ISSN 0257-7763

Diario Oficial

de las Comunidades Europeas

C 140 E

45º año

13 de junio de 2002

Edición en lengua española

Comunicaciones e informaciones

Número de información | Sumario | Página

I *(Comunicaciones)*

PARLAMENTO EUROPEO

PERÍODO DE SESIONES 2001-2002

Sesiones del 12 al 15 de noviembre de 2001

Lunes, 12 de noviembre de 2001

(2002/C 140 E/01) ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN 1

1. Reanudación del período de sesiones 1
2. Comunicación de la Presidencia 1
3. Aprobación del Acta de la sesión anterior 2
4. Composición del Parlamento 2
5. Suplicatorio de suspensión de la inmunidad del Sr. Korakas 2
6. Presentación de documentos 2
7. Autorización para elaborar informes 10
8. Transferencias de créditos 10
9. Peticiones 11
10. Orden de los trabajos 12
11. Modificación del Reglamento: Acceso a los documentos del Parlamento Europeo (debate) 15
12. Modificación del Reglamento: Delegaciones interparlamentarias y comisiones parlamentarias mixtas (debate) 15
13. Europol (Lucha contra la delincuencia internacional / Transmisión de datos personales) — Equipos comunes de investigación * (debate) 15
14. Extradición entre los Estados miembros de la Unión (Convenios 1995 y 1996 — Acervo de Schengen) * (debate) 16

(Continúa en la página siguiente)

ES

15. Comunicaciones electrónicas (tratamiento de los datos personales y protección de la intimidad) ***I (debate) . . . 16
16. Difusión de las películas europeas (debate) . . . 16
17. Protección de los animales durante el transporte (debate) . . . 17
18. Orden del día de la próxima sesión . . . 17
19. Cierre de la sesión . . . 17

LISTA DE ASISTENCIA . . . 18

Martes, 13 de noviembre de 2001

(2002/C 140 E/02) ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN . . . 19
1. Apertura de la sesión . . . 19
2. Aprobación del Acta de la sesión anterior . . . 19
3. Presentación de documentos . . . 19
4. Decisión sobre la urgencia . . . 19
5. Debate de actualidad (anuncio de las propuestas de resolución presentadas) . . . 20
6. Presentación del informe anual del Tribunal de Cuentas — 2000 . . . 21
7. Blanqueo de capitales ***III (debate) . . . 21
8. Aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros (debate) . . . 22
9. Detenciones arbitrarias y situación política en Laos (declaración seguida de debate) . . . 22
10. Servicios de interés general (debate) . . . 22
11. Orden del día . . . 23

TURNO DE VOTACIONES

12. Convenio marco de la OMS para la lucha antitabáquica (artículo 70 del Reglamento) (procedimiento sin debate) (votación) . . . 23
13. Pericles * (procedimiento sin debate) (votación) . . . 23
14. Blanqueo de capitales ***III (votación) . . . 24
15. Modificación del Reglamento: acceso a los documentos del Parlamento Europeo (votación) . . . 24
16. Modificación del Reglamento: Delegaciones interparlamentarias y comisiones parlamentarias mixtas (votación) . . . 24
17. Comunicaciones electrónicas (tratamiento de los datos personales y protección de la intimidad) ***I (votación) . . . 25
18. Europol (lucha contra la delincuencia internacional/Transmisión de datos personales) * (votación) 25
19. Equipos comunes de investigación * (votación) . . . 26
20. Extradición entre los Estados miembros de la Unión (Convenios 1995 y 1996 — Acervo de Schengen) * (votación) . . . 26
21. Difusión de las películas europeas (votación) . . . 26
22. Protección de los animales durante el transporte (votación) . . . 27
23. Servicios de interés general (votación) . . . 27

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

24. Transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable ***I (debate) . . . 30
25. Acceso al mercado de los servicios portuarios ***I (debate) . . . 31
26. Ampliación (comunicación de la Comisión) . . . 31
27. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión) . . . 31
28. Abastecimiento energético (debate) . . . 33

(Continúa en la página siguiente)

29. Sustancias químicas (debate) . . . 33
30. Tarificación y uso sostenible de los recursos hídricos (debate) . . . 33
31. Envases y residuos de envases (debate) . . . 33
32. Mediación en los seguros ***I (debate) . . . 34
33. Orden del día de la próxima sesión . . . 34
34. Cierre de la sesión . . . 34

LISTA DE ASISTENCIA . . . 35

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL . . . 36
Urgencia — C5-0407/2001 — Acuerdo pesca Marruecos . . . 36
Informe Cappato A5-0374/2001 — Enmienda 43 . . . 36
Informe Cappato A5-0374/2001 — Resolución . . . 38
Informe Turco A5-0370/2001 — Enmienda 1 . . . 39
Informe Turco A5-0370/2001 — Enmienda 16 . . . 41
Informe Turco A5-0370/2001 — Enmienda 17 . . . 42
Informe Turco A5-0370/2001 — Enmienda 18 . . . 44
Informe Turco A5-0370/2001 — Resolución . . . 45
Informe Turco A5-0370/2001 — Enmienda 14 . . . 47
Informe Turco A5-0370/2001 — 2ª resolución . . . 48
Informe Kirkhope A5-0369/2001 — Enmienda 4 . . . 50
Informe Kirkhope A5-0369/2001 — Resolución . . . 51
Informe Marinho A5-0371/2001 — Resolución . . . 52
Informe Vander Taelen A5-0351/2001 — Resolución . . . 54
Informe Maat A5-0347/2001 — Enmienda 7 . . . 55
Informe Langen A5-0361/2001 — Enmienda 59 . . . 57
Informe Langen A5-0361/2001 — Enmienda 28 . . . 58
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 5 . . . 60
Informe Langen A5-0361/2001 — Enmienda 38 . . . 61
Informe Langen A5-0361/2001 — Enmienda 11 . . . 62
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 9 . . . 64
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 10 . . . 65
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 18 . . . 67
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 20 . . . 68
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 25 . . . 69
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 27 . . . 71
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 31 . . . 72
Informe Langen A5-0361/2001 — Enmienda 44 . . . 73
Informe Langen A5-0361/2001 — Enmienda 16 . . . 75
Informe Langen A5-0361/2001 — Enmienda 12 . . . 76
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 41 . . . 77
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 44 . . . 79
Informe Langen A5-0361/2001 — Enmienda 5 . . . 80
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 47 . . . 82
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 49 . . . 83
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 51 . . . 85
Informe Langen A5-0361/2001 — Apartado 52 . . . 86

(Continúa en la página siguiente)

Informe Langen A5-0361/2001 – Enmienda 20 87
Informe Langen A5-0361/2001 – Enmiendas 13 y 41, primera parte 89
Informe Langen A5-0361/2001 – Enmiendas 13 y 41, segunda parte 90
Informe Langen A5-0361/2001 – Enmienda 48 91
Informe Langen A5-0361/2001 – Enmienda 22 93
Informe Langen A5-0361/2001 – Enmienda 23 94
Informe Langen A5-0361/2001 – Apartado 68 96
Informe Langen A5-0361/2001 – Apartado 72 97
Informe Langen A5-0361/2001 – Apartado 75 99
Informe Langen A5-0361/2001 – Apartado 79 100
Informe Langen A5-0361/2001 – Apartado 85 101
Informe Langen A5-0361/2001 – Apartado 86 103
Informe Langen A5-0361/2001 – Enmienda 52 104
Informe Langen A5-0361/2001 – Apartado 87 105
Informe Langen A5-0361/2001 – Resolución 107

TEXTOS APROBADOS

1. Convenio marco de la OMS para la lucha antitabáquica

B5-0701/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el seguimiento del dictamen del Parlamento relativo a la posición de la Unión Europea con vistas a la tercera ronda de negociaciones sobre un Convenio marco de la OMS para la lucha antitabáquica 109

2. Pericles * (procedimiento sin debate)

A5-0362/2001

1. Propuesta de decisión del Consejo por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») (COM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS)) 111

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») (COM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS)) 114

2. Propuesta de decisión del Consejo por la que se amplía los efectos de la Decisión por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») a los Estados miembros que no adoptaron el euro como moneda única (COM(2001) 248 – C5-0304/2001 – 2001/0106(CNS)) 115

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo por la que se amplía los efectos de la Decisión por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») a los Estados miembros que no adoptaron el euro como moneda única (COM(2001) 248 – C5-0304/2001 – 2001/0106(CNS)) 115

3. Blanqueo de capitales ***III

A5-0380/2001

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (PE-CONS 3654/2001 – C5-0496/2001 – 1999/0152(COD)) 116

(Continúa en la página siguiente)

4. Modificación del Reglamento: Acceso a los documentos del Parlamento Europeo

A5-0349/2001

Reglamento del Parlamento 116

Decisión del Parlamento Europeo por la que se adapta el Reglamento del Parlamento a las disposiciones del Reglamento (CE) nº 1049/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al acceso del público a los documentos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión (2001/2135(REG)) 120

5. Modificación del Reglamento: Delegaciones interparlamentarias y comisiones parlamentarias mixtas

A5-0346/2000

Reglamento del Parlamento 120

Decisión del Parlamento Europeo sobre la modificación del Reglamento en lo que se refiere a la constitución de las delegaciones interparlamentarias y de las comisiones parlamentarias mixtas (1999/2196(REG)) 120

6. Comunicaciones electrónicas (tratamiento de los datos personales y protección de la intimidad) ***I

A5-0374/2001

Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al tratamiento de los datos personales y a la protección de la intimidad en el sector de las comunicaciones electrónicas (COM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD)) 121

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al tratamiento de los datos personales y a la protección de la intimidad en el sector de las comunicaciones electrónicas (COM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD)) 132

7. Europol (Lucha contra la delincuencia internacional/Transmisión de datos personales) *

A5-0370/2001

1. Iniciativa del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia con vistas a adoptar una Decisión del Consejo por la que se amplían las competencias de Europol a las formas graves de delincuencia internacional enumeradas en el anexo del Convenio Europol (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS)) 133

   Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Iniciativa del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia con vistas a adoptar una Decisión del Consejo por la que se amplían las competencias de Europol a las formas graves de delincuencia internacional enumeradas en el anexo del Convenio Europol (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS)) 135

2. Iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción del Acto del Consejo que modifica el Acto del Consejo, de 12 de marzo de 1999, por el que se fijan las normas para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS)) 135

   Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción del Acto del Consejo que modifica el Acto del Consejo, de 12 de marzo de 1999, por el que se fijan las normas para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros (8785/01 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS)) 137

8. Equipos comunes de investigación *

A5-0369/2001

Iniciativa del Reino de Bélgica, de la República Francesa, del Reino de España y del Reino Unido para la adopción por parte del Consejo de una Decisión marco sobre equipos conjuntos de investigación (12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS)) 138

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la iniciativa del Reino de Bélgica, de la República Francesa, del Reino de España y del Reino Unido para la adopción por parte del Consejo de una Decisión marco sobre equipos conjuntos de investigación (12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS)) 139

(Continúa en la página siguiente)

9. Extradición entre los Estados miembros de la Unión (Convenios 1995 y 1996 — Acervo de Schengen) *

A5-0371/2001

Iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción por el Consejo de un proyecto de decisión por el que se determinan las disposiciones del Convenio de 1995, relativo al procedimiento simplificado de extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea, y del Convenio de 1996, relativo a la extradición entre los Estados miembros de la Unión, que constituyen un desarrollo del acervo de Schengen con arreglo al Acuerdo sobre la asociación de la República de Islandia y del Reino de Noruega a la ejecución, aplicación y desarrollo del acervo de Schengen (9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS)) 140

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción por el Consejo de un proyecto de decisión por el que se determinan las disposiciones del Convenio de 1995, relativo al procedimiento simplificado de extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea, y del Convenio de 1996, relativo a la extradición entre los Estados miembros de la Unión, que constituyen un desarrollo del acervo de Schengen con arreglo al Acuerdo sobre la asociación de la República de Islandia y del Reino de Noruega a la ejecución, aplicación y desarrollo del acervo de Schengen (9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS)) 142

10. Difusión de las películas europeas

A5-0351/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre una mejor difusión de las películas europeas en el mercado interior y en los países candidatos a la adhesión (2001/2342(INI)) 143

11. Protección de los animales durante el transporte

A5-0347/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre la experiencia adquirida por los Estados miembros desde la aplicación de la Directiva 95/29/CE, por la que se modifica la Directiva 91/628/CEE sobre la protección de los animales durante el transporte (COM(2000) 809 — C5-0189/2001 — 2001/2085(COS)) 149

12. Servicios de interés general

A5-0361/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la comunicación de la Comisión titulada «Los servicios de interés general en Europa» (COM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS)) 153

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

(2002/C 140 E/03) ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN 162

1. Apertura de la sesión 162
2. Aprobación del Acta de la sesión anterior 162
3. Espacio Europeo de la Investigación: Programa Marco 2002-2006 (CE) ***I — Programa Marco 2002-2006 (CEEA) * (debate) 162
4. Bienvenida 163
5. Relaciones UE/América Latina (debate) 163
6. Construcción naval * (debate) 164

TURNO DE VOTACIONES

7. Contaminación atmosférica causada por las emisiones de los vehículos de motor ***II (procedimiento sin debate) (votación) 164
8. Transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable ***I (votación) 164
9. Acceso al mercado de los servicios portuarios ***I (votación) 166
10. Mediación en los seguros ***I (votación) 167

(Continúa en la página siguiente)

11. Programa Marco 2002-2006 (CE) ***I (votación) 168

12. Programa Marco 2002-2006 (CEEA) * (votación) 169

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

13. Situación internacional (declaraciones seguidas de debate) 171

14. Negociaciones en el contexto de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas a la vista de los recientes ataques con carbunco (ántrax) (declaraciones seguidas de debate) 172

15. Construcción naval * (continuación del debate) 172

16. Turno de preguntas (preguntas al Consejo) 173

17. Pagos transfronterizos en euros ***I (debate) 174

18. Estructura e impuestos especiales aplicables al tabaco manufacturado * (debate) 175

19. Consejo Europeo de primavera 2002 (debate) 175

20. Reconversión de los buques y los pescadores dependientes del Acuerdo de pesca con Marruecos * (debate) 175

21. Orden del día de la próxima sesión 175

22. Cierre de la sesión 175

LISTA DE ASISTENCIA 176

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL 177

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 113 177

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 12 178

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 14 179

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 23 180

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 54, primera parte 181

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 54, segunda parte 183

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 61 184

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 9 186

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 16 187

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 133 188

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 100 190

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 126 191

Informe Meijer A5-0364/2001 — Artículo 4, apartado 2, g 193

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 62, primera parte 194

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 62, segunda parte 195

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 64 197

Informe Meijer A5-0364/2001 — Enmienda 134 198

Informe Meijer A5-0364/2001 — Propuesta modificada 200

Informe Meijer A5-0364/2001 — Resolución 201

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 66 203

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 38 204

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 14 206

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 67 207

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 79 209

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 71 210

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 48, primera parte 211

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 48, segunda parte 213

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 49, primera parte 214

(Continúa en la página siguiente)

Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 49, segunda parte 216
Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 51 217
Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 52 219
Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Propuesta modificada 220
Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Enmienda 78 222
Informe Jarzembowski A5-0354/2001 — Resolución 223
Informe Berenguer Fuster A5-0359/2001 — Enmienda 60 225
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 41, primera parte 226
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 41, segunda parte 227
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 334 (apartado 1) 229
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 22 (apartado 1) 230
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmiendas 332, 333 (apartado 1) 232
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 327 (apartado 1) 233
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 327 (apartado 1 protocolo de Amsterdam) 235
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 327 (apartado 2) 236
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 334 (apartado 2) 238
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 332 (apartado 2) 239
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 327 (apartado 3) 241
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 334 (apartados 3 y 4) 242
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmiendas 332, 333, primera parte 244
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmiendas 332, 333, segunda parte 245
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmiendas 332, 333, tercera parte 247
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 332 (apartado 4) 248
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 333 (apartado 4) 250
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmiendas 22, 327, 332, 333, 334 251
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 334 (apartado 6) 253
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 323 254
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 337 256
Informe Caudron A5-0376/2001 — Enmienda 324 257
Informe Caudron A5-0376/2001 — Resolución 258
Informe Caudron A5-0355/2001 — Enmienda 20 260

TEXTOS APROBADOS

1. Contaminación atmosférica causada por las emisiones de los vehículos de motor ***II

C5-0474/2001

Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 70/220/CEE del Consejo relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de medidas contra la contaminación atmosférica causada por las emisiones de los vehículos de motor (11253/1/2001 — C5-0474/2001 — 2000/0211(COD)) 262

2. Transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable ***I

A5-0364/2001

Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la intervención de los Estados miembros en materia de requisitos y adjudicación de contratos de servicio público en el transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable (COM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) 262

ES

(Continúa en la página siguiente)

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la intervención de los Estados miembros en materia de requisitos y adjudicación de contratos de servicio público en el transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable (COM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) . . . 282

3. Acceso al mercado de los servicios portuarios ***I

A5-0354/2001

Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el acceso al mercado de los servicios portuarios (COM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD)) 283

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el acceso al mercado de los servicios portuarios (COM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD)) 294

4. Mediación en los seguros ***I

A5-0359/2001

Propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la mediación en los seguros (COM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) 294

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la mediación en los seguros (COM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) 304

5. Programa Marco 2002-2006 (CE) ***I

A5-0376/2001

Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al programa marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD)) 304

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa al programa marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD)) 370

6. Programa Marco 2002-2006 (Euratom) *

A5-0355/2001

Propuesta de decisión del Consejo relativa al Programa Marco plurianual de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (Euratom) 2002-2006 de actividades de investigación y formación, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) 371

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa al Programa Marco plurianual de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (Euratom) 2002-2006 para actividades de investigación y formación, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) 375

Jueves, 15 de noviembre de 2001

(2002/C 140 E/04) ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN 376

1. Apertura de la sesión 376

2. Aprobación del Acta de la sesión anterior 376

3. Presentación de documentos 376

4. Calendario presupuestario (segunda lectura) 377

(Continúa en la página siguiente)

5. Situación económica y del empleo en los transportes aéreos así como en los sectores industriales y en los servicios conexos (declaración seguida de debate) . . . 378
6. Lucha contra la exclusión social ***III (debate) . . . 378
7. Comunicación de la Presidenta . . . 379

TURNO DE VOTACIONES

8. Sanciones penales y derecho comunitario (procedimiento sin debate) (votación) . . . 379
9. Lucha contra la exclusión social ***III (votación) . . . 379
10. Pagos transfronterizos en euros ***I (votación) . . . 380
11. Construcción naval * (votación) . . . 380
12. Estructura e impuestos especiales aplicables al tabaco manufacturado * (votación) . . . 380
13. Reconversión de los buques y los pescadores dependientes del Acuerdo de pesca con Marruecos * (votación) . . . 381
14. Aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros (votación) . . . 381
15. Seguridad del abastecimiento energético (votación) . . . 382
16. Sustancias químicas (votación) . . . 383
17. Tarificación y uso sostenible de los recursos hídricos (votación) . . . 385
18. Envases y residuos de envases (votación) . . . 385
19. Relaciones UE/América Latina (votación) . . . 386
20. Detenciones arbitrarias y situación política en Laos (votación) . . . 387
21. Negociaciones en el contexto de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas a la vista de los recientes ataques con carbunco (ántrax) (votación) . . . 387
22. Situación económica y del empleo en los transportes aéreosasícomo en los sectores industriales y en los servicios conexos (votación) . . . 388

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

23. Protección de los trabajadores asalariados en caso de insolvencia del empresario ***I (debate) . . . 391
24. Nuevos mercados de trabajo abiertos y accesibles para todos (debate) . . . 391

DEBATE DE ACTUALIDAD

25. Accidente en el túnel del Gotardo (debate) . . . 392
26. Derechos humanos (debate) . . . 392
27. Catástrofes naturales (debate) . . . 392
28. Comercio de armas ligeras (debate) . . . 393

FIN DEL DEBATE DE ACTUALIDAD

29. 2003, Año europeo de las personas con discapacidad * (debate) . . . 393
30. Comunicación de posiciones comunes del Consejo . . . 393
31. Orden del día de las sesiones de los días 28 y 29 de noviembre . . . 394

TURNO DE VOTACIONES

DEBATE DE ACTUALIDAD (Mayoría simple requerida)

32. Accidente del túnel del Gotardo (votación) . . . 394
33. Derechos humanos: masacre de 200 civiles en la República Federal de Nigeria (votación) . . . 395
34. Catástrofes naturales: paso del huracán «Michelle» por Nicaragua, por Cuba y por Honduras (votación) . . . 395
35. Catástrofes naturales: inundaciones en Argelia (votación) . . . 396
36. Comercio de armas ligeras (votación) . . . 396

FIN DE LA VOTACIÓN DEL DEBATE DE ACTUALIDAD

37. 2003, Año europeo de las personas con discapacidad * (votación) . . . 396

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

(Continúa en la página siguiente)

38. Cooperación entre las comisiones parlamentarias — Autorización para elaborar informes de iniciativa . . . 397
39. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 51 del Reglamento) . . . 397
40. Transmisión de los textos aprobados durante la presente sesión . . . 398
41. Calendario de las próximas sesiones . . . 398
42. Interrupción del período de sesiones . . . 398

LISTA DE ASISTENCIA . . . 399

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL . . . 400
B5-0707/2001 — Sanciones penales — Enmienda 1 . . . 400
Informe Peijs A5-0357/2001 — Enmienda 10 . . . 401
Informe Peijs A5-0357/2001 — Enmienda 9 . . . 402
Informe Peijs A5-0357/2001 — Propuesta modificada . . . 403
Informe Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — Enmienda 9 . . . 405
Informe Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — Enmiendas 1 a 8 . . . 406
Informe Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — Propuesta modificada . . . 407
Informe Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — Resolución . . . 409
Informe Katiforis A5-0352/2001 — Enmiendas 1 a 7 . . . 410
Informe Katiforis A5-0352/2001 — Propuesta modificada . . . 412
Informe Chichester A5-0363/2001 — Enmienda 27/rev. . . . 413
Informe Chichester A5-0363/2001 — Enmienda 6 . . . 414
Informe Chichester A5-0363/2001 — Enmienda 8 . . . 416
Informe Chichester A5-0363/2001 — Enmienda 9 . . . 417
Informe Chichester A5-0363/2001 — Apartado 47 . . . 419
Informe Chichester A5-0363/2001 — Enmienda 10 . . . 420
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 4 . . . 421
Informe Schörling A5-0356/2001 — Considerando J . . . 423
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 7 . . . 424
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 72 . . . 425
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 11 . . . 427
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 16 . . . 428
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 74 . . . 430
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 17 . . . 431
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 76 . . . 432
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 109 . . . 434
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 110 . . . 435
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 21 . . . 436
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 22 . . . 437
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 23 . . . 439
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 96 . . . 440
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 111 . . . 441
Informe Schörling A5-0356/2001 — Apartado 17 . . . 443
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 90 . . . 444
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 91 . . . 445
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 25 . . . 446
Informe Schörling A5-0356/2001 — Enmienda 26 . . . 448

(Continúa en la página siguiente)

Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmiendas 80 y 94 449
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 97 450
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 30 452
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 31 453
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 32 455
Informe Schörling A5-0356/2001 – Apartado 34 456
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 35 457
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 36 459
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 68 460
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 38, primera parte 462
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 38, segunda parte 463
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 38, tercera parte 464
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 39 465
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 40 467
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 98 468
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 42 469
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 100 471
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 43 472
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 92 473
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 93 475
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 44 476
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 101 477
Informe Schörling A5-0356/2001 – Apartado 47 479
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 48 480
Informe Schörling A5-0356/2001 – Apartado 54 481
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 49, primera parte 483
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 49, segunda parte 484
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 51, primera parte 485
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 51, segunda parte 486
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 53 488
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 54 489
Informe Schörling A5-0356/2001 – Apartado 58 490
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 57 492
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 58 493
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 59, primera parte 494
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 59, segunda parte 496
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 60 497
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 87 498
Informe Schörling A5-0356/2001 – Enmienda 62 499
Informe Schörling A5-0356/2001 – Resolución 501
Informe Flemming A5-0341/2001 – Enmienda 1 502
Informe Flemming A5-0341/2001 – Enmienda 4 503

(Continúa en la página siguiente)

Informe Flemming A5-0341/2001 – Enmienda 2 504
Informe Flemming A5-0341/2001 – Apartado 3 505
Informe Flemming A5-0341/2001 – Enmienda 3, primera parte 507
Informe Flemming A5-0341/2001 – Enmienda 3, segunda parte 508
Informe Flemming A5-0341/2001 – Apartado 7 509
Informe Flemming A5-0341/2001 – Enmienda 6 510
Informe Flemming A5-0341/2001 – Apartado 28 512
Informe Flemming A5-0341/2001 – Resolución 513
Informe Corbey A5-0323/2001 – Enmienda 24 515
Informe Corbey A5-0323/2001 – Enmienda 9 516
Informe Corbey A5-0323/2001 – Apartado 14 517
Informe Corbey A5-0323/2001 – Enmienda 14 518
Informe Corbey A5-0323/2001 – Enmienda 15 519
Informe Corbey A5-0323/2001 – Apartado 17 520
Informe Corbey A5-0323/2001 – Resolución 521
B5-0714/2001 – RC – Huracán «Michelle» – Resolución 523

TEXTOS APROBADOS

1. Sanciones penales y Derecho comunitario (procedimiento sin debate)

B5-0707/2001

Recomendación del Parlamento Europeo sobre las sanciones penales y el Derecho comunitario 524

2. Lucha contra la exclusión social ***III

A5-0372/2001

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se aprueba un programa de acción comunitario a fin de fomentar la cooperación entre los Estados miembros para luchar contra la exclusión social (PE-CONS 3650/2001 – C5-0439/2001 – 2000/0157(COD)) 527

3. Pagos transfronterizos en euros ***I

A5-0357/2001

Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a los pagos transfronterizos en euros (COM(2001) 439 – C5-0379/2001 – 2001/0174(COD)) 528

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a los pagos transfronterizos en euros (COM(2001) 439 – C5-0379/2001 – 2001/0174(COD)) 531

4. Construcción naval *

A5-0373/2001

Propuesta de reglamento del Consejo relativo a un mecanismo defensivo temporal para la construcción naval (COM(2001) 401 – C5-0393/2001 – 2001/0153(CNS)) 531

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a un mecanismo defensivo temporal para la construcción naval (COM(2001) 401 – C5-0393/2001 – 2001/0153(CNS)) 533

5. Estructura e impuestos especiales aplicables al tabaco manufacturado *

A5-0352/2001

Propuesta de directiva del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/79/CEE, la Directiva 92/80/CEE y la Directiva 95/59/CE en lo referente a la estructura y a los tipos del impuesto especial que grava las labores del tabaco (COM(2001) 133 – C5-0139/2001 – 2001/0063(CNS)) 533

(Continúa en la página siguiente)

6. Reconversión de los buques y los pescadores dependientes del Acuerdo de pesca con Marruecos *

A5-0395/2001

Propuesta de reglamento del Consejo por el que se promueve la reconversión de los buques y los pescadores dependientes hasta 1999 del Acuerdo de pesca con Marruecos (COM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) 534

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se promueve la reconversión de los buques y los pescadores dependientes hasta 1999 del Acuerdo de pesca con Marruecos (COM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) . . . 537

7. Aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros

A5-0384/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros (COM(2001) 398 — C5-0471/2001 — 2001/2187(COS)) 538

8. Seguridad del abastecimiento energético

A5-0363/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Libro Verde de la Comisión: Hacia una estrategia europea de seguridad del abastecimiento energético (COM(2000) 769 — C5-0145/2001 — 2001/2071(COS)) 543

9. Sustancias químicas

A5-0356/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Libro Blanco de la Comisión titulado «Estrategia para la futura política en materia de sustancias y preparados químicos» (COM(2001) 88 — C5-0258/2001 — 2001/2118(COS)) 552

10. Envases y residuos de envases

A5-0323/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la aplicación de la Directiva 94/62/CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los envases y residuos de envases (2000/2319(INI)) 564

11. Relaciones UE/América Latina

A5-0336/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre una Asociación global y una Estrategia Común para las relaciones entre la Unión Europea y América Latina (2000/2249(INI)) 569

12. Detenciones arbitrarias y situación política en Lao

B5-0704/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre las detenciones arbitrarias y la situación política en la República Democrática Popular Lao 577

13. Negociaciones en el contexto de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas a la vista de los recientes ataques con carbunco (ántrax)

B5-0708, 0709, 0716, 0717, 0719 y 0736/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre las negociaciones relativas a la Convención sobre armas biológicas y tóxicas (CABT) tras los recientes ataques con carbunco 579

14. Transporte aéreo

B5-0687, 0688, 0702, 0703 y 0705/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación económica y laboral en el sector del transporte aéreo y en los sectores industriales y de servicios relacionados con el mismo 581

15. Accidente en el túnel del Gotardo

B5-0710, 0718, 0724, 0725 y 0734/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la catástrofe del túnel del San Gotardo 582

(Continúa en la página siguiente)

16. Derechos humanos: Masacre de 200 civiles en la República Federal de Nigeria

B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 y 0735/2001

Resolución del Parlamento Europeo sob1re la situación de los derechos humanos en Nigeria .. 583

17. Catástrofes naturales: Paso del huracán «Michelle» por Nicaragua, Cuba y Honduras

B5-0714, 0721, 0727, 0733 y 0738/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el huracán Michelle en Centroamérica y Cuba 585

18. Catástrofes naturales: Inundaciones en Argelia

B5-0715, 0722, 0728 y 0737/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre las inundaciones en Argelia 586

19. Comercio de armas ligeras

B5-0723, 0729 y 0730/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre armas ligeras y de pequeño calibre 587

20. 2003, Año europeo de las personas con discapacidad *

A5-0377/2001

Propuesta de decisión del Consejo relativa al Año europeo de las personas con discapacidad — 2003 (COM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS)) 589

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa a Año europeo de las personas con discapacidad — 2003 (COM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS)) 599

Explicación de los signos utilizados

*	procedimiento de consulta
** I	procedimiento de cooperación: primera lectura
** II	procedimiento de cooperación: segunda lectura
***	dictamen conforme
*** I	procedimiento de codecisión: primera lectura
*** II	procedimiento de codecisión: segunda lectura
*** III	procedimiento de codecisión: tercera lectura

(El procedimiento indicado se basa en el fundamento jurídico propuesto por la Comisión)

Indicaciones referentes a los turnos de votaciones

Salvo indicación contraria, los ponentes han dado a conocer por escrito a la Presidencia su posición sobre las enmiendas.

Abreviaturas utilizadas para las comisiones parlamentarias

AFET	Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa
BUDG	Comisión de Presupuestos
CONT	Comisión de Control Presupuestario
LIBE	Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores
ECON	Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
JURI	Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior
ITRE	Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía
EMPL	Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
ENVI	Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
AGRI	Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural
PECH	Comisión de Pesca
RETT	Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo
CULT	Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
DEVE	Comisión de Desarrollo y Cooperación
AFCO	Comisión de Asuntos Constitucionales
FEMM	Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Oportunidades
PETI	Comisión de Peticiones

Abreviaturas utilizadas para los grupos políticos

PPE-DE	Grupo del Partido Popular Europeo (Demócratas Cristianos) y de los Demócratas Europeos
PSE	Grupo del Partido de los Socialistas Europeos
ELDR	Grupo del Partido Europeo de los Liberales, Demócratas y Reformistas
Verts/ALE	Grupo de los Verdes/Alianza Libre Europea
GUE/NGL	Grupo Confederal de la Izquierda Unitaria Europea/Izquierda Verde Nórdica
UEN	Grupo Unión por la Europa de las Naciones
EDD	Grupo por la Europa de las Democracias y las Diferencias
NI	No inscritos

Lunes, 12 de noviembre de 2001

I

(Comunicaciones)

PARLAMENTO EUROPEO

PERÍODO DE SESIONES 2001-2002

Sesiones del 12 al 15 de noviembre de 2001

EDIFICIO LOUISE WEISS — ESTRASBURGO

(2002/C 140 E/01)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

Presidenta

1. Reanudación del período de sesiones

La Sra. Presidenta declara abierta la sesión a las 17.05 horas.

2. Comunicación de la Presidencia

La Sra. Presidenta hace varias comunicaciones relativas a:

— dos nuevos atentados terroristas (el 6 de noviembre en Madrid y el 7 de noviembre de 2001 en el País Vasco), que han causado una víctima mortal y varios heridos; indica que ha remitido, en nombre propio y en nombre del Parlamento, su pésame a la familia de la víctima así como sus deseos de un pronto restablecimiento a los heridos;

— las inundaciones catastróficas de ayer en Argelia, que han causado numerosas víctimas mortales y heridos; indica que ha expresado, en nombre del Parlamento, su solidaridad al pueblo argelino y que ha pedido al Presidente Bouteflika que transmita su más profunda solidaridad a las familias de las víctimas; expresa el deseo de que la Unión Europea participe activamente en la ayuda de urgencia;

— tres periodistas europeos que han fallecido en una emboscada en Afganistán; indica que el Parlamento, guardando un minuto de silencio, les rendirá homenaje y testimoniará su solidaridad con sus familias;

— la caída, esta tarde, sobre el barrio de Queens en Nueva York, de un avión de línea estadounidense que transportaba 260 pasajeros y miembros de la tripulación.

Pide a la Asamblea que guarde un minuto de silencio en homenaje a todas estas víctimas.

El Parlamento guarda un minuto de silencio.

*

* *

Lunes, 12 de noviembre de 2001

La Sra. Presidenta acoge con satisfacción la presencia en la Asamblea del Sr. Dupuis, que estuvo detenido durante 14 días en Laos, al mismo tiempo que otros tres ciudadanos de la Unión Europea y un ciudadano ruso, con desprecio del más elemental respeto de los derechos humanos y de las obligaciones derivadas del acuerdo de cooperación con este país. Indica que inició, tan pronto como fue informada de esta detención, cierto número de gestiones diplomáticas y que instó al Presidente en ejercicio del Consejo y al Alto Representante para la PESC a que intervinieran enérgicamente ante las autoridades laosianas. Da también las gracias a todos los que aportaron su contribución a las diferentes gestiones emprendidas. Por otra parte, pide a las autoridades laosianas que respeten los principios democráticos y pongan en libertad sin condiciones a todas las personas encarceladas a causa de sus opiniones.

Interviene el Sr. Dupuis, quien da las gracias a la Sra. Presidenta y a todos los que han intervenido en favor de su liberación y quien pone de relieve la desastrosa situación de las personas encarceladas en este país.

3. Aprobación del Acta de la sesión anterior

La Sra. De Veyrac ha comunicado que estuvo presente en la sesión del 12 de septiembre de 2001, aunque su nombre no figura en la lista de asistencia.

Intervienen los diputados:

— Ferber, quien emite una reserva en lo que respecta al Acta de la sesión precedente, indicando que aún no ha recibido respuesta a una pregunta que formuló durante la votación del presupuesto *(punto 5 del Acta de 25.10.2001)* respecto a la línea presupuestaria B3-306, a saber, por qué esta votación no se realizó por partes según lo solicitado por el Grupo PPE-DE. (La Sra. Presidenta toma nota de esta intervención)

— Korakas, quien confirma la comunicación que remitió a los servicios del Parlamento según la cual quiso votar en contra de la segunda parte de la PDM 559.

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

4. Composición del Parlamento

La Sra. Presidenta informa al Parlamento de que las autoridades neerlandesas competentes le han comunicado que el Sr. Adriaan Vermeer fue designado diputado al Parlamento, en el lugar del Sr. Wiebenga, con efectos a partir del 6 de noviembre de 2001.

Da la bienvenida a este nuevo colega y recuerda las disposiciones del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento.

5. Suplicatorio de suspensión de la inmunidad del Sr. Korakas

La Sra. Presidenta anuncia que ha recibido de las autoridades griegas competentes un suplicatorio de suspensión de la inmunidad parlamentaria del Sr. Korakas.

De conformidad con el artículo 6 del Reglamento, se remite este suplicatorio a la comisión competente, a saber, la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior.

6. Presentación de documentos

La Sra. Presidenta ha recibido:

a) del Consejo y/o de la Comisión:

— Comisión de las Comunidades Europeas: la gobernanza europea — un Libro Blanco (COM(2001) 428 — C5-0454/2001 — 2001/2181(COS))
remitida — fondo: AFCO
opinión: BUDG, ECON, JURI, EMPL, ENVI, CULT, FEMM, PETI y comisiones interesadas

Lunes, 12 de noviembre de 2001

— Comunicación de la Comisión relativa a la prevención de conflictos (COM(2001) 211 — C5-0458/2001 — 2001/2182(COS))

remitida fondo: AFET
opinión: DEVE

— Dictamen de la Comisión con arreglo a la letra c) del párrafo tercero del apartado 2 del artículo 251 del Tradato CE, sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre evaluación y gestión del ruido ambiental (por el que se modifica la propuesta de la Comisión con arreglo al apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE) (COM(2001) 621 — C5-0515/2001 — 2000/0194(COD))

para información fondo: ENVI
opinión: RETT

— Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas del Consejo 70/156/CEE y 80/1268/CEE en lo relativo a las mediciones de emisiones de dióxido de carbono y consumo de combustible de los vehículos N1 (COM(2001) 543 — C5-0516/2001 — 2001/0255(COD))

remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE, RETT

fundamento jurídico: Artículo 95 TCE

— Propuesta de transferencia de créditos 41/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1712 — C5-0521/2001 — 2001/2204(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 43/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1713 — C5-0522/2001 — 2001/2205(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 45/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte A — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1703 — C5-0523/2001 — 2001/2206(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 37/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1737 — C5-0528/2001 — 2001/2208(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta modificada de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 97/68/CE relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre medidas contra la emisión de gases y partículas contaminantes procedentes de los motores de combustión interna que se instalen en las máquinas móviles no de carretera (presentada por la Comisión con arreglo al apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE) (COM(2001) 626 — C5-0529/2001 — 2000/0336(COD))

remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE, RETT

fundamento jurídico: Artículo 95 TCE

— Propuesta de transferencia de créditos 40/2001 entre capítulos de la Sección VII — Comité de las Regiones — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1739 — C5-0530/2001 — 2001/2209(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 46/2001 entre capítulos de la Sección V — Tribunal de Cuentas — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1757 — C5-0531/2001 — 2001/2210(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 48/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1762 — C5-0532/2001 — 2001/2211(GBD))

remitida fondo: BUDG

Lunes, 12 de noviembre de 2001

— Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo y al Comité Económico y Social: La eliminación de los obstáculos fiscales a las prestaciones por pensiones transfronterizas de los sistemas de empleo (COM(2001) 214 — C5-0533/2001 — 2001/2212(COS))

remitida fondo: ECON
opinión: LIBE, JURI, EMPL, PETI

— Comisión: ayudas estatales y capital riesgo (C5-0534/2001 — 2001/2213(COS))

remitida fondo: ECON

— Informe de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo: Funcionamiento de la Oficina de Control de Seguridad de Euratom 1999-2000 (COM(2001) 436 — C5-0535/2001 — 2001/2214(COS))

remitida fondo: ITRE
opinión: ENVI

— Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: cuadro de indicadores sobre la aplicación de la agenda de política social (COM(2001) 104 — C5-0536/2001 — 2001/2215(COS))

remitida fondo: EMPL
opinión: FEMM

— Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo: Protección de los peatones: Compromiso de la industria europea del automóvil (COM(2001) 389 — C5-0537/2001 — 2001/2216(COS))

remitida fondo: RETT
opinión: ECON, ITRE, ENVI

— Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo: relativa al refuerzo de la cooperación con terceros países en materia de enseñanza superior (COM(2001) 385 — C5-0538/2001 — 2001/2217(COS))

remitida fondo: CULT
opinión: AFET, BUDG, EMPL

— Propuesta modificada de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 94/25/CE relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas a embarcaciones de recreo (presentada por la Comisión con arreglo al apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE) (COM(2001) 636 — C5-0539/2001 — 2000/0262(COD))

remitida fondo: ENVI

fundamento jurídico: Artículo 95 TCE

— Propuesta de transferencia de créditos 42/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1777 — C5-0540/2001 — 2001/2219(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Banco Europeo de Inversiones: El Grupo BEI en el año 2000 (C5-0541/2001 — 2001/2218(COS))

remitida fondo: ECON

— Propuesta de transferencia de créditos 47/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1779 — C5-0542/2001 — 2001/2220(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 49/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1780 — C5-0543/2001 — 2001/2222(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 38/2001 entre capítulos de la Sección VII — Comité de las Regiones — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1769 — C5-0544/2001 — 2001/2223(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 50/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1784 — C5-0545/2001 — 2001/2224(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 51/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1786 — C5-0549/2001 — 2001/2225(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 52/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1792 — C5-0550/2001 — 2001/2226(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 3528/86 del Consejo relativo a la protección de los bosques en la Comunidad contra la contaminación atmosférica (COM(2001) 634 — C5-0551/2001 — 2001/0267(COD))

remitida fondo: ENVI
opinión: BUDG, AGRI

fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE

— Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 2158/92 del Consejo relativo a la protección de los bosques comunitarios contra los incendios (COM(2001) 634 — C5-0552/2001 — 2001/0268(COD))

remitida fondo: ENVI
opinión: BUDG, AGRI

fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE

— Propuesta de decisión del Consejo por la que se adopta un programa de acción relativo a la cooperación administrativa en los ámbitos de fronteras exteriores, visados, asilo e inmigración (ARGO) (COM(2001) 567 — C5-0553/2001 — 2001/0230(CNS))

remitida fondo: LIBE
opinión: BUDG, JURI

fundamento jurídico: Artículo 66 TCE

— Propuesta modificada de decisión del Consejo por la que se aprueba un programa específico 2002-2006 de investigación, desarrollo tecnológico y demostración destinado a la integración y el fortalecimiento del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 594 — C5-0554/2001 — 2001/0122(CNS))

remitida fondo: ITRE
opinión: BUDG, CONT, LIBE y comisiones interesadas

fundamento jurídico: Artículo 166 TCE

— Propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera establecidas en el Acuerdo de Cooperación en materia de pesca marítima entre la Comunidad Europea y la República Islámica de Mauritania durante el período comprendido entre el 1 de agosto de 2001 y el 31 de julio de 2006 (COM(2001) 590 — C5-0555/2001 — 2001/0246(CNS))

remitida fondo: PECH
opinión: BUDG, DEVE

fundamento jurídico: Artículo 37 TCE, Artículo 300 apartado 2-3 párrafo 1 TCE

— Propuesta modificada de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a las encuestas estadísticas para determinar el potencial de producción de las plantaciones de determinadas especies de árboles frutales (presentada por la Comisión con arreglo al apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE) (COM(2001) 649 — C5-0556/2001 — 2000/0291(COD))

remitida fondo: AGRI

fundamento jurídico: Artículo 285 TCE

— Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la movilización del instrumento de flexibilidad (COM(2001) 625 — C5-0557/2001 — 2001/2227(ACI))

remitida fondo: BUDG
opinión: PECH

Lunes, 12 de noviembre de 2001

— Propuesta de decisión del Consejo que modifica la Decisión 1999/325/CE del Consejo por la que se concede una ayuda macrofinanciera a Bosnia y Hercegovina (COM(2001) 610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS))

remitida fondo: BUDG
opinión: AFET, CONT, ITRE

fundamento jurídico: Artículo 308 TCE

— Propuesta de Decisión del Consejo encaminada a modificar la Decisión 2001/549/CE de 16 de julio de 2001 por la que se concede una ayuda macrofinanciera a la República Federativa de Yugoslavia (COM(2001) 618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS))

remitida fondo: BUDG
opinión: AFET, CONT, ITRE

fundamento jurídico: Artículo 308 TCE

b) de las comisiones parlamentarias, informes:

— Informe sobre una Asociación global y una Estrategia Común para las relaciones entre la Unión Europea y América Latina — 2000/2249(INI)) — Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa
Ponente: Sr. Salafranca Sánchez-Neyra
(A5-0336/2001)

— Informe sobre la adaptación del Reglamento al Reglamento (CE) nº 1049/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al acceso del público a los documentos — 2001/2135(REG)) — Comisión de Asuntos Constitucionales
Ponente: Sra. Maij-Weggen
(A5-0349/2001)

— Informe sobre una mejor difusión de las películas europeas en el mercado interior y en los países candidatos a la adhesión — 2001/2342(INI)) — Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
Ponente: Sr. Vander Taelen
(A5-0351/2001)

— * Informe sobre la propuesta de directiva del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/79/CEE, la Directiva 92/80/CEE y la Directiva 95/59/CE en lo referente a la estructura y a los tipos del impuesto especial que grava las labores del tabaco (COM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS)) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
Ponente: Sr. Katiforis
(A5-0352/2001)

— ***I Informe sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el acceso al mercado de los servicios portuarios (COM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD)) — Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo
Ponente: Sr. Jarzembowski
(A5-0354/2001)

— * Informe sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa al Programa Marco plurianual de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (EURATOM) 2002-2006 para actividades de investigación y formación, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) — Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía
Ponente: Sr. Caudron
(A5-0355/2001)

— Informe sobre el Libro Blanco de la Comisión titulado «Estrategia para la futura política en materia de sustancias y preparados químicos» (COM(2001) 88 — C5-0258/2001 — 2001/2118(COS)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
(Procedimiento Hughes)
Ponente: Sra. Schörling
(A5-0356/2001)

Lunes, 12 de noviembre de 2001

— ***I Informe sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a los pagos transfronterizos en euros (COM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 2001/0174(COD)) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
Ponente: Sra. Peijs
(A5-0357/2001)

— ***I Informe sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la mediación en los seguros (Procedimiento Hughes reforzado) (COM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
Ponente: Sr. Berenguer Fuster
(A5-0359/2001)

— Informe sobre la comunicación de la Comisión «Los servicios de interés general en Europa» (COM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS)) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
Ponente: Sr. Langen
(A5-0361/2001)

— * Informe
1. sobre la propuesta de decisión del Consejo por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») (COM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS)), y
2. sobre la propuesta de decisión del Consejo por la que se amplia los efectos de la Decisión por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») a los Estados miembros que no adoptaron el euro como moneda única (COM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores

Ponente: Sr. Gerhard Schmid
(A5-0362/2001)

— Informe sobre el Libro Verde de la Comisión «Hacia una estrategia europea de seguridad del abastecimiento energético» (COM(2000) 769 — C5-0145/2001 — 2001/2071(COS)) — Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía
Ponente: Sr. Chichester
(A5-0363/2001)

— ***I Informe sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la intervención de los Estados miembros en materia de requisitos y adjudicación de contratos de servicio público en el transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable (COM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) — Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo
Ponente: Sr. Meijer
(A5-0364/2001)

— Informe sobre las mujeres y el fundamentalismo (2000/2174(INI)) — Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Oportunidades
Ponente: Sra. Izquierdo Rojo
(A5-0365/2001)

— Informe sobre el Consejo Europeo de Laeken y el futuro de la Unión (2001/2180(INI)) — Comisión de Asuntos Constitucionales
Coponentes: Sres. Leinen y Méndez de Vigo
(A5-0368/2001)

— * Informe sobre la iniciativa del Reino de Bélgica, de la República Francesa, del Reino de España y del Reino Unido para la adopción por parte del Consejo de un proyecto de decisión marco sobre equipos conjuntos de investigación (12442/01 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores
Ponente: Sr. Kirkhope
(A5-0369/2001)

Lunes, 12 de noviembre de 2001

— * Informe
1. sobre la iniciativa del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia con vistas a adoptar una Decisión del Consejo por la que se amplían las competencias de Europol a las formas graves de delincuencia internacional enumeradas en el Anexo del Convenio Europol (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS)), y
2. sobre la iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción del Acto del Consejo que modifica el Acto del Consejo del 12 de marzo de 1999, por el que se fijan las normas para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores

Ponente: Sr. Turco
(A5-0370/2001)

— * Informe sobre una iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción por el Consejo de un proyecto de decisión por el que se determinan las disposiciones del Convenio de 1995, relativo al procedimiento simplificado de extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea, y del Convenio de 1996, relativo a la extradición entre los Estados miembros de la Unión, que constituyen un desarrollo del acervo de Schengen con arreglo al Acuerdo sobre la asociación de la República de Islandia y del Reino de Noruega a la ejecución, aplicación y desarrollo del acervo de Schengen (9946/01 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores
Ponente: Sr. Marinho
(A5-0371/2001)

— * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a un mecanismo defensivo temporal para la construcción naval (COM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS)) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
(Procedimiento Hughes reforzado)
Ponente: Sra. Riis-Jørgensen
(A5-0373/2001)

— ***I Segundo informe sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al tratamiento de los datos personales y a la protección de la intimidad en el sector de las comunicaciones electrónicas (COM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores
Ponente: Sr. Cappato
(A5-0374/2001)

— Informe sobre la comunicación de la Comisión relativa a nuevos mercados de trabajo europeos abiertos a todos y accesibles para todos (COM(2001) 116 — C5-0188/2001 — 2001/2084(COS)) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
Ponente: Sr. Nobilia
(A5-0375/2001)

— ***I Informe sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al programa marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD)) — Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía
Ponente: Sr. Caudron
(A5-0376/2001)

— * Informe sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa al Año 2003, Año europeo de las personas con discapacidad (COM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS)) — Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
Ponente: Sra. Lynne
(A5-0377/2001)

— ***I Informe sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre coordinación de los procedimientos de adjudicación de los contratos públicos de suministro, de servicios y de obras (COM(2000) 275 — C5-0367/2000 — 2000/0115(COD)) — Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior
Ponente: Sr. Zappalà
(A5-0378/2001)

— ***I Informe sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre coordinación de los procedimientos de adjudicación de contratos en los sectores del agua, de la energía y de los transportes (COM(2000) 276 — C5-0368/2000 — 2000/0117(COD)) — Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior
Ponente: Sr. Zappalà
(A5-0379/2001)

c) de los diputados:

ca) preguntas orales (artículo 42 del Reglamento):

— Sra. Jackson, en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor al Consejo sobre protección del medio ambiente por medio del derecho penal (B5-0334/2001);

— Sra. Jackson, en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, a la Comisión, sobre protección del medio ambiente por medio del derecho penal (B5-0335/2001);

— Sr. Watson, en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, Sr. Theato, en nombre de la Comisión de Control Presupuestario, al Consejo, sobre sanciones penales y Derecho comunitario (B5-0336/2001);

— Sr. Watson, en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, Sra. Palacio Vallelersundi, en nombre de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior, a la Comisión, sobre sanciones penales y Derecho comunitario (B5-0337/2001);

— Sra. Randzio-Plath, en nombre de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios a la Comisión, sobre el informe de síntesis de la Comisión en preparación del Consejo Europeo de la primavera de 2002 (B5-0528/2001);

cb) preguntas orales para el turno de preguntas (B5-0338/2001) (artículo 43 del Reglamento):

— Staes, Wijkman, Davies, Medina Ortega, Nogueira Román, Trakatellis, Papayannakis, Marinos, Stihler, Izquierdo Rojo, Alavanos, Sacrédeus, Collins, Gallagher, Martínez Martínez, Hyland, Crowley, Fitzsimons, De Rossa, Kinnock, Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Berenguer Fuster, Korakas, Riis-Jørgensen, Kratsa-Tsagaropoulou, Hedkvist Petersen, Kratsa-Tsagaropoulou, Ahern, Malliori, Papayannakis, Zabell, Collins, MacCormick, Stihler, Newton Dunn, Bowe, Sjöstedt, Zorba, Harbour, Medina Ortega, Marinos, Izquierdo Rojo, Theorin, Olsson, Hedkvist Petersen, Moraes, Pesälä, Davies, Staes, Trakatellis, Bautista Ojeda, Paulsen, Ceyhun, Sacrédeus, Rübig, Dupuis, Martínez Martínez, Gallagher, Hyland, Crowley, Fitzsimons, Doyle, Lund, Koch, Alavanos, Purvis, Saint-Josse, Korhola, Sornosa Martínez, Knolle, Hatzidakis, McCartin, Seppänen, Ortuondo Larrea, Miguélez Ramos, Ebner, Ludford, Patakis, Maat, Jackson, Riis-Jørgensen, Sandbæk, Palacio Vallelersundi.

d) del Comité de Conciliación:

— Texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación sobre la decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un programa de acción comunitario a fin de fomentar la cooperación entre los Estados miembros para luchar contra la exclusión social (PE-CONS 3650/2001 — C5-0439/2001 — 2000/0157(COD))

— Texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación sobre la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (PE-CONS 3654/2001 — C5-0496/2001 — 1999/0152(COD))

e) de la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación:

— ***III Informe sobre el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación sobre la decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un programa de acción comunitario a fin de fomentar la cooperación entre los Estados miembros para luchar contra la exclusión social (PE-CONS 3650/2001 — C5-0439/2001 — 2000/0157(COD)) — Delegación del Parlamento Europeo en el Comité de Conciliación
Ponente: Sra. Figueiredo
(A5-0372/2001)

Lunes, 12 de noviembre de 2001

— ***III Informe sobre el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación sobre la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales — (PE-CONS 3654/2001 — C5-0496/2001 — 1999/0152(COD)) — Delegación del Parlamento Europeo en el Comité de Conciliación
Ponente: Sr. Lehne
(A5-0380/2001)

7. Autorización para elaborar informes

La Comisión JURI ha sido autorizada a elaborar un informe sobre «la aproximación del Derecho civil contractual de los Estados miembros» ((COS)2001/2187 — C5-0471/2001 — basado en el documento COM(2001) 398), que fue remitido a esta Comisión durante la sesión de 23 de octubre de 2001).

8. Transferencias de créditos

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos 43/2001 (C5-0522/2001 — SEC(2001) 1713).

En espera del dictamen del Consejo, la comisión decidió autorizar, de conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la transferencia de los créditos con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B1-40 — Desarrollo rural

— Artículo B1-407 — Silvicultura
  — Partida B1-4070 — Silvicultura (nuevo régimen, artículo 31) CND – 585 000 €

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B1-41 — Liquidación de ejercicios anteriores y reducción o suspensión de los anticipos correspondientes a medidas de desarrollo rural

— Artículo B1-410 — Liquidación de ejercicios anteriores y reducción o suspensión de anticipos correspondientes a medidas de desarrollo rural
  — Partida B1-4100 — Liquidación de ejercicios anteriores en el sector del desarrollo rural CND 585 000 €

*

* *

La Comisión de Presupuestos ha examinado la propuesta de transferencia de créditos 45/2001 (C5-0523/2001 — SEC(2001) 1703)

La comisión decidió autorizar, de conformidad con la letra c) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la transferencia de los créditos con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo A-22 — Bienes muebles y gastos accesorios

— Artículo A-220 — Material e instalaciones técnicas CND – 1 000 000 €

— Artículo A-221 — Adquisición, alquiler, mantenimiento y reparación de mobiliario CND – 2 000 000 €

Capítulo A-70 — Gastos de personal de apoyo y gastos de funcionamiento descentralizados

— Artículo A-700 — Gastos de personal de apoyo descentralizados
  — Partida A-7001 — Personal interino CND – 300 000 €
  — Apartado A0-7002 — Asistencia técnica administrativa y apoyo a diferentes actividades CND – 600 000 €

— Artículo A0-703 — Gastos de reuniones y convocatorias		
— Partida A0-7032 — Gastos de reuniones de Comités cuya consulta no es obligatoria en el procedimiento de formación de los actos comunitarios	CND	– 300 000 €
— Artículo A-704 — Gastos varios de organización y participación en conferencias, congresos y reuniones		
— Partida A-7040 — Conferencias, congresos y reuniones organizados por la institución	CND	– 2 100 000 €
— Artículo A-705 — Estudios y consultas	CND	– 300 000 €

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo A-11 — Personal en activo		
— Artículo A-119 — Adaptaciones de las retribuciones de los funcionarios y otros agentes		
— Partida A-1191 — Adaptaciones eventuales de las retribuciones	CND	1 000 000 €
Capítulo A-19 — Pensiones e indemnizaciones por cese en el servicio		
— Artículo A-199 — Adaptaciones de las pensiones y de las distintas indemnizaciones		
— Partida A-1991 — Adaptaciones eventuales de las pensiones	CND	5 600 000 €

9. Peticiones

La Sra. Presidenta ha remitido a la comisión competente, de conformidad con el apartado 5 del artículo 174 del Reglamento, las siguientes peticiones que han sido inscritas en el registro general en las fechas que se indican:

25 de octubre de 2001

de Sr. Charalambos Psarros (nº 883/2001);
de Sr. Ernesto Aurelio Vandama Puentes (Asociación Cubana Española) (nº 884/2001);
de Sr. Juan Roberto Pérez Rodríguez (Ayuntamiento de Piloña) (más 827 firmas) (nº 885/2001);
de la Sra. María Dolores Pérez Artiles (nº 886/2001);
del Sr. Gérard Doucet (Association Georges Doucet) (con 4 firmas) (nº 887/2001);
del Sr. Alfred Mignot (FFI — Forum Francophone International) (nº 888/2001);
del Sr. Marcel Tchangue (ASBL Liberal) (nº 889/2001);
del Sr. Gerhard Presber (nº 890/2001);
de la Sra. Gianna Duda Marinelli (Associazione Culturale Giuliana) (nº 891/2001);
del Sr. Loris Canazza (nº 892/2001);
del Sr. Pier Luigi Lorenti (nº 893/2001);
del Sr. Marco António Magalhães Ramos de Castro Cerqueira (nº 894/2001);
del Sr. Franz Majewski (nº 895/2001);
del Sr. Reinold Debus (nº 896/2001);
de la Sra. Anna Zimdars (nº 897/2001);
del Sr. Andreas Kellner (nº 898/2001);
del Sr. Carsten Weerth (nº 899/2001);
del Sr. Martin Chapman (nº 900/2001);
del Sr. Henry Armstrong (nº 901/2001);
del Sr. Jaap Kamminga (nº 902/2001);
del Sr. Jan Åke Jonsson (nº 903/2001);

8 de noviembre de 2001

de la Sra. Hedwig Götz (nº 904/2001);
del Sr. Bruno Zoratto (Consiglio Generale degli Italiani all'Estero) (nº 905/2001);
del Sr. Joachim Berbig (nº 906/2001);
del Sr. Thomas Reimitz (nº 907/2001);
del Sr. Ernest Karrer (Initiativkreis Umwelt Kineta-Ermioni Griechenland) (nº 908/2001);
del Sr. Ernest Karrer (Initiativkreis Umwelt Kineta-Ermioni Griechenland) (nº 909/2001);

de la Sra. Dorothee Etges (nº 910/2001);
del Sr. Paul Theisen (nº 911/2001);
del Sr. David Haynes (nº 912/2001);
del Sr. Pieter Koedijk (nº 913/2001);
de la Sra. Carmel McElroy (nº 914/2001);
del Sr. Arthur Aptowitzer (nº 915/2001);
del Sr. Michael Cashman (nº 916/2001);
del Sr. Michael Phelan (nº 917/2001);
de la Sra. Patricia McKenna (nº 918/2001);
del Sr. Trevor Kitchen (nº 919/2001);
de la Sra. Teresa Hackett (European Bureau of Library, Information & Documentation Associations) (nº 920/2001);
del Sr. Bill Kristofferson (nº 921/2001);
del Sr. Robert Horne (nº 922/2001);

10. Orden de los trabajos

De conformidad con el orden del día, se procede al establecimiento del orden de los trabajos.

La Sra. Presidenta comunica que se ha distribuido el proyecto definitivo de orden del día de las sesiones plenarias de noviembre I y de noviembre II 2001 (PE 310.363/PDOJ), al que se proponen las siguientes modificaciones (artículo 111 del Reglamento):

a) Sesiones del 12 al 15 de noviembre de 2001

— *Lunes, 12, y martes, 13*

— ninguna modificación propuesta

Interviene el Sr. Meijer, quien solicita confirmación de que su informe (A5-0364/2001) *(punto 16 del PDOJ)* está efectivamente incluido en el orden del día. (La Sra. Presidenta se lo confirma.)

— *Miércoles, 14*

— el Consejo ha comunicado que estaba dispuesto a hacer también, al igual que la Comisión *(punto 106 del PDOJ)*, una declaración sobre la situación internacional, siempre que este punto no se examine antes de las 15.00 horas.

La Sra. Presidenta propone, en estas condiciones, desplazar este punto al orden del día del miércoles por la tarde y constata que no hay oposición a su propuesta;

— los grupos PSE y ELDR proponen aplazar el informe Fiori (A5-0391/2001) *(punto 64)* hasta el período parcial de sesiones de los días 28 y 29 de noviembre.

Intervienen sobre esta solicitud la Sra. Thors, quien, en nombre del Grupo ELDR, la motiva (la Sra. Presidenta precisa que la Conferencia de Presidentes ha decidido inscribir este informe en el orden del día al mismo tiempo que los informes Caudron (A5-0376 y 0355/2001) *(puntos 30 y 31)*, pero que, en lo relativo a la votación, si las condiciones no fuesen satisfactorias, el informe Fiori se podría someter a votación en el próximo período parcial de sesiones), Dell'Alba, Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, Barón Crespo, quien motiva la solicitud en nombre del Grupo PSE, y Lannoye, en nombre del Grupo Verts/ALE.

Por VE (161 a favor, 126 en contra, 3 abstenciones), el Parlamento aprueba la solicitud.

— el Grupo PSE solicita que las preguntas orales sobre las sanciones penales y el Derecho comunitario, previstas, en debate conjunto, en el orden del día del miércoles 28 de noviembre, se adelanten.

Intervienen los diputados:

— Watson, presidente de la comisión LIBE, quien anuncia que su comisión debe adoptar esta tarde un texto que podría servir de base a una propuesta de resolución, y quien propone, en caso de que no fuera posible debatir este asunto antes del Consejo de esta semana, que se formule más bien en forma de una propuesta de recomendación destinada al Consejo, de conformidad con el artículo 39 del Tratado y del artículo 107 del Reglamento del Parlamento;

— Barón Crespo, quien se declara dispuesto, en estas condiciones, a retirar la solicitud de su grupo y quien se suma a la propuesta del Sr. Watson.
La Sra. Presidenta constata que no hay oposición a esta propuesta.

— *Jueves, 15*

— a propuesta de la Sra. Presidenta, habida cuenta de la carga importante de las votaciones de mediodía, se adelanta el turno de votaciones a las 11.30 horas;

Debate de actualidad:

— Punto 2 «Derechos humanos»:

— el Grupo Verts/ALE solicita que se añada a este punto una rúbrica titulada «Turquía».

Por VE (101 a favor, 167 en contra, 3 abstenciones), el Parlamento rechaza la solicitud.

— Punto 4:

— el Grupo Verts/ALE solicita que se inserte un nuevo punto titulado «Comercio de armas ligeras».

Por VE (150 a favor, 120 en contra, 1 abstención), el Parlamento aprueba la solicitud.

— Punto 3 «Paso del huracán "Michelle" por Nicaragua y por Cuba»:

— el Grupo GUE/NGL solicita que se añada a este punto un nuevo punto titulado «Inundaciones en Argelia».

Interviene el Sr. Barón Crespo, quien propone una enmienda oral al título del punto 3, cuyo objeto es añadir, tras los términos «por Nicaragua y por Cuba», los términos «y por Honduras».

El Parlamento expresa su acuerdo con estas dos solicitudes.

b) Sesiones de los días 28 y 29 de noviembre de 2001

— los plazos de presentación relativos a las declaraciones del Consejo y de la Comisión sobre la preparación del Consejo Europeo de Laeken de los días 14 y 15 de diciembre de 2001 quedan establecidos del modo siguiente:

— propuestas de resolución: jueves, 22 de noviembre, a las 12.00 horas.

— enmiendas y propuestas de resolución común: martes, 27 de noviembre, a las 9.00 horas.

*

* *

Solicitudes de aplicación del procedimiento de urgencia (artículo 112 del Reglamento):

— del Consejo a la propuesta de reglamento siguiente:

— propuesta de reglamento del Consejo por el que se promueve la reconversión de los buques y los pescadores dependientes hasta 1999 del Acuerdo de pesca con Marruecos (C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS))

Motivación de la urgencia:

El Consejo debe pronunciarse sobre esta propuesta en el transcurso del Consejo «Pesca» del 27 de noviembre próximo.

— de la Comisión a:

— una propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la contribución de la Comunidad Europea al «Fondo mundial para la lucha contra el HIV/Sida, la tubercolosis y la malaria» (C5-0520/2001 — 2001/0251(COD))

Motivación de la urgencia:

La propuesta aprobada por la Comisión con fecha de 23 de octubre de 2001 prevé un importe de 120 millones de euros para el Fondo mundial para la lucha contra el HIV/Sida, la tubercolosis y la malaria y establece un fundamento jurídico que permite comprometer 60 millones de euros en el presupuesto 2001. En el período parcial de sesiones de octubre I de 2001, el Parlamento aprobó una resolución en la que instaba a tal contribución.

— tres propuestas de modificación de las decisiones del Consejo por las que se conceden ayudas macrofinancieras

— a la Antigua República Yugoslava de Macedonia (C5-0486/2001 — 2001/0213(CNS))

— a Bosnia y Herzegovina (C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS))

— a la República Federal de Yugoslavia (C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS))

Lunes, 12 de noviembre de 2001

El Parlamento deberá pronunciarse sobre estas solicitudes de urgencia al comienzo de la sesión de mañana martes (si se decide la urgencia para las tres propuestas relativas a las ayudas macrofinancieras, estos puntos se incluirán en el orden del día de la sesión del miércoles 28 de noviembre en Bruselas, en debate conjunto con el informe Lagendijk sobre la Agencia Europea de Reconstrucción (A5-0386/2001)) *(punto 100)*.

*

* *

El orden de los trabajos queda así establecido.

Intervenciones con arreglo al procedimiento:

Intervienen los diputados:

— Tannock, quien señala que seis nacionales argelinos sospechosos de terrorismo, acaban de ser detenidos por las autoridades francesas en posesión de planos de la catedral de Estrasburgo y del Parlamento Europeo, y pregunta a la Presidenta si tiene conocimiento de amenazas precisas y si se han adoptado medidas de seguridad particulares, en especial para el acceso al Parlamento. (La Sra. Presidenta le responde que, según las informaciones de que dispone, los planos concernían únicamente la catedral y el mercado de Navidad);

— Balfe, Cuestor, quien, por una parte, declara que no tiene otras informaciones y, por otra, espera que la Mesa examine las cuestiones de seguridad, especialmente por lo que respecta al acceso de los visitantes, para mejorar los procedimientos; añade que, tan pronto como haya concluido su investigación, informará a la Asamblea;

— Krivine, quien señala a la atención la situación del diputado israelí Bichara, cuya inmunidad parlamentaria acaba de suspender la Knesset a causa de opiniones políticas expresadas públicamente, y quien pide a la Presidenta que intervenga a tal respecto ante las autoridades israelíes. (La Sra. Presidenta le responde que examinará la cuestión);

— Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL, quien da las gracias a la Presidenta por su declaración de solidaridad con Argelia, y quien pide que la Unión, en primer lugar, movilice los medios necesarios para prestar ayuda a los argelinos y, seguidamente, saque las debidas consecuencias de esta tragedia para establecer las prioridades de la cooperación en el futuro; por otra parte, protesta por el hecho de que las autoridades turcas no hayan autorizado a la mesa de su grupo, que se ha reunido en Ankara, a entrevistarse con la Sra. Leïla Zana, galardonada con el premio Sajarov;

— Purvis, quien lamenta que varios diputados europeos hayan sido recientemente retenidos durante ocho horas en el aeropuerto de Bruselas por las autoridades belgas, y quien pide a la Presidenta que intervenga ante estas últimas para que se respete el principio de la libre circulación;

— Sánchez García, quien se queja de no haber recibido respuesta a la pregunta que formuló al Consejo y al Alto Representante para la PESC a propósito del referéndum en el Sahara Occidental;

— Read, quien hace alusión a la presencia en la tribuna oficial del Lord Alcalde y de la Lady Alcaldesa de la ciudad de Leicester, hermanada con Estrasburgo;

— Harbour, quien se refiere al problema de un tráfico de niños, denunciado por la BBC la semana pasada, entre la Unión Europea y el África Occidental, y quien pide que se ponga fin a esta práctica;

— Korakas, quien protesta por los bombardeos estadounidenses en Afganistán;

— Paasilinna, quien se queja de no poder captar la televisión finlandesa en el Parlamento, a pesar de sus reiteradas solicitudes a los Cuestores. (La Sra. Presidenta le responde que creía solucionado el problema y le promete hablar de nuevo con los Cuestores);

— Santini, quien, tras haberse referido a la salida ayer de militares italianos para unirse a las fuerzas estadounidenses y aliadas en Afganistán, expresa su decepción por el poco margen que el orden del día de la semana concede a la guerra en Afganistán, y quien pide que el Sr. Solana, Alto Representante para la PESC, haga una declaración ante el Parlamento sobre las operaciones militares en curso y la ayuda humanitaria prevista por la Unión Europea en la crisis actual;

— Alyssandrakis, quien protesta por el proyecto de ley británico actualmente en examen que haría posible la detención indefinida de personas sospechosas de terrorismo, lo que considera un atentado a las libertades individuales;

— MacCormick, quien apoya la intervención precedente;

— Lynne, quien expresa su inquietud por la situación de su informe ante el hecho de que se haya adelantado el turno de votaciones del jueves a mediodía, y quien lamenta que el debate y la votación no van a poder realizarse hasta el jueves por la tarde. (La Sra. Presidenta le responde que su informe no se hubiera podido debatir el jueves por la mañana aunque el turno de votaciones se hubiera mantenido a la hora originalmente prevista).

11. Modificación del Reglamento: Acceso a los documentos del Parlamento Europeo (debate)

La Sra. Maij-Weggen presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Asuntos Constitucionales, sobre la adaptación del Reglamento del Parlamento Europeo al Reglamento nº 1049/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al acceso a los documentos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión (2001/2135(REG)) (A5-0349/2001).

PRESIDENCIA DEL SR. VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

Intervienen los diputados: Cashman, ponente de opinión de la Comisión LIBE, Méndez de Vigo, en nombre del Grupo PPE-DE, Hans-Peter Martin, en nombre del Grupo PSE, Malmström, en nombre del Grupo ELDR, MacCormick, en nombre del Grupo Verts/ALE, Bonde, en nombre del Grupo EDD, Wuermeling, Corbett, Perry y el Sr. Barnier, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 15 del Acta de 13.11.2001.

12. Modificación del Reglamento: Delegaciones interparlamentarias y comisiones parlamentarias mixtas (debate)

El Sr. Carnero González presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Asuntos Constitucionales, sobre la modificación del Reglamento en lo que se refiere a la constitución de las delegaciones interparlamentarias y de las comisiones parlamentarias mixtas (1999/2196(REG)) (A5-0346/2000).

Interviennen los diputados Wuermeling, en nombre del Grupo PPE-DE, y Corbett, en nombre del Grupo PSE.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 16 del Acta de 13.11.2001.

13. Europol (Lucha contra la delincuencia internacional / Transmisión de datos personales) — Equipos comunes de investigación * (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de dos informes elaborados en nombre Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores.

El Sr. Turco presenta su informe sobre:

1. Iniciativa del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia con vistas a adoptar una Decisión del Consejo por la que se amplían las competencias de Europol a las formas graves de delincuencia internacional enumeradas en el anexo del Convenio Europol (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS)) y
2. Iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción del Acto del Consejo que modifica el Acto del Consejo, de 12 de marzo de 1999, por el que se fijan las normas para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS)) (A5-0370/2001).

Lunes, 12 de noviembre de 2001

El Sr. Kirkhope presenta su informe sobre la iniciativa del Reino de Bélgica, de la República francesa, del Reino de España y del Reino Unido con vistas a la adopción por el Consejo de una decisión-marco relativa a los equipos comunes de investigación (12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS)) (A5-0369/2001).

Intervienen los diputados Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE, Paciotti, en nombre del Grupo PSE, Sörensen, en nombre del Grupo Verts/ALE, Alyssandrakis, en nombre del Grupo GUE/NGL, Angelilli, en nombre del Grupo UEN, Cappato, no inscrito, Cederschiöld, Berthu y el Sr. Vittorino, miembro de la Commisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 19 del Acta de 13.11.2001.

14. Extradición entre los Estados miembros de la Unión (Convenios 1995 y 1996 — Acervo de Schengen) * (debate)

El Sr. Marinho presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre la iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción por el Consejo de un proyecto de decisión por el que se determinan las disposiciones del Convenio de 1995, relativo al procedimiento simplificado de extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea, y del Convenio de 1996, relativo a la extradición entre los Estados miembros de la Unión, que constituyen un desarrollo del acervo de Schengen con arreglo al Acuerdo sobre la asociación de la República de Islandia y del Reino de Noruega a la ejecución, aplicación y desarrollo del acervo de Schengen (9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS)) (A5-0371/2001).

Intervienen los diputados von Boetticher, en nombre del Grupo PPE-DE, Coelho y el Sr. Vittorino, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 20 del Acta de 13.11.2001.

15. Comunicaciones electrónicas (tratamiento de los datos personales y protección de la intimidad) ***I (debate)

El Sr. Cappato presenta su segundo informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al tratamiento de los datos personales y a la protección de la intimidad en el sector de las comunicaciones electrónicas (COM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD)) (A5-0374/2001).

Intervienen los diputados Ilka Schröder, ponente de opinión de la Comisión ITRE, von Boetticher, en nombre del Grupo PPE-DE, Paciotti, en nombre del Grupo PSE, Ludford, en nombre del Grupo ELDR, Blokland, en nombre del Grupo EDD, Van Velzen y Cashman.

PRESIDENCIA DEL SR. PUERTA

Vicepresidente

Intervienen los Sres. Harbour y Liikanen, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 17 del Acta de 13.11.2001.

16. Difusión de las películas europeas (debate)

El Sr. Vander Taelen presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte, una mejor difusión de las películas europeas en el mercado interior y en los países candidatos a la adhesión (2001/2342(INI)) (A5-0351/2001).

Intervienen los diputados Pack, en nombre del Grupo PPE-DE, Zorba, en nombre del Grupo PSE, Sandersten Holte, en nombre del Grupo ELDR, Fraisse, en nombre del Grupo GUE/NGL, Musumeci, en nombre del Grupo UEN, Sichrovsky, no inscrito, Echerer, De Sarnez, Gargani y el Sr. Vitorino, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 21 del Acta de 13.11.2001.

17. Protección de los animales durante el transporte (debate)

El Sr. Maat presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural, sobre el informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre la experiencia adquirida por los Estados miembros desde la aplicación de la Directiva 95/29/CE, por la que se modifica la Directiva 91/628/CEE sobre la protección de los animales durante el transporte (COM(2000) 809 — C5-0189/2001 — 2001/2085(COS)) (A5-0347/2001).

Intervienen los diputados McKenna, ponente de opinión de la Comisión ENVI, Keppelhoff-Wiechert, en nombre del Grupo PPE-DE, Kindermann, en nombre del Grupo PSE, Busk, en nombre del Grupo ELDR, Eurig Wyn, en nombre del Grupo Verts/ALE, Fiebiger, en nombre del Grupo GUE/NGL, Van Dam, en nombre del Grupo EDD, Ayuso González, Paulsen, Echerer, Seppänen, Doyle, Pesälä, Jeggle, Van den Bos, Fiori y el Sr. Byrne, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 22 del Acta de 13.11.2001.

18. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana está establecido (documento «Orden del día» PE 310.363/OJMA).

19. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 21.40 horas.

Julian Priestley	David W. Martin
Secretario General	*Vicepresidente*

Lunes, 12 de noviembre de 2001

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Agag Longo, Ahern, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Lavarra, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lisi, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Montfort, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Martes, 13 de noviembre de 2001

(2002/C 140 E/02)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA DEL SR. DAVID W. MARTIN

Vicepresidente

1. Apertura de la sesión

El Sr. Presidente declara abierta la sesión a las 9.00 horas.

2. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

3. Presentación de documentos

El Sr. Presidente ha recibido de las comisiones parlamentarias los documentos siguientes:

— Informe sobre las incidencias éticas, jurídicas, económicas y sociales de la genética humana 012097(INI) — Comisión Temporal sobre Genética Humana y Otras Nuevas Tecnologías de la Medicina Moderna
Ponente: Fiori
(A5-0391/2001)

— Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se promueve la reconversión de los buques y los pescadores dependientes hasta 1999 del Acuerdo de pesca con Marruecos (COM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) — Comisión de Pesca
Ponente: Miguélez Ramos
(A5-0395/2001)

4. Decisión sobre la urgencia

De conformidad con el orden del día, se procede a la decisión sobre cinco solicitudes de debate de urgencia:

— Propuesta de reglamento del Consejo por el que se promueve la reconversión de los buques y los pescadores dependientes hasta 1999 del Acuerdo de pesca con Marruecos (COM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) (Informe Miguélez Ramos — A5-0395/2001).

Intervienen los diputados Varela Suanzes-Carpegna, presidente de la Comisión PECH, competente para el fondo, Terence Wynn, presidente de la Comisión BUDG, McKenna, Garriga Polledo y la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión.

Por VN (Naranjo Escobar y otros), se decide la urgencia.
Este punto se inscribe en el orden del día de la sesión de mañana 14 de noviembre. El plazo de presentación de enmiendas vencerá mañana a las 10.00 horas.

— Propuesta de decisión del Parlamento y del Consejo relativa a la contribución de la Comunidad Europea al «Fondo mundial para la lucha contra el HIV/Sida, la tuberculosis y la malaria» (COM(2001) 612 — C5-0520/2001 — 2001/0251(COD)).

Intervienen los diputados Corrie, Terence Wynn, presidente de la Comisión BUDG, la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión, y los diputados Fernández Martín, en nombre de la Comisión DEVE, competente para el fondo, y Corrie.

Se decide la urgencia.
Este punto se inscribe en el orden del día de la sesión del miércoles 28 de noviembre. El plazo de presentación de enmiendas vencerá el jueves 22 de noviembre a las 12.00 horas.

— Propuesta y propuesta modificada de decisión del Consejo encaminada a modificar la Decisión 1999/733/CE del Consejo por la que se concede una ayuda macrofinanciera suplementaria a la Antigua República Yugoslava de Macedonia (COM(2001) 519 — C5-0486/2001 + COM(2001) 613 — 2001/0213(CNS)) (Informe Färm — A5-0385/2001).

Interviene el Sr. Färm, ponente sobre esta cuestión, en nombre de la Comisión BUDG, igualmente sobre las siguientes solicitudes de urgencia, a saber:

— Propuesta de decisión del Consejo que modifica la Decisión 1999/325/CE del Consejo por la que se concede una ayuda macrofinanciera a Bosnia y Hercegovina (COM(2001) 610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS)) y

— Propuesta de decisión del Consejo encaminada a modificar la Decisión 2001/549/CE de 16 de julio de 2001 por la que se concede una ayuda macrofinanciera a la República Federativa de Yugoslavia (COM(2001) 618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS)).

El Sr. Presidente propone someter a votación en bloque estas tres solicitudes de urgencia, propuesta a la que la Asamblea da su conformidad.

Se decide la urgencia para estas tres propuestas.
Estos puntos se inscriben en el orden del día de la sesión del miércoles 28 de noviembre, en debate conjunto con el informe Lagendijk, en nombre de la Comisión AFET, sobre la prevención de conflictos (A5-0386/2001). El plazo de presentación de enmiendas vencerá el jueves, 22 de noviembre, a las 12.00 horas.

(La Sra. Gutiérrez-Cortines ha comunicado que estaba presente en el momento de la votación pero que su tarjeta de votación no ha funcionado correctamente.)

5. **Debate de actualidad** (anuncio de las propuestas de resolución presentadas)

El Sr. Presidente anuncia haber recibido de los diputados (o grupos políticos) que se citan a continuación solicitudes de que se organice dicho debate, presentadas de conformidad con el artículo 50 del Reglamento, para las propuestas de resolución siguientes:

I. *ACCIDENTE DEL TÚNEL DEL GOTARDO*

— Wallis, Sanders-ten Holte y Caveri, en nombre del Grupo ELDR: el accidente en el túnel de San Gotardo (B5-0710/2001);

— Isler Béguin, Messner, Bouwman, Hautala y Lannoye, en nombre del Grupo Verts/ALE: el accidente en el túnel de San Gotardo (B5-0718/2001);

— Simpson y Swoboda, en nombre del Grupo PSE: el accidente en el túnel de San Gotardo (B5-0724/2001);

— Ainardi, Vinci, Markov y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL: la catástrofe del túnel de San Gotardo (B5-0725/2001);

— Muscardini, en nombre del Grupo UEN: el accidente en el túnel de San Gotardo (B5-0734/2001);

II. *DERECHOS HUMANOS*

Masacre de 200 civiles en la República Federal de Nigeria

— Nicholson of Winterbourne y Van den Bos, en nombre del Grupo ELDR: situación de los derechos humanos en Nigeria (B5-0711/2001);

— Belder, en nombre del Grupo EDD: situación de los derechos humanos en Nigeria (B5-0712/2001);

— Bowis, Maij-Weggen y Deva, en nombre del Grupo PPE-DE: los incidentes del 22 de octubre en el Estado de Benue, Nigeria Central (B5-0713/2001);

— Swoboda y Sauquillo Pérez del Arco, en nombre del Grupo PSE: la masacre de civiles en Nigeria (B5-0720/2001);

— Morgantini, Sjöstedt, Sylla y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL: situación de los derechos humanos en Nigeria (B5-0726/2001);

— Maes, McKenna y Rod, en nombre del Grupo Verts/ALE: situación de los derechos humanos en Nigeria (B5-0732/2001);

— Muscardini, en nombre del Grupo UEN: los incidentes ocurridos en el Estado de Benue, Nigeria (B5-0735/2001);

III. *CATÁSTROFES NATURALES*

Paso del huracán «Michelle» por Nicaragua, por Cuba y por Honduras

— Salafranca Sánchez-Neyra, García-Margallo y Marfil y Van Velzen, en nombre del Grupo PPE-DE: el huracán «Michelle» (B5-0714/2001);

— Kreissl-Dörfler, De Keyser, Menéndez del Valle y Martínez Martínez, en nombre del Grupo PSE: el huracán «Michelle» en América Central y Cuba (B5-0721/2001);

— Di Lello Finuoli, González Álvarez, Figueiredo, Manisco, Modrow, Seppänen, Herman Schmid y Korakas en nombre del Grupo GUE/NGL: el ciclón «Michelle» en Cuba, Nicaragua y Honduras (B5-0727/2001);

— Muscardini, en nombre del Grupo UEN: paso del huracán «Michelle», a comienzos de noviembre de 2001 y las tempestades en Argelia (B5-0733/2001);

— Frassoni, Isler Béguin, Lipietz, Mayol i Raynal y Nogueira Román, en nombre del Grupo Verts/ALE: el huracán «Michelle» en Cuba (B5-0738/2001);

Inundaciones en Argelia

— Salafranca Sánchez-Neyra, Morillon, Hernández Mollar y Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE: las inundaciones en Argelia (B5-0715/2001);

— Obiols i Germà, Swoboda, Napoletano y Berès, en nombre del Grupo PSE: las inundaciones en Argelia (B5-0722/2001);

— Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL: la gravedad de las inundaciones en Argelia (B5-0728/2001);

— Boumediene-Thiery, Bautista Ojeda, Cohn-Bendit y Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE: la gravedad de las inundaciones en Argelia (B5-0731/2001);

— Muscardini, en nombre del Grupo UEN: las inundaciones en Argelia (B5-0737/2001);

IV. *COMERCIO DE ARMAS LIGERAS*

— Swoboda, en nombre del Grupo PSE: las armas de pequeño calibre (B5-0723/2001);

— Morgantini, y Brie, en nombre del Grupo GUE/NGL: control de transferencias internacionales de armas y del corretaje de armamento (B5-0729/2001);

— Maes, McKenna y Schroedter, en nombre del Grupo Verts/ALE: control de transferencias internacionales de armas y del corretaje de armamento (B5-0730/2001);

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 120 del Reglamento, el tiempo de uso de la palabra se distribuirá según el número de propuestas de resolución que sean admitidas al debate de actualidad, es decir 60 minutos para los diputados.

6. Presentación del informe anual del Tribunal de Cuentas — 2000

El Sr. Karlsson, Presidente del Tribunal de Cuentas, presenta el informe anual de su institución.

Intervienen la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión, los diputados Theato, presidenta de la Comisión CONT, quien habla en nombre del Grupo PPE-DE, Morgan, en nombre del Grupo PSE, Mulder, en nombre del Grupo ELDR, Staes, en nombre del Grupo Verts/ALE, Raschhofer, no inscrita, Bourlanges, Casaca, Van der Laan, Blak, Bösch, Kuhne y el Sr. Karlsson.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

7. Blanqueo de capitales ***III (debate)

El Sr. Lehne presenta el informe de la delegación del Parlamento al Comité de Conciliación sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, sobre la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (PE-CONS 3654/2001 — C5-0496/2001 — 1999/0152(COD)) (A5-0380/2001).

PRESIDENCIA DEL SR. PACHECO PEREIRA

Vicepresidente

Intervienen los diputados Rothley, en nombre del Grupo PSE, Ludford, en nombre del Grupo ELDR, Cappato, no inscrito, Hager, Ilgenfritz y el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 14 del Acta de 15.11.2001.

8. Aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros (debate)

El Sr. Lehne presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior, sobre la aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros (COM(2001) 398 — C5-0471/2001 — 2001/2187(COS)) (A5-0384/2001).

Intervienen los diputados Medina Ortega, en nombre del Grupo PSE, Wallis, en nombre del Grupo ELDR, MacCormick, en nombre del Grupo Verts/ALE, Hager, no inscrito, Wuermeling, Rothley y el Sr. Byrne, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 14 del Acta de 15.11.2001.

9. Detenciones arbitrarias y situación política en Laos (declaración seguida de debate)

El Sr. Byrne, miembro de la Comisión, hace una declaración sobre las detenciones arbitrarias y la situación política en Laos.

Intervienen los diputados Nassauer, en nombre del Grupo PPE-DE, Lalumière, en nombre del Grupo PSE, Dupuis, no inscrito, y Fava.

El Sr. Presidente anuncia haber recibido de los siguientes diputados la propuesta de resolución siguiente, presentada de conformidad con el apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

— Brok, en nombre de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa, sobre las detenciones arbitrarias y la situación política en Laos (B5-0704/2001).

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 20 del Acta de 15.11.2001.

10. Servicios de interés general (debate)

El Sr. Langen presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, sobre la comunicación de la Comisión sobre «Los servicios de interés general en Europa» (COM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS)) (A5-0361/2001).

Intervienen los diputados Pack, ponente de opinión de la Comisión CULT, Seppänen, ponente de opinión de la Comisión ITRE, Karas, en nombre del Grupo PPE-DE, Berès, en nombre del Grupo PSE, Maaten, en nombre del Grupo ELDR, Jonckheer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Ainardi, en nombre del Grupo GUE/NGL, Radwan y Rapkay.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 23.

PRESIDENCIA DEL SR. IMBENI

Vicepresidente

11. Orden del día

El Sr. Presidente propone, de acuerdo con los grupos políticos, que el turno de votaciones de la sesión del 15 de noviembre quede establecido a las 12.00 y no a las 11.30 horas, como está previsto en el orden del día.

El Parlamento expresa su acuerdo con esta propuesta.

TURNO DE VOTACIONES

12. Convenio marco de la OMS para la lucha antitabáquica (artículo 70 del Reglamento) (procedimiento sin debate) (votación)

Propuesta de resolución, presentada en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, sobre la posición de la Unión ante la tercera vuelta de negociaciones sobre un convenio marco de la OMS para la lucha antitabáquica — B5-0701/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Votaciones por separado: cuarto guión del preámbulo, apartado 12 (PSE): aprobados

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 1 de los «Textos Aprobados»)*.

13. Pericles * (procedimiento sin debate) (votación)

Informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre:

1. Propuesta de decisión del Consejo por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») (COM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS)) y
2. Propuesta de decisión del Consejo por la que se amplían los efectos de la Decisión por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») a los Estados miembros que no adoptaron el euro como moneda única (COM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS)) (A5-0362/2001) (Ponente: Sr. Gerhard Schmid).
(Mayoría simple requerida)

1. PROPUESTA DE DECISIÓN COM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 a 10 y 12 a 24 en bloque

Enmienda rechazada: 11

Votaciones por separado: enmienda 11 (PSE)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 2 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 2 de los «Textos Aprobados»)*.

2. PROPUESTA DE DECISIÓN COM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS):

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión *(punto 2 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 2 de los «Textos Aprobados»)*.

Martes, 13 de noviembre de 2001

14. Blanqueo de capitales ***III (votación)

Informe de la Delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación (ponente: Sr. Lehne) — A5-0380/2001
(Mayoría simple requerida para la aprobación)

Intervienen los diputados Caveri, quien observa que un error en la versión italiana del texto conjunto (artículo 3, apartado 6), que había señalado por escrito a la Presidenta del Parlamento, no ha sido aún corregido y Lehne, quien señala un error en la versión española (artículo 6, párrafo 3, segunda parte).

El Sr. Presidente les garantiza que se corregirán estos errores.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 3 de los «Textos Aprobados»)*.

15. Modificación del Reglamento: acceso a los documentos del Parlamento Europeo (votación)

Informe Maij-Weggen — A5-0349/2001
(Mayoría cualificada requerida)

REGLAMENTO DEL PARLAMENTO:

Enmiendas aprobadas: 1, 2, 4, 5, 7 y 9 a 11 en bloque; 13 (primera parte); 13 (segunda parte); 14; 15 (primera parte); 6 (párrafos segundo y tercero) por VE (442 a favor, 45 en contra, 8 abstenciones); 8; 12

Enmiendas rechazadas: 15 (segunda parte); 16

Enmiendas que decaen: 3; 6 (párrafo primero); 17

Votaciones por partes:

Enmienda 13 (Verts/ALE):
primera parte: texto sin los términos «sobre la base de una propuesta de la Mesa» (en el cuarto párrafo)
segunda parte: estos términos

Enmienda 15 (PSE):
primera parte: primer párrafo
segunda parte: resto

PROPUESTA DE DECISIÓN

El Parlamento aprueba la decisión *(punto 4 de los «Textos Aprobados»)*.

16. Modificación del Reglamento: Delegaciones interparlamentarias y comisiones parlamentarias mixtas (votación)

Informe Carnero González — A5-0346/2000
(Mayoría cualificada requerida)

REGLAMENTO DEL PARLAMENTO:

Enmiendas aprobadas: 2 y 3 en bloque;

Enmiendas rechazadas: 4; 1 (apartado 1); 1 (apartados 2 y 3)

PROPUESTA DE DECISIÓN

El Parlamento aprueba la decisión *(punto 5 de los «Textos Aprobados»)*.

17. Comunicaciones electrónicas (tratamiento de los datos personales y protección de la intimidad) ***I** (votación)

Segundo informe Cappato — A5-0374/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE DIRECTIVA COM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD):

Enmiendas aprobadas: 1 a 10, 12 a 15, 17 a 25, 27 a 33 y 36 a 41 en bloque; 16 por VE (319 a favor, 183 en contra, 7 abstenciones); 26; 34 por VE (332 a favor, 179 en contra, 8 abstenciones); 42; 11; 35 por VE (299 a favor, 219 en contra, 6 abstenciones); 44 (segunda parte) por VN (PPE-DE)

Enmienda rechazada: 43 por VN (PPE-DE)

Enmienda que decae: 44 (primera, tercera y cuarta partes)

Enmiendas fusionadas: 39 y 40

Intervenciones: el Sr. Cappato, ponente, ha propuesto que se votara la enmienda 35 antes de la enmienda 44, habida cuenta de que la primera se aparta más del texto original que la segunda. (El Sr. Presidente ha constatado que no había oposición a esta propuesta).

Votaciones por separado: enmiendas 16 (PSE); 26 (PPE-DE); 34, 42 (PSE);

Votaciones por partes:

Enmienda 44 (GUE/NGL):
primera parte: texto sin los apartados 1 bis, 2 bis y 3 bis
segunda parte: apartado 1 bis
tercera parte: apartado 2 bis
cuarta parte: apartado 3 bis

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 6 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 6 de los «Textos Aprobados»)*.

18. Europol (lucha contra la delincuencia internacional/Transmisión de datos personales) * (votación)

Informe Turco — A5-0370/2001
(Mayoría simple requerida)

1. INICIATIVA DEL REINO DE BÉLGICA Y DEL REINO DE SUECIA 9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS):

Enmiendas aprobadas: 2, 4, 5 y 8 en bloque; 1 por VN (PPE-DE); 16 por VN (PPE-DE); 19; 18 por VN (PPE-DE)

Enmiendas rechazadas: 3 por VE (230 a favor, 267 en contra, 14 abstenciones); 6 por VE (218 a favor, 295 en contra, 8 abstenciones); 17 por VN (PPE-DE); 7 por VE (243 a favor, 276 en contra, 9 abstenciones)

El Parlamento aprueba el texto de la iniciativa así modificado *(punto 7 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 7 de los «Textos Aprobados»)*.

2. INICIATIVA DEL REINO DE SUECIA 8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS):

Enmiendas aprobadas: 9 a 13 y 15 en bloque; 14 por VN (PPE-DE);

El Parlamento aprueba el texto de la iniciativa así modificado *(punto 7 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 7 de los «Textos Aprobados»)*.

19. Equipos comunes de investigación * (votación)

Informe Kirkhope — A5-0369/2001
(Mayoría simple requerida)

INICIATIVA DEL REINO DE BÉLGICA, DE LA REPÚBLICA FRANCESA, DEL REINO DE ESPAÑA Y DEL REINO UNIDO 12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 a 3 en bloque; 4 por VN (PPE-DE)

El Parlamento aprueba el texto de la iniciativa así modificado *(punto 8 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 8 de los «Textos Aprobados»)*.

20. Extradición entre los Estados miembros de la Unión (Convenios 1995 y 1996 — Acervo de Schengen) * (votación)

Informe Marinho — A5-0371/2001
(Mayoría simple requerida)

INICIATIVA DEL REINO DE SUECIA 9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 a 3, 5 a 7 y 9 a 11 en bloque;

Enmiendas no sometidas a votación (artículo 140, 1, d) del Reglamento): 4 y 8

El Parlamento aprueba el texto de la iniciativa así modificado *(punto 9 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PSE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 9 de los «Textos Aprobados»)*.

21. Difusión de las películas europeas (votación)

Informe Vander Taelen — A5-0351/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 1; 2 (modificada oralmente)

Intervenciones: el Sr. Vander Taelen, ponente, ha propuesto una enmienda oral a la enmienda 2 cuyo objeto es la redacción de su final del modo siguiente: «… y, con el mismo objeto, que prevea la creación de una Agencia Europea específica para cuestiones cinematográficas». (El Sr. Presidente ha constatado que no había oposición a que se tuviera en cuenta esta enmienda oral.)

Votaciones por separado: considerando K, apartados 7, 14, 21, 22, 27 y 34 (ELDR): aprobados; apartado 15: rechazado por VE (239 a favor, 261 en contra, 15 abstenciones)

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución *(punto 10 de los «Textos Aprobados»)*.

22. Protección de los animales durante el transporte (votación)

Informe Maat — A5-0347/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 7 por VN (EDD); 4; 5; 3 y 6 (idénticas) (primera parte); 3 y 6 (idénticas) (segunda parte)

Enmiendas rechazadas: 1; 2; 10; 11

Enmiendas que decaen: 8; 9

Intervenciones:

- Al comienzo de la votación, la Sra. Auroi ha señalado dos errores en la versión francesa de los apartados 10 y 16.
- Antes de la votación de la propuesta de resolución, el Sr. Fiori ha solicitado que la votación final fuera nominal, a lo que se ha negado el Sr. Presidente, dado que la solicitud se había presentado fuera de plazo.

Votaciones por partes:

Enmiendas 3 y 6 (idénticas) (Verts/ALE):
primera parte: hasta «sacrificio»
segunda parte: resto

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 11 de los «Textos Aprobados»)*.

23. Servicios de interés general (votación)

Informe Langen — A5-0361/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 9 por VE (253 a favor, 250 en contra, 12 abstenciones); 10; 37; 11 por VN (PSE, ELDR, PPE-DE); 27; 40; 29; 54; 42 por VE (271 a favor, 256 en contra, 4 abstenciones); 43; 15 por VE (267 a favor, 258 en contra, 7 abstenciones); 16 por VN (ELDR); 31; 12 por VN (ELDR, PPE-DE); 32; 47 como añadido; 20 por VN (ELDR, PPE-DE); 21; 13 y 41 (idénticas) (primera parte) por VN (PPE-DE); 23 por VN (PPE-DE); 56; 58

Enmiendas rechazadas: 60; 59 por VN (EDD); 28 por VN (ELDR); 38 por VN (ELDR); 26; 1; 53 por VE (259 a favor, 269 en contra, 7 abstenciones); 14 por VE (238 a favor, 285 en contra, 7 abstenciones); 30; 36; 2; 44 por VN (ELDR); 39 por VE (254 a favor, 260 en contra, 15 abstenciones); 3; 17; 4 por VE (244 a favor, 274 en contra, 8 abstenciones); 46; 5 por VN (PPE-DE); 55; 18 por VE (204 a favor, 284 en contra, 42 abstenciones); 19; 6 por VE (239 a favor, 272 en contra, 6 abstenciones); 13 y 41 (idénticas) (segunda parte) por VN (PPE-DE); 48 por VN (PPE-DE); 22 por VN (PPE-DE); 49; 61 por VE (212 a favor, 283 en contra, 36 abstenciones); 50; 57; 7; 33 por VE (227 a favor, 296 en contra, 6 abstenciones); 8; 51; 34; 35; 52 por VN (PPE-DE); 24

Martes, 13 de noviembre de 2001

Enmiendas que decaen: 25; 45; 62

Elementos del texto votados por VN: apartados 5, 9, 10, 18, 25, 27, 31, 41, 44, 47, 49, 51, 52, 68, 72, 75, 79, 85, 86 y 87 (PPE-DE): aprobados

Intervenciones:

— El Sr. Presidente ha señalado que los Grupos PSE, Verts/ALE y GUE/NGL proponían insertar el apartado 36 después del apartado 6.
Ha constatado que no había oposición a esta propuesta.

— El Sr. Presidente ha indicado que el Grupo PPE-DE proponía que la enmienda 47 se considerara como un añadido al apartado 48.
Ha constatado que no había oposición a esta propuesta.

— El Sr. Presidente ha señalado que los Grupos Verts/ALE y GUE/NGL proponían que el apartado 60 se desplazara después del apartado 6.
Ha constatado que no había oposición a esta propuesta

— El Sr. Presidente ha indicado que el Grupo PPE-DE proponía que la enmienda 57 se considerara como un añadido al apartado 68.
Ha constatado que no había oposición a esta propuesta.

— El Sr. Radwan sobre el procedimiento de votación a propósito de la enmienda 62.

Votaciones por separado: apartados 14 (ELDR): aprobado; 46 (PPE-DE): aprobado por VE (262 a favor, 216 en contra, 38 abstenciones)

Votaciones por partes:

Enmiendas 13 y 41 (idénticas) (PPE-DE):
primera parte: hasta «industrias específicas»
segunda parte: resto

Apartado 78 (PPE-DE):
primera parte: hasta «Tratado de Amsterdam»: aprobada
segunda parte: resto: rechazada

Por VN (PSE, ELDR), el Parlamento aprueba la resolución *(punto 12 de los «Textos Aprobados»)*.

*

* *

Explicaciones de voto orales:

— Informe Lehne — A5-0380/2001
Crowley, en nombre del Grupo UEN; Fatuzzo

— Informe Maij-Weggen — A5-0349/2001
Fatuzzo

— Informe Carnero González — A5-0346/2000
Fatuzzo

— Informe Cappato — A5-0374/2001
Fatuzzo

— Informe Turco — A5-0370/2001
Fatuzzo

— Informe Kirkhope — A5-0369/2001
Fatuzzo

— Informe Marinho — A5-0371/2001
Fatuzzo

— Informe Vander Taelen — A5-0351/2001
Fatuzzo

— Informe Maat — A5-0347/2001
Ebner; Fatuzzo

— Informe Langen — A5-0361/2001
Bouwman, en nombre del Grupo Verts/ALE

Explicaciones de voto por escrito:

Las explicaciones de voto dadas por escrito, en el sentido del apartado 3 del artículo 137 del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

Correcciones de voto:

Han deseado votar como sigue los diputados siguientes:

— Informe Cappato — A5-0374/2001

  — enmienda 43
  en contra: Murphy

  — enmienda 44
  en contra: Murphy

  — propuesta de la Comisión y resolución legislativa
  abstención: Fava

— Informe Turco — A5-0370/2001

  — enmienda 1
  a favor: Fitzsimons

  — enmienda 14
  a favor: Korakas, Fraisse

  — enmienda 16
  a favor: Korakas, Fraisse

  — enmienda 17
  en contra: Roth-Behrendt

  — enmienda 18
  en contra: Roth-Behrendt

— Informe Kirkhope — A5-0369/2001

  — resolución legislativa
  a favor: De Veyrac

— Informe Langen — A5-0361/2001

  — enmienda 5
  a favor: Thomas-Mauro

  — enmienda 12
  en contra: Tannock

  — enmienda 20
  en contra: Cederschiöld

  — enmienda 22
  a favor: Ferreira

  — enmienda 28
  a favor: Bushill-Matthews
  en contra: Ferreira

  — enmienda 41(segunda parte)
  en contra: Kratsa-Tsagaropoulou

  — enmienda 59
  en contra: Caudron, Rocard

— enmienda 62
a favor: Pirker

— apartado 5
en contra: Cauquil

— apartado 9
a favor: Zrihen
abstención: Staes

— apartado 25
abstención: Ilka Schröeder

— apartado 31
a favor: Ferreira, Désir

— apartado 44
en contra: Provan

— apartado 49
a favor: De Keyser
en contra: Carnero González

— apartado 72
a favor: Provan, Savary

— votación final
a favor: Caudron
en contra: Camre

Diputados que han declarado no haber participado en las votaciones:

El Sr. Imbeni, quien presidía la sesión durante la votación, no ha participado en ninguna votación por VN.

*

* *

Interviene el Sr. Radwan sobre el modo de dirigir las votaciones.

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

(La sesión, suspendida a las 13.30, se reanuda a las 15.00 horas.)

PRESIDENCIA DEL Sr. FRIEDRICH
Vicepresidente

24. Transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable ***I (debate)

El Sr. Meijer presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo, sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la intervención de los Estados miembros en materia de requisitos y adjudicación de contratos de servicio público en el transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable (COM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) (A5-0364/2001).

Intervienen los diputados Bradbourn, ponente de opinión de la Comisión JURI, Jonckheer, ponente de opinión de la Comisión ECON, Ingo Schmitt, en nombre del Grupo PPE-DE, Piecyk, en nombre del Grupo PSE, Pohjamo, en nombre del Grupo ELDR, Elisabeth Schroedter, en nombre del Grupo Verts/ALE, Markov, en nombre del Grupo GUE/NGL, Esclopé, en nombre del Grupo EDD, Jarzembowski, Savary, Ludford, Rack, Hedkvist Petersen, Beysen, Grosch, Riitta Myller, Ferber, Honeyball, Morgan, y la Sra. De Palacio, Vicepresidenta de la Commisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 8 del Acta de 14.11.2001.

PRESIDENCIA DEL SR. ONESTA

Vicepresidente

25. Acceso al mercado de los servicios portuarios ***I (debate)

El Sr. Jarzembowski presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo, sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el acceso al mercado de los servicios portuarios (COM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD)) (A5-0354/2001).

Intervienen los diputados Ripoll y Martínez de Bedoya, en nombre del Grupo PPE-DE, Piecyk, en nombre del Grupo PSE, Sterckx, en nombre del Grupo ELDR, Bouwman, en nombre del Grupo Verts/ALE, Markov, en nombre del Grupo GUE/NGL, Van Dam, en nombre del Grupo EDD, Hatzidakis, Fava, Sánchez García, Ainardi, Titford, Watts, Herman Schmid, Peijs, Savary, Cocilovo, Rovsing, Langenhagen, Vatanen, Meijer y la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 9 del Acta de 14.11.2001.

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

Presidenta

26. Ampliación (comunicación de la Comisión)

Los Sres. Prodi, Presidente de la Comisión, y Verheugen, miembro de la Comisión, hacen una comunicación sobre la ampliación.

Intervienen para hacer preguntas a las que la Comisión responde sucesivamente los diputados Poettering (respuesta de los Sres. Prodi y Verheugen), Swoboda (respuesta del Sr. Verheugen), Cox (respuesta del Sr. Verheugen), Podestà (respuesta de los Sres. Verheugen y Prodi), Elisabeth Schroedter (respuesta del Sr. Verheugen), Poettering, quien solicita precisiones (respuesta del Sr. Verheugen), Brok (respuesta del Sr. Verheugen), Uca (respuesta del Sr. Verheugen) y Wiersma (respuesta del Sr. Verheugen).

La Sra. Presidenta declara cerrado este punto.

Intervienen los diputados Titley, sobre la organización del debate, y Beazley, sobre esta intervención.

PRESIDENCIA DEL SR. PUERTA

Vicepresidente

27. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)

El Parlamento examina una serie de Preguntas a la Comisión (B5-0338/2001).

Primera parte

Pregunta 28 de la Sra. Kratsa-Tsagaropoulou: Afganistán y drogas

La Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión, contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de la Sra. Kratsa-Tsagaropoulou.

Pregunta 29 de la Sra. Ahern: Amenazas para las instalaciones nucleares tras el 11 de septiembre

La Sra. de Palacio contesta a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Ahern y Rübig.

Interviene el Sr. Fitzsimons

Pregunta 30 de la Sra. Malliori: Graves efectos adversos derivados del consumo de bebidas energéticas en la Unión

La Sra. Reding, miembro de la Comisión, contesta a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Malliori y Stihler.

Segunda parte

Pregunta 31 del Sr. Papayannakis: Prohibición de la publicidad dirigida a los niños

La Sra. Reding contesta a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Papayannakis, Harbour y Stihler.

Pregunta 32 de la Sra. Zabell: Agencia Mundial Antidopaje

La Sra. Reding contesta a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Zabell y Malliori.

Pregunta 33 del Sr. Collins: El Año Europeo de las Lenguas

La Sra. Reding contesta a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados MacCormick y Marinos, tras una intervención del Sr. Collins.

Pregunta 34 del Sr. MacCormick: Marca de conformidad con las normas de seguridad de la UE en instrumentos que pueden ser utilizados para tortura
Pregunta 35 de la Sra. Stihler: Aparatos de electrochoque
Pregunta 36 del Sr. Newton Dunn: Marcado CE

El Sr. Liikanen, miembro de la Comisión, contesta a las preguntas, así como a las preguntas complementarias de los diputados MacCormick, Stihler y Newton Dunn.

Pregunta 37 del Sr. Bowe: Propuesta de prohibición de hidrofluorocarburos

El Sr. Liikanen contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Bowe.

Pregunta 38 del Sr. Sjöstedt: Prohibición del cadmio en los fertilizantes comercializados en Suecia

El Sr. Liikanen contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Sjöstedt.

Las **preguntas 39** y **40** recibirán respuesta por escrito.

Pregunta 41 del Sr. Medina Ortega: Desembarco de gran número de inmigrantes ilegales en las Islas Canarias

El Sr. Vitorino, miembro de la Comisión, contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Medina Ortega.

Pregunta 42 del Sr. Marinos: Inclusión de la confesión religiosa en los nuevos documentos de identidad de la Unión Europea

El Sr. Vitorino contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Marinos.

Pregunta 43 de la Sra. Izquierdo Rojo: Violación de derechos de la mujer por motivos fundamentalistas dentro de la Unión Europea

El Sr. Vitorino contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de la Sra. Izquierdo Rojo.

El Sr. Presidente comunica que las preguntas que no han recibido respuesta oral (44 a 84) la recibirán por escrito.

El Sr. Presidente declara cerrada la parte del turno de preguntas reservada a la Comisión.

(La sesión, suspendida a las 19.40, se reanuda a las 21.00 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. GERHARD SCHMID

Vicepresidente

28. Abastecimiento energético (debate)

El Sr. Chichester presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía, sobre el Libro Verde de la Comisión: Hacia una estrategia europea de seguridad del abastecimiento energético (COM(2000) 769 — C5-0145/2001 — 2001/2071(COS)) (A5-0363/2001).

Intervienen los diputados Ayuso González, ponente de opinión de la comisión ENVI, Vlasto, en nombre del Grupo PPE-DE, Linkohr, en nombre del Grupo PSE, Pohjamo, en nombre del Grupo ELDR, Turmes, en nombre del Grupo Verts/ALE, Fitzsimons, en nombre del Grupo UEN, Kronberger, no inscrito, Vidal-Quadras Roca, Paasilinna, Souchet, Purvis, Caudron, Van Velzen y la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión, y Turmes sobre esta intervención.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 15 del Acta de 15.11.2001.

29. Sustancias químicas (debate)

La Sra. Schörling presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, sobre el Libro Blando de la Comisión sobre una estrategia para la futura política en materia de sustancias y preparados químicos (COM(2001) 88 — C5-0258/2001 — 2001/2118(COS)) (A5-0356/2001).
Ponentes para opinión (procedimiento «Hughes»): Sr. Mayer (JURI) y Sr. Langen (ITRE).

Intervienen los diputados Hans-Peter Mayer, ponente de opinión de la comisión JURI, Langen, ponente de opinión de la comisión ITRE, Emilia Franziska Müller, en nombre del Grupo PPE-DE, Bowe, en nombre del Grupo PSE, Davies, en nombre del Grupo ELDR, Breyer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, Blokland, en nombre del Grupo EDD, Oomen-Ruijten, Hans Karlsson, Florenz, Lange, Lisi, Lund, Sacconi, Bowis, Van Brempt, Linkohr y la Sra. Wallström, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 16 del Acta de 15.11.2001.

30. Tarificación y uso sostenible de los recursos hídricos (debate)

La Sra. Flemming presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo y al Comité Económico y Social sobre la tarificación y uso sostenible de los recursos hídricos (COM(2000) 477 — C5-0634/2000 — 2000/2298(COS)) (A5-0341/2001).

Intervienen los diputados Bautista Ojeda, ponente de opinión de la comisión AGRI, Vidal-Quadras Roca, ponente de opinión de la comisión ITRE, García-Orcoyen Tormo, en nombre del Grupo PPE-DE, Rosemarie Müller, en nombre del Grupo PSE, Davies, en nombre del Grupo ELDR, De Roo, en nombre del Grupo Verts/ALE, González Álvarez, en nombre del Grupo GUE/NGL, Bernié, en nombre del Grupo EDD, Schleicher, Ferreira, Fiebiger, Santini, Sornosa Martínez y la Sra. Wallström, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 17 del Acta de 15.11.2001.

31. Envases y residuos de envases (debate)

La Sra. Corbey presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, sobre la aplicación de la Directiva 94/62/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de diciembre de 1994, relativa a los envases y residuos de envases (2000/2319(INI)) (A5-0323/2001).

Intervienen los diputados Ayuso González, en nombre del Grupo PPE-DE, Paulsen, en nombre del Grupo ELDR, McKenna, en nombre del Grupo Verts/ALE, Florenz, Jackson y la Sra. Wallström, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 18 del Acta de 15.11.2001.

32. Mediación en los seguros ***I (debate)

El Sr. Berenguer Fuster presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la mediación en los seguros (COM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) (A5-0359/2001).
Ponente para opinión (procedimiento «Hughes reforzado»): Ferri (JURI).

Intervienen los diputados Ferri, ponente de opinión de la comisión JURI, Karas, en nombre del Grupo PPE-DE, Tannock y el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 10 del Acta de 14.11.2001.

33. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana está establecido (documento «Orden del día» PE 310.363/OJME).

34. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 0.00 horas.

Harald Rømer	James L. C. Provan
Secretario General Adjunto	*Vicepresidente*

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Agag Longo, Ahern, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Martes, 13 de noviembre de 2001

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

Urgencia — C5-0407/2001
Acuerdo pesca Marruecos

A favor: 121

ELDR: Esteve, Sánchez García

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Corrie, Costa Neves, Elles, Fiori, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hernández Mollar, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Sommer, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zacharakis, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Gillig, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Lalumière, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Pérez Royo, Poignant, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Souladakis, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Vairinhos

UEN: Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

En contra: 78

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt

PPE-DE: Ferber, Nassauer

PSE: Andersson, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Cashman, Caudron, Corbett, De Rossa, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Gebhardt, Haug, Iivari, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Morgan, Myller, Pittella, Poos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Schulz, Swoboda, Thorning-Schmidt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Frassoni, Hautala, MacCormick, McKenna, Onesta, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes

Abstención: 2

PPE-DE: Heaton-Harris, Martens

Informe Cappato A5-0374/2001
Enmienda 43

A favor: 224

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Caveri, Flesch, van der Laan, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Vermeer

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Kauppi

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 286

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Patakis, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Miller, Moraes, Morgan, O'Toole, Read, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 16

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Cappato A5-0374/2001
Resolución

A favor: 339

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Borghezio, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Bowe, Bullmann, Cashman, Ceyhun, Corbett, De Keyser, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Gill, Glante, Görlach, Honeyball, Hughes, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, dos Santos, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Staes

En contra: 92

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos, Caveri, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Thomas-Mauro

PPE-DE: Decourrière, Kauppi, Lamassoure

PSE: Bösch, Carraro, Goebbels, Hänsch, Miguélez Ramos, Myller, Savary, Scarbonchi, Scheele, Theorin

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 89

ELDR: Davies, Flesch

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet

PPE-DE: Costa Raffaele, De Sarnez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Campos, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kuhne, Lalumière, Lange, Linkohr, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poos, Prets, Rocard, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Souladakis, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Wiersma

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Jonckheer

Informe Turco A5-0370/2001
Enmienda 1

A favor: 428

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

Martes, 13 de noviembre de 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 79

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Patakis

NI: Berthu, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Blak

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Turco A5-0370/2001
Enmienda 16

A favor: 266

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Sánchez García, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Cappato, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 234

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: McKenna

Abstención: 27

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori

UEN: Caullery, Marchiani

Informe Turco A5-0370/2001
Enmienda 17

A favor: 248

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Sánchez García

GUE/NGL: Fraisse, Seppänen

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber,

Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 263

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Breyer, McKenna, Schörling

Abstención: 13

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Martes, 13 de noviembre de 2001

Informe Turco A5-0370/2001
Enmienda 18

A favor: 273

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Eriksson, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 240

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Coelho

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado,

Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani

Abstención: 18

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Garaud, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod

Informe Turco A5-0370/2001
Resolución

A favor: 429

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Martes, 13 de noviembre de 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

En contra: 93

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Marchiani

Verts/ALE: McKenna

Abstención: 13

GUE/NGL: Puerta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Caullery, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling, Wuori

Martes, 13 de noviembre de 2001

Informe Turco A5-0370/2001
Enmienda 14

A favor: 260

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Schwaiger

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 257

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête,

Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Turco A5-0370/2001
2ª resolución

A favor: 386

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

En contra: 121

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 19

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Puerta

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Caullery, Ribeiro e Castro

Martes, 13 de noviembre de 2001

Informe Kirkhope A5-0369/2001
Enmienda 4

A favor: 487

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 36

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

NI: Berthu, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Ebner

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 8

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Camre

Informe Kirkhope A5-0369/2001
Resolución

A favor: 437

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Martes, 13 de noviembre de 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

En contra: 81

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 11

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Puerta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

Informe Marinho A5-0371/2001
Resolución

A favor: 433

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 48

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: McKenna

Martes, 13 de noviembre de 2001

Abstención: 47

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Rod, Schörling

Informe Vander Taelen A5-0351/2001
Resolución

A favor: 438

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, Caveri, Davies, De Clercq, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Vermeer

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary,

Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 57

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Malmström, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oostlander, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre

Abstención: 37

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Lang, Martinez, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Gahler, Pacheco Pereira, Rovsing, Scallon

UEN: Fitzsimons, Hyland

Informe Maat A5-0347/2001
Enmienda 7

A favor: 260

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Fraisse, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Borghezio, Garaud, Hager, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Daul, De Mita, Ebner

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 250

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Caveri, Formentini, Mennea, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bertinotti, Sylla

NI: Cappato, Dell'Alba, Pannella, Turco

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 59

A favor: 33

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Mayer Hans-Peter

PSE: Caudron, Marinho, Rocard

En contra: 457

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Manisco, Markov

NI: Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Martes, 13 de noviembre de 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Abstención: 35

EDD: Farage, Titford

ELDR: Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dary

Verts/ALE: Wuori

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 28

A favor: 247

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson,

Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Ferreira

UEN: Angelilli, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini

En contra: 271

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Bourlanges, Callanan, Lulling, Mauro, Nicholson, Parish, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers, Wuermeling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Martes, 13 de noviembre de 2001

Abstención: 8

EDD: Farage, Titford

ELDR: Attwooll

NI: Borghezio, Cappato, Speroni

PPE-DE: Bushill-Matthews, Costa Raffaele

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 5

A favor: 443

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 49

EDD: van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Korakas, Krivine, Laguiller, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Parish

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 33

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 38

A favor: 96

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Konrad, Pomés Ruiz

PSE: Berger, Dehousse, Fava, Ferreira, Paasilinna, Roure, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Theorin, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 420

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 19

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PSE: Campos, Napoletano

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 11

A favor: 393

EDD: Bernié, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 129

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bowe

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 10

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele, Lisi

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 9

A favor: 434

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Korakas, Manisco, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna,

Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Vander Taelen

En contra: 22

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Malmström, Sánchez García

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Uca, Vachetta

PPE-DE: Sumberg

PSE: Napolitano, Zrihen

UEN: Nobilia

Verts/ALE: Staes

Abstención: 62

EDD: Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 10

A favor: 484

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

Martes, 13 de noviembre de 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 12

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

Abstención: 33

EDD: van Dam, Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

Martes, 13 de noviembre de 2001

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 18

A favor: 332

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Bösch, Bullmann, Dehousse, Duin, Ettl, Ford, Görlach, Haug, Jöns, Junker, Karlsson, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Martin David W., Martin Hans-Peter, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Rothley, Stockmann, Swiebel, Walter

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 190

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo,

Martes, 13 de noviembre de 2001

Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 15

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 20

A favor: 286

EDD: Belder, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Ghilardotti, Medina Ortega

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 238

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Martens

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 12

EDD: Blokland, Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

UEN: Berlato

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 25

A favor: 502

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Martes, 13 de noviembre de 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 1

GUE/NGL: Schröder Ilka

Abstención: 28

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Sbarbati

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 27

A favor: 510

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 1

PPE-DE: Pomés Ruiz

Abstención: 14

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Turco

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 31

A favor: 493

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm,

Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 20

EDD: Belder, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Wuermeling

PSE: Désir, Ferreira, Lavarra

Abstención: 16

EDD: Blokland, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, Cappato, de Gaulle, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 44

A favor: 250

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: De Veyrac, Jean-Pierre, Pomés Ruiz, Vidal-Quadras Roca

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch,

Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 273

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 12

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Darras, Dary

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 16

A favor: 268

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Lulling, Marini

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 261

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Abstención: 5

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Désir, Ferreira

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 12

A favor: 380

GUE/NGL: Eriksson, Fraisse, Manisco, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard,

Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 123

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, De Mita, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggle, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Van Orden, Villiers

PSE: Trentin

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 38

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 41

A favor: 514

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 8

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Mussa

Abstención: 13

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 44

A favor: 466

EDD: Belder, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 47

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Piétrasanta

Abstención: 20

EDD: Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Krivine, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 5

A favor: 85

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Florenz, Mastella, Pomés Ruiz

PSE: Iivari, Marinho, Napoletano, Paasilinna, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Turmes, Vander Taelen

En contra: 406

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Abstención: 39

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Brie, Jové Peres

NI: Cappato

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dehousse

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Martes, 13 de noviembre de 2001

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 47

A favor: 401

EDD: Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Sörensen

En contra: 78

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Patakis

NI: Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Lombardo

PSE: Balfe, Cercas, Miguélez Ramos, Morgan

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 41

EDD: Belder, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Marinho

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 49

A favor: 275

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella,

Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bowe, Carnero González, Caudron, Dary, De Keyser, Dührkop Dührkop, Fava, Kuckelkorn, Mastorakis, Medina Ortega, Naïr, Pérez Royo

En contra: 212

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Saint-Josse

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Lulling, Purvis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 48

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Karlsson

Martes, 13 de noviembre de 2001

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 51

A favor: 461

EDD: Bernié, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Martes, 13 de noviembre de 2001

En contra: 31

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Meijer, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de La Perriere, Montfort, Varaut

PPE-DE: Dimitrakopoulos

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 41

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 52

A favor: 292

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Corbey, Karlsson, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Schörling, Schroedter

En contra: 241

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Musumeci, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 4

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Scallon

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 20

A favor: 268

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Speroni

PPE-DE: Cederschiöld, Ferri, Karas, Maat, Van Hecke

Martes, 13 de noviembre de 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 256

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas, Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Pannella, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Abstención: 8

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Vanhecke, Varaut

Informe Langen A5-0361/2001
Enmiendas 13 y 41, primera parte

A favor: 402

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Caveri, Mennea, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 107

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wuermeling

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 18

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Garaud, Speroni, Varaut

UEN: Berlato

Informe Langen A5-0361/2001
Enmiendas 13 y 41, segunda parte

A favor: 218

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Hermange, Hernández Mollar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mastella

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 291

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Eriksson, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 12

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Cauquil, Korakas, Patakis

NI: Borghezio

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 48

A favor: 225

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll

GUE/NGL: Meijer

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Lombardo, Van Hecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 256

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli

Abstención: 44

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dehousse

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 22

A favor: 250

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Brok, Ferber, Niebler

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 262

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Patrie, Thorning-Schmidt

Abstención: 24

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Garaud, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Ferreira

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 23

A favor: 297

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado,

Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 221

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Thorning-Schmidt

Abstención: 16

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

Martes, 13 de noviembre de 2001

Informe Langen A5-0361/2001

Apartado 68

A favor: 414

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

En contra: 108

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Maij-Weggen

PSE: Carlotti, Dehousse, Désir, Fava, Ferreira, Morgan, Paasilinna, Patrie, Roure, Theorin, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Musumeci, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 5

EDD: Farage, Titford

ELDR: Thors

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 72

A favor: 493

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen,

Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 20

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Brienza, Costa Raffaele, McMillan-Scott, Sumberg

PSE: Savary

Abstención: 16

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, Speroni

Verts/ALE: MacCormick

Martes, 13 de noviembre de 2001

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 75

A favor: 477

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 31

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Vattimo

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 24

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Krivine, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 79

A favor: 508

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering,

Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 4

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Abstención: 18

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 85

A favor: 420

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

En contra: 62

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PSE: Dehousse

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 43

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

Martes, 13 de noviembre de 2001

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 86

A favor: 378

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

En contra: 101

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Patakis, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Ferreira, Patrie

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 44

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Scallon

PSE: Carlotti

Informe Langen A5-0361/2001
Enmienda 52

A favor: 238

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Cox, Ducarme

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Camisón Asensio, Hannan, Harbour, Jeggle, Mastella, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 279

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 11

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Langen A5-0361/2001
Apartado 87

A favor: 423

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Mayol i Raynal, Piétrasanta

En contra: 97

EDD: Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Florenz, Hortefeux, Jackson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Berger, Dehousse, Désir, Roure, Theorin, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Angelilli, Collins

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 4

EDD: Titford

GUE/NGL: Uca

NI: Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Langen A5-0361/2001
Resolución

A favor: 383

ELDR: Busk, Gasòliba i Böhm, Sbarbati

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 77

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Brie, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo

PSE: Caudron, Dehousse

Abstención: 48

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Sánchez García, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Ferber, Niebler

PSE: Berger, Carlotti, Désir, Fava, Ferreira, Gillig, Martin Hans-Peter, Roure, Savary, Scarbonchi, Theorin, Van Brempt

TEXTOS APROBADOS

1. Convenio marco de la OMS para la lucha antitabáquica

B5-0701/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el seguimiento del dictamen del Parlamento relativo a la posición de la Unión Europea con vistas a la tercera ronda de negociaciones sobre un Convenio marco de la OMS para la lucha antitabáquica

El Parlamento Europeo,

— Vista su Resolución, de 18 de diciembre de 1997, sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre el cometido actual y propuesto de la Comunidad en la lucha contra el consumo de tabaco (COM(1996) 609 — C4-0014/1997) ([1]),

— Vista la Directiva 2001/37/CE del Parlamento Europeo y el Consejo, de 5 de junio de 2001, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en materia de fabricación, presentación y venta de los productos del tabaco ([2]),

— Vista la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y el Consejo relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en materia de publicidad y de patrocinio de los productos del tabaco ([3]),

— Vista la intención anunciada por el Presidente de la Comisión, respaldada por el Parlamento el 4 de julio de 2001, de optar por ayudas alternativas para los agricultores comunitarios que actualmente obtienen subvenciones por el cultivo del tabaco,

— Vistas la primera y la segunda rondas de negociaciones sobre un Convenio marco de la OMS para la lucha antitabáquica,

— Visto el artículo 70 de su Reglamento,

A. Considerando que el tabaco es un factor determinante de primer orden en materia de salud y que las enfermedades relacionadas con el tabaco causan la muerte de unos cuatro millones de personas al año en todo el mundo,

B. Considerando que está previsto que esa cifra aumente hasta alcanzar los diez millones de muertes anuales en 2030, de las cuales el 70 % se produciría en los países en desarrollo,

C. Considerando que las personas comienzan a fumar de forma ocasional o sistemática cada vez más jóvenes, independientemente de su sexo y de sus hábitos culturales,

D. Considerando las pruebas de que existe una correlación entre el precio y el consumo del tabaco, especialmente entre los jóvenes, así como la necesidad de retirar los productos del tabaco del índice de precios al consumo para eludir la resistencia de los Estados miembros a la posibilidad de influir sobre las tasas de inflación,

E. Considerando los datos científicos fundados sobre los riesgos que entraña el tabaquismo pasivo,

F. Considerando que, en términos globales, el consumo del tabaco está aumentando, especialmente en los países con rentas media y baja, así como entre las mujeres y las jóvenes,

G. Considerando que, en consecuencia, se debería adoptar a escala internacional medidas de lucha antitabáquica de carácter horizontal, tomando como base un elevado nivel de protección de la salud pública,

1. Apoya el objetivo establecido por la Organización Mundial de la Salud en su Resolución de 24 de mayo de 1999, a saber, la elaboración de un Convenio marco para la lucha antitabáquica;

([1]) DO C 14 de 19.1.1998, p. 197.
([2]) DO L 194 de 18.7.2001, p. 26.
([3]) DO C 270 E de 25.9.2001, p. 97.

2. Acoge positivamente los progresos realizados durante la primera y la segunda ronda de negociaciones sobre el Convenio marco;

3. Opina que un instrumento jurídico sustantivo adoptado a escala internacional, como se pretende que sea el Convenio marco, constituye una herramienta importante para abordar los problemas relacionados con el tabaco y, en este contexto, para fomentar la salud pública;

4. Suscribe en líneas generales los principios rectores, las obligaciones generales y las medidas propuestas para el Convenio marco, y considera que es necesario jerarquizar las medidas teniendo en cuenta sus repercusiones sobre la salud pública y el medio ambiente;

5. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que apoyen una disposición que establezca de modo explícito que el Convenio y las normativas sobre el tabaco deben ser aplicables, por regla general, a todos los productos del tabaco, incluidos los cigarrillos, el tabaco sin combustión, el tabaco para liar, los cigarros, los «kreteks», los «bidis» y otros similares;

6. Considera que la eliminación de toda forma de comercio ilícito de productos del tabaco, incluidos el contrabando y la falsificación, es un componente esencial de la lucha antitabáquica, y pide a la Comisión y a los Estados miembros que promuevan la inclusión en el Convenio propuesto de medidas concretas en este ámbito;

7. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que apoyen la inclusión, en la Sección I.5 del Convenio propuesto, de disposiciones dirigidas a prevenir y combatir el tráfico ilegal de productos del tabaco y que, además, presenten propuestas encaminadas a la promulgación de leyes penales contra la falsificación allí donde no existieren actualmente, así como a la ampliación del ámbito de aplicación de las disposiciones relativas a la destrucción de los cigarrillos obtenidos por contrabando o falsificación para que abarquen también la destrucción del equipamiento y la maquinaria utilizados para fabricar productos falsificados;

8. Acoge favorablemente la propuesta de que, con miras a combatir el contrabando, cada cajetilla o paquete de productos del tabaco ostente la inscripción «Sólo se permite la venta en» seguida del nombre del país en el que haya de comercializarse el producto;

9. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que apoyen una prohibición de la venta de los productos del tabaco a las personas menores de 18 años;

10. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que apoyen la inclusión en el Convenio de una disposición que, con arreglo a las advertencias sanitarias que figuran en los paquetes, obligue a los fabricantes a incluir advertencias sanitarias claras y visibles en la publicidad del tabaco;

11. Respalda la propuesta de que las normas de regulación del contenido de los productos del tabaco, incluidas las referentes al ensayo, la medición, el diseño, la fabricación y el procesamiento de los mismos, se desarrollen y armonicen bajo los auspicios de la Organización Mundial de la Salud;

12. Opina que, en su momento, debería examinarse la posibilidad de que la Comunidad Europea conceda ayuda financiera con miras a la aplicación del Convenio en los países en desarrollo, incluidas la búsqueda de actividades agrícolas alternativas y la apertura de mercados para cultivos de sustitución;

13. Señala que la delegación de la Unión Europea habrá de desempeñar un papel clave en las negociaciones y opina que, sobre la base del acervo comunitario, la Comunidad también debe estar dispuesta a examinar y respaldar propuestas sobre medidas de lucha antitabáquica de mayor alcance que la legislación comunitaria vigente;

14. Insta, por tanto, a la Comisión y a los Estados miembros a que respalden enérgicamente a las delegaciones que promuevan la celebración, dentro de los plazos previstos, de un convenio eficaz que proporcione el marco adecuado para medidas concretas que reduzcan sustancialmente el consumo de tabaco;

15. Pide que el diputado al Parlamento Europeo participante sea informado más ampliamente sobre el avance de las negociaciones y que para ello esté mejor integrado en la delegación de las CE y, en particular, pueda participar en las reuniones de coordinación de la UE;

16. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Gobiernos y los Parlamentos de los Estados miembros y a la secretaría del Convenio marco de la OMS para la lucha antitabáquica.

2. **Pericles *** (procedimiento sin debate)

A5-0362/2001

1.

Propuesta de decisión del Consejo por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») (COM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 1 *Considerando 7*
(7) En la Comunicación de la Comisión de 22 de julio de 1998 al Consejo, al Parlamento Europeo y al Banco Central Europeo sobre la protección del euro, la Comisión indicó que examinará la posibilidad de lanzar una acción piloto en materia de formación para el conjunto de los participantes en el sistema de prevención, detección y represión de la falsificación de moneda, además de las políticas nacionales de formación profesional; esta acción debería permitir determinar las orientaciones de una política plurianual de formación.	(7) En la Comunicación de la Comisión de 22 de julio de 1998 al Consejo, al Parlamento Europeo y al Banco Central Europeo sobre la protección del euro, la Comisión indicó que examinará la posibilidad de lanzar una acción piloto en materia de formación para el conjunto de los participantes en el sistema de prevención, detección y represión de la falsificación de moneda, además de las políticas nacionales de formación profesional; esta acción debería permitir determinar las orientaciones de una política plurianual de formación***; en su Resolución de 17 de noviembre de 1998 [1] sobre dicha Comunicación, se pide a la Comisión que presente una propuesta al respecto***. ***[1] DO C 379 de 7.12.1998, p. 39.***
	Enmienda 2 *Considerando 12 bis (nuevo)*
	(12 bis) La CEPOL (Escuela Europea de Policía) tiene como objetivo y misión desarrollar un enfoque europeo de los principales problemas que se plantean a los Estados miembros en los ámbitos de la lucha y prevención de la delincuencia y del mantenimiento del orden y la seguridad públicos, especialmente de los transfronterizos.
	Enmienda 3 *Considerando 14 bis (nuevo)*
	(14 bis) Las repercusiones financieras de este programa deben ser compatibles con el marco financiero en vigor.
	Enmienda 4 *Artículo 2, párrafo 2, frase introductoria y guión 1*
Más concretamente, persigue realizar:	Persigue realizar:
— ***un objetivo de sensibilización del personal concernido sobre la dimensión comunitaria de la nueva divisa (además de como moneda de reserva y transacciones internacionales);***	

[1] DO C 240 E de 28.8.2001, p. 120.

Martes, 13 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 5	
Artículo 2, apartado 2, guión 4	
— ***un objetivo de divulgación, especialmente de la legislación y de los instrumentos comunitarios e internacionales.***	***Suprimido***
Enmienda 6	
Artículo 3, apartado 3	
3. El apoyo técnico, científico y operativo utilizará ***cualquier medida*** que ***permita*** desarrollar a nivel europeo ***los instrumentos pedagógicos (recopilación de la legislación de la Unión Europea, Boletín de información, Manuales prácticos, glosarios y léxicos, bibliotecas de datos en materia de asistencia científica y control tecnológico) o*** aplicaciones de apoyo informáticas (programas informáticos…) ***además de los estudios que tengan un interés multidisciplinar y transnacional*** y el desarrollo de instrumentos y métodos técnicos de apoyo a la actividad de detección a nivel europeo.	3. El apoyo técnico, científico y operativo utilizará ***asimismo, si procede, medidas*** que ***permitan*** desarrollar a nivel europeo aplicaciones de apoyo informáticas (programas informáticos…) y el desarrollo de instrumentos y métodos técnicos de apoyo a la actividad de detección a nivel europeo***, así como el desarrollo de instrumentos pedagógicos, pero únicamente cuando resulte necesario en el marco de los seminarios de perfeccionamiento profesional organizados en el marco del presente programa***.
Enmienda 7	
Artículo 4, apartado 1, guión 1	
— los servicios competentes (policía, aduanas***, administración de Hacienda …***) en la detección y la lucha contra la falsificación;	— los servicios competentes (policía ***y*** aduanas) en la detección y la lucha contra la falsificación;
Enmienda 8	
Artículo 4, apartado 1, guión 2	
— ***el personal de los servicios de información;***	***Suprimido***
Enmienda 9	
Artículo 4, apartado 1, guión 4	
— ***los magistrados y los juristas especializados;***	***Suprimido***
Enmienda 10	
Artículo 4, apartado 1, guión 5	
— ***cualquier otra instancia o sector profesional interesado (cámaras de comercio e industria o toda estructura equivalente para los artesanos y comerciantes, transportistas…).***	***Suprimido***
Enmienda 12	
Artículo 4, apartado 2, guión 4	
— ***La Comisión,*** Europol e Interpol;	— Europol e Interpol;
Enmienda 13	
Artículo 4, apartado 2, guión 4 bis (nuevo)	
	— ***La CEPOL (Escuela Europea de Policía);***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 14	
Artículo 4, apartado 2, guión 6	
— las estructuras especializadas***, por ejemplo*** en materia de ***técnica de reprografía y*** autenticación***, los impresores y grabadores***;	— las estructuras especializadas en materia de autenticación;
Enmienda 15	
Artículo 4, apartado 2, guión 7	
— ***cualquier*** otro organismo que cuente con unos conocimientos técnicos específicos, incluidos, ***cuando proceda***, los terceros países y***, en particular,*** los países candidatos.	— ***en caso necesario,*** otro organismo que cuente con unos conocimientos técnicos específicos, incluidos, ***por ejemplo***, los terceros países y los países candidatos.
Enmienda 16	
Artículo 6, guión 1	
— a la participación de los países asociados de Europa Central y Oriental (PECO);	— a la participación de los países asociados de Europa Central y Oriental (PECO) ***y de los Estados de la antigua Yugoslavia***;
Enmienda 17	
Artículo 6, guión 3	
— a la cooperación con otros terceros países ***mediante*** una coparticipación financiera.	— a la cooperación con otros terceros países ***en los que se prevea la difusión del euro y que presenten riesgos potenciales de falsificación, debiéndose considerar caso por caso la imposición de*** una coparticipación financiera.
Enmienda 18	
Artículo 7, apartado 1	
1. Los talleres de trabajo, encuentros y seminarios, a los que se hace mención en el apartado 2 b) del artículo 3 podrán organizarse conjuntamente con otras instancias como Europol, Interpol o el BCE, siempre que los gastos vinculados a su organización sean compartidos proporcionalmente o que estas otras instancias hagan una aportación sustancial en especie. Cada instancia asume en cualquier caso los gastos de viaje y estancia de sus participantes.	1. Los talleres de trabajo, encuentros y seminarios, a los que se hace mención en el apartado 2 b) del artículo 3 podrán organizarse conjuntamente con otras instancias como Europol, Interpol o el BCE, siempre que los gastos vinculados a su organización sean compartidos proporcionalmente o que estas otras instancias hagan una aportación sustancial en especie ***y cuantificable en las modalidades de cofinanciación***. Cada instancia asume en cualquier caso los gastos de viaje y estancia de sus participantes.
Enmienda 19	
Artículo 7, apartado 3, párrafo 1, introducción	
La Comisión asumirá, en concepto de cofinanciación hasta el 70 %, el apoyo operativo previsto en el apartado 3 del artículo 3 y más concretamente:	***El presupuesto comunitario*** asumirá, en concepto de cofinanciación hasta el 70 %, el apoyo operativo previsto en el apartado 3 del artículo 3 y más concretamente:
Enmienda 20	
Artículo 7, apartado 3, guión 2	
— ***los gastos de estudios sobre el derecho comparado, sobre el tema de la protección del euro contra la falsificación de moneda.***	***Suprimido***

Martes, 13 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 21

Artículo 7, apartado 3, párrafo 1 bis (nuevo)

	Todo gasto de tipo administrativo, de conformidad con el artículo 19 del Reglamento financiero, se financiará con cargo a la línea presupuestaria B… A relativa al programa.

Enmienda 22

Artículo 7, apartado 3, párrafo 1 ter (nuevo)

	La autoridad presupuestaria decidirá anualmente los importes que se destinen a este programa, teniendo en cuenta los criterios de evaluación que se mencionan en el artículo 8.

Enmienda 23

Artículo 8, apartado 1, párrafo 1, guión 3

— la complementariedad con otros proyectos anteriores, en fase de ejecución o futuros;	— la complementariedad con otros proyectos anteriores, en fase de ejecución o futuros***, en particular los que se refieran a las cuestiones de persecución penal derivadas del tercer pilar***;

Enmienda 24

Artículo 8, apartado 4

4. La Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo un informe externo de evaluación sobre la pertinencia, la eficiencia y la eficacia del programa a más tardar el 31 de diciembre de 2004.	4. La Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo un informe externo de evaluación sobre la pertinencia, la eficiencia y la eficacia del programa a más tardar el 31 de diciembre de 2004. ***Con ocasión de la presentación del anteproyecto de presupuesto, la Comisión presentará a la autoridad presupuestaria el resultado de la evaluación cuantitativa y cualitativa de la acción sobre la base de la programación anual y de los indicadores de resultados.***

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») (COM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2001) 248) ([1]),

— Consultado por el Consejo (C5-0303/2001),

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores y las opiniones de la Comisión de Presupuestos y de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios (A5-0362/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;

([1]) DO C 240 E de 28.8.2001, p. 120.

3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

4. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;

5. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

2.

Propuesta de decisión del Consejo por la que se amplía los efectos de la Decisión por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») a los Estados miembros que no adoptaron el euro como moneda única (COM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS))

Se aprueba esta propuesta.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo por la que se amplía los efectos de la Decisión por la que se establece un programa de acción en materia de formación, intercambios y asistencia para la protección del euro contra la falsificación de moneda (programa «Pericles») a los Estados miembros que no adoptaron el euro como moneda única (COM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2001) 248) [1],

— Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 308 del Tratado CE (C5-0304/2001),

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores y las opiniones de la Comisión de Presupuestos y de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios (A5-0362/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión;

2. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

3. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;

4. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

[1] DO C 240 E de 28.8.2001, p. 124.

Martes, 13 de noviembre de 2001

3. Blanqueo de capitales ***III

A5-0380/2001

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 91/308/CEE del Consejo, relativa a la prevención de la utilización del sistema financiero para el blanqueo de capitales (PE-CONS 3654/2001 − C5-0496/2001 − 1999/0152(COD))

(Procedimiento de codecisión: tercera lectura)

El Parlamento Europeo,

− Vistos el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación y la declaración correspondiente de la Comisión (PE-CONS 3654/2001 − C5-0496/2001),

− Vista su posición en primera lectura [1] sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 352) [2],

− Vista su posición en segunda lectura [3] sobre la posición común del Consejo [4],

− Visto el dictamen emitido por la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento a la posición común (COM(2001) 330 − C5-0253/2001),

− Visto el apartado 5 del artículo 251 del Tratado CE,

− Visto el artículo 83 de su Reglamento,

− Visto el informe de su Delegación en el Comité de Conciliación (A5-0380/2001),

1. Aprueba el texto conjunto y se remite a la declaración de la Comisión al respecto;

2. Encarga a su Presidenta que firme el acto, conjuntamente con el Presidente del Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 254 del Tratado CE;

3. Encarga a su Secretario General que firme el acto, en lo que atañe a sus competencias, y que proceda, de acuerdo con el Secretario General del Consejo, a su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas;

4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución legislativa al Consejo y a la Comisión.

[1] DO C 121 de 24.4.2001, p. 133.
[2] DO C 177 E de 27.6.2000, p. 14.
[3] «Textos Aprobados» de 5.4.2001, punto 3.
[4] DO C 36 de 2.2.2001, p. 24.

4. Modificación del Reglamento: Acceso a los documentos del Parlamento Europeo

A5-0349/2001

Reglamento del Parlamento

TEXTO ACTUAL	NUEVO TEXTO
Enmienda 1	
Artículo 28, apartado 1	
1. Las actas de la Mesa y de la Conferencia de Presidentes se traducirán a las lenguas oficiales, se imprimirán y se distribui-	1. Las actas de la Mesa y de la Conferencia de Presidentes se traducirán a las lenguas oficiales, se imprimirán y se distribui-

TEXTO ACTUAL	NUEVO TEXTO
rán a todos los diputados, salvo que la Mesa o la Conferencia de Presidentes acuerden otra cosa, de manera excepcional, para mantener su carácter confidencial.	rán a todos los diputados ***y serán accesibles al público***, salvo que la Mesa o la Conferencia de Presidentes, de manera excepcional, acuerden otra cosa ***respecto de ciertos puntos de las actas,*** para mantener su carácter confidencial ***con arreglo a lo dispuesto en los apartados 1 a 4 del artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1049/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo.***

Enmienda 2

Artículo 171, apartado 1

1. El Parlamento garantizará la máxima transparencia de sus actividades con arreglo a las disposiciones del artículo 1 del Tratado UE.	1. El Parlamento garantizará la máxima transparencia de sus actividades con arreglo a las disposiciones del artículo 1, ***del segundo párrafo del artículo 3, del apartado 1 del artículo 28 y del apartado 1 del artículo 41*** del Tratado UE***, del artículo 255 del Tratado CE y del artículo 42 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea***.

Enmienda 14

Artículo 171, apartado 3

3. Las comisiones del Parlamento se reunirán normalmente en público. No obstante, las comisiones podrán decidir, a más tardar en el momento de aprobar el orden del día de la reunión correspondiente, dividir el orden del día de una reunión concreta en puntos para ser tratados en público y puntos para ser tratados a puerta cerrada.	3. Las comisiones del Parlamento se reunirán normalmente en público. No obstante, las comisiones podrán decidir, a más tardar en el momento de aprobar el orden del día de la reunión correspondiente, dividir el orden del día de una reunión concreta en puntos para ser tratados en público y puntos para ser tratados a puerta cerrada. ***No obstante, si una reunión tuviere lugar a puerta cerrada, la comisión podrá permitir el acceso del público a los documentos y el acta de la reunión, sin perjuicio de lo dispuesto en los apartados 1 a 4 del artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1049/2001 del Parlamento y del Consejo.***

Enmienda 4

Artículo 171, apartado 4 (nuevo)

	4. El examen por la comisión competente de los suplicatorios de suspensión de la inmunidad parlamentaria de conformidad con el artículo 6 tendrá lugar siempre a puerta cerrada.

Enmienda 5

Artículo 172, apartado 1

1. ***El Parlamento, a propuesta de la Mesa, adoptará las medidas necesarias para garantizar al público el*** derecho ***de acceso*** a los documentos del Parlamento de conformidad con el artículo 255 del Tratado CE ***y sus normas de desarrollo***.	1. ***Todo ciudadano de la Unión, así como toda persona física o jurídica que resida o tenga su domicilio social en un Estado miembro tendrá*** derecho ***a acceder*** a los documentos del Parlamento de conformidad con el artículo 255 del Tratado CE, ***con arreglo a los principios, condiciones y limitaciones establecidas por el Reglamento (CE) nº 1049/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo y de acuerdo con las normas específicas contenidas en este Reglamento.*** ***En la medida de lo posible, se concederá acceso a los documentos del Parlamento, de la misma manera, a otras personas físicas o jurídicas.*** ***El Reglamento (CE) nº 1049/2001 se publicará, para información, en conjunción con el Reglamento del Parlamento Europeo.***

Martes, 13 de noviembre de 2001

TEXTO ACTUAL	NUEVO TEXTO
	Enmiendas 15 y 6
	Artículo 172, apartado 2
2. ***Salvo decisión en contrario de una comisión, sus documentos se harán públicos. Se indicará claramente la clasificación de dichos documentos.***	2. ***A efectos de acceso a los documentos, se entenderá por «documento del Parlamento» todo contenido, en el sentido de la letra a) del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1049/2001, elaborado o recibido por funcionarios del Parlamento en el sentido del Capítulo III, órganos rectores del Parlamento, comisiones o delegaciones interparlamentarias, o por la Secretaría del Parlamento.***
	Los documentos elaborados por los diputados o por los grupos políticos se considerarán documentos del Parlamento, a efectos del acceso a los mismos, si se han presentado en virtud del Reglamento.
	La Mesa establecerá normas para garantizar que todos los documentos del Parlamento quedan registrados.
	Enmienda 7
	Artículo 172, apartado 3
3. ***Todos los*** documentos del Parlamento ***contemplados en el apartado 1 se incluirán en un registro público. Las disposiciones reguladoras de este registro serán adoptadas por la Mesa.***	3. ***El Parlamento creará un registro de*** documentos del Parlamento***. Los documentos legislativos y otros documentos, tal como se indica en un anexo al presente Reglamento, serán directamente accesibles, de conformidad con el Reglamento (CE) nº 1049/2001, por medio del registro del Parlamento. En la medida de lo posible, se incluirán en el registro referencias a otros documentos del Parlamento.***
	Las categorías de documentos que sean directamente accesibles se describirán en una lista aprobada por el Parlamento y que figurará como anexo al presente Reglamento. Esta lista no restringirá el acceso a los documentos no incluidos en las categorías descritas.
	Los documentos del Parlamento que no sean directamente accesibles por medio del registro se facilitarán previa solicitud por escrito.
	La Mesa podrá aprobar normas, con arreglo al Reglamento (CE) nº 1049/2001, para determinar las modalidades de acceso, que se publicarán en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.
	Enmienda 8
	Artículo 172, apartado 4 (nuevo)
	4. La Mesa designará a los responsables de la tramitación de las solicitudes iniciales (artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1049/2001), y aprobará decisiones sobre las solicitudes confirmatorias (artículo 8 del mencionado Reglamento) y las solicitudes sobre documentos sensibles (artículo 9 del mencionado Reglamento).
	Enmienda 9
	Artículo 172, apartado 5 (nuevo)
	5. La Conferencia de Presidentes designará a los representantes del Parlamento en el Comité interinstitucional establecido con arreglo al apartado 2 del artículo 15 del Reglamento (CE) nº 1049/2001.

TEXTO ACTUAL	NUEVO TEXTO
	Enmienda 10
	Artículo 172, apartado 6 (nuevo)
	6. La supervisión de la tramitación de las solicitudes de acceso a los documentos será competencia de uno de los Vicepresidentes.
	Enmienda 11
	Artículo 172, apartado 7 (nuevo)
	7. Sobre la base de la información proporcionada por la Mesa y otras fuentes, la comisión competente del Parlamento elaborará el informe anual mencionado en el artículo 17 del Reglamento (CE) nº 1049/2001 y lo someterá al Pleno.
	La comisión competente también examinará y evaluará los informes aprobados por otras instituciones y agencias de conformidad con el artículo 17 del mencionado Reglamento.
	Enmienda 12
	Artículo 173
Artículo 173	***Suprimido***
Confidencialidad	
Sobre la base de una propuesta de la comisión competente para el fondo y sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 28, 151, 179 y en los Anexos VII y VIII, el Parlamento adoptará criterios para la definición de la información y los documentos confidenciales.	
	Enmienda 13
	ANEXO VII, apartado 1
1. En el caso en que el Parlamento reciba ***información o*** documentos que hayan de recibir un tratamiento confidencial, el presidente de la comisión competente aplicará de oficio el procedimiento confidencial previsto en el apartado 3 del presente texto.	1. ***Se entenderá por documentos confidenciales los documentos y las informaciones a los que pueda denegarse el acceso al público con arreglo al artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1049/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo, incluidos los documentos sensibles definidos en el artículo 9 del mencionado Reglamento.***
	Cuando una de las instituciones cuestione la naturaleza confidencial de documentos recibidos por el Parlamento, se remitirá el asunto al Comité interinstitucional establecido con arreglo al apartado 2 del artículo 15 del Reglamento (CE) nº 1049/2001.
	En el caso en que el Parlamento reciba documentos ***confidenciales*** que hayan de recibir un tratamiento confidencial, el presidente de la comisión competente del Parlamento aplicará de oficio el procedimiento confidencial previsto en el apartado 3 del presente texto.
	El Pleno aprobará, sobre la base de una propuesta de la Mesa, otras normas relativas a la protección de documentos confidenciales, que figurarán como anexo al Reglamento. Estas normas tendrán en cuenta los contactos con la Comisión y el Consejo.

Martes, 13 de noviembre de 2001

Decisión del Parlamento Europeo por la que se adapta el Reglamento del Parlamento a las disposiciones del Reglamento (CE) nº 1049/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al acceso del público a los documentos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión (2001/2135(REG))

El Parlamento Europeo,

— Vista la carta de su Presidenta de 29 de junio de 2001,

— Vistos el artículo 255 del Tratado CE, el apartado 1 del artículo 28 y el apartado 1 del artículo 41 del Tratado UE, y el artículo 42 y el apartado 2 del artículo 52 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea,

— Visto el artículo 181 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Asuntos Constitucionales y la opinión de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0349/2001),

1. Decide introducir en su Reglamento las modificaciones precedentes;

2. Decide derogar las Decisiones de la Mesa de 10 de julio de 1997 sobre el acceso del público a los documentos del Parlamento, y de 17 de abril de 1998 sobre el canon aplicable al envío de documentos voluminosos;

3. Encarga a su Presidenta que transmita la presente decisión, para información, al Consejo y a la Comisión.

---

5. Modificación del Reglamento: Delegaciones interparlamentarias y comisiones parlamentarias mixtas

A5-0346/2000

Reglamento del Parlamento

TEXTO ACTUAL	NUEVO TEXTO
Enmienda 2 *Artículo 170, apartado 3, párrafo 2*	
El Parlamento Europeo designará a sus representantes de conformidad con el artículo 168.	***Suprimido***
Enmienda 3 *Artículo 170, apartado 5*	
5. Las delegaciones del Parlamento Europeo en las comisiones parlamentarias mixtas ***serán constituidas al mismo tiempo y en las mismas condiciones que las comisiones permanentes***.	5. ***La elección de los miembros de*** las delegaciones del Parlamento Europeo en las comisiones parlamentarias mixtas ***y la constitución de las mesas de dichas delegaciones se llevarán a cabo con arreglo al procedimiento establecido para las delegaciones interparlamentarias***.

Decisión del Parlamento Europeo sobre la modificación del Reglamento en lo que se refiere a la constitución de las delegaciones interparlamentarias y de las comisiones parlamentarias mixtas (1999/2196(REG))

El Parlamento Europeo,

— Vista la carta de su Presidenta de 21 de octubre de 1999,

— Visto los artículos 180 y 181 de su Reglamento,

— Visto el informe de la Comisión de Asuntos Constitucionales (A5-0346/2000),

1. Decide introducir en su Reglamento las modificaciones precedentes;

2. Encarga a su Presidenta que transmita la presente decisión, para información, al Consejo y a la Comisión.

---

6. Comunicaciones electrónicas (tratamiento de los datos personales y protección de la intimidad) ***I

A5-0374/2001

Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al tratamiento de los datos personales y a la protección de la intimidad en el sector de las comunicaciones electrónicas (COM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 1
	Considerando 1 bis (nuevo)
	(1 bis) Los artículos 7 y 8 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, proclamada en Niza el 7 de diciembre de 2000, tienen por objeto proteger el respeto de la vida y las comunicaciones privadas, así como los datos personales.
	Enmienda 2
	Considerando 5 bis (nuevo)
	(5 bis) La información que forma parte de un servicio de radiodifusión prestado a través de una red pública de comunicación está destinada a una audiencia potencialmente ilimitada y no constituye una comunicación en el sentido de la presente Directiva. No obstante, en aquellos casos en que pueda identificarse al abonado o usuario que recibe dicha información, por ejemplo con los servicios de vídeo a la carta, la información transferida se considerará una comunicación a efectos de la presente Directiva.
	Enmienda 3
	Considerando 8
(8) Los Estados miembros, los proveedores y usuarios afectados y las instancias comunitarias competentes ***deben cooperar para*** el establecimiento y el desarrollo de las tecnologías pertinentes siempre que ello sea necesario para aplicar las garantías previstas en la presente Directiva ***y teniendo especialmente en cuenta el objetivo de reducir al mínimo el tratamiento de los datos personales y de utilizar datos anónimos o seudónimos cuando sea posible***.	(8) Los Estados miembros, los proveedores y usuarios afectados y las instancias comunitarias competentes ***deberían velar por que el manejo de datos personales se limite al mínimo imprescindible y por que éstos se utilicen de forma anónima o apócrifa cuando sea posible; deberían cooperar asimismo en*** el establecimiento y el desarrollo de las tecnologías pertinentes, siempre que ello sea necesario para aplicar las garantías previstas en la presente Directiva.

[1] DO C 365 E de 19.12.2000, p. 223.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 4

Considerando 10

(10) Al igual que la Directiva 95/46/CE, la presente Directiva ***no*** aborda la protección de los derechos y libertades fundamentales en relación con las actividades ***no*** regidas por la legislación comunitaria. ***Corresponde a los Estados miembros adoptar las medidas que consideren necesarias*** para la protección de la defensa, la seguridad pública, la seguridad del Estado (incluido el bienestar económico del Estado cuando las actividades tengan relación con asuntos de seguridad del Estado) y la aplicación del Derecho penal. ***La presente Directiva no afecta a la capacidad de los Estados miembros para interceptar legalmente las comunicaciones electrónicas si resulta necesario para cualquiera de estos fines.***	(10) Al igual que la Directiva 95/46/CE, la presente Directiva aborda la protección de los derechos y libertades fundamentales en relación con las actividades regidas por la legislación comunitaria. ***Al adoptar medidas*** para la protección de la defensa, la seguridad pública, la seguridad del Estado (incluido el bienestar económico del Estado cuando las actividades tengan relación con asuntos de seguridad del Estado) y la aplicación del Derecho penal***, y para llevar a cabo las intervenciones legales de comunicaciones electrónicas que resulten necesarias a dichos efectos, los Estados miembros deberían actuar sobre la base de una ley específica comprensible para el público en general y las medidas deberían ser totalmente excepcionales, autorizadas por las autoridades judiciales u otras autoridades competentes para casos concretos y por un tiempo limitado, adecuadas, proporcionadas y necesarias en una sociedad democrática. En virtud del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales y de acuerdo con las sentencias del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, está prohibido cualquier tipo de vigilancia electrónica, general o de sondeo, a gran escala.***

Enmienda 5

Considerando 13

(13) Los prestadores de servicios deben tomar las medidas adecuadas para salvaguardar la seguridad de sus servicios, en su caso en conjunción con el suministrador de la red, e informar a los abonados de todo riesgo especial de violación de la seguridad de la red. Tales riesgos pueden presentarse especialmente en el caso de los servicios de comunicaciones electrónicas a través de una red abierta tal como Internet. Resulta particularmente importante que los abonados y usuarios de tales servicios sean plenamente informados por su prestador de servicios de los riesgos para la seguridad existentes que quedan fuera del alcance de las posibles soluciones adoptadas por dicho prestador de servicios. Los prestadores de servicios que ofrecen servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público a través de Internet deben informar a usuarios y abonados de las medidas que pueden adoptar para proteger la seguridad de sus comunicaciones, por ejemplo utilizando determinados tipos de soporte lógico o tecnologías de cifrado. La seguridad se valora a la luz del artículo 17 de la Directiva 95/46/CE.	(13) Los prestadores de servicios deben tomar las medidas adecuadas para salvaguardar la seguridad de sus servicios, en su caso en conjunción con el suministrador de la red, e informar a los abonados de todo riesgo especial de violación de la seguridad de la red. Tales riesgos pueden presentarse especialmente en el caso de los servicios de comunicaciones electrónicas a través de una red abierta tal como Internet ***o la telefonía móvil***. Resulta particularmente importante que los abonados y usuarios de tales servicios sean plenamente informados por su prestador de servicios de los riesgos para la seguridad existentes que quedan fuera del alcance de las posibles soluciones adoptadas por dicho prestador de servicios. ***Los prestadores de servicios están obligados a informar al abonado sobre el tipo de datos sobre tráfico que se tratan, así como sobre el derecho a negarse a este tratamiento.*** Los prestadores de servicios que ofrecen servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público a través de Internet deben informar a usuarios y abonados de las medidas que pueden adoptar para proteger la seguridad de sus comunicaciones, por ejemplo utilizando determinados tipos de soporte lógico o tecnologías de cifrado. La seguridad se valora a la luz del artículo 17 de la Directiva 95/46/CE. ***El requisito de informar a los abonados de los riesgos específicos para la seguridad no exime a un prestador de servicios de la obligación de tomar medidas apropiadas e inmediatas para afrontar cualquier riesgo para la seguridad nuevo e imprevisto y para restablecer el nivel normal de seguridad del servicio, corriendo con los gastos correspondientes. El suministro al abonado de información sobre los riesgos para la seguridad será gratuito, excepto en lo que respecta a los costes módicos en que pueda incurrir el abonado al recibir o recoger la información, por ejemplo al descargar un mensaje de correo electrónico.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 6

Considerando 14

(14) Deben adoptarse medidas para evitar el acceso no autorizado a las comunicaciones a fin de proteger la confidencialidad de las mismas, incluidos tanto sus contenidos como cualquier dato relacionado con ellas, por medio de las redes públicas de comunicaciones y los servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público. ***La legislación nacional de algunos Estados miembros prohibe solamente el acceso intencionado no autorizado a las comunicaciones***.	(14) Deben adoptarse medidas para evitar el acceso no autorizado a las comunicaciones a fin de proteger la confidencialidad de las mismas, incluidos tanto sus contenidos como cualquier dato relacionado con ellas, por medio de las redes públicas de comunicaciones y los servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público. ***Dichas medidas deberían incluir la provisión de herramientas de probada eficacia que permitan la criptografía y el uso de anónimos o apócrifos.***

Enmienda 7

Considerando 15

(15) Los datos relativos a los abonados que se tratan en las redes de comunicaciones electrónicas para el establecimiento de conexiones y la transmisión de información contienen información sobre la vida privada de las personas físicas, que tienen derecho al respeto de su correspondencia. Los intereses legítimos de las personas jurídicas deben igualmente protegerse. Dichos datos sólo deben poder almacenarse en la medida en que resulten necesarios para la prestación del servicio, para fines de facturación y para los pagos de interconexión, durante un período limitado. Cualquier otro tratamiento de dichos datos que el prestador de servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público pretenda llevar a cabo para la comercialización de ***sus propios*** servicios de comunicaciones electrónicas o para la prestación de servicios de valor añadido sólo puede permitirse si el abonado ha manifestado su acuerdo sobre la base de una información plena y exacta facilitada por el prestador de servicios de comunicaciones disponibles al público acerca del tipo de tratamiento que pretende llevar a cabo y sobre el derecho del abonado a no dar o a retirar su consentimiento a dicho tratamiento. Los datos sobre tráfico utilizados para la comercialización de los servicios de comunicaciones ***propios*** o para la prestación de servicios de valor añadido deben también eliminarse o hacerse anónimos tras la prestación del servicio. Los prestadores de servicios deben mantener siempre informados a los abonados de los tipos de dato que están tratando y de la finalidad y duración del tratamiento.	(15) Los datos relativos a los abonados que se tratan en las redes de comunicaciones electrónicas para el establecimiento de conexiones y la transmisión de información contienen información sobre la vida privada de las personas físicas, que tienen derecho al respeto de su correspondencia. Los intereses legítimos de las personas jurídicas deben igualmente protegerse. Dichos datos sólo deben poder almacenarse en la medida en que resulten necesarios para la prestación del servicio, para fines de facturación y para los pagos de interconexión, durante un período limitado. Cualquier otro tratamiento de dichos datos que el prestador de servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público pretenda llevar a cabo para la comercialización de servicios de comunicaciones electrónicas o para la prestación de servicios de valor añadido sólo puede permitirse si el abonado ha manifestado su acuerdo sobre la base de una información plena y exacta facilitada por el prestador de servicios de comunicaciones disponibles al público acerca del tipo de tratamiento que pretende llevar a cabo y sobre el derecho del abonado a no dar o a retirar su consentimiento a dicho tratamiento. Los datos sobre tráfico utilizados para la comercialización de los servicios de comunicaciones o para la prestación de servicios de valor añadido deben también eliminarse o hacerse anónimos tras la prestación del servicio. Los prestadores de servicios deben mantener siempre informados a los abonados de los tipos de dato que están tratando y de la finalidad y duración del tratamiento. ***Los servicios de valor añadido pueden consistir, por ejemplo, en consejos sobre paquetes de tarifas más baratas, guías de carreteras, información sobre el tráfico, previsiones meteorológicas e información turística.***

Enmienda 8

Considerando 15 bis (nuevo)

	(15 bis) A los efectos de la presente Directiva, el consentimiento de un usuario o abonado, independientemente de si éste es una persona física o jurídica, debería tener el mismo significado que el consentimiento del interesado tal como se define en la Directiva 95/46/CE.

Martes, 13 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 9

Considerando 15 ter (nuevo)

	(15 ter) La prohibición de que las comunicaciones y los correspondientes datos sobre tráfico sean almacenados por personas distintas de los usuarios o sin el consentimiento de éstos no está destinada a prohibir el almacenamiento automático, intermedio y temporal de esa información en la medida en que esto se haga con el único propósito de llevar a cabo la transmisión en la red de comunicaciones electrónicas, siempre que la información no se almacene durante un período superior al necesario para la transmisión y a efectos de gestión del tráfico, y a condición de que durante el período de almacenamiento siga garantizada la confidencialidad. Cuando sea necesario para hacer más eficaz la transmisión posterior de cualquier información accesible al público a otros receptores del servicio a petición suya, la presente Directiva no debería impedir que se prolongue el almacenamiento de dicha información, siempre que en cualquier caso dicha información sea accesible al público sin ninguna restricción y que se eliminen todos los datos relativos a los abonados individuales o a los usuarios que soliciten dicha información.

Enmienda 10

Considerando 15 quáter (nuevo)

	(15 quáter) También debería garantizarse la confidencialidad de las comunicaciones en el marco de las prácticas comerciales legales. Cuando sea necesario y esté legalmente autorizado, las comunicaciones pueden registrarse con el fin de proporcionar la prueba de una transacción comercial. La Directiva 95/46/CE se aplica a este tratamiento. Antes del registro, se informará sobre el mismo, sobre su finalidad y sobre su duración a las partes que intervienen en las comunicaciones. El registro de la comunicación se eliminará lo antes posible y, en cualquier caso, a más tardar antes de que termine el período durante el cual puede cuestionarse legalmente la transacción.

Enmienda 11

Considerando 16

(16) La introducción de facturas desglosadas ha mejorado las posibilidades de que el abonado pueda comprobar que las tarifas aplicadas por el prestador del servicio son correctas, pero, al mismo tiempo, puede poner en peligro la intimidad de los usuarios de servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público. Por consiguiente, a fin de proteger la intimidad de los usuarios, los Estados miembros deben fomentar el desarrollo de opciones de servicios de comunicaciones electrónicas tales como posibilidades de pago alternativas que permitan el acceso anónimo o estrictamente privado a los servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público, por ejemplo tarjetas de llamada y posibilidad de pago con tarjetas de crédito.	(16) La introducción de facturas desglosadas ha mejorado las posibilidades de que el abonado pueda comprobar que las tarifas aplicadas por el prestador del servicio son correctas, pero, al mismo tiempo, puede poner en peligro la intimidad de los usuarios de servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público. Por consiguiente, a fin de proteger la intimidad de los usuarios, los Estados miembros deben fomentar el desarrollo de opciones de servicios de comunicaciones electrónicas tales como posibilidades de pago alternativas que permitan el acceso anónimo o estrictamente privado a los servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público, por ejemplo tarjetas de llamada y posibilidad de pago con tarjetas de crédito. ***Los Estados miembros también pueden exigir, con el mismo fin, que se suprima un determinado número de cifras de los números a los que se haya llamado que figuran en las facturas desglosadas.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 12

Considerando 17 bis (nuevo)

	(17 bis) Que el consentimiento que debe obtenerse para el tratamiento de los datos personales con el fin de prestar un determinado servicio de valor añadido deba ser el del usuario o el del abonado dependerá de los datos que vayan a tratarse, del tipo de servicio que se preste y de que sea posible, desde un punto de vista técnico, de procedimiento y contractual, distinguir entre el uso individual de un servicio de comunicaciones electrónicas y la persona física o jurídica que lo haya suscrito.

Enmienda 13

Considerando 18

(18) Es necesario, por lo que respecta a la identificación de lalínea llamante, proteger el derecho del interlocutor que efectúa la llamada a reservarse la identificación de la línea desde la que realiza dicha llamada y el derecho del interlocutor llamado a rechazar llamadas procedentes de líneas no identificadas. Está justificado anular la eliminación de la presentación de la identificación de la línea llamante en casos particulares. Determinados abonados, en particular las líneas de auxilio y otras organizaciones similares, tienen interés en garantizar el anonimato de sus interlocutores. Es necesario, por lo que respecta a la identificación de la línea conectada, proteger el derecho y el interés legítimos del interlocutor llamado a impedir la presentación de la identificación de la línea a la que está conectado realmente el interlocutor llamante, en particular en el caso de las llamadas que han sido desviadas. Los prestadores de servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público deben informar a sus abonados de la existencia de la identificación de líneas llamantes y conectadas en la red y de todos los servicios ofrecidos sobre la base de la identificación de las líneas llamantes y conectadas, así como sobre las opciones de confidencialidad disponibles. Esto permitirá a los abonados decidir con conocimiento de causa las posibilidades de confidencialidad que deseen utilizar. Las opciones de confidencialidad ofrecidas caso por caso no tienen que estar disponibles necesariamente como servicio de la red automática, pero sí obtenerse mediante simple solicitud al prestador del servicio de comunicaciones electrónicas accesible al público.	(18) Es necesario, por lo que respecta a la identificación de la línea llamante, proteger el derecho del interlocutor que efecúa la llamada a reservarse la identificación de la línea desde la que realiza dicha llamada y el derecho del interlocutor llamado a rechazar llamadas procedentes de líneas no identificadas. Está justificado anular la eliminación de la presentación de la identificación de la línea llamante en casos particulares. Determinados abonados, en particular las líneas de auxilio y otras organizaciones similares, tienen interés en garantizar el anonimato de sus interlocutores. Es necesario, por lo que respecta a la identificación de la línea conectada, proteger el derecho y el interés legítimos del interlocutor llamado a impedir la presentación de la identificación de la línea a la que está conectado realmente el interlocutor llamante, en particular en el caso de las llamadas que han sido desviadas. Los prestadores de servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público deben informar a sus abonados de la existencia de la identificación de líneas llamantes y conectadas en la red y de todos los servicios ofrecidos sobre la base de la identificación de las líneas llamantes y conectadas, así como sobre las opciones de confidencialidad disponibles. Esto permitirá a los abonados decidir con conocimiento de causa las posibilidades de confidencialidad que deseen utilizar. Las opciones de confidencialidad ofrecidas caso por caso no tienen que estar disponibles necesariamente como servicio de la red automática, pero sí obtenerse ***gratis*** mediante simple solicitud ***tipificada*** al prestador del servicio de comunicaciones electrónicas accesible al público.

Enmienda 14

Considerando 18 bis (nuevo)

	(18 bis) Cuando el prestador de un servicio de comunicaciones electrónicas o de un servicio de valor añadido subcontrate el tratamiento de los datos personales necesarios para prestar esos servicios a otra entidad, esta subcontratación y el consiguiente tratamiento de los datos deberían cumplir plenamente los requisitos relativos a los responsables y encargados del tratamiento de los datos personales tal como se contempla en la Directiva 95/46/CE.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 15
	Considerando 18 ter (nuevo)
	(18 ter) Cuando la prestación de servicios de valor añadido exija que el tráfico o la localización de los datos se envíen desde un prestador de servicios de comunicaciones electrónicas a un prestador de servicios de valor añadido, los abonados o usuarios a los que se refieran los datos también deberían estar plenamente informados de este envío antes de dar su consentimiento al tratamiento de los datos.
	Enmienda 16
	Considerando 20
(20) Las guías de abonados a los servicios de comunicaciones electrónicas son ampliamente divulgadas y accesibles al público. El derecho a la intimidad de las personas físicas y el interés legítimo de las personas jurídicas exigen que los abonados ***puedan*** decidir ***si se publican sus datos personales*** en dichas guías ***y, caso de publicarse, cuáles de ellos. Los suministradores de guías públicas deben informar a los abonados incluidos en tales guías acerca de la finalidad de las mismas y de cualquier uso particular que pueda hacerse de las versiones electrónicas de las guías públicas, especialmente a través de funciones de búsqueda incorporadas al soporte lógico, tales como las funciones de búsqueda inversa que permiten al usuario de la guía descubrir el nombre y la dirección del abonado sobre la base de un número de teléfono exclusivamente.***	(20) Las guías de abonados a los servicios de comunicaciones electrónicas son ampliamente divulgadas y accesibles al público. El derecho a la intimidad de las personas físicas y el interés legítimo de las personas jurídicas exigen que los abonados ***tengan derecho, de forma gratuita, a que se excluyan a petición propia sus datos personales o a*** decidir ***en qué medida se publican estos datos*** en dichas guías.
	Enmienda 17
	Considerando 20 bis (nuevo)
	(20 bis) Debería imponerse a la parte que recoja los datos para su inclusión la obligación de informar a los abonados sobre la finalidad o las finalidades de las guías públicas en las que se vayan a incluir sus datos personales. Cuando los datos puedan transmitirse a una o varias terceras partes, deberá informarse al usuario de esta posibilidad y del receptor o las categorías de los posibles receptores. Toda transmisión debería cumplir la condición de que los datos no puedan utilizarse para efectos distintos de aquellos para los que se recogieron. Si la parte que recoge los datos del abonado o un tercero a quien se hayan transmitido los datos desea utilizarlos para un fin distinto, debería obtenerse un nuevo consentimiento del abonado, ya sea por la parte que primero recogió los datos o por el tercero a quien se hubieren transmitido los datos.
	Enmienda 18
	Artículo 1, apartado 3
3. La presente Directiva no se aplicará a actividades no comprendidas en el ámbito de aplicación del Tratado ***CE, como las reguladas por las disposiciones de los títulos V y VI del Tratado de la Unión Europea y, en cualquier caso, a las actividades que tengan por objeto la seguridad pública, la defensa, la seguridad del Estado (incluido el bienestar económico del Estado cuando dichas actividades estén relacionadas con la seguridad del Estado) y a las actividades del Estado en materia penal***.	3. La presente Directiva no se aplicará a actividades no comprendidas en el ámbito de aplicación del Tratado.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmiendas 19 y 20

Artículo 2, párrafo 2, letra b)

b) «datos sobre tráfico», cualquier dato tratado en el curso de ***o a efectos de*** la transmisión de una comunicación a través de una red de comunicaciones electrónicas;	b) «datos sobre tráfico», cualquier dato ***personal*** tratado en el curso de o ***necesario para garantizar*** la transmisión de una comunicación a través de una red de comunicaciones electrónicas ***o la facturación de la misma;***;

Enmienda 21

Artículo 2, párrafo 2, letra d)

d) «comunicación», cualquier ***información intercambiada o transmitida*** entre un número finito de partes por medio de un servicio de comunicaciones electrónicas disponible al público;	d) «comunicación», cualquier ***intercambio o transferencia de información*** entre un número finito de partes por medio de un servicio de comunicaciones electrónicas disponible al público; ***esto no incluye cualquier información transferida como parte de un servicio de radiodifusión al público por medio de una red de comunicaciones electrónicas, excepto si la información puede relacionarse con el abonado o usuario identificables que reciben la información.***

Enmienda 22

Artículo 2, párrafo 2, letras e bis), y e ter) (nuevas)

	e bis) «servicio de valor añadido», todo servicio que requiere el tratamiento de datos sobre tráfico o datos sobre localización distintos de los datos sobre tráfico más allá de lo necesario para la transmisión de una comunicación o la facturación de la misma;
	e ter) «correo electrónico», todo mensaje de texto, voz, sonido o imagen enviado por medio de una red pública de comunicaciones que pueda almacenarse en la red o en el terminal del receptor hasta que éste lo recoja.

Enmienda 23

Artículo 4, apartado 2

2. En caso de que exista un riesgo concreto de violación de la seguridad de la red, el prestador de un servicio de comunicaciones electrónicas accesible al público deberá informar a los abonados sobre dicho riesgo y sobre las posibles soluciones, ***incluidos*** los costes necesarios.	2. En caso de que exista un riesgo concreto de violación de la seguridad de la red, el prestador de un servicio de comunicaciones electrónicas accesible al público deberá informar a los abonados sobre dicho riesgo y***, cuando el riesgo esté fuera del alcance de las medidas que debe adoptar el prestador de servicios,*** sobre las posibles soluciones, ***incluida una indicación de*** los ***probables*** costes necesarios.

Enmienda 24

Artículo 5, apartado 1

1. Los Estados miembros garantizarán la confidencialidad de las comunicaciones, y de los datos sobre tráfico asociados a ellas, realizadas a través de las redes públicas de comunicaciones y de los servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público a través de la legislación nacional. En particular, prohibirán la escucha, la grabación, el almacenamiento u otros tipos de interceptación o vigilancia de las comunicaciones y los datos sobre tráfico asociados a ellas por personas distintas de	1. Los Estados miembros garantizarán la confidencialidad de las comunicaciones, y de los datos sobre tráfico asociados a ellas, realizadas a través de las redes públicas de comunicaciones y de los servicios de comunicaciones electrónicas disponibles al público a través de la legislación nacional. En particular, prohibirán la escucha, la grabación, el almacenamiento u otros tipos de interceptación o vigilancia de las comunicaciones y los datos sobre tráfico asociados a ellas por personas distintas de

Martes, 13 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
los usuarios, sin el consentimiento de los usuarios interesados, salvo cuando estén autorizadas legalmente a hacerlo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 15.	los usuarios, sin el consentimiento de los usuarios interesados, salvo cuando estén autorizadas legalmente a hacerlo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 15. ***El presente apartado no impedirá el almacenamiento técnico necesario para la transferencia de una comunicación sin perjuicio del principio de confidencialidad.***

Enmienda 25

Artículo 5, apartado 2

2. El apartado 1 no se aplicará a las grabaciones legalmente autorizadas de comunicaciones y de los datos sobre tráfico asociados a ellas en el marco de una práctica comercial lícita destinada a aportar pruebas de una transacción comercial o de cualquier otra comunicación comercial.	2. El apartado 1 no se aplicará a las grabaciones legalmente autorizadas de comunicaciones y de los datos sobre tráfico asociados a ellas en el marco de una práctica comercial lícita destinada a aportar pruebas de una transacción comercial o de cualquier otra comunicación comercial. ***Las comunicaciones relativas a relaciones laborales e industriales no se considerarán comunicaciones comerciales en el sentido del presente apartado.***

Enmienda 26

Artículo 5, apartado 2 bis (nuevo)

	2 bis. Los Estados miembros prohibirán la utilización de redes de comunicaciones electrónicas para el almacenamiento de información o la obtención de acceso a información almacenada en el equipo terminal de un abonado o usuario sin el consentimiento previo y explícito del abonado o usuario en cuestión. Esta prohibición no supondrá menoscabo alguno para un almacenamiento o acceso técnico que tenga como única finalidad efectuar o facilitar la transmisión de una comunicación a través de una red de comunicaciones electrónicas.

Enmienda 27

Artículo 6, apartado 1

1. ***Sin perjuicio de lo dispuesto en*** los apartados 2, 3 y 4, los datos sobre tráfico relacionados con los abonados y usuarios tratados a efectos de transmisión de una comunicación y almacenados por el suministrador de una red o servicio público de telecomunicación deberán destruirse o hacerse anónimos en cuanto concluya la transmisión.	1. ***Tomando debidamente en cuenta los requisitos de*** los apartados 2, 3 y 4, ***y a fin de que se pueda aplicar correctamente el apartado 6,*** los datos sobre tráfico relacionados con los abonados y usuarios tratados a efectos de transmisión de una comunicación y almacenados por el suministrador de una red o servicio público de telecomunicación deberán destruirse o hacerse ***irreversiblemente*** anónimos en cuanto concluya la transmisión.

Enmienda 28

Artículo 6, apartado 3

3. El prestador de un servicio de comunicaciones electrónicas disponible al público podrá tratar los datos a que se hace referencia en el apartado 1 para la promoción comercial de ***sus propios*** servicios de comunicaciones electrónicas o para la prestación de servicios de valor añadido ***al abonado*** en la medida y durante el tiempo necesarios para tales servicios, siempre y cuando el abonado haya dado su consentimiento.	3. El prestador de un servicio de comunicaciones electrónicas disponible al público podrá tratar los datos a que se hace referencia en el apartado 1 para la promoción comercial de ***los*** servicios de comunicaciones electrónicas o para la prestación de servicios de valor añadido en la medida y durante el tiempo necesarios para tales servicios ***o comercialización***, siempre y cuando el abonado ***o el usuario a quien se refieran los datos*** haya dado su consentimiento.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 29

Artículo 6, apartado 4

4. El prestador del servicio deberá informar al abonado de los tipos de datos sobre tráfico que son tratados a los efectos mencionados en los apartados 2 y 3 y de la duración de este tratamiento.	4. El prestador del servicio deberá informar al abonado ***o al usuario*** de los tipos de datos sobre tráfico que son tratados***,*** y de la duración de este tratamiento a los efectos mencionados en ***el apartado*** 2 y***, con anterioridad a la obtención del consentimiento, en el apartado*** 3.

Enmienda 30

Artículo 6, apartado 5

5. El tratamiento de los datos sobre tráfico de conformidad con los apartados 1 a 4 deberá limitarse a las personas que actúen bajo las órdenes del suministrador de las redes o servicios públicos de comunicaciones que se ocupen de la gestión de la facturación o del tráfico, de las solicitudes de información de los clientes, de la detección de fraudes, de la promoción comercial de los ***propios*** servicios de comunicaciones electrónicas ***del proveedor*** o de la prestación de un servicio de valor añadido, y deberá limitarse a lo necesario para realizar tales actividades.	5. El tratamiento de los datos sobre tráfico de conformidad con los apartados 1 a 4 deberá limitarse a las personas que actúen bajo las órdenes del suministrador de las redes o servicios públicos de comunicaciones que se ocupen de la gestión de la facturación o del tráfico, de las solicitudes de información de los clientes, de la detección de fraudes, de la promoción comercial de los servicios de comunicaciones electrónicas o de la prestación de un servicio de valor añadido, y deberá limitarse a lo necesario para realizar tales actividades.

Enmienda 31

Artículo 6, apartado 6

6. Los apartados 1, 2, 3 y 5 se aplicarán sin perjuicio de la posibilidad de que ***las autoridades*** competentes sean informadas de los datos sobre tráfico con arreglo a la legislación aplicable, con vistas a resolver litigios, en particular los litigios relativos a la interconexión o a la facturación.	6. Los apartados 1, 2, 3 y 5 se aplicarán sin perjuicio de la posibilidad de que ***los organismos*** competentes sean informados de los datos sobre tráfico con arreglo a la legislación aplicable, con vistas a resolver litigios, en particular los litigios relativos a la interconexión o a la facturación.

Enmienda 32

Artículo 9, título y apartado 1

Datos sobre localización	Datos sobre localización ***distintos de los datos sobre tráfico***
1. Cuando ***las redes de comunicaciones electrónicas sean capaces de*** tratar datos sobre localización, distintos de los datos sobre tráfico, relativos a los usuarios o abonados de ***los*** servicios, sólo podrán tratarse estos datos cuando se hagan anónimos o previo consentimiento de los usuarios o abonados en la medida y por el tiempo necesarios para la prestación de un servicio de valor añadido. El prestador del servicio deberá informar a los usuarios o abonados, antes de obtener su consentimiento, del tipo de datos sobre localización que serán tratados, de la finalidad y duración del tratamiento y de si se transmitirán los datos a un tercero a efectos de la prestación del servicio de valor añadido.	1. Cuando ***se puedan*** tratar datos sobre localización distintos de los datos sobre tráfico, relativos a los usuarios o abonados de ***redes o*** servicios ***de comunicaciones electrónicas***, sólo podrán tratarse estos datos cuando se hagan anónimos o previo consentimiento de los usuarios o abonados en la medida y por el tiempo necesarios para la prestación de un servicio de valor añadido. El prestador del servicio deberá informar a los usuarios o abonados, antes de obtener su consentimiento, del tipo de datos sobre localización ***distintos de los datos sobre tráfico*** que serán tratados, de la finalidad y duración del tratamiento y de si se transmitirán los datos a un tercero a efectos de la prestación del servicio de valor añadido. ***Los usuarios o abonados tendrán derecho a retirar en cualquier momento su consentimiento para el tratamiento de los datos sobre localización distintos de los datos sobre tráfico.***

Enmienda 33

Artículo 12, apartado 1

1. Los Estados miembros velarán por que los abonados sean informados gratuitamente acerca de los fines de cualquier guía	1. Los Estados miembros velarán por que los abonados sean informados gratuitamente***, antes de ser incluidos en las guías,***

Martes, 13 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
de abonados impresa o electrónica disponible al público o accesible a través de servicios de consulta sobre la guía en la que puedan incluirse sus datos personales, así como de cualquier otra posibilidad de uso basada en funciones de búsqueda incorporadas en las versiones electrónicas de la guía.	acerca de los fines de cualquier guía de abonados impresa o electrónica disponible al público o accesible a través de servicios de consulta sobre la guía en la que puedan incluirse sus datos personales, así como de cualquier otra posibilidad de uso basada en funciones de búsqueda incorporadas en las versiones electrónicas de la guía.

Enmienda 34

Artículo 12, apartado 2

2. ***Los Estados miembros velarán por que los abonados tengan oportunidad, de forma gratuita, de determinar si sus datos personales pueden incluirse en las guías públicas, y en su caso cuáles de ellos, en la medida en que tales datos son pertinentes para la finalidad de la guía según la haya estipulado su suministrador, y a comprobar, corregir o suprimir tales datos.***	2. ***Los datos personales recogidos en las guías impresas o electrónicas accesibles al público o que puedan obtenerse a través de servicios de información se limitarán a lo estrictamente necesario para identificar a un abonado concreto, a menos que el abonado haya dado su consentimiento inequívoco para que se publiquen otros datos personales. El abonado tendrá derecho, de forma gratuita, a que se le excluya de una guía impresa o electrónica a petición propia, a determinar los datos que pueden figurar en ella, a verificar, corregir o suprimir dichos datos, a indicar que sus datos personales no se pueden utilizar para fines de venta directa, a que se omita parcialmente su dirección y a que no se haga ninguna referencia que revele su sexo, cuando ello sea aplicable desde el punto de vista lingüístico.***

Enmiendas 35 y 44

Artículo 13

1. Sólo se podrá autorizar la utilización de sistemas de llamada automática sin intervención humana (aparatos de llamada automática), aparatos de facsímil (fax) o ***correo electrónico*** con fines de venta directa respecto de aquellos abonados que hayan dado su consentimiento previo.	1. Sólo se podrá autorizar la utilización de sistemas de llamada automática sin intervención humana (aparatos de llamada automática), aparatos de facsímil (fax) o ***SMS (servicio de mensajes cortos disponible en los teléfonos móviles)*** con fines de venta directa respecto de aquellos abonados que hayan dado su consentimiento previo.
	1 bis. Independientemente del apartado 1, cuando las empresas obtengan directamente de los consumidores informaciones de comunicación para la mensajería electrónica, en el contexto de un producto o servicio, de conformidad con la Directiva 95/46/CE, podrán utilizar estas informaciones para la comercialización directa de productos o servicios por parte de la misma empresa, a condición de que los clientes tengan la posibilidad de poner fin en cada mensaje, de manera gratuita y con facilidad, a esta utilización de las informaciones.
2. Los Estados miembros tomarán las medidas adecuadas para garantizar, gratuitamente, que no se permitan las comunicaciones no solicitadas con fines de venta directa por medios que no sean los mencionados en el apartado 1, bien sin el consentimiento de los abonados de que se trate, bien respecto de los abonados que no deseen recibir dichas llamadas. La elección entre estas dos posibilidades será la que determine la legislación nacional.	2. Los Estados miembros tomarán las medidas adecuadas para garantizar, gratuitamente ***y de forma clara y sencilla,*** que no se permitan las comunicaciones no solicitadas con fines de venta directa por medios que no sean los mencionados en el apartado 1, bien sin el consentimiento de los abonados de que se trate, bien respecto de los abonados que no deseen recibir dichas llamadas. La elección entre estas dos posibilidades será la que determine la legislación nacional.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Los Estados miembros prohibirán el envío de mensajes electrónicos para fines de comercialización directa disfrazando o encubriendo la identidad del remitente en cuyo nombre se realiza la comunicación, o sin una dirección válida a la que el receptor pueda enviar una solicitud para que cese dicha comunicación.
	Treinta meses después de la entrada en vigor de la presente Directiva, los abonados tendrán derecho a pedir a los prestadores de servicios de comunicaciones electrónicas que utilicen soluciones técnicas que les permitan visualizar la identidad del remitente y el objeto del mensaje electrónico y suprimirlo, sin necesidad de cargar el resto del contenido electrónico ni cualquier posible anexo.

Enmienda 36

Artículo 14, apartado 3

3. ***Cuando proceda, la Comisión adoptará*** medidas ***para garantizar*** que los equipos terminales ***incorporen las salvaguardias necesarias para garantizar la protección de los*** datos personales ***y la intimidad de usuarios y abonados***, de conformidad con la Directiva 1999/5/CE y la Decisión 87/95/CEE del Consejo.	3. ***En caso de que algunas categorías de productos susciten preocupaciones, podrán adoptarse*** medidas ***que garanticen*** que los equipos terminales ***se fabriquen de manera que sean compatibles con el derecho de los usuarios a proteger y controlar la utilización de sus*** datos personales, de conformidad con la Directiva 1999/5/CE y la Decisión 87/95/CEE del Consejo.

Enmienda 37

Artículo 15, apartado 1

1. Los Estados miembros podrán adoptar medidas legales para limitar el alcance de los derechos y obligaciones que se establecen en los artículos 5 y 6, en los apartados 1 a 4 del artículo 8 y en el artículo 9 cuando tal limitación constituya una medida necesaria para proteger la seguridad nacional, la defensa, la seguridad pública, la prevención, investigación, detección y persecución de delitos o la utilización no autorizada del sistema de comunicaciones electrónicas a que se hace referencia en el apartado 1 del artículo 13 de la Directiva 95/46/CE.	1. Los Estados miembros podrán adoptar medidas legales para limitar el alcance de los derechos y obligaciones que se establecen en los artículos 5 y 6, en los apartados 1 a 4 del artículo 8 y en el artículo 9 cuando tal limitación constituya una medida necesaria***, apropiada, proporcionada y limitada en el tiempo en una sociedad democrática*** para proteger la seguridad nacional, la defensa, la seguridad pública, la prevención, investigación, detección y persecución de delitos o la utilización no autorizada del sistema de comunicaciones electrónicas a que se hace referencia en el apartado 1 del artículo 13 de la Directiva 95/46/CE. ***Estas medidas serán totalmente excepcionales, basadas en una ley específica comprensible para el público en general y autorizadas para cada caso concreto por las autoridades judiciales u otras autoridades competentes. En virtud del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales y de acuerdo con las sentencias del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, está prohibido cualquier tipo de vigilancia electrónica, general o de sondeo, a gran escala.***

Enmienda 38

Artículo 15, apartado 3, párrafo único bis (nuevo)

	El Grupo tendrá plenamente en cuenta las opiniones de todas las partes interesadas, incluidos la industria y los consumidores. El Grupo indicará en qué medida han sido oídas y tenidas en cuenta las opiniones de las partes interesadas y dará a éstas la oportunidad de hacer comentarios en un plazo razonable, proporcional a la importancia de la cuestión en examen.

Martes, 13 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmiendas 39 y 40	
Artículo 16	
El artículo 12 no se aplicará a ***las ediciones de*** las guías ***publicadas*** antes de que entren en vigor las disposiciones nacionales adoptadas en virtud de la presente Directiva.	El artículo 12 no se aplicará a las guías ***ya elaboradas o comercializadas en forma impresa o electrónica no accesible por línea («off-line»)*** antes de que entren en vigor las disposiciones nacionales adoptadas en virtud de la presente Directiva.
Enmienda 41	
Artículo 17, apartado 1, párrafo 1	
1. Los Estados miembros adoptarán las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para cumplir la presente Directiva a más tardar ***el 31 de diciembre de 2001***. Informarán inmediatamente de ello a la Comisión.	1. Los Estados miembros adoptarán las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para cumplir la presente Directiva a más tardar ***en un plazo de 15 meses a partir de su entrada en vigor***. Informarán inmediatamente de ello a la Comisión.
Enmienda 42	
Artículo 18 bis (nuevo)	
	Artículo 18 bis
	Revisión
	La Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo, a más tardar tres años después de la fecha de aplicación de la presente Directiva, un informe sobre sus efectos en los operadores económicos y los consumidores, en particular con respecto a las disposiciones relativas a las comunicaciones no solicitadas. Si procede, la Comisión presentará propuestas de modificación de la presente Directiva para tener en cuenta los resultados de dicho informe y toda modificación en el sector, así como toda otra propuesta que considere necesaria para mejorar la eficacia de la presente Directiva.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al tratamiento de los datos personales y a la protección de la intimidad en el sector de las comunicaciones electrónicas (COM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2000) 385) [1],

— Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 95 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0439/2000),

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

[1] DO C 365 E de 19.12.2000, p. 223.

— Vistos el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores y las opiniones de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior, de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía y de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0270/2001),

— Visto el segundo informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0374/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;

3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

7. Europol (Lucha contra la delincuencia internacional/Transmisión de datos personales) *

A5-0370/2001

1.

Iniciativa del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia con vistas a adoptar una Decisión del Consejo por la que se amplían las competencias de Europol a las formas graves de delincuencia internacional enumeradas en el anexo del Convenio Europol (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS))

Se modifica esta iniciativa del modo siguiente:

INICIATIVA DEL REINO DE BÉLGICA Y DEL REINO DE SUECIA [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 1
	Considerando 1 bis (nuevo)
	(1 bis) Antes de finales de 2001, la Comisión debe presentar una propuesta de reforma global de los instrumentos de cooperación judicial y de policía que incluya la revisión del Convenio Europol según los mejores estándares y métodos de control democrático de las policías de los Estados miembros; dicha reforma global debe tener por objeto la comunitarización progresiva de dichos instrumentos, el refuerzo del control jurisdiccional del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas y su financiación con cargo al presupuesto comunitario;
	Enmienda 2
	Considerando 2
(2) ***Se aumentaría*** la eficacia de la cooperación en el marco del Convenio Europol si Europol, en determinados ámbitos prioritarios, pudiera ejercer sus funciones en relación con todos los aspectos de la delincuencia organizada internacional enumerados en el anexo del Convenio Europol.	(2) ***En espera de dicha reforma***, la eficacia cooperación en el marco del Convenio Europol ***aumentaría*** si Europol, en determinados ámbitos prioritarios, pudiera ejercer sus funciones en relación con todos los aspectos de la delincuencia organizada internacional enumerados en el anexo del Convenio Europol.

[1] DO C 176 de 21.6.2001, p. 26.

Martes, 13 de noviembre de 2001

INICIATIVA DEL REINO DE BÉLGICA Y DEL REINO DE SUECIA	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 16

Considerando 2 bis (nuevo)

(2 bis) La definición de los ámbitos prioritarios ha de basarse en la recogida permanente y descentralizada de los datos relativos a la evolución de la delincuencia en los territorios de los Estados miembros, por lo que resulta conveniente consultar al Parlamento Europeo sobre la definición de las prioridades.

Enmienda 19

Considerando 2 ter (nuevo)

(2 ter) Es necesario garantizar, en el marco de Europol, un nivel de control parlamentario y jurisdiccional, así como de protección de los datos personales que corresponda a las garantías del primer pilar en estos ámbitos.

Enmienda 4

Artículo 1

Se encomienda a Europol que se ocupe de las formas graves de delincuencia internacional enumeradas en el anexo del Convenio Europol.

Se encomienda a Europol que se ocupe de las formas graves de delincuencia internacional enumeradas en el anexo del Convenio Europol. ***En caso de que el Consejo adopte decisiones marco relativas a la tipificación de los elementos constitutivos de delito, éstas sustituirán a las normas correspondientes del Convenio Europol y de sus anexos.***

Enmienda 5

Artículo 2, apartado – 1 (nuevo)

– 1. Europol actuará en estrecha colaboración con los Estados miembros en la recogida permanente y descentralizada de los datos relativos a la evolución de la delincuencia internacional en el territorio de los Estados miembros. Dichos datos se incluirán en los informes generales anuales contemplados en el párrafo primero del apartado 10 del artículo 28 del Convenio Europol, así como en los informes especiales, como el que se ha de elaborar sobre el terrorismo.

Enmienda 18

Artículo 2, apartado 3

3. ***El informe general*** sobre las actividades de Europol, según lo mencionado en el punto 1 del párrafo primero del apartado 10 del artículo 28 del Convenio Europol, ***mencionarán explícitamente y reflejarán*** dichas prioridades ***y*** su puesta en práctica.

3. ***Los informes generales*** sobre las actividades de Europol, según lo mencionado en el punto 1 del párrafo primero del apartado 10 del artículo 28 del Convenio Europol, ***harán referencia explícita a*** dichas prioridades ***y reflejarán su*** puesta en práctica***, así como la evolución prevista para el año siguiente. Los informes se transmitirán al Parlamento Europeo con vistas al debate anual a que se refiere el artículo 39 del Tratado UE y se publicarán con posterioridad, junto con el dictamen del Parlamento Europeo y de las posibles observaciones y evaluaciones de los Estados miembros.***

Enmienda 8

Artículo 3, apartado 1

1. La presente Decisión entrará en vigor el ***1 de enero de 2002***.

1. La presente Decisión entrará en vigor el ***1 de marzo de 2002***.

Martes, 13 de noviembre de 2001

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Iniciativa del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia con vistas a adoptar una Decisión del Consejo por la que se amplían las competencias de Europol a las formas graves de delincuencia internacional enumeradas en el anexo del Convenio Europol (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

— Vista la iniciativa del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia (9093/01) [1],

— Consultado por el Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 39 del Tratado UE (C5-0266/2001),

— Vistos los artículos 106 y 67 de su Reglamento,

— Visto el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0370/2001),

1. Aprueba la iniciativa del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia así modificada;

2. Pide al Consejo que modifique en consecuencia esta iniciativa;

3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

4. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la iniciativa del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia;

5. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión, así como a los Gobiernos del Reino de Bélgica y del Reino de Suecia.

[1] DO C 176 de 21.6.2001, p. 26.

2.

Iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción del Acto del Consejo que modifica el Acto del Consejo, de 12 de marzo de 1999, por el que se fijan las normas para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS))

Se modifica esta iniciativa del modo siguiente:

INICIATIVA DEL REINO DE SUECIA [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 9	
TÍTULO	
Iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción del Acto del Consejo que modifica el Acto del Consejo, de 12 de marzo de 1999, por el que se fijan las normas para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros	Iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción del Acto del Consejo que modifica el Acto del Consejo, de 12 de marzo de 1999, por el que se fijan las normas para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros ***y el Acto del Consejo de administración de Europol, de 15 de octubre de 1998, por el que se establecen las normas para las relaciones exteriores de Europol con los organismos relacionados con la Unión Europea***

[1] DO C 163 de 6.6.2001, p. 13.

Martes, 13 de noviembre de 2001

INICIATIVA DEL REINO DE SUECIA	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 10

CONSIDERANDO − 1 (nuevo)

	(− 1) Antes de finales de 2001, la Comisión debe presentar una propuesta de reforma global de los instrumentos de cooperación judicial y policial a que incluya la revisión del Convenio Europol según los mejores estándares y métodos de control democrático de las policías de los Estados miembros; dicha reforma global debe tener por objeto la comunitarización progresiva de dichos instrumentos, el refuerzo del control jurisdiccional del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas y su financiación con cargo al presupuesto comunitario;

Enmienda 11

CONSIDERANDO 1

(1) Corresponde al Consejo fijar por unanimidad las normas generales aplicables para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros, teniendo en cuenta las circunstancias contempladas en el apartado 3 del artículo 18 del Convenio Europol.	(1) ***En espera de dicha reforma,*** corresponde al Consejo fijar por unanimidad las normas generales aplicables para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros, teniendo en cuenta las circunstancias contempladas en el apartado 3 del artículo 18 del Convenio Europol.

Enmienda 12

ARTÍCULO 1, PUNTO 2
Artículo 5, apartado 5 (Acto del Consejo de 12 de marzo de 1999)

2. en el apartado 5 del artículo 5 se ***añadirá el párrafo siguiente***:	2. en el apartado 5 del artículo 5 se ***añadirán los párrafos siguientes***:
La retransmisión podrá efectuarse por parte de un organismo tercero:	La retransmisión podrá efectuarse por parte de un organismo tercero:
a) previo consentimiento de Europol, cuando el Estado u organismo tercero que recibe los datos haya celebrado un acuerdo con Europol sobre la transmisión de datos personales que abarque los datos retransmitidos;	a) previo consentimiento de Europol, cuando el Estado u organismo tercero que recibe los datos haya celebrado un acuerdo con Europol sobre la transmisión de datos personales que abarque los datos retransmitidos;
b) excepcionalmente, previa autorización del Director de Europol, en caso de que éste considere que la retransmisión de datos por parte del organismo tercero resulta absolutamente necesaria:	b) excepcionalmente, previa autorización del Director de Europol, en caso de que éste considere que la retransmisión de datos por parte del organismo tercero resulta absolutamente necesaria:
− para salvaguardar los intereses esenciales de los Estados miembros de que se trate dentro del ámbito de los objetivos de Europol,	− para salvaguardar los intereses esenciales de los Estados miembros de que se trate dentro del ámbito de los objetivos de Europol,
− a fin de prevenir un peligro inminente asociado con la delincuencia.	− a fin de prevenir un peligro inminente asociado con la delincuencia.
No se permitirá la retransmisión de datos comunicados a Europol por un Estado miembro sin el consentimiento del Estado miembro de que se trate.	No se permitirá la retransmisión de datos comunicados a Europol por un Estado miembro sin el consentimiento del Estado miembro de que se trate.
	Los acuerdos de retransmisión deberán contemplar la aplicación de las garantías establecidas en el artículo 7.

INICIATIVA DEL REINO DE SUECIA	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 13

ARTÍCULO 1, PUNTO 3

Artículo 9 bis (Acto del Consejo de 12 de marzo de 1999)

A los tres años de la entrada en vigor del presente Acto, estas normas se evaluarán bajo la supervisión del Consejo de administración, que recabará el dictamen de la Autoridad común de control.	***A partir del 1 de enero de 2003,*** estas normas se evaluarán bajo la supervisión del Consejo de administración, que recabará el dictamen de la Autoridad común de control.

Enmienda 14

ARTÍCULO 1 bis (nuevo)

Artículo 1, letra a) (Acto del Consejo de administración de Europol de 15 de octubre de 1998)

	ARTÍCULO 1 bis
	La letra a) del artículo 1 del Acto del Consejo de administración de Europol de 15 de octubre de 1998 por el que se establecen las normas para las relaciones exteriores de Europol con los organismos relacionados con la Unión Europea se modifica de la siguiente manera:
	a) organismos relacionados con la Unión Europea: «los organismos a que se refieren los puntos 1, 2 y 3 del apartado 4 del artículo 10 del Convenio Europol, así como Eurojust;»

Enmienda 15

ARTÍCULO 2

1. El presente Acto entrará en vigor al día siguiente de su adopción.	***El presente Acto se publicará en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas y entrará en vigor 20 días después de su publicación.***
2. Se publicará en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.	

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la Iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción del Acto del Consejo que modifica el Acto del Consejo, de 12 de marzo de 1999, por el que se fijan las normas para la transmisión por Europol de datos personales a Estados y organismos terceros (8785/01 − C5-0218/2001 − 2001/0807(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

− Vista la iniciativa del Reino de Suecia (8785/01) [1],

− Consultado por el Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 39 (C5-0218/2001),

− Vistos los artículos 106 y 67 de su Reglamento,

− Visto el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0370/2001),

1. Aprueba la iniciativa del Reino de Suecia así modificada;

2. Pide al Consejo que modifique en consecuencia esta iniciativa;

3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento Europeo;

[1] DO C 163 de 6.6.2001, p. 13.

4. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la iniciativa del Reino de Suecia;

5. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión, así como al Gobierno del Reino de Suecia.

8. Equipos comunes de investigación *

A5-0369/2001

Iniciativa del Reino de Bélgica, de la República Francesa, del Reino de España y del Reino Unido para la adopción por parte del Consejo de una Decisión marco sobre equipos conjuntos de investigación (12442/2001 – C5-0507/2001 – 2001/0821(CNS))

Se modifica esta iniciativa del modo siguiente:

INICIATIVA DEL REINO DE BÉLGICA, DE LA REPÚBLICA FRANCESA, DEL REINO DE ESPAÑA Y DEL REINO UNIDO [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 1	
Considerando 1	
(1) Uno de los objetivos de la Unión es garantizar a los ciudadanos un alto nivel de seguridad dentro de un espacio de libertad, seguridad y justicia, y este objetivo deberá alcanzarse mediante la prevención y la lucha contra la delincuencia, a través de una cooperación más estrecha entre los cuerpos de policía, las autoridades aduaneras y las demás autoridades competentes de los Estados miembros.	(1) Uno de los objetivos de la Unión es garantizar a los ciudadanos un alto nivel de seguridad dentro de un espacio de libertad, seguridad y justicia, y este objetivo deberá alcanzarse mediante la prevención y la lucha contra la delincuencia, a través de una cooperación más estrecha entre los cuerpos de policía, las autoridades aduaneras y las demás autoridades competentes de los Estados miembros***, y respetando los principios relativos a los derechos humanos y las libertades fundamentales, así como al Estado de Derecho, principios en que está basada la Unión y que son comunes a los Estados miembros***.
Enmienda 2	
Considerando 2	
(2) El Consejo Europeo de Tampere de los días 15 y 16 de octubre de 1999 hizo un llamamiento para que se creasen sin demora equipos conjuntos de investigación, tal como se contempla en el Tratado, como primer paso para luchar contra el tráfico de droga y, la trata de seres humanos, así como contra el terrorismo.	(2) El Consejo Europeo de Tampere de los días 15 y 16 de octubre de 1999 hizo un llamamiento para que se creasen sin demora equipos conjuntos de investigación, tal como se contempla en el Tratado, como primer paso para luchar***, en especial,*** contra el tráfico de droga y la trata de seres humanos, así como contra el terrorismo ***y la delincuencia organizada***.
Enmienda 3	
Artículo 1, apartado 1, párrafo 1	
1. Las autoridades competentes de dos o más Estados miembros podrán crear de común acuerdo un equipo conjunto de investigación, con un fin determinado y por un período limitado que podrá ampliarse con el consentimiento de todas las partes, para llevar a cabo investigaciones penales en uno o más de los Estados miembros que hayan creado el equipo. La composición del equipo se determinará en el acuerdo de constitución del mismo.	1. Las autoridades competentes de dos o más Estados miembros podrán crear de común acuerdo un equipo conjunto de investigación, con un fin determinado y por un período limitado que podrá ampliarse con el consentimiento de todas las partes, para llevar a cabo investigaciones penales***, tal como se definen en el artículo 3 del Convenio celebrado por el Consejo de conformidad con el artículo 34 del Tratado de la Unión Europea, relativo a la asistencia judicial en materia penal***

[1] DO C 295 de 20.10.2001, p. 9.

INICIATIVA DEL REINO DE BÉLGICA, DE LA REPÚBLICA FRANCESA, DEL REINO DE ESPAÑA Y DEL REINO UNIDO	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

entre los Estados miembros de la Unión Europea ***([1])***, en uno o más de los Estados miembros que hayan creado el equipo. La composición del equipo se determinará en el acuerdo de constitución del mismo.

([1]) DO C 197 de 12.7.2000, p. 3.

Enmienda 4

Artículo 4, apartado 2 bis (nuevo)

2 bis. El Consejo informará al Parlamento Europeo de la utilización hecha por los Estados miembros de equipos conjuntos de investigación y de la evaluación de su eficiencia, en especial en el contexto del debate anual celebrado en el Parlamento Europeo con arreglo al artículo 39 del Tratado de la Unión Europea.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la iniciativa del Reino de Bélgica, de la República Francesa, del Reino de España y del Reino Unido para la adopción por parte del Consejo de una Decisión marco sobre equipos conjuntos de investigación (12442/2001 − C5-0507/2001 − 2001/0821(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

− Vista la iniciativa del Reino de Bélgica, de la República Francesa, del Reino de España y del Reino Unido para la adopción por parte del Consejo de una Decisión marco sobre equipos conjuntos de investigación (12442/2001) ([1]),

− Vista la letra b) del apartado 2 del artículo 34 del Tratado UE,

− Consultado por el Consejo, de conformidad con apartado 1 del artículo 39 del Tratado UE (C5-0507/2001),

− Vistos los artículos 106 y 67 de su Reglamento,

− Visto el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0369/2001),

1. Aprueba la iniciativa del Reino de Bélgica, de la República Francesa, del Reino de España y del Reino Unido, así modificada;

2. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

3. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la iniciativa;

4. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

([1]) DO C 295 de 20.10.2001, p. 9.

Martes, 13 de noviembre de 2001

9. Extradición entre los Estados miembros de la Unión (Convenios 1995 y 1996 − Acervo de Schengen) *

A5-0371/2001

Iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción por el Consejo de un proyecto de decisión por el que se determinan las disposiciones del Convenio de 1995, relativo al procedimiento simplificado de extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea, y del Convenio de 1996, relativo a la extradición entre los Estados miembros de la Unión, que constituyen un desarrollo del acervo de Schengen con arreglo al Acuerdo sobre la asociación de la República de Islandia y del Reino de Noruega a la ejecución, aplicación y desarrollo del acervo de Schengen (9946/2001 − C5-0321/2001 − 2001/0820(CNS))

Se modifica esta iniciativa del modo siguiente:

INICIATIVA DEL REINO DE SUECIA [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 1	
Considerando 1	
(1) Con vistas a realizar los objetivos de la Unión Europea, el Consejo, ***redactó*** el Convenio relativo al procedimiento simplificado de extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea (en lo sucesivo «Convenio de extradición simplificada») y el Convenio relativo a la extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea (en lo sucesivo «Convenio de extradición»). ***El Consejo recomendó que los Estados miembros adoptaran dichos Convenios de conformidad con sus normas constitucionales respectivas.***	(1) Con vistas a realizar los objetivos de la Unión Europea, el Consejo, ***celebró*** el Convenio relativo al procedimiento simplificado de extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea (en lo sucesivo «Convenio de extradición simplificada») y el Convenio relativo a la extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea (en lo sucesivo «Convenio de extradición»).
Enmienda 2	
Considerando 2	
(2) Para garantizar una situación jurídica clara y unívoca, conviene ***aclarar*** la relación existente entre las disposiciones de los Convenios antes mencionados y las disposiciones del capítulo 4 del título III del Convenio de 19 de junio de 1990 de aplicación del Acuerdo de Schengen de 14 de junio de 1985 relativo a la supresión gradual de los controles en las fronteras comunes (en lo sucesivo «Convenio de Aplicación de Schengen»), que fueron integradas en el marco de la Unión Europea al entrar en vigor el Tratado de Amsterdam el 1 de mayo de 1999.	(2) Para garantizar una situación jurídica clara y unívoca, conviene ***determinar*** la relación existente entre las disposiciones de los Convenios antes mencionados y las disposiciones del capítulo 4 del título III del Convenio de 19 de junio de 1990 de aplicación del Acuerdo de Schengen de 14 de junio de 1985 relativo a la supresión gradual de los controles en las fronteras comunes (en lo sucesivo «Convenio de Aplicación de Schengen»), que fueron integradas en el marco de la Unión Europea al entrar en vigor el Tratado de Amsterdam el 1 de mayo de 1999.
Enmienda 3	
Considerando 2 bis (nuevo)	
	(2 bis) La República de Islandia y el Reino de Noruega, tienen que asociarse a la ejecución del acervo de Schengen y a su futuro desarrollo, de conformidad con el artículo 6 del Protocolo por el que se integra el acervo de Schengen en el marco de la Unión Europea, anexo al Tratado de la Unión Europea y al Tratado constitutivo de la Comunidad Europea.

[1] 1 DO C 195 de 11.7.2001, p. 13.

INICIATIVA DEL REINO DE SUECIA	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 5

Artículo 1

Las disposiciones del Convenio de extradición simplificada ***constituyen*** un desarrollo de las disposiciones del acervo de Schengen, y en particular ***de lo dispuesto en*** el artículo 66 del Convenio de aplicación de Schengen.	***El*** Convenio de extradición simplificada ***constituye*** un desarrollo de las disposiciones del acervo de Schengen, y en particular ***del*** artículo 66 del Convenio de aplicación de Schengen.

Enmienda 6

Artículo 2

Los artículos 2, 6, 8, 9 y 13 del Convenio de extradición, ***así como su artículo 1 en la medida en que sea pertinente para los otros artículos***, constituyen un desarrollo de las disposiciones del acervo de Schengen y, en particular, de ***lo dispuesto en el*** artículo 61, los apartados 1 y 2 del artículo 62, y los artículos 63 y 65 del Convenio de aplicación de Schengen.	Los artículos 2, 6, 8, 9 y 13 del Convenio de extradición, , constituyen un desarrollo de las disposiciones del acervo de Schengen y, en particular, ***del*** artículo 61, los apartados 1 y 2 del artículo 62, y los artículos 63 y 65 del Convenio de aplicación de Schengen.

Enmienda 7

Artículo 3, apartado 2

2. Antes de la entrada en vigor del Convenio de extradición simplificada para Islandia o Noruega, estos Estados podrán, cuando ***lleven a cabo la notificación relativa al cumplimiento de sus normas constitucionales conforme al apartado 2 del artículo 8 del Acuerdo de asociación***, declarar que estas disposiciones son aplicables en sus relaciones con los Estados que hayan hecho la misma declaración. Estas declaraciones surtirán efecto (90 días) después de la fecha de su presentación.	2. Antes de la entrada en vigor del Convenio de extradición simplificada para Islandia o Noruega, estos Estados podrán, cuando ***notifiquen que se han ajustado a las exigencias de sus respectivos procedimientos constitucionales,*** declarar que estas disposiciones son aplicables en sus relaciones con los Estados que hayan hecho la misma declaración. Estas declaraciones surtirán efecto (90 días) después de la fecha de su presentación.

Enmienda 9

Artículo 3, apartado 4

4. Antes de la entrada en vigor de las disposiciones, apuntadas en el apartado 3, del Convenio de extradición *simplificada,* para Islandia o Noruega, estos Estados podrán, cuando ***lleven a cabo la notificación relativa al cumplimiento de sus normas constitucionales conforme al apartado 2 del artículo 8 del Acuerdo de asociación***, declarar que estas disposiciones son aplicables en sus relaciones con los Estados que hayan hecho la misma declaración. Estas declaraciones surtirán efecto (90 días) después de la fecha de su presentación.	4. Antes de la entrada en vigor de las disposiciones apuntadas en el apartado 3, del Convenio de extradición, para Islandia o Noruega, estos Estados podrán, cuando ***notifiquen que se han ajustado a las exigencias de sus respectivos procedimientos constitucionales,*** declarar que estas disposiciones son aplicables en sus relaciones con los Estados que hayan hecho la misma declaración. Estas declaraciones surtirán efecto (90 días) después de la fecha de su presentación.

Enmienda 10

Artículo 4, apartado 1

1. En la misma fecha de entrada en vigor del Convenio de extradición simplificada, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 2 de su artículo 16, dejará de surtir efecto la disposición del artículo 66 del Convenio de aplicación de Schengen. Sin embargo, dicha disposición seguirá aplicándose a las solicitudes de extradición presentadas con anterioridad a esta fecha, a menos que los Estados miembros afectados ya apliquen entre ellos el Convenio de extradición simplificada en virtud de declaraciones realizadas de conformidad con el apartado 3 de su artículo 16.	***Suprimido***

Martes, 13 de noviembre de 2001

INICIATIVA DEL REINO DE SUECIA	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 11
	Artículo 4, apartado 2
2. En la misma fecha de la entrada en vigor del Convenio de extradición de conformidad con el apartado 3 de su artículo 18, dejarán de surtir efecto las disposiciones del artículo 61, los apartados 1 y 2 del artículo 62, y los artículos 63 y 65 del Convenio de aplicación de Schengen. Sin embargo, dichas disposiciones seguirán aplicándose a las solicitudes de extradición presentadas con anterioridad a dicha fecha, a menos que los Estados miembros afectados ya apliquen entre ellos el Convenio de extradición en virtud de declaraciones realizadas de conformidad con el apartado 4 de su artículo 18.	***Suprimido***

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la iniciativa del Reino de Suecia con vistas a la adopción por el Consejo de un proyecto de decisión por el que se determinan las disposiciones del Convenio de 1995, relativo al procedimiento simplificado de extradición entre los Estados miembros de la Unión Europea, y del Convenio de 1996, relativo a la extradición entre los Estados miembros de la Unión, que constituyen un desarrollo del acervo de Schengen con arreglo al Acuerdo sobre la asociación de la República de Islandia y del Reino de Noruega a la ejecución, aplicación y desarrollo del acervo de Schengen (9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

— Vista la iniciativa de Reino de Suecia (9946/2001) ([1]),

— Vista la letra c) del apartado 2 del articulo 34 del Tratado UE,

— Consultado por el Consejo, de conformidad con el apartado 1 del articulo 39 del Tratado UE (C5-0321/2001),

— Visto los articulos 106 y 67 de su Reglamento,

— Visto el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0371/2001),

1. Aprueba la iniciativa del Reino de Suecia, así emmendada;

2. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

3. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la iniciativa del Reino de Suecia;

4. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

([1]) DO C 195 de 11.7.2001, p. 13.

10. Difusión de las películas europeas

A5-0351/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre una mejor difusión de las películas europeas en el mercado interior y en los países candidatos a la adhesión (2001/2342(INI))

El Parlamento Europeo,

— Vistos los artículos 157 y 151 del Tratado CE,

— Visto el Libro Verde de la Comisión sobre opciones estratégicas para reforzar la industria de programas en el contexto de la política audiovisual de la Unión Europea (COM(1994) 96),

— Vista la Decisión 2000/821/CE del Consejo, de 20 de diciembre de 2000, relativa a la ejecución de un programa de estímulo al desarrollo, la distribución y la promoción de obras audiovisuales europeas (MEDIA Plus — Desarrollo, distribución y promoción) (2001-2005) ([1]),

— Vista la Decisión nº 163/2001/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 19 de enero de 2001, relativa a la ejecución de un programa de formación para los profesionales de la industria europea de programas audiovisuales (MEDIA-formación) (2001-2005) ([2]),

— Vistas la Directiva 89/552/CEE del Consejo, de 3 de octubre de 1989, sobre la coordinación de determinadas disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros relativas al ejercicio de actividades de radiodifusion televisiva ([3]), y la Directiva 97/36/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 30 de junio de 1997 por la que se modifica la Directiva 89/552/CEE del Consejo sobre la coordinación de determinadas disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas al ejercicio de actividades de radiodifusión televisiva ([4]),

— Vistas las conclusiones del Consejo Europeo de Lisboa de los días 23 y 24 de marzo de 2000,

— Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones titulada «Principios y directrices de la política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital» (COM(1999) 657),

— Vistas las conclusiones del Consejo de 16 de mayo de 2000 sobre los principios y directrices de la política audiovisual,

— Vista su Resolución de 6 de septiembre de 2000 sobre la Comunicación de la Comisión titulada «Principios y directrices de la política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital» ([5]),

— Visto el informe del equipo de reflexión sobre la política audiovisual en la Unión Europea ([6]),

— Vistos los resultados de la Conferencia Audiovisual Europea celebrada del 6 al 8 de abril de 1998 en Birmingham,

— Vistos el primer y el segundo informe de información de la Comisión sobre la industria cinematográfica europea («The European Film Industry under Analysis») ([7]),

— Visto el informe de la Comisión sobre los resultados obtenidos durante el período comprendido entre el 1 de enero de 1996 y el 30 de junio de 1998 en el marco del Programa MEDIA II (1996-2000),

— Vista la Resolución del Consejo de 12 de febrero de 2001 sobre las ayudas nacionales al sector del cine y al sector audiovisual ([8]),

([1]) DO L 336 de 30.12.2000, p. 82, modificado por el DO L 13 de 17.1.2001, p. 34.
([2]) DO L 26 de 27.1.2001, p. 1.
([3]) DO L 298 de 17.10.1989, p. 23.
([4]) DO L 202 de 30.7.1997, p. 60.
([5]) DO C 135 de 7.5.2001, p. 181.
([6]) Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, Luxemburgo, 1994.
([7]) Comisión Europea, DG X, Bruselas, 11.11.1996 y 23.10.1997.
([8]) DO C 73 de 6.3.2001, p. 3.

Martes, 13 de noviembre de 2001

— Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones sobre determinados aspectos jurídicos vinculados a las obras cinematográficas y a otras producciones del sector audiovisual (COM(2001) 534),

— Vista la gran cantidad de datos estadísticos y de otro tipo facilitados por Eurostat, el Observatorio Audiovisual Europeo, Media Salles y el Centro de Investigación e Información Cinematográfica, Audiovisual y Multimedia (C.E.R.I.C.A.),

— Visto el artículo 163 de su Reglamento,

— Visto el informe de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte (A5-0351/2001),

A. Considerando que la cuota de mercado de las películas europeas en las salas de cine de la UE se sitúa en unos mínimos históricos, a saber, en un promedio del 22,5 % en 2000 frente a un 73,7 % para las películas estadounidenses, cuando a mediados de la década de los 60 la cuota europea ascendía aún a un 60 % aproximadamente,

B. Considerando que en los países candidatos a la adhesión la situación es todavía más dramática y que su mayor debilidad económica los hace aún más vulnerables a la importación masiva de películas norteamericanas,

C. Considerando que en el año 2000 han obtenido como promedio sólo un 26 % de sus recaudaciones las películas europeas fuera de su propio país,

D. Considerando que en 1999 el déficit comercial de los programas audiovisuales de la Unión Europea con respecto a Norteamérica ascendió a 6 829 millones de euros,

E. Considerando, no obstante, que en cifras absolutas Europa produce más películas que los Estados Unidos,

F. Considerando que una de cada cuatro películas europeas destinadas al cine no entra en el circuito de distribución comercial en las salas,

G. Considerando que, por consiguiente, las películas europeas no participan apenas en la revitalización de las salas de cine que se ha registrado desde principios de la década de los 90 en términos de espectadores, recaudación de taquilla y número de pantallas en la UE,

H. Considerando que los festivales de cine europeos (cuya programación es mayoritariamente europea) constituyen un medio importante para promover las películas europeas,

I. Considerando que nuestros ciudadanos corren el peligro de perder por completo la sintonía con la cultura cinematográfica de su propio país y continente al carecer (casi) por completo de contacto con la misma,

J. Considerando que ni los instrumentos comunitarios existentes ni las medidas de apoyo nacionales o regionales han conseguido frenar suficientemente esta evolución negativa,

K. Considerando que, pese a la pertinencia de sus mecanismos, el programa MEDIA de la Unión Europea no dispone de suficientes recursos económicos para realizar su objetivo de crear una industria audiovisual sostenible y competitiva con una dotación de tan sólo 400 millones de euros para cinco años,

L. Considerando que la iniciativa i2i-Audiovisual de la Comisión y del grupo BEI, emprendida a raíz del Consejo Europeo de Lisboa en marzo de 2000, puede conferir al sector un importante valor añadido en términos de competitividad y creación de un «contenido» europeo, si bien su impacto también se verá limitado en este caso por una dotación insuficiente, a saber, 500 millones de euros para tres años,

M. Considerando que la deficiente circulación de películas europeas se debe a numerosas causas, por lo que no debe achacarse exclusivamente a un problema de distribución y explotación,

N. Considerando que algunas cadenas de televisión realizan una contribución fundamental a la producción, a la financiación y a la difusión de obras europeas,

O. Considerando que el hecho de que las cadenas de televisión europeas hayan dejado de emitir producciones europeas no nacionales ha contribuido a una reducción dramática de su difusión,

P. Considerando que la difusión de producciones europeas no nacionales contribuye a la comprensión recíproca de las diferentes culturas europeas,

Q. Considerando que el sector cinematográfico europeo, a diferencia de la industria cinematográfica estadounidense, carece a menudo de recursos económicos para operaciones de desarrollo, marketing y promoción, y que con frecuencia se subestima la importancia de estos aspectos,

R. Considerando que la aparición de los multicines ha contribuido a la creciente uniformización de la oferta cinematográfica y que, en este circuito, son pocas las películas europeas que pueden sobrevivir a la competencia con la oferta de Hollywood con sus ingentes campañas de promoción, en tanto que el circuito de salas más pequeñas e «independientes», que tradicionalmente presenta más obras europeas, a menudo acusa deficiencias en términos de servicios y calidad técnica,

S. Considerando que las nuevas técnicas digitales de distribución y proyección (e-Cinema) van a ofrecer nuevas oportunidades para la difusión de las películas europeas, porque gracias a ellas la distribución de películas va a ser más sencilla y menos costosa, y que ello va a hacer aumentar de manera espectacular las posibilidades de ofrecer varias versiones lingüísticas,

T. Considerando, no obstante, que el e-Cinema aún se encuentra en una fase inicial y requiere no sólo más investigación sino al principio también unas inversiones importantes en el ámbito de los aparatos de proyección,

U. Considerando que prácticamente todas las películas europeas deben su existencia a fondos públicos y otros incentivos gubernamentales,

V. Considerando que el sector audiovisual se inscribe en una perspectiva de futuro y constituye una gran fuente potencial de empleo, tal como se confirma en un estudio realizado en 1997 por encargo de la Comisión, en el que se afirma que el volumen de negocios del sector audiovisual podrá acusar un crecimiento del 70 % de aquí a 2005, lo cual puede suponer la creación de hasta 350 000 puestos de trabajo,

W. Considerando que las películas constituyen soportes culturales de nuestro tiempo con un enorme potencial de público y contribuyen de forma importante al mantenimiento y el fomento de la diversidad cultural,

X. Considerando que la restauración, la valorización y la circulación del patrimonio cinematográfico europeo pueden desempeñar un papel importante tanto para la explotación económica de la cultura y la identidad europeas como para fomentar su valorización,

Y. Considerando que el mercado interior europeo se encuentra muy fragmentado en lo que respecta a la circulación de películas, pese a constituir el mayor mercado del mundo con sus 376 millones de habitantes, cifra que tras la ampliación rebasará incluso los 480 millones,

Z. Considerando que una industria cinematográfica europea sólida presupone la existencia de industrias cinematográficas nacionales y regionales igualmente sólidas,

AA. Considerando que, además de la formación de buenos directores, el desarrollo de un sistema de estrellas de cine podría ser una de las claves de un cine internacional más atractivo,

AB. Considerando que en Europa existe un talento creativo y comercial y recursos suficientes para desarrollar una industria duradera, y que la industria cinematográfica europea sólo podrá sobrevivir en la era digital si se le confiere una orientación hacia el futuro y un carácter más emprendedor,

AC. Considerando que existe poco material estadístico exhaustivo y fiable sobre la situación en los países candidatos a la adhesión, lo cual dificulta un análisis pormenorizado,

AD. Considerando que la revisión de la Directiva sobre la «Televisión sin fronteras» está prevista para 2002,

Martes, 13 de noviembre de 2001

1. Pide a la Comisión y al Consejo que elaboren urgentemente un plan plurianual ambicioso, eficiente e integrado con objeto de lograr que la industria cinematográfica europea sea competitiva y la elección de películas sea pluralista; solicita a este fin el incremento de los fondos disponibles para la industria cinematográfica en el marco de los fondos asignados al sector audiovisual en el presupuesto comunitario; considera que este plan debería tener en cuenta las diversas circunstancias nacionales y adoptar medidas para complementar las políticas nacionales y regionales;

2. Acoge con satisfacción las recientes inciativas adoptadas por la Comisión en favor del sector cinematográfico, en particular la adopción de la Comunicación sobre determinados aspectos jurídicos vinculados a las obras cinematográficas y a otras producciones del sector audiovisual, que puede considerarse un importante elemento en el marco del mencionado plan plurianual; pide a la Comisión y al Consejo que ejecuten lo antes posible las acciones previstas al respecto en el calendario de la Comunicación, así como las medidas específicas resultantes de dichas acciones;

3. Pide a la Comisión que lleve a cabo una política comunitaria consecuente en materia cinematográfica, sobre todo en lo que respecta a su política de fomento en el ámbito cultural/empresarial, por una parte, y al enfoque de las ayudas públicas al sector en el marco de su política de competencia, que debería tomar en consideración la naturaleza específica del sector, por otra, a fin de mejorar la competitividad de la industria audiovisual europea y salvaguardar la diversidad cultural;

4. Pide a la Comisión, al Banco Europeo de Inversiones y al Fondo Europeo de Inversiones que, en la ejecución de la iniciativa i2i-Audiovisual, lanzada a raíz de la mencionada reunión del Consejo Europeo en Lisboa, presten especial atención a:

a) la financiación de estructuras transnacionales de distribución de películas europeas,

b) las necesidades de infraestructura de las salas de cine más pequeñas e independientes que ofrecen una programación predominantemente europea,

c) las necesidades estructurales de las PYME europeas que producen películas independientes y normalmente se encuentran subcapitalizadas,

d) las necesidades estructurales de los festivales de cine europeos que tienen una programación mayoritariamente europea;

5. Pide a la Comisión que, en la ejecución del programa MEDIA Plus, aspire a establecer sistemas de gestión administrativa y financiera que sean eficaces y que se adecuen al máximo a los modelos y limitaciones que caracterizan al sector y que prevea la creación de una Agencia Europea ejecutiva específica para la cinematografía y los medios audiovisuales;

6. Señala la gran importancia de la red de salas Europa Cinemas y del interesante trabajo que realiza la organización de coordinación europea de festivales de cine, que cuenta con el apoyo del Programa MEDIA, para la difusión y la promoción de las películas europeas y opina que estas redes deben seguir desarrollándose;

7. Advierte a la Comisión, al Consejo, a los Estados miembros, a las regiones y a los países candidatos de la imperiosa necesidad de crear y sostener una red de estrellas de cine europeas de renombre internacional, y subraya en este sentido especialmente la importancia de la iniciativa «Shooting Stars» de la organización European Film Promotion, que cuenta con el apoyo de MEDIA y que conviene ampliar a toda costa;

8. Pide a la Comisión que, en la revisión exhaustiva de la Directiva sobre la «Televisión sin fronteras», elabore disposiciones que tomen en consideración, además de los temas estrictamente relacionados con la emisión de programas de radio y televisión, la reglamentación de los nuevos medios de difusión, y examine, entre otros aspectos, la utilidad y viabilidad de:

a) la introducción de un marco por el que se obligue a las cadenas de televisión a dedicar una parte mínima de su tiempo de emisión a la promoción de películas europeas,

b) la introducción de un marco que prevea la emisión de una cuota mínima de obras europeas no nacionales,

c) la introducción de un marco en virtud del cual las emisoras de televisión deban dedicar un porcentaje de su cifra anual de negocios a inversiones en la industria cinematográfica europea (ya sea mediante contribuciones globales a fondos cinematográficos nacionales o regionales o mediante coproducciones y cofinanciaciones individuales), iniciativa que ya se aplica con éxito en algunos Estados miembros;

9. Reconoce la importante contribución de algunas cadenas de televisión europeas al desarrollo cultural y económico del cine europeo;

10. Pide a la Comisión que, en el contexto del Sexto Programa Marco de Investigación y Desarrollo, preste atención a las investigaciones relacionadas con las técnicas digitales de distribución y proyección cinematográficas (e-Cinema o cine electrónico);

11. Acoge positivamente iniciativas como la creación del Foro Europeo del Cine Digital y proyectos piloto como «Cyber Cinema» en Babelsberg, y pide a la Comisión y al Consejo que sigan con atención la evolución en al ámbito del e-Cinema;

12. Recomienda especialmente el fomento en Europa de la utilización de las nuevas tecnologías como nuevas formas de distribución (cine cibernético);

13. Pide a la Comisión que encargue, a través del Observatorio Europeo del Sector Audiovisual, un análisis exhaustivo de los públicos europeos que acuden al cine y su actitud frente a películas estadounidenses y europeas;

14. Insta a la Comisión, a los Estados miembros, a las regiones y a los países candidatos a que fomenten la concertación entre los distintos agentes que participan en la producción cinematográfica (en los ámbitos de la creación, producción, financiación, marketing, promoción, distribución, explotación, etc.), desde la fase de desarrollo del proyecto;

15. Hace un llamamiento a los Estados miembros para que, al utilizar los créditos procedentes de los Fondos Estructurales europeos, inviertan también en la modernización y la creación de salas de cine y cines alternativos en las regiones económicamente más débiles, con objeto de valorizar el patrimonio cinematográfico europeo y las películas europeas en general, a nivel regional y local;

16. Pide encarecidamente a los Estados miembros, a las regiones y a los países candidatos que en sus planes de estudio, sobre todo en los de la enseñanza primaria y media, presten la debida atención a la educación visual, para que los jóvenes aprendan a adoptar una actitud más crítica frente a lo que les ofrecen los medios visuales y para que estén más abiertos a una gran diversidad de culturas cinematográficas; pide por otra parte a la Comisión que elabore un programa de educación visual;

17. Advierte a los Estados miembros que los cines alternativos pueden desempeñar una función importante en la educación visual, tanto dentro de la escuela como mediante actividades extraescolares; destaca asimismo en este contexto la función educativa que podría desempeñar una red infantil paneuropea encargada de la emisión de películas de buena calidad para menores en los diferentes Estados miembros y en los países candidatos;

18. Pide a la Comisión que fomente la restauración y la protección del patrimonio cinematográfico europeo mediante incentivos a la digitalización y a la clasificación de las obras;

19. Pide a la Comisión que, en aras de la educación cinematográfica, promueva con los Estados miembros y todas las partes interesadas la creación de un catálogo de películas antiguas, representativas del patrimonio europeo, que puedan ponerse a disposición de las escuelas europeas;

20. Invita a los Estados miembros a promover y utilizar el depósito legal de las obras cinematográficas y audiovisuales, así como un registro accesible al público;

21. Pide a la Unión Europea que prevea una línea presupuestaria para la restauración de obras cinematográficas de elevado contenido social y artístico que representen un patrimonio de mucho valor para la Unión Europea;

22. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que favorezcan la creación de una fundación europea del patrimonio cinematográfico que tenga concretamente por objeto la puesta en red de los patrimonios cinematográficos y la interrelación de los agentes afectados por esta cuestión (creación de bancos de datos, organización de seminarios de nivel internacional, etc.), la formación en los oficios de la conservación y la restauración de películas, la valorización de películas europeas emblemáticas y finalmente, la distribución de catálogos (creación de catálogos temáticos y difusión en cadenas de televisión, creación de colecciones DVD de películas de patrimonio europeo, sensibilización frente al patrimonio cinematográfico europeo, concretamente en el contexto de la escuela, etc.);

23. Insta a los Estados miembros y a los países candidatos a la adhesión a que organicen dentro de su territorio, si aún no lo hacen, un sistema de control de las recaudaciones de taquilla, a fin de poder seguir mejor las tendencias del mercado a nivel nacional e internacional;

24. Señala a los Estados miembros, a las regiones y a los países candidatos los efectos positivos que pueden derivarse de unas ventajas fiscales adecuadas a nivel de competitividad y empleo en el sector cinematográfico, y les recomienda que examinen la introducción de medidas de este tipo;

25. Pide a los Estados miembros, a las regiones y a los países candidatos que velen por que los mecanismos de ayuda de que disponen dentro de su propio territorio en favor del sector cinematográfico contengan el menor número posible de obstáculos que impidan o dificulten las coproducciones europeas;

26. Pide a la Comisión que realice un estudio de viabilidad en lo tocante a la «interconexión» de los fondos de apoyo automáticos de los Estados miembros y las regiones, en el que se incluya una simulación de las compensaciones financieras necesarias para paliar las pérdidas económicas de los Estados miembros;

27. Pide a la Comisión que realice un estudio de viabilidad en lo tocante a la creación de un fondo de promoción europeo orientado a ofrecer mayores posibilidades de comercialización a las películas europeas de dimensión transnacional y que tengan suficiente potencial de público, y que examine en este contexto la posibilidad de establecer una cooperación formal con la Academia de Cine Europea;

28. Opina que se puede aumentar la publicidad y el prestigio de los premios cinematográficos europeos (European Film Awards), que de esa manera pueden convertirse en un instrumento vital de promoción del cine europeo ante el público en general, a condición de que:

a) reciban más ayuda política de la Unión Europea y de los Estados miembros,

b) se puedan seguir en la televisión como un acontecimiento de gran escala en cadenas de televisión abiertas, por ejemplo, las cadenas públicas europeas,

c) reciban más atención de los medios de comunicación, tanto escritos como audiovisuales;

29. Insta a los Estados miembros y a los países candidatos a que creen o respalden, si aún no lo han hecho, academias cinematográficas nacionales encargadas de aumentar el prestigio y la visibilidad del cine nacional e (indirectamente) el cine europeo ante el público en general, concretamente mediante la concesión de premios cinematográficos nacionales y la selección de obras para grandes premios cinematográficos internacionales, como los European Film Awards y los American Academy Awards;

30. Pide a los Estados miembros y a los países candidatos que alienten el fomento del cine europeo ante el público en general, también en ámbitos menos evidentes, contribuyendo así a un cambio general de mentalidad del público;

31. Pide a la Comisión que vele por que, en el marco de la actual ronda de negociaciones de la OMC, se mantengan las medidas existentes referentes a la industria de contenidos audiovisuales y se preserve el derecho de ampliar dichas medidas a nuevos servicios, a fin de alcanzar los objetivos políticos de la UE y los Estados miembros, que no han variado con respecto a la Ronda Uruguay de 1994;

32. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que alienten a las compañías aéreas europeas a proyectar durante los vuelos películas producidas en Europa;

33. Pide a la Comisión que, en relación con su proyectada comunicación sobre determinados aspectos jurídicos en relación con las obras cinematográficas y otras obras audiovisuales, examine en qué medida la introducción de una normativa específica de la UE para el sector cinematográfico puede ayudar a los países candidatos a la adhesión a desarrollar mejor su sector cinematográfico nacional y a fomentar la difusión de películas europeas en su territorio;

34. Pide a la Comisión que examine si la inclusión en el Tratado de una normativa o un protocolo específico dedicados expresamente al sector cinematográfico y audiovisual y al sector cultural en general puede tener en cuenta la especificidad de dicho sector, y hasta qué punto sería así;

35. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión, así como a los Gobiernos y los Parlamentos de los Estados miembros y de los países candidatos a la adhesión.

11. Protección de los animales durante el transporte

A5-0347/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre la experiencia adquirida por los Estados miembros desde la aplicación de la Directiva 95/29/CE, por la que se modifica la Directiva 91/628/CEE sobre la protección de los animales durante el transporte (COM(2000) 809 − C5-0189/2001 − 2001/2085(COS))

El Parlamento Europeo,

− Visto el informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo (COM(2000) 809 − C5-0189/2001),

− Vista la Directiva 91/628/CEE del Consejo, de 19 de noviembre de 1991, sobre la protección de los animales durante el transporte [1], cuya última modificación la constituye la Directiva 95/29/CE [2],

− Vista la Resolución del Consejo, de 19 de junio de 2001, sobre la protección de los animales durante el transporte [3],

− Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,

− Vistos el informe de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural y la opinión de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0347/2001),

A. Considerando que el transporte de animales vivos de largo recorrido y una normativa y unos controles insuficientes han contribuido a una difusión repentina y dramática de epizootias como la peste porcina y la fiebre aftosa,

B. Considerando que también ha contribuido a esa situación la obligación de hacer uso de puntos de parada en los transportes de largo recorrido,

C. Considerando que, en parte a causa de la normativa de la UE, se han cerrado muchos mataderos menores, sobre todo en regiones de escasa densidad demográfica, y que ello ha fomentado el transporte de largo recorrido de ganado destinado al sacrificio,

D. Considerando que son frecuentes las infracciones de las Directivas relativas al bienestar de los animales durante el transporte de largo recorrido de ganado vivo, que aparentemente la aplicación de la política de control de los Estados miembros es estructuralmente insuficiente y que la política de sanciones no surte los efectos deseados,

E. Considerando, entre otros documentos, el informe de la Comisión, resulta evidente que todos los Estados miembros han transpuesto la normativa actual de la UE a sus ordenamientos jurídicos nacionales, pero el cumplimiento de dichas normas dista mucho de ser suficiente,

F. Considerando que, en el caso del transporte por carretera, las diferencias entre los tiempos legales de viaje y descanso de los animales y los tiempos legales de conducción y descanso de los conductores de los medios de transporte no han fomentado el cumplimiento de la normativa,

G. Considerando que el Consejo y la Comisión tienen la obligación, de conformidad con el Protocolo sobre la protección y el bienestar de los animales del Tratado CE, de tener en cuenta las exigencias del bienestar de los animales en la formulación y la aplicación de la política comunitaria de transportes, en particular a la hora de establecer determinados requisitos para los vehículos destinados al transporte de animales,

H. Considerando que reiteradamente se dan condiciones abusivas en la exportación de ganado vivo destinado a mataderos en países fuera de la Unión Europea,

(1) DO L 340 de 11.12.1991, p. 17.
(2) DO L 148 de 30.6.1995, p. 52.
(3) DO C 273 de 28.9.2001, p. 1.

I. Considerando que, en caso de importación de animales vivos, ha de estar asegurado el bienestar de los animales según la normativa europea y se ha de evitar la introducción de enfermedades,

J. Considerando que existen grandes diferencias entre la política de los Estados miembros de la UE en relación con la organización de mercados de ganado y el uso de centros de recogida y subasta de ganado, y que estas diferencias suponen una amenaza para el mercado interior libre,

I. Hace un llamamiento al Consejo y a la Comisión para que, a corto plazo, presenten propuestas de modificación de la normativa existente sobre el transporte de animales (ganado vacuno, ovino, caprino, equino y porcino) y que en todo caso incluyan en dichas propuestas las siguientes modificaciones y apliquen las siguientes medidas referentes a la inspección:

1. La duración del transporte de ganado vacuno, equino, caprino, ovino y porcino no destinado a fines específicos de cría o deporte, se ha de limitar a un máximo de 8 horas o 500 kilómetros; en el caso de un transporte que dure más de 4 horas o recorra más de 250 kilómetros:

— los animales han de tener la posibilidad de tumbarse y de disponer de agua fresca,

— el medio de transporte ha de disponer de ventilación mecánica (independiente del motor) y la temperatura en el medio de transporte no podrá ser inferior a los 5° C ni superior a los 30° C;

2. Para zonas en que no se disponga o apenas se disponga de mataderos dentro de un radio de 500 kilómetros, la Comisión podrá conceder, sobre la base de circunstancias geográficas específicas, una exención temporal de la duración y condiciones de transporte mencionadas en el apartado 1, sin que la duración mencionada en el apartado 1 pueda rebasarse en más del 50 %;

3. Para las especies animales mencionadas en el apartado 1, en el caso específico de que los animales estén destinados (y registrados como tales) a fines de cría y deporte, se autorizará un transporte de más de 8 horas o 500 kilómetros, siempre que, por lo que se refiere a la duración del viaje, ésta no rebase las 48 horas y que previamente se haya expedido una autorización, ello a condición de que las normas actuales se adapten de tal manera que todos los animales dispongan de suficiente espacio para tumbarse y de mullido fresco y tengan un acceso individual a suficiente agua fresca y alimentación; además, el medio de transporte ha de disponer de ventilación mecánica (independiente del motor);

4. El Consejo y la Comisión están obligados a tener plenamente en cuenta el bienestar de los animales durante el transporte, que constituye una obligación jurídica en el marco del Protocolo sobre la protección y el bienestar de los animales acordado en Amsterdam, así como de presentar un informe sobre la forma en que se cumple esta obligación;

5. La Comisión debe recurrir al Comité Científico Director para recabar la opinión de los expertos científicos sobre la duración del transporte de animales;

6. Para islas pequeñas y el transporte correspondiente por mar, la Comisión ha de presentar unas propuestas más detalladas para el transporte de animales de conformidad con los requisitos establecidos para la calidad del transporte en la UE; no obstante, cuando los animales transportados entre islas pequeñas y un punto razonablemente cercano del continente, y viceversa, sean descargados del vehículo de transporte por carretera y trasladados a bordo a establos con paja para tumbarse y con suficiente agua, espacio y ventilación, el transporte por mar no se computará en el tiempo de viaje;

7. El número de controles de la Oficina Alimentaria y Veterinaria sobre la aplicación de la normativa por los Estados miembros se ampliará considerablemente, para lo cual la Oficina Alimentaria y Veterinaria designará como mínimo a 15 inspectores antes del 1 de enero de 2002;

8. Los Estados miembros presentarán cada 12 meses un informe a la Comisión sobre los controles efectuados en el que se expondrá, concretamente, la frecuencia de los controles, los tipos de deficiencia y de infracción que se constaten así como las sanciones impuestas por las autoridades competentes;

9. Cada año, la Oficina Alimentaria y Veterinaria presentará a la Comisión y al Parlamento Europeo un amplio informe sobre las inspecciones efectuadas;

10. La aplicación de la Directiva 91/628/CEE (modificada por la Directiva 95/29/CE) no resulta satisfactoria; señala que los Estados miembros tienen la obligación de velar por la correcta aplicación de la legislación comunitaria; observa que es misión de la Comisión velar por que los Estados miembros cumplan sus obligaciones; insiste en la necesidad de que se cumpla la Directiva y se controle su aplicación;

11. Se ha de progresar en los procedimientos de infracción del Tratado contra Estados miembros que aún no cumplan o no cumplan plenamente la normativa existente de la UE sobre el transporte de animales; la Comisión debería informar anualmente al respecto al Consejo y al Parlamento Europeo y enviar el informe asimismo a los Parlamentos de los Estados miembros; el informe debería cubrir también la manera en que se cumplen las disposiciones de la UE relativas a la protección de los animales durante el transporte;

12. Además de controlar el cumplimiento y la aplicación de las Directivas, la Comisión debe elaborar un plan de acción que indique claramente de qué manera se puede mejorar la coordinación y la comunicación entre los Estados miembros, así como entre los Estados miembros y la Comisión;

13. Pide a todos los Estados miembros que, en un plazo de seis meses, presenten un plan de gestión y control en el que se especifiquen las medidas que se proponen adoptar para garantizar el cumplimiento efectivo de la Directiva 91/628/CEE del Consejo (modificada por la Directiva 95/29/CE) por lo que se refiere a los viajes que comienzan o finalizan en su territorio o que lo atraviesan;

14. Solicita a los Estados miembros que refuercen la política de sanción de las infracciones mediante multas disuasorias y, en caso de repetición de las infracciones, suspensión de la autorización para el transporte de animales; la Comisión presentará una propuesta de armonización, en la medida de lo posible, del sistema de sanciones en la Unión Europea;

15. Pide a los Estados miembros que:

— impongan multas más rigurosas a los transportistas que infrinjan la Directiva 91/628/CEE del Consejo (modificada por la Directiva 95/29/CE),

— exijan a los conductores que lleven en el vehículo una copia de su autorización o de la de su empresa,

— suspendan o retiren la autorización del transportista en caso de infracciones graves o repetidas a la Directiva;

16. Antes del 1 de enero de 2002, la Comisión presentará propuestas para un modelo armonizado de certificado europeo para transportistas registrados; al mismo tiempo, la Comisión presentará una propuesta de armonización con arreglo a un modelo europeo del «plan de viaje» requerido para el transporte a larga distancia;

17. Pide a la Comisión que examine la forma de promover mataderos locales de pequeñas dimensiones y mataderos móviles a fin de reducir al mínimo la duración del viaje hasta el lugar de sacrificio;

18. Por lo que se refiere al límite del transporte a larga distancia de animales vivos, la Comisión presentará para el 1 de enero de 2003 un plan de acción en el que se indicará cómo puede realizarse una regionalización de la cadena de producción;

19. Pide a la Comisión que examine más en detalle la calidad global del transporte de animales y presente propuestas concretas a fin de mejorar diversos aspectos, incluidos los aspectos no mencionados en el informe de evaluación; deben presentarse medidas con miras a la armonización de los tiempos de conducción y descanso de animales y conductores, las posibilidades de limpieza y desinfección después del transporte, la definición de la aptitud para el transporte de los animales, la definición de los requisitos de espacio y temperatura durante el transporte y la introducción de la certificación de los camiones y la certificación de los conductores,

20. Pide a la Comisión que garantice que todos los conductores y personal de los vehículos destinados al transporte de animales por carretera poseen un certificado de aptitud profesional, reconocido por uno de los Estados miembros, que acredite la realización de un curso de formación como conductor de vehículos destinados al transporte de ganado, de conformidad con las normas comunitarias relativas al nivel mínimo de formación de conductores dedicados al transporte por carretera;

21. Hace un llamamiento a la Comisión para que ponga fin, cuanto antes, al pago de las restituciones a la exportación de animales vivos destinados al sacrificio y para que trabaje en pro del establecimiento de orientaciones internacionales vinculantes en materia de trato de los animales vivos durante los transportes de larga distancia;

22. En caso de importación de animales vivos, además de efectuarse el control veterinario de los animales, se controlará en la frontera de la UE también el medio de transporte para determinar si cumple las normas europeas sobre cargamento y bienestar; si no se trata de animales que se van a sacrificar dentro de un plazo de 24 horas, el ganado deberá permanecer en cuarentena en el destino final durante 30 días, período durante el cual no tendrá lugar ningún traslado de ganado,

23. En caso de importación de ganado vivo, deberá demostrarse en la frontera de la Unión Europea que se han observado las normas europeas sobre cargamento y bienestar y la duración del transporte de ganado vivo; en el supuesto de que se constaten infracciones o de que no pueda demostrarse la observancia de los aspectos mencionados, no será posible la importación a la Unión Europea de ese ganado vivo;

24. Pide al Consejo que adopte urgentemente una posición común sobre la propuesta de la Comisión para mejorar la construcción y el diseño de los vehículos destinados al transporte de animales (COM(1997) 336), teniendo en cuenta que determinados Estados miembros ya han hecho considerables esfuerzos en este ámbito;

25. Pide a la Comisión que garantice que los transportistas de terceros países operan con conductores titulares de la licencia comunitaria adecuada para el transporte de ganado y que, en aquellos casos en que el conductor no sea titular de dicha licencia, se transfiera la carga a un titular de la misma;

26. Pide a los Estados miembros que rechacen los planes de viaje que no faciliten información completa o que muestren que durante el viaje previsto se van a infringir las disposiciones de la Directiva 91/628/CEE del Consejo (modificada por la Directiva 95/29/CE) en materia de tiempos de viaje y de descanso, alimentación y suministro de agua;

27. Pide a los Estados miembros de origen que lleven a cabo inspecciones y otros controles a fin de garantizar que los vehículos que transportan ganado no salen de su territorio si

i) están excesivamente cargados,

ii) transportan animales enfermos o

iii) no cumplen las normas complementarias establecidas en el Reglamento (CE) nº 411/98 del Consejo [1] para viajes de más de 8 horas de duración;

28. Pide a los Estados miembros de tránsito o de destino que establezcan sistemas eficaces en los lugares por los que pasan regularmente animales en el curso de viajes de larga duración, a fin de controlar si el transporte de los animales se realiza de conformidad con el plan de viaje y con los requisitos establecidos en la Directiva 91/628/CEE (modificada por la Directiva 95/29/CE);

29. Pide a los Estados miembros de tránsito o de destino que informen al Estado miembro de origen sobre cualquier deficiencia grave que observen en los planes de viaje, las normas relativas a los vehículos o la salud y el bienestar de los animales, con objeto de que el Estado miembro de origen pueda adoptar medidas para evitar que en el futuro se vuelvan a producir dichas deficiencias;

II. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y a los Parlamentos de los Estados miembros.

---

[1] DO L 52 de 21.2.1998, p. 8.

12. Servicios de interés general

A5-0361/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la comunicación de la Comisión titulada «Los servicios de interés general en Europa» (COM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS))

El Parlamento Europeo,

— Vista la comunicación de la Comisión (COM(2000) 580 — C5-0399/2001),

— Visto el artículo 36 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, relativo al acceso a los servicios de interés económico general,

— Vistos los artículos 2, 5, 16 y 73, el apartado 3 del artículo 81 y los artículos 86, 87, 88 y 295 del Tratado CE,

— Vistas sus anteriores resoluciones sobre los servicios de interés general, en particular la de 17 de diciembre de 1997 sobre la Comunicación de la Comisión relativa a los servicios de interés general en Europa (COM(1996) 443 — C4-0507/96) [1], y la más reciente de 18 de mayo de 2000 sobre la comunicación de la Comisión relativa a un proyecto de Directiva por la que se modifica la Directiva 80/723/CEE relativa a la transparencia de las relaciones financieras entre los Estados miembros y las empresas públicas (SEC(1999) 404 — C5-0102/2000 — 2000/2065(COS)) [2],

— Vistas las conclusiones del Consejo Europeo de Niza sobre los servicios de interés general y la Declaración de 11 de diciembre de 2000 sobre los servicios de interés económico general,

— Vista la audiencia celebrada al respecto el 6 de marzo de 2001 por la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios,

— Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y las opiniones de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte, así como de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales y de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía (A5-0361/2001),

A. Considerando que los servicios de interés general deben considerarse parte del modelo social europeo,

B. Considerando que la política de liberalización de diferentes servicios de interés general puede tener incidencias tanto positivas como negativas para el ciudadano-usuario y que, por ello, esta política necesita una evaluación detallada y comparativa de la calidad de los servicios prestados antes de que se lancen nuevas etapas de liberalización,

C. Considerando que, de conformidad con el artículo 16 del Tratado CE, los servicios de interés general en Europa ocupan un lugar importante dentro de la Comunidad y desempeñan un papel esencial en el fomento de la cohesión social y territorial,

D. Considerando que, de conformidad con el artículo 36 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, la Unión reconoce y respeta el derecho al acceso a los servicios de interés económico general, según lo regulan las leyes y las prácticas nacionales con arreglo a lo previsto en el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, a fin de fomentar la coherencia social y territorial de la Unión,

E. Considerando que, conforme al principio de subsidiariedad contemplado en el apartado 2 del artículo 5 del Tratado CE, será función de los Estados miembros y de sus autoridades locales, en determinadas condiciones estrictamente definidas por las disposiciones comunitarias, determinar qué servicios son de interés económico general y cuál es el modo de gestión apropiado,

F. Considerando que la evolución del mercado único ha dado lugar a una mayor competencia entre empresas públicas y privadas, por lo que es importante y correcto aplicar las normas de competencia de un modo eficaz y justo,

[1] DO C 14 de 19.1.1998, p. 74.
[2] DO C 59 de 23.2.2001, p. 238.

G. Considerando que las sentencias del Tribunal de Justicia europeo «Corbeau», de 9 de mayo de 1993, y «commune d' Almelo», de 17 de abril de 1994, precisan bajo qué condiciones determinados derechos exclusivos acordados a un servicio de interés general pueden escapar a las normas de la competencia,

H. Considerando que, de conformidad con el artículo 295 del Tratado CE, la Unión Europea ha de mantenerse neutral con respecto a los regímenes de la propiedad,

I. Considerando que tanto las empresas públicas como aquellas a las que se han concedido derechos especiales o exclusivos, con arreglo al apartado 1 del artículo 86 del Tratado CE, o a las que se ha encargado la gestión de servicios de interés económico general, con arreglo al apartado 2 del artículo 86 del Tratado CE, constituyen un factor económico esencial de la Comunidad y de los Estados miembros,

J. Considerando que, con la introducción de la moneda única europea y el desarrollo de la mundialización, el Derecho de competencia deberá aplicarse en el futuro de manera uniforme en la Unión Europea para evitar o suprimir las distorsiones transfronterizas de la competencia,

K. Considerando que la definición y la estructuración de los servicios de interés general siguen siendo, en principio, responsabilidad de las autoridades competentes al nivel adecuado, en el respeto de una aplicación uniforme de la legislación sobre ayudas públicas, garantizada mediante la verificación de la Comisión bajo la supervisión del Tribunal de Justicia,

L. Considerando que el desarrollo de los servicios de interés general sobre la base del modelo de la economía social de mercado debe constituir un elemento clave de la política económica, financiera y social europea,

M. Considerando que el respeto de la prestación de servicios de interés general en los países candidatos a la adhesión y los procesos de desarrollo de los mismos constituyen un importante aspecto que debe tenerse en cuenta en las negociaciones para la adhesión,

N. Considerando que debe tenerse especialmente en cuenta el respeto de la situación específica de las zonas rurales (regiones socialmente desfavorecidas, regiones periféricas, etc.),

I. El concepto de los servicios de interés general en la Unión Europea

1. Toma nota de la comunicación de la Comisión sobre los servicios de interés general y comparte su opinión de que considerar que un servicio es de interés general y el modo en que debe prestarse son aspectos que se deciden sobre todo a nivel local, así como de que los ciudadanos europeos deben recibir servicios de interés general de alta calidad a precios asequibles y, cuando la situación social lo justifique, de forma gratuita;

2. Pide a la Comisión que efectúe a la mayor brevedad una evaluación precisa y comparativa de las consecuencias reales de la política de liberalización de los servicios de interés general antes de acometer nuevas etapas de liberalización;

3. Aprueba la opción elegida por la Comisión, que considera que el proceso de Cardiff constituye un marco para la evaluación regular del funcionamiento de los servicios de interés económico general en el mercado único;

4. Hace hincapié en que los servicios de interés económico general deben garantizar un acceso equitativo, la seguridad del suministro, la continuidad, un elevado nivel de calidad y la responsabilidad democrática;

5. Respalda el objetivo común de los Jefes de Estado y de Gobierno y de la Comisión de conseguir una mayor previsibilidad y una seguridad jurídica acrecentada a través de la aplicación del Derecho de competencia en el ámbito de los servicios de interés general;

6. Pide al Consejo Europeo de Laeken que respalde, ante la Comisión, su propuesta de directiva marco relativa a los objetivos y modalidades de organización de los servicios de interés general fundamentada en el artículo 95 del Tratado CE; con ella debe crearse el marco jurídico que garantice a los ciudadanos la prestación de servicios de interés general, en aplicación del artículo 16 del Tratado CE;

7. Espera, por consiguiente, que, en la directiva marco, la Comisión establezca los principios comunes en los que se basan los servicios de interés general a un nivel de subsidiariedad adecuado, y que especifique y defina los principios comunes de una reglamentación democrática y transparente, que garantice una participación activa de los ciudadanos y los usuarios en el proceso de definición, evaluación y apreciación de las misiones y que institucionalice un procedimiento común y plural de apreciación;

8. Pide a la Comisión que garantice la coherencia entre los principios definidos en su directiva marco y las disposiciones ya aprobadas por las que se rigen las industrias específicas;

9. Observa que, tras una primera fase de realización del mercado interior que suponía la apertura de las redes nacionales a la competencia, fase que todavía no ha concluido, la Unión entra ahora en una segunda fase en la que el desarrollo de los intercambios transfronterizos y la aparición de operadores y de redes paneuropeas hacen necesario definir competencias y responsabilidades a nivel comunitario para los servicios de interés general;

10. Es consciente de que el Consejo Europeo celebrado en Lisboa fijó para la UE el objetivo de convertirse en la zona económica más dinámica del mundo, y constata que esto presupone recompensar la innovación y las ideas de todos los agentes económicos;

11. Señala que un control eficaz de las ayudas por parte del Estado, adaptado a las necesidades y a las características de los servicios de interés general, resulta oportuno y necesario;

12. Constata que la Unión Europea sólo tiene derecho a controlar las prácticas abusivas para determinar si se ha producido una violación grave de la competencia leal, garantizada a los ciudadanos de la Unión, en todo el territorio comunitario y con una incidencia transfronteriza al mismo tiempo;

13. Subraya la importancia de las organizaciones sin fines de lucro en cuanto que organizaciones de la sociedad civil (trabajo voluntario, fines no comerciales, modalidades organizativas cercanas al ciudadano, ausencia de propietarios) como tercer pilar junto al mercado y el Estado, y destaca su importancia para la capacidad de autoayuda de los ciudadanos;

14. Subraya además que lo decisivo no es quién presta los servicios de interés general, sino que se mejoren las normas de calidad, se mantengan la responsabilidad, la capacidad de financiación y el desarrollo sostenible y se haga de la eficiencia, seguridad del suministro y de la continuidad un criterio para la adjudicación de los contratos, y acoge favorablemente el anuncio realizado por la Comisión de que no se propone marcar pautas sobre si han de ser empresas públicas o privadas quienes presten dichos servicios;

15. Constata que los Tratados europeos responden a ambos objetivos al comprometer, por una parte, a la Unión y a los Estados miembros en una política de competencia leal y al subrayar, por otra, la necesidad de garantizar el acceso a los servicios de interés general;

16. Constata que por servicios de interés general debería entenderse en términos generales aquellos servicios de importancia para la vida cotidiana de las personas, es decir, entre otros, los transporte, los servicios de correos, las telecomunicaciones, la educación, los hospitales, los servicios sociales, las canalizaciones de drenaje, la recogida de residuos y el suministro de agua y energía, sobre todo eléctrica;

17. Da por supuesto que la política de competencia de la Comisión respetará el artículo 151 del Tratado CE y que la Unión Europea hará todo lo que esté en su mano por tener en cuenta los intereses culturales de los Estados miembros y por atender a las particularidades del sector cultural y a su diversidad, en el respeto del principio de subsidiariedad;

18. Recuerda que, en virtud del artículo 16 del Tratado, incumbe a la Comunidad y a los Estados miembros determinar las funciones así como la ejecución de los servicios de interés económico general, es decir, imponer a los proveedores, independientemente de su carácter público o privado, obligaciones relativas a los servicios, en condiciones que les permitan cumplir su misión;

19. Subraya la importancia de que los servicios de interés general se ofrezcan en unas condiciones fiables (alta calidad, disponibilidad generalizada, precio óptimo, idoneidad social y seguridad duradera de los suministros);

20. Destaca que numerosos servicios de interés general pueden suministrarse en condiciones de competencia leal y subraya que, para que ello sea así, debe darse el mismo trato, por principio, a las empresas privadas y a las públicas;

21. Considera que, en el marco del trabajo sobre la responsabilidad social de las empresas, inscrito en la Agenda Social Europea aprobada en Niza, deberá especificarse asimismo la corresponsabilidad de los operadores privados y públicos con respecto a los servicios de interés general;

22. Constata que la mejor forma de prestar servicios de interés general en beneficio de los ciudadanos es definiéndolos pública y claramente y fijando los objetivos económicos y de rendimiento que deben alcanzarse; cuando se trate de actividades económicas, debe darse, por principio, al mayor número posible de ofertantes, por medio de procedimientos de licitación, la posibilidad de cumplir las obligaciones de los servicios que prestan, en condiciones de competencia;

23. Constata que, en la medida en que el sector público de los Estados miembros impone obligaciones de servicio a las empresas y concede compensaciones económicas procedentes de fondos públicos para la imposición de dichas obligaciones, dichas compensaciones no constituyen ventajas, siempre que las ayudas no superen la compensación de las cargas exigidas por el sector público;

24. Acoge favorablemente que la Comisión abogue por unos servicios de interés general de la mayor amplitud posible y que, a la hora de materializar dicho objetivo, reconozca el principio de subsidiariedad y la libertad de actuación, bajo determinadas condiciones, de que disponen los Estados miembros para definir y controlar los servicios de interés general;

25. Recuerda que las autoridades locales deben conservar la libertad de elección del modo de gestión de los servicios de interés general de que son responsables en virtud de las disposiciones de sus Estados miembros respectivos, y que esta libertad comprende el derecho a recurrir a una gestión directa o a una gestión delegada de estos servicios; subraya, no obstante, que cuando una autoridad local decide recurrir a la gestión delegada de los servicios de interés general de que es responsable, debe recurrir sistemáticamente a la licitación competitiva de conformidad con el Derecho comunitario; subraya asimismo que las entidades que gestionan servicios de interés general de acuerdo con el modo de gestión directa no pueden conquistar mercados exteriores ajenos a su esfera territorial de actividad, pero que esto no debe constituir un obstáculo para la intermunicipalidad;

26. Acoge favorablemente la declaración de la Comisión de que, en la Unión Europea, los servicios de interés económico general y de interés social y regional han de prestarse aunque el mercado no ofrezca incentivos suficientes al respecto;

27. Comparte la opinión de la Comisión de que, con vistas al cumplimiento de las obligaciones de servicio público, pueden concederse derechos especiales compatibles con el Derecho de competencia y establecerse mecanismos de financiación especiales para las obligaciones adicionales;

28. Coincide con la Comisión en que las denominadas «actividades no vinculadas a los mercados», sobre todo las funciones soberanas de los Estados miembros y sus autoridades locales como, por ejemplo, la seguridad interior y exterior, la administración de justicia y las relaciones exteriores, no están sujetas al Derecho de competencia comunitario;

29. Respalda la postura de la Comisión de excluir de la aplicación de las normas de competencia y de las disposiciones relativas al mercado interior los servicios relacionados con los sistemas educativos nacionales, la salud pública, la afiliación obligatoria al régimen básico de la seguridad social y las actividades correspondientes a los poderes públicos, tales como los organismos de control del espacio aéreo o de supervisión de la contaminación marina, así como aquellas entidades que prestan sin fines de lucro servicios de índole social, caritativa y cultural;

30. Subraya que, además de la cuestión de la neutralidad competitiva en la provisión de los servicios de interés general, también han de constituir un aspecto decisivo para la prestación de estos servicios la rentabilidad económica, social y medioambiental para los ciudadanos, los usuarios y los contribuyentes, la calidad, la financiación (incluida su transparencia), la fiabilidad y el control;

31. Da por sentado que, en el marco de las consultas adicionales, la Comisión precisará aún más, ayudándose de ejemplos concretos, directrices y comunicaciones, así como de propuestas de normas de excepción, las cuestiones controvertidas relacionadas con la claridad jurídica y los ámbitos de aplicación del Derecho de competencia comunitario;

32. Considera que, en el marco de las negociaciones de la OMC, la Comisión debe pedir que se clarifiquen ciertas disposiciones del acuerdo sobre los servicios (GATS), a fin de precisar que las normas de la OMC no perjudican el derecho de los Estados miembros de reglamentar los servicios de interés general y de intervenir en este ámbito;

II. Necesidad de actuación a escala europea

33. Respalda la opinión de la Comisión en lo que respecta a los principios de neutralidad, libertad de definición y proporcionalidad, y subraya que, en virtud de estos principios, los Estados miembros gozan de libertad para definir las funciones y la gestión de los servicios de interés general, y que corresponde a la Comisión velar por que se cumplan las disposiciones relativas al mercado interior y a las normas de la competencia;

34. Respalda las demandas formuladas en la Cumbre de Niza de que las disposiciones relativas al mercado interior y las reglas de competencia se apliquen de tal modo que los servicios de interés general puedan cumplir sus funciones salvaguardando la seguridad jurídica y la rentabilidad;

35. Considera que, a la vista de los éxitos y de los problemas que han surgido hasta la fecha en la liberalización de ámbitos importantes de los servicios en el marco del programa relativo al mercado interior, deben evaluarse mejor, antes de tomar una decisión, las repercusiones para la cohesión social y territorial y, si resulta conveniente, debe continuarse a buen ritmo la liberalización iniciada en los ámbitos de los transportes, la electricidad, el gas y los servicios postales;

36. Estima que la liberalización progresiva del sector de los servicios en la Unión Europea debe ir acompañada del mantenimiento de un servicio universal;

37. Señala que las empresas públicas y privadas deben tener siempre un acceso equivalente a la prestación de servicios de interés general, cuando no lo impidan de forma expresa las disposiciones nacionales de los Estados miembros; subraya la importancia de los controles de la competencia y de la buena gestión económica, por ejemplo, mediante el uso de valores de referencia y registros de buenas prácticas para la prestación óptima de los servicios;

38. Hace hincapié en que el respeto de la elección y de los criterios que se aplican a los servicios de interés general exige una gobernanza más democrática: legislación aprobada en codecisión, aplicada por la Comisión bajo el control del Parlamento Europeo;

39. Subraya, en el contexto del principio de subsidiariedad, que los Estados miembros y las autoridades regionales y locales son libres de definir y elegir los prestaciones de servicios que deseen;

40. Pide a la Comisión que vele por una mayor claridad jurídica, que aclare en qué casos no se ve afectado el comercio intracomunitario (aplicación local) y que mejore mediante un procedimiento de supervisión gradual la transparencia de la estructura decisoria; también le pide que decida con mayor rapidez en los casos tipo y en las reclamaciones sencillas, en aras de la transparencia y de una mayor seguridad jurídica;

41. Se felicita profundamente de que, en los últimos meses, la Comisión haya precisado y desarrollado sus líneas directrices a través de reglamentos y, de este modo, haya contribuido a una mayor claridad, en particular, en lo que respecta a las ayudas a las PYME, la norma «de minimis» y las ayudas a la formación y a la protección del medio ambiente, y subraya que las ayudas a empresas privadas y públicas sólo deben autorizarse en condiciones muy estrictas;

42. Pide a la Comisión que precise la manera de distinguir entre las actividades económicas y las no económicas y lo que se entiende por «control de los errores manifiestos» en el plano conceptual, en relación con el «control de la proporcionalidad» en el plano operativo, y subraya que las reglas de competencia no se aplican en ningún caso a las actividades no económicas;

43. Espera que la Comisión coordine una evaluación regular y pluralista de la manera como se prestan los servicios de interés general, en particular en lo que se refiere a la contribución a la cohesión social y territorial de la Unión, a la calidad de los servicios, a la accesibilidad en igualdad de condiciones y a un sistema de fijación de precios equitativo y transparente;

44. Considera indispensable que se desarrollen procedimientos de evaluación pluralistas; propone que el Parlamento Europeo organice el debate entre los diferentes foros existentes (CES, CdR, organizaciones consultivas, asociaciones que participan en iniciativas sobre los servicios de interés general y asociaciones de consumidores); pide que este proceso concluya en una consulta previa a la toma de decisiones;

45. Pide a la Comisión que elabore un informe en el que se evalúen la situación y las necesidades actuales de los servicios de interés general en los países candidatos a la adhesión;

III. Medidas necesarias a escala de los Estados miembros

46. Considera necesario que los Estados miembros y sus administraciones subsidiarias (Estados federados, regiones y autoridades locales) gocen en el futuro de mayor libertad para definir de manera autónoma los servicios de interés general en el respeto del Derecho de competencia de la Unión Europea;

47. Subraya la responsabilidad de la Unión Europea en relación con la política de competencia, que, a la vista de los desafíos que encierran la moneda única, el mercado único europeo, la mundialización de la economía y el desarrollo tecnológico, ha adquirido una importancia todavía mayor, si bien considera necesario un amplio debate político sobre los límites de la política de competencia cuando ésta entra en conflicto con otras políticas básicas tanto de la UE como de ámbito nacional, regional o local;

48. Considera necesario que la Comisión ejerza un control adicional sobre los abusos;

49. Considera que, en una democracia parlamentaria, es necesario presentar de manera transparente y abierta a los ciudadanos y a los contribuyentes las estructuras y un análisis coste/eficacia de las posibilidades de la prestación de servicios, junto con las alternativas que ofrece la competencia, incluidas las implicaciones a largo plazo para la calidad de vida de los ciudadanos;

50. Considera esencialmente problemática la subvención cruzada en el caso de los proveedores de servicios de interés general, ya que con esta clase de subvenciones los servicios prestados no pueden presentarse de forma adecuada, regida por la oferta y ajustada a las necesidades;

51. Considera, por consiguiente, que es jurídicamente posible y políticamente razonable que los costes adicionales de las prestaciones que se ofrecen a los ciudadanos en condiciones especialmente ventajosas se puedan compensar, llegado el caso, fiscalmente, siempre que se garantice la transparencia de una financiación de este tipo;

52. Considera que la rápida aplicación de la directiva europea sobre la transparencia adoptada en el año 2000 es el instrumento apropiado para hacer comprensible a la opinión pública el problema de la subvención cruzada en empresas que prestan servicios tanto en el mercado libre como en virtud de obligaciones de servicio público y lograr con ello una mayor claridad y sinceridad en lo referente a la utilización de los ingresos públicos y otras ayudas;

53. Respalda la posición de la Comisión Europea en la medida en que para la actividad de un tercer operador privado, también en los sectores empresariales públicos aún no liberalizados, la adjudicación de contratos requiere en principio una licitación previa;

54. Opina que en todos los ámbitos en los que puedan ofrecerse servicios de interés general en régimen de competencia, el acceso a dichos servicios debe estar abierto por igual a las empresas privadas; subraya, a este respecto, el principio de subsidiariedad que se aplica a la economía de las corporaciones locales;

55. Considera esencialmente incompatible con el principio de neutralidad competitiva el hecho de que, en aquellos ámbitos en los que operan tanto empresas privadas como públicas, estas últimas estén exentas del pago del impuesto sobre el volumen de negocios en ciertas actividades como el suministro de agua, gas, electricidad y energía térmica o la gestión de los residuos, y opina que un trato fiscal preferencial unilateral hacia las empresas públicas es incompatible con el Derecho comunitario, por lo que es necesario que las empresas públicas y privadas reciban en principio un trato igual en la legislación fiscal;

56. Recuerda que, de conformidad con los criterios de Copenhague, tampoco los países candidatos pueden favorecer de modo arbitrario a sus empresas, sino que deberían aprovechar los regímenes transitorios para reformar el estatuto de las mismas, reconstruir unos servicios de interés general eficaces y equitativos y fomentar su capacidad de hacer frente a la presión general de la competencia;

57. Subraya que las obligaciones fundamentales del sector público en cuanto a la realización equitativa y adecuada de licitaciones conforme a las disposiciones legales a escala europea y nacional pueden constituir un instrumento eficaz para impedir las restricciones de la competencia que, al mismo tiempo, permita al sector público definir y controlar las condiciones relativas a la calidad, la disponibilidad y los requisitos ambientales;

58. Opina que la supresión de los monopolios públicos no debe conducir al establecimiento de monopolios privados;

59. Opina que, por lo que se refiere al derecho de definición de los servicios de interés general, especialmente en lo relativo a la descripción de los servicios, a los procedimientos de licitación y al control de la prestación de servicios, tanto los Estados miembros como las administraciones subsidiarias deben contar con unos derechos democráticos de codecisión y unas competencias suficientes como para poder garantizar una oferta óptima a los ciudadanos, también en condiciones de competencia;

IV. Con referencia a casos concretos de índole sectorial

60. Subraya que la política relativa al mercado interior de la Unión Europea ha contribuido básicamente a incrementar la calidad, a reducir los precios y a mejorar la disponibilidad a un elevado nivel tecnológico, como es el caso en el sector de las telecomunicaciones;

61. Lamenta que la Comisión y los Estados miembros no hayan sido capaces de prever y gestionar la atribución de licencias UMTS de acuerdo con una lógica de servicio de interés general;

62. Constata que, en su propuesta de directiva por la que se modifican las directivas sobre los mercados interiores de la electricidad y del gas natural, la Comisión ha dejado claro que los Estados miembros tienen plena libertad en términos jurídicos para determinar servicios importantes de interés general y que entre éstos se encuentran la protección de los clientes socialmente más débiles contra la exclusión injustificada del abastecimiento, la transparencia de las condiciones contractuales para los consumidores, mecanismos de arbitraje poco costosos y transparentes, el abastecimiento de las regiones periféricas a precios razonables para fomentar la cohesión social y territorial, la toma en consideración de la protección ambiental, así como el mantenimiento y el desarrollo de las infraestructuras;

63. Pide que se imponga a los Estados miembros la obligación de utilizar los procedimientos transparentes de atribución definidos por la Comisión para las nuevas capacidades de prestación cuando ello se revele necesario como consecuencia de la evolución de la oferta y la demanda, con vistas a la seguridad del abastecimiento;

64. Pide a la Comisión que presente opiniones de expertos y propuestas para garantizar, en el ámbito de la gestión de los residuos, la seguridad de la eliminación y el reciclado seguro en términos ecológicos, incluso sin obligaciones de notificación y transferencia, mediante el establecimiento de un marco de economía de mercado;

65. Pide a los Estados miembros que, de común acuerdo con las autoridades locales y regionales, examinen si la apertura a las empresas privadas de los servicios de suministro de agua y de la eliminación de aguas residuales podría contribuir a mejorar el funcionamiento de estos servicios;

66. Opina que también en el ámbito del suministro de agua debe procurarse aplicar técnicas de definición de mejores prácticas, exámenes de buena gestión económica, sistemas de cooperación y estructuras empresariales eficaces y que, por debajo de la liberalización, muchas medidas particulares derivadas de una apertura limitada del mercado pueden tener consecuencias favorables para la seguridad de los suministros, la fijación de los precios, la protección de las aguas subterráneas y la defensa del medio ambiente;

67. Opina que, a pesar de las particulares condiciones del suministro de agua y de la eliminación de aguas residuales, estos servicios deben gestionarse con arreglo a criterios económicos, y pide a los Estados miembros que impulsen este proceso y que, en aquellos casos en que sea posible, investiguen si las privatizaciones realizadas hasta la fecha han contribuido a alcanzar mejoras adecuadas en el funcionamiento de los servicios de agua en cuestión;

68. Subraya que se necesitan entidades bancarias de derecho público que contribuyan a la provisión de servicios de interés general poniendo las cuentas a disposición de todos, proporcionando un amplio abanico de servicios a la comunidad, facilitando el acceso a los créditos para las pequeñas y medianas empresas y fomentando otras muchas actividades orientadas al bien común;

69. Opina que la directiva sobre la transparencia también debe aplicarse en el sector de la «banca pública» para poder delimitar con mayor claridad la función pública y los costes reales del ejercicio de dicha función pública, valorarlos en términos de competencia y, llegado el caso, compensarlos financieramente;

70. Opina que la comunicación de la Comisión sobre los servicios de interés general en Europa no destaca debidamente la especial significación de las asociaciones benéficas y de las agencias independientes que ofrecen en algunos Estados miembros una amplia gama de servicios sobre la base de la solidaridad, la ética, la religión, la caridad o la diversidad cultural;

71. Subraya, por tanto, la necesidad de establecer una exención global para la oferta socialmente importante en el ámbito social y cultural que permita a los ciudadanos disfrutar también en el futuro de estas ofertas en condiciones especiales y a precios competitivos, y que pueden destinarse ingresos públicos a este propósito de forma abierta y transparente, siempre que no se ocasionen distorsiones graves de la competencia;

72. Aboga por que las actividades no comerciales, esto es aquellas de índole social, cultural y caritativa, queden excluidas por norma general de los controles sobre las ayudas y fundamentalmente de la aplicación del Derecho comunitario de competencia, así como por que se elaboren las correspondientes directrices al respecto;

73. Considera necesario elaborar una lista de criterios de distinción entre actividades económicas y no económicas conforme a la definición de la Comisión cuando haya que tomar decisiones en casos dudosos;

74. Opina que los organismos públicos de radiodifusión, en su ámbito de funciones de derecho público, no se ven afectados por las normas de competencia de los Tratados europeos;

75. Considera que, en el ámbito de los servicios de interés general, los sectores audiovisual — con independencia del tipo de emisión audiovisual, ya sea televisión pública, televisión privada, vídeo streaming etc.- y cultural deben ser objeto de un enfoque específico para lograr objetivos como la protección de los derechos fundamentales y de los principios democráticos, el pluralismo, el acceso de todos a la cultura y al progreso tecnológico, el derecho de réplica, la diversidad cultural y lingüística y la protección de los usuarios, en particular, de los menores;

76. Valora positivamente las conclusiones del coloquio de Lille de los días 19 y 20 de julio de 2000 sobre la misión del servicio público de radiodifusión y pide a la Comisión que, junto con los Estados miembros, analice las posibles modalidades de aplicación de los principios del Protocolo 32 anejo al Tratado de Amsterdam;

77. Confirma que, dentro de un marco comunitario que regule los servicios de interés general y les garantice la capacidad de cumplir sus objetivos, corresponde a los Estados miembros definir las funciones de la radiodifusión pública y especificar su estructura financiera de conformidad con este Protocolo;

78. Solicita a la Comisión, al Consejo y a los Estados miembros que, en la aplicación del Derecho de competencia, garanticen la seguridad jurídica para el servicio público audiovisual y las industrias culturales;

79. Solicita a la Comisión, al Consejo y a los Estados miembros que coordinen sus esfuerzos para garantizar a los usuarios y a los operadores del sector audiovisual y de los medios de comunicación, en un marco regulador claro y previsible, un acceso equitativo y no discriminatorio a las infraestructuras y los contenidos;

80. Subraya la necesidad de definir de manera objetiva el concepto de posición dominante para los mercados de medios y de contenidos audiovisuales, con el fin de tener debidamente en cuenta la rápida evolución de estos mercados y los consiguientes peligros de la denegación del acceso;

81. Subraya la necesidad de mantener los servicios de interés general aún cuando los operadores estén funcionando en un mercado liberalizado mediante las autorizaciones generales y no sólo bajo la concesión de una licencia individual;

82. Considera que la evaluación del interés general en el ámbito de los contenidos audiovisuales y de la cultura debería ser objeto, a escala europea, de una reflexión política de alto nivel, profunda y periódica;

83. Destaca que la apertura al mercado de antiguos monopolios estatales por la que abogan todas las instituciones de la Unión Europea — la Comisión, el Consejo y el Parlamento- debe responder al principio de una competencia justa y compatible con las preocupaciones de carácter social, comprometida con los intereses de los ciudadanos y que tenga en cuenta sus nuevas necesidades;

84. Expresa su convencimiento de que el modelo de la economía social de mercado constituye el modelo europeo de futuro que tiene mayores probabilidades de revelarse viable y sostenible a escala internacional;

85. Opina que no es necesaria una modificación del artículo 16 del Tratado para lograr una mayor seguridad y claridad jurídica en el ámbito de los servicios de interés general y, en este contexto, respalda la decisión de la Cumbre de Niza de no dejar fijados los límites del ámbito de los servicios de interés económico general; subraya que en un ámbito tan dinámico como el de los servicios de interés general, una regulación excesiva privaría a los actores de oportunidades y posibilidades de desarrollo que benefician primordialmente a los ciudadanos y contribuyentes;

*

* *

86. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, al Comité Económico y Social y a los Parlamentos de los Estados miembros.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

(2002/C 140 E/03)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA DEL SR. PROVAN

Vicepresidente

1. Apertura de la sesión

El Sr. Presidente declara abierta la sesión a las 9.00 horas.

2. Aprobación del Acta de la sesión anterior

La Sra. Ainardi ha comunicado que estuvo presente el día anterior, pero que su nombre no figura en la lista de presencia.

Intervienen los diputados:

— Fernández Martín, quien —refiriéndose a las votaciones de las diferentes solicitudes de aplicación del procedimiento de urgencia *(cf. punto 4)*— señala que votó a favor de la primera solicitud (Acuerdo de pesca con Marruecos), pero que su nombre no aparece en la lista de votación; en lo que respecta a la segunda solicitud (lucha contra el HIV y otras enfermedades), indica que la Asamblea decidió, tras haber decidido la urgencia, incluir este punto en el orden del día de esta semana, en tanto que en el Acta el punto figura inscrito en la sesión del 28 de noviembre; recuerda además, en nombre de la Comisión DEVE, que existen diferentes versiones de esta propuesta de decisión, disponible por otra parte en una sola lengua; habida cuenta de que estas versiones presentan diferencias, pide que la Comisión indique cúal es el texto correcto y que éste esté disponible a la mayor brevedad en todas las lenguas. (El Sr. Presidente le responde que, dado que los textos no están disponibles, se ha decidido aplazar este punto hasta la sesión del 28 de noviembre);

— Harbour, quien, recordando que ya ha suscitado el problema en diversas ocasiones *(para la última, cf. Acta de la sesión del 25 de octobre de 2001, antes del punto 8)*, comunica que ayer recibió finalmente de la Presidencia una carta sobre la reforma del Estatuto del personal del Parlamento; no obstante, puesto que esta carta no contiene ninguna información sobre las reformas propuestas, pide al Presidente que la Mesa y la Presidenta del Parlamento pongan a disposición de la Asamblea un documento que contenga una comparación entre las reformas propuestas por la Presidencia del Parlamento, por una parte, y las reformas propuestas por la Comisión, por otra; pide también que se celebre a la mayor brevedad un debate en el Pleno sobre esta cuestión, con la participación del Comisario Kinnock. (El Sr. Presidente le responde que transmitirá las solicitudes del orador a las partes afectadas y señala, por un lado, que las discusiones entre el Parlamento y la Comisión sobre este asunto están todavía en curso y, por otro, que en el seno de la Mesa y de la Conferencia de Presidentes existe un consenso casi unánime en lo que respecta a la posición del Parlamento, institución que, en última instancia, sigue siendo soberana en la materia).

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

3. Espacio Europeo de la Investigación: Programa Marco 2002-2006 (CE) ***I — Programa Marco 2002-2006 (CEEA) * (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de dos informes elaborados en nombre de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía.

El Sr. Caudron presenta sus informes sobre:

— la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al programa marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD)) (A5-0376/2001).

— la propuesta de decisión del Consejo relativa al Programa Marco plurianual de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (Euratom) 2002-2006 de actividades de investigación y formación, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de Investigación (COM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) (A5-0355/2001).

Intervienen los diputados Rühle, ponente de opinión de la Comisión BUDG, Vattimo, ponente de opinión de la Comisión LIBE, Mantovani, ponente de opinión de la Comisión EMPL, Liese, ponente de opinión de la Comisión ENVI, Fraisse, ponente de opinión de la Comisión CULT, Gröner, ponente de opinión de la Comisión FEMM, Van Velzen, en nombre del Grupo PPE-DE, McNally, en nombre del Grupo PSE, Piétrasanta, en nombre del Grupo Verts/ALE, Thors, en nombre del Grupo ELDR, Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, Hyland, en nombre del Grupo UEN, Belder, en nombre del Grupo EDD, Raschhofer, no inscrita, Trakatellis, Pohjamo, Ahern, Alyssandrakis, Sandbæk, Montfort, Purvis, Linkohr, Maes, Dell'Alba, Rovsing, Breyer, Carraro, Nisticò, Lange, Niebler.

PRESIDENCIA DEL SR. IMBENI

Vicepresidente

Intervienen los diputados Bethell, Quisthoudt-Rowohl, Scallon, Posselt, Kratsa-Tsagaropoulou, Gutiérrez-Cortines, el Sr. Busquin, miembro de la Comisión, y Van Velzen para hacer una pregunta a la Comisión, a la que responde el Sr. Busquin.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: puntos 11 y 12.

4. Bienvenida

El Sr. Presidente da la bienvenida, en nombre del Parlamento, a una delegación de la Comisión Parlamentaria Mixta del MERCOSUR, encabezada por el Sr. Washington Abdala, presidente *pro tempore*, que se encuentra en la tribuna oficial.

5. **Relaciones UE/América Latina** (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al examen del informe del Sr. Salafranca Sánchez-Neyra, elaborado en nombre de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa, sobre una Asociación global y una Estrategia Común para las relaciones entre la Unión Europea y América Latina (2000/2249(INI)) (A5-0336/2001).

Intervienen el ponente, quien se pregunta por la ausencia del Comisario responsable en la materia (el Sr. Presidente le responde que la Comisión está presente en la persona del Sr. Bolkestein), y el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión, quien responde que el Sr. Patten se encuentra en Nueva York con motivo de una sesión plenaria de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

El Sr. Salafranca Sánchez-Neyra presenta su informe.

Intervienen los diputados Kreissl-Dörfler, ponente de opinión de la Comisión ITRE, Stenzel, en nombre del Grupo PPE-DE, Menéndez del Valle, en nombre del Grupo PSE, Di Pietro, en nombre del Grupo ELDR, Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE, Marset Campos, en nombre del Grupo GUE/NGL, Carrilho, Mayol i Raynal, Sauquillo Pérez del Arco, Medina Ortega, Howitt, el Sr. Bolkestein y el ponente.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 19 del Acta de 15.11.2001.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

6. Construcción naval * (debate)

La Sra. Randzio-Plath, presidenta de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, suplente de la ponente, presenta el informe elaborado por la Sra. Riis-Jørgensen, en nombre de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a un mecanismo defensivo temporal para la construcción naval (COM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS)) (A5-0373/2001)
Ponente de opinión «Procedimiento Hughes reforzado»: Valdivielso de Cué, Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía.

Interviene el Sr. Langen, en sustitución del Sr. Valdivielso de Cué ponente de opinión de la Comisión ITRE.

Al haber llegado el momento del turno de votaciones, se interrumpe el debate en este punto. Se reanudará por la tarde *(punto 15)*.

PRESIDENCIA DEL SR. DAVID W. MARTIN

Vicepresidente

TURNO DE VOTACIONES

7. Contaminación atmosférica causada por las emisiones de los vehículos de motor ***II (procedimiento sin debate) (votación)

Recomendación para la segunda lectura, elaborada en forma de carta, en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor sobre la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 70/220/CEE del Consejo relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de medidas contra la contaminación atmosférica causada por las emisiones de los vehículos de motor (11253/1/2001 — C5-0474/2001 — 2000/0211(COD))

POSICIÓN COMUN DEL CONSEJO 11253/1/2001 — C5-0474/2001 — 2000/0211(COD):

El Sr. Presidente declara aprobada la posición común *(punto 1 de los «Textos Aprobados»)*.

8. Transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable ***I (votación)

Informe Meijer — A5-0364/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD):

Enmiendas aprobadas: 1, 4 a 8, 17, 18, 20 a 22, 26, 27, 29, 30, 33 a 36, 38 a 41, 43, 45 a 49, 51, 55 a 57, 59, 67, 70 a 72, 76, 79, 82 a 88, 91 y 94 en bloque; 2; 3; 12 por VN (PPE-DE, ELDR, EDD); 13; 14 por VN (PPE-DE, ELDR, EDD), 15 (primera parte); 15 (segunda parte); 19 (primera parte), 19 (segunda parte); 23 por VN (EDD); 24, 25 por VE (289 a favor, 179 en contra, 16 abstenciones); 31, 44 por VE (256 a favor, 224 en contra, 8 abstenciones); 54 (primera parte) por VN (PPE-DE, PSE); 54 (segunda parte) por VN (PPE-DE, PSE); 58; 61 por VN (Atkins y otros, PPE-DE, PSE, GUE/NGL); 69 por VE (284 a favor, 211 en contra, 15 abstenciones); 74; 77; 78; 80; 89; 92 por VE (313 a favor, 197 en contra, 19 abstenciones); 95; 96; 132; 9 por VN (EDD); 120 por VE (307 a favor, 216 en contra, 12 abstenciones); 133 por VN (GUE/NGL); 107 y 119 (idénticas); 28; 37; 131 por VE (283 a favor, 229 en contra, 25 abstenciones); 127; 116 por VE (282 a favor, 238 en contra, 17 abstenciones); 108; 62 (primera parte) por VN (Atkins y otros, PPE-DE, PSE, GUE/NGL); 62 (segunda parte) por VN (Atkins y otros, PPE-DE, PSE, GUE/NGL); 63; 64 por VN (EDD); 65; 66 por VE (297 a favor, 216 en contra, 16 abstenciones); 68; 134 por VN (GUE/NGL); 130; 124; 81 por VE (284 a favor, 230 en contra, 14 abstenciones); 90 (primera parte) por VE (269 a favor, 244 en contra, 12 abstenciones); 93 (primera parte) por VE (323 a favor, 198 en contra, 13 abstenciones); 93 (segunda parte) por VE (323 a favor, 194 en contra, 17 abstenciones); 125

Enmiendas rechazadas: 113 (propuesta de rechazo) por VN (EDD); 54 (tercera parte); 60 por VE (248 a favor, 248 en contra, 24 abstenciones); 97 por VE (248 a favor, 279 en contra, 7 abstenciones); 114 por VE (215 a favor, 318 en contra, 9 abstenciones); 16 por VN (GUE/NGL); 98 por VE (249 a favor, 269 en contra, 14 abstenciones); 99 por VE (251 a favor, 279 en contra, 10 abstenciones); 100 por VN (EDD); 126 por VN (GUE/NGL); 102, 115 por VE (264 a favor, 270 en contra, 9 abstenciones); 109 y 117 (idénticas) por VE (214 a favor, 315 en contra, 13 abstenciones); 122, 112, 135, 123; 90 (segunda parte); 101 por VE (248 a favor, 283 en contra, 11 abstenciones); 103 por VE (250 a favor, 282 en contra, 15 abstenciones); 106

Enmiendas que decaen: 11, 121, 128, 42, 104, 110, 111, 105, 118, 138, 73, 75, 136, 137

Enmiendas no sometidas a votación (artículo 140, 1, d) del Reglamento): 10, 32, 50, 52, 53, 129

Elementos del texto votados por VN: texto original del artículo 4, apartado 2, letra g) (EDD): aprobado

Intervenciones:

— El Sr. Grosch sobre el procedimiento de votación;

— El Sr. Fatuzzo sobre la enmienda 75.

Solicitudes de votación por separado:

PPE-DE: enmiendas 25, 44, 69, 77 y 89
PSE: enmiendas 2, 60 y 92
ELDR: enmiendas 3, 12, 13, 14, 19, 24, 31, 44, 58, 60, 61, 74, 78, 80, 95 y 96

Votaciones por partes:

Enmienda 15 (Atkins y otros):
primera parte: hasta «circunstancias del lugar»
segunda parte: resto

Enmienda 19 (Atkins y otros):
primera parte: hasta «gastos públicos»
segunda parte: resto

Enmienda 54 (PPE-DE, PSE):
primera parte: primer párrafo
segunda parte: resto sin los términos «y, en consecuencia, antes del final de su octavo año» (en el segundo párrafo)
tercera parte: estos términos

Enmienda 62 (GUE/NGL):
primera parte: hasta «servicios de metro»
segunda parte: resto

Enmienda 90 (PSE):
primera parte: hasta «plazo de ocho años»
segunda parte: resto

Enmienda 93 (PPE-DE):
primera parte: apartado 2
segunda parte: apartado 3

Por VN (GUE/NGL, PSE), el Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 2 de los «Textos Aprobados»)*.

Interviene el Sr. Meijer, ponente, quien, habida cuenta de la posición expresada por la Comisión respecto a las enmiendas, solicita, de conformidad con el apartado 2 del artículo 69 del Reglamento, el aplazamiento de la votación del proyecto de resolución legislativa.

Intervienen sobre esta solicitud los diputados Jarzembowski, en nombre del Grupo PPE-DE, y Piecyk, en nombre del Grupo PSE.

El Parlamento rechaza la solicitud.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (GUE/NGL, PSE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 2 de los «Textos Aprobados»)*.

9. Acceso al mercado de los servicios portuarios ***I (votación)

Informe Jarzembowski — A5-0354/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE DIRECTIVA COM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD):

Enmiendas aprobadas: 1, 2, 4, 5, 7, 9, 13, 16, 22, 23, 26 a 30, 32, 35, 36 en bloque; 6 (primera parte); 11; 12; 17; 19; 3; 57; 10; 74 (primera parte); 42, 67 (añadido al artículo 1) por VN (EDD, GUE/NGL); 15, 50 (primera parte); 20, 48 (primera parte) por VN (ELDR); 48 (segunda parte) por VN (ELDR); 49 (primera parte) por VN (ELDR); 75, 43, 24, 44 (primera parte); 31, 33, 34, 51 por VN (GUE/NGL); 37 por VE (323 a favor, 216 en contra, 11 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 6 (segunda parte) por VE (235 a favor, 264 en contra, 19 abstenciones); 54; 40; 55; 66 por VN (EDD); 56; 69; 70; 58; 59; 68 (primera parte); 68 (segunda parte); 74 (segunda parte); 38 por VN (EDD); 14 (añadido al artículo 1) por VN (EDD, GUE/NGL); 79 por VN (Atkins y otros); 50 (segunda parte) por VE (236 a favor, 293 en contra, 16 abstenciones); 18, 71 por VN (GUE/NGL); 49 (segunda parte) por VN (ELDR); 60, 61, 62, 72, 44 (segunda parte) por VE (245 a favor, 268 en contra, 18 abstenciones); 77; 45; 73; 64; 65; 46; 41 por VE (255 a favor, 268 en contra, 15 abstenciones); 52 por VN (GUE/NGL)

Enmiendas que decaen: 8; 14, 38 y 67 (idénticas) (partes correspondientes a la enmienda 42); 76, 21, 63, 25, 47

Enmienda anulada: 53

Enmienda no admitida a trámite (artículo 63, 5 del Reglamento): 39

Intervenciones:

— El Sr. Jarzembowski, antes de la votación de la enmienda 47, ha preguntado si no debía considerarse que esta enmienda había decaído como consecuencia de la aprobación de la enmienda 48, apreciación con la que el Sr. Sterckx, autor de la enmienda, en nombre del Grupo ELDR, se ha mostrado de acuerdo.

— La Sra. Muscardini, después de la votación de la enmienda 52, sobre un problema de orden técnico.

Votaciones por separado: enmiendas 11, 12, 19 y 33 (ELDR); 17 y 19 (Verts/ALE)

Votaciones por partes:

Enmienda 6 (ELDR):
primera parte: texto excepto los términos «a la rentabilidad del prestador de servicios»
segunda parte: estos términos

Enmienda 68 (Verts/ALE):
primera parte: apartado 1
segunda parte: apartado 2

Enmienda 74 (PSE, PPE-DE):
primera parte: apartado 1
segunda parte: apartado 2

Enmienda 50 (PSE):
primera parte: texto excepto el término «o» en «y/o»
segunda parte: este término

Enmienda 48 (PSE):
primera parte: apartados 1 y 3
segunda parte: apartado 2

Enmienda 49 (PSE, PPE-DE):
primera parte: apartados 1 y 2
segunda parte: apartado 3

Enmienda 44 (ELDR):
primera parte: texto excepto los términos «y la rentabilidad»
segunda parte: estos términos

Por VN (GUE/NGL), el Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 3 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Enmienda rechazada: 78 por VN (GUE/NGL)

Por VN (GUE/NGL, UEN), el Parlamento aprueba la resolución legislativa (punto 3 de los «Textos Aprobados»).

10. Mediación en los seguros ***I (votación)

Informe Berenguer Fuster — A5-0359/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE DIRECTIVA COM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0231(COD):

Enmiendas aprobadas: 1, 4 a 7, 10, 16, 17, 19, 18, 20 a 27, 29, 30, 32, 36 a 38, 40, 44, 45 en bloque; 9; 11 por VE (277 a favor, 169 en contra, 36 abstenciones); 43 por VE (241 a favor, 209 en contra, 34 abstenciones); 34; 52; 8; 49 por VE (245 a favor, 236 en contra, 15 abstenciones); 12 por VE (252 a favor, 223 en contra, 13 abstenciones); 57 por VE (262 a favor, 233 en contra, 5 abstenciones); 48; 15; 31; 56 por VE (266 a favor, 236 en contra, 12 abstenciones); 54; 55 (modificada oralmente); 41; 60 (como añadido) por VN (Verts/ALE); 42

Enmiendas rechazadas: 3; 33; 50; 58; 59 por VE (251 a favor, 255 en contra, 10 abstenciones); 28; 51 por VE (57 a favor, 410 en contra, 43 abstenciones)

Enmiendas que decaen: 2; 13; 46; 47; 14; 35; 39; 61

Enmienda retirada: 53

Intervenciones:

- El Sr. Tannock, al comienzo de la votación, sobre la lista de votación del Grupo PPE-DE y, a continuación, para señalar una corrección que debe introducirse en la versión inglesa de las enmiendas 57, 13, 46 y 47;
- El ponente ha propuesto una enmienda oral a la enmienda 55, cuyo objeto es añadir al final de la misma los términos «en este caso; deberá facilitar los nombres de estas empresas de seguros». El Sr. Presidente ha constatado que no había oposición a que se tomara en consideración esta enmienda oral;
- El ponente ha propuesto votar la enmienda 60 como añadido a la enmienda 41. La Sra. Hautala, en nombre del Grupo Verts/ALE, autora de la enmienda, se ha mostrado de acuerdo con esta propuesta.

Votaciones por separado: enmiendas 3, 9, 11, 43 (PSE)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 4 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 4 de los «Textos Aprobados»)*.

*

* *

Teniendo en cuenta la hora, el Sr. Presidente propone que se sometan aún a votación los dos informes Caudron inscritos en el presente turno de votaciones y que posteriormente se interrumpa la sesión.

El Parlamento da su conformidad a esta propuesta.

Intervienen los diputados Bourlanges, quien señala el absurdo que representan los períodos parciales de sesiones sin viernes, lo que hace que el Parlamento no pueda respetar su orden del día de forma satisfactoria, y Swoboda, quien sugiere que, a la vista del número de puntos pendientes de votación, se adelante el turno de votaciones de mañana. (El Sr. Presidente le responde que se examinará su sugerencia y que se informará a los diputados con la debida antelación de la decisión que se tome).

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

11. Programa Marco 2002-2006 (CE) ***I (votación)

Informe Caudron – A5-0376/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE DECISIÓN COM(2001) 94 – C5-0087/2001 – 2001/0053(COD):

Enmiendas aprobadas: 1 a 6, 8 a 18, 20, 21, 23, 24, 26 a 36, 38 a 40, 42, 44, 46, 47, 49 a 51, 53, 54, 56 a 61, 66 a 69, 71, 72, 74 a 83, 85 a 146, 148, 151 a 260, 262 a 269, 271 a 278, 280 a 290, 292 a 294, 296 a 302 y 304 a 319 en bloque; 7 (primera parte); 19; 37; 41 (primera parte) por VN (EDD, Verts/ALE); 43; 45; 55; 62; 63; 64 y 65; 70 (primera parte); 70 (segunda parte) por VE (443 a favor, 59 en contra, 6 abstenciones); 73 (primera parte); 73 (segunda parte); 84; 147; 150; 261; 279; 291; 303; 22 (apartado 1) por VN (Verts/ALE, PPE-DE); 332 y 333 (idénticas) (apartado 1) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 332 (apartado 2) por VN (Verts/ALE, PPE-DE); 332 y 333 (idénticas) (apartado 3) (primera parte) por VN (PPE-DE, Verts/ALE, EDD); 332 y 333 (idénticas) (apartado 3) (segunda parte) por VN (PPE-DE, Verts/ALE, EDD); 333 (apartado 4) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 22, 327, 332, 333 y 334 (idénticas) (apartado 5) por VN (Verts/ALE, PPE-DE); 334 (apartado 6) por VN (Verts/ALE, PPE-DE); 25; 330 (modificada oralmente); 338; 336; 335 (modificada oralmente); 326; 320 (como añadido a la enmienda 149) por VE (261 a favor, 239 en contra, 16 abstenciones); 149; 321; 323 por VN (Verts/ALE); 337 por VN (Verts/ALE); 270; 324 por VN (Verts/ALE); 339

Enmiendas rechazadas: 7 (segunda parte); 41 (segunda parte) por VN (Verts/ALE); 334 (apartado 1) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 327 (apartado 1 sin el protocolo de Amsterdam) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 327 (apartado 1, protocolo de Amsterdam) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 327 (apartado 2) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 334 (apartado 2) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 327 (apartado 3) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 334 (apartado 3) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 332 y 333 (idénticas) (apartado 3); 332 (apartado 4) por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 340; 341; 328; 331 por VE (211 a favor, 292 en contra, 15 abstenciones); 329 por VE (239 a favor, 248 en contra, 6 abstenciones)

Enmiendas que decaen: 333 (apartado 2); 22 (apartado 2); 22 (apartado 3); 22 (apartado 4); 48; 52; 63; 295

Enmienda no sometida a votación (artículo 140, 1, d) del Reglamento): 35

Intervenciones:

– La Sra. Gröner sobre la enmienda 35, declarada «enmienda lingüística»;

– Los Sres. Caudron, ponente, Van Velzen y Caudron sobre el procedimiento de votación respecto a las enmiendas 22 (apartado 1) y 332 y 333 (apartado 1);

– El Sr. Turmes ha propuesto una enmienda oral a la enmienda 330, cuyo objeto es sustituir «porcentaje mínimo del 3 %» por «cierto porcentaje». (El Sr. Presidente ha constatado que no había objeción a que se tuviera en cuenta esta enmienda oral);

– El ponente ha propuesto una enmienda oral a la enmienda 335, cuyo objeto es sustituir «nuevos y mejores» por «nuevos o mejores». (El Sr. Presidente ha constatado que no había objeción a que se tuviera en cuenta esta enmienda oral);

– El ponente ha declarado que podía aceptar la enmienda 320 como añadido a la enmienda 149. (El Sr. Presidente ha constatado que el Grupo Verts/ALE, autor de la enmienda, no tenía objeciones.)

Solicitudes de votación por separado: enmienda 41 (PPE-DE); 84, 261 y 279 (PSE); 43, 45, 55, 62, 63, 64 y 65, 147, 150, 321 a 341 (salvo 322 y 325, anuladas) (Verts/ALE); 19, 37, 261, 291, 295, 303, 330, 331 y 339 (GUE/NGL)

Votaciones por partes:

Enmienda 7 (PSE):
primera parte: texto excepto el término «occidental»
segunda parte: este término

Enmienda 41 (Verts/ALE):
primera parte: párrafo 1
segunda parte: párrafo 2

Enmienda 70 (Verts/ALE):
primera parte: hasta «de la salud pública y de los ciudadanos»
segunda parte: resto

Enmienda 73 (Verts/ALE):
primera parte: texto sin los términos «la genómica y»
segunda parte: estos términos

Enmiendas 332 y 333 (artículo 3, apartado 3) (EDD, Herman Schmid y otros):
primera parte: hasta «laboratorios científicos»
segunda parte: resto sin los términos «con el fin de garantizar la salud de la madre»
tercera parte: estos términos

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 5 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PSE, PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 5 de los «Textos Aprobados»)*.

12. Programa Marco 2002-2006 (CEEA) * (votación)

Informe Caudron — A5-0355/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE DECISIÓN COM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 a 4 y 6 a 15 en bloque; 5; 19 por VE (259 a favor, 176 en contra, 9 abstenciones); 16; 17; 18 por VE (271 a favor, 176 en contra, 8 abstenciones)

Enmienda rechazada: 20 por VN (UEN)

Solicitudes de votación por separado: enmienda 5 (PSE)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 6 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 6 de los «Textos Aprobados»)*.

*

* *

Explicaciones de voto orales:

El Sr. Ortuondo Larrea y el Sr. Fatuzzo sobre el informe Meijer — A5-0364/2001.

El Sr. Ortuondo Larrea y el Sr. Fatuzzo sobre el informe Jarzembowski — A5-0354/2001.

El Sr. Fatuzzo sobre el informe Berenguer Fuster — A5-0359/2001.

El Sr. Fatuzzo y la Sra. Schierhuber sobre el informe Caudron — A5-0376/2001.

El Sr. Fatuzzo y la Sra. Raschhofer sobre el informe Caudron — A5-0355/2001.

Explicaciones de voto por escrito:

Las explicaciones de voto dadas por escrito, en el sentido del apartado 3 del artículo 137 del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

Correcciones de voto:

- Informe Meijer — A5-0364/2001
  - enmienda 113
    a favor: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
    en contra: Gunilla Carlsson, Elisabeth Schroedter

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

- enmienda 14
  abstención: Bordes
- enmienda 9
  a favor: Garaud, Ludford
- enmienda 126
  en contra: Carlotti
- enmienda 62 (segunda parte)
  a favor: Raschhofer, Hager, Kronberger, Ikenfritz
- Resolución legislativa
  a favor: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

— Informe Jarzembowski- A5-0354/2001

- enmienda 38 (añadido artículo 1)
  a favor: Cederschiöld, Cunha
- enmienda 14 (añadido artículo 1)
  en contra: Cunha
- enmienda 67 (añadido artículo 1)
  a favor: De Keyser
  en contra: Cederschiöld
- enmienda 79
  en contra: Bordes, Garaud
- enmienda 48 (primera parte)
  en contra: Bordes, Cederschiöld
- enmienda 48 (segunda parte)
  en contra: Bordes, Cederschiöld, Lalumière
- enmienda 49 (primera parte)
  en contra: Dührkop Dührkop, Cederschiöld
- enmienda 49 (segunda parte)
  en contra: Cederschiöld, Désir, Dührkop Dührkop
- enmienda 51
  a favor: Flesch, Jensen, Pohjamo, Pesälä, Virrankoski, Paolo Costa, Mennea,
  en contra: Maaten, Manders, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
- enmienda 52
  a favor: González Álvarez, Jové Peres, Maaten, Manders, Marset Campos, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
  en contra: Jensen, Pohjamo, Pesälä, Van den Bos, Van der Laan, Virrankoski, Paolo Costa, Mennea
- enmienda 54
  en contra: Van der Laan, Van den Bos
- propuesta modificada
  en contra: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hans Karlsson, Maaten, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
  abstención: Puerta
- resolución legislativa
  en contra: Andersson, Bowe, Färm, Hedkvist Petersen, Hans Karlsson, Maaten, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
  abstención: Puerta
  Interviene el Sr. Sterckx, en nombre del Grupo ELDR, quien indica que su grupo quiso votar a favor, y no en contra, de la resolución legislativa.

— Informe Caudron — A5-0376/2001

- enmienda 41 (apartado 1) (primera parte)
  a favor: Hermange
- enmienda 332 (apartado 1)
  a favor: Garaud

- enmienda 327 (apartado 1, protocolo de Amsterdam)
  a favor: Hermange
- enmienda 332 (apartado 2)
  a favor: Garaud, Wenzel — Perillo
- enmienda 334 (apartado 3)
  a favor: Hermange
- enmienda 332 (apartado 3) (primera parte)
  a favor: Garaud
- enmienda 332 (apartado 3) (segunda parte)
  a favor: Garaud
- enmienda 332 (apartado 3) (tercera parte)
  a favor: Garaud, Le Pen, Lang, Gollnisch, de Gaulle, Frank Vanhecke
- enmienda 332 (apartado 4)
  a favor: Garaud, Le Pen, Lang, Gollnisch, de Gaulle, Frank Vanhecke
- enmienda 333 (apartado 4)
  a favor: Alyssandrakis
  en contra: Hermange
- enmienda 22 (apartado 4)
  en contra: Hermange
- enmienda 22 (apartado 5)
  a favor: De Keyser
- enmienda 332 (apartado 5)
  a favor: Garaud
- enmienda 334 (apartado 5)
  a favor: Hermange
- enmienda 334 (apartado 6)
  a favor: De Keyser, Ludford
- enmienda 324
  en contra: Hermange
- votación final
  a favor: Turchi
  en contra: Thomas-Mauro, Montfort
  abstención: Friedrich, Maaten, Vermeer

— Informe Caudron — A5-0355/2001

- enmienda 20
  abstención: Cauquil

Diputados que han declarado no haber participado en las votaciones:

El Sr. Hans-Peter Martin ha comunicado que estuvo presente pero que no ha participado en la votación final sobre el informe Caudron A5-0376/2001.

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

(La sesión, suspendida a las 13.50, se reanuda a las 15.00 horas.)

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

Presidenta

13. Situación internacional (declaraciones seguidas de debate)

La Sra. Durant, Presidenta en ejercicio del Consejo y el Sr. Busquin, miembro de la Comisión hacen sendas declaraciones sobre la situación internacional.

Intervienen los diputados Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, Barón Crespo, en nombre del Grupo PSE, Cox, en nombre del Grupo ELDR, Lagendijk, en nombre del Grupo Verts/ALE, Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL, Bonino, no inscrita, Morillon, Rod, Collins, Brok, presidente de la Comisión AFET, Van Velzen, De Sarnez, la Sra. Durant y el Sr. Busquin.

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

PRESIDENCIA DEL SR. ONESTA

Vicepresidente

14. Negociaciones en el contexto de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas a la vista de los recientes ataques con carbunco (ántrax) (declaraciones seguidas de debate)

La Sra. Durant, Presidenta en ejercicio del Consejo, y el Sr. Busquin, miembro de la Comisión, hacen sendas declaraciones en el marco de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas a la vista de los recientes ataques con carbunco (ántrax).

Intervienen los diputados Morillon, en nombre del Grupo PPE-DE, Wiersma, en nombre del Grupo PSE, Newton Dunn, en nombre del Grupo ELDR, Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE, Papayannakis, en nombre del Grupo GUE/NGL, Mussa, en nombre del Grupo UEN, Swoboda, Brie y el Sr. Busquin.

El Sr. Presidente anuncia haber recibido de los diputados que se indican a continuación las propuestas de resolución siguientes, presentadas de conformidad con el apartado 2, artículo 37 del Reglamento:

- Cox y Newton Dunn, en nombre del Grupo ELDR, sobre las negociaciones relativas a la Convención sobre armas biológicas y tóxicas (CABT) tras los recientes ataques con carbunco (B5-0708/2001);
- Cushnahan, Morillon y Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre las negociaciones en el marco de la Convención sobre Armas Biológicas y Toxínicas a raíz de los recientes ataques con carbunco (B5-0709/2001)
- Papayannakis, Cossutta, Brie, Morgantini, Ainardi y Eriksson, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre las negociaciones en el marco de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas (CABT) tras los recientes ataques con carbunco (B5-0716/2001);
- Swoboda, en nombre del Grupo PSE, sobre las negociaciones en el marco de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas tras los recientes ataques con ántrax (CABT) (B5-0719/2001);
- Mussa, en nombre del Grupo UEN, sobre las negociaciones en el marco de la Convención sobre armas biológicas y toxínidas tras los recientes ataques con carbunco (B5-0717/2001);
- Lannoye, Hautala y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre las negociaciones en el marco de la Convención sobre armas biológicas y toxínicas (CABT) tras los recientes ataques con carbunco (B5-0736/2001).

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 21.

15. Construcción naval * (continuación del debate)

Intervienen en la continuación del debate los diputados Pérez Álvarez, en nombre del Grupo PPE-DE, Berenguer Fuster, en nombre del Grupo PSE, Riis-Jørgensen, ponente, quien habla en nombre del Grupo ELDR, Ortuondo Larrea, en nombre del Grupo Verts/ALE, Figueiredo, en nombre del Grupo GUE/NGL, Blokland, en nombre del Grupo EDD, Kauppi, Caudron, Olle Schmidt, Bouwman, Korakas, García-Margallo y Marfil, Damião, Grönfeldt Bergman, el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión, Riis-Jørgensen, quien hace una pregunta a la Comisión a la que responde el Sr. Bolkestein.

Interviene la Sra. Kauppi sobre la organización de los trabajos.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 11 del Acta de 15.11.2001.

(A la espera del turno de preguntas, suspendida la sesión a las 17.25, se reanuda a las 17.30 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. PUERTA

Vicepresidente

16. Turno de preguntas (preguntas al Consejo)

El Parlamento examina una serie de preguntas al Consejo (B5-0338/2001).

La **pregunta 1** del Sr. Staes decae, dado que su autor está ausente.

La **pregunta 2** del Sr. Wijkman se retira.

Pregunta 3 del Sr. Davies: Directrices para el proceso de integración de Cardiff

La Sra. Durant, Presidenta en ejercicio del Consejo, contesta a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Davies y Rübig.

Pregunta 4 del Sr. Medina Ortega: Desembarco de gran número de inmigrantes ilegales en las Islas Canarias

La Sra. Durant contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Medina Ortega.

Pregunta 5 del Sr. Nogueira Román: Referencia al nacionalismo en las Conclusiones del Consejo Europeo del 21 de septiembre de 2001

La Sra. Durant contesta a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Ortuondo Larrea, suplente del autor, MacCormick y Stihler.

Pregunta 6 del Sr. Trakatellis: Entrada ilegal de inmigrantes clandestinos en Grecia a través de Turquía — Vulneración de la Asociación para la Adhesión

La Sra. Durant contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Trakatellis.

Interviene El Sr. Alavanos.

Pregunta 7 del Sr. Papayannakis: Declaraciones del Sr. Berlusconi

La Sra. Durant contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Papayannakis.

Pregunta 8 del Sr. Marinos: Inclusión de datos adicionales en los nuevos documentos de identidad de la Unión Europea

La Sra. Durant contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Marinos.

Pregunta 9 de la Sra. Stihler: Discriminación por razón de la edad

La Sra. Durant contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de la Sra. Stihler.

Pregunta 10 de la Sra. Izquierdo Rojo: Medidas específicas de refugio y apoyo a la población de Afganistán
Pregunta 11 del Sr. Alavanos: Oleada de refugiados afganos a las puertas de Europa

La Sra. Durant contesta a las preguntas así como a las preguntas complementarias de la Sra. Izquierdo Rojo y del Sr. Alavanos.

Pregunta 12 del Sr. Sacrédeus: Petición de pena de muerte para 16 afganos acusados de cambiar de religión

La Sra. Durant contesta a la pregunta.

Interviene el Sr. Sacrédeus.

La **pregunta 13** del Sr. Collins decae por estar ausente el autor.

Pregunta 14 del Sr. Gallagher: Prioridades para el sector pesquero durante la segunda mitad de la Presidencia belga

La Sra. Durant contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Gallagher.

Intervienen el Sr. Sacrédeus y la Sra. Durant sobre la pregunta 12.

Pregunta 15 del Sr. Martínez Martínez: Revisión de la posición común sobre Cuba

La Sra. Durant contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Martínez Martínez.

Interviene la Sra. González Álvarez. (El Sr. Presidente le retira el uso de la palabra.)

Pregunta 16 del Sr. Hyland: Reducción del fenómeno de despoblación en las zonas rurales

La Sra. Durant contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Hyland.

Pregunta 17 del Sr. Crowley: Ciudadanía europea, estudiantes y prestaciones estatales

La Sra. Durant contesta a la pregunta así como a las preguntas complementarias de los diputados Crowley y De Rossa.

Pregunta 18 del Sr. Fitzsimons: Sellafield y la amenaza terrorista
Pregunta 19 del Sr. De Rossa: La planta de combustible MOX en Sellafield

La Sra. Durant contesta a las preguntas así como a las preguntas complementarias de los diputados Fitzsimons y De Rossa.

La **pregunta 20** de la Sra. Kinnock decae, dado que su autora está ausente.

Pregunta 21 del Sr. Sjöstedt: Nuevas disposiciones sobre valores límite de dioxinas: amenaza para la pesca en el Mar Báltico

La Sra. Durant contesta a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Sjöstedt.

La **pregunta 22** del Sr. Martin decae, dado que su autor está ausente.

Pregunta 23 del Sr. Berenguer Fuster: Presidencia Belga: Reglamento sobre dibujos y modelos

La Sra. Durant contesta a la pregunta.

Interviene El Sr. Berenguer Fuster.

El Sr. Presidente comunica que las preguntas 24 a 27 que no han recibido respuesta, recibirán respuestas por escrito.

El Sr. Presidente declara cerrado el turno de preguntas.

(La sesión, suspendida a las 19.00, se reanuda a las 21.00 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. COLOM i NAVAL

Vicepresidente

17. Pagos transfronterizos en euros ***I (debate)

La Sra. Peijs presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a los pagos transfronterizos en euros (COM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 2001/0174(COD)) (A5-0357/2001).

Intervienen los diputados Wieland, ponente de opinión de la Comisión JURI, Karas, en nombre del Grupo PPE-DE, dos Santos, en nombre del Grupo PSE, Maaten, en nombre del Grupo ELDR, Blokland, en nombre del Grupo EDD, Berthu, no inscrito, Kauppi, Randzio-Plath, Ilgenfritz, Thyssen, el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión, Peijs y el Sr. Bolkestein.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 10 del Acta de 15.11.2001.

18. Estructura e impuestos especiales aplicables al tabaco manufacturado * (debate)

El Sr. Katiforis presenta su informe, elaborado en nombre Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios sobre la propuesta de directiva del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/79/CEE, la Directiva 92/80/CEE y la Directiva 95/59/CE en lo referente a la estructura y a los tipos del impuesto especial que grava las labores del tabaco (COM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS)) (A5-0352/2001).

Intervienen los diputados Wieland, ponente de opinión de la Comisión JURI, Maaten, ponente de opinión de la Comisión ENVI, Folias, en nombre del Grupo PPE-DE, Sthiler, en nombre del Grupo PSE, Blokland, en nombre del Grupo EDD, el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión, Wieland y el Sr. Bolkestein

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 12 del Acta de 15.11.2001.

19. Consejo Europeo de primavera 2002 (debate)

La Sra. Randzio-Plath desarrolla la pregunta oral que en nombre de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, ha formulado a la Comisión sobre el informe de síntesis de la Comisión en preparación del Consejo Europeo de la primavera de 2002 (B5-0528/2001).

El Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión, responde a la pregunta.

Interviene el diputado Gasòliba i Böhm, en nombre del Grupo ELDR, y el Sr. Bolkestein.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

20. Reconversión de los buques y los pescadores dependientes del Acuerdo de pesca con Marruecos * (debate)

La Sra. Miguélez Ramos presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Pesca, sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se promueve la reconversión de los buques y los pescadores dependientes hasta 1999 del Acuerdo de pesca con Marruecos (COM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) (A5-0395/2001).

Intervienen los diputados Fraga Estévez, en nombre del Grupo PPE-DE, Lage, en nombre del Grupo PSE, McKenna, en nombre del Grupo Verts/ALE, Jové Peres, en nombre del Grupo GUE/NGL, Varela Suanzes-Carpegna, presidente de la Comisión de Pesca, Figueiredo, Langenhagen, Cunha y el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 13 del Acta de 15.11.2001.

21. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana está establecido (documento «Orden del día» PE 310.363/OJJE).

22. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 23.20 horas.

Harald Rømer	Catherine Lalumière
Secretario General Adjunto	*Vicepresidenta*

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 113

A favor: 31

EDD: Bernié, Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Lang, Paisley

PPE-DE: Nisticò

UEN: Mussa, Turchi

En contra: 288

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Virrankoski

NI: Hager, Ilgenfritz, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Koch, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Read, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Hyland, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Abstención: 12

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Carrilho, Dary

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 12

A favor: 233

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferri, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 166

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Watson

NI: Cappato, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver,

Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Mussa, Turchi

Abstención: 11

EDD: Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Paisley

PPE-DE: Goepel

UEN: Collins, Hyland, Poli Bortone

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 14

A favor: 257

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Parish, Perry, Provan, Purvis, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani, Nobilia, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

En contra: 178

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Cappato, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Santini, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Poli Bortone, Turchi

Abstención: 10

EDD: Farage, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Cauquil, Laguiller

NI: de Gaulle, Lang, Paisley, Vanhecke

UEN: Bigliardo

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 23

A favor: 454

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori,

Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 7

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: de Gaulle, Lang, Vanhecke

Abstención: 6

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Paisley

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 54, primera parte

A favor: 467

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 12

ELDR: Gasòliba i Böhm, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra

Abstención: 11

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Lang, Paisley, Vanhecke

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 54, segunda parte

A favor: 320

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Elles, Foster, Gemelli, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lulling, Maat, Nicholson, Parish, Perry, Pisicchio, Provan, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

En contra: 155

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Laguiller

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Abstención: 17

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fiebiger, Korakas, Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PSE: Kreissl-Dörfler

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 61

A favor: 315

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Flemming, Foster, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén,

Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 198

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 9

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Paisley

PPE-DE: Madelin

PSE: Stockmann

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 9

A favor: 271

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martin Hugues, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

En contra: 264

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 12

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Scallon

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 16

A favor: 202

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Boselli

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

En contra: 327

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Schnellhardt, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 11

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Bigliardo, Hyland

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 133

A favor: 295

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas,

Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 231

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Abstención: 16

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Farage, Titford

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Montfort, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Smet

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 100

A favor: 254

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 272

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil,

García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni

Abstención: 19

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 126

A favor: 136

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Blak, Carlotti, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Goebbels, Kuckelkorn, Lund, Myller

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 401

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 15

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Meijer A5-0364/2001
Artículo 4, apartado 2, g

A favor: 524

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 23

EDD: Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 62, primera parte

A favor: 277

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas, Morgantini, Schröder Ilka

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Konrad, Lombardo, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Saïfi, Santer, Smet, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, MacCormick

En contra: 255

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cushnahan, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: De Keyser, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 16

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Bigliardo

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 62, segunda parte

A favor: 298

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasto

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lipietz, MacCormick

En contra: 234

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Krivine, Manisco, Vachetta

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 16

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 64

A favor: 474

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 56

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Davies, Duff, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Thyssen, Van Orden, Villiers

UEN: Segni

Abstención: 19

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PSE: Evans Robert J.E.

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Informe Meijer A5-0364/2001
Enmienda 134

A favor: 294

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sommer, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière,

Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 239

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Gebhardt

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 9

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Meijer A5-0364/2001
Propuesta modificada

A favor: 317

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Marques, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 224

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Pen, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cushnahan, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 7

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Gobbo

PPE-DE: Banotti, Podestà

UEN: Caullery

Informe Meijer A5-0364/2001
Resolución

A favor: 304

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Paisley, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Fatuzzo, Foster, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 233

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Pannella, Raschhofer, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cushnahan, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Marinho

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 9

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Lombardo

PSE: Schmid Gerhard

UEN: Caullery

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 66

A favor: 243

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Grossetête, Martin Hugues, Morillon

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 291

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka,

Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Blak, Carraro, Casaca, Fava, Gill, Katiforis, Koukiadis, Lavarra, Lund, Malliori, Mastorakis, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Souladakis, Torres Marques, Volcic, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 11

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: De Sarnez

UEN: Hyland

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 38

A favor: 136

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Formentini, Mennea

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Bartolozzi, Bodrato, Bourlanges, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Jean-Pierre, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Morillon, Naranjo Escobar, Nisticò, Pérez Álvarez, Pisicchio, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Vatanen, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Gebhardt, Jöns

UEN: Angelilli, Berlato, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

En contra: 402

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 5

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

PSE: Rocard

UEN: Bigliardo

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 14

A favor: 213

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Caveri, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Jean-Pierre, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Morillon, Nisticò, Peijs, Pisicchio, Pronk, Saïfi, Sartori, Stenmarck, Sudre, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Dehousse, Karamanou, Katiforis, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Souladakis, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons, Poli Bortone

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 316

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Haarder, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Abstención: 10

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos, Gasòliba i Böhm, Sánchez García

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Rübig

UEN: Gallagher, Hyland

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 67

A favor: 429

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi,

Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 106

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro, Haarder, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Bodrato, Carlsson, Coelho, Cunha, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Friedrich, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Karas, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Sartori, Scallon, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Blak, De Keyser, Ford, Lund, Thorning-Schmidt

UEN: Angelilli, Bigliardo, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 9

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 79

A favor: 240

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Carraro, Fava, Ghilardotti, Lavarra, Napoletano, Paciotti, Pittella, Sacconi

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Voggenhuber

En contra: 296

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat, Oomen-Ruijten, Peijs, Van Hecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen,

Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 12

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Krivine, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

UEN: Gallagher

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 71

A favor: 97

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Nassauer

PSE: Carlotti, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 441

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 11

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 48, primera parte

A favor: 416

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 123

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Hatzidakis, Hernández Mollar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Maat, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Morillon, Nisticò, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pisicchio, Podestà, Pronk, Santini, Sartori, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 9

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 48, segunda parte

A favor: 355

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 175

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cunha, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Hatzidakis, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Maat, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Morillon, Nisticò, Pastorelli, Peijs, Pisicchio, Podestà, Pronk, Purvis, Santini, Sartori, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà

PSE: Berès, Carlotti, Carrilho, Casaca, Caudron, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Patrie, Roure, Savary, Scarbonchi, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Piétrasanta

Abstención: 11

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele, Marques

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 49, primera parte

A favor: 259

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Banotti, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cushnahan, Deprez, Doyle, Ferber, Flemming, Florenz, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Theato, Thyssen, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Ceyhun, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Patrie, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 232

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jean-Pierre, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Díez González, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lage, Lalumière, Lavarra, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 47

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Di Pietro, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Kuckelkorn, Martin Hans-Peter, Swoboda

Verts/ALE: Vander Taelen

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 49, segunda parte

A favor: 224

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cushnahan, Deprez, Doyle, Ferber, Flemming, Florenz, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Hansenne, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Theato, Thyssen, Van Hecke, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Cashman, Ceyhun, Corbett, Corbey, Désir, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Sakellariou, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Caullery, Collins, Gallagher, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 263

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jean-Pierre, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lehne, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Ghilardotti, Gillig, Guy-Quint, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lavarra, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Souladakis, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Piétrasanta

Abstención: 49

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Swoboda

UEN: Camre

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 51

A favor: 395

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Huhne, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Orden, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 144

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Virrankoski, Watson

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cunha, Decourrière, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lehne, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Blak, Boselli, Carraro, Carrilho, Casaca, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Lund, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Torres Marques, Vattimo, Volcic

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 11

EDD: Farage, Titford

ELDR: Lynne

NI: Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Graça Moura, Liese, Pastorelli, Zissener

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 52

A favor: 250

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Formentini, Huhne, Jensen, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Pohjamo, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Florenz, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Thorning-Schmidt, Titley, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 271

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Haarder, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Papayannakis, Puerta

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Boselli, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Díez González, Dührkop Dührkop, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lage, Lavarra, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pittella, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 14

EDD: Farage, Titford

ELDR: Ducarme, Esteve, Sánchez García

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Vanhecke

PSE: Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Rothley, Swoboda

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Propuesta modificada

A favor: 292

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio,

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes, Staes, Vander Taelen

En contra: 223

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Deva, Doorn, Dover, Elles, Fiori, Foster, Gemelli, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Martens, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Parish, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Santini, Sartori, Stevenson, Stockton, Tajani, Tannock, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers, Zappalà

PSE: Balfe, Baltas, Berès, Bowe, Campos, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Gillig, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, McAvan, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Read, Rocard, Roure, Savary, Scarbonchi, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 32

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Chichester, Grosch

PSE: Guy-Quint

UEN: Berlato

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Enmienda 78

A favor: 118

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley, Varaut

PPE-DE: Ayuso González, Hieronymi

PSE: Baltas, Carlotti, De Keyser, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Leinen, Malliori, Mastorakis, Patrie, Scarbonchi, Souladakis, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 415

EDD: Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Abstención: 10

ELDR: van den Bos

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Laguiller, Puerta

NI: Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Vanhecke

Informe Jarzembowski A5-0354/2001
Resolución

A favor: 284

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus,

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

UEN: Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes, Staes, Vander Taelen

En contra: 230

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Costa Raffaele, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Foster, Gemelli, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Parish, Pastorelli, Peijs, Perry, Pisicchio, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Santini, Sartori, Stevenson, Stockton, Tajani, Tannock, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers, Vlasto, Zappalà

PSE: Balfe, Baltas, Berès, Campos, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Gillig, Guy-Quint, Honeyball, Howitt, Hulthén, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, McAvan, McNally, Malliori, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Read, Rocard, Roure, Savary, Scarbonchi, Skinner, Souladakis, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Bigliardo, Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 31

ELDR: Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Grosch

UEN: Berlato

Informe Berenguer Fuster A5-0359/2001
Enmienda 60

A favor: 293

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sandersten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 208

GUE/NGL: Korakas

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo,

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Darras, Dary, Patrie

Abstención: 24

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, Cappato, Della Vedova, Gobbo, Pannella

PPE-DE: Costa Raffaele, Van Hecke

PSE: Bösch, van den Burg, Casaca, Ettl, Goebbels, Hänsch, Katiforis, Lund, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Poos, Prets, dos Santos, Souladakis, Swoboda

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 41, primera parte

A favor: 323

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Pannella, Raschhofer, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, De Mita, Korhola, Mauro, Posselt, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Tannock

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra,

Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 182

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Abstención: 19

EDD: Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Costa Raffaele, Heaton-Harris, Parish, Provan, Van Orden

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 41, segunda parte

A favor: 75

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: De Mita

PSE: Weiler, Whitehead

UEN: Berlato, Collins, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Maes

En contra: 393

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Morgantini, Schröder Ilka

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Crowley, Fitzsimons, Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 51

EDD: Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Tannock, Van Orden

PSE: Rothley

UEN: Bigliardo, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Turchi

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 334 (apartado 1)

A favor: 144

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Raymond, Sandbæk

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Callanan, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Pack, Parish, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

En contra: 348

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Elles, Fatuzzo, Folias, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Marinos, Marques, Méndez de Vigo, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Perry, Provan, Purvis, Rovsing, Schnellhardt, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 39

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Averoff, Bowis, Bradbourn, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Doorn, Foster, Grosch, Hansenne, Martin Hugues, Nicholson, Oostlander, Pérez Álvarez, Rack, Saïfi, Schmitt, Van Orden

Verts/ALE: Celli

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 22 (apartado 1)

A favor: 331

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Beazley, Bushill-Matthews, Carlsson, Cederschiöld, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Grönfeldt Bergman, Grosch, Helmer, Lisi, Müller Emilia Franziska, Niebler, Nisticò, Pastorelli, Pirker, Posselt, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Van Hecke, Wuermeling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 162

GUE/NGL: Kaufmann, Modrow

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Randzio-Plath, Schmid Gerhard

Abstención: 31

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Costa Raffaele, De Sarnez, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Rack, Schierhuber

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Bigliardo

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmiendas 332, 333 (apartado 1)

A favor: 508

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 4

ELDR: Virrankoski

PPE-DE: Callanan

PSE: Dehousse, Goebbels

Abstención: 25

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Bradbourn

Verts/ALE: Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 327 (apartado 1)

A favor: 110

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: De Veyrac, Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Heaton-Harris, Hermange, Martens, Mauro, Müller Emilia Franziska, Niebler, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Wuermeling

PSE: Hume, Leinen

UEN: Gallagher, Hyland, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 376

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Abstención: 47

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Bradbourn, Costa Raffaele, Pronk, Radwan, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Schmid Gerhard

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 327 (apartado 1 protocolo de Amsterdam)

A favor: 119

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Langen, Laschet, Lisi, Mauro, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Wuermeling

PSE: Hume

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 384

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten,

Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Abstención: 27

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Paisley

PPE-DE: Brok, Liese, Pronk, Rübig, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Schmid Gerhard

Verts/ALE: Celli

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 327 (apartado 2)

A favor: 100

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Kaufmann, Modrow, Schröder Ilka, Uca

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Brok, Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Hermange, Koch, Korhola, Lisi, Mauro, Müller Emilia Franziska, Niebler, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Wuermeling

PSE: Hume

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 419

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Abstención: 19

EDD: Farage, Okking, Raymond, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Fiebiger

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

PPE-DE: Bradbourn, Costa Raffaele, Rübig, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Schmid Gerhard

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 334 (apartado 2)

A favor: 190

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Fiebiger, Kaufmann, Modrow, Schröder Ilka, Uca

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Hume

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 319

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Folias, Fourtou, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Rovsing, Saïfi, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop,

Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Abstención: 25

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Averoff, Bowis, Bradbourn, Callanan, Cesaro, Cocilovo, Hansenne, Nicholson, Oostlander, Rack, Van Orden

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Jonckheer

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 332 (apartado 2)

A favor: 268

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Mennea, Procacci

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Modrow, Schröder Ilka, Uca

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Damião, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Hänsch, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Malliori, Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Piecyk, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Stockmann, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 238

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Doyle, Fernández Martín, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, McCartin, Marinos, Stenmarck, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Celli, Echerer, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Abstención: 32

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Alavanos, Fiebiger

NI: Paisley

PPE-DE: Bethell, Bradbourn, Callanan, Chichester, Doorn, McMillan-Scott, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Tannock, Van Hecke, Wenzel-Perillo

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 327 (apartado 3)

A favor: 114

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Kaufmann, Schröder Ilka

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: De Veyrac, Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Gemelli, Hannan, Hermange, Korhola, Lechner, Lisi, Martin Hugues, Mauro, Müller Emilia Franziska, Niebler, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stauner, Stenzel, Wuermeling

PSE: Baltas, Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Leinen, Malliori, Müller Rosemarie, Zorba

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 398

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch,

Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Abstención: 23

EDD: Farage, Okking, Raymond, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Brie, Fiebiger, Morgantini, Uca

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley, Pannella

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat, Rübig, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 334 (apartados 3 y 4)

A favor: 188

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Brok, Callanan, Cesaro, Coelho, Cunha, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Müller Rosemarie, Zorba

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 326

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Folias, Fourtou, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Rovsing, Saïfi, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Abstención: 21

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Cocilovo, Costa Raffaele, Hansenne, Oostlander, Pérez Álvarez, Rack, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmiendas 332, 333, primera parte

A favor: 422

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

En contra: 99

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas, Schröder Ilka

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Callanan, Fatuzzo, Korhola

PSE: Dehousse, Trentin

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 8

EDD: Farage, Okking, Raymond, Titford

ELDR: Lynne

PPE-DE: Nicholson

Verts/ALE: Jonckheer, Rühle

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmiendas 332, 333, segunda parte

A favor: 365

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schmitt,

Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Cohn-Bendit, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

En contra: 135

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Dover, Elles, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Friedrich, Gemelli, Grossetête, Hannan, Hermange, Hernández Mollar, Korhola, Laschet, Lechner, Lisi, Martin Hugues, Nicholson, Perry, Pirker, Posselt, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stevenson

PSE: Dehousse

UEN: Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori, Wyn

Abstención: 10

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne

PPE-DE: Callanan, Oomen-Ruijten

UEN: Camre

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Rühle

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmiendas 332, 333, tercera parte

A favor: 158

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Hänsch

UEN: Collins, Marchiani, Mussa, Poli Bortone

En contra: 343

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Bartolozzi, Carlsson, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Flemming, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Hannan, Hermange, Langen, Lechner, Lisi, Mantovani, Mauro, Pacheco Pereira, Parish, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Tannock, Van Hecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage,

Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 23

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

NI: Le Pen

PPE-DE: Bethell, Callanan, Chichester, De Sarnez, Keppelhoff-Wiechert, McMillan-Scott, Nicholson, Rübig, Saïfi, Van Orden

UEN: Crowley

Verts/ALE: Celli, Frassoni

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 332 (apartado 4)

A favor: 219

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Kaufmann, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Hänsch, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Müller Rosemarie

UEN: Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Wuori, Wyn

En contra: 280

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Le Pen, Paisley, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Doyle, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Folias, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Marinos, Pacheco Pereira, Provan, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani, Muscardini

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Flautre, Hudghton, Jonckheer, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Abstención: 33

EDD: Coûteaux, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Lynne, Nicholson of Winterbourne

NI: Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

PPE-DE: Averoff, Bethell, Chichester, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Parish, Peijs, Smet, Tannock, Thyssen, Wenzel-Perillo

PSE: Görlach, Martin Hans-Peter

UEN: Camre, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 333 (apartado 4)

A favor: 317

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Karas, Kirkhope, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Müller Emilia Franziska, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rovsing, Saïfi, Santer, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Marchiani, Muscardini, Mussa, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lipietz, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

En contra: 190

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Schröder Ilka

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Callanan, Coelho, Cunha, Deva, Dover, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Friedrich, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Mantovani, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Pack, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Theato, Van Hecke, Vatanen, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Dehousse, Désir, Duin, Gebhardt, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Rapkay, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Nobilia

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Turmes, Wuori, Wyn

Abstención: 28

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Goepel, Nicholson, Rack, Rübig, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Tajani

PSE: Goebbels

Verts/ALE: Auroi, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer, Rühle

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmiendas 22, 327, 332, 333, 334

A favor: 513

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

***En contra:* 7**

ELDR: Caveri, Ludford, Sbarbati

NI: Paisley

PPE-DE: Müller Emilia Franziska

PSE: De Keyser, Rodríguez Ramos

Abstención: 10

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne

PPE-DE: Nicholson

UEN: Berlato

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 334 (apartado 6)

A favor: 290

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Hume, Kreissl-Dörfler

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori, Wyn

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

En contra: 214

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Bethell, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck, Stockton

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Abstención: 21

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: van der Laan, Lynne, Paulsen, Procacci

NI: Gobbo

PPE-DE: Costa Raffaele, Daul, Van Hecke

PSE: Schmid Gerhard

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Voggenhuber

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 323

A favor: 451

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Raschhofer, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 47

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

PPE-DE: Florenz, Kirkhope, Pronk

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Abstención: 20

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Parish, Van Orden

UEN: Poli Bortone

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 337

A favor: 447

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 51

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Poli Bortone

Abstención: 14

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele, Parish, Van Orden

PSE: Dührkop Dührkop

Informe Caudron A5-0376/2001
Enmienda 324

A favor: 266

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco, Vanhecke

PPE-DE: García-Margallo y Marfil, Mauro, Pomés Ruiz, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 235

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels

Abstención: 16

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Lang, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele, De Sarnez

UEN: Crowley, Poli Bortone

Informe Caudron A5-0376/2001
Resolución

A favor: 412

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Manders, Mennea, Mulder,

Newton Dunn, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen

En contra: 57

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Paisley, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Berend, Callanan, Deva, Fraga Estevez, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Hannan, Kirkhope, Korhola, Lisi, Mauro, Morillon, Parish, Posselt, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer

UEN: Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone

Verts/ALE: Ahern, Breyer, Flautre, Frassoni, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Messner, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 53

EDD: Coûteaux, Kuntz, Okking

ELDR: van den Bos, van der Laan, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, Montfort, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, De Veyrac, Fiori, Flemming, Gomolka, Heaton-Harris, Hermange, Keppelhoff-Wiechert, Maat, Mantovani, Martin Hugues, Nicholson, Tannock, Van Hecke, Van Orden

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Turchi

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Jonckheer, Lipietz, Mayol i Raynal, Onesta

Informe Caudron A5-0355/2001
Enmienda 20

A favor: 23

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, van den Bos, Esteve, Formentini, Mulder

NI: de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Peijs

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Gallagher

En contra: 423

EDD: Krarup

ELDR: Attwooll, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer,

Nicholson, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 4

EDD: Sandbæk

GUE/NGL: Bordes

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Caullery

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTOS APROBADOS

1. Contaminación atmosférica causada por las emisiones de los vehículos de motor ***II

C5-0474/2001

Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 70/220/CEE del Consejo relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de medidas contra la contaminación atmosférica causada por las emisiones de los vehículos de motor (11253/1/2001 − C5-0474/2001 − 2000/0211(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

La posición común ha sido aprobada. El acto se considera por consiguiente aprobado de conformidad con la posición común.

---

2. Transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable ***I

A5-0364/2001

Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la intervención de los Estados miembros en materia de requisitos y adjudicación de contratos de servicio público en el transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable (COM(2000) 7 − C5-0326/2000 − 2000/0212(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 1	
Considerando 1	
(1) Alcanzar el nivel más elevado posible en los servicios de transporte público de viajeros por ferrocarril, carretera y vías navegables es uno de los principales objetivos comunitarios fijados en la Política Común de Transportes.	(1) Alcanzar el nivel más elevado posible en los servicios de transporte público de viajeros por ferrocarril, carretera y vías navegables es***, en el marco del fomento de la utilización de formas de transporte sostenibles,*** uno de los principales objetivos comunitarios fijados en la Política Común de Transportes.
Enmienda 2	
Considerando 2	
(2) Para lograr este objetivo, las autoridades competentes de los Estados miembros disponen de tres mecanismos principales: la conclusión de contratos de servicio público con las empresas, la concesión de derechos exclusivos a las empresas y la fijación de normas mínimas para el funcionamiento de los servicios de transporte público.	(2) Para lograr este objetivo, las autoridades competentes de los Estados miembros disponen de tres mecanismos principales: la conclusión de contratos de servicio público con las empresas, ***tanto públicas como privadas,*** la concesión de derechos exclusivos a las empresas y la fijación de normas mínimas para el funcionamiento de los servicios de transporte público.

[1] DO C 365 E de 19.12.2000, p. 169.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 3

Considerando 4 bis (nuevo)

	(4 bis) Los procedimientos han de fundarse en el principio de neutralidad respecto del régimen de la propiedad, de conformidad con el artículo 295 del Tratado, el principio de libertad de configuración de los Estados miembros al determinar las prestaciones de los servicios de interés general, de conformidad con el artículo 16 del Tratado, y el principio de la proporcionalidad conforme al artículo 5 del Tratado.

Enmienda 132

Considerando 4 ter (nuevo)

	(4 ter) Las autoridades competentes deben tener en cuenta los factores medioambientales al valorar la calidad de las prestaciones de los servicios públicos de transporte de viajeros, al determinar los criterios de selección y al adjudicar los contratos públicos. Entre tales factores han de figurar especialmente el uso racional de la energía y las normas locales, nacionales e internacionales referentes a la protección del medio ambiente, sobre todo las normas legales sobre la protección contra las emisiones en cuanto a las sustancias contaminantes, el ruido y los gases de efecto de invernadero.

Enmienda 21

Considerando 4 quáter (nuevo)

	(4 quáter) Además, uno de los objetivos fundamentales del Reglamento es conseguir una evolución sustancial desde los modos individuales motorizados de transporte terrestre hacia modos de transporte terrestre más sostenibles.

Enmienda 4

Considerando 5

(5) Muchos Estados miembros han introducido legislación que prevé la adjudicación de derechos exclusivos con un período de vigencia fijo y contratos de servicio público, al menos en una parte de su propio mercado de transportes públicos, sobre la base de procedimientos de adjudicación públicos, transparentes y equitativos. Habida cuenta de esta evolución, de la aplicación de las normas comunitarias sobre libertad de establecimiento y de la aplicación de las normas comunitarias de contratación pública, se han logrado avances significativos en el acceso al mercado del transporte público en la totalidad de la Comunidad y ***del EEE***. Como resultado de todo ello, el comercio entre Estados miembros se ha desarrollado sustancialmente y varias empresas de transporte proporcionan actualmente servicios públicos en más de un Estado miembro.	(5) Muchos Estados miembros han introducido legislación que prevé la adjudicación de derechos exclusivos con un período de vigencia fijo y contratos de servicio público, al menos en una parte de su propio mercado de transportes públicos, sobre la base de procedimientos de adjudicación públicos, transparentes y equitativos. Habida cuenta de esta evolución, de la aplicación de las normas comunitarias sobre libertad de establecimiento y de la aplicación de las normas comunitarias de contratación pública, se han logrado avances significativos en el acceso al mercado del transporte público en la totalidad de la Comunidad y ***de los países terceros cuyas empresas han conseguido tal acceso como consecuencia de las obligaciones internacionales de la Comunidad***. Como resultado de todo ello, el comercio entre Estados miembros se ha desarrollado sustancialmente y varias empresas de transporte proporcionan actualmente servicios públicos en más de un Estado miembro.

Enmienda 5

Considerando 9

(9) El artículo 16 del Tratado establece la necesidad de garantizar que los servicios de interés económico general funcionan sobre la base de principios y condiciones que les permitan cumplir sus cometidos. Por tanto, el desarrollo de la competencia debe ir acompañado de normas comunitarias que garanti-	(9) El artículo 16 del Tratado establece la necesidad de garantizar que los servicios de interés económico general funcionan sobre la base de principios y condiciones que les permitan cumplir sus cometidos. Por tanto, el desarrollo de la competencia debe ir acompañado de normas comunitarias que garanti-

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
cen la protección de los intereses generales en cuanto a ***la calidad y*** la disponibilidad ***adecuadas*** del transporte público. Al asegurar el respeto de estos intereses generales, es importante que los consumidores y las partes interesadas dispongan de información integrada sobre los servicios disponibles.	cen la protección de los intereses generales en cuanto a la disponibilidad del transporte público ***en todas las regiones, de gran calidad, extendido por todo el territorio y a precios asequibles***. Al asegurar el respeto de estos intereses generales, es importante que los consumidores y las partes interesadas dispongan de información integrada sobre los servicios disponibles.

Enmienda 6

Considerando 9 bis (nuevo)

	(9 bis) Los mercados de transporte de viajeros ya liberalizados y en los que no existen derechos exclusivos deben poder mantener sus características y su modo de funcionamiento.

Enmienda 7

Considerando 13

(13) Los estudios y la experiencia muestran que en los contratos de servicio público la licitación competitiva ***es*** una forma eficaz de lograr beneficios en cuanto a los costes, la eficacia y la innovación sin obstruir el cumplimiento del cometido asignado a cada empresa en defensa de los intereses públicos generales.	(13) Los estudios y la experiencia muestran que en los contratos de servicio público la licitación competitiva ***puede ser en muchos casos*** una forma eficaz de lograr beneficios en cuanto a los costes, la eficacia y la innovación sin obstruir el cumplimiento del cometido asignado a cada empresa en defensa de los intereses públicos generales.

Enmienda 8

Considerando 14 bis (nuevo)

	(14 bis) Las normas de adjudicación establecidas en las Directivas 92/50/CEE y 93/38/CEE no deben aplicarse, concretamente, a las concesiones de servicio público.

Enmienda 9

Considerando 15

(15) El concurso público para la conclusión de contratos de servicio público no debe ser obligatorio en los casos en que puedan comprometerse las normas de seguridad en la prestación de servicios ferroviarios ***o la coordinación*** de una red de metro o ferrocarril ligero. No obstante, las partes interesadas *deberán* poder presentar sus observaciones sobre los planes de adjudicación de contratos de acuerdo con este sistema con suficiente antelación para que sus opiniones puedan tenerse en cuenta. ***Cuando los servicios ferroviarios sujetos a contratos adjudicados de esta manera se integran totalmente con los servicios de autobús, estos últimos deberían poder incluirse en el mismo contrato.***	(15) El concurso público para la conclusión de contratos de servicio público no debe ser obligatorio en los casos en que puedan comprometerse las normas de seguridad en la prestación de servicios ferroviarios ***o el funcionamiento rentable desde el punto de vista coste/eficacia cuando, en el caso*** de una red de metro o ferrocarril ligero***, sea imposible, debido a las características técnicas específicas de estos servicios, sacar a concurso público líneas individuales o grupos de líneas sin detrimento de la seguridad***. No obstante, las partes interesadas deberán poder presentar sus observaciones sobre los planes de adjudicación de contratos de acuerdo con este sistema con suficiente antelación para que sus opiniones puedan tenerse en cuenta.

Enmienda 120

Considerando 17

(17) Teniendo en cuenta el carácter específico, viable desde el punto de vista comercial, de determinados segmentos del mercado del transporte público, también debe ser posible que las autoridades competentes faciliten nuevas iniciativas surgidas del	(17) Teniendo en cuenta el carácter específico, viable desde el punto de vista comercial, de determinados segmentos del mercado del transporte público, también debe ser posible que las autoridades competentes faciliten nuevas iniciativas surgidas del

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
mercado para cubrir vacíos actualmente no atendidos por ninguna empresa, concediendo derechos exclusivos de prestación de servicios en una línea concreta, cuando la empresa así lo solicite. La concesión sin licitación de estos derechos no se *considerará* inapropiada ***a condición de que sea por un período estrictamente limitado y no renovable***.	mercado para cubrir vacíos actualmente no atendidos por ninguna empresa, concediendo derechos exclusivos de prestación de servicios en una línea concreta ***o en varias líneas concretas que no entren en consideración para compensación financiera***, cuando la empresa así lo solicite. La concesión sin licitación de estos derechos no se considerará inapropiada ***y podrá prorrogarse mientras esta línea o estas líneas no estén incluidas en un contrato de obligación de servicio público***.

Enmienda 12

Considerando 18 bis (nuevo)

	(18 bis) La explotación directa por las autoridades interesadas por medio de una empresa propia ha demostrado en numerosos casos su capacidad para ganar la lucha competitiva contra el automóvil, alcanzar los objetivos en materia de respeto del medio ambiente y planificación urbana, lograr la expansión del metro o del tranvía, introducir la posibilidad de un transporte público gratuito, poder reaccionar con rapidez y flexibilidad ante los deseos, siempre cambiantes, de los representantes de los ciudadanos elegidos democráticamente en la zona en cuestión, y luchar contra el elevado gasto público en materia de planificación, adjudicación de contratos y control. Por consiguiente, debe prestarse especial atención al derecho de las autoridades a optar por el mantenimiento permanente de estas empresas junto a empresas de otro tipo.

Enmienda 13

Considerando 19

(19) Las autoridades deben poder compensar a las empresas por los costes derivados de cumplir los criterios mínimos para la explotación del transporte público, a condición de que esta compensación se calcule con equidad y no sea tal que reduzca la presión para que las empresas se concentren fundamentalmente en atender las necesidades de los viajeros.	(19) Las autoridades deben poder compensar a las empresas por los costes derivados de cumplir los criterios mínimos para la explotación del transporte público ***y por los costes o la pérdida de ingresos de actividades que fomentan la utilización de transporte público***, a condición de que esta compensación se calcule con equidad y no sea tal que reduzca la presión para que las empresas se concentren fundamentalmente en atender las necesidades de los viajeros.

Enmienda 14

Considerando 20

(20) Las disposiciones del presente Reglamento aplicables a las empresas también deben aplicarse cuando los servicios de transporte público sean proporcionados por una administración pública que no sea una persona jurídica distinta de la que representa a la administración pública que actúa como autoridad competente. ***Toda otra solución que no aplicara estas disposiciones a los casos en que el Estado actúe como empresa no garantizaría la aplicación no discriminatoria del Derecho comunitario.***	(20) Las disposiciones del presente Reglamento aplicables a las empresas también deben aplicarse cuando los servicios de transporte público sean proporcionados por una administración pública que no sea una persona jurídica distinta de la que representa a la administración pública que actúa como autoridad competente. ***No obstante, y en aplicación del principio de subsidiariedad, debe quedar garantizado, en determinadas condiciones, el derecho de la autoridad competente de prestar por sí misma o mediante empresas propias los servicios de transporte. Así se tiene en cuenta la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas establecida en las Sentencias de 18 de noviembre de 1999 (asunto C-107/98) [1] y de 10 de noviembre de 1998 (asunto C-360/96) [2].***

[1] Recopilación 1999, p. I-8121.

[2] Recopilación 1998, p. I-6821.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 15

Considerando 21

(21) ***Los estudios y la experiencia muestran que la limitación de la duración de los contratos de servicio público a cinco años, no dificulta que las empresas cumplan los cometidos que se les han asignado.*** Por ello y a fin de minimizar la distorsión de la competencia al tiempo que se protege la calidad de los servicios, los contratos de servicio público deben limitarse ***en circunstancias normales a esta duración. No obstante, pueden ser necesarios períodos más prolongados cuando la empresa deba invertir en infraestructura, material ferroviario rodante u otros vehículos vinculados con servicios de transporte específicos situados en zonas geográficas concretas y que disponen de períodos de recuperación prolongados.***	(21) ***Los contratos de servicio público de corta duración pueden plantear problemas en cuanto a la continuidad de la prestación de servicios, las inversiones y el personal.*** Por ello y a fin de minimizar la distorsión de la competencia al tiempo que se protege la calidad de los servicios, los contratos de servicio público deben limitarse ***a ocho años, como máximo, en el caso de los servicios de autobuses y a quince años, como máximo, en el caso de los servicios ferroviarios. Así, las autoridades competentes dispondrán del margen de maniobra necesario para adaptar la duración de los contratos a las circunstancias del lugar. A fin de garantizar que, en el momento en que expire el contrato de servicio público, la empresa saliente no sufre ninguna pérdida por las inversiones en activos exigidas por las condiciones de dicho contrato, la nueva empresa debería estar obligada a indemnizarla por el valor del capital invertido aún no recuperado.***

Enmienda 133

Considerando 23

(23) En los casos en que ***sea preciso que las autoridades competentes, en defensa de los intereses generales, protejan a los empleados en situaciones donde*** la conclusión de un contrato de servicio público ***puede*** suponer un cambio de operador, ***éstas deben poder exigir a las empresas que apliquen las disposiciones pertinentes de la Directiva 77/187/CEE del Consejo, de 14 de febrero de 1977, sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas al mantenimiento de los derechos de los trabajadores en caso de traspasos de empresas, de centro de actividad o de parte de centro de actividad*** ***([1])***.	(23) En los casos en que la conclusión de un contrato de servicio público ***pueda*** suponer un cambio de operador, ***éste debe estar obligado a ofrecer a los trabajadores contratados antes de la adjudicación del contrato al menos los mismos derechos que tenían antes de que se hiciera cargo del servicio el operador elegido***.

([1]) DO L 61 de 5.3.1977, p. 26. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 98/50/CE (DO L 201 de 17.7.1998, p. 88).

Enmienda 17

Considerando 23 bis (nuevo)

	(23 bis) Las disposiciones del presente Reglamento deben garantizar que las pequeñas y medianas empresas puedan seguir ocupando segmentos del mercado de los servicios de transporte de cercanías.

Enmienda 18

Considerando 24

(24) Es necesario que los procedimientos introducidos en virtud del presente Reglamento sean transparentes y que existan procedimientos de recurso contra las decisiones de las autoridades competentes. Asimismo, las autoridades deben registrar y guardar sus decisiones por un período de ***diez*** años, de acuerdo con el plazo de prescripción fijado en el artículo 15 del Reglamento (CE) nº 659/1999 sobre procedimientos de ayudas estatales.	(24) Es necesario que los procedimientos introducidos en virtud del presente Reglamento sean transparentes y que existan procedimientos de recurso contra las decisiones de las autoridades competentes. Asimismo, las autoridades deben registrar y guardar sus decisiones por un período de al menos ***cinco*** años ***después de la expiración del contrato***, de acuerdo con el plazo de prescripción fijado en el artículo 15 del Reglamento (CE) nº 659/1999 sobre procedimientos de ayudas estatales.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 19

Considerando 25

(25) De conformidad con el Reglamento (CEE) nº 1191/69, los costes y los ingresos de la explotación, los gastos generales, los activos y las cargas debidas al cumplimiento de los requisitos de servicio público deben contabilizarse por separado. Esta disposición debe mantenerse y actualizarse, en especial para que las autoridades rentabilicen los gastos públicos y para que los pagos en concepto de compensación no se utilicen para ***distorsionar la competencia***.	(25) De conformidad con el Reglamento (CEE) nº 1191/69, los costes y los ingresos de la explotación, los gastos generales, los activos y las cargas debidas al cumplimiento de los requisitos de servicio público deben contabilizarse por separado. ***La disposición sobre la contabilidad por separado no debe impedir o prohibir la utilización de recursos obtenidos en mercados totalmente liberalizados para la prestación de servicios públicos de transporte de viajeros de cercanías.*** Esta disposición debe mantenerse y actualizarse, en especial para que las autoridades rentabilicen los gastos públicos y para que los pagos en concepto de compensación no se utilicen para ***financiar otros servicios distintos de los acordados en el contrato***.

Enmienda 20

Considerando 30

(30) Debido a las obligaciones internacionales de la Comunidad, el acceso a los mercados del transporte público de los Estados miembros se ha concedido, en circunstancias concretas, a determinados operadores de terceros países; el presente Reglamento no restringe dicho acceso.	(30) Debido a las obligaciones internacionales de la Comunidad, el acceso a los mercados del transporte público de los Estados miembros se ha concedido, en circunstancias concretas, a determinados operadores de terceros países; el presente Reglamento no restringe dicho acceso***, siempre que estos operadores cumplan las obligaciones vigentes en el Estado miembro en cuestión por lo que se refiere a personal, material y gestión empresarial***.

Enmienda 22

Artículo – 1 (nuevo)

	Artículo – 1
	Objeto
	El objeto del presente Reglamento es mejorar, teniendo en cuenta la planificación urbana y el desarrollo regional, las prestaciones y la atractividad del transporte público de viajeros de cercanías en la Comunidad, en el marco de una política de transportes integrada y regida por el modelo de la movilidad sostenible, y teniendo en cuenta el urbanismo y el desarrollo regional.

Enmienda 23

Artículo 1

El presente Reglamento se aplicará a la explotación del transporte público de viajeros por ferrocarril, por carretera y por vía navegable. En él se fijan las condiciones en que las autoridades competentes pueden compensar a los operadores de transporte por el coste de cumplir los requisitos de servicio público y en las que pueden conceder derechos exclusivos para la explotación del transporte público de viajeros. Teniendo en consideración que deben perseguir objetivos legítimos de servicio público en un marco de competencia regulada.	El presente Reglamento se aplicará a la explotación del transporte ***de cercanías*** público de viajeros por ferrocarril, por carretera y por vía navegable. En él se fijan las condiciones en que las autoridades competentes pueden compensar a los operadores de transporte por el coste de cumplir los requisitos de servicio público y en las que pueden conceder derechos exclusivos para la explotación del transporte público de viajeros. Teniendo en consideración que deben perseguir objetivos legítimos de servicio público en un marco de competencia regu-

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	lada. ***El presente Reglamento no se aplicará al transporte por ferrocarril de largo recorrido, que es objeto de la Directiva 91/440/CEE del Consejo, de 29 de julio de 1991, sobre el desarrollo de los ferrocarriles comunitarios [1] y la Directiva 95/18/CE del Consejo, de 19 de junio de 1995, sobre concesión de licencias a las empresas ferroviarias [2] («paquete ferroviario»), ni a los trenes o tranvías explotados sin fines de lucro.***
	[1] DO L 237 de 24.8.1991, p. 25. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 2001/12/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 75 de 15.3.2001, p. 1).
	[2] DO L 143 de 27.6.1995, p. 70. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 2001/13/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 75 de 15.3.2001, p. 26).
Enmienda 24	
Artículo 2	
El presente Reglamento se entenderá sin perjuicio de las obligaciones de las autoridades competentes que emanan de la Directiva 92/50/CEE y de la Directiva 93/38/CEE.	***Las disposiciones del presente Reglamento primarán sobre las Directivas 92/50/CEE y 93/38/CEE en lo referente a la adjudicación de contratos públicos de servicios por parte de la autoridad competente en el sentido del artículo 5 del presente Reglamento.***
En los casos en que cualquiera de dichas Directivas disponga la obligación de convocar un concurso público para adjudicar un contrato de servicio público, no serán de aplicación el apartado 1 del artículo 6, los artículos 7, 8 y 12, los apartados 1 y 2 del artículo 13 y el artículo 14 del presente Reglamento.	
Enmiendas 107 y 119	
Artículo 3, letra c)	
c) «derecho exclusivo», derecho concedido a un operador por una autoridad competente a fin de explotar servicios de transporte de viajeros de un tipo particular en una línea o red particular o en una zona particular, excluyendo a otras empresas;	c) «derecho exclusivo», derecho concedido a un operador ***único, o a varios operadores controlados por el mismo,*** *excluyendo a otras empresas,* por una autoridad competente, a fin de explotar servicios de transporte de viajeros de un tipo particular en una línea o red particular o en una zona particular, ***sin tener que asumir riesgo o responsabilidad alguna por la planificación del transporte***;
Enmienda 25	
Artículo 3, letra d)	
d) «servicios integrados», servicios ferroviarios y de autobús explotados conjunta y directamente por un solo operador, de conformidad con un ***solo*** contrato de servicio público, mediante una sola plantilla de personal con una ***única situación contractual, una sola cuenta de resultados***, un único servicio de información y expedición de billetes y un solo horario;	d) «servicios integrados», ***i)*** servicios ferroviarios y de autobús***, o servicios ferroviarios y de transbordadores, o servicios ferroviarios, de autobús y de transbordadores,*** explotados conjunta y directamente por un solo operador, de conformidad con un contrato ***único*** de servicio público, mediante una sola plantilla de personal con una ***dirección y responsabilidad únicas de la explotación***, un único servicio de información y expedición de billetes y un solo horario; ***ii) servicios de transporte explotados por uno o varios operadores, basados en una cooperación contractual, con una tarifa común, un horario coordinado y un servicio de información único;***
Enmienda 26	
Artículo 3, letra d bis) (nuevo)	
	d bis) «vías navegables», ríos, canales, estuarios, travesías marítimas cortas entre puntos situados en tierra firme, así como otras vías navegables en función del carácter específico de una región;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 27

Artículo 3, letra e)

e) «operador»***,*** empresa de derecho ***público o*** privado que explota servicios públicos de transporte de viajeros***; o*** servicio de una administración pública que proporciona servicios de transporte público de viajeros;	e) «operador»***:*** ***i)*** ***una*** empresa de derecho privado que explota servicios públicos de transporte de viajeros***,*** ***ii)*** ***una empresa de derecho público que explota servicios públicos de transporte de viajeros,*** ***iii)*** ***un*** servicio de una administración pública que proporciona servicios públicos de transporte de viajeros;

Enmienda 28

Artículo 3, letra g)

g) «transporte público de viajeros», transporte ofrecido al público en general de manera continuada;	g) «transporte público de viajeros ***de cercanías***», ***el*** transporte ***de personas, accesible y*** ofrecido al público en general de manera continuada***, mediante medios de transporte que efectúan un servicio de línea y están destinados a satisfacer la demanda de transporte urbano, suburbano y regional***;

Enmienda 29

Artículo 3, letra h), inciso ii)

ii) las condiciones que acompañan una decisión adoptada por una autoridad competente, para confiar a un operador integrado en la misma administración pública la prestación de servicios.	ii) las condiciones que acompañan una decisión adoptada por una autoridad competente, para confiar la prestación de servicios a un operador integrado en la misma administración pública ***o a un operador respecto del cual ejerce competencias de control equivalentes a la supervisión y que al mismo tiempo ejerce gran parte de sus actividades siguiendo instrucciones de la autoridad***.

Enmienda 30

Artículo 3, letra j bis) (nueva)

	j bis) «personas de movilidad reducida», todos los viajeros que tienen alguna dificultad específica para utilizar el transporte público, en particular las personas de edad avanzada y las personas con discapacidades (incluidas las personas con discapacidades sensoriales y los usuarios de sillas de ruedas), las mujeres embarazadas, las personas que viajan con niños pequeños o las personas que transportan un equipaje pesado; la movilidad reducida no implica necesariamente ningún tipo de problema de salud;

Enmienda 31

Artículo 4, apartado 1

1. ***Al aplicar el*** presente Reglamento, las autoridades competentes ***asegurarán*** unos servicios adecuados de transporte público de viajeros que sean de alta calidad y ***disponibilidad***, concluyendo contratos de servicio público de conformidad con el capítulo III o fijando ***criterios mínimos*** para la explotación del transporte público de pasajeros de conformidad con el capítulo IV.	1. ***La aplicación del*** presente Reglamento ***tiene por objeto contribuir a que*** las autoridades competentes ***aseguren*** unos servicios adecuados de transporte público de viajeros que ***estén orientados al consumidor y*** sean de alta calidad***, integración, continuidad y seguridad*** y ***que cubran todo el territorio a precios razonables***, concluyendo contratos de servicio público de conformidad con el capítulo III o fijando criterios mínimos para la explotación del transporte público de pasajeros de conformidad con el capítulo IV ***y concluyendo acuerdos con los operadores sobre el nivel de servicio prestado***.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 33

Artículo 4, apartado 2, letra a)

a) los factores de protección de los consumidores, entre los que se incluye la facilidad de acceso a los servicios, en términos de frecuencia, puntualidad, fiabilidad, extensión de la red e información que se facilita sobre el servicio;	a) los factores de protección de los consumidores, entre los que se incluye la facilidad de acceso a los servicios, en términos de frecuencia, puntualidad, fiabilidad, extensión ***y capacidad*** de la red e información que se facilita sobre el servicio;

Enmienda 34

Artículo 4, apartado 2, letra b)

b) el nivel de tarifas para diversos grupos de usuarios y la transparencia de las mismas;	b) ***la forma en que el operador puede funcionar de conformidad con las tarifas establecidas por la autoridad competente, o bien las propuestas del operador en relación con*** el nivel de tarifas para diversos grupos de usuarios y la transparencia de las mismas;

Enmienda 35

Artículo 4, apartado 2, letra b bis) (nueva)

	b bis) el nivel de costes para la facilitación del servicio público que se ofrece;

Enmienda 36

Artículo 4, apartado 2, letra c)

c) la integración entre los distintos servicios de transporte, incluida la integración de la información, la expedición de billetes, los horarios, los derechos de los consumidores y el uso de correspondencias con servicios de transporte por carretera;	c) la integración entre los distintos servicios de transporte, incluida la integración de la información, la expedición de billetes, los horarios, los derechos de los consumidores y el uso de correspondencias con servicios de transporte por carretera ***en la zona geográfica sujeta a la autoridad competente y en relación con los otros operadores elegidos por otras autoridades competentes***;

Enmiendas 37 y 131

Artículo 4, apartado 2, letra e)

e) los factores ambientales, incluidas las normas locales, nacionales e internacionales relativas a las emisiones de contaminantes atmosféricos, al ruido y a los gases de efecto invernadero;	e) los factores ambientales, incluidas ***la utilización racional de la energía, la mejora de las prestaciones ambientales en el caso de un cambio de operador y*** las normas locales, nacionales e internacionales***, en particular las*** relativas a las emisiones de contaminantes atmosféricos, al ruido y a los gases de efecto invernadero;

Enmienda 38

Artículo 4, apartado 2, letra e bis) (nueva)

	e bis) el mantenimiento de los equipamientos públicos;

Enmienda 39

Artículo 4, apartado 2, letra f)

f) el desarrollo equilibrado de las regiones;	f) el desarrollo equilibrado de las regiones ***y la conexión con los sistemas de transporte de largo recorrido***;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 40	
Artículo 4, apartado 2, letra g)	
g) las necesidades de transporte de los residentes en zonas menos densamente pobladas;	g) las necesidades de transporte de los residentes en zonas menos densamente pobladas ***y en regiones fronterizas***;
Enmienda 41	
Artículo 4, apartado 2, letra h)	
h) la salud y la seguridad de los viajeros;	h) la salud y la seguridad ***del personal y*** de los viajeros;
Enmienda 127	
Artículo 4, apartado 2, letra i)	
i) las cualificaciones del personal***;***	i) las cualificaciones del personal***, así como los convenios colectivos y otras condiciones de trabajo y de derecho social en el lugar de prestación del servicio;***
Enmienda 43	
Artículo 4, apartado 2, letra i bis) (nueva)	
	i bis) la calidad global del servicio ofrecido al consumidor;
Enmienda 44	
Artículo 4, apartado 2, letra j bis) (nueva)	
	j bis) el respeto por parte del operador, hasta la fecha de adjudicación del contrato, de sus obligaciones sociales con arreglo a la legislación nacional y comunitaria, como las obligaciones que se derivan de los convenios laborales colectivos y las obligaciones relacionadas con la higiene en el trabajo y la seguridad;
Enmienda 45	
Artículo 4, apartado 2, letra j ter) (nueva)	
	j ter) el estado de los coches y de la infraestructura, su mantenimiento y renovación;
Enmienda 46	
Artículo 4, apartado 2, letra j quáter) (nueva)	
	j quáter) un nivel suficientemente elevado de remuneración y de calidad de las condiciones de trabajo, de conformidad con la calidad de la red de servicios;
Enmienda 47	
Artículo 4, apartado 2, letra j quinquies) (nueva)	
	j quinquies) la interoperabilidad regional transfronteriza en los horarios, las tarifas y las redes de servicios en general;
Enmienda 48	
Artículo 4, apartado 2, letra j sexies) (nueva)	
	j sexies) la amplitud de la actividad de formación en la empresa;

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 49

Artículo 4, apartado 2, letra j septies) (nueva)

	j septies) la garantía de la seguridad y de la eficacia de las prestaciones de la empresa;

Enmienda 116

Artículo 4, apartado 2, párrafo 1 bis (nuevo)

	Además, al determinar los criterios de selección y adjudicación y al adjudicar los contratos públicos de servicios, se tendrán en cuenta los convenios colectivos locales del sector privado de transportes.

Enmienda 108

Artículo 4, apartado 3

3. Los operadores de servicios de transporte público de viajeros pondrán a disposición de quien lo solicite información completa y actualizada sobre los horarios de los servicios, las tarifas y la accesibilidad *para las personas con diferentes tipos de limitaciones de movilidad*. Sólo podrán percibir los importes necesarios para cubrir los costes administrativos marginales que entraña la divulgación de esta información.	3. Los operadores de servicios de transporte público de viajeros pondrán a disposición de quien lo solicite información completa y actualizada ***en formatos accesibles*** sobre los horarios de los servicios, las tarifas y la accesibilidad para las *distintas categorías de personas de movilidad reducida*. Sólo podrán percibir los importes necesarios para cubrir los costes administrativos marginales que entraña la divulgación de esta información.

Enmienda 51

Artículo 4, apartado 3 bis (nuevo)

	3 bis. En caso de incumplimiento de los criterios de calidad establecidos en el apartado 2, incluidas las disposiciones de la legislación laboral y social y otros criterios establecidos por las autoridades competentes, éstas tendrán derecho a rescindir extraordinaria y anticipadamente los contratos. Así será también en el caso de que el operador no cumpla las condiciones establecidas en el artículo 9. Los conflictos en relación con las disposiciones de la legislación laboral y social no serán causa de rescisión extraordinaria y anticipada. Los operadores facilitarán, si así se pidiere, información completa y actualizada sobre el cumplimiento de los criterios.

Enmienda 54

Artículo 6, letra c)

c) Los contratos tendrán un plazo de vigencia limitado, que no excederá de ***cinco*** años. ***No obstante, el período de vigencia del contrato podrá establecerse en función del período de recuperación en los casos en que:***	c) Los contratos tendrán un plazo de vigencia limitado, que no excederá de ***ocho*** años***, en el caso de los servicios de autobuses, y de quince años, en el caso de los servicios ferroviarios.***
(i) el contrato haga a la empresa responsable de proporcionar material ferroviario rodante, otros vehículos de carácter técnico particularmente avanzado, o infraestructura, siempre que estos se hallen indisolublemente vinculados a servicios de transporte específicos en zonas geográficas concretas; y	***Si en el momento de expiración del contrato continúa pendiente la totalidad o una parte de la recuperación de las inversiones en activos exigidas por las condiciones de un contrato de servicio público, las autoridades competentes obligarán al nuevo operador a pagar una indemnización al operador saliente.***
(ii) dichos activos tengan un período de recuperación para el operador que supere los cinco años,	***Dicha indemnización se calculará como la diferencia entre el coste total de las inversiones en activos exigidas por las condiciones del contrato que ha expirado y el importe de recuperación ya devuelto al operador saliente.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
En esos casos, el contrato deberá tener en cuenta la importancia económica relativa del valor de los activos en cuestión respecto al valor total calculado de los servicios cubiertos por el contrato.	***En aquellas situaciones en las que el período de recuperación de estos activos todavía vaya a durar más de tres años, las autoridades competentes podrán permitir que la indemnización se pague en una serie de plazos hasta tres años después de la expiración del contrato.***
Enmienda 55	
Artículo 6, letra d)	
d) Los contratos obligarán a las empresas a suministrar a las autoridades competentes, con carácter anual y por separado para cada línea, información sobre los servicios proporcionados, las tarifas percibidas, el número de viajeros transportados y el número de reclamaciones recibidas.	d) Los contratos obligarán a las empresas a suministrar a las autoridades competentes ***la información necesaria para una evaluación anual de sus prestaciones generales. En este sentido, los contratos obligarán a los operadores a suministrar a las autoridades***, con carácter anual y por separado para cada línea, información sobre los servicios proporcionados, las tarifas percibidas, el número de viajeros transportados y el número de reclamaciones recibidas***, así como sobre cuestiones importantes para la seguridad, como, por ejemplo, problemas o incidentes, y hacer públicas y accesibles estas informaciones gratuitamente.***
Enmienda 56	
Artículo 6, letra d bis) (nueva)	
	d bis) Los contratos contendrán las disposiciones necesarias para garantizar el mantenimiento de los equipamientos públicos puestos a disposición de los operadores y, en particular, especificarán el alcance de sus obligaciones, así como las obligaciones de la autoridad competente por lo que se refiere al mantenimiento de esos equipamientos (túneles, infraestructura ferroviaria, estaciones y puntos de enlace, depósitos, talleres, etc). Con el fin de garantizar la seguridad y la certidumbre jurídica, es importante que la relación entre las instancias competentes y los operadores se defina de una manera clara.
Enmienda 57	
Artículo 6, letra d ter) (nueva)	
	d ter) En los contratos se establecerán claramente las sanciones aplicables en caso de incumplimiento de las disposiciones del contrato.
Enmienda 58	
Artículo 6, letra d quáter) (nueva)	
	d quáter) Los contratos podrán contener un sistema de incentivos que anime al operador a aumentar continuamente sus prestaciones, su atención a los clientes y sobre todo el número de viajeros.
Enmienda 59	
Artículo 6, letra d quinquies) (nueva)	
	d quinquies) Durante el período de vigencia del contrato, la autoridad competente podrá negociar con el operador elegido con vistas a mejorar la oferta existente de los servicios de transporte cubiertos por el contrato. Entre las mejoras de la oferta figurarán, especialmente, la creación de paradas nuevas y el aumento de la frecuencia del servicio.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Las mejoras negociadas durante la vigencia del contrato podrán adjudicarse directamente al operador sin concurso público, siempre y cuando su valor no supere el 20 % del valor del contrato en vigor.
Enmienda 61	
Artículo 6 bis (nuevo)	
	Artículo 6 bis
	Margen de discrecionalidad de las autoridades competentes
	1. Para prestar un servicio a la población, la autoridad competente podrá proporcionar servicios de transporte según lo previsto en los apartados 2 a 4, directamente o por medio de empresas propias y tener o conceder derechos exclusivos a tal fin. Se considerarán empresas propias aquellas empresas sobre las que la autoridad competente ejerza una influencia dominante así como las vinculadas a dichas empresas por medio de una influencia dominante.
	2. La autoridad competente sólo podrá proporcionar servicios de transporte directamente o por medio de empresas propias
	— cuando el órgano de representación elegido democráticamente haya adoptado la correspondiente decisión,
	— cuando el servicio de transporte abarque exclusivamente el ámbito de actuación de la autoridad competente,
	— cuando el valor de la ayuda no supere el valor del servicio de transporte,
	— cuando el área de cobertura del servicio de transporte no supere un radio de 50 km,
	— cuando el servicio de transporte constituya una actividad sin finalidad comercial de la autoridad competente, y
	— cuando ni la autoridad competente ni su propia empresa participen en el concurso de adjudicación de servicios comerciales de transporte según el artículo 5.
	3. En el caso de transportes transfronterizos en que se cumplan los criterios previstos en el apartado 2, las autoridades competentes llegarán a un acuerdo sobre la prestación del servicio de transporte.
	4. Cuando, cumpliéndose los criterios previstos en el apartado 2, el servicio de transporte haya de prestarse en el ámbito de actuación de varias autoridades competentes, éstas llegarán a un acuerdo sobre la prestación del servicio de transporte.
Enmienda 62	
Artículo 7, apartado 1	
1. Las autoridades competentes podrán decidir, caso por caso y de acuerdo con el apartado 3, adjudicar directamente contratos de servicio público para servicios de ***ferrocarril,*** metro ***o ferrocarril ligero***, si ***ello resulta*** necesario ***para asegurar el cumplimiento de normas*** de seguridad ***nacionales o internacionales***.	1. Las autoridades competentes podrán decidir, caso por caso y de acuerdo con el apartado 3, adjudicar directamente contratos de servicio público para servicios de metro ***y de tranvía***, si ***lo consideraran*** necesario ***por motivos de eficacia o*** de seguridad***, o si hubiera razones de orden legal o práctico que se opongan a una convocatoria de concurso público***.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 63	
Artículo 7, apartado 2	
2. Las autoridades competentes podrán decidir, caso por caso y de acuerdo con el apartado 3, adjudicar directamente contratos de servicio público para servicios de ferrocarril, metro o ferrocarril ligero, si toda otra solución entrañase costes adicionales para mantener la coordinación entre el operador y el gestor de la infraestructura y estos costes no se vieran compensados por beneficios adicionales.	***Suprimido***
Enmienda 64	
Artículo 7, apartado 3	
3. Las autoridades competentes que tengan intención de adjudicar un contrato de acuerdo con las disposiciones de los apartados 1 ó 2 anteriores deberán publicar, al menos con un año de antelación y de acuerdo con el artículo 13, su decisión previa en este sentido así como las pruebas y el análisis en que han basado dicha decisión.	***Suprimido***
Enmienda 65	
Artículo 7, apartado 4	
4. En los casos en que un operador, en la fecha en que el presente Reglamento entre en vigor, proporcione directamente servicios integrados, incluidos los servicios de autobús, y se cumplan las condiciones establecidas en los apartados 1 ó 2, la autoridad competente podrá incluir los servicios no ferroviarios del operador en el contrato de servicio público que se le adjudique directamente, siempre que el Estado miembro de que se trate dé su acuerdo e informe de ello a la Comisión, justificándolo mediante indicadores que permitan la adecuada comparación de resultados.	***Suprimido***
Enmienda 66	
Artículo 7, apartado 5, párrafo 1	
5. Las autoridades competentes podrán decidir, caso por caso, adjudicar directamente contratos de servicio público para los servicios con un valor anual medio calculado en menos de ***400 000*** *euros*. Si una autoridad competente incluye todos sus requisitos de servicio público en un solo contrato de servicio público, podrá adjudicar directamente dicho contrato a condición de que tenga un valor anual calculado en menos de ***800 000*** *euros*.	5. Las autoridades competentes podrán decidir, caso por caso, adjudicar directamente contratos de servicio público para los servicios con un valor anual medio calculado en menos de ***1 000 000*** *EUR*. Si una autoridad competente incluye todos sus requisitos de servicio público en un solo contrato de servicio público, podrá adjudicar directamente dicho contrato a condición de que tenga un valor anual calculado en menos de ***3 000 000*** *EUR*.
Enmienda 67	
Artículo 7, apartado 6 bis (nuevo)	
	6 bis. Los operadores de los servicios públicos de transporte de viajeros y los operadores controlados directa o indirectamente por éstos no estarán autorizados a participar en concursos públicos con arreglo al artículo 6 cuando en su país les hayan sido adjudicados directamente contratos de servicio público.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 68
	Artículo 7, apartado 6 ter (nuevo)
	6 ter. No podrán participar en los concursos públicos a que se refiere el artículo 6 los operadores a quienes se adjudiquen directamente contratos de servicio público en aplicación de los apartados 1 y a quienes se concedan indemnizaciones financieras por los gastos contraídos para cumplir las exigencias de servicio público.
	Enmienda 69
Artículo 8, frase introductoria	
Las autoridades competentes podrán adjudicar sin sacar a concurso público un contrato de servicio público para los servicios que se limiten a una línea individual y no sean objeto de compensación económica mediante contrato de servicio público a condición de que:	Las autoridades competentes podrán adjudicar sin sacar a concurso público un contrato de servicio público para los servicios que se limiten a ***un grupo de líneas*** que no sean objeto de compensación económica mediante contrato de servicio público***, considerando lo dispuesto en el apartado 5 del artículo 7,*** a condición de que:
	Enmienda 70
	Artículo 8 bis (nuevo)
	Artículo 8 bis
	Adjudicación de contratos de emergencia
	Las autoridades competentes podrán adjudicar, sin sacar a concurso público, un contrato de emergencia por un período de tiempo razonable no superior a doce meses cuando termine un servicio existente y se necesiten medidas urgentes para garantizar la continuidad del servicio.
	Enmienda 71
Artículo 9, apartado 1	
1. Las autoridades competentes podrán exigir el requisito de que el operador de transporte seleccionado adjudique subcontratos, para una proporción definida de los servicios cubiertos por el contrato, a terceras partes no afiliadas. Este requisito de subcontratación no podrá abarcar más de la mitad del valor de los servicios cubiertos por el contrato.	***Suprimido***
	Enmienda 72
Artículo 9, apartado 2	
2. Las autoridades competentes podrán decidir no adjudicar contratos de servicio público a todo operador que, a raíz de ello, llegase a controlar, más de una cuarta parte del correspondiente mercado de servicios de transporte público de viajeros.	***Suprimido***
	Enmienda 134
Artículo 9, apartado 3	
3. Si la adjudicación de un contrato de servicio público diera lugar a un derecho exclusivo, las autoridades competentes ***podrán exigir*** a la empresa elegida que ofrezca al personal contratado previamente para prestar los servicios los derechos que ***hubieran tenido si se hubiese producido una transferencia en el sentido que recoge la Directiva 77/187/CEE. Las autoridades deberán enumerar el personal y detallar sus derechos contractuales.***	3. Si la adjudicación de un contrato de servicio público diera lugar a un derecho exclusivo, las autoridades competentes ***exigirán*** a la empresa elegida que ofrezca al personal contratado previamente para prestar los servicios ***al menos*** los ***mismos*** derechos que ***tenían antes de que se hiciera cargo del servicio la empresa elegida***. Las autoridades deberán enumerar el personal y detallar sus derechos contractuales.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 74

Artículo 9, apartado 4

4. Las autoridades competentes ***podrán requerir*** que la empresa seleccionada se establezca en el Estado miembro en cuestión, salvo cuando la legislación comunitaria adoptada en virtud del artículo 71 del Tratado CE establezca la libre prestación de servicios. No obstante, las autoridades competentes que adjudiquen contratos de servicio público no podrán discriminar empresas establecidas en otros Estados miembros aduciendo que aún no están establecidas en el Estado miembro en cuestión o que aún no se les ha concedido el permiso que les autoriza a explotar los servicios.	4. Las autoridades competentes ***requerirán*** que la empresa seleccionada se establezca en el Estado miembro en cuestión, salvo cuando la legislación comunitaria adoptada en virtud del artículo 71 del Tratado CE establezca la libre prestación de servicios. No obstante, las autoridades competentes que adjudiquen contratos de servicio público no podrán discriminar empresas establecidas en otros Estados miembros aduciendo que aún no están establecidas en el Estado miembro en cuestión o que aún no se les ha concedido el permiso que les autoriza a explotar los servicios.

Enmienda 130

Artículo 10, letra a)

a) si la norma o el criterio limita las tarifas, lo haga sólo para ciertas categorías de viajeros;	a) si la norma o el criterio limita las tarifas, lo haga sólo para ciertas categorías de viajeros***, en especial para aprendices, escolares, jubilados y personas con movilidad reducida, tal y como las define la letra j bis) del artículo 3, o para servicios de transporte que contribuyan a cumplir un contrato social, como el servicio a las zonas menos pobladas; o siempre que sirva para armonizar tarifas con el fin de lograr la integración entre los servicios de transporte según lo previsto en la letra c) del apartado 2 del artículo 4***;

Enmienda 76

Artículo 10, letra a bis) (nueva)

	a bis) de conformidad con el apartado 3 del artículo 15, los operadores que reciban una compensación den muestras de la necesaria transparencia;

Enmienda 77

Artículo 10, letra b)

b) el importe de la compensación por el coste de cumplir las normas generales o los requisitos mínimos que puede recibir una empresa de transporte de la zona cubierta por la norma o el criterio en cuestión, en cualquier año, no supere una quinta parte del valor de los servicios de esa empresa en dicha zona; y	***Suprimido***

Enmienda 124

Artículo 10, letra c bis) (nuevo)

	c bis) La compensación por servicios ofrecidos en el marco del fomento del uso del transporte público se podrá indemnizar en su totalidad, siempre que los costes adicionales o los ingresos no percibidos puedan ser documentados mediante una ficha financiera.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 78

Artículo 10 bis (nuevo)

	Artículo 10 bis
	Las autoridades competentes podrán obligar a una empresa de transportes a prestar servicios de transporte público de cercanías de pasajeros siempre que ello sea imprescindible para garantizar unos servicios de transporte suficientes en términos cualitativos y cuantitativos u ofrecer tarifas especiales para determinados grupos de viajeros. Esto puede ocurrir, en particular, cuando el concurso público no obtenga resultados, porque no se hayan recibido ofertas adecuadas a los requisitos del concurso dentro del plazo fijado en el mismo o porque la empresa elegida no pueda prestar el servicio, por ejemplo por motivos de insolvencia o de rescisión por parte de la entidad adjudicadora, o porque no lo preste según los términos acordados.

Enmienda 79

Artículo 12, apartados 1 bis a 1 quáter (nuevos)

	1 bis. Quedarán prohibidas las ofertas presentadas por un precio (o por un valor) inferior al precio de coste y no podrá considerarlas la autoridad adjudicadora competente.
	Lo mismo sucederá con las ofertas cuya concepción y condiciones de aplicación no respetaran todas las disposiciones legales aplicables en el territorio en que se lleva a cabo el servicio.
	1 ter. La autoridad adjudicadora competente regulará la formulación de las ofertas, so pena de no admitirlas a trámite, de manera que incluyan una descripción pormenorizada y motivada de las condiciones de realización de las líneas y servicios ofrecidos (tanto en personal como en material).
	1 quáter. En materia de transporte colectivo de personas por carretera, deberá determinarse la importancia cuantitativa de las líneas o servicios de manera que no queden excluidas de hecho las pequeñas y medianas empresas.

Enmienda 80

Artículo 12, apartado 3, párrafo 2

Habrá un intervalo de al menos 52 días entre la expedición de la convocatoria de concurso y la fecha límite de recepción de las propuestas.	Habrá un intervalo de al menos 52 días entre la expedición de la convocatoria de concurso y la fecha límite de recepción de las propuestas. ***Las autoridades competentes podrán negociar con los operadores sobre las propuestas presentadas por éstos.***

Enmienda 81

Artículo 13, apartado 2, párrafo 1

Las autoridades competentes enviarán a la Oficina de Publicaciones Oficiales de la Comunidad Europea, por los canales adecuados, los anuncios y las decisiones sobre los contratos de servicio público y los sistemas de compensación con un valor anual calculado, respectivamente, en ***400 000*** *euros* o más u ***800 000*** *euros* o más si las autoridades competentes han incorporado todos sus requisitos de servicio público en un solo contrato de servicio público, para su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.	Las autoridades competentes enviarán a la Oficina de Publicaciones Oficiales de la Comunidad Europea, por los canales adecuados, los anuncios y las decisiones sobre los contratos de servicio público y los sistemas de compensación con un valor anual calculado, respectivamente, en ***1 000 000*** *EUR* o más u ***3 000 000*** *EUR* o más si las autoridades competentes han incorporado todos sus requisitos de servicio público en un solo contrato de servicio público, para su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 82

Artículo 13, apartado 3, letra c)

c) los datos de que dispongan, en virtud de contratos de servicio público, sobre la prestación de servicios, las tarifas y el número de viajeros transportados.	c) los datos de que dispongan, en virtud de contratos de servicio público, sobre la prestación de servicios, las tarifas y el número de viajeros transportados ***así como la evolución general de la calidad del servicio***.

Enmienda 83

Artículo 13, apartado 5

5. Los Estados miembros presentarán a la Comisión, antes del final del mes de marzo de ***cada año***:	5. Los Estados miembros presentarán a la Comisión, antes del final del mes de marzo de ***años alternos***:
a) Un resumen del número, el valor calculado y el período de vigencia de los contratos de servicio público adjudicados por las autoridades competentes ***el año anterior***, diferenciando entre los servicios de transporte por ferrocarril, carretera y vía navegable, y entre contratos adjudicados mediante licitación, comparación de la calidad y adjudicación directa.	a) Un resumen del número, el valor calculado y el período de vigencia de los contratos de servicio público adjudicados por las autoridades competentes ***los dos años anteriores***, diferenciando entre los servicios de transporte por ferrocarril, carretera y vía navegable, y entre contratos adjudicados mediante licitación, comparación de la calidad y adjudicación directa.
b) Un resumen del alcance y el contenido de las normas generales y los criterios mínimos vigentes durante ***el año anterior*** y que hayan sido objeto de compensaciones, indicando la cuantía de las mismas.	b) Un resumen del alcance y el contenido de las normas generales y los criterios mínimos vigentes durante ***los dos años anteriores*** y que hayan sido objeto de compensaciones, indicando la cuantía de las mismas.

Enmienda 84

Artículo 14, apartado 5 bis (nuevo)

	5 bis. En aquellos casos en los que exista un contrato de servicio público transfronterizo, el órgano de recurso competente será designado de común acuerdo por las autoridades competentes de los distintos Estados miembros implicados.

Enmienda 85

Artículo 14, apartado 5 ter (nuevo)

	5 ter. Mientras en virtud del efecto suspensivo de un recurso no pueda adjudicarse un contrato de servicios proyectado, el servicio podrá prestarse sobre la base de una autorización provisional (contrato de servicios provisional), siempre que ello sea necesario para garantizar la continuidad del servicio pese al litigio pendiente.

Enmienda 86

Artículo 14, apartado 5 quáter (nuevo)

	5 quáter. Si se recurriera con éxito una decisión preliminar de una autoridad competente y no fuera posible adjudicar un nuevo contrato de servicio público con arreglo al presente Reglamento antes de la expiración del acuerdo existente, la autoridad competente podrá prorrogar el acuerdo vigente hasta el momento en que sea posible adjudicar un nuevo contrato de servicio público.

Enmienda 87

Artículo 14, apartado 5 quinquies (nuevo)

	5 quinquies. Las disposiciones relativas a la aplicación del procedimiento de recurso serán fijadas por los Estados miembros.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 88

Artículo 15, apartado 2, letra d)

d) para cada actividad, los gastos se compensarán con los ingresos de explotación de los servicios en cuestión y con los pagos de las autoridades públicas como compensación por el coste de satisfacer los requisitos de servicio público en cuestión, sin que exista posibilidad alguna de efectuar transferencias hacia otra actividad.	d) para cada actividad, los gastos se compensarán con ***la suma de*** los ingresos de explotación de los servicios en cuestión y con los pagos de las autoridades públicas como compensación por el coste de satisfacer los requisitos de servicio público en cuestión, sin que exista posibilidad alguna de efectuar transferencias hacia otra actividad.

Enmienda 89

Artículo 16

Excepto en el caso de los contratos de servicio público ***concedidos*** a través de concurso público, las autoridades competentes ***no podrán en ningún caso otorgar compensaciones superiores, ni aplicarán procedimientos menos estrictos que los requeridos por las normas del anexo I.***	***1. En los casos en que la compensación económica percibida por una empresa por el cumplimiento de un requisito de servicio público no se conceda en el marco de un contrato*** de servicio público ***adjudicado*** a través de concurso público, las autoridades competentes ***garantizarán que el importe de la compensación equivale al perjuicio económico resultante del cumplimiento del requisito de servicio público.*** ***2. Los costes derivados del cumplimiento de requisitos de servicio público se calcularán sobre la base de una gestión eficiente por parte del operador del transporte y de una prestación de servicios de calidad adecuada.*** ***3. La cuantía de la compensación se fijará por adelantado para todo el período de vigencia del contrato o el sistema de compensación, salvo cuando el contrato o el sistema fijen la cantidad en función de factores predeterminados. En todo caso, las cantidades de las compensaciones permanecerán fijas durante un período de al menos un año.*** ***4. La compensación por cumplir los requisitos de servicio público sólo podrá darse en los casos en que a la empresa en cuestión, considerando sus propios intereses comerciales, le resultase imposible, en ausencia de dicha compensación, cumplir los requisitos o no los cumpliera en el mismo grado o bajo las mismas condiciones.***

Enmienda 90

Artículo 17, apartado 1

1. Los Estados miembros emprenderán las medidas necesarias para asegurarse de que los sistemas, los contratos o las disposiciones aplicadas distintas a las establecidas en el presente Reglamento dejen de ser válidos en el plazo de tres años a partir de la entrada en vigor del ***mismo***.	1. Los Estados miembros emprenderán las medidas necesarias para asegurarse de que los sistemas, los contratos o las disposiciones aplicadas distintas a las establecidas en el presente Reglamento ***no se prolonguen tras la entrada en vigor del mismo o*** dejen de ser válidos ***a más tardar en el plazo de ocho años. Si un operador no hubiera podido confiar en la validez del sistema, contrato o disposición, dicho sistema, contrato o disposición deberá derogarse*** en el plazo de tres años a partir de la entrada en vigor del ***Reglamento***.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 91

Artículo 17, apartado 1 bis (nuevo)

	1 bis. Con objeto de garantizar la norma de la reciprocidad en la apertura del mercado y en relación con la diferente duración del período transitorio, únicamente podrán participar en los concursos en un Estado miembro los operadores que proporcionen exclusivamente en su Estado de origen o en otro Estado miembro servicios que se les hubieren encomendado previo concurso.

Enmienda 92

Artículo 17, apartado 1 ter (nuevo)

	1 ter. No obstante, el presente Reglamento no se aplicará a los contratos o las disposiciones establecidos como consecuencia de una licitación, realizada de conformidad con las disposiciones previstas en las Directivas 92/50/CEE o 93/38/CEE, con anterioridad al 26 de julio de 2000.

Enmienda 93

Artículo 17, apartados 2 y 3

2. ***En los casos en que un operador, en la fecha en que el presente Reglamento entre en vigor, deba invertir en infraestructura ferroviaria de conformidad con un contrato de servicio público y el período de recuperación de dicha infraestructura sea superior a tres años, la autoridad competente podrá aumentar en tres años el plazo de tres años fijado en el párrafo 1, teniendo en cuenta este período de recuperación y la importancia económica relativa del valor de los activos en cuestión respecto al valor total calculado de los servicios cubiertos por el contrato.***	2. ***Aquellos sistemas, disposiciones o actos administrativos que dejen de ser válidos durante el período citado en el apartado 1 podrán ser prolongados por las autoridades competentes mediante adjudicación directa hasta que expire el plazo mencionado.***
3. ***Hasta la fecha en que los sistemas, los contratos y las disposiciones mencionados en los apartados 1 y 2 dejen de ser válidos, cada uno de ellos continuará estando sujeto a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) nº 1191/69 que les era aplicable antes de la entrada en vigor del presente Reglamento.***	3. ***Aquellos sistemas, contratos, disposiciones o actos administrativos que hayan sido acordados antes del 26 de julio de 2000 y no sean conformes con el presente Reglamento conservarán su validez durante el plazo de vigencia concedido.***

Enmienda 94

Artículo 17, apartado 3 bis (nuevo)

	3 bis. Los operadores procedentes de países sujetos al presente Reglamento, pero en los que todavía no se apliquen las disposiciones previstas en el mismo, no tendrán derecho a competir por contratos de servicio público en otros países también cubiertos por el presente Reglamento pero en los que sí se aplican las disposiciones del mismo.

Enmienda 125

Artículo 18

A efectos del presente Reglamento y sin perjuicio de los dispuesto en el apartado 4 del artículo 9, los operadores de los países enumerados en el anexo II serán tratados como empresas comunitarias, de conformidad con las modalidades y condiciones del acuerdo celebrado entre la Comunidad y cada uno	A efectos del presente Reglamento y sin perjuicio de los dispuesto en el apartado 4 del artículo 9, los operadores de los países enumerados en el anexo II serán tratados como empresas comunitarias, de conformidad con las modalidades y condiciones del acuerdo celebrado entre la Comunidad y cada uno

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
de los países. La Comisión actualizará dicho anexo cuando así lo requiera todo cambio en las obligaciones internacionales de la Comunidad, publicando una notificación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas (serie L).	de los países***, por lo que deberán cumplir las obligaciones vigentes en los Estados miembros sobre personal, material y gestión empresarial***. La Comisión actualizará dicho anexo cuando así lo requiera todo cambio en las obligaciones internacionales de la Comunidad, publicando una notificación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas (serie L).

Enmienda 95

Artículo 19, apartado 2

2. La Comisión elaborará, en el plazo de cinco años a partir de la entrada en vigor del presente Reglamento, un informe sobre la forma en que el mismo se ha aplicado en los Estados miembros***, las consecuencias para los viajeros*** y, en caso necesario, propondrá modificaciones al Reglamento. El informe ***incluirá un examen de la aplicación de la exención establecida en el apartado 4 del artículo 7***.	2. La Comisión elaborará, en el plazo de cinco años a partir de la entrada en vigor del presente Reglamento, un informe sobre la forma en que el mismo se ha aplicado en los Estados miembros y, en caso necesario, propondrá modificaciones al Reglamento. El informe ***abordará las consecuencias para los viajeros y para el personal afectado, la mejora de la calidad de los servicios así como la evolución cualitativa y cuantitativa del empleo***.

Enmienda 96

Anexo I, apartado 9

9. Los costes derivados del cumplimiento de requisitos de servicio público se calcularán sobre la base de una gestión eficiente por parte del operador del transporte y de una prestación de servicios de calidad adecuada. ***La cuantía de la compensación se fijará por adelantado para todo el período de vigencia del contrato o el sistema de compensación, salvo cuando el contrato o el sistema fijen la cantidad en función de factores predeterminados. En todo caso, las cantidades de las compensaciones permanecerán fijas durante un período de al menos un año.*** ***La compensación por cumplir los requisitos de servicio público sólo podrá darse en los casos en que a la empresa en cuestión, considerando sus propios intereses comerciales, le resultase imposible, en ausencia de dicha compensación, cumplir los requisitos o no los cumpliera en el mismo grado o bajo las mismas condiciones.***	***Suprimido***

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la intervención de los Estados miembros en materia de requisitos y adjudicación de contratos de servicio público en el transporte de viajeros por ferrocarril, carretera y vía navegable (COM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2000) 7) [1],

— Vistos el apartado 2 del artículo 251 y los artículos 71 y 89 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0326/2000),

[1] DO C 365 E de 19.12.2000, p. 169.

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

— Visto el informe de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo y las opiniones de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios, así como de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0364/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;

3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

3. Acceso al mercado de los servicios portuarios ***I

A5-0354/2001

Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el acceso al mercado de los servicios portuarios (COM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 1
	Considerando 1
(1) El objetivo del artículo 49 del Tratado es eliminar las restricciones que afectan a la libertad de prestación de servicios en la Comunidad; de acuerdo con el artículo 51 del Tratado, este objetivo debe alcanzarse dentro del marco de la política común de transportes.	(1) El objetivo del artículo 49 del Tratado es eliminar las restricciones que afectan a la libertad de prestación de servicios en la Comunidad; de acuerdo con el artículo 51 del Tratado, este objetivo debe alcanzarse dentro del marco de la política común de transportes***; el artículo 6 del Tratado establece que las exigencias de la protección del medio ambiente deberán integrarse en la definición y en la realización de las políticas y acciones de la Comunidad.***
	Enmienda 2
	Considerando 7
(7) Diversas disposiciones y prácticas nacionales han hecho que surjan disparidades entre los diversos procedimientos aplicados y han provocado un cierto grado de incertidumbre jurídica respecto a los derechos de los prestadores de servicios portuarios y a los deberes de las autoridades competentes. Redundaría en interés de la Comunidad, por lo tanto, establecer un marco jurídico comunitario donde se determinaran las normas básicas de acceso al mercado de los servicios portuarios, los derechos y obligaciones de los prestadores de servicios existentes y potenciales, los de los organismos gestores de los puertos, y los procedimientos aplicables a las autorizaciones y los procedimientos de selección.	(7) Diversas disposiciones y prácticas nacionales han hecho que surjan disparidades entre los diversos procedimientos aplicados y han provocado un cierto grado de incertidumbre jurídica respecto a los derechos de los prestadores de servicios portuarios y a los deberes de las autoridades competentes. Redundaría en interés de la Comunidad, por lo tanto, establecer un marco jurídico comunitario donde se determinaran las normas básicas de acceso al mercado de los servicios portuarios, los derechos y obligaciones de los prestadores de servicios existentes y potenciales, los de los organismos gestores de los puertos, y los procedimientos aplicables a las autorizaciones y los procedimientos de selección***, y donde se consagrara el derecho de los Estados miembros a atribuir a algunos servicios, en particular a los servicios técnicos náuticos, la calificación de servicios de interés general, a fin de salvaguardar el interés general de la seguridad en los puertos y en las aguas adyacentes***.

[1] DO C 154 E de 29.5.2001, p. 290.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 4

Considerando 8

(8) En relación con los principios de subsidiariedad y proporcionalidad, contemplados en el artículo 5 del Tratado, hay que señalar que los objetivos de la acción propuesta, que son el acceso de cualquier personal física o jurídica establecida en la Comunidad al mercado de los servicios portuarios, ***no pueden ser convenientemente atendidos por los Estados miembros debido a la gran envergadura de las acciones, pero sí por la Comunidad***. La Directiva se limita a lo estrictamente necesario para el cumplimiento de estos objetivos sin exceder el mínimo imprescindible para el logro de tales fines.	(8) En relación con los principios de subsidiariedad y proporcionalidad, contemplados en el artículo 5 del Tratado, hay que señalar que los objetivos de la acción propuesta, que son el acceso de cualquier personal física o jurídica establecida en la Comunidad al mercado de los servicios portuarios, ***pueden ser mejor atendidos con el establecimiento de principios comunes para todos los Estados miembros***. La Directiva se limita a lo estrictamente necesario para el cumplimiento de estos objetivos sin exceder el mínimo imprescindible para el logro de tales fines.

Enmienda 3

Considerando 8 bis (nuevo)

	(7 bis) Debido a la particular importancia de los servicios de practicaje para la seguridad del transporte marítimo y, por consiguiente, para la protección del medio ambiente en regiones particularmente sensibles, debe permitirse a todo Estado miembro promulgar disposiciones nacionales propias sobre los servicios de practicaje que tengan en cuenta las correspondientes peculiaridades portuarias específicas.

Enmienda 5

Considerando 9

(9) La legislación comunitaria sobre acceso al mercado de los servicios portuarios no excluye la aplicación de otras disposiciones comunitarias. La normativa de competencia ya ha sido aplicada a los servicios portuarios y es aplicable, en particular, a las situaciones de monopolio.	(9) La legislación comunitaria sobre acceso al mercado de los servicios portuarios no excluye la aplicación de otras disposiciones comunitarias, ***incluidas las relativas a los servicios de interés económico general establecidas en el apartado 2 del artículo 86 del Tratado***. La normativa de competencia ya ha sido aplicada a los servicios portuarios y es aplicable, en particular, a las situaciones de monopolio.

Enmienda 6

Considerando 11

(11) Por constituir los puertos un área geográfica limitada, el acceso al mercado ***tendrá que ajustarse***, en ciertos casos, ***a*** restricciones ligadas a la disponibilidad de capacidad y de espacio ***o, tratándose de servicios técnicos náuticos***, a la seguridad del tráfico marítimo. En estos casos podría ser necesario limitar el número de prestadores de servicios portuarios autorizados.	(11) Por constituir los puertos un área geográfica limitada, el acceso al mercado ***puede sufrir,*** en ciertos casos, ***incluso por motivos de rentabilidad,*** restricciones ***numéricas*** ligadas a la disponibilidad de capacidad y de espacio, a la seguridad del tráfico marítimo***, a las obligaciones de servicio público del prestador de servicios o del organismo gestor del puerto, a las disposiciones locales, nacionales o internacionales en materia de medio ambiente, o a las necesidades económicas específicas o justificadas del puerto o del organismo gestor del puerto***. En estos casos podría ser necesario limitar el número de prestadores de servicios portuarios autorizados.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 7

Considerando 12

(12) Los criterios utilizados a la hora de imponer estas limitaciones deben ser objetivos, transparentes, no discriminatorios, pertinentes y proporcionados. ***En el caso de la manipulación de la carga, y a no ser que lo justifiquen circunstancias excepcionales, el número de prestadores de servicios en cada categoría de carga no podrá ser inferior a dos prestadores totalmente independientes entre sí.***	(12) Los criterios utilizados a la hora de imponer estas limitaciones deben ser objetivos, transparentes, no discriminatorios, pertinentes y proporcionados.

Enmienda 57

Considerando 13

(13) Los prestadores de servicios *tendrán* derecho a elegir su propio personal.	(13) Los prestadores de servicios *deben tener* derecho a elegir su propio personal***, siempre que se respeten las disposiciones nacionales relevantes en materia de formación, competencia profesional y condiciones de trabajo***.

Enmienda 9

Considerando 18

(18) La Directiva 2000/52/CE de la Comisión de 26 de julio de 2000 impone a algunas empresas la obligación de llevar una contabilidad separada, si su volumen de negocios anual supera, en los dos años anteriores, los 40 millones de euros. A raíz de la introducción de la libertad de prestación de servicios portuarios en la Comunidad, es necesario garantizar que el principio de separación de contabilidades se aplique en todos los puertos comprendidos en el ámbito de aplicación de la presente Directiva, ***así como unas normas de transparencia no menos estrictas que las previstas en la Directiva 2000/52/CE de la Comisión.***	(18) La Directiva 2000/52/CE de la Comisión, de 26 de julio de 2000, *por la que se modifica la Directiva 80/723/CEE relativa a la transparencia de las relaciones financieras entre los Estados miembros y las empresas públicas* [1] impone a algunas empresas la obligación de llevar una contabilidad separada, si su volumen de negocios anual supera, en los dos años anteriores, los 40 millones de euros. ***Para establecer unas condiciones equitativas de competencia entre los puertos o los sistemas portuarios europeos y dentro de ellos, debe aplicarse dicha Directiva a todos los puertos o a todos los sistemas portuarios que se engloban en la red transeuropea de puertos.*** A raíz de la introducción de la libertad de prestación de servicios portuarios en la Comunidad, es necesario garantizar que el principio de separación de contabilidades se aplique en todos los puertos comprendidos en el ámbito de aplicación de la presente Directiva.

[1] *DO L 193 de 29.7.2000, p. 75.*

Enmienda 10

Considerando 20

(20) Debe permitirse la práctica de la autoasistencia. Los criterios aplicables a los que optan por la autoasistencia no deben ser más estrictos que los fijados para otros prestadores de los mismos o similares servicios.	(20) Debe permitirse la práctica de la autoasistencia***, de acuerdo con los criterios establecidos en la presente Directiva***. Los criterios aplicables a los que optan por la autoasistencia no deben ser más estrictos que los fijados para otros prestadores de los mismos o similares servicios.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 11	
Considerando 21	
(21) Las autorizaciones concedidas con arreglo a un procedimiento de selección deben estar limitadas en el tiempo. Al determinar su duración deberá tenerse en cuenta si el prestador ha tenido que realizar inversiones en bienes de equipo o no y, si fuera así, si los bienes son muebles o no. ***Aunque el resultado del procedimiento sea satisfactorio, deberán establecerse unos períodos máximos de autorización.***	(21) Las autorizaciones concedidas con arreglo a un procedimiento de selección deben estar limitadas en el tiempo. Al determinar su duración deberá tenerse en cuenta si el prestador ha tenido que realizar inversiones en bienes de equipo o no y, si fuera así, si los bienes son muebles o no.
Enmienda 12	
Considerandos 22, 23 y 24	
(22) ***La actual situación de los puertos comunitarios, caracterizada por una multiplicidad de autorizaciones, métodos de selección y períodos de validez, requiere que se determinen unos períodos de transición claros. Las normas de transición deberán distinguir entre puertos en los que el número de prestadores de servicios está limitado y puertos en los que no lo está.***	(22) ***La multiplicidad de situaciones existentes y la variedad de autorizaciones y de métodos de selección de los prestadores de servicios portuarios, y el interés de la seguridad jurídica vinculada al principio de subsidiariedad hacen oportuno exceptuar, hasta las fechas límite establecidas en los respectivos actos, contratos o similares, las autorizaciones vigentes en la fecha de entrada en vigor de la presente Directiva.***
(23) Cuando el número de prestadores de servicios no esté limitado no hay razón para cambiar las autorizaciones existentes, pero las futuras deberán ajustarse a lo dispuesto en la Directiva.	
(24) Cuando el número de prestadores de servicios esté limitado, los períodos de transición deberán tener en cuenta si las autorizaciones fueron concedidas o no con arreglo a una licitación pública, o procedimiento equivalente; si el prestador de servicios ha realizado inversiones significativas o no; y si tales inversiones fueron en bienes muebles o inmuebles. Por razones de seguridad jurídica, deberán fijarse en cada caso unos períodos máximos, dejando a las autoridades nacionales un margen suficiente que les permita atender adecuadamente a las especificidades de cada caso.	
Enmienda 13	
Considerando 27	
(27) Los Estados miembros *deberán* garantizar un nivel adecuado de protección social al personal de las empresas prestadoras de servicios portuarios.	(27) Los Estados miembros *deben* garantizar un nivel adecuado de protección social al personal de las empresas prestadoras de servicios portuarios ***y que la profesionalidad y la pericia profesional existentes en cada puerto no disminuyan ni se dispersen como consecuencia del acceso potencial de recién llegados al mercado.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmiendas 74, 42 y 67

Artículo 1

	1. La presente Directiva tiene por objeto establecer unas condiciones de competencia equitativas y transparentes entre los puertos comunitarios y dentro de cada uno de estos puertos.
La libertad de prestación de servicios portuarios se aplicará a los prestadores comunitarios de servicios portuarios con arreglo a dispuesto en la presente Directiva. Dichos prestadores tendrán acceso a las instalaciones portuarias en la medida en que sea necesario para el desarrollo de sus actividades.	***2.*** La libertad de prestación de servicios portuarios se aplicará a los prestadores comunitarios de servicios portuarios con arreglo a dispuesto en la presente Directiva. Dichos prestadores tendrán acceso a las instalaciones portuarias en la medida en que sea necesario para el desarrollo de sus actividades***, de manera compatible con el sistema estructural y organizativo y con la seguridad del tráfico marítimo del puerto o del sistema portuario donde operen y respetando plenamente los requisitos relativos a la seguridad, a la protección del medio ambiente y al servicio público***.
	3. No obstante, el practicaje y el practicaje de los servicios de atraque no se verán afectados por estas disposiciones debido a su carácter de servicio público obligatorio.

Enmienda 15

Artículo 2, apartado 2

2. La presente Directiva se aplicará a todos los puertos o sistemas portuarios de mar situados en el territorio de un Estado miembro y abiertos al trafico ***marítimo*** comercial general, siempre que el tráfico medio anual del puerto no sea inferior, en los tres últimos años, a 3 millones de toneladas de mercancías o 500 000 pasajeros.	2. La presente Directiva se aplicará a todos los puertos o sistemas *portuarios****-así como al acceso al mar o desde él y/o a una vía navegable interior o desde ella, cuando el Estado miembro lo considere seguro-***situados en el territorio de un Estado miembro y abiertos al tráfico comercial general ***por vía navegable***, siempre que el tráfico medio anual del puerto no sea inferior, en los tres últimos años, a 3 millones de toneladas de mercancías o 500 000 pasajeros.

Enmienda 16

Artículo 2, apartado 3

3. ***Cuando un puerto alcance el umbral de tráfico de mercancías indicado en el apartado 2, sin alcanzar el umbral correspondiente al de los pasajeros, las disposiciones de la presente Directiva no se aplicarán a los servicios portuarios reservados exclusivamente a los pasajeros. Cuando se alcance el umbral correspondiente al tráfico de pasajeros pero no al de mercancías, las disposiciones de la presente Directiva no se aplicarán a los servicios portuarios reservados exclusivamente a las mercancías.*** La Comisión publicará en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, con fines informativos y basándose en la información facilitada por los Estados miembros, una lista de los puertos contemplados en el presente artículo. La lista será publicada en los tres meses siguientes a la entrada en vigor de la presente Directiva, y de forma anual en lo sucesivo.	3. La Comisión publicará en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, con fines informativos y basándose en la información facilitada por los Estados miembros, una lista de los puertos ***o sistemas portuarios*** contemplados en el presente artículo. La lista será publicada en los tres meses siguientes a la entrada en vigor de la presente Directiva, y de forma anual en lo sucesivo.

Enmienda 17

Artículo 3, apartado 2

2. Cuando una de las Directivas a que se refiere el apartado 1 haga obligatoria la licitación de un contrato de servicios, los	2. Cuando una de las Directivas a que se refiere el apartado 1 haga obligatoria la licitación de un contrato de servicios, los

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
apartados 1, 2, 3, 4 y 5 del artículo 8, los apartados 1 y 2 del artículo 12 y el artículo 13 de la presente Directiva no se aplicarán a la adjudicación de tal contrato.	apartados 1, 2, 3, 4 y 5 del artículo 8, los apartados 1 y 2 del artículo 12 y el artículo 13 de la presente Directiva no se aplicarán a la adjudicación de tal contrato ***En todo caso, los Estados miembros podrán incluir sus propias normas específicas en los pliegos de condiciones para la licitación del contrato de servicios.***

Enmienda 50

Artículo 4, punto 2

2) «sistema portuario», dos o más puertos ***agrupados para dar comunicación a la misma ciudad o conurbación***;	2) «sistema portuario», dos o más puertos ***geográficamente próximos y gestionados por un mismo ente o autoridad portuaria***;

Enmienda 19

Artículo 4, punto 4

4) «servicios portuarios», los servicios ***de carácter comercial*** que normalmente se prestan en los puertos a cambio de una retribución, y que figuran en la lista del anexo;	4) «servicios portuarios», los servicios que normalmente se prestan en los puertos a cambio de una retribución, y que figuran en la lista del anexo;

Enmienda 20

Artículo 4, punto 7

7) «autoasistencia», la situación en la que el usuario de un puerto se presta a sí mismo una o varias categorías de servicios portuarios, sin que normalmente se celebre ningún tipo de contrato con terceros a efectos de tal prestación;	7) «autoasistencia», la situación en la que el usuario de un puerto se presta a sí mismo***, con personal y material propios,*** una o varias categorías de servicios portuarios, ***con arreglo a los criterios establecidos en la presente Directiva***, sin que normalmente se celebre ningún tipo de contrato con terceros a efectos de tal prestación;

Enmienda 48

Artículo 4 bis (nuevo)

Artículo 4 bis

Transparencia de las relaciones financieras.

1. Para establecer condiciones de competencia equitativas entre los puertos europeos y dentro de ellos, todo puerto o sistema portuario estará obligado, conforme al artículo 2 de la presente Directiva, a presentar oportunamente a los Estados miembros y a la Comisión informaciones de conformidad con la Directiva 80/723/CEE [1]. Lo anterior será igualmente de aplicación a las relaciones financieras entre los Estados miembros y los prestadores de servicios portuarios, independientemente de que les sean aplicables las otras disposiciones de dicha Directiva.

2. La Comisión y los Estados miembros deberán extraer de los datos presentados relativos a los puertos o a los sistemas portuarios las consecuencias que se derivan del Derecho comunitario para el establecimiento de condiciones de competencia equitativas entre los puertos europeos y dentro de ellos.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	3. A más tardar el … ([2]), la Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo un informe sobre la transparencia de las relaciones financieras en los puertos o en los sistemas portuarios, así como sobre las consecuencias que los Estados miembros y la Comisión hayan extraído.

([1]) Directiva 80/723/CEE de la Comisión, de 25 de junio de 1980, relativa a la transparencia de las relaciones financieras entre los Estados miembros y las empresas públicas (DO L 195 de 29.7.1980, p. 35), cuya última modificación la constituye la Directiva 2000/52/CE.

([2]) 3 años a partir de la entrada en vigor de la presente Directiva.

Enmienda 49

Artículo 4 ter (nuevo)

Artículo 4 ter

Transparencia de la financiación estatal en los puertos europeos

1. La financiación estatal

- ***de medidas de infraestructuras portuarias, que se pongan a disposición de todos los usuarios de la misma manera,***
- ***de medidas de infraestructuras portuarias destinadas específicamente a los usuarios, cuando se vendan o arrienden a los precios habituales en el mercado o cuando, en los puertos o en los sistemas portuarios de propiedad pública, se financien con arreglo al principio de agentes del mercado, así como***
- ***de medidas portuarias de superestructura, cuando, en los puertos o sistemas portuarios o empresas portuarias de propiedad pública, se financien de acuerdo con el principio de agentes del mercado,***

no supone ninguna subvención estatal y no está sujeta, por consiguiente, a las normas de notificación y control del Tratado.

2. La financiación estatal de otras medidas de infraestructuras portuarias destinadas específicamente a los usuarios, así como de otras medidas portuarias de superestructura siempre exigirán la notificación de la Comisión y la autorización por parte de la misma…

Enmienda 75

Artículo 4 quáter (nuevo)

Artículo 4 quáter

Investigación sobre la financiación

La Comisión encargará a un consorcio de investigación internacional e independiente que elabore un estudio sobre la financiación (pública) tanto directa como indirecta, sobre las ayudas estatales y sobre la imputación de los costes en los puertos de la Comunidad. El estudio contemplará los costes de infraestructuras y superestructuras portuarias, los servicios portuarios, las empresas portuarias y las empresas relacionadas con los puertos.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 43

Artículo 6, apartado 2

2. Los criterios de concesión de la autorización serán transparentes, no discriminatorios, objetivos, pertinentes y proporcionados. Deberán atender únicamente a ***las cualificaciones profesionales del prestador, a la solidez de su situación financiera, a la suficiente cobertura de riesgos, a la seguridad marítima o a la seguridad de las instalaciones, del equipo y de las personas.*** La autorización podrá imponer requisitos de servicio público que conciernan a la seguridad, regularidad, continuidad, calidad y precio con que deban ser prestados los servicios.	2. Los criterios de concesión de la autorización serán transparentes, no discriminatorios, objetivos, pertinentes y proporcionados ***y garantizarán la existencia de un nivel adecuado de seguridad en los puertos y aguas adyacentes.*** Deberán atender únicamente a***:***
	a) las cualificaciones profesionales del prestador, la solidez de su situación financiera y la suficiente cobertura de riesgos,
	b) la seguridad marítima o la seguridad de las instalaciones, del equipo y de las personas,
	c) el cumplimiento de las disposiciones aplicables en materia de legislación laboral,
	d) el cumplimiento de las exigencias locales, nacionales e internacionales en materia de medio ambiente,
	e) los intereses económicos y estratégicos del puerto y de la región circundante.
	La autorización podrá imponer requisitos de servicio público que conciernan a la seguridad, regularidad, continuidad, calidad, *al* precio *y a las condiciones* que *hayan de satisfacerse en la prestación de* los servicios. ***La autorización podrá incluir asimismo obligaciones relativas a la protección social de los trabajadores afectados. Los Estados miembros regularán las medidas de protección social y defensa del empleo y los convenios colectivos aplicables.***

Enmienda 22

Artículo 6, apartado 3

3. Si las cualificaciones profesionales exigidas incluyen conocimientos o experiencia específica en relación con las condiciones imperantes a nivel local, ***la autoridad competente deberá facilitar la formación necesaria a los candidatos a prestadores de servicios.***	3. Si las cualificaciones profesionales exigidas incluyen conocimientos o experiencia específica en relación con las condiciones imperantes a nivel local, ***los Estados miembros regularán el acceso a la profesión y los certificados de capacidad que deban obtenerse mediante examen.***

Enmienda 23

Artículo 6, apartado 4

4. Los criterios citados en el apartado 2 deberán ser hechos públicos y los prestadores de servicios portuarios serán informados de antemano del procedimiento que *debe* seguir para la obtención de la autorización. Este requisito deberá también aplicarse a toda autorización que condicione la prestación de un servicio a la realización de una inversión en bienes inmuebles cuya propiedad, al expirar la autorización, sea transferida ***al puerto***.	4. Los criterios citados en el apartado 2 deberán ser hechos públicos y los prestadores de servicios portuarios serán informados de antemano del procedimiento que *habrán de* seguir para la obtención de la autorización. Este requisito deberá también aplicarse a toda autorización que condicione la prestación de un servicio a la realización de una inversión en bienes inmuebles cuya propiedad, al expirar la autorización, sea transferida ***a la autoridad competente***.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 24

Artículo 6, apartado 5

5. El prestador de servicios portuarios tendrá derecho a emplear el personal de su elección para llevar a cabo los servicios cubiertos por la autorización.	5. El prestador de servicios portuarios tendrá derecho a emplear el personal de su elección para llevar a cabo los servicios cubiertos por la autorización***, respetando no obstante las disposiciones establecidas por el Estado miembro en el que el prestador suministra dichos servicios, y teniendo asimismo en cuenta la especificidad de los trabajos portuarios***.

Enmienda 44

Artículo 7, apartado 1, frase introductoria

1. Los Estados miembros sólo podrán limitar el número de prestadores de servicios portuarios por razones ligadas a la disponibilidad de capacidad y de espacio o***, tratándose de servicios técnicos náuticos,*** a la seguridad ***del tráfico marítimo. En estos casos podría ser necesario limitar el número de prestadores de servicios portuarios autorizados.*** La autoridad competente deberá:	1. Los Estados miembros sólo podrán limitar el número de prestadores de servicios portuarios por razones ligadas a la disponibilidad de capacidad y de espacio o a la seguridad ***de la navegación en el puerto y en las aguas adyacentes, así como a la seguridad del atraque y al cumplimiento de las normas locales, nacionales o internacionales en materia de medio ambiente***. La autoridad competente deberá:

Enmienda 26

Artículo 7, apartado 2

2. Cuando existan restricciones ligadas a la disponibilidad de espacio o de capacidad, y siempre que no se den circunstancias excepcionales en relación con el volumen de tráfico o las categorías de carga, la autoridad competente autorizará al menos a dos prestadores de servicios para cada categoría de carga, que serán totalmente independientes entre sí.	***Suprimido***

Enmienda 27

Artículo 7, apartado 3

3. Cuando la autoridad competente encargada de decidir sobre las limitaciones aplicables en un determinado puerto sea el organismo gestor del mismo, y cuando el propio organismo gestor o un prestador de servicios sobre el que tiene un control directo o indirecto, o algún tipo de interés, sea o desee ser prestador de servicios en dicho puerto, los Estados miembros designarán ***una autoridad competente diferente y le confiarán la tarea de tomar una decisión, o de aprobar la decisión tomada, en torno a las limitaciones. La autoridad competente así designada deberá ser independiente del organismo gestor del puerto en cuestión, y no deberá:*** ***a) prestar servicios portuarios similares a los prestados por ninguno de los prestadores del puerto en cuestión; ni*** ***b) tener ningún control, directo o indirecto, ni interés alguno, en ninguno de los prestadores de servicios del puerto en cuestión.***	3. Cuando la autoridad competente encargada de decidir sobre las limitaciones aplicables en un determinado puerto sea el organismo gestor del mismo, y cuando el propio organismo gestor o un prestador de servicios sobre el que tiene un control directo o indirecto, o algún tipo de interés, sea o desee ser prestador de servicios en dicho puerto, los Estados miembros designarán***, cuando se trate de los mismos o similares servicios, a otra autoridad diferente y le confiarán la tarea de controlar la decisión o la autorización de una decisión sobre limitaciones. Las organizaciones nacionales antimonopolio parecen las más indicadas en este sentido.***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 28

Artículo 8, apartado 1

1. Cuando el número de prestadores de servicios portuarios haya sido limitado de conformidad con lo dispuesto en el artículo 7, la autoridad competente tomará las medidas necesarias para garantizar un procedimiento de selección transparente y objetivo, merced a una licitación y a la utilización de criterios proporcionados, no discriminatorios y pertinentes.	1. Cuando el número de prestadores de servicios portuarios haya sido limitado ***por la autoridad competente*** de conformidad con lo dispuesto en el artículo 7, la autoridad competente tomará las medidas necesarias para garantizar un procedimiento de selección transparente y objetivo, merced a una licitación ***o procedimiento equivalente*** y a la utilización de criterios proporcionados, no discriminatorios y pertinentes.

Enmienda 29

Artículo 8, apartado 3

3. La autoridad competente incluirá en su publicación	3. La autoridad competente incluirá en su publicación*:*
a) los criterios de autorización y selección, que responden a los requisitos mínimos exigidos por la autoridad;	a) los criterios ***y las condiciones*** de autorización y selección, que responden a los requisitos mínimos exigidos por la autoridad, ***incluidos la legislación social aplicable y los criterios mínimos de servicio público establecidos de conformidad con el apartado 2 del artículo 6***;
b) los criterios de adjudicación, que reflejan las pautas sobre las que la autoridad efectuará su elección de entre las ofertas que cumplan los criterios de selección; ***y***	b) los criterios de adjudicación, que reflejan las pautas sobre las que la autoridad efectuará su elección de entre las ofertas que cumplan los criterios de selección;
c) las condiciones en las que se exponen los requisitos de servicio incluidos en el contrato y se determinan ***los bienes de equipo*** que se pondrán a disposición del licitador seleccionado junto con las condiciones y normas aplicables.	c) las condiciones en las que se exponen los requisitos de servicio incluidos en el contrato y se determinan ***las infraestructuras y equipos*** que se pondrán a disposición del licitador seleccionado junto con las condiciones y normas aplicables;
	c bis) las sanciones y los supuestos de rescate en caso de incumplimiento; y
	c ter) la duración de la autorización.

Enmienda 30

Artículo 8, apartado 6

6. Cuando la autoridad competente encargada del procedimiento de selección en un determinado puerto sea el organismo gestor del mismo, y cuando el propio organismo gestor o un prestador de servicios sobre el que tiene un control directo o indirecto, o algún tipo de interés, sea o desee ser prestador de servicios en dicho en dicho puerto, los Estados miembros designarán ***una autoridad competente diferente y le confiarán la realización del citado procedimiento de selección. La autoridad competente así designada deberá ser independiente del organismo gestor del puerto en cuestión, y no deberá:***	6. Cuando la autoridad competente encargada del procedimiento de selección ***relativo a los servicios portuarios*** en un determinado puerto sea el organismo gestor del mismo, y cuando el propio organismo gestor o un prestador de servicios sobre el que tiene un control directo o indirecto, o algún tipo de interés, sea o desee ser prestador de ***estos*** servicios en dicho puerto, los Estados miembros designarán***, cuando se trate de los mismos o similares servicios, una instancia de control a la que encomendarán el control del procedimiento de selección con arreglo a lo dispuesto en el artículo 7.***
a) prestar servicios portuarios similares a los prestados por ninguno de los prestadores del puerto en cuestión; ni	
b) tener ningún control, directo o indirecto, ni interés alguno, en ninguno de los prestadores de servicios del puerto en cuestión.	
	El hecho de que la autoridad competente opere en una de las categorías principales de servicios portuarios (servicios técnicos náuticos, manipulación de la carga o servicios de pasajeros) no conllevará la necesidad de designar una autoridad competente diferente para llevar a cabo el procedimiento de selección relativo a otra categoría principal.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 31

Artículo 9, punto 1

1) Cuando el prestador de servicios no vaya a realizar inversiones para el desarrollo de su prestación, o sean insignificantes, la duración máxima de su autorización será de ***5*** años.	1) Cuando el prestador de servicios no vaya a realizar inversiones para el desarrollo de su prestación, o sean insignificantes, la duración máxima de su autorización será de ***8*** años.

Enmienda 32

Artículo 9 bis (nuevo)

	Artículo 9 bis
	Compensación
	Cuando se seleccione un nuevo prestador de servicios, éste compensará a sus predecesores, con arreglo al valor de mercado en curso, por el valor de los bienes inmuebles que herede.

Enmienda 33

Artículo 11, apartado 1 bis (nuevo)

	1 bis. Los Estados miembros podrán limitar la autoasistencia a aquellos usuarios del puerto cuyos buques naveguen bajo el pabellón de un Estado miembro.

Enmienda 34

Artículo 11, apartado 2

2. La autoasistencia podrá ir condicionada a la obtención de una autorización. Los criterios aplicables a esta última ***no deberán ser más estrictos que*** los fijados para otros prestadores de los mismos o similares servicios.	2. La autoasistencia podrá ir condicionada a la obtención de una autorización. Los criterios aplicables a esta última ***deberán ser idénticos a*** los fijados para otros prestadores de los mismos o similares servicios.

Enmienda 35

Artículo 14

Las disposiciones de la presente Directiva no afectan en modo alguno los derechos y obligaciones de los Estados miembros en materia de orden público, seguridad y fiabilidad de los puertos y protección del medio ambiente.	Las disposiciones de la presente Directiva no afectan en modo alguno los derechos y obligaciones de los Estados miembros ***y de las autoridades competentes por ellos designadas*** en materia de orden público, seguridad y fiabilidad de los puertos y protección del medio ambiente.

Enmienda 36

Artículo 15

Sin perjuicio de la aplicación de la presente Directiva, y no obstante lo dispuesto en otras disposiciones de Derecho comunitario, los Estados miembros tomarán las medidas necesarias para garantizar la aplicación de su legislación social.	Sin perjuicio de la aplicación de la presente Directiva, y no obstante lo dispuesto en otras disposiciones de Derecho comunitario, los Estados miembros tomarán las medidas necesarias para garantizar la aplicación de su legislación social. ***Dada la peculiar exigencia de seguridad y de requisitos profesionales adecuados en las actividades que inciden en el ámbito de aplicación de la presente Directiva, los Estados miembros, en aplicación de la misma y de conformidad con las demás disposiciones de la legislación comunitaria, adoptarán las medidas necesarias para garantizar la aplicación de niveles adecuados de protección social, que en ningún caso sean inferiores a los establecidos en las Directivas vigentes en el ámbito social.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 51

Anexo I, punto 1, letra a)

a) Practicaje	***Suprimido***

Enmienda 37

Anexo, punto 2, letra c bis) (nueva)

	c bis) Carga y descarga.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el acceso al mercado de los servicios portuarios (COM(2001) 35 − C5-0078/2001 − 2001/0047(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

− Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2001) 35) [1],

− Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el apartado 2 del artículo 80 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0078/2001),

− Visto el artículo 67 de su Reglamento,

− Visto el informe de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo (A5-0354/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;

3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

[1] DO C 154 E de 29.5.2001, p. 290.

4. Mediación en los seguros ***I

A5-0359/2001

Propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la mediación en los seguros (COM(2000) 511 − C5-0484/2000 − 2000/0213(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 1

Considerando 10

(10) La presente Directiva debe aplicarse a las personas cuya actividad normal consista en la prestación a terceros de servicios de mediación de seguros con carácter profesional. Por	(10) La presente Directiva debe aplicarse a las personas cuya actividad normal consista en la prestación a terceros de servicios de mediación de seguros con carácter profesional. Por

[1] DO C 29 E de 30.1.2001, p. 245.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
tanto, no debe aplicarse a ninguna persona que ejerza una actividad profesional diferente (por ejemplo, experto fiscal o contable) y que, con carácter ocasional y en el ejercicio de dicha actividad profesional, ofrezca asesoramiento sobre cobertura de seguro.	tanto, no debe aplicarse a ninguna persona que ejerza una actividad profesional diferente (por ejemplo, experto fiscal o contable) y que, con carácter ocasional y en el ejercicio de dicha actividad profesional, ofrezca asesoramiento sobre cobertura de seguro. ***Tampoco debe incluir el mero suministro de información general sobre productos de seguros.***

Enmienda 52

Considerando 10 bis (nuevo)

	(10 bis) Si bien el objetivo de protección de la presente Directiva se extiende a los seguros de vida simples, los seguros de accidentes, aunque prevean asimismo, en el contexto de un seguro de viaje, prestaciones en caso de muerte, deben quedar excluidos del ámbito de aplicación de la presente Directiva.

Enmienda 4

Considerando 12

(12) Los mediadores de seguros y reaseguros deben ser registrados por la autoridad competente del Estado miembro en el que tengan su domicilio social, siempre y cuando cumplan requisitos profesionales estrictos en relación con su competencia, honorabilidad, seguro de responsabilidad profesional y capacidad financiera.	(12) Los mediadores de seguros y reaseguros deben ser registrados por la autoridad competente del Estado miembro en el que tengan ***su residencia o*** su domicilio social, siempre y cuando cumplan requisitos profesionales estrictos en relación con su competencia, honorabilidad, seguro de responsabilidad profesional y capacidad financiera.

Enmienda 5

Considerando 13 ter (nuevo)

	(13 ter) Los Estados miembros no están obligados a mantener un único registro central y pueden mantener varios registros para diferentes categorías de mediadores, siempre que estos registros estén disponibles para consulta pública. Debe examinarse la conveniencia de publicarlos en Internet con objeto de facilitar la consulta transnacional.

Enmienda 6

Artículo 1, apartado 2, frase introductoria

2. Los Estados miembros no estarán obligados a aplicar las disposiciones *de la presente Directiva* a las personas proveedoras de contratos de seguros cuando se den las siguientes circunstancias en su totalidad:	2. Los Estados miembros no estarán obligados a aplicar las disposiciones ***de los Capítulos I y II*** a las personas proveedoras de contratos de seguros cuando se den las siguientes circunstancias en su totalidad:

Enmienda 7

Artículo 1, apartado 2, letra a)

a) los contratos no exijan conocimientos ***generales o específicos*** en materia de seguros;	a) los contratos no exijan conocimientos ***especializados*** en materia de seguros;

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmiendas 8/rev. y 49
	Artículo 1, apartado 2, letra b)
b) los contratos no sean contratos de seguros de vida;	b) los contratos no sean contratos de seguros de vida; ***los contratos de seguros de vida no incluyen las coberturas accesorias limitadas a la duración de un viaje ni las coberturas de base ofrecidas habitualmente;***
	Enmienda 9
	Artículo 1, apartado 2, letra c)
c) dicho seguro no ***cubra ningún riesgo*** de responsabilidad;	c) dicho seguro no ***tenga como objetivo principal la cobertura de riesgos*** de responsabilidad;
	Enmienda 10
	Artículo 1, apartado 2, letra d)
d) la actividad profesional principal de dicha persona sea distinta a la de mediación de seguros;	d) la actividad profesional principal de dicha persona sea distinta a la de mediación de seguros ***y sus ingresos no dependan fundamentalmente de esta actividad***;
	Enmienda 11
	Artículo 1, apartado 2, letra e)
e) el seguro sea una actividad auxiliar al bien o al servicio prestado, en particular, cuando dicho seguro cubra el riesgo de rotura, pérdida o daño de las mercancías suministradas por dicha persona o ***una indemnización por las mercancías*** en relación con el traslado contratado con dicha persona;	e) el seguro sea una actividad auxiliar al bien o al servicio prestado, en particular, cuando dicho seguro cubra el riesgo de rotura, pérdida o daño de las mercancías suministradas por dicha persona o ***proporcione la cobertura de diferentes tipos de riesgo*** en relación con el traslado contratado con dicha persona;
	Enmienda 12
	Artículo 1, apartado 2, letra f)
f) el importe de la prima sea inferior a 1 000 euros y la duración del contrato de seguro sea de menos de un año.	f) el importe de la prima sea inferior a 1 000 euros y la duración del contrato de seguro sea de menos de un año ***y no sea renovable***.
	Enmiendas 57 y 48
	Artículo 1, apartado 2 bis (nuevo)
	2 bis. Los Estados miembros no estarán obligados a aplicar las disposiciones de la presente Directiva a las siguientes personas:
	a) mediadores de seguros del tipo de grandes riesgos en el sentido de la letra d) del artículo 5 de la Directiva 73/239/CEE del Consejo [1];
	b) mediadores de seguros ligados a una empresa y que ejerzan su actividad de forma exclusiva para esta empresa;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	c) personas físicas o jurídicas que ofrezcan contratos de seguros estándar de forma accesoria a su principal actividad profesional, como por ejemplo:
	— como medida de seguro o como sustitución de amortización para una prestación de servicio a un cliente, y para cuya negociación una empresa de seguros o institución de crédito tenga responsabilidad plena;
	— prestaciones de asistencia en el marco del turismo, ofrecidas por las agencias de viajes como mediadores de seguros;
	— seguros por responsabilidad de los propietarios de animales y seguros de enfermedad de los animales, ofrecidos por los veterinarios.
	(1) DO L 228 de 16.8.1973, p. 3.

Enmienda 15

Artículo 2, punto 3

3) «mediación de seguros», toda actividad de presentación, ***información***, propuesta o realización del trabajo previo o inherente a la conclusión de contratos de seguros o de administración y realización de dichos contratos, en particular, en caso de siniestro;	3) «mediación de seguros», toda actividad de presentación, propuesta o realización del trabajo previo o inherente a la conclusión de contratos de seguros, ***de información sobre sus garantías o contenido,*** o de administración y realización de dichos contratos, en particular en caso de siniestro, ***cualquiera que sea el medio utilizado para ello, incluyendo las actividades realizadas a distancia por medio de equipos electrónicos de procesamiento y almacenamiento de datos;***

Enmienda 16

Artículo 2, punto 4

4) «mediación de reaseguros», toda actividad de presentación, ***información***, propuesta o realización del trabajo previo o inherente a la conclusión de contratos de reaseguros o de administración y realización de dichos contratos, en particular, en caso de siniestro;	4) «mediación de reaseguros» toda actividad de presentación, propuesta o realización del trabajo previo o inherente a la conclusión de contratos de reaseguros, ***de información sobre sus garantías o contenido,*** o de administración y realización de dichos contratos, en particular en caso de siniestro, ***cualquiera que sea el medio utilizado para ello, incluyendo las actividades realizadas a distancia por medio de equipos electrónicos de procesamiento y almacenamiento de datos;***

Enmienda 17

Artículo 2, punto 6 bis (nuevo)

	6 bis) «agente vinculado», toda persona que ejerza una actividad de mediación de seguros en nombre y por cuenta de una empresa de seguros, pero que no perciba las primas ni las cantidades destinadas al cliente y actúe bajo la plena responsabilidad de dicha empresa de seguros, o toda persona que ejerza una actividad de mediación de seguros bajo la responsabilidad de una o varias empresas de seguros de manera complementaria a su actividad profesional principal cuando el seguro constituya un complemento del bien suministrado o del servicio prestado en el marco de dicha ocupación principal- y que no perciba las primas ni las cantidades destinadas al cliente.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 19

Articulo 2, punto 6 ter (nuevo)

	6 ter) «auxiliar del mediador de seguros», toda persona que colabora con la actividad de un mediador de seguros bajo la dependencia y responsabilidad de éste;

Enmienda 18

Articulo 2, punto 6 quáter (nuevo)

	6 quáter) «distribución bancaseguros», toda actividad de mediación en seguros realizada por cualquier tipo de entidad financiera distinta de una empresa de seguros o de reaseguros, siempre que su actividad principal y típica sea distinta de la distribución de los seguros y disponga en su estructura de una red de oficinas para el contacto con sus clientes;

Enmienda 20

Artículo 2, punto 8, letra a)

a) cuando el intermediario sea una persona física, el Estado miembro en el que tenga su *oficina principal* ***y*** realice ***sus actividades***;	a) cuando el intermediario sea una persona física, el Estado miembro en el que tenga su *residencia****o*** realice ***su actividad profesional principal***;

Enmienda 21

Artículo 2, punto 10

10) «soporte duradero», cualquier instrumento que permita al cliente almacenar la información que se le ha enviado personalmente de forma accesible para una futura consulta durante un período de tiempo adecuado a efectos de información y que permita la reproducción exacta de la información almacenada.	10) «soporte duradero», cualquier instrumento que permita al cliente almacenar la información que se le ha enviado personalmente de forma accesible para una futura consulta durante un período de tiempo adecuado a efectos de información y que permita la reproducción exacta de la información almacenada. ***Puede incluir disquetes, CD-ROM, discos duros del ordenador del cliente en los que se conserve el correo electrónico y cualquier otro medio de almacenamiento electrónico apropiado***.

Enmienda 22

Artículo 2 bis (nuevo)

	Artículo 2 bis
	Distribución bancaseguros
	La distribución bancaseguros, definida en el artículo 2, que deberá estar sometida a los principios generales aplicables a los mediadores de seguros vinculados a empresas de seguros establecidos en la presente Directiva deberán, además, cumplir los siguientes principios operativos:
	1. Deberá basarse en un acuerdo por escrito entre la empresa de seguros y la entidad financiera, en el que se establezcan los principios en los que se basa su relación comercial, con particular referencia al compromiso explícito a la

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	formación en materia de seguros que deberán recibir de la empresa de seguros las personas encargadas de desempeñar funciones de distribución directamente con los clientes.
	2. La empresa de seguros será responsable de garantizar el cumplimiento de los requisitos establecidos en el artículo 4, especialmente los relativos a la posesión de experiencia y conocimientos adecuados para las tareas desempeñadas, así como a la gama y las características de los productos ofrecidos.
	3. Sin previo consentimiento por escrito del cliente, las entidades financieras que operen en el ámbito de bancaseguros no podrán:
	— hacer un uso de la información privada de los clientes, especialmente en relación con cualquier contrato de seguro que puedan tener y cuyos pagos se realicen a través de cuentas abiertas en la entidad financiera, con el fin de proponerles ofertas específicas sobre los productos de seguro que distribuyen;
	— exigir al cliente de la entidad financiera que adquiera un producto de seguros distribuido por ésta como condición para adquirir un producto financiero de su gama habitual.
	La existencia de pruebas de estas prácticas prohibidas llevará a la sanción correspondiente.
	Enmienda 23
	Artículo 3, apartado 1 bis (nuevo)
	1 bis. Los Estados miembros podrán permitir que las personas a las que se refiere el punto 6 bis) del artículo 2 estén registradas en una empresa de seguros o en una asociación de empresas de seguros bajo la responsabilidad de una autoridad competente.
	Enmienda 24
	Artículo 3, apartado 2
2. ***Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo tercero del apartado 1 del artículo 4***, los Estados miembros ***velarán por que la inscripción en*** el registro de los mediadores de seguros y de reaseguros ***esté sujeta al cumplimiento d***e los requisitos profesionales contenidos en el artículo 4.	2. Los Estados miembros ***adoptarán todas las medidas pertinentes para que la autoridad competente realice*** el registro de los mediadores de seguros y de reaseguros ***que reúnan*** los requisitos profesionales contenidos en el artículo 4, ***y para que eliminen del registro a aquellos que por cualquier motivo ya no cumplan estos requisitos. La validez del registro deberá ser revisada por la autoridad competente del Estado miembro al menos cada tres años***.
	Enmienda 25
	Artículo 3, apartado 2 bis (nuevo)
	2 bis. No será necesario inscribir en el registro a los auxiliares del mediador de seguros.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 26

Artículo 3, apartado 4

4. Los Estados miembros garantizarán un acceso público sencillo al registro o registros a los que se refiere el apartado 1.	4. Los Estados miembros garantizarán un acceso público sencillo al registro o registros a los que se refiere el apartado 1. ***Junto con el nombre del mediador, el registro incluirá toda la información relativa a sus vínculos jurídicos y financieros con empresas de seguros. La autoridad responsable del registro hará pública la lista de los mediadores registrados en otros Estados miembros que hayan declarado su intención de operar en el marco de la libertad de prestación de servicios y de la libertad de establecimiento.***

Enmienda 27

Artículo 3, apartado 5

5. Las empresas de seguros sólo podrán recurrir a los servicios de mediación de seguros y de mediación de reaseguros proporcionados por los mediadores de seguros y los mediadores de reaseguros inscritos en un registro y por las personas contempladas en el apartado 2 del artículo 1.	5. ***Sin perjuicio de la realización de actividades fuera de la Unión Europea con mediadores no registrados y no domiciliados en la Unión Europea,*** las empresas de seguros sólo podrán recurrir a los servicios de mediación de seguros y de mediación de reaseguros proporcionados por los mediadores de seguros y los mediadores de reaseguros inscritos en un registro y por las personas contempladas en el apartado 2 del artículo 1.

Enmienda 29

Artículo 4, apartado 1, párrafo 3

Los Estados miembros no estarán obligados a exigir el requisito contemplado en el párrafo primero a las personas físicas que emprendan y ejerzan la actividad de mediación de seguros, cuya actividad profesional principal sea diferente a la de mediación de seguros y cuyos ingresos no dependan fundamentalmente de esta actividad. Tales personas sólo estarán autorizadas a ejercer una actividad de mediación en el caso de que un mediador de seguros que cumpla las disposiciones del presente artículo o una empresa de seguros haya asumido la responsabilidad plena por las actividades de dichas personas, para lo cual les facilitará la formación básica correspondiente.	***Los Estados miembros podrán permitir que la empresa de seguros proporcione a los agentes vinculados una formación de base apropiada y pertinente de conformidad con el párrafo anterior.***

Enmienda 30

Artículo 4, apartado 2, párrafo 1

2. Los mediadores de seguros y los mediadores de reaseguros deberán gozar de buena reputación. En particular, no tendrán antecedentes penales o su equivalente nacional ***en relación con la actividad de seguros y reaseguros*** ni deberán haber sido declarados en quiebra con anterioridad salvo que, de conformidad con lo previsto en su legislación nacional, hayan sido rehabilitados.	2. Los mediadores de seguros y los mediadores de reaseguros deberán gozar de buena reputación. En particular, no tendrán antecedentes penales o su equivalente nacional ***relacionados con delitos intencionados contra la propiedad*** ni deberán haber sido declarados en quiebra con anterioridad, ***ni haber sido objeto de proceso judicial por insolvencia con respecto a sus bienes,*** salvo que, de conformidad con lo previsto en su legislación nacional, hayan sido rehabilitados.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 31

Artículo 4, apartado 3

3. Los mediadores de seguros y los mediadores de reaseguros deberán disponer de un seguro de responsabilidad profesional o de cualquier otra garantía comparable para las responsabilidades que pudieran surgir por negligencia profesional, de al menos 1 000 000 euros por siniestro, a menos que tal seguro o garantía comparable ya estén cubiertos por un seguro de la empresa, un reaseguro de la empresa o de otra empresa en cuyo nombre actúe el mediador de seguros o el mediador de reaseguros, o por la cual el mediador de seguros o el mediador de reaseguros esté facultado para actuar.	3. Los mediadores de seguros y los mediadores de reaseguros deberán disponer de un seguro de responsabilidad profesional o de cualquier otra garantía comparable ***o salvaguardia de conformidad con las normas nacionales*** para las responsabilidades que pudieran surgir por negligencia profesional, de al menos 1 000 000 euros por siniestro, a menos que tal seguro o garantía comparable ya estén cubiertos por un seguro de la empresa, un reaseguro de la empresa o de otra empresa en cuyo nombre actúe el mediador de seguros o el mediador de reaseguros, o por la cual el mediador de seguros o el mediador de reaseguros esté facultado para actuar.

Enmienda 56

Artículo 4, apartado 4, letra a)

a) disposiciones establecidas por ley y con arreglo a las cuales los importes abonados por el cliente al mediador se considerarán abonados a la empresa, mientras que los importes abonados por la empresa al mediador no se considerarán abonados al cliente hasta que éste los reciba efectivamente;	a) disposiciones establecidas por ley ***o de carácter contractual*** y con arreglo a las cuales los importes abonados por el cliente al mediador se considerarán abonados a la empresa, mientras que los importes abonados por la empresa al mediador no se considerarán abonados al cliente hasta que éste los reciba efectivamente;

Enmienda 32

Artículo 4 bis (nuevo)

	Artículo 4 bis
	Protección de derechos adquiridos
	Los Estados miembros podrán disponer que quienes con anterioridad al mes de septiembre del año 2000 ejercieran una actividad de mediación, estuvieran inscritos en un registro y tuvieran un nivel de conocimiento y experiencia similar al exigido en la presente Directiva, queden automáticamente inscritos en el registro que se cree.

Enmienda 34

Artículo 5, apartado 3 bis (nuevo)

	3 bis. El Estado miembro que haya recibido una notificación de la intención de realizar una actividad, en virtud de la libre prestación de servicios y de establecimiento, la incluirá en una lista accesible al público, en la que conste toda la información prevista en el artículo 3.

Enmienda 54

Artículo 8

Los Estados miembros garantizarán el establecimiento de un mecanismo que permita a los consumidores y otras partes interesadas registrar quejas sobre mediadores de seguros y reaseguros.	Los Estados miembros garantizarán el establecimiento de un mecanismo que permita a los consumidores y otras partes interesadas registrar quejas sobre mediadores de seguros y reaseguros. ***En todo caso, el mecanismo deberá permitir una presentación de quejas que resulte accesible tanto por parte de los consumidores como de sus asociaciones, así como prever la respuesta dada a las quejas y su posible publicidad, sujeta a las normas nacionales de confidencialidad y protección de datos de los clientes.***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 36
	Artículo 9, apartado 1
1. Los Estados miembros fomentarán el establecimiento de procedimientos adecuados y efectivos de presentación de denuncias y de recursos para la resolución extrajudicial de litigios entre los mediadores de seguros y los clientes, utilizando, si procede, organismos ya existentes.	1. Los Estados miembros fomentarán el establecimiento de procedimientos adecuados y efectivos de presentación de denuncias y de recursos para la resolución extrajudicial de litigios entre los mediadores de seguros y los clientes, utilizando, si procede, organismos ya existentes. ***En las disposiciones relativas a los procedimientos, se tendrá en cuenta el contenido de la Recomendación 98/257/CE de la Comisión, de 30 de marzo de 1998, relativa a los principios aplicables a los órganos responsables de la solución extrajudicial de los litigios en materia de consumo*** [1]***.***
	[1] ***DO L 115 de 17.4.1998, p. 31.***
	Enmienda 37
	Artículo 10, apartado 1, frase introductoria
1. Como trabajo previo a la mediación de seguros, un mediador deberá, como mínimo, informar al cliente:	***1. Antes de la formalización del contrato,*** un mediador deberá, como mínimo, informar al cliente:
	Enmienda 38
	Artículo 10, apartado 1, letra b)
b) de si asesora al cliente sobre la cobertura de seguros procedentes de una amplia gama de empresas de seguros o no; en este último caso, el mediador de seguros informará asimismo al cliente del número y de la identidad de las empresas de seguros con las que pueda trabajar o trabaje para cada tipo de riesgo;	b) de si asesora al cliente sobre la cobertura de seguros procedentes de una amplia gama de empresas de seguros o no; en este último caso, ***y siempre que medie solicitud específica,*** el mediador de seguros informará asimismo al cliente del número y de la identidad de las empresas de seguros con las que pueda trabajar o trabaje para cada tipo de riesgo;
	Enmienda 55
	Artículo 10, apartado 1, letra d)
d) ***de toda obligación contractual en virtud de la cual su actividad profesional se realice con una o varias empresas de seguros, así como los nombres de dichas empresas***.	d) ***sólo si lo solicita el cliente de forma explícita, verbalmente o por escrito, de la medida en que el mediador de seguros puede ofrecer asesoramiento libremente o de si, como consecuencia de arreglos o de acuerdos con empresas de seguros, está sujeto a limitaciones para asesorar al cliente; en este caso, deberá facilitar los nombres de estas empresas de seguros;***
	Enmienda 40
	Artículo 10, apartado 1, letra e)
e) de ***quién debe*** ser ***considerado responsable*** en caso de negligencia, incompetencia profesional o asesoramiento inadecuado por parte del mediador en relación con la mediación de seguros;	e) de ***las personas físicas o jurídicas que deben*** ser ***consideradas responsables*** en caso de negligencia, incompetencia profesional o asesoramiento inadecuado por parte del mediador en relación con la mediación de seguros;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmiendas 41 y 60	
Artículo 10, apartado 2	
2. En el caso de que el mediador de seguros declare proporcionar asesoramiento sobre seguros procedentes de una amplia gama de empresas de seguros, contemplada en la letra b) del apartado 1, deberá, como mínimo, facilitar asesoramiento basado en el análisis objetivo de los contratos de seguro disponibles en el mercado, suficiente para poder recomendar un contrato de seguro adecuado que ***satisfaga las necesidades del cliente***.	2. En el caso de que el mediador de seguros declare proporcionar asesoramiento sobre seguros procedentes de una amplia gama de empresas de seguros, contemplada en la letra b) del apartado 1, deberá, como mínimo, facilitar asesoramiento basado en el análisis objetivo de los contratos de seguro disponibles en el mercado, suficiente para poder recomendar un contrato de seguro adecuado ***que esté basado en el principio de «mejor asesoramiento posible» y*** que satisfaga las necesidades ***especificadas por el*** cliente. ***Además, la elección del producto más adecuado no debe estar directamente motivada por la magnitud de la comisión pagada por la empresa de seguros al mediador***.
Enmienda 42	
Artículo 10, apartado 3	
3. Antes de la celebración de un contrato determinado, todo mediador de seguros deberá, como mínimo, especificar las exigencias y las necesidades del cliente y clarificar las razones en las que se basa el asesoramiento facilitado.	***Suprimido***
Enmienda 43	
Artículo 10, apartado 4	
4. La información contemplada en los apartados 1, 2 y 3 no deberá facilitarse cuando el mediador de seguros se dedique a la mediación en seguros de grandes riesgos, ***ni por parte de los mediadores de reaseguros***.	4. La información contemplada en los apartados 1, 2 y 3 no deberá facilitarse cuando el mediador de seguros se dedique a la mediación en seguros de grandes riesgos, ***o sea un mediador de seguros ligado a una empresa, siempre que la mediación se realice por cuenta de dicha empresa***.
Enmienda 44	
Artículo 11, apartado 2	
2. No obstante lo dispuesto en la letra a) del apartado 1, la información a que se refiere el artículo 10 sólo podrá facilitarse oralmente cuando el cliente precise o solicite una cobertura inmediata.	2. No obstante lo dispuesto en la letra a) del apartado 1, la información a que se refiere el artículo 10 sólo podrá facilitarse oralmente ***(concepto que incluye todos los métodos de comunicación oral, tales como venta a distancia por teléfono o cualquier método similar de comunicación)*** cuando el cliente precise o solicite una cobertura inmediata ***o bien cuando éste lo solicite así expresamente. En cualquier caso, el cliente podrá solicitar una posterior confirmación por escrito***.
Enmienda 45	
Articulo 11 bis (nuevo)	
	Artículo 11 bis
	Información equivalente
	Los Estados miembros garantizarán que los clientes que celebren contratos de seguro sin la intervención de un mediador de seguros o a través de las personas a que se refiere el apartado 2 del artículo 1 reciban suficiente información sobre el contrato de seguro propuesto. Esa información debe permitir al cliente dilucidar sobre la conveniencia de formalizar el contrato y sobre la adaptación del contrato a sus necesidades.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la mediación en los seguros (COM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2000) 511) [1],

— Vistos el apartado 2 del artículo 251, el apartado 2 del artículo 47 y el artículo 55 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0484/2000),

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y la opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0359/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;

3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

[1] DO C 29 E de 30.1.2001, p. 245.

5. Programa Marco 2002-2006 (CE) ***I

A5-0376/2001

Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al programa marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 1	
Título	
Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al Programa Marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación	Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al ***Sexto*** Programa Marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación

[1] DO C 180 E de 26.6.2001, p. 156.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 2

Considerando – 1 (nuevo)

	(– 1) El artículo 2 del Tratado asigna a la Comunidad el objetivo de promover un desarrollo sostenible.

Enmienda 3

Considerando 5

(5) Los Consejos Europeos de Lisboa, de marzo de 2000, y de Santa Maria de Feira, de junio de 2000, sentaron unas conclusiones para la instauración rápida del Espacio Europeo de la Investigación y la Innovación, en una perspectiva de creación de empleo y de crecimiento económico.	(5) Los Consejos Europeos de Lisboa, de marzo de 2000, y de Santa Maria de Feira, de junio de 2000, sentaron unas conclusiones para la instauración rápida del Espacio Europeo de la Investigación y la Innovación, en una perspectiva de creación de empleo y de crecimiento económico ***con objeto de que la Unión se convierta en los próximos diez años en la economía basada en el conocimiento más competitiva y dinámica del mundo***.

Enmienda 4

Considerando 8

(8) En virtud de lo expuesto anteriormente, procede aprobar, para el período 2002-2006, un Programa Marco capaz de asegurar un efecto vertebrador en la investigación y el desarrollo tecnológico en ***Europa*** y de contribuir de manera significativa a la creación del Espacio Europeo de la Investigación.	(8) En virtud de lo expuesto anteriormente, procede aprobar, para el período 2002-2006, un ***Sexto*** Programa Marco capaz de asegurar un efecto vertebrador en la investigación y el desarrollo tecnológico en ***la Unión Europea y los países candidatos a la adhesión,*** y de contribuir de manera significativa a la creación del Espacio Europeo de la Investigación.

Enmienda 5

Considerando 10 bis (nuevo)

	(10 bis) En el marco de la política de seguridad, se han de realizar esfuerzos tendentes a reducir y, en su caso, eliminar los riesgos que suponen las armas de destrucción masiva almacenadas y a la espera de ser destruidas en la antigua Unión Soviética. La Comisión debería proponer una iniciativa en este sentido al Parlamento Europeo y al Consejo.

Enmienda 6

Considerando 11

(11) ***Es necesario que las*** actividades de investigación realizadas dentro del Programa Marco ***se lleven*** a cabo respetando los principios éticos fundamentales, especialmente los que figuran en la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.	(11) Las actividades de investigación realizadas dentro del Programa Marco ***deben llevarse*** a cabo respetando los principios éticos fundamentales, especialmente los que figuran en la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea***, así como los principios incluidos en el Protocolo anejo al Tratado sobre la protección y el bienestar de los animales adoptado en Amsterdam. No se deberá realizar ninguna investigación sobre armas.***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 7

Considerando 11 bis (nuevo)

	(11 bis) El respeto de la persona es un principio fundamental de la ética médica, al igual que el derecho a la vida de todo ser humano.

Enmienda 8

Considerando 11 ter (nuevo)

	(11 ter) Para lograr la plena realización del Espacio Europeo de la Investigación es necesario promover la plena movilidad de los investigadores (a escala regional, entre Estados miembros, entre sectores, entre los sectores público y privado). Para ello, la Unión debería comprometerse a eliminar las trabas burocráticas, culturales, económicas y legislativas que impiden una mejor utilización del capital humano de investigación. La Unión Europea debería comprometerse asimismo a prever todos los instrumentos e incentivos destinados a hacer regresar (o facilitar el regreso) a los investigadores europeos temporalmente emigrados de la Unión.

Enmienda 9

Considerando 12

(12) En virtud de la Comunicación de la Comisión titulada «Mujeres y ciencia» y de las Resoluciones del Consejo y del Parlamento Europeo sobre este tema se ha puesto en práctica un plan de acción para potenciar el papel de la mujer en la ciencia y la investigación en Europa y aumentar su participación.	(12) En virtud de la Comunicación de la Comisión titulada «Mujeres y ciencia» y de las Resoluciones del Consejo y del Parlamento Europeo sobre este tema se ha puesto en práctica un plan de acción para potenciar el papel de la mujer en la ciencia y la investigación en Europa y aumentar su participación. ***Será necesario proseguir estas acciones en el futuro***.

Enmienda 10

Considerando 12 bis (nuevo)

	(12 bis) La Comisión debe organizar reuniones y seminarios informativos para familiarizar a los científicos de los países candidatos a la adhesión con los instrumentos, procedimientos y condiciones del Sexto Programa Marco plurianual de investigación;

Enmienda 11

Considerando 13

(13) Es necesario, por una parte, que la Comisión presente de manera regular un informe sobre la ejecución del Programa Marco ***2002-2006*** y, por otra *parte*, que encargue una evaluación independiente sobre la ejecución de las acciones emprendidas, con la debida antelación y antes de la presentación de la propuesta del siguiente Programa Marco.	(13) Es necesario, por una parte, que la Comisión presente de manera regular un informe sobre la ejecución del ***Sexto*** Programa Marco y, *por otra*, que encargue una evaluación independiente sobre la ejecución de las acciones emprendidas, con la debida antelación y antes de la presentación de la propuesta del siguiente Programa Marco. ***La evaluación independiente debe resumir la forma en que las diferentes acciones llevadas a cabo en el contexto del Programa Marco han contribuido a la realización de los objetivos de la Comunidad enunciadas en el artículo 2 del Tratado.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 12

Considerando 13 bis (nuevo)

(13 bis) El fomento de la investigación fundamental debe ser un objetivo prioritario del Programa Marco.

Enmienda 13

Considerando 13 ter (nuevo)

(13 ter) El Parlamento Europeo debe supervisar la aplicación del Sexto Programa Marco y comunicar sus conclusiones al Consejo y a la Comisión.

Enmienda 14

Considerando 13 quáter (nuevo)

(13 quáter) El Sexto Programa Marco plurianual debe ser compatible con el límite máximo actual de la rúbrica 3, sin que ello suponga ningún tipo de restricción de otras políticas.

Enmienda 15

Considerando 13 quinquies (nuevo)

(13 quinquies) Con vistas a la planificación de los futuros programas marco de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, así como de cualquier otro instrumento político relativo al Espacio Europeo de la Investigación, se debe emprender a partir de ahora una labor preparatoria para establecer medidas destinadas a colmar el déficit democrático en varios sectores de la política europea de investigación, y facilitar la amplia participación de los ciudadanos europeos en los debates y las decisiones.

Enmienda 16

Considerando 13 sexies (nuevo)

(13 sexies) Antes de determinar los campos temáticos prioritarios en los futuros programas marco, la Comisión, además de transmitir al Parlamento Europeo un informe detallado sobre la ejecución del programa marco anterior, debe comunicar al Parlamento Europeo y al Consejo los criterios sobre cuya base tiene la intención de fijar las prioridades del programa marco de investigación y desarrollo.

Enmienda 17

Considerando 13 septies (nuevo)

(13 septies) Es necesario aplicar medidas de información y consulta para que los ciudadanos de la Unión participen cada vez más activamente en las decisiones relativas a los temas de los programas marco de investigación y desarrollo, sobre todo para las cuestiones relacionadas con el medio ambiente, la alimentación y la investigación sobre la salud y los medicamentos.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 18
	Artículo 1, apartado 2
2. El Programa Marco 2002-2006 comprende todas las acciones de la Comunidad previstas en el artículo 164 del Tratado.	2. El ***Sexto*** Programa Marco 2002-2006 comprende todas las acciones de la Comunidad previstas ***en el apartado 2 del artículo 163 y*** en el artículo 164 del Tratado.
	Enmienda 19
	Artículo 2, apartado 1
1. El importe global máximo de la participación financiera de la Comunidad en el conjunto del Programa Marco 2002-2006 ascenderá a *16,270 millares* de euros; en el anexo II se establece la parte correspondiente a cada una de las acciones.	1. El importe global máximo de la participación financiera de la Comunidad en el conjunto del ***Sexto*** Programa Marco 2002-2006 ascenderá a *16 270 millones* de euros***, asignándose al menos el 15 % del presupuesto a las PYME;*** en el anexo II se establece la parte correspondiente a cada una de las acciones.
	1 bis. Las PYME deberán estar representadas al menos en un 15 % en las prioridades de la investigación integrada del Sexto Programa Marco.
	Enmienda 20
	Artículo 2, apartado 1 ter (nuevo)
	1 ter. A más tardar el 30 de junio de cada año, la Comisión presentará un informe anual que contenga la programación de todas las actividades que habrán de ser financiadas cada año con cargo a la rúbrica 3, con objeto de asegurar que el Sexto Programa Marco plurianual sea compatible con el límite máximo contemplado en las perspectivas financieras para la rúbrica 3.
	Enmienda 21
	Artículo 2, apartado 2 bis (nuevo)
	2 bis. Cada programa específico tendrá su propia línea presupuestaria dentro de la rúbrica 3 del presupuesto general, con objeto de garantizar el seguimiento de la ejecución financiera y mejorar el flujo de información entre la Comisión y la autoridad presupuestaria respecto de las actividades financiadas dentro del Sexto Programa Marco.
	Enmiendas 22, 332, 333 y 334
	Artículo 3
Todas las actividades de investigación realizadas en virtud del Programa Marco 2002-2006 deberán llevarse a cabo ***respetando*** los principios éticos fundamentales.	***1.*** Todas las actividades de investigación realizadas en virtud del ***Sexto*** Programa Marco 2002-2006 deberán llevarse a cabo ***teniendo debidamente en cuenta*** los principios éticos fundamentales***, incluidos los principios establecidos en la Carta de los Derechos Fundamentales de la UE y los correspondientes convenios internacionales tales como la Declaración de Helsinki adoptada en Edimburgo en octubre de 2000, el Convenio sobre Derechos Humanos y Biomedicina del Consejo de***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Europa firmado en Oviedo el 4 de abril de 1997, la Convención sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas y el Protocolo Adicional por el que se prohíbe la clonación de seres humanos firmado en París el 12 de enero de 1998, la Declaración Universal sobre el Genoma Humano y los Derechos Humanos adoptada por la UNESCO, y las resoluciones pertinentes de la Organización Mundial para la Salud (OMS),
	2. No deberán financiarse en virtud de este Programa Marco los siguientes campos de investigación:
	— las actividades de investigación dirigidas a la clonación humana con fines de reproducción;
	— creación de embriones con fines de investigación incluida la transferencia de núcleos celulares somáticos;
	— actividades de investigación de las que se derive la modificación del patrimonio genético de los seres humanos con la posibilidad de hacer hereditarios esos cambios (podrá financiarse el tratamiento del cáncer de las gónadas).
	3. La investigación sobre el uso de células madre humanas se podrá financiar dependiendo tanto del contenido de la propuesta científica como del marco jurídico de los Estados miembros interesados; la investigación que utilice células madre adultas y células adultas reprogramadas deberá recibir una financiación prioritaria; no existirán restricciones para financiar la investigación sobre líneas de células madre ya existentes en los laboratorios científicos. Además, se podrá financiar la investigación relativa a las células madre embrionarias o fetales procedentes de abortos espontáneos o terapéuticos.
	4. La investigación sobre embriones humanos supernumerarios (embriones creados genuinamente para el tratamiento de la infertilidad con el fin de aumentar el índice de éxito de la fecundación in vitro, pero que ya no se necesitan para ese fin y cuando estén destinados a la destrucción) en una fase temprana (es decir, hasta los 14 días) podrá financiarse siempre y cuando esta investigación esté autorizada legalmente en los Estados miembros en los que se vaya a realizar de conformidad con las normas de las autoridades competentes y bajo su estricta supervisión.
	5. También se podrá financiar la investigación que fomente el entendimiento de las repercusiones jurídicas, éticas y sociales de los nuevos conocimientos en materia de genética humana.
	6. El presente programa deberá respetar los principios establecidos en el Protocolo relativo al bienestar de los animales anejo al Tratado de Amsterdam. En la medida de lo posible, los experimentos con animales serán sustituidos por métodos alternativos.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 23
	Artículo 3, apartado 6 (nuevo)
	6. El Programa Marco plurianual prestará apoyo financiero a la colaboración con investigadores de los países de la Europa Central y Oriental y facilitará información a los países candidatos acerca de las posibilidades de realizar investigaciones.
	Enmienda 24
	Artículo 3 bis (nuevo)
	Artículo 3 bis
	El Programa Marco se basará en la obligación recogida en el artículo 6 del Tratado de Amsterdam y en las conclusiones del Consejo Europeo de Gotemburgo sobre el desarrollo sostenible.
	Enmienda 25
	Artículo 4
En virtud del artículo 173 del Tratado, la Comisión publicará anualmente un informe en el que presentará de manera detallada el estado en que se encuentre la ejecución del Programa Marco 2002-2006 y, especialmente, sus objetivos y prioridades.	***1.*** En virtud del artículo 173 del Tratado, la Comisión publicará anualmente un informe en el que presentará de manera detallada el estado en que se encuentre la ejecución del ***Sexto*** Programa Marco 2002-2006 y, especialmente, sus objetivos y prioridades. ***Además, la Comisión establecerá indicadores de rendimiento y criterios cualitativos de evaluación, hará un seguimiento de los resultados y encargará a expertos independientes de alto nivel efectuar una evaluación de las actividades financiadas por la Comunidad dentro de este programa en el tercer año (evaluación intermedia). En estas evaluaciones se valorará especialmente el impacto alcanzado y la eficiencia en la utilización de los recursos. En estas evaluaciones también se examinará la coherencia y complementariedad de las actividades realizadas dentro del programa con las medidas y acciones llevadas a cabo en el marco de otros programas comunitarios afines. Como máximo 40 meses después de la entrada en vigor de la presente Decisión, la Comisión presentará un informe intermedio sobre los resultados al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones. El informe intermedio de evaluación se utilizará como base para posibles modificaciones, como el cambio de prioridades para el resto del programa.***
	Enmienda 26
	Artículo 4, apartado 2 (nuevo)
	2. Los programas «Tecnologías para la sociedad de la información» (IST), «Ciudadanos, democracia, instituciones sociales y políticas», así como «Infraestructuras de investigación» deberán administrarse desde la Dirección General de Política Empresarial y la Dirección General de la Sociedad de la Información de la Comisión.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 27

Artículo 4, apartado 3 (nuevo)

	3. La Comisión presentará cada doce meses un informe sobre la ejecución financiera de los programas específicos. Además, deberá facilitar información previa a la autoridad presupuestaria, siempre que tenga intención de desviarse del desglose de gastos reflejado en los comentarios y en el anexo al presupuesto anual.

Enmienda 28

Artículo 4, apartado 4 (nuevo)

	4. Deberán simplificarse y normalizarse los procedimientos administrativos, a fin de permitir una tramitación más eficaz de las solicitudes de proyectos de investigación de todas las Direcciones Generales en el contexto de la totalidad del Sexto Programa Marco.

Enmienda 29

Artículo 5

Antes de presentar la propuesta del siguiente Programa Marco, la Comisión hará que expertos independientes de alto nivel lleven a término una evaluación sobre la ejecución de las acciones comunitarias del quinquenio anterior a dicha evaluación. La Comisión comunicará las conclusiones de esta evaluación, junto con sus observaciones, al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones.	Antes de presentar la propuesta del siguiente Programa Marco, la Comisión hará que expertos independientes de alto nivel lleven a término una evaluación sobre la ejecución de las acciones comunitarias del quinquenio anterior a dicha evaluación. La Comisión comunicará las conclusiones de esta evaluación, junto con sus observaciones, al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones. ***El Parlamento Europeo supervisará la aplicación del Sexto Programa Marco y comunicará sus conclusiones al Consejo y a la Comisión.***

Enmienda 31

Anexo I, Introducción, párrafo 1, guión 1

— Fortalecer las bases científicas y tecnológicas de ***la industria de la Comunidad.***	— Fortalecer las bases científicas y tecnológicas de ***los Estados miembros de la UE en las universidades, los centros públicos de investigación y las industrias***.

Enmienda 32

Anexo 1, Introducción, párrafo 1 bis (nuevo)

	Además, las actividades realizadas en virtud del Programa Marco van destinadas a reforzar y desarrollar el conocimiento y la comprensión de la naturaleza y la sociedad.

Enmienda 330

Anexo I, introducción, párrafo 3 bis (nuevo)

	Las actividades en todos los campos temáticos solo deberían fomentarse en caso de que un cierto porcentaje de cada proyecto se utilice para la evaluación de las repercusiones de las opciones tecnológicas

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 33

Anexo 1, Introducción, párrafo 4, guión 1

— ***exclusivamente*** en un número limitado de campos temáticos prioritarios, en el caso de las realizadas mediante instrumentos potentes de fuerte efecto integrador, como son las redes de excelencia, los proyectos integrados y la participación de la Unión en los programas nacionales de investigación ejecutados conjuntamente en virtud del artículo 169 del Tratado;	— en un número limitado de campos temáticos prioritarios ***de manera flexible y metódica***, en el caso de las realizadas mediante instrumentos potentes de fuerte efecto integrador, como son las redes de excelencia, ***el instrumento «Escalera de la excelencia»,*** los proyectos integrados y la participación de la Unión en los programas nacionales de investigación ejecutados conjuntamente en virtud del artículo 169 del Tratado***, así como el establecimiento de nuevos proyectos de conformidad con el artículo 171 del Tratado. Los nuevos instrumentos de participación deberían poder aplicarse simultáneamente con instrumentos de participación disponibles en anteriores programas marco (proyectos asociados, acciones concertadas) con el objeto de incrementar la flexibilidad de aplicación del programa marco.***

Enmienda 34

Anexo I, Introducción, párrafo 4, guión 3

— en cualquier campo científico y tecnológico, en el caso de las acciones complementarias de investigación para las PYME.	— en cualquier campo científico y tecnológico, ***en particular*** en el caso de las acciones complementarias de investigación ***e innovación*** para las PYME***, así como para las microempresas y las empresas artesanales***.

Enmiendas 36 y 30

Anexo I, punto 1.1, párrafo 2

Se han seleccionado siete campos temáticos prioritarios	***El programa de investigación integrada constará de un programa global con las ocho subsecciones siguientes.***
	1.1.1. Ciencias de la vida al servicio de la salud y la seguridad
	1.1.1.1. Genómica y biotecnología aplicadas a la salud y el bienestar generales
	1.11.2. Las enfermedades principales
	1.1.2. Tecnologías para la sociedad de la información
	1.1.3. Nanotecnologías y nuevos procesos de producción de materiales avanzados
	1.1.4. Aeronáutica y espacio
	1.1.5. Calidad de los alimentos, riesgos para la seguridad y la salud y mejora de la salud.
	1.1.6. Energía, desarrollo sostenible, biodiversidad, cambio planetario y transporte
	1.1.6.1. Energía
	1.1.6.2. Desarrollo sostenible y cambio planetario
	1.1.6.3. Transporte

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	1.1.7. Ciudadanos, democracia, instituciones sociales y políticas
	1.1.8. Previsión de las necesidades científicas y tecnológicas de la Unión Europea
	Existirá un único comité para el programa que se reunirá variando su composición en función de los diferentes campos temáticos. Cada campo temático dispondrá de su propia estructura de coordinación y de gestión, así como de su propio grupo consultivo de expertos y de su propia línea presupuestaria.
	Se informará al Parlamento Europeo periódicamente de las actividades del comité único para el programa y de los grupos consultivos de expertos, así como mediante informes anuales relativos a la aplicación del programa.
	Enmienda 37
	Anexo I, punto 1.1, párrafo 2 bis (nuevo)
	Para las actividades de investigación dignas de apoyo, se considerarán principios importantes el carácter interdisciplinario y el enfoque orientado a la resolución de problemas.
	Enmienda 38
	Anexo I, punto 1.1, párrafo 2 ter (nuevo)
	Conviene destacar que, a menudo, las innovaciones se producen gracias a la interacción entre distintas disciplinas científicas.
	Enmienda 39
	Anexo 1, punto 1.1.1, título
1.1.1. Genómica y biotecnología	1.1.1. ***Ciencias de la vida al servicio de la salud y la seguridad***
	Enmienda 40
	Anexo 1, punto 1.1.1.1, subtítulo (nuevo)
	1.1.1.1. Genómica y biotecnología aplicadas a la salud y el bienestar generales
	Enmienda 41
	Anexo 1, punto 1.1.1. «Objetivo», párrafo 1 bis (nuevo)
	Durante la aplicación del presente programa y en las consiguientes actividades de investigación, se respetarán los principios éticos fundamentales, incluidos los siguientes: protección de la dignidad humana, de los datos y de la intimidad, así como de los animales y del medio ambiente, de conformidad con los convenios y códigos de conducta comunitarios e internacionales, por ejemplo, la Declaración Universal de Helsinki sobre el Genoma Humano y los Derechos Humanos adoptada por la UNESCO.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 42

Anexo I, punto 1.1.1. «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo − 1 (nuevo)

	Como consecuencia del progreso de la investigación biotecnológica y postgenómica, se plantean cuestiones de índole ética y social, que sólo se pueden resolver mediante un esfuerzo conjunto. En la Europa de fronteras abiertas no caben soluciones nacionales.

Enmienda 43

Anexo I, punto 1.1.1, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1

Los trabajos de investigación «postgenómica» basados en el análisis del genoma humano y de genomas de organismos modelo (animales, vegetales y microbianos) deberán dar lugar a numerosas aplicaciones en múltiples sectores, especialmente a la puesta a punto de nuevos instrumentos de diagnóstico y nuevos tratamientos capaces de ayudar a luchar contra enfermedades aún no controladas y que pueden representar importantes mercados.	***Los avances en el ámbito de la genómica y la biotecnología pueden dar lugar a numerosas nuevas aplicaciones, tanto en la medicina como en la protección del medio ambiente y la agricultura, que pueden aportar una solución a problemas hasta ahora no resueltos.***

Enmienda 44

Anexo I, punto 1.1.1, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1 bis (nuevo)

	Europa también tiene que estar en condiciones de desempeñar un papel de vanguardia en la investigación sobre estos temas que ahora están surgiendo a escala mundial, así como de aportar una contribución coherente al debate internacional basada en el conocimiento más exacto y completo posible.

Enmienda 45

Anexo 1, punto 1.1.1, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1 ter (nuevo)

	Los trabajos de investigación genómica coordinados a escala europea, y en particular los que se realicen en los sectores agrario y agroalimentario, deben concentrarse en aquellas áreas donde puedan obtener un mayor impacto, deben ser capaces de liberar todas las potencialidades existentes en estrecha cooperación con las iniciativas nacionales, generar la mayor información disponible a los científicos y a los ciudadanos en general, y ser flexibles en su duración pero estrictas y realistas en sus objetivos.

Enmienda 46

Anexo I, punto 1.1.1, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 3

El esfuerzo de investigación europeo es hoy día bastante más débil y menos coherente. El lanzamiento de los programas públicos de investigación ***postgenómica*** en varios Estados miembros representa un importante paso en la dirección adecuada. Sin embargo, en general los esfuerzos son inadecuados y dispersos.	El esfuerzo de investigación europeo es hoy día bastante más débil y menos coherente. El lanzamiento de los programas públicos de investigación ***genómica*** en varios Estados miembros representa un importante paso en la dirección adecuada. Sin embargo, en general los esfuerzos son inadecuados y dispersos.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 47

Anexo I, punto 1.1.1, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 4

Asimismo, la aportación de la industria europea es muy inferior: el 70 % de las empresas de genómica se sitúan en Estados Unidos y una parte importante y creciente de las inversiones privadas europeas se hace en ese país.	La aportación de la industria europea es muy inferior: el 70 % de las empresas de genómica se sitúan en Estados Unidos y una parte importante y creciente de las inversiones privadas europeas se hace en ese país.

Enmienda 338

Anexo I, parte 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1

— Conocimientos fundamentales e instrumentos de base en genómica funcional:	— Conocimientos fundamentales e instrumentos de base en genómica funcional ***de animales, especies vegetales y seres humanos***;

Enmienda 49

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1, subguión 1

— expresión de genes ***y*** proteómica	— expresión de genes, proteómica ***y metabolismo***

Enmienda 50

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1, subguión 2 bis (nuevo)

	— ***investigación de enfermedades monogénicas y poligénicas***

Enmienda 51

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1, subguión 2 ter (nuevo)

	— ***fomento de la terapia celular, inclusive la terapia con células estaminales adultas y células somáticas adultas «reprogramadas»***

Enmienda 336

Anexo I, parte 1.1.1, «Acciones previstas», apartado 1, guión 1, subguión 3 bis (nuevo)

	— ***genómica vegetal y animal***

Enmienda 53

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1, subguión 4 bis (nuevo)

	— ***procesos biológicos básicos (por ejemplo, muerte celular programada, ciclo celular, estrés oxidativo, resistencia a las enfermedades, epigenética, poliploidia, plasticidad de desarrollo)***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 54

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2, subguión 1

— ***plataformas tecnológicas*** para el desarrollo de nuevos instrumentos de diagnóstico, prevención y terapéuticos	— ***plataforma tecnológica*** para el desarrollo de nuevos instrumentos de diagnóstico, prevención y terapéuticos ***(se dará prioridad a la prevención y la terapia de enfermedades. Se concederá prioridad a los instrumentos de diagnóstico cuando tengan una relación directa con las acciones terapéuticas)***

Enmienda 55

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2, subguión 1 bis (nuevo)

	— ***apoyo a la investigación innovadora sobre plantas transgénicas para la producción de medicamentos, hormonas y proteínas con fines terapéuticos***

Enmienda 56

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2, subguión 2

— apoyo a la investigación innovadora en las empresas de nueva creación («start-up») del campo de la genómica.	— apoyo a la investigación innovadora en las empresas de nueva creación («start-up») del campo de la genómica ***y proteómica***

Enmienda 57

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2, subguión 2 bis (nuevo)

	— ***los efectos acumulativos de diferentes productos biotecnológicos y farmacéuticos tradicionales autorizados que actuando aisladamente pueden no suponer riesgos para la salud, pero que acumulativamente, pueden causar efectos secundarios no deseados, alergias y toxicidad.***

Enmienda 58

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3, subguión 1

— lucha contra el cáncer, las enfermedades degenerativas del sistema nervioso, las enfermedades cardiovasculares y las enfermedades *raras,*	— *lucha* contra el cáncer, las enfermedades degenerativas del sistema nervioso***, (incluida la enfermedad de Alzheimer, la enfermedad de Parkinson y los tratamientos experimentales que se están investigando para las nuevas variantes de la enfermedad de Creutzfeld Jakob), las enfermedades psiquiátricas***, las enfermedades cardiovasculares***, las enfermedades del metabolismo inclusive la diabetes*** y las enfermedades *poco frecuentes,*

Enmienda 59

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3, subguión 2

— *la lucha* contra la resistencia a los medicamentos	— *lucha* contra la resistencia a los medicamentos***, en particular a los antibióticos. Esta investigación debe tratar las cuestiones relativas a la alimentación animal y, al mismo tiempo, las costumbres higiénicas (o su ausencia) y los hábitos en materia de prescripción y toma de medicamentos***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 60

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», guión 3, subguión 3

— el estudio del desarrollo humano, del cerebro y del proceso de envejecimiento	— el estudio del desarrollo humano, del cerebro y ***de las enfermedades relacionadas con el*** proceso de envejecimiento

Enmienda 61

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3, subguión 3 bis (nuevo)

	— ***farmacogenómica con objeto de obtener medicamentos más activos que no provoquen reacciones adversas.***

Enmienda 62

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3 bis (nuevo)

	— ***Alimentación:***
	— ***desarrollo de métodos para la fabricación de ingredientes y productos más sanos y seguros para la alimentación humana y animal;***
	— ***establecimiento de métodos para evaluar los riesgos de nuevos productos para el medio ambiente y la salud pública, incluida la epidemiología en relación con la predisposición genética***

Enmienda 335

Anexo I, parte 1.1.1, «Acciones previstas», apartado 1, guión 3 ter (nuevo)

	— ***Piscicultura y ganadería:***
	— ***desarrollo de métodos y razas nuevos o mejorados, así como evaluación de los riesgos y peligros.***

Enmiendas 64 y 65

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3 quáter (nuevo)

	— ***Agricultura:***
	— ***desarrollo de nuevos métodos y especies, así como variedades vegetales;***
	— ***estudio de los mapas genéticos de plantas y animales con vistas al aprovechamiento de características importantes de los mismos, en particular la resistencia contra organismos nocivos y enfermedades y la adaptación a condiciones de suelo y clima desfavorables;***
	— ***desarrollo de nuevos productos;***
	— ***desarrollo de métodos alternativos para las pruebas efectuadas en animales, por ejemplo, pruebas enzimáticas, pruebas con microorganismos u otras;***
	— ***establecimiento de métodos para evaluar los riesgos de nuevos productos para el medio ambiente y la salud pública, incluida la epidemiología en relación con la predisposición hereditaria, y***
	— ***profundización de la investigación acerca de organismos modificados genéticamente; desarrollo de métodos alternativos para las pruebas efectuadas con animales, por ejemplo, pruebas enzimáticas, pruebas con microorganismos u otras.***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 66

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3 sexies (nuevo)

	— pequeños genomas.

Enmienda 67

Anexo I, punto 1.1.1, «Acciones previstas», párrafo 1 bis (nuevo)

	La identificación de genes, proteínas y de los mecanismos moleculares que controlan debería complementarse con el análisis de su expresión espacial y temporal, mediante el uso de técnicas adecuadas de tratamiento de imágenes.

Enmienda 68

Anexo 1, punto 1.1.1.2, título (nuevo)

	1.1.1.2. Las enfermedades principales

Enmienda 69

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Objetivo», párrafo 1 (nuevo)

	Objetivo
	Investigaciones relacionadas con el cáncer, las enfermedades cardiovasculares, la diabetes, las enfermedades degenerativas del sistema nervioso (tales como la enfermedad de Alzheimer, Parkinson, la enfermedad de Creutzfeldt-Jakob y otras) y enfermedades poco frecuentes.

Enmienda 70

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Objetivo», párrafo 2

	Se pretende, además, un verdadero y continuo progreso de la medicina y la mejora de la calidad de vida de la persona y de la sociedad civil en la Unión Europea y en los países candidatos a la adhesión, especialmente en los ámbitos de la salud pública y de los ciudadanos, la calidad de los alimentos, la agricultura y la piscicultura.

Enmienda 71

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Objetivo», párrafo 3 (nuevo)

	Es necesario centrar la atención en la investigación transnacional coordinada a escala europea.

Enmienda 72

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1 (nuevo)

	Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo
	La investigación médica europea, no obstante, no debería centrarse exclusivamente en el genoma humano. La investigación «no genómica» exige también esfuerzos conjuntos puesto que la investigación del genoma humano no resolverá todos los problemas de salud durante los próximos 20 años. Además, en la investigación «tradicional» se pueden realizar enormes

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	progresos con la ayuda de bases de datos europeas para diferentes enfermedades, que permitirían documentar la aparición y ubicación geográfica de los casos, así como su pronóstico y desarrollo. Las bases de datos de este tipo podrían documentar también tendencias en lo que respecta a datos cuantitativos sobre enfermedades, causas potenciales de enfermedades y factores que ofrecen alguna medida de protección contra las mismas.

Enmienda 73

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafos 2 a 4 (nuevos)

	En estos campos de la medicina, el objetivo de este tema prioritario será desarrollar mejores estrategias orientadas al paciente y destinadas a prevenir y tratar enfermedades que permitan una vida y un envejecimiento en condiciones de buena salud. Por consiguiente, la investigación se centrará en traducir los nuevos conocimientos obtenidos gracias a la genómica y otros campos de investigación básica en aplicaciones que mejoren las prácticas clínicas y la salud pública.
	En lo que respecta al cáncer, el tema prioritario apoyará la iniciativa europea para la investigación del cáncer y contará con tres elementos interrelacionados:
	— la creación de un Centro europeo para el aprovechamiento de la investigación sobre el cáncer, preferiblemente desarrollando las estructuras y redes existentes, con el fin de elaborar orientaciones basadas en pruebas científicas relativas a las buenas prácticas clínicas y de mejorar las estrategias de salud pública acelerando la aplicación de los actuales resultados de la investigación;
	— el apoyo a la investigación clínica, en particular, las pruebas clínicas de interés público, destinadas a validar intervenciones nuevas y mejores;
	— el apoyo a la investigación translacional destinada a concretar el conocimiento básico en aplicaciones en los ámbitos de la práctica clínica y de la salud pública.
	La iniciativa europea para la investigación sobre el cáncer necesita un presupuesto de 400 millones de euros para poder tener una visibilidad y una repercusión razonables en los trabajos de investigación sobre el cáncer en toda Europa.

Enmienda 74

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 5 (nuevo)

	Para la investigación oncológica, también es necesario favorecer la realización de un Espacio Europeo de la Investigación y, por lo tanto, se deberá facilitar apoyo a las redes sobre el cáncer ya existentes, en particular las constituidas por centros nacionales de excelencia y competencia para la investigación y el tratamiento del cáncer, con una definición clara de los criterios para su identificación.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 75

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 6 (nuevo)

Dado su carácter, a menudo la investigación en el ámbito de las enfermedades poco comunes se considera económicamente inviable debido al número a veces muy reducido de personas que padecen enfermedades poco comunes específicas en cada país. Por esta razón, es fundamental coordinar los esfuerzos nacionales fomentando la cooperación europea.

Enmienda 76

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 7 (nuevo)

Las enfermedades infantiles constituyen un campo en el que la cooperación europea es vital para el estudio de los mecanismos patogenéticos que originan graves enfermedades pediátricas y para identificar nuevos instrumentos de prevención y tratamiento de las mismas. Afortunadamente, las enfermedades graves en los niños son muy raras. La información sobre los pocos casos existentes debe compartirse para que sea posible desarrollar tratamientos eficaces.

Enmienda 77

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafo 1, (nuevo)

Acciones Previstas

Investigación vinculada al cáncer, las enfermedades cardiovasculares, diabetes y enfermedades conexas, enfermedades degenerativas del sistema nervioso, (incluida la enfermedad de Alzheimer, la enfermedad de Parkinson y los tratamientos experimentales que se están investigando para las nuevas variantes de la enfermedad de Creutzfeld Jakob), las enfermedades psiquiátricas, las enfermedades del metabolismo inclusive la diabetes y las enfermedades poco frecuentes:

- ***Investigación transnacional y estudios comparativos, y desarrollo coordinado de bases de datos europeas para proporcionar una imagen global de estas enfermedades;***
- ***Cooperación con las redes existentes y apoyo a las mismas;***
- ***Redes interdisciplinarias, cuya creación se realizará preferiblemente basándose en las redes ya existentes;***
- ***Investigaciones clínicas sobre el cáncer;***
- ***Intercambio de prácticas a nivel clínico***
- ***Ensayos clínicos de nuevos medicamentos.***

Enmienda 326

Anexo I, parte 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafo 1, guiones 7 y 8 (nuevos)

- ***Enfermedades dermatológicas profesionales***
- ***Control de los estados asociados a las enfermedades, por ejemplo, a través del progreso del conocimiento en el ámbito de las medicinas y cuidados paliativos.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 78

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafo 2 (nuevo)

	Se aplicará un enfoque prioritario con respecto a la lucha contra las enfermedades graves en los países en desarrollo, como son el sida, la malaria y la tuberculosis. La Unión Europea emprenderá una acción prioritaria a este respecto y contribuirá a la coordinación a escala internacional. En el caso del sida y de la tuberculosis se trata de desarrollar vacunas y medicamentos adaptados a las circunstancias de los países del Tercer Mundo; en el caso de la malaria se trata de proseguir la investigación sobre una vacuna y la experimentación con la misma. A estos efectos se creará, si es preciso, una estructura sobre la base de los artículos 171 y 181 del Tratado.

Enmienda 79

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafo 3 (nuevo)

	El estudio del desarrollo humano, del cerebro y de las enfermedades relacionadas con el proceso de envejecimiento;

Enmienda 80

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafo 4 (nuevo)

	Desarrollo de mejores terapias para los niños.

Enmienda 81

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafo 5, (nuevo)

	Epidemiología y prevención sobre técnicas sanitarias: ***— datos epidemiológicos, los instrumentos y modelos para comprender, analizar y prever la influencia de los factores ambientales y dietéticos en los diferentes grupos de población y en la salud,*** ***— políticas de prevención sanitaria,*** ***— acciones preventivas sobre los factores ambientales o de control de los riesgos ambientales,*** ***— medicina preventiva.***

Enmienda 82

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafo 6 (nuevo)

	Lucha contra la resistencia a los medicamentos, en particular a los antibióticos; esta investigación debe tratar las cuestiones relativas a la alimentación animal y, al mismo tiempo, las costumbres higiénicas (o su ausencia) y los hábitos en materia de prescripción y uso de medicamentos.

Enmienda 83

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafo 7 (nuevo)

	Investigación sobre medicinas alternativas o no convencionales, encaminada a la comprensión del mecanismo de acción de las terapias no convencionales, a evaluar su rentabilidad y eficacia y a comprender los efectos de las terapias no convencionales en el ganado en relación con la salud pública y el bienestar de los animales.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 84

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafo 8 (nuevo)

	Investigación sobre la utilización terapéutica del cannabis.

Enmienda 85

Anexo 1, punto 1.1.1.2, «Acciones previstas», párrafos 9 y 10 (nuevos)

	Investigación sobre las alternativas aceptables a las tecnologías controvertidas en la Comunidad y los Estados miembros, por ejemplo, alternativas a la experimentación con animales, alternativas a la investigación con células madre embrionarias y métodos de fecundación artificial que puedan evitar la formación de embriones supernumerarios.
	Se desarrollará un enfoque amplio para la lucha contra las tres enfermedades infecciosas íntimamente relacionadas con la pobreza, el sida, la malaria y la tuberculosis, que son objeto de una acción prioritaria en la Unión Europea y la comunidad internacional.

Enmienda 86

Anexo 1, punto 1.1.2, «Objetivo», párrafo 1

El objetivo de las actividades dentro de este campo, de conformidad con las conclusiones del Consejo Europeo de Lisboa y los objetivos de la iniciativa e-Europa, es estimular en Europa el desarrollo de las tecnologías y las aplicaciones vitales para la construcción de la sociedad de la información, a fin de reforzar la competitividad industrial europea y dar a los ciudadanos de todas las regiones de la Unión la posibilidad de aprovechar al máximo el desarrollo de la sociedad del conocimiento.	El objetivo de las actividades dentro de este campo, de conformidad con las conclusiones del Consejo Europeo de Lisboa y los objetivos de la iniciativa e-Europa, es estimular en Europa el desarrollo de las tecnologías y las aplicaciones vitales para la construcción de la sociedad de la información, a fin de reforzar la competitividad industrial europea y dar a los ciudadanos de todas las regiones de la Unión ***y de los países candidatos a la adhesión*** la posibilidad de aprovechar al máximo el desarrollo de la sociedad del conocimiento.

Enmienda 87

Anexo 1, punto 1.1.2, «Objetivo», párrafo 1 bis a 1 ter (nuevo)

	El esfuerzo de investigación del Sexto Programa Marco se concentrará en la futura generación de tecnologías IST, las cuales reforzarán los objetivos de la iniciativa e-Europa, de poner las aplicaciones y servicios de IST al alcance de todos, en los hogares, en las escuelas y en las empresas. Ello permitirá el desarrollo de la próxima generación Internet que se centrará más en las necesidades del usuario. Está emergiendo una nueva generación de IST que hará posible que todos los ciudadanos y todas las empresas se beneficien de los servicios de IST. Apartándose de forma radical de los sistemas actuales «basados en los ordenadores» y del sistema «teclado, ratón y pantalla», el objetivo es hacer que la tecnología sea casi invisible y convertir su utilización en algo natural y que no precise esfuerzo.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Esto requiere un enorme esfuerzo de investigación para integrar los componentes y equipos electrónicos en objetos de uso cotidiano, y construir tecnologías de conexión de redes informáticas que tengan suficiente amplitud de banda y sean suficientemente potentes como para poder interconectar dichos componentes en todas partes y en cualquier momento. Además, se precisan interfaces que puedan utilizarse con nuestros sentidos (tacto, olfato, palabras y gestos) para lograr una interacción fácil y eficaz con aplicaciones y servicios basados en el conocimiento. Esta perspectiva, que cuenta con el apoyo decidido de la industria y de la comunidad de investigadores, ofrece una clara oportunidad a Europa de beneficiarse de sus posibilidades industriales y tecnológicas en ámbitos tales como las telecomunicaciones móviles, la electrónica destinada a los consumidores y el soporte lógico integrado.
	Los actuales sistemas móviles de tercera generación y los sistemas sin hilo constituyen un paso importante hacia esta nueva generación, ya que permiten el acceso en todas partes a los servicios de Internet sin depender de un ordenador y lo ponen a disposición del «hombre de la calle». Los servicios móviles portátiles dotados de interfaces que puedan utilizarse con los sentidos «naturales», como la palabra, están actualmente en fase de desarrollo. Constituyen un paso más hacia esa visión de la llamada «inteligencia ambiental», en la que los usuarios (las personas) constituyen el centro del desarrollo de las tecnologías de la sociedad de la información.

Enmienda 88

Anexo 1, punto 1.1.2, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1 bis (nuevo)

	Europa ocupa una posición ventajosa para guiar y configurar el futuro desarrollo no sólo de las tecnologías sino también de sus efectos en nuestra vida y nuestro trabajo. La industria europea desaprovechó, hasta cierto punto, la ocasión que ofrecía la era de los ordenadores personales, pero se ha asegurado una posición de liderazgo en otros ámbitos, en particular en el sector de la automoción, que debe mantener

Enmienda 89

Anexo 1, punto 1.1.2, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1 ter (nuevo)

	La futura competitividad de toda la industria europea y el nivel de vida de los ciudadanos de Europa dependen en gran medida de los esfuerzos futuros en la investigación científica y técnica innovadora para preparar la próxima generación de productos, procesos y servicios. Los competidores directos de Europa, los Estados Unidos y el Japón, están desplegando enormes esfuerzos en este terreno, tanto en el ámbito estatal como en el privado. Por ello, Europa no puede permitirse desaprovechar las excepcionales oportunidades que brinda la próxima generación IST, ni desde el punto de vista social ni desde el económico.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 90

Anexo 1, punto1.1.2, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 5, frase 2

Las acciones de la Comunidad se centrarán en las prioridades tecnológicas que permitan concretar esta visión y tenderán a movilizar a la comunidad investigadora en torno a iniciativas con objetivos bien específicos, como el desarrollo de las próximas generaciones de sistemas de comunicación móvil, con miras a alcanzar objetivos a medio y largo plazo, ofreciendo, al mismo tiempo, posibilidades de responder a las demandas y solicitudes nuevas, tanto las de los mercados como las de las políticas públicas.	Las acciones de la Comunidad se centrarán en las prioridades tecnológicas que permitan concretar esta visión y tenderán a movilizar a la comunidad investigadora en torno a iniciativas con objetivos bien específicos, como el desarrollo de las próximas generaciones de sistemas de comunicación móvil, ***de sistemas operativos y de soportes físicos para el desarrollo de ordenadores*** con miras a alcanzar objetivos a medio y largo plazo, ofreciendo, al mismo tiempo, posibilidades de responder a las demandas y solicitudes nuevas, tanto las de los mercados como las de las políticas públicas ***y sociales***.

Enmienda 91

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», párrafo − 1 (nuevo)

	Desarrollar aplicaciones innovadoras y resolver problemas complejos
	Se requiere un esfuerzo de investigación desarrollado con energía y orientado específicamente hacia las aplicaciones, para responder de manera integrada a los desafíos socioeconómicos. La investigación se propondrá los objetivos siguientes:
	− resolver los problemas de confianza en los ámbitos de la seguridad, la protección de la intimidad, la propiedad y los derechos individuales, así como en el de la fiabilidad. Mejorar la confianza en la sociedad del conocimiento es una condición clave para el desarrollo de ésta
	− responder a los desafíos sociales como la salud, la inclusión social, el transporte, el medio ambiente y el patrimonio cultural, así como a los desafíos empresariales, como el apoyo de una nueva gestión de la cadena del valor, el comercio móvil (de forma que haga posible dar un paso concreto hacia la funcionalidad de tercera generación) y herramientas y procesos de trabajo electrónico (ework).
	− desarrollar las herramientas y aplicaciones de conocimiento y de mallas de computación para la resolución de problemas complejos en la ciencia, la industria y la empresa. Éstos son elementos clave de la Internet de nueva generación y permitirán conjuntar los recursos de computación y almacenamiento en toda Europa y ponerlos a la disposición de cualquier investigador, ingeniero o usuario final.
	− Estimular nuevas actividades independientes de investigación de los efectos biomédicos (en particular no térmicos) debidos a la exposición a campos electromagnéticos y también en el contexto de las nuevas aplicaciones de los campos electromagnéticos debidas a las tecnologías emergentes. Deben investigarse las posibles relaciones de causalidad entre la exposición a campos electromagnéticos y el desarrollo de carcinomas o de alteraciones y síntomas neurológicos.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 92

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, introducción

Como complemento y continuación de los progresos previstos en el desarrollo de las tecnologías de base, investigaciones destinadas a aportar soluciones a los retos sociales y económicos principales, centrándose, para ello, en:	Como complemento y continuación de los progresos previstos en el desarrollo de las tecnologías de base, investigaciones destinadas a aportar soluciones a los retos sociales y económicos principales ***que debe afrontar una sociedad del conocimiento emergente***, centrándose, para ello, en:

Enmienda 93

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 1

— los sistemas de entorno inteligente que permitan el acceso a la sociedad de la información a todas las personas, de cualquier edad y condición, así como los sistemas interactivos e inteligentes aplicados a la salud, la movilidad y la seguridad, el ocio, la conservación del patrimonio cultural y la vigilancia del medio ambiente;	— ***el desarrollo de sistemas operativos y soporte físico para la producción de ordenadores europeos y de*** sistemas de entorno inteligente que permitan el acceso a la sociedad de la información a todas las personas, de cualquier edad y condición, así como ***de*** los sistemas interactivos e inteligentes aplicados a la salud ***que permitan también la actualización científica de los datos para el personal médico y sanitario cualificado***, la movilidad y la seguridad, el ocio ***y el turismo***, ***el desarrollo rural***, la conservación del patrimonio cultural y la vigilancia del medio ambiente; ***Los sistemas inteligentes estarán especialmente orientados a garantizar el acceso y la participación de los grupos excluidos y desfavorecidos de la sociedad, incluyendo a las personas con discapacidad, e incorporarán los principios del «diseño para todos» y las tecnologías asistenciales en este ámbito;***

Enmienda 94

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 2

— el comercio electrónico y móvil, así como las tecnologías que refuercen la seguridad de las transacciones y de las infraestructuras, los nuevos instrumentos y nuevos métodos de trabajo, las tecnologías para la formación y la educación, los sistemas de capitalización del conocimiento y de gestión integrada de la empresa, y los sistemas electrónicos al servicio de la administración pública;	— ***tecnologías para la comunicación y almacenamiento seguros de la información, en particular las que sean fácilmente accesibles para las personas y que salvaguarden sus libertades civiles,*** el comercio electrónico y móvil, así como las tecnologías que refuercen la seguridad de las transacciones y de las infraestructuras, los nuevos instrumentos y nuevos métodos de trabajo, las tecnologías para la formación y la educación, los sistemas de capitalización del conocimiento y de gestión integrada de la empresa, y los sistemas electrónicos al servicio de la administración pública;

Enmienda 95

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— ***las tecnologías y las infraestructuras que refuercen la capacidad europea para digitalizar sus datos, sus creaciones y sus archivos;***

Enmienda 96

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 3 bis (nuevo)

	— ***las consecuencias de IST para la organización humana, la estructura del trabajo, la vida laboral y la salud y la seguridad de los trabajadores;***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 97

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 3 ter (nuevo)

	— ***El papel del consumo y de la demanda de los consumidores en el desarrollo del comercio electrónico, haciendo hincapié en los criterios relacionados con el consumidor que son relevantes para el éxito del comercio electrónico e integrando las nuevas tecnologías en la vida cotidiana de las personas y los hogares.***

Enmienda 98

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 1

— las nuevas generaciones de sistemas y redes de comunicaciones sin hilos y móviles, los sistemas de comunicación por satélite; las tecnologías totalmente ópticas; la integración y la gestión de las redes de comunicación; y las tecnologías instrumentales necesarias para el desarrollo de los sistemas, infraestructuras ***y servicios, especialmente de los audiovisuales***;	— las nuevas generaciones de sistemas y redes de comunicaciones sin hilos y móviles, los sistemas de comunicación por satélite; las tecnologías totalmente ópticas ***incluidos los sistemas de visualización***; la integración y la gestión de las redes de comunicación; y las tecnologías instrumentales necesarias para el desarrollo de los sistemas ***e*** infraestructuras***, incluido el rápido desarrollo de la nueva Red de Investigación Europea de alta velocidad −GEANT−, hasta convertirla en una red con una capacidad de 100 Gb/s***;

Enmienda 99

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— ***métodos innovadores de almacenamiento y recuperación de datos***

Enmienda 100

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 2 ter (nuevo)

	— ***investigación y desarrollo de nuevas tecnologías para las acciones de retirada de minas antipersonas.***

Enmienda 101

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 2 quáter (nuevo)

	— ***las tecnologías de soportes lógicos informáticos que sirvan para la prestación de servicios complejos en los que intervengan e interactúen distintos agentes como los operadores, los proveedores de servicios, los proveedores de aplicaciones, los sistemas de intermediación y los usuarios.***

Enmienda 102

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 3, párrafo 1, guión 1

— la concepción y la producción de componentes micro y optoelectrónicos y fotónicos,	— la concepción y la producción de componentes micro y optoelectrónicos y fotónicos, ***incluso para el almacenamiento de información.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 103

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 3, párrafo 1, guión 1 bis (nuevo)

	— ***La ampliación de los límites de la miniaturización y la reducción de los costes y el consumo de energía de los microsistemas y los componentes microelectrónicos a un mínimo. Ello hace igualmente necesaria la investigación en el ámbito de nuevos materiales como los materiales orgánicos flexibles para los dispositivos de visualización y sensores, a fin de que estos dispositivos puedan ser colocados en cualquier lugar, incluso dentro del cuerpo humano, y pueda dárseles cualquier forma.***

Enmienda 104

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 3, párrafo 1, guión 1 ter (nuevo)

	— ***El desarrollo de infraestructuras de comunicación de banda ancha, móviles, inalámbricas y ópticas y de tecnologías de computación que resulten fiables, que posean capacidad de penetración y que puedan adaptarse a nuevas aplicaciones y servicios. Todas ellas culminarán en la Internet de nueva generación y deberán vehicular el intercambio de volúmenes de información cada vez mayores. Debe seguir fomentándose, en particular, el desarrollo de la versión 6 del Protocolo Internet (IPv6). Se espera que dentro de diez años un hogar corriente gestione terabytes de fotografía, música, vídeo, programas informáticos y documentos.***

Enmienda 105

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 3, párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— ***innovaciones para reducir el impacto medioambiental de las TIC en todas las fases de fabricación, uso y fin de la vida del producto.***

Enmienda 106

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 4, párrafo 1

Investigaciones sobre los instrumentos de gestión de la información y sobre las interfaces que permitan interacciones más fáciles en todas partes y en cualquier momento con los servicios y las aplicaciones basadas en el conocimiento. El trabajo en este terreno debe centrarse en:	Investigaciones sobre los instrumentos de gestión de la información y ***el aprendizaje que tengan en cuenta el proceso cognitivo y la capacidad de aprendizaje humanos, así como*** sobre las interfaces que permitan interacciones más fáciles en todas partes y en cualquier momento con los servicios y las aplicaciones basadas en el conocimiento. El trabajo en este terreno debe centrarse en:

Enmienda 107

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 4, párrafo 1, guión 1

— los sistemas de representación y de gestión del conocimiento basados en el contexto y la semántica, comprendidos los sistemas cognitivos, así como los instrumentos de creación, organización, uso compartido y difusión de contenido digital;	— los sistemas de representación y de gestión del conocimiento basados en el contexto y la semántica, comprendidos los sistemas cognitivos, así como los instrumentos de creación, organización, ***navegación, recuperación,*** uso compartido y difusión de contenido digital;

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 108

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 4, párrafo 1 bis (nuevo)

	Como lo demuestra la resolución de 5 de septiembre de 2001 aprobada por el Parlamento Europeo sobre la red Echelon, es necesario que los países de la Unión desarrollen una tecnología informática (medios de transmisión, de codificación y descodificación) que no dependa de las industrias de terceros países (sobre todo de los Estados Unidos), no solamente para proteger las industrias europeas sino también y especialmente para proteger la intimidad de los ciudadanos de la UE.

Enmienda 109

Anexo 1, punto 1.1.2, «Acciones previstas», acción 4 bis (nueva)

	Tecnologías futuras y emergentes y sociedad de la información ***Una actividad exploratoria de las tecnologías futuras y nuevas servirá de apoyo a la investigación básica que, a largo plazo, traerá ideas visionarias a los límites del actual conocimiento. Esto se logrará mediante dos actividades:*** ***— apoyo a la investigación en áreas abiertas y amplias que puedan dar lugar a descubrimientos que den lugar a tecnologías punta;*** ***— financiación de proyectos centrados en un pequeño número de objetivos altamente interdisciplinarios, tales como la interfaz entre la química orgánica y los ordenadores.*** ***— computación cuántica.***

Enmienda 110

Anexo 1, punto 1.1.3, título

Nanotecnologías***, materiales inteligentes y nuevos procedimientos de producción***	Nanotecnologías ***y nuevos procesos de producción de materiales avanzados***

Enmienda 111

Anexo 1, punto 1.1.3, «Objetivo», párrafo 1

El objetivo de las actividades de este campo es ayudar a ***Europa*** a dotarse de la masa crítica de capacidad necesaria para desarrollar y explotar, especialmente con una perspectiva de eficacia ecológica, las tecnologías punteras que servirán de base a los productos, servicios y procedimientos de fabricación de los años próximos, basadas esencialmente en el conocimiento y la inteligencia.	El objetivo de las actividades de este campo es ayudar a ***la Unión Europea y a los países candidatos a la adhesión*** a dotarse de la masa crítica de capacidad necesaria para desarrollar y explotar, especialmente con una perspectiva de eficacia ecológica ***y con objeto de reducir las emisiones de sustancias nocivas en el medio ambiente***, las tecnologías punteras que servirán de base a los productos, servicios y procedimientos de fabricación de los años próximos, basadas esencialmente en el conocimiento y la inteligencia.

Enmienda 112

Anexo 1, punto 1.1.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 4

En el campo de los materiales, el objetivo es desarrollar los materiales inteligentes de gran valor añadido cuya aplicación está prevista en sectores como los transportes, la energía o la biomedicina y para los cuales existe un mercado potencial de varias decenas de millardos de euros.	En el campo de los materiales, el objetivo es desarrollar los materiales inteligentes de gran valor añadido cuya aplicación está prevista en sectores como los transportes, la energía, ***la electrónica*** o la biomedicina y para los cuales existe un mercado potencial de varias decenas de millardos de euros.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 113

Anexo 1, punto 1.1.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 5 bis (nuevo)

	Con el fin de reforzar el impacto de estos dispositivos mediante una amplia difusión entre las empresas europeas, se deberá tener en cuenta, en su puesta a punto, la especificidad de gestión y organización de las pequeñas empresas y las microempresas.

Enmienda 114

Anexo 1, punto 1.1.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 5 ter (nuevo)

	Uno de los principales objetivos en este ámbito ha de ser el reforzar la competitividad de la industria biotecnológica europea desarrollando tecnologías eficientes desde el punto de vista ambiental para el tratamiento de productos vegetales, silvícolas, animales y de residuos para la fabricación de nuevos biomateriales, en especial de los biopolímeros y los biocombustibles, así como la búsqueda de nuevas aplicaciones industriales para los recursos secundarios, incluido el reciclaje de los residuos agrarios y forestales.

Enmienda 115

Anexo 1, punto 1.1.3, «Acciones previstas», acción 1, guión 6

— Aplicaciones en campos como la salud, la química, la energía, la óptica y el medio ambiente.	— Aplicaciones en campos como la salud, ***incluidos los sistemas avanzados de almacenamiento y gestión de muestras biológicas (sueros, células, ADN)***, la química, la energía, ***la electrónica*** y la óptica.

Enmienda 116

Anexo 1, punto 1.1.3, «Acciones previstas», acción 2, guión 3 bis (nuevo)

	— ***Redes neuronales de inteligencia artificial.***

Enmienda 117

Anexo 1, punto 1.1.3, «Acciones previstas», acción 3, guión – 1 (nuevo)

	— ***Desarrollo de biosensores para el diagnóstico de enfermedades y para la calidad y seguridad de los productos alimenticios y del medio ambiente.***

Enmienda 118

Anexo 1, punto 1.1.3, «Acciones previstas», acción 3, guión 1

— Desarrollo de sistemas de fabricación flexibles e inteligentes que integren los avances de las tecnologías de fabricación virtual, los sistemas interactivos de ayuda a la decisión ***y*** la ingeniería de alta precisión.	— Desarrollo de sistemas de fabricación flexibles e inteligentes que integren los avances de las tecnologías de fabricación virtual, los sistemas interactivos de ayuda a la decisión, la ingeniería de alta precisión ***y una robótica innovadora en la fabricación de vehículos de motor.***

Enmienda 119

Anexo 1, punto 1.1.3, «Acciones previstas», acción 3, guión 2

— Investigaciones sistémicas necesarias para gestionar los residuos y controlar los riesgos.	— Investigaciones sistémicas necesarias para gestionar los residuos ***no contaminantes*** y controlar los riesgos***, dando***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	prioridad a actividades que minimicen la generación de residuos en general y de residuos peligrosos en particular mediante, por ejemplo, una reducción al mínimo de la utilización de sustancias peligrosas en los procesos de producción y fabricación.

Enmienda 120

Anexo 1, punto 1.1.3, «Acciones previstas», acción 3, guión 3 bis (nuevo)

	— Desarrollo de nuevos procesos de la industria de transformación y aprovechamiento de los instrumentos de la tecnología de la información, en particular la simulación, en los trabajos de desarrollo.

Enmienda 121

Anexo 1, punto 1.1.3, «Acciones previstas», acción 3, guión 3 ter (nuevo)

	— Desarrollo de tecnologías eficientes desde el punto de vista ambiental de extracción o modificación de aceites, proteínas, almidón, azúcar o fibras a partir de plantas, animales o residuos para la fabricación de biomateriales, en especial de los biopolímeros y los biocombustibles.

Enmienda 122

Anexo 1, punto 1.1.3, «Acciones previstas», acción 3, guión 3 quáter (nuevo)

	— Desarrollo de nuevas aplicaciones industriales que incrementen el valor añadido de los productos agroalimentarios y silvícolas, favorezcan el aprovechamiento de los recursos secundarios, y reduzcan los residuos agrarios o forestales o el consumo de agua y energía.

Enmienda 123

Anexo 1, punto 1.1.4, «Objetivo», párrafo 1

El objetivo de las actividades de este campo es ***doble***: consolidar, ***mediante la integración de los esfuerzos de investigación***, la posición de la industria europea ***en el campo aeroespacial***, ante una competencia cada vez más fuerte a nivel mundial, y ayudar a explotar el potencial ***europeo*** de investigación en este sector al servicio de la mejora de la seguridad y la protección del medio ambiente.	El objetivo de las actividades de este campo es ***triple***: ***integrar la aeronáutica europea y la industria aeronáutica en un sistema moderno de transporte sostenible intermodal para*** consolidar la posición de la industria europea ***en el sector de los sistemas intermodales de corta distancia y los transportes terrestres***, ante una competencia cada vez más fuerte a nivel mundial, ***combinando los esfuerzos de investigación,*** y ayudar a explotar el potencial de investigación ***de la Unión Europea y de los países candidatos a la adhesión*** en este sector al servicio de la mejora de la seguridad y la protección del medio ambiente.

Enmienda 124

Anexo 1, punto 1.1.4, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1

La aeronáutica y el espacio, distintos en el plano tecnológico y económico, pero próximos por su alcance industrial y político y por sus protagonistas, son campos en los que Europa ha conseguido éxitos económicos y comerciales. ***Sin embargo, la inversión estadounidense todavía es hoy de tres a seis veces superior según los sectores.***	La aeronáutica y el espacio, distintos en el plano tecnológico y económico, pero próximos por su alcance industrial y político y por sus protagonistas, son campos en los que Europa ***tiene tradición y potencial de conseguir*** éxitos económicos y comerciales. ***Las inversiones en otros continentes, como las de los Estados Unidos o el Japón, son considerables.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 125

Anexo 1, punto 1.1.4, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1

— ***reforzar la competitividad de la industria europea en lo que se refiere a aparatos comerciales,*** motores y equipos;	— ***integrar el transporte aéreo en un sistema de transporte sostenible (incluyendo los aviones y helicópteros regionales y de negocios), y reforzar la industria en el ámbito del desarrollo de productos innovadores correspondientes incluida la mejora y el refuerzo de la compatibilidad con el medio ambiente de los*** motores y equipos;

Enmienda 126

Anexo 1, punto 1.1.4, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 2

— ***reducir las molestias y los perjuicios para el medio ambiente*** (emisiones de CO_2 y de NO_X, y ruido);	— ***investigación sobre las repercusiones de la aviación para el medio ambiente y la salud, incluida la reducción de las*** emisiones de CO_2 y de NO_x, ***la contaminación por el*** ruido ***y la acumulación***;

Enmienda 127

Anexo 1, punto 1.1.4, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— ***reducir el consumo de combustible por los aviones aumentando la eficiencia energética***

Enmienda 128

Anexo 1, punto 1.1.4, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 4 bis (nuevo)

	— ***reforzar la vigilancia aérea y sus aplicaciones; el control de las fronteras en el marco de los acuerdos de Schengen, prevención de la contaminación (incluida la marítima), por ejemplo mediante vehículos aéreos no tripulados;***

Enmienda 129

Anexo 1, punto 1.1.4, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 4 ter (nuevo)

	— ***reforzar las estrategias y sistemas innovadores e integrados de transferencia e interconexión de las «cortas distancias aéreas» en la red europea de trenes de alta velocidad.***

Enmienda 130

Anexo 1, punto 1.1.4, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 4 quáter (nuevo)

	— ***integrar la aeronáutica en un sistema de transportes sostenible y reforzar la industria con el desarrollo de los productos innovadores adecuados, incluida la mejora de motores y equipos y el aumento de su compatibilidad con el medio ambiente***,

Enmienda 131

Anexo 1, punto 1.1.4, «Acciones previstas», acción 1, párrafo 1, guión 4 quáter (nuevo)

	— ***estudiar las repercusiones sociales y medioambientales y tener en cuenta las posibilidades de control y gestión del fuerte crecimiento del tráfico aéreo.***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 132

Anexo 1, punto 1.1.4, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 3 bis (nuevo)

	— ***ciencia espacial y el estudio del sistema solar, incluida la investigación del Sol así como del clima y la geología de la Tierra.***

Enmienda 133

Anexo 1, punto 1.1.5, título

Seguridad alimentaria y riesgos para la salud	***Calidad de los alimentos, seguridad y riesgos para la salud y mejora de la misma.***

Enmienda 134

Anexo 1, punto 1.1.5, «Objetivo», párrafo 1

El objetivo de las actividades dentro de este campo es ayudar a establecer ***las*** bases científicas y tecnológicas integradas ***necesarias para el desarrollo de*** un sistema de producción y distribución de alimentos seguros y sanos, ***y para el*** control de los riesgos relacionados con la alimentación, apoyándose especialmente en los ***instrumentos de la biotecnología, así como para el*** control de los riesgos para la salud derivados de las modificaciones del medio ambiente.	El objetivo de las actividades dentro de este campo es ayudar a establecer bases científicas y tecnológicas integradas ***para proteger la salud humana y para garantizar la seguridad alimentaria y ambiental en la Unión Europea y los países candidatos mediante:***
	— el desarrollo de un sistema***, compatible con el medio ambiente,*** de producción y de distribución de alimentos seguros, sanos ***y de calidad, en concordancia con las demandas, hábitos y percepciones de los consumidores,***
	— el control ***y prevención*** de los riesgos relacionados con la alimentación, apoyándose especialmente en ***la implantación del HACCP (Hazard Assessment Critical Control Points) a lo largo de toda la cadena alimentaria para la detección de los contaminantes, toxinas y microorganismos patógenos en general (incluidos los priones transmisibles) presentes en los alimentos***,
	— ***el desarrollo de tecnologías alimentarias que respondan más adecuadamente al papel fundamental que la nutrición, la dietética y los estilos de vida tienen en la salud y la prevención de las enfermedades, facilitando asimismo al consumidor la elección de los productos,***
	así como el control de los riesgos para la salud derivados de las modificaciones del medio ambiente***, las condiciones de trabajo o los factores en el medio laboral.***

Enmienda 135

Anexo 1, punto 1.1.5, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 3 bis (nuevo)

	Habida cuenta de que las pequeñas empresas y las microempresas constituyen una parte importante del sector alimentario, el éxito de las acciones emprendidas se basará en la adaptación de los conocimientos y los procesos para que estas empresas tengan la posibilidad real de explotarlos. Es importante buscar y promover medios y métodos adaptados a las especificidades de las pequeñas empresas y las microempresas.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 136

Anexo 1, punto 1.1.5, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 3 ter (nuevo)

	Cultivos sanos (factores y procesos que afectan a la composición química de las plantas, como las alteraciones del metabolismo, las interacciones entre las plantas y el medio ambiente y las variaciones naturales, investigando los procesos biológicos y vinculándolos a las tecnologías relativas al genoma de las plantas, incluidos la Arabidopsis y los cereales, las legumbres y las hortalizas modelo).

Enmienda 137

Anexo 1, punto 1.1.5, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 5

Las mismas observaciones se aplican a los diferentes aspectos de los problemas relacionados con los efectos sobre la salud de las alteraciones del medio ambiente, que son motivo de creciente preocupación por parte de los ciudadanos europeos y se manifiestan a menudo a escala internacional. Por todas estas diferentes razones, pero también para aprovechar la combinación de las mejores aportaciones en cuanto a conocimientos disponibles en estos campos, tan complejos, las investigaciones en este terreno deben realizarse a nivel europeo, de tal manera que pueda asegurarse una auténtica coordinación de las actividades nacionales.	Las mismas observaciones se aplican a los diferentes aspectos de los problemas relacionados con los efectos sobre la salud de las alteraciones del medio ambiente ***y las prácticas de dopaje***, que son motivo de creciente preocupación por parte de los ciudadanos europeos y se manifiestan a menudo a escala internacional. Por todas estas diferentes razones, pero también para aprovechar la combinación de las mejores aportaciones en cuanto a conocimientos disponibles en estos campos, tan complejos, las investigaciones en este terreno deben realizarse a nivel europeo, de tal manera que pueda asegurarse una auténtica coordinación de las actividades nacionales. ***La salud y la seguridad no sólo son importantes en el ámbito de la alimentación, sino también en el del trabajo. Cuestiones tales como los procesos de producción seguros y las condiciones de trabajo que no perjudiquen la salud pueden abordarse de manera conjunta.***

Enmienda 138

Anexo 1, punto 1.1.5, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 5 bis (nuevo)

	Se ha comenzado a recoger pruebas sobre los considerables riesgos para la salud humana que presentan las moléculas químicas dispersas en el medio ambiente con efectos cancerígenos o que repercuten en el sistema hormonal. Estas moléculas están presentes en escasa concentración en el aire y el agua y, de este modo, entran en la cadena alimentaria.

Enmienda 139

Anexo 1, punto 1.1.5, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 5 ter (nuevo)

	Las repercusiones del trabajo en la salud y la seguridad de los trabajadores son un asunto importante para una gran parte de los ciudadanos de la UE. En la Unión Europea, mueren cada año más de 5 000 trabajadores y se producen más de 4,5 millones de accidentes en el lugar de trabajo. Asimismo, el 77 % de los consumidores entrevistados recientemente en una encuesta europea considera que la protección de la salud y la seguridad de los trabajadores es un importante ámbito al que las empresas deberían contribuir o prestar apoyo (la salud y la seguridad figuran por delante de los derechos humanos y del medio ambiente). Muchos accidentes y enfermedades podrían evitarse mediante una investigación coordi-

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	nada y específica realizada en toda Europa sobre gestión de la seguridad, condiciones y prácticas de trabajo seguras y productos y equipos de trabajo. La investigación será uno de los temas prioritarios de la nueva Estrategia Europea de Seguridad y Salud 2002 de la Unión Europea.

Enmienda 140

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo − 1 (nuevo)

	Investigación relativa a las consecuencias éticas y sociales del progreso en el ámbito de la salud y de la biotecnología;

Enmienda 141

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1

La actuación de la Comunidad Europea cubrirá las investigaciones relacionadas con diferentes aspectos del control del riesgo alimentario y de las relaciones entre la salud y la alimentación:	***Alimentación:*** La actuación de la Comunidad Europea cubrirá las investigaciones relacionadas con diferentes aspectos del control del riesgo alimentario y de las relaciones entre la salud y la alimentación:

Enmienda 142

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión − 1 (nuevo)

	− ***todos los aspectos de la seguridad alimentaria en todos los eslabones de la cadena alimentaria desde la producción primaria hasta la transformación;***

Enmienda 143

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1

− métodos de análisis y de detección de contaminantes químicos y de microorganismos patógenos (virus, bacterias, parásitos y nuevos agentes del tipo priones);	− métodos de análisis y de detección de contaminantes químicos y ***secuenciación*** de microorganismos patógenos ***o no*** (virus, bacterias, ***levaduras, hongos,*** parásitos y nuevos agentes del tipo priones) ***que permitan poner a punto herramientas destinadas a predecir la aparición del carácter patógeno de los microorganismos***; ***se ha de hacer especial hincapié en la implantación del HACCP (Hazard Assessment Critical Control Points) a lo largo de toda la cadena alimentaria, y a este respecto, especialmente la urgente necesidad de desarrollar y evaluar métodos científicos fiables y más refinados y de incrementar la investigación en pruebas de diagnóstico ante mortem para la EEB y scrapie;***

Enmienda 144

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1 bis (nuevo)

	− ***desarrollo de métodos y medios que no entrañen muy pocos daños o ninguno para el medio ambiente, a fin de luchar contra enfermedades naturales y plagas que afectan a los cultivos agrícolas;***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 145

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1 ter (nuevo)

	— ***caracterización de los mecanismos moleculares que subyacen a las patologías inducidas por agentes químicos contaminantes, incluidos priones, virus, bacterias, protozoos y parásitos, y desarrollo de nuevos instrumentos de prevención y tratamiento;***

Enmienda 146

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— ***tecnologías para el fomento de la agricultura y la ganadería biológicas con todas las garantías necesarias, así como para el desarrollo de nuevos productos que cumplan los requisitos de los consumidores y les faciliten información suficiente sobre su seguridad intrínseca, su duración, su capacidad de reciclaje, sus ingredientes, sus propiedades cualitativas y nutricionales, su riesgo de alergia, y los métodos de producción utilizados;***

Enmienda 147

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 ter (nuevo)

	— ***desarrollo de alimentos funcionales y de tecnologías de la alimentación que permitan responder de manera más adecuada a la importancia fundamental que tienen la alimentación, la dietética y los modos de vida en la salud y en la prevención de enfermedades y que, a la vez, faciliten al consumidor la elección de los productos;***

Enmienda 148

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3

— procedimientos de «*rastreabilidad*», especialmente de los organismos modificados genéticamente, comprendidos los basados en los avances recientes de la biotecnología;	— procedimientos de «*trazabilidad*», especialmente de los organismos modificados genéticamente, comprendidos los basados en los avances recientes de la biotecnología ***y la evaluación de los posibles efectos patogenéticos de los OMG en las personas y los animales***;

Enmiendas 149 y 320

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 4

— métodos de producción más seguros y de obtención de alimentos ***más sanos***, incluidos los basados en la biotecnología y en los procedimientos de la agricultura biológica;	— métodos más seguros ***y respetuosos del medio ambiente,*** de producción de alimentos ***de calidad, desde un punto de vista nutricional,*** incluidos los basados en la biotecnología y en los procedimientos de la agricultura biológica;

Enmienda 150

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», guión 4 bis (nuevo)

	— ***aplicación de la biotecnología al desarrollo de cultivos y de piensos en beneficio de la salud general y del medio ambiente;***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 151

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 5

— epidemiología de las afecciones relacionadas con la alimentación ***y de las susceptibilidades genéticas***;	— epidemiología de las afecciones relacionadas con la alimentación;

Enmienda 152

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 5 bis (nuevo)

	— ***efectos de la alimentación en la salud de los niños;***

Enmienda 153

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 6

— repercusión de la alimentación en la salud, especialmente de los productos que contengan organismos modificados genéticamente;	— repercusión de la alimentación en la salud, especialmente de los productos que contengan organismos modificados genéticamente ***y métodos para el análisis de las causas de alergias relacionadas con los alimentos***;

Enmienda 154

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 7

— riesgos para la salud derivados del medio ambiente, poniendo énfasis en los riesgos acumulativos, las vías de transmisión al hombre, los efectos a largo plazo y la exposición a dosis débiles, así como el impacto en los grupos especialmente sensibles, sobre todo en los niños.	— riesgos para la salud derivados del medio ambiente, poniendo énfasis en los riesgos acumulativos, ***los efectos acumulativos de diferentes sustancias autorizadas que actuando aisladamente pueden no presentar riesgos para la salud, pero que acumulativamente pueden causar efectos secundarios indeseables, alergias y efectos tóxicos;*** las vías de transmisión al hombre, los efectos a largo plazo y la exposición a dosis débiles, así como el impacto en los grupos especialmente sensibles, sobre todo en los niños.

Enmienda 155

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 7 bis (nuevo)

	— ***investigación en materia de seguridad ambiental, en particular sobre las repercusiones para la salud de los contaminantes del medio ambiente de naturaleza biológica, química y física (por ejemplo, las radicaciones y los campos electromagnéticos) e identificación de nuevos instrumentos para la prevención y el tratamiento de las enfermedades inducidas por agentes contaminantes.***

Enmienda 156

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 7 ter (nuevo)

	— ***los cultivos sanos (factores y procesos que afectan a la composición química de la planta, tales como la alteración del metabolismo, las interacciones planta-medio ambiente y la variación natural, utilizando tecnologías genómicas en plantas como la Arabidopsis y cereales, legumbres y hortalizas modelo);***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 157

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 7 quáter (nuevo)

	— ***efectos de la alimentación de animales con piensos que incluyen OMG sobre el producto final destinado al consumo humano.***

Enmienda 158

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1 bis (nuevo)

	La seguridad en el trabajo y las nuevas tecnologías:
	— ***Desarrollo de estándares europeos de «manipulación sin riesgos» (safe handling) y gestión segura de los residuos en los laboratorios biotecnológicos y de otras instituciones que trabajen con material biológico, OMG, etc.***

Enmienda 159

Anexo 1, punto 1.1.5, «Acciones previstas», párrafo 1 bis guión 1 bis (nuevo)

	— ***el control de los riesgos y de la salud en el trabajo.***

Enmienda 160

Anexo 1, punto 1.1.6, título

1.1.6. Desarrollo sostenible y cambio planetario	***1.1.6. Energía,*** desarrollo sostenible, ***biodiversidad*** y cambio planetario

Enmienda 161

Anexo 1, punto 1.1.6. 1, título (nuevo)

	1.1.6.1. Energía

Enmienda 162

Anexo 1, punto 1.1.6.1, «Objetivo», párrafo 1 (nuevo)

	Objetivo
	Las actividades llevadas a cabo en este ámbito tienen por objeto asegurar y maximizar la disponibilidad, sostenibilidad y conservación de los recursos autóctonos, así como la seguridad del abastecimiento de una energía barata y limpia en formas requeridas tanto por los ciudadanos europeos como por la industria.

Enmienda 163

Anexo 1, punto 1.1.6. 1, «Objetivo», párrafo 2 (nuevo)

	El objetivo de las acciones de este campo es fortalecer la capacidad científica y tecnológica de Europa de manera que pueda conseguir un desarrollo sostenible y contribuir significativamente a los trabajos internacionales para comprender y controlar el cambio planetario y preservar el equilibrio de los ecosistemas. Reconoce, sin embargo, la creciente dependencia de las importaciones de combustibles fósiles y el requisito a

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	medio plazo (2010-2020) asociado a la misma de apoyar los avances tecnológicos esenciales para abordar cuestiones como la reducción de los gases de efecto invernadero y las emisiones contaminantes y la seguridad del abastecimiento energético mediante la garantía de la infraestructura existente hasta que las tecnologías renovables gocen de una mayor aceptación, especialmente en un mercado energético liberalizado, planteamiento que tendría consecuencias positivas para los costes, la seguridad y la garantía del abastecimiento energético.

Enmienda 164

Anexo I, punto 1.1.6.1, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, (nuevo)

	Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo
	La consecución de un desarrollo sostenible a escala planetaria exige la puesta a punto, el desarrollo y la difusión de tecnologías que permitan asegurar una utilización más racional y sostenible de los recursos naturales para producir energía y materias primas destinadas a los procesos industriales. Ello deberá incluir la búsqueda y el desarrollo de recursos, una producción limpia y eficaz desde el punto de vista energético, y la reducción de la producción de residuos, de las emisiones y del impacto de dicha actividad económica en el medio ambiente. Deberá prestarse una atención especial al desarrollo de una Europa dotada de una «inteligencia energética».

Enmienda 165

Anexo I, punto 1.1.6.1, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafos 2 a 4 (nuevos)

	El requisito por el cual debe velarse por la seguridad y la diversidad del abastecimiento, al tiempo que se cumplen unas obligaciones medioambientales cada vez más estrictas en una Comunidad Europea que fomenta la industria autóctona que permite un crecimiento económico interno frente a la amenaza de la competencia mundial, es un hecho bien documentado.
	Este objetivo requiere un programa de investigación, diseño y desarrollo (RD&D) continuado y en evolución permanente que facilite un desarrollo acelerado de las energías renovables y el desarrollo sostenible de las energías convencionales, pero que proporcione a la vez soluciones a largo plazo, como el hidrógeno.
	El aumento de la demanda energética y los objetivos del Acuerdo de Kioto requerirán el desarrollo de soluciones técnicas seguras, limpias, baratas, sostenibles e innovadoras para la energía convencional. Ello, a su vez, contribuirá a la aceleración del desarrollo de un programa alternativo de energías renovables para hacer frente a la demanda.

Enmienda 166

Anexo I, punto 1.1.6.1, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 5 (nuevo)

	La producción y la gestión de los recursos naturales a lo largo de todo el ciclo vital, como en el caso de la energía, es una cuestión fundamental para conseguir un desarrollo sostenible. De conformidad con la política de la UE en materia de desa-

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	rrollo sostenible, la Comunicación de la Comisión sobre la promoción del desarrollo sostenible en la industria extractiva no energética y la Resolución del Consejo relativa a la misma, en la que se identifica la necesidad de una intensificación de la investigación, y de cara a la ampliación y a las cuestiones medioambientales y sociales asociadas a la industria extractiva en dichos países, es necesario intensificar la investigación en este ámbito.
	Enmienda 167 *Anexo 1, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 1 (nuevo)*
	Acciones previstas
	Energías no contaminantes para el futuro
	Enmienda 168 *Anexo I, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 2 (nuevo)*
	El esfuerzo de la Comunidad a corto y medio plazo se concentrará en un número limitado de acciones en los siguientes campos:
	Enmienda 169 *Anexo I, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 1 (nuevo)*
	— energías renovables, ahorro de energía y eficacia energética, especialmente en el medio urbano y el patrimonio histórico y natural, así como una producción y una elaboración respetuosas con el medio ambiente de materias primas renovables con objeto de sustituir a los combustibles fósiles y otras materias primas de disponibilidad limitada o perjudiciales para el medio ambiente; además, fomento de la investigación en la búsqueda de la ecoeficiencia en procesos industriales con objeto de ahorrar agua y energía y reducir los residuos;
	Enmiendas 170, 176 y 177 *Anexo I, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 2, guiones 2 a 15 (nuevos)*
	— nuevos conceptos de energía eólica,
	— energía solar,
	— energía termosolar,
	— técnicas fotovoltaicas innovadoras,
	— energía geotérmica,
	— utilizaciones avanzadas de la biomasa animal y vegetal de origen agrícola,
	— pilas de combustible para aplicaciones fijas,
	— energía marina,
	— energía hidroeléctrica,
	— integración de energías renovables en estructuras de red,

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	— ***centrales energéticas virtuales,***
	— ***sistemas combinados,***
	— ***procedimientos inteligentes de gestión de cargas,***
	— ***posibilidades de impulsar el aprovechamiento, la comercialización y la implantación de las energías renovables,***
	Enmienda 171
	Anexo I, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 16 (nuevo)
	— ***combustibles fósiles: mejora del rendimiento y la limpieza, del transporte y la distribución de gas y petróleo, almacenamiento de la energía, utilización más eficaz de los combustibles fósiles, por ejemplo, uso combinado de calor y electricidad y de otras aplicaciones de la generación distribuida,***
	Enmienda 172
	Anexo I, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 17 (nuevo)
	— ***sistema para conseguir una mayor eficacia de las fuentes primarias de energía,***
	Enmienda 173
	Anexo I, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 18 (nuevo)
	— ***sistemas de extracción y explotación para reducir las emisiones de CO_2 y de otros gases de efecto invernadero procedentes del carbón, del petróleo y del gas,***
	Enmienda 174
	Anexo I, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 19 (nuevo)
	— ***tecnologías para la producción, el almacenamiento y la gestión de hidrógeno,***
	Enmienda 175
	Anexo I, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 20 (nuevo)
	— ***sistemas para la transmisión de energía más eficaces y discretos,***
	Enmienda 178
	Anexo I, punto 1.1.6.1, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 21 (nuevo)
	— ***mejora y uso de recursos biológicos, incluida la biotecnología, para el desarrollo sostenible (conocimiento de los procesos biológicos que permiten reducir el consumo de materiales como combustibles, fertilizantes y plaguicidas, corrigen las modificaciones introducidas en el medio ambiente y optimizan el uso de recursos limitados como el agua y el suelo).***
	Enmienda 179
	Anexo I, punto 1.1.6.2, título (nuevo)
	1.1.6.2. Desarrollo sostenible y cambio planetario

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 180

Anexo I, punto 1.1.6, «Objetivo», párrafo 1

El objetivo de las acciones de este campo es fortalecer la capacidad científica y tecnológica de Europa de manera que pueda conseguir un desarrollo sostenible, y contribuir significativamente a los trabajos internacionales para comprender y controlar el cambio planetario y preservar el equilibrio de los ecosistemas.	El objetivo de las acciones de este campo es fortalecer la capacidad científica y tecnológica de Europa de manera que pueda conseguir un desarrollo sostenible ***desde el punto de vista ecológico, económico, social y cultural. Deberán permitir a los Estados miembros y a los países candidatos:***
	— ***utilizar menos recursos, centrándose en nuevos métodos de producción, nuevas estrategias de seguridad para la salud de los seres humanos y del mundo animal y vegetal, y métodos de reutilización y reciclaje;***
	— ***cumplir la legislación existente y futura en materia de medio ambiente con métodos económicamente rentables;***
	— y contribuir significativamente a los trabajos internacionales para comprender y controlar el cambio planetario y preservar el equilibrio de los ecosistemas.

Enmienda 181

Anexo I, punto 1.1.6, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, guión 1

— la puesta a punto, el desarrollo y la difusión de tecnologías que permitan asegurar una utilización más racional de los recursos naturales, una menor producción de residuos y una disminución del impacto de la actividad económica en el medio ambiente:	— la puesta a punto, el desarrollo de la ***investigación y*** difusión de tecnologías que permitan asegurar ***la conservación y*** una utilización más racional de los recursos naturales ***y la protección, conservación y utilización del patrimonio histórico y cultural (teniendo en cuenta que se trata de un recurso no renovable),*** una menor producción de residuos***, en particular de residuos peligrosos,*** y una disminución del impacto de la actividad económica en el medio ambiente;

Enmienda 182

Anexo I, punto 1.1.6, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, guión 2

— una mejor comprensión de los mecanismos del cambio planetario, especialmente del cambio climático, y de nuestras capacidades de previsión en este ámbito.	— una mejor comprensión de los mecanismos del cambio planetario, especialmente del cambio climático, y de nuestras capacidades de previsión en este ámbito, ***así como métodos más eficaces de cálculo de los costes externos del cambio climático;***

Enmienda 183

Anexo I, punto 1.1.6, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— ***el desarrollo y la difusión de métodos y tecnologías de prueba para determinar y reducir los efectos de las sustancias y los productos químicos en los seres humanos y el medio ambiente; esto incluye el desarrollo y la validación de métodos de experimentación sin animales y el desarrollo de sustancias menos peligrosas o de procesos y materiales que disminuyan la necesidad de sustancias peligrosas;***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 184

Anexo I, punto 1.1.6, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1 guión 2 ter (nuevo)

	— ***una mejor comprensión de las repercusiones de la globalización de la economía en el empleo y en el mercado de trabajo.***

Enmienda 185

Anexo I, punto 1,1.6, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 6 bis (nuevo)

	Los trabajos de investigación han de ser coherentes con las otras políticas de la Unión y tener en cuenta acontecimientos futuros, como la reforma de la Política Pesquera Común.

Enmienda 186

Anexo I, punto 1.1.6, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafos 6 ter, 6 quáter y 6 quinquies (nuevos)

	A título complementario, conviene no olvidar los estrechos vínculos existentes entre el medio ambiente, la agricultura y la silvicultura, puesto que estas actividades ocupan buena parte del territorio europeo y utilizan directamente los recursos naturales. El refuerzo de la integración entre la agricultura, la silvicultura y el medio ambiente va a contribuir a la sostenibilidad del modelo agrícola europeo, sin dejar de preservar la biodiversidad y reduciendo el efecto invernadero.
	Conviene pues desarrollar una estrategia de investigación que persiga un triple objetivo: en primer lugar, integrar el papel multifuncional de la actividad agrícola y silvícola en los diferentes sistemas productivos como eje de una nueva PAC capaz de garantizar un desarrollo sostenible de las zonas rurales; en segundo lugar, a fin de lograr una producción agrícola sostenible, profundizar los conocimientos que se tienen de la incidencia de los aspectos externos negativos de la actividad agrícola; en tercer y último lugar, frente a esos desafíos, idear mecanismos políticos adecuados que permitan respaldar a los agricultores como contrapartida de los bienes y servicios de interés público que suministran (aspectos externos positivos), implantar nuevos métodos de producción más respetuosos del medio ambiente y de la protección de los recursos genéticos en función de cada sistema productivo, mejorar las técnicas de reciclado de los desechos de las explotaciones agrícolas, desarrollar los insumos de sustitución para garantizar la producción y luchar contra las enfermedades y las epizootias, fomentar técnicas contra la erosión y los efectos de los incendios y de las lluvias ácidas en los bosques, y finalmente estudiar las normas sobre el bienestar de los animales con un conocimiento exacto de las consecuencias económicas para las explotaciones agrícolas.
	Esta estrategia, basada en el estudio detallado de análisis económicos de las consecuencias de la reforma de la Agenda 2000, así como en indicadores que ilustran el papel multifuncional de cada sistema productivo e indicadores agroambientales locales, regionales y comunitarios, ha de desembocar en unas respuestas cuantificadas y facilitar así la toma de decisiones, tanto por los agentes económicos como por los responsables políticos en el marco de una nueva PAC.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 187

Anexo I, punto 1.1.6, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 8

La Unión Europea es parte en los acuerdos internacionales en los diferentes campos relacionados con el cambio planetario, como el Protocolo de Kioto sobre el cambio climático o los convenios de las Naciones Unidas sobre la biodiversidad y la desertización, y debe aportar una contribución a la vez sustancial y coherente a la labor realizada mediante los grandes programas internacionales de investigación sobre estos temas.	La Unión Europea es parte en los acuerdos internacionales en los diferentes campos relacionados con el cambio planetario, como el Protocolo de Kioto sobre el cambio climático***, el Protocolo de Montreal*** o los convenios de las Naciones Unidas sobre la biodiversidad y la desertización, y debe aportar una contribución a la vez sustancial y coherente a la labor realizada mediante los grandes programas internacionales de investigación sobre estos temas.

Enmienda 321

Anexo I, punto 1.1.6, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 8 bis (nuevo)

	El esfuerzo de la Comunidad también tendrá por objetivo acelerar la ejecución local de las acciones de investigación y desarrollo vinculadas al desarrollo sostenible y, para ello, facilitará su conversión en empleos y actividades económicas sostenibles, su integración en proyectos de desarrollo local, así como su aplicación a problemáticas medioambientales y de desarrollo local (por ejemplo, el concepto de «ecositio»).

Enmienda 188

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2

— transporte inteligente, especialmente en forma de tecnologías que permitan el reequilibrio así como la integración y el aumento de la interoperabilidad de los diferentes modos de transporte, por ejemplo mediante innovaciones en la gestión de la cadena logística (especialmente de los contenedores).	***Suprimido***

Enmienda 189

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— recursos y materiales: gestión inteligente de los recursos, construcción duradera, eficacia energética de los edificios, construcción fácilmente reciclable, búsqueda de sustancias alternativas a las sustancias peligrosas (metales pesados, compuestos orgánicos clorinados, etc.);

Enmienda 190

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 ter (nuevo)

	— bioproducción y biocatálisis sostenibles;

Enmienda 191

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 quáter (nuevo)

	— tecnologías medioambientales: desarrollo de tecnologías eficaces pero de bajo coste para cumplir la legislación actual en materia de medio ambiente (por ejemplo, depuración de las aguas contaminadas por la industria y los municipios, purificación del agua potable, purificación del gas de combustión, tecnologías para el tratamiento de residuos, desertización);

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 192

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 quinquies (nuevo)

	— ***mayor desarrollo e innovación en la agricultura biológica, con el fin de fomentar la producción de alimentos sanos;***

Enmienda 193

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 sexies (nuevo)

	— ***agricultura y bosques: cuantificación del papel de la agricultura y la silvicultura en el desarrollo sostenible de los diferentes sistemas productivos y de las diversas zonas rurales (multifuncionalidad agraria); cuantificación del impacto de esta actividad en la calidad del agua, los suelos y el aire dentro de cada sistema productivo; diseño de estrategias y mecanismos en el marco de la PAC u otras políticas comunes que permitan consolidar una agricultura sostenible (particularmente en lo que se refiere al apoyo a los agricultores como ocupantes y gestores del espacio rural, la introducción de nuevos métodos de producción más respetuosos del entorno y de la biodiversidad, la aplicación de nuevas técnicas de reciclado de los residuos de las explotaciones, el fomento del uso de insumos alternativos a los actuales por parte de la industria para garantizar la producción y combatir las plagas y epizootias, la extensión de técnicas contra la erosión y los efectos de los incendios y la lluvia ácida en los bosques, y, por último, la implantación de las normas sobre el bienestar de los animales);***

Enmienda 194

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 septies (nuevo)

	— ***desarrollo de tecnologías eficaces en la lucha contra la desertización;***

Enmienda 195

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 octies (nuevo)

	— ***fomento de la utilización sostenible de los recursos naturales renovables.***

Enmienda 196

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 1

— las pilas de combustible para aplicaciones fijas ***y*** aplicaciones en los transportes;	— las pilas de combustible para aplicaciones fijas, aplicaciones en los transportes ***y en los sistemas móviles (teléfonos móviles, ordenadores portátiles y otros sistemas móviles)***;

Enmienda 197

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», párrafo 2, guiones 3 bis y 3 ter (nuevos)

	— ***la investigación sismológica;***
	— ***la investigación vulcanológica.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 198

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión − 1 (nuevo)

	− ***mejora y uso de recursos biológicos, incluida la biotecnología, para el desarrollo sostenible (conocimiento de los procesos biológicos que permiten reducir el consumo de materiales como combustibles, fertilizantes y plaguicidas, corrigen las modificaciones introducidas en el medio ambiente y optimizan el uso de recursos limitados como el agua y el suelo).***

Enmienda 199

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 1

impacto y mecanismos de las emisiones de gases con efecto invernadero en el clima y de los «sumideros» de carbono (océanos, bosques ***y*** suelos);	− impacto de las emisiones de gases con efecto invernadero en el clima, ***el patrimonio cultural, la calidad de vida urbana y la agricultura, y los mecanismos de las emisiones, los efectos de*** los «sumideros» de carbono (océanos, bosques, suelos)***; así como el equilibrio de los gases de efecto invernadero y la sustitución del carbono fósil por el carbono renovable;***

Enmienda 200

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 1 bis (nuevo)

	− ***estudio químico de la atmósfera;***

Enmienda 201

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	− ***el mar: estudios acerca de las consecuencias ecológicas de la acuicultura, la sobreexplotación, la contaminación y la eutrofización de los mares periféricos;***

Enmienda 202

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 2 ter (nuevo)

	− ***nuevos conceptos para el mar: mejora de la calidad de los ecosistemas acuáticos;***

Enmienda 203

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 3

− biodiversidad, protección de los recursos genéticos, funcionamiento de los ecosistemas terrestres y marinos e interacciones de las actividades humanas con estos;	− biodiversidad, protección de los recursos ***y paisajes*** genéticos, ***protección del patrimonio genético y cultural en todos los órdenes,*** funcionamiento de los ecosistemas terrestres y marinos e interacciones de las actividades humanas con ***cada uno de*** estos ***aspectos***; ***además, fomento de la investigación en la búsqueda de la ecoeficiencia en procesos industriales para ahorrar agua y energía y reducir los residuos;***

Enmienda 204

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 5

− sistemas mundiales de observación del cambio climático.	− sistemas mundiales de observación ***y de modelización*** del cambio climático.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 205

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», acción 2, párrafo 1, guión 5 bis (nuevo)

	— protección de los suelos.

Enmienda 206

Anexo I, punto 1.1.6, «Acciones previstas», acción 2 bis, «Conservación del patrimonio cultural» (nuevo)

	Conservación del patrimonio cultural
	Conservación y valorización del patrimonio cultural, especialmente mediante el desarrollo y la transferencia de tecnologías innovadoras dirigidas al diagnóstico, control e intervención (tecnologías láser, optoelectrónica, iluminotécnica, productos innovadores para la conservación), con objeto de mejorar la gestión de los bienes culturales.

Enmienda 207

Anexo I, punto 1.1.6.3, título (nuevo)

	1.1.6.3. Transporte

Enmienda 208

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Objetivo», párrafo 1 (nuevo)

	Objetivo
	El objetivo de las medidas aplicadas en este campo es optimizar el sistema global de transporte europeo y de los países candidatos mediante la investigación básica y aplicada, especialmente a la luz del Libro Blanco de la Comisión sobre la política europea de transportes para 2010, mediante la integración del desarrollo sostenible y la seguridad, la integración de los distintos modos (es decir, la intermodalidad) y la integración a nivel europeo de los sistemas de transporte de los distintos Estados miembros (interoperabilidad) para contribuir al logro de una movilidad y un transporte más económicos, eficientes, socialmente pertinentes, confortables, seguros y adecuados desde el punto de vista medioambiental.

Enmienda 209

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, introducción (nuevo)

	Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo
	Se dará prioridad a los sistemas ferroviarios europeos (Single European Rail System) de pasajeros y de mercancías, combinados con los demás modos sostenibles conectados, incluidas las vías navegables interiores y la navegación marítima, tal y como establece la política europea común de transporte. La instauración de sistemas de movilidad y de transportes de superficie más sostenibles se basará más concretamente en:

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 210

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, guión 1 (nuevo)

	— la integración del desarrollo sostenible (véase el artículo 6 del Tratado): la reducción del ruido y de los gases nocivos (a escala local y regional) en beneficio del medio ambiente y de la salud humana, mediante técnicas y enfoques socioeconómicos de la movilidad y el transporte en Europa, con el fin de evitar o reducir los costes externos medioambientales. Esta acción incluiría investigaciones sobre:
	— concepción de nuevos vehículos, especialmente para el transporte por carretera y el transporte urbano;
	— nuevos sistemas de propulsión, células de combustible y combustibles alternativos para vehículos de motor adaptados al transporte;
	— técnicas de diseño y producción avanzadas que lleven a una mejora de la calidad, la seguridad, la fiabilidad, la reciclabilidad, la reducción de peso, el confort y la rentabilidad de los sistemas de transporte y los vehículos;

Enmienda 211

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, guión 2 (nuevo)

	— la seguridad y la accesibilidad para las personas de movilidad reducida: apoyar la invención y el desarrollo de nuevas técnicas y conocimientos sociopsicológicos en el ámbito de la seguridad y accesibilidad de la movilidad y de los transportes de superficie, con el fin de garantizar un clima más seguro para dichos sistemas y de evitar los costes externos para la sociedad de los accidentes;

Enmienda 212

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, guión 3 (nuevo)

	— la intermodalidad: hacer más eficaces para el ciudadano europeo la red ferroviaria y sus conexiones intermodales en Europa (técnicas de hardware y software para los nudos y puntos de correspondencia y transferencia), con el fin de ofrecer una mejor alternativa a los modos de movilidad y de transporte más congestionados;

Enmienda 213

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, guión 4 (nuevo)

	— la interoperabilidad: reforzar la eficacia de los enlaces transfronterizos y la movilidad, contribuyendo al desarrollo de nuevas técnicas más compatibles y menos costosas para las empresas y los operadores y, en última instancia, para los consumidores europeos; En este aspecto interviene claramente el valor añadido europeo ya que los problemas transfronterizos sólo pueden resolverse de forma conjunta.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 214

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1, guión 5 (nuevo)

	— nuevos enfoques para trenes de alta velocidad: señalización, adaptación a la intermodalidad, tracción distribuida, acomodación a anchos de vía, reducción de ruido e impacto ambiental, etc.

Enmienda 215

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 1 (nuevo)

	Acciones previstas
	Desarrollo sostenible

Enmienda 216

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1 (nuevo)

	— prevención y reducción del transporte: nuevos sistemas para la gestión de la movilidad y la logística de los transportes; investigación de las interrelaciones entre la planificación urbana, la política de ordenación del territorio, la política de urbanización y el transporte, desvinculando el crecimiento del transporte del crecimiento económico;

Enmienda 217

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 (nuevo)

	— desarrollo de una tarificación justa y eficiente para todos los modos de transporte (carretera, ferrocarril, navegación, aire), con un nivel de aplicación concentrado en la tarificación interoperable europea, los costes externos y los aspectos contractuales e institucionales;

Enmienda 218

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3 (nuevo)

	— elaboración de evaluaciones completas económicas, medioambientales y de impacto social para las políticas y los planes de transporte sostenible que tengan en cuenta los instrumentos y las metodologías existentes (por ejemplo, los desarrollados en el marco de TERM);

Enmienda 219

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 4 (nuevo)

	— técnicas más eficaces para la reducción de las emisiones de gases y de ruido, incluidos los análisis de la relación coste eficacia;

Enmienda 220

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 5 (nuevo)

	— fabricación de vehículos de motor, vagones de ferrocarril y otros vehículos más respetuosos del medio ambiente, así como reciclado del material utilizado para la producción y el mantenimiento;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 221

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 6 (nuevo)

— investigación sobre los vehículos a fin de mejorar la competitividad del sector;

Enmienda 222

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 7 (nuevo)

— investigación de las repercusiones del comercio electrónico sobre el transporte y, en particular, en los medios y vías de transporte, la modificación del volumen de transporte, la concentración del transporte, la gestión del transporte y nuevos planteamientos logísticos;

Enmienda 223

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 8 (nuevo)

— elaboración de nuevos planteamientos más respetuosos del usuario y más eficaces desde el punto de vista energético para el desarrollo sostenible de ciudades y zonas urbanas;

Enmienda 224

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 2 (nuevo)

Intermodalidad e interoperabilidad

Enmienda 225

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 1 (nuevo)

— desarrollo de sistemas para el fomento y la mejora de la intermodalidad;

Enmienda 226

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 2 (nuevo)

— estrategias de interconexión para los distintos modos de transporte y los sistemas nacionales de transporte con el fin de constituir un sistema de transporte paneuropeo integrado y sostenible;

Enmienda 227

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 3 (nuevo)

— sistemas de integración de informaciones, reservas y tarificación, mejor acceso y correspondencias en las zonas urbanas y las regiones transfronterizas (tren-tranvía-autobús-automóvil compartido-taxi-bicicleta, etc.);

Enmienda 228

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 4 (nuevo)

— sistemas menos costosos para el transporte de mercancías combinado (bimodal-horizontal) y su normalización/armonización en el marco de una red transeuropea;

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 229

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 5 (nuevo)

	— ***gestión inteligente del transporte y sistemas inteligentes de transporte para todos los modos de transporte, en particular el transporte ferroviario inteligente con una red telemática europea que posibilite, como nexo de unión entre la gestión del transporte ferroviario y las tecnologías innovadoras, la integración de los distintos modos de transporte (para el transporte de pasajeros y mercancías, para el transporte urbano y otros);***

Enmienda 230

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 6 (nuevo)

	— ***nuevos sistemas de interoperabilidad intermodal (reserva y emisión de billetes tren-avión armonizadas, etc.);***

Enmienda 231

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 7 (nuevo)

	— ***desarrollo de nuevos enfoques de reducción de costes mediante la interoperabilidad de los sistemas de señalización, electrificación, etc. de transportes de mercancías y de pasajeros;***

Enmienda 232

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 3 (nuevo)

	Seguridad

Enmienda 233

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 3, guión 1 (nuevo)

	— ***investigación y desarrollo técnicos y sociopsicológicos sobre los riesgos de accidente y la mejora del clima de seguridad de los sistemas de movilidad;***

Enmienda 234

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 3, guión 2 (nuevo)

	— ***análisis global de seguridad y sistema armonizado de validación para la evaluación de la seguridad;***

Enmienda 235

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 3, guión 3 (nuevo)

	— ***desarrollo de sistemas automáticos para el control de la velocidad, el peso, los tiempos de conducción, etc. que permitan imponer el cumplimiento de las leyes vigentes en estos ámbitos;***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 236

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 3, guión 4 (nuevo)

	— ***sistemas de seguridad para vehículos, usuarios de la carretera e infraestructuras, incluidas soluciones preventivas y de seguridad activa y pasiva, así como asistencia tras los accidentes;***

Enmienda 237

Anexo I, punto 1.1.6.3, «Acciones previstas», párrafo 3, guión 5 (nuevo)

	— ***nuevos materiales y métodos de construcción para unos sistemas de transporte eficientes y seguros;***

Enmienda 238

Anexo 1, punto 1.1.7, título

Los ciudadanos ***y la gobernanza en la sociedad europea del conocimiento***	Ciudadanos***, democracia, instituciones sociales y políticas***

Enmienda 239

Anexo I, punto 1.1.7, «Objetivo», párrafo 1

El objetivo de las actividades de este campo es movilizar en un esfuerzo coherente la capacidad de investigación ***europea*** en ciencias económicas, políticas, sociales y humanas, en toda su riqueza y diversidad***, al servicio de la comprensión y el control de los problemas*** ligados al surgimiento de la sociedad del conocimiento y las nuevas formas de relación entre los ciudadanos y las instituciones.	El objetivo de las actividades de este campo es movilizar en un esfuerzo coherente la capacidad de investigación ***de los Estados miembros y de los países candidatos a la adhesión*** en ciencias económicas, políticas, sociales y humanas en toda su riqueza y diversidad ***como disciplinas de pleno derecho necesarias para el desarrollo de los individuos y para la comprensión de las sociedades europeas y de la construcción europea. Deben permitir la identificación de los retos de la sociedad, en particular los*** ligados al surgimiento de la sociedad del conocimiento y las nuevas formas de relación, ***por un lado,*** entre los ciudadanos y, ***por otro, entre los ciudadanos*** y las instituciones.

Enmienda 240

Anexo I, punto 1.1.7, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 3

La transición de Europa hacia la economía y la sociedad del conocimiento y el desarrollo sostenible de ésta al servicio de la calidad de vida de todos los ciudadanos resultarán más fáciles si se comprenden y se controlan estos fenómenos. Para ello, se requiere un esfuerzo sustancial de investigación teniendo como meta un progreso económico y social integrado y sostenible apoyado en los valores fundamentales de justicia y solidaridad que caracterizan el modelo europeo de sociedad. Con esta perspectiva, las investigaciones en ciencias económicas, políticas, sociales y humanas deben ayudar, especialmente, a conseguir, al mismo tiempo, el control y la explotación de una cantidad de informaciones y conocimientos en aumento exponencial y la comprensión de los procesos en acción.	La transición de Europa hacia la economía y la sociedad del conocimiento y el desarrollo sostenible de ésta al servicio de la calidad de vida de todos los ciudadanos resultarán más fáciles si se comprenden y se controlan estos fenómenos. ***Por otra parte, las pequeñas empresas y las microempresas son vectores importantes y uno de los principales motores de la economía y de la sociedad del conocimiento. La investigación debe permitir que se estudien estas empresas y las características de la futura evolución en las pequeñas empresas y los empresarios.*** Para ello, se requiere un esfuerzo sustancial de investigación teniendo como meta un progreso económico y social integrado y sostenible apoyado en los valores fundamentales de justicia y solidaridad que caracterizan el modelo europeo de sociedad. Con esta perspectiva, las investigaciones en ciencias económicas, políticas, sociales y humanas deben ayudar, especialmente, a conseguir, al mismo tiempo, el control y la explotación de una cantidad de informaciones y conocimientos en aumento exponencial y la comprensión de los procesos en acción.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 241
	Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 1, título
Sociedad del conocimiento	Sociedad ***europea*** del conocimiento ***y cohesión social***
	Enmienda 242
	Anexo I, parte 1.1.7, Acciones previstas, acción 1, párrafo 1
	Investigación relativa a los objetivos fijados en el Consejo Europeo de Lisboa y en los Consejos posteriores, así como a los objetivos de la Agenda Social, en particular:
— mejora de la producción, transmisión y utilización de los conocimientos en Europa;	— mejora de la producción, transmisión y utilización de los conocimientos en Europa***, aprendizaje a lo largo de toda la vida y adaptación de los sistemas de enseñanza a las necesidades de la formación del futuro***;
	Enmienda 243
	Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 1, guión 2
— ***opciones para el desarrollo de una sociedad del conocimiento al servicio de los objetivos que se ha fijado la Unión en los Consejos Europeos de Lisboa y Niza, especialmente en lo que se refiere a mejora de la calidad de vida,*** políticas de empleo y mercado del trabajo***, educación y formación permanente, fortalecimiento de la cohesión social, y desarrollo sostenible;***	— ***investigación en el ámbito de las*** políticas de empleo y mercado del trabajo;
	Enmienda 244
	Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 1, guión 3
— variedad de las dinámicas de transición hacia la sociedad del conocimiento a los niveles local, nacional y regional.	— variedad de las dinámicas de transición hacia la sociedad del conocimiento a los niveles local, nacional y regional ***y siguiendo las pautas del desarrollo sostenible***;
	Enmienda 245
	Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 1, guión 3 bis (nuevo)
	— ***las repercusiones sociales del desarrollo de una sociedad del conocimiento;***
	Enmienda 246
	Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 1, guión 3 bis (nuevo)
	— ***la diversidad de caminos que conducen a una sociedad del conocimiento.***
	Enmienda 247
	Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 2, título
Ciudadanía, democracia ***y nuevas formas de gobernanza***	***Ciudadanos***, democracia***, instituciones sociales y políticas***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 248

Anexo I, parte 1.1.7, Acciones previstas, acción 2, guión 1

— consecuencias de la integración europea y de la ampliación de la Unión para la democracia, la noción de legitimidad y el funcionamiento de las instituciones;	— consecuencias de la integración europea y de la ampliación de la Unión para la democracia, la noción de legitimidad y el funcionamiento de las instituciones; ***análisis de las transformaciones económicas y sociales de las sociedades de los Estados miembros y de los países candidatos;***

Enmienda 249

Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 2, guión 3 bis (nuevo)

	— ***salvaguardia de los derechos fundamentales y mejora de la cooperación entre la Unión Europea y los Estados miembros en los ámbitos de la justicia y los asuntos interiores;***

Enmienda 250

Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 2, guión 4 bis (nuevo)

	— ***las ciudades del futuro y su patrimonio cultural, artístico, arqueológico e histórico en el contexto del desarrollo de la sociedad del conocimiento;***

Enmienda 251

Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 2, guión 4 ter (nuevo)

	— ***gestión urbana y regional para la conservación de los recursos culturales y naturales;***

Enmienda 252

Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 2, guión 4 quáter (nuevo)

	— ***las implicaciones de la integración europea y la ampliación para la gobernanza y para el ciudadano;***

Enmienda 253

Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 2, guión 4 quinquies (nuevo)

	— ***nuevas formas de ciudadanía e identidad y sus consecuencias para la gobernanza.***

Enmienda 254

Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», acción 2 bis, (nueva)

	Comprender Europa: su historia, sus pueblos y su patrimonio cultural — ***evolución del pensamiento social y político europeo y de las instituciones europeas;*** — ***unidad y diversidad de la cultura europea: aportaciones europeas a la civilización mundial.***

Enmienda 255

Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 1 bis (nuevo)

	— ***coloquios disciplinares e interdisciplinares que reúnan a profesores de universidad y expertos;***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 256

Anexo I, punto 1.1.7, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 3

— a la constitución y explotación a escala europea de infraestructuras de investigación y de bases de datos y de conocimientos.	— a la constitución y explotación a escala europea de infraestructuras***, institutos y centros universitarios*** de investigación***, así como*** de bases de datos y de conocimientos.

Enmienda 257

Anexo I, punto 1.2, título

1.2. Previsión de las necesidades científicas y tecnológicas de la Unión	***1.1.8.*** Previsión de las necesidades científicas y tecnológicas de la Unión

Enmienda 258

Anexo I, punto 1.2, párrafo 1, guión 2

— Responder de manera flexible y rápida a las necesidades científicas y tecnológicas que vayan surgiendo y a acontecimientos importantes imprevisibles, así como a las necesidades que aparezcan en las fronteras del conocimiento, ***sobre todo*** en campos multitemáticos e interdisciplinarios, comprendidos los temas relacionados con los campos prioritarios.	— Responder de manera flexible y rápida a las necesidades científicas y tecnológicas que vayan surgiendo y a acontecimientos importantes imprevisibles, así como a las necesidades que aparezcan en las fronteras del conocimiento ***como, por ejemplo,*** en campos multitemáticos e interdisciplinarios, comprendidos los temas relacionados con los campos prioritarios.

Enmienda 259

Anexo I, punto1.2.1, párrafo 1, guión 1, subguión 1 bis (nuevo)

	— en concreto, en el sector agrícola se centrará la atención en los siguientes objetivos: el análisis del previsible impacto en la competitividad del sector agroalimentario europeo y en la gestión de la PAC de la ampliación al Este, de la evolución del marco de la OMC, de los acuerdos comerciales preferenciales y de los acuerdos internacionales en materia de medio ambiente, como paso previo para el estudio de eventuales acciones de respuesta; la definición del marco conceptual y de mecanismos más adecuados para la integración en la PAC de la dimensión multifuncional de la actividad agraria; la definición del marco conceptual y de mecanismos más adecuados para vincular la agricultura, la silvicultura y el medio ambiente y garantizar un desarrollo sostenible; la definición del marco conceptual y de mecanismos más adecuados para garantizar un desarrollo integrado y sostenible desde el punto de vista económico y social de las zonas rurales; el desarrollo de nuevas formas de protección sanitaria y fitosanitaria, así como de bienestar de los animales;

Enmienda 260

Anexo I, punto 1.2.1, párrafo 1, guión 1, subguión 1 ter (nuevo)

	— concretamente, el desarrollo de conceptos y tecnologías que concuerden con el cambiante valor y funciones que la sociedad atribuye a la agricultura y a la producción alimentaria, así como la investigación acerca de epizootias como la fiebre aftosa, la peste porcina y, en particular, el desarrollo de vacunas marcadoras;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 323

Anexo I, parte 1.2,1, apartado 1, guión 1, subguión 1 quáter (nuevo)

	— ***investigaciones de apoyo al desarrollo y la validación de procedimientos de experimentación alternativos sin animales para los productos químicos y biológicos, incluida la financiación específica destinada a acelerar la sustitución de los ensayos de toxicidad con animales en apoyo de la futura política de la UE sobre sustancias químicas.***

Enmienda 261

Anexo I, punto 1.2.1, párrafo 1, guión 1, subguión 4

— investigaciones necesarias para otras políticas de la Comunidad o de la Unión, por ejemplo, en los campos de la sanidad, especialmente de la sanidad pública, el desarrollo regional, el comercio, las relaciones exteriores y la ayuda al desarrollo, o la justicia y los asuntos interiores.	— investigaciones necesarias para otras políticas de la Comunidad o de la Unión, por ejemplo, en los campos de la sanidad, especialmente de la sanidad pública, el desarrollo regional, el comercio, las relaciones exteriores y la ayuda al desarrollo, o la justicia y los asuntos interiores***, así como el desarrollo de la política de defensa y seguridad en Europa en la concepción del Espacio Europeo de Investigación;***

Enmienda 262

Anexo I, punto 1.2.1, párrafo 1, guión 1, subguión 4 bis (nuevo)

	— ***investigación relativa a las necesidades de las personas con discapacidad y los medios para garantizar su inclusión total y paritaria en la sociedad; mejorar la calidad de vida y la independencia de las personas con discapacidad.***

Enmienda 263

Anexo I, punto 1.2.1, párrafo 1, guión 2

— Investigaciones que respondan a las necesidades que surjan en campos nuevos, interdisciplinarios y multidisciplinarios o a la vanguardia del conocimiento, especialmente con el fin de ayudar a la investigación europea a hacer frente a acontecimientos importantes e inesperados, incluidos los temas relacionados con los campos prioritarios.	— Investigaciones que respondan a las necesidades que surjan en campos nuevos, interdisciplinarios y multidisciplinarios o a la vanguardia del conocimiento, especialmente con el fin de ayudar a la investigación europea a hacer frente a acontecimientos importantes inesperados, ***así como a imprevistos y emergencias***, incluidos los temas relacionados con los campos prioritarios.

Enmienda 264

Anexo I, punto 1.2.1, párrafo 2, guión 2

— La Comisión seleccionará los temas, campos y problemas de investigación sobre la base de los trabajos de evaluación de un grupo interno de usuarios, ***apoyándose en el dictamen de una estructura consultiva independiente compuesta de expertos científicos e industriales de alto nivel.***	— La Comisión seleccionará los temas, campos y problemas de investigación sobre la base de los trabajos de evaluación de un grupo interno de usuarios, ***previa ratificación por parte del Parlamento Europeo y del Consejo mediante un procedimiento simplificado que deberá establecerse.***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 265

Anexo I, punto 1.2.1, párrafo 3, guión 1, subpárrafo 3, Introducción y subguión 1

Las actividades específicas***, que*** pueden referirse a cualquier campo científico y tecnológico***, adoptarán las formas siguientes***	Las actividades específicas pueden referirse a cualquier campo científico y tecnológico.
— ***Acciones de investigación colectiva:***	
Acciones de investigación a medio plazo o de gran envergadura realizadas por centro de investigación técnica en favor de asociaciones industriales o de agrupaciones de industrias en sectores industriales enteros a escala europea dominados por las PYME.	***Estas podrán llevarse a cabo principalmente como acciones de investigación cooperativa (CRAFT), para cuya preparación podrán solicitarse primas exploratorias, y como acciones de investigación colectiva.***

Enmienda 266

Anexo I, punto 1.2.1, párrafo 3, guión 1, subpárrafo 3, subguión 2

— Acciones de investigación cooperativa	— Acciones de investigación cooperativa
Acciones de investigación realizadas por centros de investigación por cuenta de un cierto número de PYME de países europeos diferentes sobre temas de interés común, o por PYME de alta tecnología en colaboración con centros de investigación y universidades.	

Enmienda 267

Anexo I, punto 1.2.1, párrafo 3, guión 1, subpárrafo 3, subguión 2 bis (nuevo)

	— ***actividades en el ámbito de la información económica y tecnológica (análisis de la evolución tecnológica, de las aplicaciones y los mercados, y tratamiento y difusión de información que pueda ayudar en sus decisiones a los investigadores, los empresarios, especialmente los de las PYME, y los inversores);***

Enmienda 268

Anexo I, punto 1.2.1, párrafo 3, guión 1, subpárrafo 3, subguión 2 quáter (nuevo)

	— ***actividades de experimentación de nuevos instrumentos y nuevos planteamientos en materia de innovación tecnológica.***

Enmienda 269

Anexo I, punto 1.2.2, párrafo 3

El CCI llevará a término sus actividades en estrecha cooperación y en red con los medios científicos, los organismos nacionales de investigación y las empresas de Europa.	El CCI llevará a término sus actividades en estrecha cooperación y en red con los medios científicos, los organismos nacionales de investigación y las empresas de Europa. ***Además, el CCI podrá participar en otras actividades dentro del presente Programa Marco. En particular, cuando resulte apropiado, los institutos del CCI podrán formar parte de las redes de excelencia en ámbitos temáticos prioritarios.***

Enmiendas 337 y 324

Anexo I, parte 1.2.2, apartado 5, guión 1

— Seguridad y calidad de la alimentación, especialmente lucha contra la *EEB*; organismos modificados genéticamente; productos químicos; y aplicaciones biomédicas (especialmente el establecimiento de referencias en este campo).	— Seguridad y calidad de la alimentación, especialmente lucha contra la *EEB*; organismos modificados genéticamente; productos químicos; y aplicaciones biomédicas (especialmente el establecimiento de referencias en este campo)***: Desarrollo y validación de procedimientos de experimentación alternativos sin animales.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 270

Anexo I, punto 1.2.2, párrafo 5, guión 2

— Cambio climático (ciclo del carbono, modelización e impactos) y tecnologías para el desarrollo sostenible (energías renovables e instrumentos de integración de las políticas); protección del medio ambiente europeo; desarrollo de redes y medidas de referencia; y apoyo técnico a los objetivos del GMES.	— Cambio climático (ciclo del carbono, modelización e impactos) y tecnologías para el desarrollo sostenible (energías renovables e instrumentos de integración de las políticas); ***mejora de la calidad del aire;*** protección del medio ambiente europeo; desarrollo de redes y medidas de referencia; y apoyo técnico a los objetivos del GMES.

Enmienda 271

Anexo I, punto 2.1, «Objetivo»

El objetivo de estas actividades es estimular en la Comunidad y en todas sus regiones, la innovación tecnológica, la explotación de los resultados de la investigación, la transferencia de conocimientos y tecnologías, y la creación y financiación de empresas tecnológicas.	El objetivo de estas actividades es estimular en la Comunidad y en todas sus regiones, ***en especial en aquellas menos desarrolladas***, la explotación de los resultados de la investigación, la transferencia de conocimientos y tecnologías, y la creación y financiación de empresas tecnológicas.

Enmienda 272

Anexo I, punto 2.1, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1

La capacidad comparativamente débil que tiene Europa para transformar los resultados del trabajo de investigación y de los avances científicos y tecnológicos en éxitos industriales, económicos y comerciales constituye uno de sus puntos débiles más notorios. Por eso, las actividades de fomento de la innovación emprendidas a nivel europeo pueden contribuir a elevar el nivel global de rendimiento de Europa y a aumentar la capacidad europea en este campo, ayudando a las empresas y a los innovadores en su esfuerzo por trabajar a escala europea y en los mercados internacionales, y haciendo que los interesados de cualquier región de la Unión se beneficien de la experiencia y los conocimientos adquiridos en las demás regiones mediante las iniciativas en ellas realizadas.	La capacidad comparativamente débil que tiene Europa para transformar los resultados del trabajo de investigación y de los avances científicos y tecnológicos en éxitos industriales, económicos y comerciales constituye uno de sus puntos débiles más notorios. Por eso, las actividades de fomento de la innovación emprendidas a nivel europeo pueden contribuir a elevar el nivel global de rendimiento de Europa y a aumentar la capacidad europea en este campo, ayudando a las empresas y a los innovadores en su esfuerzo por trabajar a escala europea y en los mercados internacionales, y haciendo que los interesados de cualquier región de la Unión se beneficien de la experiencia y los conocimientos adquiridos en las demás regiones mediante las iniciativas en ellas realizadas. ***Las actividades apoyadas en el ámbito de la investigación y la innovación deben garantizar la implicación de los usuarios en el desarrollo de las innovaciones.***

Enmienda 273

Anexo I, punto 1.2, «Acciones previstas», párrafo 3, guión 1

— la conexión en red de los protagonistas del sistema europeo de la innovación, y la realización de análisis y estudios, con el fin de fomentar los intercambios de experiencias y de buenas prácticas;	— la conexión en red de los protagonistas ***y usuarios*** del sistema europeo de la innovación, y la realización de análisis y estudios, con el fin de fomentar los intercambios de experiencias y de buenas prácticas;

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 274

Anexo I, punto 2.1, «Acciones previstas», párrafo 3, guión 1 bis (nuevo)

	— ***el fomento de la investigación interdisciplinaria y pluridisciplinaria mediante la promoción de proyectos de investigación en los que participen centros de investigación de diversas disciplinas procedentes de distintos Estados miembros;***

Enmienda 275

Anexo I, punto 2.1, «Acciones previstas», párrafo 3, guión 2

— las actividades de fomento de la cooperación entre regiones en materia de innovación y de apoyo a la creación de empresas tecnológicas, así como el apoyo a la elaboración de estrategias regionales en este campo;	— las actividades de fomento de la cooperación entre regiones en materia de innovación y de apoyo a la creación de empresas tecnológicas, así como el apoyo a la elaboración de estrategias regionales ***y transregionales*** en este campo;

Enmienda 276

Anexo I, punto 2.1, «Acciones previstas», párrafo 4

Algunas de estas acciones se ejecutarán en relación con las que lleve a término el BEI (en particular, a través del FEI) dentro de su «Iniciativa Innovación 2000», así como ***mediante*** los Fondos Estructurales.	Algunas de estas acciones se ejecutarán en relación con las que lleve a término el BEI (en particular, a través del FEI) dentro de su «Iniciativa Innovación 2000», así como ***en coordinación con las intervenciones de*** los Fondos Estructurales ***en este campo.***

Enmienda 277

Anexo I, punto 2.2, «Objetivo»

Las actividades dentro de este apartado tienen como objetivo apoyar el desarrollo, en todas las regiones de la Comunidad, de recursos humanos abundantes y de categoría mundial, mediante el fomento de la movilidad transnacional con fines de formación, mejora de la cualificación o transferencia de conocimientos, especialmente entre sectores diferentes; así como apoyar el desarrollo de la excelencia científica y facilitar el fortalecimiento del atractivo de Europa para los investigadores de terceros países. Todo ello procurando sacar el máximo partido del potencial que representan desde este punto de vista todos los sectores de la población, muy especialmente las mujeres, para lo cual se tomarán las medidas adecuadas.	Las actividades dentro de este apartado tienen como objetivo apoyar el desarrollo, en todas las regiones de la Comunidad, de recursos humanos abundantes y de categoría mundial, mediante el fomento de la movilidad transnacional con fines de formación, mejora de la cualificación o transferencia de conocimientos, especialmente entre sectores diferentes; ***crear un espacio europeo de enseñanza superior,*** así como apoyar el desarrollo de la excelencia científica y facilitar el fortalecimiento del atractivo de Europa para los investigadores de terceros países. Todo ello procurando sacar el máximo partido del potencial que representan desde este punto de vista todos los sectores de la población, muy especialmente las mujeres, para lo cual se tomarán las medidas adecuadas.

Enmienda 278

Anexo I, punto 2.2, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1 bis (nuevo)

	Se prestará una atención particular:
	— ***a la participación de las mujeres en todas las acciones y a medidas adecuadas en favor de un equilibrio más justo entre las mujeres y los hombres en la investigación;***
	— ***a las circunstancias personales vinculadas a la movilidad, en particular en lo que respecta a la familia, al estatuto de los investigadores y a la evolución y el reconocimiento de las carreras europeas;***
	— ***al aprendizaje de las lenguas y las culturas de los países en cuestión.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 279

Anexo I, punto 2.2, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2

— Ayudas individuales concedidas a investigadores europeos con fines de movilidad a otro país europeo o a un tercer país, así como a investigadores de gran calidad de terceros países que deseen venir a Europa.	— Ayudas individuales concedidas a investigadores europeos con fines de movilidad a otro país europeo o a un tercer país, así como a investigadores de gran calidad de terceros países que deseen venir a Europa***, tales como sistemas adecuados de subvenciones y exenciones fiscales en relación con temas y servicios que faciliten la estancia en el nuevo país (por ejemplo, vivienda, coche, etc.) y las visitas regulares al país de origen; dada la desigualdad de la representación femenina en la ciencia, es necesario fomentar la participación de las mujeres.***

Enmienda 280

Anexo I, punto 2.2, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— ***En particular, la concesión de becas de investigación por períodos de cuatro años a científicos que hayan concluido el doctorado con el fin de lograr su permanencia en Europa***

Enmienda 281

Anexo I, punto 2.2, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3

— Mecanismos de retorno a los países y regiones de origen, así como de reinserción profesional, ***especialmente los relacionados con la concesión de ayudas globales e individuales***.	— Mecanismos de retorno a los países y regiones de origen, así como de reinserción profesional, ***incluidas, si fuera necesario, modificaciones de las disposiciones que regulan las carreras de los investigadores en los Estados miembros, con el fin de tener clara y específicamente en cuenta los períodos pasados en Europa o terceros países;***

Enmienda 282

Anexo I, punto 2.2, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 4 bis (nuevo)

	— ***Apoyo a la movilidad no sólo de las personas, sino también de los equipos de investigadores. Además, y con el fin de favorecer la carrera de las mujeres investigadoras, ayudas que faciliten el traslado de los miembros de sus familias, incluyendo en particular a los jóvenes científicos.***

Enmienda 283

Anexo I, punto 2.3, «Justificación del esfuerzo y valor añadido europeo», párrafo 1

La elaboración de un planteamiento europeo sobre infraestructuras de investigación y la realización de actividades en este campo al nivel de la Unión pueden contribuir significativamente a reforzar el potencial europeo de investigación y su explotación, por una parte, ayudando a lograr un acceso más amplio a las infraestructuras de los diferentes Estados miembros y a reforzar la complementariedad de las instalaciones existentes, y, por otra parte, estimulando el desarrollo o la creación de infraestructuras que presten un servicio a escala europea, así como de opciones de construcción óptimas, tanto desde el punto de vista europeo como desde el del desarrollo tecnológico regional.	La elaboración de un planteamiento europeo sobre infraestructuras de investigación y la realización de actividades en este campo al nivel de la Unión pueden contribuir significativamente a reforzar el potencial europeo de investigación y su explotación, por una parte, ayudando a lograr un acceso más amplio a las infraestructuras de los diferentes Estados miembros y a reforzar la complementariedad de las instalaciones existentes, y, por otra parte, estimulando el desarrollo o la creación de infraestructuras que presten un servicio a escala europea, así como de opciones de construcción óptimas, tanto desde el punto de vista europeo como desde el del desarrollo tecnológico regional; ***garantizando el desarrollo de las infraestructuras a nivel tanto regional como transregional, lo cual es una condición necesaria para la creación de un Espacio Europeo de la Investigación***.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 284

Anexo I, punto 2.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3 bis (nuevo)

	— ***al fomento de un campus digital europeo que desarrolle formaciones a distancia;***

Enmienda 285

Anexo I, punto 2.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 4 bis (nuevo)

	— ***a la creación de instituciones públicas y privadas destinadas a favorecer el regreso de los investigadores europeos que hayan emigrado temporalmente de la Unión;***

Enmienda 286

Anexo I, punto 2.3, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 4 ter (nuevo)

	— ***a la creación de un observatorio estadístico y legislativo en la DG de Investigación de la Comisión encargado de controlar y optimizar la movilidad de los investigadores, así como de evaluar las propuestas para el regreso de los investigadores europeos que hayan emigrado temporalmente de la Unión;***
	dicho observatorio se encargará asimismo de controlar la movilidad de los investigadores de los países candidatos a la luz de la ampliación de la Unión.

Enmienda 287

Anexo I, punto 2.4, «Objetivo»

El objetivo de las actividades de este apartado es alentar el desarrollo en Europa de relaciones armoniosas entre ciencia y sociedad y contribuir a la apertura ante la innovación gracias al establecimiento de relaciones nuevas y a un diálogo con conocimiento de causa entre investigadores, industriales, responsables políticos y ciudadanos.	El objetivo de las actividades de este apartado es alentar el desarrollo en Europa de relaciones armoniosas entre ciencia y sociedad y la apertura ***de la sociedad*** ante la innovación***, así como la reflexión crítica de la ciencia en relación con las objeciones de la sociedad,*** gracias al establecimiento de relaciones nuevas y a un diálogo con conocimiento de causa entre investigadores, industriales, responsables políticos, ***grupos sociales importantes*** y ciudadanos.

Enmienda 288

Anexo 1, punto 2.4, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 1 bis (nuevo)

	— ***Análisis y promoción de buenas prácticas en la aplicación del principio de cautela en los distintos ámbitos de decisión política y en la evaluación, prevención y difusión de inseguridades y riesgos.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 289

Anexo 1, punto 2.4, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— ***Se trata de garantizar que el rápido avance de la ciencia vaya a la par con los valores éticos de la mayoría de los europeos.***

Enmienda 290

Anexo I, punto 2.4, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 2 ter (nuevo)

	— ***Revisar la reglamentación relativa a las patentes para reducir su coste en el caso de los productos de utilidad general como los productos farmacéuticos y la biotecnología.***

Enmienda 291

Anexo I, punto 2.4, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3

— Reforzar el diálogo entre ciencia y sociedad: nuevas formas de diálogo, conocimiento de la ciencia por los ciudadanos, interés de los jóvenes por las carreras científicas, y las mujeres en las ciencias y la investigación.	— Reforzar el diálogo entre ciencia y sociedad: nuevas formas de diálogo, ***con participación de las organizaciones de defensa del medio ambiente, las organizaciones de enfermos y las comunidades religiosas,*** conocimiento de la ciencia por los ciudadanos, interés de los jóvenes por las carreras científicas, y las mujeres en las ciencias y la investigación.

Enmienda 292

Anexo 1, punto 2.4, «Acciones previstas», párrafo 1, guión 3 bis (nuevo)

	— ***Favorecer el papel y el lugar de la mujer para enriquecer la investigación y los proyectos científicos y tecnológicos en todas las fases de decisión y ejecución, y en las iniciativas de premios y concursos.***

Enmienda 293

Anexo I, punto 2.4, «Acciones previstas», párrafo 2, guión 5 bis (nuevo)

	— ***iniciativas orientadas a la participación de los ciudadanos en el debate científico y tecnológico a nivel regional, urbano o local, del tipo «foro de los ciudadanos» o «conferencia de consenso».***

Enmienda 294

Anexo I, parte 3, «Objetivo»

Las actividades dentro de este apartado tienen como objetivo reforzar la coordinación y apoyar un desarrollo coherente de las políticas y las actividades de investigación y fomento de la innovación en Europa.	Las actividades dentro de este apartado tienen como objetivo reforzar la coordinación y apoyar un desarrollo coherente de las políticas y las actividades de investigación y fomento de la innovación en Europa. ***A este fin será esencial una coordinación sólida entre la política de investigación por un lado y los sistemas de enseñanza de los Estados miembros por otro.***

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN		ENMIENDAS DEL PARLAMENTO	
		Enmienda 339 *Anexo II, tabla, «Reparto indicativo»*	
	Millones de euros		*Millones de euros*
1) Integración de la investigación	***12 770***	1) Integración de la investigación	***13 195***
Genómica y biotecnología aplicadas a la salud	***2000***	***Ciencias de la vida al servicio de la salud y la seguridad***	***2 500***
		a) Genómica y biotecnología aplicadas a la salud y el bienestar generales	***1 300***
		b) Las enfermedades principales	***1 200***
		de las cuales:	
		investigación sobre el cáncer ***400***	
		VIH, tuberculosis y malaria ***400***	
Tecnologías para la sociedad de la información	***3 600***	Tecnologías para la sociedad de la información	***3 950***
		de las cuales GEANT ***350***	
Nanotecnologías, ***materiales inteligentes, nuevos procedimientos de producción***	1 300	Nanotecnologías ***y nuevos procesos de producción de materiales avanzados***	1 300
Aeronáutica y espacio	1 000	Aeronáutica y espacio	1 000
Seguridad alimentaria y riesgos para la salud	***600***	***Calidad de los alimentos, riesgos para la seguridad y*** la salud ***y mejora de la salud***	***650***
Desarrollo sostenible y cambio planetario	***1 700***	***Energía, desarrollo sostenible, biodiversidad y cambio planetario***	***1 975***
		Energía ***700***	
		Desarrollo sostenible, etc. ***675***	
		Transporte ***600***	
Los ciudadanos y ***la gobernanza en la sociedad europea del conocimiento***	***225***	Ciudadanos***, democracia e instituciones sociales y políticas***	***270***
Previsión de las necesidades científicas y tecnológicas de la Unión	***2 345***	Previsión de las necesidades científicas y tecnológicas de la Unión	***1 550***
		CRAFT ***400***	
		CCI ***725***	
		Previsión, etc. ***425***	
2) Estructuración del Espacio Europeo de la Investigación	***3 050***	2) Estructuración del Espacio Europeo de la Investigación	***2 725***
Investigación e innovación	***300***	Investigación e innovación	***250***
Recursos humanos	***1 800***	Recursos humanos/***Actividades internacionales***	***1 900***
		De los cuales, investigación sobre cooperación internacional ***400***	
Infraestructuras de investigación	***900***	Infraestructuras de investigación	***475***
Ciencia y sociedad	***50***	Ciencia y sociedad	***100***
3) Fortalecimiento de las bases del Espacio Europeo de Investigación	***450***	3) Fortalecimiento de las bases del Espacio Europeo de Investigación	***350***
Apoyo a la coordinación de las actividades	***400***	Apoyo a la coordinación de las actividades	***300***
Apoyo al desarrollo coherente de las políticas	50	Apoyo al desarrollo coherente de las políticas	50
TOTAL	16 270	TOTAL	16 270

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 296

Anexo III, Introducción, párrafo 2

La participación financiera de la Comunidad en estas actividades, que comprenden medidas de fomento de la innovación, se efectúa por medio de ***una serie de*** instrumentos ***descritos a continuación***.	La participación financiera de la Comunidad en estas actividades, que comprenden medidas de fomento de la innovación, se efectúa por medio de ***cuatro nuevos instrumentos: redes de excelencia, proyectos integrados, programas contemplados en el artículo 169 del Tratado y la Escalera de la excelencia, que durante un período de tiempo limitado coexistirán con algunos de los antiguos instrumentos.***

Enmienda 297

Anexo III, punto 1.1.1, párrafo – 1 (nuevo)

	El objetivo global de las redes de excelencia es reforzar la excelencia científica y tecnológica de Europa integrando de manera progresiva las capacidades de investigación al nivel de excelencia en todos los Estados miembros. Las redes de excelencia fomentan la cooperación entre empresas (PYME y grandes empresas), centros de excelencia de universidades, centros de I+D y organizaciones de tecnología; fomentan la cooperación en el ámbito de la investigación estratégica fundamental y precompetitiva, dado que cada red de excelencia tiene como objetivo el fomento del progreso del conocimiento en su tema particular, con miras a alcanzar objetivos a largo plazo. En consecuencia, una red de excelencia tiene un programa de actividades de investigación.

Enmienda 298

Anexo III, punto 1.1.1, párrafo 5 bis (nuevo)

	Una red de excelencia debe tener una estrategia para la difusión de los resultados de la investigación. Para garantizar la aplicación de dicha estrategia de información, parte del presupuesto de cada red debe asignarse a una actividad de información. En función del tema en que se centre la investigación, la información se distribuirá al público, a las empresas o a ambos. ***La participación de empresas debe representar al menos el 50 % de cada red.***

Enmienda 299

Anexo III, punto 1.1.2, párrafo – 1 (nuevo)

	El objetivo global de un proyecto integrado de investigación consiste en lograr resultados predefinidos. Los resultados predefinidos se orientan bien hacia la mejora de la competitividad de las empresas europeas (tanto las PYME como las grandes empresas) bien hacia la investigación diseñada para solucionar los problemas relacionados con las ocho prioridades temáticas del Sexto Programa Marco de I+D. Puesto que los proyectos integrados tienen resultados predefinidos, contemplan objetivos limitados en el tiempo que fueron en su momento objeto de un acuerdo previo. La cooperación entre los socios de proyectos integrados continúa asimismo a lo largo del período de duración del proyecto integrado de investigación. Los socios pueden ser empresas, PYME, universidades u organizaciones de investigación y tecnología. Los resultados predefinidos son precompetitivos y se refieren a

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	productos, procedimientos y servicios. Los proyectos integrados no contemplarán nunca actividades de desarrollo comercial. Los participantes conservarán la propiedad de los resultados con arreglo a las condiciones definidas por las «Normas de participación y difusión».

Enmienda 300

Anexo III, punto 1.1.2, párrafo 2

Estos proyectos, de un orden de magnitud que puede llegar a varias decenas de millones de euros, serán realizados por consorcios basados, a menudo, en una estrecha colaboración entre la universidad y la industria.	Estos proyectos, ***que comprenden proyectos de pequeña y mediana escala, así como de una*** magnitud que puede llegar a varias decenas de millones de euros, serán realizados por consorcios basados, a menudo, en una estrecha colaboración entre la universidad y la industria.

Enmienda 301

Anexo III, punto 1.1.2, párrafo 2 bis (nuevo)

	En cada proyecto, se destinará al menos el 10 % las universidades, para realizar investigación básica.

Enmienda 302

Anexo III, punto 1.1.2, párrafo 3

Los proyectos integrados podrán cubrir, en su caso, actividades de investigación «de riesgo» y, en todos los casos, tendrán objetivos claramente definidos en cuanto a conocimientos científicos y tecnológicos o productos, procedimientos o servicios. Los proyectos integrados podrán constituirse, en algunos casos, a partir de agrupaciones de elementos orientados hacia diferentes aspectos de un mismo objetivo («clusters»), formando parte de una actividad única en la que trabajen la industria y los centros públicos de investigación basándose en un plan actualizado regularmente.	Los proyectos integrados podrán cubrir, en su caso, actividades de investigación «de riesgo» y, en todos los casos, tendrán objetivos claramente definidos en cuanto a conocimientos científicos y tecnológicos ***aplicables a*** productos, procedimientos o servicios. Los proyectos integrados podrán constituirse, en algunos casos, a partir de agrupaciones de elementos orientados hacia diferentes aspectos de un mismo objetivo («clusters»), formando parte de una actividad única en la que trabajen la industria y los centros públicos de investigación basándose en un plan actualizado regularmente.

Enmienda 303

Anexo III, punto1.1.2, párrafo 6

Los proyectos integrados se seleccionarán a partir de convocatorias de propuestas y estarán abiertos a la participación de organismos de terceros países y de organizaciones de cooperación científica europea. Se aplicarán medidas específicas de fomento de la participación de las PYME.	Los proyectos integrados se seleccionarán a partir de convocatorias de propuestas y estarán abiertos a la participación de organismos de terceros países y de organizaciones de cooperación científica europea. Se aplicarán medidas específicas de fomento de la participación de las PYME. ***En consecuencia, con el fin de fomentar la integración de las PYME en los proyectos integrados, los proyectos que incluyen a PYME deberían recibir especial prioridad en la evaluación de los solicitantes.***

Enmienda 304

Anexo III, punto 1.1.2, párrafo 6 bis (nuevo)

	Criterios para la selección de proyectos integrados: — ***ámbitos en expansión y que crean buenas perspectivas de crecimiento;*** — ***ámbitos en los que las empresas comunitarias pueden y deben ser más competitivas;***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	— ámbitos en los que se están abriendo perspectivas de importantes avances científicos y tecnológicos, ofreciendo posibilidades para la divulgación y la explotación de resultados a medio o largo plazo;
	con el fin de contribuir al desarrollo armonioso y sostenible de la Comunidad en su conjunto.

Enmienda 305

Anexo III, punto 1.1.2 bis, «La Escalera de la excelencia» (nuevo)

	1.1.2 bis. La Escalera de la excelencia
	En los campos temáticos prioritarios de investigación del Programa Marco, participación financiera en proyectos en el marco del instrumento de la Escalera de la excelencia.
	La creación del Espacio Europeo de la Investigación exige una concentración de los esfuerzos a nivel de la política europea de investigación y desarrollo tecnológico. En este sentido, el valor añadido europeo y gran parte de su investigación se definen en virtud de tres criterios esenciales: la excelencia, la masa crítica y el carácter pionero del proyecto (conjuntamente con la calidad de los resultados). Los esfuerzos se concentrarán en aquellos proyectos y formas de cooperación que, satisfaciendo los tres criterios, tengan las mayores posibilidades de éxito.
	Esta acción de concentración irá acompañada de esfuerzos consagrados a identificar —en los campos temáticos prioritarios— subcategorías o proyectos de investigación, así como socios en la comunidad de investigación, que merezcan ser alentados a ascender a los niveles exigidos de excelencia, masa crítica y utilidad crítica que aún no han alcanzado. En estos casos, la aplicación directa de los otros tres nuevos instrumentos no siempre será posible o adecuada. Por lo tanto, en tales casos se aplicará, de manera debidamente justificada, la gama de instrumentos prevista en el Quinto Programa Marco para las acciones de investigación indirectas, sujeta a las mismas condiciones financieras de participación. Estos instrumentos son los siguientes: las acciones de coste compartido, el apoyo al acceso a las infraestructuras de investigación, los proyectos de fomento tecnológico para alentar y facilitar la participación de las PYME en las actividades de investigación y desarrollo tecnológico, las becas de formación «Marie Curie», el apoyo a las redes, las acciones concertadas y las medidas complementarias.
	Este instrumento debe utilizarse de manera flexible y prever modalidades que permitan acomodar a otros participantes a pequeña escala con proyectos de investigación innovadores y potencial para cumplir los criterios con respecto a la masa crítica y a los centros de excelencia. Por otra parte, la escalera de excelencia debe poder abarcar:
	a) centros de investigación no incluidos en las redes de excelencia,
	b) iniciativas propuestas por equipos de investigación precompetitivos,

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	c) PYME, y
	d) proyectos que puedan constituir la base de las futuras redes, con vistas a integrar a aquellas regiones con problemas similares y a los países candidatos que deban incorporarse al Espacio Europeo de la Investigación.
	Estos proyectos deberían ser coherentes con los principales temas del Programa Marco o ser pertinentes a este respecto. La financiación se limitará al 20 % del presupuesto total del Programa Marco. La administración podrá delegarse en fuentes externas siempre y cuando ello resulte beneficioso tanto desde el punto de vista financiero como administrativo.
Enmienda 306	
Anexo 1, punto 1.1.2 bis, párrafo 5 bis (nuevo)	
	A la hora de aplicar el Sexto Programa Marco, la Comisión debe intentar asignar el 30 % de los recursos financieros asignados al capítulo «Integración de la investigación al instrumento Escalera de la excelencia». Esto tendrá el objetivo de crear una transición adecuada del Quinto al Sexto Programa Marco y asignar recursos a proyectos de investigación más reducidos, etc., que se lleven a cabo con arreglo a este instrumento.
	La Comisión informará al Parlamento cada año de la situación, incluyendo (para cada uno de los cuatro instrumentos):
	— Número de solicitantes y proyectos asignados
	— Importe total y medio de recursos que se solicita y se concede
	Esta información irá acompañada por una exposición de motivos.
Enmienda 307	
Anexo 1, punto 1.1.3, párrafo 2 bis (nuevo)	
	El Parlamento Europeo y el Consejo decidirán mediante el procedimiento de codecisión (artículo 251 del Tratado) los programas nacionales que se ejecutarán conjuntamente en virtud del artículo 169 del Tratado. Siempre que se aplique el artículo 169, se habrá de adoptar una decisión según lodispuesto en el artículo 251. Con arreglo a esta cláusula del Tratado, varias propuestas de decisión podrán presentarse simultáneamente al Parlamento y al Consejo.
Enmienda 308	
Anexo III, punto 1.1.3, párrafo 3 bis (nuevo)	
	La aplicación del artículo 169 del Tratado no debería ser discriminatoria entre los Estados miembros mayores y más pequeños. Las propuestas específicas de acciones de esta categoría deben incluirse en el Programa Marco.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 309

Anexo III, punto 1.1.4. bis (nuevo)

	1.1.4 bis. Normas de difusión de los resultados de la investigación
	Las normas que rigen la difusión de los resultados de la investigación deberían fomentar la protección de la propiedad intelectual y la utilización y difusión de dichos resultados. Deberían garantizar que los participantes tengan acceso mutuo a conocimientos técnicos preexistentes y al conocimiento derivado del trabajo de investigación hasta el punto necesario para llevar a cabo la investigación o para utilizar los conocimientos resultantes. A la vez, deberían garantizar la protección de los «valores intelectuales» de los participantes. Deberían tener en cuenta asimismo las características de los proyectos integrados y las redes de excelencia, en particular ofreciendo un alto grado de flexibilidad a los participantes, y permitiéndoles decidir entre ellos la forma más conveniente de colaborar y explotar el conocimiento resultante.

Enmienda 310

Anexo III, punto1.2.1 (nuevo)

	1.2.1. Criterios cualitativos y cuantitativos para la estructura del Espacio Europeo de la Investigación
	La Comisión, antes de comenzar con la ejecución de las actividades en el marco del Espacio Europeo de la Investigación, deberá precisar más detalladamente cuáles son los objetivos concretos que se persiguen. En la comunicación se incluirán, entre otras cosas, resultados directos como:
	— número de becas Marie Curie
	— número de intercambios de investigadores
	— resultados de dichos intercambios.
	Asimismo se incluirán resultados indirectos como:
	— publicaciones
	— contribuciones a nuevos programas de investigación
	— menciones en publicaciones especializadas
	— nuevas patentes
	— contribución a la divulgación de los resultados de las investigaciones.

Enmienda 311

Anexo III, punto 2, párrafo − 1 (nuevo)

	Descentralización de la gestión
	La descentralización del Sexto Programa Marco es importante.
	No obstante, será necesaria una separación clara entre las atribuciones de la Comisión, en calidad de órgano responsable ante el Tribunal de Cuentas Europeo y el Parlamento Europeo, y la gestión de un proyecto descentralizado.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Además, en las «Modalidades de participación» deberá quedar claro:
	— cuáles son las tareas de gestión de un proyecto descentralizado
	— qué gastos de gestión abonará la Comisión y qué gastos corresponderán a los otros participantes en el proyecto descentralizado
	— cómo funciona la responsabilidad financiera y la aprobación de la gestión de un proyecto descentralizado
	— quién es responsable del funcionamiento del proyecto y cuál será el papel de la Comisión al respecto en calidad de supervisora del mismo
	— los derechos de la propiedad intelectual
	— cuándo y cómo se procederá a la divulgación de los resultados
	— qué contribución deberá realizarse en un proyecto descentralizado en lo que a la divulgación de los resultados se refiere.
	Enmienda 312
	Anexo III, punto 2, párrafo − 1 bis (nuevo)
	La Comisión procurará garantizar que, en el caso de las redes de excelencia y de los proyectos integrados, las tareas de gestión asignadas a las mismas se limiten a lo estrictamente necesario en términos de la gestión a distancia de estos instrumentos por parte de la Comisión. No se trata de que la Comisión traspase sus cargas administrativas a las redes de excelencia o a los proyectos integrados ni que los sobrecargue de manera innecesaria.
	Cada año, la Comisión evaluará juntamente con las redes de excelencia y los proyectos integrados en curso, el nivel que suponen las tareas de gestión y las cargas administrativas, y elaborará un informe al respecto para presentar ante el Parlamento Europeo y el Consejo.
	Enmienda 313
	Anexo III, punto 2, párrafo 1 bis (nuevo)
	Las normas de participación financiera de la Comunidad serán objeto de una propuesta que la Comisión deberá presentar al Parlamento Europeo y al Consejo, y se decidirán con arreglo al procedimiento de codecisión, de conformidad con el artículo 251 del Tratado. La propuesta abordará todas las cuestiones que han de resolverse, incluidas las siguientes: la división de las responsabilidades y la identificación de las tareas específicas de la Comunidad y los gestores externos de los proyectos; los derechos de propiedad intelectual; las normas relativas a las convocatorias de propuestas emitidas por los gestores externos destinadas a organismos terceros; la publicación y divulgación de los resultados; la definición de los costes de gestión que habrá de reembolsar la Comisión o que corresponderán a los participantes; un procedimiento simplificado de selección que permita a los posibles promotores de proyectos recibir una indicación preliminar de la probable admisibilidad de la oferta que pretendan presentar; previsión de mecanismos para reconocer en la siguiente convocatoria los proyectos de investigación que la Comisión

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	ya ha juzgado científicamente válidos y no ha financiado por carencia de recursos financieros; la transparencia con respecto a las entidades no participantes; la publicación anticipada de posibles futuras convocatorias de propuestas; normas de coparticipación destinadas a evitar la doble financiación en casos de coparticipación de un instituto privado y uno público en una red de excelencia; modalidades detalladas de financiación para la participación de organismos de los países candidatos y de terceros países en los distintos instrumentos.
	Enmienda 314 *Anexo III, punto 2, párrafo 1 ter (nuevo)*
	La Comisión creará dentro del Sexto Programa Marco un instrumento aparte para los países de la antigua Yugoslavia que participen en el Pacto de estabilidad con objeto de que estos puedan participar en la ejecución del Sexto Programa Marco.
	Enmienda 315 *Anexo III, punto 2, párrafo 3 bis (nuevo)*
	En caso de participación de organizaciones de países mediterráneos o en desarrollo, podría preverse una contribución del programa MEDA y de los instrumentos financieros de la Unión de ayuda al desarrollo.
	Enmienda 316 *Anexo III, punto 2, párrafo 7 bis (nuevo)*
	Con arreglo al artículo 4 de esta Decisión y al artículo 173 del Tratado, la Comisión elaborará un informe anual sobre los progresos del Programa Marco 2002-2006. Dicho informe incluirá una evaluación rigurosa de las modalidades de descentralización y de la aplicación de todas las categorías de instrumentos, sobre todo por lo que se refiere a los parámetros de gestión, como la rapidez de puesta en marcha de los programas y de celebración de los contratos, la eficacia de los contratantes en cuanto a las convocatorias de propuestas descentralizadas, el logro de los objetivos cuantitativos y cualitativos y los efectos integrantes y de estructuración.
	Enmienda 317 *Anexo III, punto 2, párrafo 7 ter (nuevo)*
	La Comisión evaluará los progresos, los resultados y la calidad científica de las acciones llevadas a cabo en el Sexto Programa Marco, así como de la gestión de estas acciones por sus propios servicios y, cuando proceda, por sus contratistas. Con arreglo al artículo 5 de esta Decisión, la Comisión encargará a expertos independientes de alto nivel una evaluación de los logros de las acciones comunitarias llevadas a cabo en los cinco años anteriores a dicha evaluación. Ésta tendrá un carácter a la vez operativo y estratégico. En particular, hará hincapié en la contribución del Sexto Programa Marco al establecimiento del Espacio Europeo de la Investigación y al logro de los objetivos de Lisboa.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 318

Anexo III, punto 2, tabla, «Integración de la investigación», punto 3, columna derecha

La Comunidad podrá conceder una subvención al presupuesto de las actividades ejecutadas conjuntamente de un máximo del 50 % de su importe total; podrá cubrir sobre una base global la participación de investigadores y organizaciones de terceros países en las actividades.	La Comunidad podrá conceder una subvención al presupuesto de las actividades ejecutadas conjuntamente de un máximo del 50 % de su importe total; ***cuando los programas nacionales estén abiertos a otros Estados miembros y países asociados,*** podrá cubrir globalmente la participación de los investigadores y organismos de ***esos otros*** países en dichas actividades.

Enmienda 319

Anexo III, punto 2, tabla, «Integración de la investigación», punto 4 columna derecha

La Comunidad podrá conceder una subvención al presupuesto de estas actividades de un máximo del 50 % de su importe total y hacerse cargo de la totalidad del presupuesto del CCI.	La Comunidad podrá conceder una subvención al presupuesto de estas actividades de un máximo del 50 % de su importe total ***(1) (2)*** y hacerse cargo de la totalidad del presupuesto del CCI

(1) El Contrato tipo especificará las condiciones en las que determinadas entidades jurídicas, en particular, entidades públicas, serán financiadas hasta el 100 % de sus costes marginales.

(2) El tipo de apoyo puede adaptarse de conformidad con el marco comunitario de ayuda estatal a la investigación y al desarrollo, según que las actividades pertenezcan a la investigación o a la demostración, o teniendo en cuenta las demás actividades emprendidas, como la formación de los investigadores o la gestión del consorcio.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa al programa marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2001) 94) [1],

— Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo titulada «El Programa Marco y el Espacio Europeo de la Investigación: aplicación del artículo 169 y conexión en red de los programas nacionales» (COM(2001) 282),

— Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo titulada «Una estrategia de movilidad para el Espacio Europeo de Investigación» (COM(2001) 331),

— Vista la Comunicación de la Comisión titulada «La dimensión internacional del Espacio Europeo de la Investigación» (COM(2001) 346),

— Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el apartado 1 del artículo 166 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0087/2001),

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

[1] DO C 180 E de 26.6.2001, p. 156.

— Vistos el informe de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía y las opiniones de la Comisión de Presupuestos, Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural, la Comisión de Pesca, la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo, la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y la Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Oportunidades (A5-0376/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Considera que la dotación financiera de la propuesta debería ser compatible con el límite máximo de la rúbrica 3 de las actuales perspectivas financieras sin restringir otras políticas;

3. Considera que la financiación de la propuesta es el mínimo requerido para lograr los objetivos esbozados en la propuesta de Sexto Programa Marco; cree que la Comisión debe llevar a cabo una revisión urgente antes de la adopción final de la propuesta legislativa de forma que se garantice que los niveles propuestos para los recursos financieros se corresponden con los objetivos de este Programa Marco;

4. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;

5. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

6. Programa Marco 2002-2006 (Euratom) *

A5-0355/2001

Propuesta de decisión del Consejo relativa al Programa Marco plurianual de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (Euratom) 2002-2006 de actividades de investigación y formación, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 1
	Considerando 13 bis (nuevo)
	(13 bis) Las instituciones que tomen parte en la investigación nuclear habrán de tener en cuenta la aceptación pública de sus actividades; de ahí la necesidad de fomentar un debate sobre los programas y objetivos de la investigación que cuente con la participación de instituciones democráticas como el Parlamento Europeo.
	Enmienda 2
	Considerando 13 ter (nuevo)
	(13 ter) Se pide al Parlamento Europeo que presente un informe de propia iniciativa o un documento de otro tipo sobre el proyecto ITER, que incluya la elección de un emplazamiento antes de que se elabore la recomendación final prevista para diciembre de 2002.

[1] DO C 180 E de 26.6.2001, p. 177.

Miércoles, 14 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 3

Considerando 13 quáter (nuevo)

	(13 quáter) El marco financiero del Programa Marco plurianual debería ser compatible con el límite máximo de la rúbrica 3 existente en la actualidad, sin que ello suponga ningún tipo de restricción de otras políticas.

Enmienda 4

Considerando 13 quinquies (nuevo)

	(13 quinquies) Con vistas a la planificación de los futuros programas marco de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, así como de cualquier otro instrumento político relacionado con el Espacio Europeo de la Investigación, se ha de emprender inmediatamente un trabajo preparatorio para establecer medidas destinadas a colmar el déficit democrático en varios sectores de la política europea de investigación, sobre todo en el ámbito nuclear, facilitando la participación de los ciudadanos europeos en los debates y la toma de decisiones,

Enmienda 5

Artículo 2, apartado 1

1. El importe de referencia financiera para la ejecución del presente Programa Marco durante el período 2002-2006 será de ***1 230*** millones de euros, de los cuales 150 millones de euros se asignarán al tratamiento y almacenamiento de residuos, ***700*** millones de euros a la fusión termonuclear controlada, 50 millones de euros a otras actividades de Euratom y 330 millones de euros a las actividades de Euratom del Centro Común de Investigación.	1. El importe de referencia financiera para la ejecución del presente Programa Marco durante el período 2002-2006 será de ***1 330*** millones de euros, de los cuales 150 millones de euros se asignarán al tratamiento y almacenamiento de residuos, ***800*** millones de euros a la fusión termonuclear controlada, 50 millones de euros a otras actividades de Euratom y 330 millones de euros a las actividades de Euratom del Centro Común de Investigación.

Enmienda 6

Artículo 2, apartado 1 bis (nuevo)

	1 bis. La Comisión presentará cada año, antes del 30 de junio, un informe que contenga la programación de todas las actividades que habrán de ser financiadas con cargo a la rúbrica 3, con objeto de asegurar que el Programa Marco plurianual sea compatible con el límite máximo contemplado en las perspectivas financieras para la rúbrica 3.

Enmienda 7

Artículo 2, apartado 2 bis (nuevo)

	2 bis. Cada programa específico tendrá su propia línea presupuestaria dentro de la rúbrica 3 del presupuesto general, con objeto de garantizar el seguimiento de la ejecución financiera y mejorar el flujo de información entre la Comisión y la autoridad presupuestaria en relación con las actividades financiadas dentro del Programa Marco.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmiendas 8 y 9

Artículo 3

Todas las actividades de investigación realizadas en virtud del Programa Marco 2002-2006 deberán llevarse a cabo respetando los principios éticos fundamentales.	Todas las actividades de investigación realizadas en virtud del Programa Marco 2002-2006 deberán llevarse a cabo respetando los principios éticos fundamentales ***y la necesidad de tener en cuenta la aceptabilidad pública y la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.*** ***El Programa Marco plurianual prestará apoyo financiero a la colaboración con investigadores de los países de la Europa Central y Oriental y facilitará información a los países candidatos sobre las posibilidades en materia de investigación.***

Enmienda 10

Artículo 4, apartado 1 bis (nuevo)

	La Comisión presentará cada doce meses un informe sobre la ejecución financiera de los programas específicos. Además, deberá facilitar información previa a la autoridad presupuestaria, siempre que tenga intención de desviarse del desglose de gastos reflejado en los comentarios y en el anexo al presupuesto anual.

Enmienda 11

Artículo 5

Antes de presentar la propuesta del siguiente Programa Marco, la Comisión hará que expertos independientes de alto nivel lleven a término una evaluación sobre la ejecución de las acciones comunitarias del quinquenio anterior a dicha evaluación. La Comisión comunicará las conclusiones de esta evaluación, junto con sus observaciones, al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones.	Antes de presentar la propuesta del siguiente Programa Marco, la Comisión hará que expertos independientes de alto nivel lleven a término una evaluación sobre la ejecución de las acciones comunitarias del quinquenio anterior a dicha evaluación. La Comisión comunicará las conclusiones de este evaluación, junto con sus observaciones, al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones. ***El Parlamento Europeo supervisará la ejecución del Sexto Programa Marco y comunicará sus resultados al Consejo y a la Comisión***.

Enmienda 19

Artículo 6

El Programa Marco 2002-2006 ***está*** abierto a la participación:	El Programa Marco 2002-2006 ***podrá estar*** abierto a la participación de los países del EEE ***y países candidatos a la adhesión, así como de otros países con los que se hubieran celebrado acuerdos bilaterales específicos.***
— de los países del EEE***, conforme a las condiciones establecidas en los acuerdos EEE;***	
— ***de los países de Europa Central y Oriental (PECO) candidatos a la adhesión, conforme a las condiciones establecidas en los acuerdos europeos, sus protocolos adicionales y las decisiones de los Consejos de Asociación respectivos;***	

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
— ***de Chipre, Malta y Turquía, sobre la base de los acuerdos bilaterales que se celebrarán con estos países;***	
— ***de Suiza e Israel, sobre la base de los acuerdos bilaterales que se celebrarán con estos países.***	

Enmienda 12

Anexo, punto 2, párrafo 1, guión 2 bis (nuevo)

	— ***la seguridad de los reactores existentes (concediendo prioridad a los reactores en los países candidatos a la adhesión), así como de los reactores de nueva generación;***

Enmienda 16

Anexo, punto 2, párrafo 1, guión 2 ter (nuevo)

	— ***Integración más adecuada de la investigación europea sobre los efectos de las radiaciones sobre la salubridad del medio ambiente y la protección contra las radiaciones, incluida la radioecología, la gestión del medio ambiente y las exposiciones a las radiaciones médicas y naturales.***

Enmienda 17

Anexo, punto 2, párrafo 1, guiones 2 quáter y 2 quinquies (nuevos)

	— ***El estudio de los riesgos provocados por dosis bajas y prolongadas en el lugar de trabajo y el medio ambiente, recurriendo a la epidemiología y a los efectos a escala celular y biomolecular.***
	— ***Nuevos estudios sobre los efectos de la exposición crónica a dosis débiles sobre todo el organismo que evalúen los nuevos efectos retardados de las radiaciones como la inestabilidad del genoma provocada por las radiaciones (aparición de mutaciones, mutaciones cromosómicas, etc., en la multiplicación celular mucho tiempo después de la inicial a las radiaciones del genoma de la célula parental) y los efectos anejos (reacciones en las células no irradiadas próximas a las células irradiadas; estos estudios deberían llevarse a cabo en condiciones lo más parecidas posibles a la situación natural), por ejemplo en áreas con dosis naturales elevadas, en instalaciones con dosis débiles y en las zonas contaminadas por emisiones accidentales.***

Enmienda 18

Anexo, punto 2, párrafo 1, guión 2 sexies (nuevo)

	— ***La modelización teorética de los efectos provocados por las dosis débiles, teniendo en cuenta que la inestabilidad del genoma y los efectos anejos tienen un impacto relativo mayor en dosis débiles cuando no se dañan todas las células.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 13	
Anexo, punto 3, Título	
Actividades del Centro Común de Investugación	Actividades ***NUCLEARES*** del Centro Común de Investigación
Enmienda 14	
Anexo, punto 3, parte introductoria	
En cumplimiento de su misión de apoyo científico y técnico a las políticas de la Unión, el CCI concentrará sus actividades en los campos siguientes:	***El objetivo principal será desarrollar la colaboración mediante la creación de redes, lo que generará un mayor consenso en una serie de aspectos a nivel europeo y mundial. Se prestará especial atención a la colaboración con los países candidatos a la adhesión. Las actividades de formación serán un elemento importante del CCI, para que la Comunidad pueda disponer de una generación futura de científicos con las competencias y los conocimientos necesarios. Por consiguiente, los principales ámbitos de actividad serán los siguientes:***
Enmienda 15	
Anexo, punto 3.1	
3.1. Tratamiento y almacenamiento de residuos, en particular técnicas de separación y de transmutación de los actínidos de larga duración; protección contra las radiaciones; ***seguridad de los reactores actuales (dando prioridad a los reactores de los países candidatos a la adhesión), así como de los reactores de la nueva generación***; control de los materiales fisionables y apoyo a su no proliferación; y seguimiento de las actividades de desmantelamiento de las instalaciones nucleares anticuadas.	3.1. Tratamiento y almacenamiento de residuos, en particular técnicas de separación y de transmutación de los actínidos de larga duración; protección contra las radiaciones; control de los materiales fisionables y apoyo a su no proliferación; y seguimiento de las actividades de desmantelamiento de las instalaciones nucleares anticuadas.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa al Programa Marco plurianual de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (Euratom) 2002-2006 para actividades de investigación y formación, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2001) 94) [1],

— Consultado por el Consejo (C5-0171/2001),

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía y la opinión de la Comisión de Presupuestos (A5-0355/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el segundo párrafo del artículo 119 del Tratado Euratom;

3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

5. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;

6. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

[1] DO C 180 E de 26.6.2001, p. 177.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

(2002/C 140 E/04)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA DE LA SRA. LALUMIÈRE

Vicepresidenta

1. Apertura de la sesión

El Sra. Presidenta declara abierta la sesión a las 10.00 horas.

2. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Intervienen los diputados:

— Ebner, quien indica que estuvo presente en la sesión del 12 de noviembre pero que su nombre no figura en la lista de asistencia;

— Scallon, sobre la situación de la compañía aérea irlandesa «Aer Lingus». (La Sra. Presidenta señala que esta intervención no está relacionada con la aprobación del Acta y recuerda a la oradora que el siguiente punto del orden del día es precisamente un debate sobre la situación de los transportes aéreos.)

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

*

* *

Interviene el Sr. Van Orden, quien comunica que doce nacionales británicos (dos de ellos originarios de su circunscripción) y dos nacionales neerlandeses están detenidos desde hace una semana en Grecia, acusados de espionaje, cuando —según afirma el orador— se trata simplemente de apasionados de la aviación que pasan unas vacaciones en Grecia; solicita a la Presidencia que señale a la atención de las autoridades griegas esta cuestión, para que sean liberados lo más pronto posible. (La Sra. Presidenta toma nota de esta solicitud, a la que se dará curso de forma adecuada.)

3. Presentación de documentos

La Sra. Presidenta ha recibido del Consejo y de la Comisión, los siguientes documentos:

— Propuesta de transferencia de créditos 55/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1831 — C5-0560/2001 — 2001/2229(GBD))
remitida fondo: BUDG

— Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos 29/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (C5-0561/2001 — 2001/2198(GBD))
remitida fondo: BUDG

— Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos 35/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (C5-0562/2001 — 2001/2200(GBD))
remitida fondo: BUDG

— Consejo de la Unión Europea: Iniciativa del Reino de Bélgica, del Reino de España y de la República Francesa con vistas a la adopción por el Consejo de una decisión por la que se modifican los apartados 1 y 7 del artículo 40 del Convenio de aplicación del Acuerdo de Schengen de 14 de junio de 1985 relativo a la supresión gradual de los controles en las fronteras comunes (11896/01 — C5-0563/2001 — 2001/0828(CNS))
remitida fondo: LIBE
fundamento jurídico: Artículo 39 TUE

— Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración y la aplicación provisional de un acuerdo interino entre la Comunidad Europea, por una parte, y la República de Croacia, por otra (COM(2001) 429 — C5-0564/2001 — 2001/0160(AVC))

remitida fondo: AFET

fundamento jurídico: Artículo 300 apartado 2, párrafo 1 apartado 3 párrafo 2 TCE

— Propuesta de decisión del Consejo y de la Comisión relativa a la celebración del Acuerdo de Estabilización y Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Croacia, por otra (COM(2001) 371 — C5-0565/2001 — 2001/0149(AVC))

remitida fondo: AFET

— Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República de Guinea-Bissau relativo a la pesca en aguas de Guinea-Bissau durante el período comprendido entre el 16 de junio de 2001 y el 15 de junio de 2006 (COM(2001) 530 — C5-0566/2001 — 2001/0240(CNS))

remitida fondo: PECH
opinión: BUDG, DEVE

fundamento jurídico: Artículo 37 TCE, Artículo 300 apartado 2-3 párrafo 1 TCE

— Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración, por la Comunidad Europea (CE), de la «Convención conjunta internacional sobre seguridad en la gestión del combustible gastado y sobre seguridad en la gestión de desechos radiactivos» (COM(2001) 520 — C5-0567/2001 — 2001/0225(CNS))

remitida fondo: ITRE
opinión: BUDG, ENVI

fundamento jurídico: Artículo 300 apartado 3 párrafo 1 TCE

— Propuesta de transferencia de créditos 53/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1864 — C5-0568/2001 — 2001/2232(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 56/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1870 — C5-0569/2001 — 2001/2233(GBD))

remitida fondo: BUDG

— Propuesta de transferencia de créditos 54/2001 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2001 (SEC(2001) 1871 — C5-0570/2001 — 2001/2234(GBD))

remitida fondo: BUDG

4. **Calendario presupuestario** (segunda lectura)

La Sra. Presidenta comunica que el plazo para la presentación de proyectos de enmienda en segunda lectura al presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2002 queda establecido como sigue:

— diputados a título individual (al menos 32 diputados) y comisiones parlamentarias:
lunes, 26 de noviembre de 2001, a las 12.00 horas

Los plazos restantes quedan establecidos como sigue:

— enmiendas a la propuesta de resolución contenida en el informe del Sr. Costa Neves y de la Sra. Buitenweg:
jueves, 6 de diciembre de 2001, a las 12.00 horas

— propuestas de rechazo global del presupuesto:
lunes, 10 de diciembre de 2001, a las 19.00 horas

— solicitudes de votación por separado, por partes y nominal sobre las enmiendas al presupuesto propiamente dicho:
martes, 11 de diciembre de 2001, a las 12.00 horas

— solicitudes de votación por separado, por partes y nominal sobre la propuesta de resolución contenida en el informe del Sr. Costa Neves y de la Sra. Buitenweg así como sobre las enmiendas correspondientes:
miércoles, 12 de diciembre de 2001, a las 21.00 horas

5. Situación económica y del empleo en los transportes aéreos así como en los sectores industriales y en los servicios conexos (declaración seguida de debate)

La Sra. Durant, Presidenta en ejercicio del Consejo y la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión, hacen sendas declaraciones sobre la situación económica y del empleo en los transportes aéreos así como en los sectores industriales y en los servicios conexos.

Intervienen los diputados Foster, en nombre del Grupo PPE-DE, Simpson, en nombre del Grupo PSE, Paolo Costa, en nombre del Grupo ELDR, Jonckheer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Markov, en nombre del Grupo GUE/NGL, Poli Bortone, en nombre del Grupo UEN, Van Dam, en nombre del Grupo EDD, Frank Vanhecke, no inscrito.

PRESIDENCIA DEL SR. PODESTÀ

Vicepresidente

Intervienen los diputados Thyssen, Zrihen, Sterckx, Ainardi, Collins, Jarzembowski, De Rossa, Korakas, Atkins, Fava, Pronk, James Nicholson, y las Sras. Durant y Diamantopoulou.

El Sr. Presidente anuncia haber recibido de los siguientes diputados las propuestas de resolución que se detallan a continuación, presentadas de conformidad con el artículo 37, apartado 2 del Reglamento:

— Jarzembowski, Atkins, Foster, James Nicholson, Pronk y Ripoll i Martínez Bedoya, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la situación económica y laboral en el sector del transporte aéreo y en los sectores industriales y de servicios relacionados con el mismo (B5-0687/2001);

— Paolo Costa y Sterckx, en nombre del Grupo ELDR, sobre la situación económica y del empleo en el sector del transporte aéreo y en los sectores industriales y de servicios relacionados (B5-0688/2001);

— Simpson, en nombre del Grupo PSE, sobre el transporte aéreo, el sector de la aviación y el turismo (B5-0702/2001);

— Collins, en nombre del Grupo EDD, sobre la situación económica y del empleo en el sector del transporte aéreo y en los sectores industriales y de servicios relacionados (B5-0703/2001);

— Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación económica y del empleo en los transportes aéreos y en los sectores industriales relacionados (B5-0705/2001);

— Jonckheer, Bouwman, Hautala, Lannoye y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la situación económica y laboral en el sector del transporte aéreo y en los sectores industriales y de servicios conexos (B5-0706/2001).

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 22.

6. Lucha contra la exclusión social ***III (debate)

El Sr. Figueiredo presenta el informe de la Delegación del Parlamento Europeo en el Comité de Conciliación sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se aprueba un programa de acción comunitario a fin de fomentar la cooperación entre los Estados miembros para luchar contra la exclusión social (C5-0439/2001 — 2000/0157(COD)) (A5-0372/2001).

Intervienen los diputados Kratsa-Tsagaropoulou, en nombre del Grupo PPE-DE, Rocard, en nombre del Grupo PSE, Lambert, en nombre del Grupo Verts/ALE, González Álvarez, en nombre del Grupo GUE/NGL y la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 9.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

Presidenta

7. Comunicación de la Presidenta

La Sra. Presidenta comunica que los Comisarios Lamy y Fischler, que han debido permanecer más tiempo del previsto en la reunión de la OMC en Qatar, no podrán estar presentes esta tarde. Por consiguiente, la declaración de la Comisión sobre esta reunión tendrá lugar en una fecha posterior.

Añade que el debate continuará esta tarde a las 15.00 horas.

*

* *

Intervienen:

— La Sra. Lynne, quien pregunta en qué momento se tratará su informe sobre el Año europeo de las personas con discapacidad, (A5-0377/2001) dado que ha previsto la presencia de un intérprete para sordomudos. (La Sra. Presidenta le responde que su informe se mantiene a la hora prevista, es decir, a las 17.30 horas);

— La Sra. McNally, quien pide garantías de que los Sres. Lamy y Fischler podrán realmente informar a la Asamblea sobre la reunión de la OMC antes mencionada. (La Sra. Presidenta le responde que este asunto está efectivamente previsto para el período parcial de sesiones de diciembre);

— El Sr. Ribeiro e Castro, quien señala un error en la votación del día anterior sobre los dos informes Caudron (A5-0376/2001) y (A5-0355/2001), relativo a la enmienda 20;

— La Sra. Foster, quien, refiriéndose a una bolsa abandonada en una mesa del bar de los diputados, plantea el problema de la seguridad y de la responsabilidad de los diputados en esta materia.

TURNO DE VOTACIONES

8. Sanciones penales y derecho comunitario (procedimiento sin debate) (votación)

Propuesta de recomendación presentada por el Sr. Watson, en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre las sanciones penales y el derecho comunitario (B5-0707/2001).
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RECOMENDACIÓN:

Enmienda rechazada: 1 por VN (ELDR)

El Parlamento aprueba la recomendación *(punto 1 de los «Textos Aprobados»)*.

9. Lucha contra la exclusión social ***III (votación)

Informe de la Delegación del Parlamento Europeo en el Comité de Conciliación (ponente: Figueiredo) — A5-0372/2001
(Mayoría simple requerida para la aprobación)

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 2 de los «Textos Aprobados»)*.

10. Pagos transfronterizos en euros ***I (votación)

Informe Peijs- A5-0357/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 20001/0174(COD):

Enmiendas aprobadas: 1 a 4 y 7 en bloque; 5 por VE (258 a favor, 158 en contra, 3 abstenciones); 6 (primera parte); 6 (segunda parte) por VE (244 a favor, 169 en contra, 12 abstenciones); 16; 15; 13; 14; 10 por VN (ELDR); 11; 12

Enmiendas rechazadas: 8; 9 por VN (ELDR)

Votaciones por separado: enmiendas 5 (PSE), 8 (PPE-DE)

Votaciones por partes:

Enmienda 6 (PPE-DE):
primera parte: apartado 1
segunda parte: apartado 2

Por VN (ELDR), el Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 3 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 3 de los «Textos Aprobados»)*.

11. Construcción naval * (votación)

Informe Riis-Jørgensen — A5-0373/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 a 8 en bloque por VN (ELDR);

Enmienda rechazada: 9 (propuesta de rechazo) por VN (ELDR)

Intervenciones:

— La Sra. Riis-Jørgensen, ponente, ha recomendado la aprobación de la propuesta de rechazo (enmienda 9).

Por VN (ELDR), el Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 4 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (ELDR), el Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 4 de los «Textos Aprobados»)*.

12. Estructura e impuestos especiales aplicables al tabaco manufacturado * (votación)

Informe Katiforis — A5-0352/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE DIRECTIVA COM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS):

Enmiendas rechazadas: 1 a 7 en bloque por VN (ELDR)

Por VN (ELDR), el Parlamento rechaza la propuesta de la Comisión *(punto 5 de los «Textos Aprobados»)*

Interviene el ponente, quien, basándose en el artículo 68 del Reglamento, pregunta a la Comisión si está dispuesta a retirar su propuesta.

Intervienen el Sr. Bolkestein, miembro de la Comisión, quien responde que esa institución examinará el procedimiento que debe seguirse, Posselt sobre esta intervención y el ponente, quien, constatando que el Comisario no ha dado una respuesta en cuanto a la retirada de la prouesta de la Comisión, propone, de conformidad con el apartado 3 del artículo 68 del Reglamento, que se devuelva el asunto a la Comision competente.

La Sra. Presidenta expresa su acuerdo con esta propuesta.

Interviene el Sr. Heaton-Harris sobre el procedimiento.

13. Reconversión de los buques y los pescadores dependientes del Acuerdo de pesca con Marruecos * (votación)

Informe Miguélez Ramos — A5-0395/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1, 2, 4 a 13 y 16 a 18 en bloque; 3

Enmiendas rechazadas: 14 por VE (207 a favor, 235 en contra, 37 abstenciones); 15

Intervenciones:

— El Sr. Terence Wynn, presidente de la Comisión BUDG, ha presentado una enmienda oral por la que se inserta un nuevo considerando 11 bis con el texto siguiente: «Este reglamento no estaba previsto en las perspectivas financieras. La dotación financiera destinada al mismo se cubrirá a través de recursos suplementarios».
Han intervenido a continuación la ponente, para precisar que se trataba de una enmienda rechazada en comisión, la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión, sobre esta enmienda oral y el Sr. Varela Suanzes-Carpegna, presidente de la Comisión PECH, igualmente sobre esta enmienda oral.
La Sra. Presidenta ha constatado que no había oposición a que se tuviera en cuenta esta enmienda oral, que ha sido aprobada.

Votaciones por separado: enmiendas 3, 14, 15 (ELDR)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 6 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 6 de los «Textos Aprobados»)*.

14. Aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros (votación)

Informe Lehne — A5-0384/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 18; 1; 4; 5; 2 (modificada); 6; 7; 9; 11; 10; 8; 12

Enmiendas rechazadas: 14; 19; 15; 16; 17; 13

Enmienda anulada: 3

Intervenciones:

— La Sra. Presidenta ha señalado que el Grupo PPE-DE había retirado la última parte de su enmienda 2 (supresión del último guión).

Votaciones por partes:

Apartado 5, guión 7 (PPE-DE)
primera parte: texto sin el término «internacionales»: aprobada
segunda parte: este término: rechazada

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 7 de los «Textos Aprobados»)*.

15. Seguridad del abastecimiento energético (votación)

Informe Chichester — A5-0363/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 4; 20; 27/rev. por VN (Verts/ALE); 25; 2 (primera parte) por VE (279 a favor, 168 en contra, 12 abstenciones); 24 por VE (283 a favor, 175 en contra, 8 abstenciones); 6 por VN (Verts/ALE); 23 (primera parte); 23 (segunda parte); 21; 26/rev.; 22; 10 por VN (PPE-DE, Verts/ALE)

Enmiendas rechazadas: 11; 12; 2 (segunda parte); 13; 7; 1; 14; 15; 8 por VN (Verts/ALE); 16; 17; 9 por VN (Verts/ALE); 18; 19

Enmienda que decae: 5

Enmienda anulada: 3

Elementos del texto aprobados por VN: apartado 47 (Verts/ALE)

Intervenciones:

- El Sr. Alyssandrakis ha señalado, al comienzo de la votación, la existencia de errores en la versión griega. (La Sra. Presidenta le ha asegurado que se controlarían las diferentes versiones lingüísticas);
- La Sra. Presidenta ha señalado que el final de la enmienda 17 debía redactarse como sigue: «en el siglo XXII»;
- El Sr. Turmes sobre la enmienda 9.

Votaciones por separado: apartados 10, 11 (Verts/ALE); 26 por VE (249 a favor, 225 en contra, 17 abstenciones) (Verts/ALE, PSE); 43, 47 (PSE): aprobados

Votaciones por partes:

Considerando F (PPE-DE, PSE):
primera parte: hasta «importaciones de petróleo»: aprobada
segunda parte: hasta «Estados Unidos»: aprobada
tercera parte: hasta «29 % de sus importaciones de gas»: aprobada
cuarta parte: resto: aprobada por VE (283 a favor, 165 en contra, 12 abstenciones)

Considerando K (PPE-DE, PSE):
primera parte: hasta «energía nuclear»: aprobada
segunda parte: hasta «Unión Europea»: aprobada
tercera parte: hasta «casi total»: aprobada
cuarta parte: resto: aprobada por VE (297 a favor, 153 en contra, 17 abstenciones)

Considerando L (PSE):
primera parte: texto sin los términos «que, no obstante, … renovables»: aprobada
segunda parte: estos términos: aprobada por VE (241 a favor, 228 en contra, 12 abstenciones)

Considerando M (PSE):
primera parte: hasta «medio ambiente»: aprobada
segunda parte: resto: aprobada

Apartado 5 (PPE-DE):
primera parte: texto sin los términos «pide asimismo a la Comisión (…) OCDE»: aprobada
segunda parte: estos términos: rechazada

Enmienda 2 (PSE):
primera parte: texto sin el término «alternativa»
segunda parte: estos términos

Apartado 19 (PPE-DE):
primera parte: texto sin los términos «sin incurrir en gastos adicionales»: aprobada
segunda parte: estos términos: aprobada

Enmienda 23 (GUE/NGL):
primera parte: texto sin los dos primeros guiones
segunda parte: estos guiones

Apartado 23 (PPE-DE):
primera parte: texto sin el término «vinculantes»: aprobada
segunda parte: esto término: aprobada por VE (262 a favor, 200 contre, 15 abstenciones)

Apartado 36 (PSE, ELDR):
primera parte: texto sin los términos «de la energía nuclear»: aprobada
segunda parte: estos términos: aprobada por VE (233 a favor, 208 en contra, 25 abstenciones)

Apartado 42 (PSE):
primera parte: texto sin los términos «considera que no debería permitirse … energía»: aprobada
segunda parte: estos términos: aprobada

Apartado 51 (PSE):
primera parte: texto sin los términos «teniendo en cuenta … Unión Europea»: aprobada
segunda parte: estos términos: aprobada

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 8 de los «Textos Aprobados»)*.

16. **Sustancias químicas** (votación)

Informe Schörling — A5-0356/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 2 por VE (246 a favor, 220 en contra, 7 abstenciones); 3; 10 y 105 (identiques); 15; 16 por VN (PPE-DE); 17 por VN (PPE-DE); 102 (primera parte); 102 (segunda parte); 102 (tercera parte); 102 (cuarta parte); 102 (séptima parte); 76 por VN (PPE-DE); 109 por VN (PPE-DE); 21 por VN (PPE-DE); 90 por VN (Verts/ALE); 24; 25 por VN (PPE-DE); 79 por VE (265 a favor, 189 en contra, 14 abstenciones); 26 por VN (PPE-DE); 80 y 94 (idénticas) por VN (Verts/ALE); 97 por VN (PPE-DE); 34 por VE (331 a favor, 122 en contra, 7 abstenciones); 35 por VN (PPE-DE); 68 por VN (PPE-DE); 38 (primera parte) por VN (PPE-DE); 38 (segunda parte) por VN (PPE-DE); 38 (tercera parte) por VN (PPE-DE); 49 (primera parte) por VN (PPE-DE); 50; 51 (primera parte) por VN (PPE-DE); 51 (segunda parte) por VN (PPE-DE); 52 (primera parte); 58 por VN (PPE-DE); 85; 59 (primera parte) por VN (PPE-DE); 59 (segunda parte) por VN (PPE-DE); 60 por VN (PPE-DE); 86 y 95 (identiques); 87 por VN (Verts/ALE); 66 por VE (218 a favor, 204 en contra, 12 abstenciones); 62 por VN (PPE-DE); 65

Enmiendas rechazadas: 1; 69; 4 por VN (PPE-DE); 70; 5 por VE (194 a favor, 268 en contra, 8 abstenciones); 6; 7 por VN (PPE-DE, Verts/ALE); 8; 71; 9; 104; 72 por VN (Verts/ALE); 11 por VN (PPE-DE); 106; 12; 13 por VE (202 a favor, 263 en contra, 13 abstenciones); 14; 73; 74 por VN (Verts/ALE); 107; 75; 108 (primera parte); 102 (quinta parte) por VE (220 a favor, 258 en contra, 13 abstenciones); 102 (sexta parte) por VE (219 a favor, 250 en contra, 11 abstenciones); 103; 18; 77 por VE (212 a favor, 243 en contra, 12 abstenciones); 19 por VE (212 a favor, 242 en contra, 8 abstenciones); 78; 20; 110 por VN (PPE-DE); 22 por VN (PPE-DE); 23 por VN (PPE-DE); 96 por VN (PPE-DE); 111 por VN (PPE-DE); 91 por VN (GUE/NGL); 112; 28; 81; 29; 30 por VN (PPE-DE); 31 por VN (PPE-DE); 32 por VN (PPE-DE); 33; 36 por VN (PPE-DE); 113 (primera parte) por VE (182 a favor, 242 en contra, 10 abstenciones); 113 (segunda parte); 39 por VN (PPE-DE); 40 por VN (PPE-DE); 98 por VN (PPE-DE); 41; 42 por VN (PPE-DE); 100 por VN (PPE-DE); 43 por VN (PPE-DE); 92 por VN (Verts/ALE); 93 por VN (Verts/ALE); 44 por VN (PPE-DE); 101 por VN (PPE-DE); 83; 45; 46; 47; 48 por VN (PPE-DE); 49 (segunda parte) por VN (PPE-DE); 52 (segunda parte) por VE (196 a favor, 238 en contra, 9 abstenciones); 52 (tercera parte) por VE (198 a favor, 237 en contra, 11 abstenciones); 52 (cuarta parte) por VE (216 a favor, 219 en contra, 11 abstenciones); 53 por VN (PPE-DE); 54 por VN (PPE-DE); 55; 56; 57 por VN (Verts/ALE); 84; 61; 88; 63; 64 (primera parte)

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Enmiendas que decaen: 108 (segunda parte); 67; 27; 37; 82; 99; 89; 64 (segunda parte)

Elementos del texto votados por VN: considerando J, apartados 17, 34, 47, 54, 58 (PPE-DE): aprobados

Intervenciones:

— La Sra. Presidenta ha señalado un error en ciertas versiones lingüísticas de la enmienda 67, en la que debe leerse «2012» en vez de «2002» (no afecta a la versión española);

Votaciones por separado: considerandos L, N por VE (264 a favor, 190 en contra, 13 abstenciones), X, AA por VE (267 a favor, 198 en contra, 15 abstenciones), AC, AD; apartados 7, 12, 15, 32, 39 por VE (242 a favor, 213 en contra, 10 abstenciones), 41, 52, 63 (PPE-DE): aprobados

Votaciones por partes:

Considerando Q (ELDR)
primera parte: textos sin los términos «no funciona»: aprobada por VE (282 a favor, 185 en contra, 11 abstenciones)
segunda parte: estos términos: rechazada

Enmienda 108 (EDD)
primera parte: texto sin el término «existentes»
segunda parte: este término

Enmienda 102 (Verts/ALE)
primera parte: hasta «preocupante»
segunda parte: los términos «de uso»
tercera parte: hasta «exposición potencial» sin los términos «de ususarios»
cuarta parte: estos términos
quinta parte: hasta «precautorias»
sexta parte: hasta «uso real»
séptima parte: resto

Enmienda 113 (PSE)
primera parte: hasta «desarrollo del feto»
segunda parte: resto

Enmienda 38 (Verts/ALE)
primera parte: hasta «registro y evaluación»
segunda parte: hasta «proporcionalidad»
tercera parte: los términos «así como una valoración coste/beneficio»

Enmienda 49 (Verts/ALE, ELDR)
primera parte: hasta «informaciones confidenciales»
segunda parte: resto

Enmienda 51 (Verts/ALE)
primera parte: texto sin los términos «a las pequeñas … en todo caso»
segunda parte: estos términos

Enmienda 52 (Verts/ALE)
primera parte: hasta «compréhensible» sin los términos «ante todo»
segunda parte: estos términos
tercera parte: hasta «transmitirse»
cuarta parte: resto

Enmienda 59 (Verts/ALE)
primera parte: texto sin los términos «instrumentos financieros de ayuda»
segunda parte: estos términos

Enmienda 64 (Verts/ALE)
primera parte: texto sin los términos «convendría examinar … sencillos'»
segunda parte: estos términos

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución *(punto 9 de los «Textos Aprobados»)*.

Interviene el Sr. Blak sobre el coste que genera una votación de tan grandes dimensiones y quien considera que las comisiones deberían aprender a realizar mejor su trabajo.

17. Tarificación y uso sostenible de los recursos hídricos (votación)

Informe Flemming — A5-0341/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 1 por VN (PPE-DE); 4 por VN (PPE-DE); 2 por VN (PPE-DE), 3 (primera parte) por VN (PPE-DE); 3 (segunda parte) por VN (PPE-DE); 5 por VE (225 a favor, 179 en contra, 15 abstenciones); 7

Enmiendas rechazadas: 6 por VN (PPE-DE, ELDR, Verts/ALE);

Elementos del texto aprobados por VN: apartados 3 y 7 (PPE-DE); 28 (PPE-DE, Verts/ALE)

Votaciones por separado: apartados 7 y 28 (ELDR)

Votaciones por partes:

Enmienda 3 (Verts/ALE):
primera parte: texto excepto «gratis y»
segunda parte: este término

Interviene la ponente, quien propone a la Asamblea, a la luz del resultado de las votaciones, que rechace la propuesta de resolución contenida en su informe.

Por VN (PPE-DE), el Parlamento rechaza la resolución.

*
* *

Habida cuenta de la hora, la Sra. Presidenta consulta a la Asamblea sobre su deseo de proseguir o no con las votaciones.

El Parlamento decide continuar con las votaciones.

Interviene la Sra. Ludford, quien protesta por el elevado número de enmiendas en el Pleno y pregunta cuándo podrá la Asamblea deliberar sobre el proyecto de informe relativo a la reforma del Reglamento.

18. Envases y residuos de envases (votación)

Informe Corbey — A5-0323/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 17, 26 por VE (177 a favor, 141 en contra, 3 abstenciones); 18, 19, 6, 20, 21, 22 (primera parte); 22 (segunda parte); 23 por VE (208 a favor, 122 en contra, 5 abstenciones); 24 por VN (PPE-DE); 27 por VE (182 a favor, 157 en contra, 8 abstenciones); 28, 29

Enmiendas rechazadas: 1, 2 por VE (108 a favor, 205 en contra, 8 abstenciones); 3, 4, 5, 7, 8, 9 por VN (PPE-DE); 10 por VE (161 a favor, 168 en contra, 4 abstenciones); 11 por VE (169 a favor, 177 en contra, 1 abstenciones); 12 por VE (165 a favor, 174 en contra, 6 abstenciones); 25, 13, 14 por VN (PPE-DE); 15 por VN (PPE-DE); 16

Elementos del texto votados por VN: apartados 14 y 17 (PSE): aprobados

Votaciones por separado: apartados 6 (PSE); 14, 17 (PPE-DE): aprobados

Votaciones por partes:

Considerando B (PSE):
primera parte: hasta «finales de 1998»: aprobada
segunda parte: resto: rechazada

Considerando M (PSE):
primera parte: hasta «1994»: aprobada
segunda parte: resto: rechazada

Apartado 1 (PPE-DE):
primera parte: hasta «medidas de aplicación»: aprobada
segunda parte: resto: aprobada

Enmienda 22 (PPE-DE):
primera parte: texto sin los términos «relatives aux matériaux» (après el término «normes») (estos términos ne figurent pas dans la version française)
segunda parte: estos términos

Apartado 7 (PSE):
primera parte: texto sin los términos «en contrapartida»: aprobada
segunda parte: estos términos: rechazada

Apartado 10 (PPE-DE):
primera parte: hata «desarrollo de indicadores»: aprobada
segunda parte: resto: aprobada

Apartado 15 (PPE-DE):
primera parte: texto sin los términos «que presente una propuesta … tenerse en cuenta»: aprobada
segunda parte: estos términos: aprobada

Por VN (PPE-DE, Verts/ALE), el Parlamento aprueba la propuesta de resolución *(punto 10 de los «Textos Aprobados»)*.

*

* *

Interviene el Sr. Posselt, quien, tras indicar que estaba previsto que la votación se celebrara entre las 12.00 y las 13.00 horas, pide un mayor respeto del orden del día.

La Sra. Presidenta, en vista de esta observación, consulta de nuevo a la Asamblea sobre su deseo de continuar con las votaciones.

El Parlamento decide continuar con las votaciones.

19. Relaciones UE/América Latina (votación)

Informe Salafranca Sánchez-Neyra — A5-0336/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Votaciones por separado: apartados 19 y 50 (Verts/ALE): aprobados

Votaciones por partes:

Apartado 7 (Verts/ALE):
primera parte: texto sin los términos «la nueva ronda de» (guión 11): aprobada
segunda parte: estos términos: aprobada

Apartado 15 (Verts/ALE):
primera parte: texto sin los términos «la cooperación … armamentos y»: aprobada
segunda parte: estos términos: aprobada

Apartado 21 (Verts/ALE):
primera parte: hasta «ronda de la OMC»: aprobada
segunda parte: resto: aprobada

Apartado 63 (Verts/ALE):
primera parte: hasta «para la région»: aprobada
segunda parte: resto: aprobada

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 11 de los «Textos Aprobados»)*.

20. Detenciones arbitrarias y situación política en Laos (votación)

Propuesta de resolución B5-0704/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Intervenciones:

— El Sr. Brok, presidente de la Comisión AFET, ha presentado, al comienzo de la votación, modificaciones técnicas al texto de la propuesta de resolución.

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 12 de los «Textos Aprobados»)*.

21. Negociaciones en el contexto de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas a la vista de los recientes ataques con carbunco (ántrax) (votación)

Propuestas de resolución B5-0708, 0709, 0716, 0719, 0717 y 0736/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0708/2001 (sustituye los B5-0708, 0709, 0716, 0719, 0717 y 0736/2001):

presentada par los diputados siguientes:
Cushnahan, Morillon y Posselt. en nombre del Grupo PPE-DE
Wiersma y Swoboda, en nombre del Grupo PSE
Newton Dunn y Nicholson of Winterbourne, en nombre del Grupo ELDR
Hautala, Lannoye y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE
Papayannakis y Brie, en nombre del Grupo GUE/NGL
Mussa, en nombre del Grupo UEN

Enmiendas aprobadas: 2 por VE (128 a favor, 125 en contra, 1 abstenciones); 3 por VE (130 a favor, 127 en contra, 1 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 1, 4,

Intervenciones:

— El Sr. Morillon ha presentado una enmienda oral al apartado 2, cuyo objeto es la sustitución de los términos «l'instauration de procédures efficaces» por los términos «la recherche de procédures efficaces».
El Sr. Papayannakis ha opinado a continuación que este apartado debía retirarse.
La Sra. Presidenta, tras haber sugerido a este último diputado que votara en contra del apartado, ha constatado que no había oposición a que se tuviera en cuenta la enmienda oral, que ha sido aprobada.

Votaciones por separado: apartado 2 (GUE/NGL): aprobado

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 13 de los «Textos Aprobados»)*.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

22. Situación económica y del empleo en los transportes aéreosasícomo en los sectores industriales y en los servicios conexos (votación)

Propuestas de resolución B5-0687, 0688, 0702, 0703, 0705 y 0706/2001
(Mayoría simple requerida)

(La propuesta de resolución B5-0703/2001 está firmado por el Sr. Collins en nombre del Grupo UEN.)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0687/2001 (remplaçant les B5-0687, 0688, 0702, 0703 y 0705/2001):

presentada por los diputados siguientes:
Jarzembowski y Foster, en nombre del Grupo PPE-DE
Simpson, en nombre del Grupo PSE
Sterckx, en nombre del Grupo ELDR
Markov, en nombre del Grupo GUE/NGL
Collins, en nombre del Grupo UEN

Interviene la Sra. Foster para presentar una enmienda oral, cuyo objeto es añadir al apartado 2 el texto siguiente: «pide que los gobiernos nacionales asuman la responsabilidad de los costes adicionales de seguridad».

La Sra. Presidenta ha constatado que no había oposición a que se tuviera en cuenta esta enmienda oral, que ha sido aprobada.

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 14 de los «Textos Aprobados»)*.

(La propuesta de resolución B5-0706/2001 decae.)

*

* *

Intervienen los diputados:

— Corbett, quien, habida cuenta del muy elevado número de enmiendas, subraya la necesidad, en su opinión, de modificar el Reglamento;

— Rübig, quien pregunta cuándo se organizará el debate sobre la reunión de la OMC en Qatar (La Sra. Presidenta le responde que este debate se inscribirá en el orden del día del período parcial de sesiones de diciembre);

— Goodwill, quien, refiriéndose a la intervención del Sr. Corbett, considera necesario que todos los diputados puedan presentar enmiendas a los textos en el Pleno;

— MacCormick, quien considera a su vez que los diputados deben poder seguir votando enmiendas en el Pleno; interviene a continuación para realizar una explicación de voto sobre la propuesta de recomendación Watson (B5-0707/2001).

PRESIDENCIA DEL SR. ONESTA

Vicepresidente

Explicaciones de voto orales:

— Recomendación Watson — B5-0707/2001
MacCormick

— Informe Figueiredo — A5-0372/2001
Fatuzzo

— Informe Peijs- A5-0357/2001
Ebner

— Informe Chichester — A5-0363/2001
Fatuzzo, Schierhuber

— Informe Flemming — A5-0341/2001
Stihler

Explicaciones de voto por escrito:

Les explicaciones de voto dadas por escrito, en el sentido del apartado 3 del artículo 137 del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

Correcciones de voto:

— Informe Peijs — A5-0357/2001

  — enmienda 9
  en contra: Carlsson

— Informe Riis-Jørgensen — A5-0373/2001

  — enmiendas 1-8
  en contra: Thors, Riitta Myller
  abstención: Gumilla Carlsson

  — enmienda 9
  a favor: Thors, McNally, Carlsson
  en contra: Kratsa-Tsagaropoulou

  — propuesta modificada
  en contra: Thors

  — resolución legislativa
  en contra: Thors

— Informe Katiforis — A5-0352/2001

  — enmiendas 1-7
  a favor: Paasilinna, Van Lancker, McNally
  en contra: Harbour

  — propuesta modificada
  a favor: Olle Schmidt, Paasilinna, Van Lancker, Herman Schmid, Sjöstedt, Seppänen, Eriksson
  en contra: Papayannakis

  — resolución legislativa
  en contra: Paasilinna

— Informe Chichester — A5-0363/2001

  — enmienda 2, primera parte
  en contra: Karas

  — enmienda 5
  a favor: Schleicher

  — a enmienda 9
  en contra: Hans-Peter Martin

  — enmienda 10
  en contra: Hans-Peter Martin

  — enmienda 27
  a favor: Schleicher
  en contra: Andersson, Karas

  — apartado 47
  en contra: Hans-Peter Martin

— Informe Schörling — A5-0356/2001

  — considerando: J
  a favor: Sandbaek, Krarup, Bonde

  — apartado 12
  a favor: Cederschiöld

Jueves, 15 de noviembre de 2001

— apartado 17
a favor: Newton Dunn

— apartado 34
a favor: Newton Dunn,

— apartado 54
a favor: Berès

— apartado 58
en contra: Schleicher, Grönfeldt Bergman

— enmienda 1
a favor: Radwan

— enmienda 36
en contra: Gillig, Zrihen

— enmienda 38, primera parte
a favor: Kratsa-Tsagaropoulou

— enmienda 39
a favor: Kratsa-Tsagaropoulou

— enmienda 49, segunda parte
a favor: Harbour

— enmienda 54
a favor: Schleicher, Grönfeldt Bergman

— enmienda 51
a favor: Radwan

— enmienda 59, segundo guión
en contra: Scheele

— enmienda 68
a favor: Hughes

— enmienda 92
en contra: Karas, Hans-Peter Martin

— enmienda 100
en contra: Karas

— resolución
abstención: Cederschiöld

— Informe Flemming — A5-0341/2001

— apartado 3
a favor: Corbett, Gröner, Kratsa

— apartado 28
en contra: Karas
abstenciónn: Bautista Ojeda

— enmienda 1
en contra: Hans-Peter Martin

— enmienda 3, primera parte
a favor: Kratsa-Tsagaropoulou
en contra: Hans-Peter Martin

— enmienda 3, segunda parte
a favor: Kratsa-Tsagaropoulou

— resolución
en contra: De Sarnez
abstención: Fitzsimons, Miguélez Ramos, Zrihen

— Informe Corbey — A5-0323/2001

— apartado 14
a favor: Sandbaek, Krarup, Bonde, Kratsa-Tsagaropoulou
en contra: Gunilla Carlsson, Tannock
abstención: Bordes

Diputados que han declarado no haber participado en las votaciones:

El Sr. Zimeray ha comunicado que estaba presente pero que no había participado en la votación sobre la propuesta de resolución B5-0704/2001 (Laos).

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

(La sesión, suspendida a las 14.00, se reanuda a las 15.00 horas.)

PRESIDENCIA DE LA SRA. PLOOIJ-VAN GORSEL

Vicepresidenta

23. Protección de los trabajadores asalariados en caso de insolvencia del empresario ***I (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al examen del informe presentado por el Sr. Bouwman, presentado en nombre de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 80/987/CEE del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la protección de los trabajadores asalariados en caso de insolvencia del empresario (COM(2000) 832 — C5-0017/2001 — 2001/0008(COD)) (A5-0348/2001).

Interviene el ponente, quien propone que se mantenga el debate de su informe, pero que se aplace la votación hasta el próximo período parcial de sesiones.

Intervienen los diputados Van den Burg sobre esta solicitud y Gollnisch, éste, sobre la retirada del orden del día de la declaración de la Comisión sobre la reunión de la OMC en Qatar.

El Parlamento aprueba la solicitud de aplazamiento.

Interviene la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión, quien, en respuesta a la intervención del Sr. Gollnisch, comunica que el Comisario Lamy ha debido permanecer más tiempo del previsto en Qatar y que no está en condiciones de precisar cuándo podrá la Comisión hacer su declaración.

El Sr. Bouwman presenta su informe.

Intervienen, en el debate, los diputados Pronk, ponente de opinión de la Comisión JURI, Avilés Perea, en nombre del Grupo PPE-DE, Van den Burg, en nombre del Grupo PSE, Koukiadis y la Sra. Diamantopoulou.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: aplazado a una fecha posterior de la que el Parlamento será informado.

24. Nuevos mercados de trabajo abiertos y accesibles para todos (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al examen del informe del Sr. Nobilia, elaborado en nombre de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, sobre la comunicación de la Comisión relativa a nuevos mercados de trabajo europeos abiertos a todos y accesibles para todos (COM(2001) 116 — C5-0188/2001 — 2001/2084(COS)) (A5-0375/2001).

Interviene el Sr. Ribeiro e Castro, quien, al estar ausente el ponente, solicita, de conformidad con el artículo 146 del Reglamento, que se aplace el informe hasta el próximo período parcial de sesiones de diciembre.

Interviene el Sr. Pronk sobre esta solicitud.

El Parlemento expresa su acuerdo con la solicitud de aplazamiento.

(La sesión, suspendida a las 15.35 a la espera del debate de actualidad, se reanuda a las 16.00 horas.)

Jueves, 15 de noviembre de 2001

PRESIDENCIA DEL SR. ONESTA

Vicepresidente

DEBATE DE ACTUALIDAD

De conformidad con el orden del día, se procede al debate sobre problemas de actualidad, urgencia y especial importancia *(para los títulos y autores de las propuestas de resolución, véase el Acta del martes, 13 de noviembre de 2001, punto 5).*

25. Accidente en el túnel del Gotardo (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de cinco propuestas de resolución (B5-0710, 0718, 0724, 0725 y 0734/2001).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Isler Béguin, Swoboda y Laguiller.

Intervienen el Sr. Santini, en nombre del Grupo PPE-DE, y la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 32.

26. Derechos humanos (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de siete propuestas de resolución (B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 y 0735/2001).

Masacre de 200 civiles en la República Federal de Nigeria

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Van den Bos, Belder, Bowis, Junker, Sylla y Rod.

Interviene la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 33.

27. Catástrofes naturales (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de diez propuestas de resolución (B5-0714, 0721, 0727, 0733, 0738, 0715, 0722, 0728, 0731 y 0737/2001).

Paso del huracán «Michelle» por Nicaragua, por Cuba y por Honduras

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados García-Margallo y Marfil, en nombre del Grupo PPE-DE, quien señala especialmente un error en el apartado 4 de la propuesta de resolución común, que debe completarse del modo siguiente: «… que sea compatible con la doctrina de la Unión Europea sobre cooperación, respeto a los derechos humanos y democracia», De Keyser, González Álvarez e Isler Béguin.

Interviene El Sr. Martínez Martínez, en nombre del Grupo PSE.

Inundaciones en Argelia

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Bowis, Swoboda, González Álvarez y Rod.

Intervienen el Sr. Posselt, en nombre del Grupo PPE-DE, y la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: puntos 34 y 35.

28. Comercio de armas ligeras (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de tres propuestas de resolución (B5-0723, 0729 y 0730/2001).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Isler Béguin, Van Orden, Newton Dunn y Ribeiro e Castro.

Interviene la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 36.

FIN DEL DEBATE DE ACTUALIDAD

(La sesión, suspendida a las 17.20, a la espera del examen del informe Lynne, se reanuda a las 17.30 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. MARINHO

Vicepresidente

29. 2003, Año europeo de las personas con discapacidad * (debate)

La Sra. Lynne presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa al Año europeo de las personas con discapacidad — 2003 (COM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS)) (A5-0377/2001).

Intervienen los diputados Ribeiro e Castro, ponente de opinión de la Comisión LIBE, Santini, en nombre del Grupo PPE-DE, Karas y la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 37.

(La sesión, suspendida a las 18.00 a la espera del turno de votaciones, se reanuda a las 18.30 horas.)

30. Comunicación de posiciones comunes del Consejo

El Sr. Presidente comunica, de conformidad con el apartado 1 del artículo 74 del Reglamento, que ha recibido del Consejo, las posiciones comunes del Consejo y las razones que le han conducido a adoptarlas, así como las posiciones de la Comisión sobre los documentos siguientes:

— directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la homologación de los vehículos de motor de dos o tres ruedas y por la que se deroga la Directiva 92/61/CEE del Consejo (C5-0472/2001 — 8402/1/01 — SEC(2001) 1790 — 1999/0117(COD))

remitida — fondo: JURI
competentes para opinión en primera lectura: ITRE, RETT

— directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las disposiciones mínimas de seguridad y de salud relativas a la exposición de los trabajadores a los riesgos derivados de los agentes físicos (ruido) (decimoséptima Directiva específica con arreglo al apartado 1 del artículo 16 de la Directiva 89/391/CEE) (C5-0546/2001 — 10479/1/01 — SEC(2001) 1724 — 1992/0449A(COD))

remitida — fondo: EMPL
competentes para opinión en primera lectura: BUDG

— directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las encuestas estadísticas que han de efectuar los Estados miembros para determinar el potencial de producción de las plantaciones de determinadas especies de árboles frutales (C5-0547/2001 — 12008/1/01 — SEC(2001) 1829 — 2000/0291(COD))
remitida fondo: AGRI

— reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la aplicación del dominio de primer nivel «.eu»(C5-0548/2001 — 12171/1/01 — SEC(2001) 1758 — 2000/0328(COD))
remitida fondo: ITRE
competentes para opinión en primera lectura: BUDG, JURI

El plazo de tres meses de que dispone el Parlamento para pronunciarse comienza a partir de la fecha de mañana, 16 de noviembre de 2001.

31. Orden del día de las sesiones de los días 28 y 29 de noviembre

El Sr. Presidente comunica que la Conferencia de Presidentes ha propuesto las siguientes modificaciones al proyecto de orden del día de las sesiones de los días 28 y 29 de noviembre:

Miércoles, 28 novembre

— inscripción del informe de la Sra. Foster, en nombre de la Comisión RETT, sobre la seguridad de la aviación civil, tras el debate conjunto sobre la lucha contra el terrorismo (puntos 54 y 55 del OD). El plazo de presentación de enmiendas vencerá el lunes, 26 de noviembre, a las 12.00 horas

— aplazamiento al período parcial de sesiones de diciembre del informe de la Sra. Lagendijk sobre la prevención de conflictos (A5-0394/2001 — punto 58);

— desplazamiento del informe de la Sra. Hautala sobre la calidad de la gasolina y del gasóleo (A5-0389/2001 — punto 60) para inscribirlo tras el debate conjunto sobre los intereses financieros de las Comunidades (puntos 56 y 57).

Jueves, 29 de noviembre

— aplazamiento hasta un próximo período parcial de sesiones del informe Olle Schmidt sobre el informe anual del BEI (A5-0392/2001 — punto 63).

El Parlamento expresa su conformidad con estas propuestas.

Interviene el Sr. Posselt para lamentar que los puntos relativos a las ayudas a los países de los Balcanes, cuya inclusión se decidió en el marco del procedimiento de urgencia el martes pasado, se hayan inscrito en el orden del día de estas sesiones, cuando hubiera sido posible examinarlos hoy, como lo demuestran las dos interrupciones de la sesión. Pregunta en qué día se inscribirán estos puntos. (El Sr. Presidente le responde que se incluirán en el orden del día del miércoles 28 de noviembre.)

TURNO DE VOTACIONES

DEBATE DE ACTUALIDAD
(Mayoría simple requerida)

32. Accidente del túnel del Gotardo (votación)

Propuestas de resolución B5-0710, 0718, 0724, 0725 y 0734/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0710/2001 (que sustituye las B5-0710, 0718, 0724, 0725 y 0734/2001):

presentadas por los diputados siguientes:
Jarzembowski y Santini, en nombre del Grupo PPE-DE
Simpson y Swoboda, en nombre del Grupo PSE
Wallis, Sanders-ten Holte, Caveri y Paolo Costa, en nombre del Grupo ELDR
Isler Béguin, Messner, Bouwman, Hautala y Lannoye, en nombre del Grupo Verts/ALE
Ainardi y Vinci, en nombre del Grupo GUE/NGL
Muscardini, en nombre del Grupo UEN

Enmiendas rechazadas: 1; 8 por VE (38 a favor, 51 en contra, 1 abstención)

Votaciones por partes:

Apartado 8 (PPE-DE):
primera parte: hasta «vigente en la UE»: rechazada por VE (38 a favor, 51 en contra, 1 abstención)
segunda parte: resto: aprobada

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 15 de los «Textos Aprobados»)*.

33. Derechos humanos: masacre de 200 civiles en la República Federal de Nigeria (votación)

Propuestas de resolución B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 y 0735/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0711/2001 (que sustituye las B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 y 0735/2001):

presentada por los diputados siguientes:
Bowis, Maij-Weggen y Deva, en nombre del Grupo PPE-DE
Swoboda, Sauquillo Pérez del Arco y Junker, en nombre del Grupo PSE
Nicholson of Winterbourne y Van den Bos, en nombre del Grupo ELDR
Rod, Maes, McKenna, en nombre del Grupo Verts/ALE
Morgantini, Sjöstedt, Sylla y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL
Muscardini, en nombre del Grupo UEN
Belder, en nombre del Grupo EDD

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 16 de los «Textos Aprobados»)*.

34. Catástrofes naturales: paso del huracán «Michelle» por Nicaragua, por Cuba y por Honduras (votación)

Propuestas de resolución B5-0714, 0721, 0727, 0733 y 0738/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0714/2001 (que sustituye las B5-0714, 0721, 0727, 0733 y 0738/2001):

presentada por los diputados siguientes:
Salafranca Sánchez-Neyra y García-Margallo y Marfil, en nombre del Grupo PPE-DE
Kreissl-Dörfler, De Keyser, Menéndez del Valle y Martínez Martínez, en nombre del Grupo PSE
Frassoni, Isler Béguin, Lipietz, Mayol i Raynal y Nogueira Román, en nombre del Grupo Verts/ALE
Di Lello Finuoli, González Álvarez, Marset Campos, Figueiredo y Manisco, en nombre del Grupo GUE/NGL
Muscardini, en nombre del Grupo UEN

Enmienda aprobada: 1 por VE (52 a favor, 31 en contra, 5 abstenciones)

Enmienda rechazada: 2

Intervenciones:

El Sr. Presidente ha comunicado, por una parte, que el Grupo PSE había retirado su firma de la enmienda 2 y, por otra, que debía introducirse una corrección en el apartado 4 al que debían añadirse los términos siguientes: «… que sea compatible con la doctrina de la Unión Europea sobre cooperación, respeto a los derechos humanos y democracia».

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución *(punto 17 de los «Textos Aprobados»)*.

35. Catástrofes naturales: inundaciones en Argelia (votación)

Propuestas de resolución B5-0715, 0722, 0728, 0731 y 0737/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0715/2001 (que sustituye las B5-0715, 0722, 0728 y 0737/2001):

presentada por los diputados siguientes:
Salafranca Sánchez-Neyra, Morillon, Hernández Mollar, Saïfi, Posselt y Bowis, en nombre del Grupo PPE-DE
Obiols i Germà, Swoboda, Napoletano y Berès, en nombre del Grupo PSE
Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL
Muscardini, en nombre del Grupo UEN

Enmienda aprobada: 1

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 18 de los «Textos Aprobados»)*.

(La propuesta de resolución B5-0731/2001 decae.)

36. Comercio de armas ligeras (votación)

Propuestas de resolución B5-0723, 0729 y 0730/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0723/2001 (que sustituye las B5-0723, 0729 y 0730/2001):

presentada por los diputados siguientes:
Morillon y Johan Van Hecke, en nombre del Grupo PPE-DE
Swoboda y Van den Berg, en nombre del Grupo PSE
Haarder y Newton Dunn, en nombre del Grupo ELDR
Maes, McKenna y Schroedter, en nombre del Grupo Verts/ALE
Brie, Marset Campos, Morgantini y Korakas, en nombre del Grupo GUE/NGL
Muscardini, en nombre del Grupo UEN

Enmienda rechazada: 1

El Parlamento aprueba la resolución *(punto 19 de los «Textos Aprobados»)*.

FIN DE LA VOTACIÓN DEL DEBATE DE ACTUALIDAD

37. 2003, Año europeo de las personas con discapacidad * (votación)

Informe Lynne — A5-0377/2001
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE DECISIÓN COM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 a 52 en bloque

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(punto 20 de los «Textos Aprobados»)*.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(punto 20 de los «Textos Aprobados»)*.

*

* *

Explicaciones de voto orales:

Los Sres. Fatuzzo y Posselt sobre el informe Lynne (A5-0377/2001).

Explicaciones de voto por escrito:

Les explicaciones de voto dadas por escrito, en el sentido del apartado 3 del artículo 137 del Reglamento, figuran en el Acta Literal de la presente sesión.

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

38. Cooperación entre las comisiones parlamentarias — Autorización para elaborar informes de iniciativa

La Conferencia de Presidentes, en su reunión del 25 de octubre de 2001, autorizó a la Comisión AFCO a elaborar un informe sobre la reforma del Reglamento en lo que respecta a la inmunidad parlamentaria (2001/2237(REG)).

Cooperación entre las comisiones parlamentarias:

De conformidad con las disposiciones del apartado 2 del artículo 26 del Reglamento, la Conferencia de Presidentes ha tomado nota, en su reunión del 15 de noviembre de 2001, de las siguientes recomendaciones respecto a la cooperación entre las comisiones parlamentarias en el marco de las disposiciones del artículo 162 del Reglamento (aplicación de los procedimientos llamados «Hughes» y «Hughes reforzado», tal como figuran en las decisiones de la Conferencia de Presidentes de Comisiones de los días 13 junio de 1995 y 8 de junio de 2000, respectivamente):

El procedimiento Hughes reforzado se aplicará al informe siguiente:

- de la Comisión RETT:
  - Armonización de determinadas disposiciones en materia social en el ámbito de los transportes por carretera (COM(2000) 573 — C5-0485/2001 — 2001/0241(COD))
    (Competentes para opinión: BUDG y EMPL)
    Procedimiento Hughes reforzado entre RETT y EMPL

Autorización para elaborar informes de iniciativa

- Comisión CULT sobre:
  - «Las Universidades y la enseñanza superior en el espacio europeo del conocimiento» (2001/2174(INI))
    (A raíz de la decisión de la Conferencia de Presidentes de 4 de octubre de 2001.)
- Comisión DEVE sobre:
  - El comercio y el desarrollo teniendo en cuenta el objetivo de la erradicación de la pobreza y de la seguridad alimentaria (2001/2175(INI))
    (A raíz de la decisión de la Conferencia de Presidentes de 4 de octubre de 2001.)
    (Competente para opinión: ITRE)

39. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 51 del Reglamento)

El Sr. Presidente comunica al Parlemento, de conformidad con el apartado 3 del artículo 51 del Reglamento, el número de diputados que han suscrito estas declaraciones:

Nº de documento	Autor	Firmas
11/2001	Cossutta, Vattimo, Kaufmann y Eriksson	13
12/2001	Poli Bortone	6
13/2001	Tannock, Bowis, Davies Lambert y Skinner	19

40. Transmisión de los textos aprobados durante la presente sesión

El Sr. Presidente recuerda que, de conformidad con el apartado 2 del artículo 148 del Reglamento, el Acta de la presente sesión se someterá a aprobación del Parlamento al principio de la próxima sesión.

Con el acuerdo del Parlamento, el Sr. Presidene indica que iniciará la transmisión de las resoluciones que acaban de aprobarse a sus respectivos destinatarios.

41. Calendario de las próximas sesiones

El Sr. Presidente recuerda que las próximas sesiones se celebrarán los días 28 y 29 de noviembre de 2001.

42. Interrupción del período de sesiones

El Sr. Presidente declara interrumpido el período de sesiones del Parlamento Europeo.

Se levanta la sesión a las 18.50 horas.

Julian Priestley	Nicole Fontaine
Secretario General	*Presidenta*

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferreira, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Myller, Naïr, Napoletano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Theato, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen

Jueves, 15 de noviembre de 2001

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

B5-0707/2001 — Sanciones penales
Enmienda 1

A favor: 161

NI: Berthu, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Marinho

En contra: 268

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Inglewood

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 9

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PSE: Casaca

Informe Peijs A5-0357/2001
Enmienda 10

A favor: 366

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Mussa

Jueves, 15 de noviembre de 2001

En contra: 93

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, Raschhofer

PPE-DE: Kauppi

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 9

EDD: Abitbol, Kuntz, Titford

ELDR: Flesch

NI: Berthu, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Informe Peijs A5-0357/2001
Enmienda 9

A favor: 151

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, De Veyrac, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Stauner, Stenmarck, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zissener

PSE: Poignant

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 283

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Manisco, Markov, Meijer

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Kirkhope, Lehne, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Radwan, Rovsing, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schröder Jürgen, Sommer, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 39

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet

PPE-DE: Konrad

Informe Peijs A5-0357/2001
Propuesta modificada

A favor: 421

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 14

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Manisco, Markov, Meijer

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de La Perriere, Souchet, Turco

PPE-DE: Konrad

Abstención: 35

EDD: Krarup, Okking, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld

Informe Riis-Jørgensen A5-0373/2001
Enmienda 9

A favor: 114

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Kaufmann, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Elles, Folias, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Lisi, Nicholson, Parish, Pastorelli, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Bowe, Cashman, Dehousse, Färm, Hedkvist Petersen, Hughes, Hulthén, Karlsson, Lund, McAvan, Malliori, Simpson, Wynn

UEN: Camre, Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

En contra: 367

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière,

Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 6

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Sylla

PPE-DE: Konrad, Xarchakos

PSE: Blak

Informe Riis-Jørgensen A5-0373/2001
Enmiendas 1 a 8

A favor: 364

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Formentini, Mennea, Olsson, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen,

McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 100

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Dover, Elles, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Menrad, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Katiforis, Lange, Lund, Miguélez Ramos, Simpson

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, de Roo, Turmes

Abstención: 14

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Sylla

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman

PSE: Blak

Informe Riis-Jørgensen A5-0373/2001
Propuesta modificada

A favor: 364

EDD: Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Ducarme, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 91

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Carlsson, Cederschiöld, Dover, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Konrad, Korhola, Nicholson, Parish, Perry, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Lund, Myller, Van Brempt

UEN: Camre

Abstención: 8

EDD: Titford

NI: Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Chichester, Folias

PSE: Blak

UEN: Berlato

Informe Riis-Jørgensen A5-0373/2001
Resolución

A favor: 368

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Ducarme, Esteve, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Jueves, 15 de noviembre de 2001

En contra: 111

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Dover, Doyle, Elles, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Korhola, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Lund, Myller

UEN: Camre

Abstención: 5

EDD: Coûteaux

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Folias

PSE: Cashman

UEN: Berlato

Informe Katiforis A5-0352/2001
Enmiendas 1 a 7

A favor: 137

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Fraisse, Krivine, Markov, Meijer, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

PPE-DE: Costa Raffaele, Hortefeux, Kauppi, Sacrédeus, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen

PSE: Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berger, Blak, van den Burg, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Lund, McAvan, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Myller, O'Toole, Sakellariou, Schulz, Simpson, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

En contra: 325

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Costa Paolo, Ducarme, Mennea, Procacci, Sánchez García, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Pannella, Raschhofer, Souchet, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

UEN: Caullery, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Sörensen, Turmes

Abstención: 19

EDD: Coûteaux, Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Korhola, Scallon

PSE: Caudron, Dehousse, Gröner, Roth-Behrendt

UEN: Berlato, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Hautala, Wuori

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Katiforis A5-0352/2001
Propuesta modificada

A favor: 136

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Papayannakis

PPE-DE: Costa Raffaele, Doyle, Florenz, Hortefeux, Kauppi

PSE: Andersson, Balfe, Blak, Bowe, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Karlsson, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Myller, O'Toole, Pittella, Poignant, Read, Sakellariou, Scheele, Simpson, Stihler, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

UEN: Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 330

EDD: Coûteaux, Kuntz, Titford

ELDR: Beysen, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Pannella, Raschhofer, Souchet, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker,

Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Abstención: 24

EDD: Abitbol, Krarup, Okking

ELDR: Costa Paolo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Korhola, Scallon

PSE: Carrilho, Casaca, Dehousse, van Hulten, Lage, Lange, Marinho, Roth-Behrendt, Sousa Pinto

UEN: Berlato, Ribeiro e Castro

Informe Chichester A5-0363/2001
Enmienda 27/rev.

A favor: 237

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Schmidt

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Berès, Bowe, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Dehousse, Désir, Díez González, Duhamel, Fava, Ferreira, Gillig, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Lage, Linkohr, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pittella, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, Scarbonchi, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Poli Bortone, Ribeiro e Castro

En contra: 210

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Doyle, Flemming, Karas, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stenzel

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Stihler, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 37

EDD: Abitbol, Coûteaux, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PSE: Baltas, Blak, Boselli, Cashman, Fruteau, Gill, Hänsch, Imbeni, Izquierdo Rojo, Lavarra, Mastorakis, Napoletano, Poos, dos Santos

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Informe Chichester A5-0363/2001
Enmienda 6

A favor: 229

ELDR: Gasòliba i Böhm, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz,

Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Díez González, Duhamel, Ferreira, Gillig, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Lalumière, Linkohr, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Naïr, Obiols i Germà, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Simpson, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 222

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Flemming, Graça Moura, Karas, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Jöns, Junker, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 29

EDD: Coûteaux, Titford

ELDR: Beysen, Manders

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Puerta

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Korhola

PSE: Blak, Cashman, Hänsch, Honeyball, Murphy, O'Toole, Paasilinna, Stihler, Vairinhos

UEN: Berlato

Informe Chichester A5-0363/2001
Enmienda 8

A favor: 223

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Virrankoski

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Boselli, Bowe, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Dary, De Keyser, Désir, Díez González, Duhamel, Ferreira, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Katiforis, Kindermann, Lalumière, Linkohr, Martin David W., Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Rocard, Rothley, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Caullery, Pasqua

En contra: 235

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Flemming, Graça Moura, Karas, Maat, Marini, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel, Trakatellis

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 23

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Laguiller, Wurtz

PPE-DE: Bodrato

PSE: Blak, Carrilho, Cashman, Gill, Hänsch, Lage, dos Santos, Vairinhos

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Informe Chichester A5-0363/2001
Enmienda 9

A favor: 211

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Puerta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing,

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Dary, Díez González, Duhamel, Goebbels, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Linkohr, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miller, Moraes, O'Toole, Simpson, Titley, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Caullery, Pasqua, Ribeiro e Castro

En contra: 227

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Ebner, Flemming, Graça Moura, Karas, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel, Van Hecke

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 50

EDD: Titford

ELDR: Beysen, Manders

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Carrilho, Cashman, Darras, Dehousse, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Honeyball, Lage, Lalumière, Menéndez del Valle, Murphy, Obiols i Germà, Paasilinna, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Scarbonchi, Stihler, Tsatsos, Vairinhos, Whitehead

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Chichester A5-0363/2001
Apartado 47

A favor: 261

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Gasòliba i Böhm, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Virrankoski

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Boselli, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Marinho, Martínez Martínez, Miller, Moraes, Murphy, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pittella, Poignant, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Simpson, Sousa Pinto, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Caullery, Pasqua, Ribeiro e Castro

En contra: 184

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Doyle, Ebner, Flemming, Karas, Rack, Rübig, Scallon, Stenzel

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, De Keyser, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fruteau, Gebhardt, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, Junker, Karamanou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 33

EDD: Titford

ELDR: Beysen, Manders

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Dupuis, Pannella, Turco

PSE: Blak, Bowe, Carrilho, Cashman, Darras, Gill, Hänsch, Howitt, van Hulten, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Poos

UEN: Berlato, Bigliardo, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Informe Chichester A5-0363/2001
Enmienda 10

A favor: 252

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Berès, Casaca, Caudron, Cercas, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Díez González, Duhamel, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Lalumière, Linkohr, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Paasilinna, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Scarbonchi, Simpson, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Camre, Caullery, Pasqua, Ribeiro e Castro

En contra: 187

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Pohjamo, Schmidt

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Ebner, Flemming, Graça Moura, Karas, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Cerdeira Morterero, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Junker, Karamanou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 36

EDD: Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Puerta

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Korhola, Scallon

PSE: Baltas, Barón Crespo, Blak, Carrilho, Cashman, Colom i Naval, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Lage, Medina Ortega, Obiols i Germà, Sousa Pinto, Titley, Whitehead

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 4

A favor: 212

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Mennea

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias,

Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann, Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 267

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Bodrato, Brienza, De Sarnez, Flemming, Klaß, Lamassoure, Sacrédeus, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 4

EDD: Titford

NI: Cappato, Lang

PPE-DE: Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Considerando J

A favor: 270

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, De Mita, De Sarnez, Sacrédeus, Xarchakos

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 197

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour,

Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Jöns, Rothley

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bouwman, Flautre

Abstención: 10

EDD: Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Pannella, Turco

UEN: Camre, Turchi

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 7

A favor: 207

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Caudron, Goebbels, Izquierdo Rojo, Linkohr, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 267

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Brok, Camisón Asensio, De Sarnez, Ebner, Sacrédeus, Thyssen, Wieland

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 10

EDD: Abitbol, Titford

ELDR: Manders

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 72

A favor: 131

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Jueves, 15 de noviembre de 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer

PPE-DE: Berend, Bethell, De Sarnez, Ebner, Pomés Ruiz, Sacrédeus

PSE: Fava, O'Toole, Paasilinna

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 341

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

GUE/NGL: Sylla

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstención: 10

EDD: Coûteaux, Titford

ELDR: Manders

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Ferreira

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 11

A favor: 198

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Pohjamo

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

En contra: 270

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez, Hortefeux

Jueves, 15 de noviembre de 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 10

EDD: Coûteaux, Titford

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Sacrédeus, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 16

A favor: 255

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer,

Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Cercas, Cerdeira Morterero, Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 220

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Ludford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 8

EDD: Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

PSE: Rothley

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 74

A favor: 145

EDD: Butel, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Brok, De Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Martens

PSE: Paasilinna

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 317

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou,

Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Abstención: 12

EDD: Mathieu, Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Doyle, Scallon, Xarchakos

PSE: Lund

UEN: Berlato

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 17

A favor: 249

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 212

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Vanhecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 12

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dupuis, Pannella, Turco, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 76

A favor: 261

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux,

Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 205

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Turco, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Abstención: 20

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Ferreira

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 109

A favor: 248

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Damião, Dehousse

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 153

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read,

Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Abstención: 11

EDD: Abitbol

GUE/NGL: Bordes

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 110

A favor: 204

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: van den Bos

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Linkohr, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 252

EDD: Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 21

EDD: Coûteaux, Kuntz, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Medina Ortega, Obiols i Germà, Westendorp y Cabeza

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 21

A favor: 242

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mennea, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Sbarbati, Sterckx, Vermeer

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, McAvan, McNally, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Poos, Read, Rothley, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 215

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 25

EDD: Abitbol, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Hughes, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Westendorp y Cabeza

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 22

A favor: 206

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Procacci

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 260

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 16

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 23

A favor: 232

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Manders, Mennea

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Poos, Read, Rothley, Simpson, Stihler, Stockmann, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 240

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Dell'Alba, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Florenz, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 9

EDD: Coûteaux, Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 96

A favor: 177

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Maaten, Mennea, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer, Virrankoski

NI: Berthu, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bodrato, Costa Raffaele, Hortefeux, Pomés Ruiz, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

En contra: 279

EDD: Bonde, Butel, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Duff, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Rothley, Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 13

EDD: Abitbol, Coûteaux, Titford

ELDR: Väyrynen

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 111

A favor: 85

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

Jueves, 15 de noviembre de 2001

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Fatuzzo

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 380

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstención: 14

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Apartado 17

A favor: 240

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Doyle, Ebner, García-Orcoyen Tormo, Pomés Ruiz, Pronk, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poignant, Poos, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 227

EDD: Coûteaux, Saint-Josse

ELDR: Busk, Newton Dunn, Sterckx

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher,

Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Bullmann, Caudron, Duin, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Junker, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rothley, Sakellariou, Schulz, Walter, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstención: 9

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Garaud

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Bösch

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 90

A favor: 249

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Knolle, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 201

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Saint-Josse

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Damião, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Junker, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Müller Rosemarie, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Schulz, Walter, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Abstención: 13

EDD: Kuntz, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de La Perriere, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Dary

UEN: Fitzsimons

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 91

A favor: 90

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, Cox, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Korhola, Niebler, Sacrédeus

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Jueves, 15 de noviembre de 2001

En contra: 374

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Costa Paolo, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Abstención: 17

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 25

A favor: 382

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne,

Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Eriksson

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 76

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Koukiadis

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Abstención: 20

EDD: Coûteaux, Saint-Josse, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner

PSE: Scheele

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 26

A favor: 237

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 220

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 20

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmiendas 80 y 94

A favor: 259

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 198

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Whitehead

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstención: 16

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: De Sarnez, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 97

A favor: 337

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: van den Bos

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris,

Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes

En contra: 122

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, Camisón Asensio, De Sarnez, Keppelhoff-Wiechert, Sacrédeus

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 9

EDD: Bonde, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Ebner

PSE: Medina Ortega

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 30

A favor: 208

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Jensen, Ludford

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Cercas, Cerdeira Morterero

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 257

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Lamassoure, Sacrédeus

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 11

EDD: Titford

ELDR: Manders

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Xarchakos

PSE: Medina Ortega

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 31

A favor: 193

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan,

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 256

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Langenhagen, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 12

EDD: Titford

ELDR: Manders

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: De Sarnez, Ebner, Xarchakos

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 32

A favor: 197

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Di Pietro

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Goebbels, Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 247

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Jeggle

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole,

Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 29

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Raschhofer, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Korhola, Sacrédeus, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Izquierdo Rojo, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Westendorp y Cabeza

Informe Schörling A5-0356/2001
Apartado 34

A favor: 268

EDD: Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Florenz, Inglewood, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Marinos, Marques, Oomen-Ruijten, Pronk, Sacrédeus, Van Hecke, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Muscardini

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 181

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux

ELDR: De Clercq, Newton Dunn, Olsson, Thors, Virrankoski

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zissener

PSE: Hänsch, Koukiadis, Poos

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Voggenhuber

Abstención: 11

EDD: Kuntz, Titford

ELDR: Lynne

NI: Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 35

A favor: 243

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Hazan, Linkohr, Rothley, Schulz, Stockmann

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Lannoye

En contra: 209

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Dover, Kirkhope, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 20

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Díez González, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 36

A favor: 202

EDD: Butel, Mathieu

ELDR: Beysen, Busk, De Clercq, Dybkjær, Haarder

GUE/NGL: Fraisse, Manisco, Schröder Ilka

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Carrilho, Cashman, Díez González, Ford, Gillig, Honeyball, Lalumière, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Piétrasanta, Voggenhuber

En contra: 247

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 11

EDD: Saint-Josse, Titford

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Ebner, Korhola, Xarchakos

PSE: Schulz

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 68

A favor: 240

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer, Virrankoski

NI: Garaud, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Bowe, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Díez González, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Goebbels, Honeyball, Izquierdo Rojo, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Poos, Simpson, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 201

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Ebner, Pronk, Sacrédeus, Santini

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Corbey, Damião, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 20

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Väyrynen

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Xarchakos

PSE: Dehousse

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 38, primera parte

A favor: 224

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Goebbels, Martin David W., Müller Rosemarie, Rothley

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 202

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Haarder, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 12

EDD: Abitbol, Butel, Saint-Josse, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 38, segunda parte

A favor: 230

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels, Hänsch, Müller Rosemarie, Rothley

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

En contra: 216

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Paulsen, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Callanan, Ferri

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Fitzsimons, Mussa

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 10

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 38, tercera parte

A favor: 234

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Olsson, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini,

Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Rothley

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

En contra: 220

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Mussa

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 5

EDD: Saint-Josse, Titford

NI: Cappato

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 39

A favor: 178

EDD: Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Ferreira, Goebbels, Karamanou, Müller Rosemarie, Rothe, Rothley

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Wuori

En contra: 224

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Sánchez García, Sandersten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Abstención: 8

EDD: Abitbol, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 40

A favor: 196

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

GUE/NGL: Bakopoulos

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Rothley

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 253

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

Jueves, 15 de noviembre de 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Abstención: 5

EDD: Titford

NI: Cappato, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 98

A favor: 199

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq, Di Pietro, Ries

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Brok, Camisón Asensio

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 255

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstención: 11

EDD: Abitbol, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, Hager

PPE-DE: Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 42

A favor: 203

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming,

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann, Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 257

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 8

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 100

A favor: 189

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro, Formentini

GUE/NGL: Vachetta

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Camisón Asensio, Doyle, Hermange, Podestà, Pomés Ruiz

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 239

ELDR: Attwooll, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer,

Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Rothley

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Isler Béguin

Abstención: 16

EDD: Abitbol, Butel, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 43

A favor: 188

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm

NI: Garaud, de La Perriere, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Désir, Hänsch, Izquierdo Rojo, Katiforis, Medina Ortega, Rothley

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

En contra: 253

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Cederschiöld, De Sarnez, Hansenne, Hortefeux, Sacrédeus, Schwaiger

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Fitzsimons, Mussa, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 6

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 92

A favor: 79

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

Jueves, 15 de noviembre de 2001

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Doorn, Marques, Redondo Jiménez

PSE: Rothley

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 314

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Sörensen

Abstención: 10

EDD: Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PSE: Stockmann

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 93

A favor: 183

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 250

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Dary, Dehousse, Glante, Goebbels, Gröner, Jöns, Krehl, Kuhne, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Piecyk, Sakellariou, Schulz, Stockmann, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Turchi

Abstención: 14

EDD: Coûteaux, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Izquierdo Rojo, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 44

A favor: 204

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Hänsch, Moraes, Stockmann

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

En contra: 237

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Sacrédeus, von Wogau

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 20

EDD: Abitbol, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 101

A favor: 194

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Korhola, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe,

Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 258

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Zimeray

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstención: 9

EDD: Abitbol, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Apartado 47

A favor: 217

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Maat, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poignant, Poos, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 214

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux

ELDR: Beysen, De Clercq, Lynne, Schmidt, Thors

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Corbett, Duin, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Izquierdo Rojo, Junker, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Medina Ortega, Müller Rosemarie, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Stockmann, Walter, Westendorp y Cabeza

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Evans Jillian, Flautre

Abstención: 14

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 48

A favor: 195

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Thors

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann, Swiebel

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 260

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus, Vidal-Quadras Roca

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 10

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Tajani, Xarchakos

PSE: Schulz

Informe Schörling A5-0356/2001
Apartado 54

A favor: 263

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cunha, De Sarnez, Ebner, Langen, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Santini

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Fitzsimons, Mussa

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 166

EDD: Coûteaux

ELDR: Beysen, Cox

GUE/NGL: Manisco

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Berès, Hänsch, Jöns, Lalumière, Linkohr, Mastorakis, Tsatsos, Volcic

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: McKenna, Mayol i Raynal

Abstención: 9

EDD: Abitbol, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Scallon, Xarchakos

UEN: Berlato

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 49, primera parte

A favor: 237

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Linkohr, Marinho, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 207

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 15

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 49, segunda parte

A favor: 186

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Linkohr, Marinho, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

En contra: 254

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 19

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 51, primera parte

A favor: 438

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour,

Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 4

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Hager

Abstención: 6

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato

PPE-DE: Ebner, Scallon

UEN: Berlato

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 51, segunda parte

A favor: 352

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

En contra: 77

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Miguélez Ramos, Sousa Pinto

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 5

EDD: Kuntz, Titford

PPE-DE: Ebner, Scallon

UEN: Berlato

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 53

A favor: 184

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Müller Rosemarie

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 258

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi,

Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 11

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Scallon, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 54

A favor: 190

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Esteve, Haarder, Huhne, Plooij-van Gorsel, Sterckx

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Darras, Dary, Hänsch, Lage, Linkohr, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 239

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Grönfeldt Bergman, Schleicher, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 12

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, Garaud, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Ebner, Hansenne, Scallon, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Apartado 58

A favor: 259

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Ebner, Grosch, Heaton-Harris, Inglewood, McCartin, Perry, Rovsing, Stenmarck, Van Hecke

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Hyland, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 163

NI: Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Blak, Boselli, Bowe, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Lalumière, Leinen, Marinho, O'Toole, Poos, Westendorp y Cabeza

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Echerer

Abstención: 15

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Manders

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Turco

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

PSE: Rothley

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 57

A favor: 198

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Goebbels, O'Toole, Sauquillo Pérez del Arco

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 240

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe,

Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 13

EDD: Coûteaux, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 58

A favor: 228

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Goebbels, Miguélez Ramos

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 207

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 13

EDD: Abitbol, Kuntz, Titford

ELDR: Paulsen

NI: Berthu, Cappato, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Ebner, Sacrédeus, Scallon, Xarchakos

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 59, primera parte

A favor: 407

EDD: Abitbol, Bonde, Butel, Coûteaux, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête,

Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 34

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer

Abstención: 7

EDD: Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 59, segunda parte

A favor: 230

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Bösch, Bowe, Goebbels, Hänsch, Junker, Linkohr, Miguélez Ramos, Prets, Sakellariou, Scheele, Stockmann, Zimeray

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 196

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 11

EDD: Krarup, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

PSE: Evans Robert J.E.

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 60

A favor: 354

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Jueves, 15 de noviembre de 2001

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Cohn-Bendit

En contra: 80

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Pronk

PSE: Ferreira, Ford, Glante, Martínez Martínez, Moraes, O'Toole

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 8

EDD: Titford

NI: Cappato, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Sacrédeus, Scallon

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 87

A favor: 409

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya,

Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 12

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: McCartin

PSE: Damião

Verts/ALE: Isler Béguin

Abstención: 14

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis, Garaud

PPE-DE: Ebner, Scallon

Informe Schörling A5-0356/2001
Enmienda 62

A favor: 316

EDD: Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez,

Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 114

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Grosch

PSE: Koukiadis, Swiebel

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 8

EDD: Abitbol, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Scallon

UEN: Berlato

Informe Schörling A5-0356/2001
Resolución

A favor: 242

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 169

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos,

Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Goebbels, Hänsch, Krehl, Schulz

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 35

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Manders

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cornillet, Ebner, Grönfeldt Bergman, Maij-Weggen, Scallon, Stenmarck, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Izquierdo Rojo, Linkohr, Müller Rosemarie, Rothley, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Informe Flemming A5-0341/2001
Enmienda 1

A favor: 200

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Linkohr, Martin David W.

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Mussa, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda

En contra: 194

EDD: Abitbol, Bonde, Butel, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 2

EDD: Titford

NI: Dell'Alba

Informe Flemming A5-0341/2001
Enmienda 4

A favor: 215

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan,

Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Cercas

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Segni

En contra: 193

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 7

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

Informe Flemming A5-0341/2001
Enmienda 2

A favor: 209

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich,

Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Mastorakis, Piecyk, Roth-Behrendt

UEN: Berlato, Camre, Muscardini, Mussa

En contra: 194

EDD: Abitbol, Bonde, Butel, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 6

EDD: Titford

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Informe Flemming A5-0341/2001
Apartado 3

A favor: 295

EDD: Bonde, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq, Ducarme, Haarder, Ludford, Sbarbati, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 86

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Bullmann, Corbett, Dehousse, Désir, Färm, Gröner, Izquierdo Rojo, Marinho, Martin David W., Pérez Royo, Piecyk, Rothley, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Abstención: 13

EDD: Coûteaux, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

PSE: Colom i Naval

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini

Informe Flemming A5-0341/2001
Enmienda 3, primera parte

A favor: 263

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Souchet, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Hughes, Sousa Pinto, Stihler, Weiler

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 134

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller, Markov, Sylla, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Raschhofer

PPE-DE: Vatanen

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Abstención: 8

EDD: Titford

GUE/NGL: Krivine, Meijer, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Vanhecke

UEN: Mussa, Segni

Informe Flemming A5-0341/2001
Enmienda 3, segunda parte

A favor: 209

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Bowe, Sousa Pinto, Stihler

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Segni

En contra: 195

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Raschhofer

PPE-DE: Kauppi, Vatanen

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 10

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Vanhecke

Informe Flemming A5-0341/2001
Apartado 7

A favor: 324

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Malmström, Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez,

Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 83

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Dover, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kauppi, Kirkhope, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

PSE: Corbett, Izquierdo Rojo

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PSE: Dehousse

Informe Flemming A5-0341/2001
Enmienda 6

A favor: 202

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Stihler

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Muscardini, Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

En contra: 216

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Manders, Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 5

EDD: Titford

NI: de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Segni

Informe Flemming A5-0341/2001
Apartado 28

A favor: 224

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ries, Sterckx, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Dell'Alba, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Atkins, Averoff, Karas, Oomen-Ruijten, Van Hecke

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 161

EDD: Saint-Josse

ELDR: Esteve, Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming,

Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Honeyball, Read, dos Santos

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Abstención: 30

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Cox, Ducarme, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus

PSE: Dehousse

Informe Flemming A5-0341/2001
Resolución

A favor: 89

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Bullmann, Haug, van Hulten, Kreissl-Dörfler, Leinen, Linkohr, Piecyk, Souladakis, Van Brempt, Van Lancker, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 187

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Esteve, Gasòliba i Böhm, Sbarbati

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Bösch, Boselli, Dehousse, Goebbels, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Obiols i Germà, Scheele, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Camre, Ribeiro e Castro

Abstención: 141

EDD: Coûteaux

ELDR: Beysen, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: De Sarnez, Doyle, Hermange

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Corbey A5-0323/2001
Enmienda 24

A favor: 216

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu

PPE-DE: Dover, Ebner, Fatuzzo, García-Orcoyen Tormo, Van Hecke

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Wuori, Wyn

En contra: 121

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Doyle, Elles, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 3

EDD: Titford

NI: Dell'Alba

PPE-DE: Costa Raffaele

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Informe Corbey A5-0323/2001
Enmienda 9

A favor: 129

ELDR: Lynne

NI: Berthu, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Cercas, Hulthén, dos Santos

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

En contra: 214

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato

PPE-DE: Fiori, Jeggle, Konrad, Van Hecke

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 1

EDD: Titford

Informe Corbey A5-0323/2001
Apartado 14

A favor: 236

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Averoff, Ayuso González, Bartolozzi, Carlsson, Chichester, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Hermange, Jeggle, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Posselt, Pronk, Radwan, Rovsing, Schwaiger, Smet, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 108

EDD: Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, Vermeer

GUE/NGL: Bordes, Jové Peres, Manisco, Meijer, Seppänen

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Gahler, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lulling, Maat, Marini, Marinos, Marques, Martens, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Glante, Hazan, Izquierdo Collado, Kreissl-Dörfler, Lalumière, Moraes, Watts, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Abstención: 8

EDD: Saint-Josse, Titford

ELDR: Busk

GUE/NGL: Cauquil, Laguiller

NI: Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Corbey A5-0323/2001
Enmienda 14

A favor: 143

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Ries, Sterckx

GUE/NGL: Meijer

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Corbey, Medina Ortega, dos Santos, Whitehead

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Onesta

En contra: 197

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Raschhofer

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 4

EDD: Titford

NI: Cappato, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele

Informe Corbey A5-0323/2001
Enmienda 15

A favor: 139

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Ries, Sterckx

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Scheele

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Bouwman

En contra: 206

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Raschhofer

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 1

EDD: Titford

Informe Corbey A5-0323/2001
Apartado 17

A favor: 214

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Dupuis, Raschhofer

PPE-DE: Brok, Fatuzzo, Florenz, Menrad, Pastorelli, Pronk, Vatanen

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis,

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 134

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ries

NI: Berthu, Dell'Alba, Hager, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Carnero González

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Lagendijk

Abstención: 6

EDD: Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato

Informe Corbey A5-0323/2001
Resolución

A favor: 219

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 127

EDD: Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

UEN: Ribeiro e Castro

Abstención: 7

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Florenz

Jueves, 15 de noviembre de 2001

B5-0714/2001 − RC − Huracán «Michelle»
Resolución

A favor: 59

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Koulourianos, Laguiller

NI: Hager

PPE-DE: Ayuso González, Bowis, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Flemming, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Jeggle, Karas, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Menrad, Nicholson, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Poettering, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stevenson, Sudre, Tannock, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis

PSE: Carrilho, De Keyser, Görlach, Lage

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Lagendijk, Lannoye, Onesta, Wyn

En contra: 1

EDD: Blokland

Abstención: 31

EDD: Belder, van Dam

ELDR: Lynne, Maaten, Newton Dunn

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Meijer

NI: Berthu, Gollnisch

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Casaca, Ettl, Gebhardt, Gillig, Gröner, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Prets, Rothley, dos Santos, Scheele, Souladakis, Swoboda

Jueves, 15 de noviembre de 2001

TEXTOS APROBADOS

1. Sanciones penales y Derecho comunitario (procedimiento sin debate)

B5-0707/2001

Recomendación del Parlamento Europeo sobre las sanciones penales y el Derecho comunitario

El Parlamento Europeo,

— Vistas las disposiciones relativas a la cooperación policial y judicial en materia penal contenidas en el Título VI del Tratado de la Unión Europea, los artículos 2, 6, 42 y 47 del Tratado de la Unión Europea y, entre otros, el apartado 2 del artículo 47 y los artículos 55, 65, 95, 175 y 280 del Tratado CE,

— Vistas sus anteriores resoluciones, en particular su Resolución, de 13 de marzo de 1998, sobre la cooperación judicial en materia penal dentro de la Unión Europea [1],

— Vista la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea [2],

— Visto el apartado 3 del artículo 39 del Tratado de la Unión Europea,

— Vistas las propuestas de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor y de la Comisión de Control Presupuestario,

— Visto el artículo 107 de su Reglamento,

A. Considerando que la Unión Europea se fundamenta en los principios del Estado de Derecho, la libertad, la democracia y el respeto de los derechos humanos, principios que son comunes a los Estados miembros, como se declara en el artículo 6 del Tratado de la Unión Europea,

B. Considerando que estos principios, y en particular el del Estado de Derecho, significan que las medidas legislativas están sujetas al control parlamentario y al control judicial y que la aplicación de controles adecuados resulta especialmente importante en el caso de las medidas que inciden directamente en los derechos y libertades de los ciudadanos, como la imposición de sanciones penales,

C. Considerando que el Parlamento Europeo es consultado cada vez con mayor frecuencia en relación con medidas legislativas que significan, para los Estados miembros, la necesidad de establecer sanciones penales, por ejemplo en relación con el medio ambiente [3], la protección de los intereses financieros de la Comunidad [4], la falsificación del euro [5], la pornografía infantil [6], la lucha contra el terrorismo [7], la inmigración ilegal [8] y la trata de seres humanos [9], y considerando, en particular, que:

  — dentro del marco comunitario se han adoptado hasta la fecha dos iniciativas legislativas en relación con los delitos medioambientales, con diferentes fundamentos jurídicos: la Decisión marco del Consejo sobre la protección del medio ambiente por medio del derecho penal [10] se basa en la letra b) del apartado 2 del artículo 34 del Tratado de la Unión Europea, mientras que la propuesta de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la protección del medio ambiente por medio del derecho penal [11] se basa en el artículo 175 del Tratado de las Comunidades Europeas,

---

[1] DO C 104 de 6.4.1998, p. 267.
[2] DO C 364 de 18.12.2000, p. 1.
[3] DO C 121 de 24.4.2001, p. 494, y DO C 180 E de 26.6.2001, p. 238.
[4] DO C 240 E de 28.8.2001, p. 125.
[5] «Textos Aprobados» de 3.5.2001, punto 9.
[6] DO C 40 de 7.2.2001, p. 41.
[7] COM(2001) 521.
[8] «Textos Aprobados» de 13.3.2001, punto 2.
[9] «Textos Aprobados» de 12.6.2001, punto 5.
[10] DO C 39 de 11.2.2000, p. 4.
[11] DO C 180 E de 26.6.2001, p. 238.

— el Parlamento, en diversas resoluciones, ha señalado la necesidad de designar un Fiscal Europeo para la protección de los intereses financieros de la Unión mediante la revisión del artículo 280 del Tratado CE, y que la propuesta que a tal efecto formuló la Comisión en el Consejo Europeo de Niza no ha prosperado,

— el Consejo Europeo de Niza confirmó nuevamente que la protección de los intereses financieros de las Comunidades se adscribe al primer pilar,

— el convenio de 1995 y dos protocolos adicionales sobre la protección de los intereses financieros de las Comunidades establecido por un acto del Consejo, de 26 de julio de 1995 ([1]), siguen pendientes de ratificación por parte de todos los Estados miembros, lo que les impide entrar en vigor y provoca una falta de auténtica protección de los citados intereses,

— es cuestionable la voluntad de los Estados miembros y de la Comisión de lanzar una auténtica campaña de lucha contra el fraude a los intereses financieros de las Comunidades,

— la Comisión ha propuesto recientemente una directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre protección penal de los intereses financieros de las Comunidades ([2]), donde se incorporan las disposiciones del referido convenio, incluida la legislación penal sustantiva de los Estados miembros en relación con la definición de fraude, corrupción y blanqueo de dinero, pero no las disposiciones sobre procedimiento penal y cooperación judicial, por lo que dicha propuesta de directiva no constituye un instrumento satisfactorio en la lucha contra el fraude,

D. Considerando que únicamente la legislación del primer pilar está automáticamente sometida a revisión judicial por el Tribunal de Justicia y a la supervisión de la Comisión en su calidad de guardiana de los Tratados,

E. Considerando que, de conformidad con el artículo 47 del Tratado de la Unión Europea, el Tratado CE prevalece sobre el Tratado de la Unión Europea; que ello tiene como consecuencia que las medidas adoptadas de conformidad con las disposiciones del Título VI del Tratado UE no pueden invadir los ámbitos de competencia de la Comunidad, lo que a su vez da lugar a diferencias en cuanto al fundamento jurídico correcto y al reparto de competencias para la adopción de medidas relacionadas con sanciones penales,

F. Considerando que deben adoptarse medidas para armonizar las disposiciones jurídicas de los Estados miembros en materia penal, fuera del marco de la Comunidad, de conformidad con las disposiciones intergubernamentales del Título VI del Tratado de la Unión Europea,

G. Considerando que en virtud del Título VI del Tratado de la Unión Europea, el Parlamento Europeo, que es el organismo que ostenta el mayor grado de representatividad de los ciudadanos, sólo es consultado sobre determinadas medidas y dentro de límites temporales estrictos (artículo 39) y que el control judicial ejercido por el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas está seriamente limitado (artículo 35),

H. Considerando que la amenaza del terrorismo internacional ha dejado todavía más al descubierto las insuficiencias del Título VI del Tratado de la Unión Europea, pero que si los Estados miembros dan pruebas de confianza en las legislaciones penales respectivas mediante la aprobación de la propuesta de la Comisión de una decisión marco del Consejo sobre el mandamiento de detención europeo y los procedimientos de entrega entre Estados miembros (COM(2001) 522) resultará difícil comprender por qué razón siguen insistiendo en la división de competencias descrita,

I. Considerando que la coexistencia, en lo relativo a la imposición de sanciones, de dos marcos jurídicos paralelos para unos mismos Estados miembros, unos mismos derechos fundamentales, unos mismos ciudadanos y un mismo objetivo de desarrollar la Unión como ámbito de libertad, seguridad y justicia puede dar lugar a retrasos, duplicidades de procedimiento y posibles incoherencias e incertidumbres jurídicas,

([1]) DO C 316 de 27.11.1995, p. 48.
([2]) DO C 240 E de 28.8.2001, p. 125.

J. Considerando que la legislación comunitaria se fundamenta en principios generales de Derecho comunes a los sistemas jurídicos nacionales y en el artículo 10 del Tratado CE, en el que se consagra el principio de la cooperación leal, para todo lo referente a la obligación de los Estados miembros de establecer sanciones adecuadas, incluidas sanciones penales, con el fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del Tratado CE o de sus disposiciones de aplicación, como ha confirmado el Tribunal de Justicia de la Comunidades Europeas,

K. Considerando que desde 1999 el Parlamento viene solicitando que se unifiquen los pilares primero y tercero ([1]),

L. Considerando que, de conformidad con el artículo 42 del Tratado de la Unión Europea, el Consejo está facultado para transferir la competencia de establecer el ámbito de libertad, seguridad y justicia definido en el artículo 29 al Título IV del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, creando un marco jurídico unificado para las medidas que requieren la aplicación de sanciones penales,

M. Considerando que la transferencia de la cooperación judicial en asuntos civiles del tercer pilar al marco normativo comunitario dispuesta en el Tratado de Amsterdam hizo que los Estados miembros aprobaran, en un período de seis meses, medidas que, en el contexto de la cooperación intergubernamental, habían estado bloqueadas durante treinta años,

N. Considerando que una recalificación análoga de la cooperación en los ámbitos civil y penal del Título IV del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea:

— servirá para mejorar el funcionamiento de la justicia en sus relaciones con el ciudadano europeo,

— evitará la duplicidad de instrumentos legislativos para una misma materia,

— proporcionará a los Estados miembros mayor seguridad jurídica en lo relativo al cumplimiento de las obligaciones impuestas por los Tratados,

— allanará el camino para clarificar las negociaciones con los países candidatos;

1. Recomienda que, en aplicación del artículo 42 del Tratado UE y del procedimiento de codecisión, se transfieran al Título IV del Tratado CE, las competencias para todos los ámbitos de acción contemplados en el artículo 29 del Tratado de la Unión Europea, o, por lo menos, la competencia para las medidas en el ámbito de la cooperación judicial en asuntos penales con implicaciones transfronterizas dentro de la Unión Europea (en particular, cuando proceda, la aproximación de dichas medidas);

2. Recomienda que la Comisión o uno o varios Estados miembros sometan una iniciativa al dictamen del Parlamento Europeo y a la aprobación unánime del Consejo Europeo, que se reunirá en Laeken en diciembre de 2001;

3. Recomienda a la Comisión, o a los Estados miembros que presenten una iniciativa que examine la posibilidad de que el Estado miembro que así lo prefiera pueda seguir sujeto a los principios generales del Derecho internacional, aun cuando en el futuro se adopten medidas en un marco comunitario, por analogía con el protocolo danés relativo al Título IV (acciones comunitarias);

4. Recomienda al Consejo Europeo que se reunirá en Laeken que apruebe una iniciativa en este sentido, de conformidad con las disposiciones del artículo 42 del Tratado UE;

5. Recomienda a los Estados miembros que ratifiquen con la mayor rapidez posible esa decisión, en consonancia con los requisitos que impongan sus respectivos ordenamientos constitucionales;

6. Recomienda al Consejo que se abstenga de adoptar ninguna medida preliminar en relación con la legislación penal medioambiental antes de la conclusión del procedimiento de codecisión para la adopción de la Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo sobre la protección del medio ambiente por medio del Derecho penal;

7. Recomienda a la Comisión que adopte medidas adecuadas en el caso de que el Consejo contemple la aprobación del proyecto de decisión marco sobre la protección del medio ambiente por medio del Derecho penal antes de la aprobación de la citada directiva;

8. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y a los Parlamentos y Gobiernos de los Estados miembros.

([1]) Véase, por ejemplo, su resolución, de 16 de septiembre de 1999, sobre la reunión extraordinaria del Consejo Europeo sobre el espacio de libertad, seguridad y justicia (Tampere, 15-16 de octubre de 1999) — DO C 54 de 25.2.2000, p. 93.

2. Lucha contra la exclusión social ***III

A5-0372/2001

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se aprueba un programa de acción comunitario a fin de fomentar la cooperación entre los Estados miembros para luchar contra la exclusión social (PE-CONS 3650/2001 − C5-0439/2001 − 2000/0157(COD))

(Procedimiento de codecisión: tercera lectura)

El Parlamento Europeo,

− Visto el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación (PE-CONS 3650/2001 − C5-0439/2001),

− Vista su posición en primera lectura [1] sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2000) 368) [2],

− Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(2000) 796) [3],

− Vista su posición en segunda lectura [4] sobre la posición común del Consejo [5],

− Visto el dictamen emitido por la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento a la posición común (COM(2001) 375 − C5-0319/2001),

− Visto el apartado 5 del artículo 251 del Tratado CE,

− Visto el artículo 83 de su Reglamento,

− Visto el informe de su Delegación en el Comité de Conciliación (A5-0372/2001),

1. Aprueba el texto conjunto;

2. Encarga a su Presidenta que firme el acto, conjuntamente con el Presidente del Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 254 del Tratado CE;

3. Encarga a su Secretario General que firme el acto, en lo que atañe a sus competencias, y que proceda, de acuerdo con el Secretario General del Consejo, a su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas;

4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución legislativa al Consejo y a la Comisión.

---

[1] DO C 223 de 8.8.2001, p. 284.
[2] DO C 337 E de 28.11.2000, p. 130.
[3] DO C 96 E de 27.3.2001, p. 229.
[4] «Textos Aprobados» de 17.5.2001, punto 1.
[5] DO C 93 de 23.3.2001, p. 11.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

3. Pagos transfronterizos en euros ***I

A5-0357/2001

Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a los pagos transfronterizos en euros (COM(2001) 439 − C5-0379/2001 − 2001/0174(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 1
	Considerando 1
(1) La Directiva 97/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de enero de 1997, sobre las transferencias transfronterizas, se propuso mejorar los servicios de transferencias transfronterizas, y especialmente su eficacia. Su objetivo ha sido el de permitir a los consumidores individuales y a las pequeñas y medianas empresas efectuar transferencias de manera rápida, fiable y económica de una parte a otra de la Comunidad; considerando que, en general, estas transferencias y pagos transfronterizos son aún sumamente costosas si se comparan con los pagos realizados dentro del ámbito nacional.	(1) La Directiva 97/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de enero de 1997, sobre las transferencias transfronterizas, se propuso mejorar los servicios de transferencias transfronterizas, y especialmente su eficacia. Su objetivo ha sido el de permitir a los consumidores individuales y a las pequeñas y medianas empresas efectuar transferencias de manera rápida, fiable y económica de una parte a otra de la Comunidad; considerando que, en general, estas transferencias y pagos transfronterizos son aún sumamente costosas si se comparan con los pagos realizados dentro del ámbito nacional***. Esta situación se ha confirmado, según un estudio emprendido por la Comisión y publicado el 20 de septiembre de 2001, cuyos resultados ponen de manifiesto que no se facilita a los consumidores información previa ni suficiente sobre el coste de las transferencias y que el coste medio de los pagos transfronterizos se ha incrementado en gran medida desde 1993, fecha en que se llevó a cabo un estudio similar***.
	Enmienda 2
	Considerando 3
La Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social, al Comité de las Regiones y al Banco Central Europeo de 3 de abril de 2001 sobre los preparativos para la introducción de billetes y monedas en euros ***anuncia*** que la Comisión ***recurrirá*** a la utilización de todos los instrumentos a su disposición y ***tomará*** todas las medidas necesarias para asegurar que, el 1 de enero de 2002, las comisiones por las operaciones transfronterizas se ***alineen*** con las comisiones por las operaciones nacionales.	La Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social, al Comité de las Regiones y al Banco Central Europeo de 3 de abril de 2001 sobre los preparativos para la introducción de billetes y monedas en euros ***anunció*** que la Comisión ***recurriría*** a la utilización de todos los instrumentos a su disposición y ***tomaría*** todas las medidas necesarias para asegurar que, el 1 de enero de 2002, las comisiones por las operaciones transfronterizas se ***alineasen*** con las comisiones por las operaciones nacionales***, con lo que la idea de la zona euro como «zona interior de pagos» se convertiría, para los ciudadanos, en algo tangible y transparente.***
	Enmienda 3
	Considerando 3 bis (nuevo)
	(3 bis) Hasta hoy, las entidades de crédito no han hecho ningún esfuerzo apreciable para reducir en proporción importante el nivel de los costes de los pagos y transferencias de crédito transfronterizas, en comparación con los pagos en el ámbito nacional, aunque desde la introducción del euro, el 1 de enero de 1999, por lo menos, han tenido conocimiento de que la Comisión se propone el objetivo de establecer una estructura de costes uniforme, o por lo menos unas estructuras de coste similares, en la zona euro.

[1] DO C 270 E de 25.9.2001, p. 270.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 4	
Considerando 5 bis (nuevo)	
	(5 bis) Resultaría sumamente inoportuno que, como consecuencia directa de este Reglamento, aumentaran las comisiones por las transferencias en euros realizadas en el ámbito nacional.
Enmienda 16	
Considerando 6	
(6) Para los ***pagos transfronterizos en euros*** de hasta 50 000 euros ***que puedan ser realizados electrónicamente*** el principio de igualdad de comisiones debe aplicarse ***a partir del 1 de enero de 2002***. Al objeto de permitir la creación de la infraestructura y de las condiciones necesarias, se establece un período de transición para transferencias transfronterizas ***y cheques*** que debe aplicarse hasta el 1 de ***enero*** de 2003.	(6) Para ***las operaciones electrónicas de pago transfronterizas*** de hasta 50 000 euros el principio de igualdad de comisiones debe aplicarse ***a más tardar al concluir el período de doble circulación de efectivo, es decir, el 1 de marzo de 2002***. Al objeto de permitir la creación de la infraestructura y de las condiciones necesarias, se establece un período de transición para transferencias transfronterizas que debe aplicarse hasta el ***1 de marzo de 2003***.
Enmienda 15	
Considerando 7 bis (nuevo)	
	(7 bis) Los Estados miembros deberán cerciorarse de que existan procedimientos adecuados y efectivos para presentar reclamaciones o peticiones de resolución de conflictos entre el pagador y su entidad o entre el beneficiario y su entidad, y, si procede, aplicarán los procedimientos existentes.
Enmienda 5	
Considerando 8 bis (nuevo)	
	(8 bis) El presente Reglamento no impedirá a las entidades proponer una comisión global para los diferentes servicios de pago, siempre que ello no suponga una discriminación entre los pagos transfronterizos y los nacionales.
Enmienda 13	
Artículo 3, título	
Comisiones por ***los pagos transfronterizos***	Comisiones por ***las operaciones electrónicas de pago transfronterizas y las transferencias transfronterizas***
Enmienda 14	
Artículo 3, apartado 1	
1. Con efectos a partir del 1 de ***enero*** de 2002, las comisiones cobradas por una entidad en relación con las operaciones electrónicas transfronterizas en euros por un importe de hasta 50 000 euros serán iguales a las comisiones cobradas por la misma entidad por los pagos correspondientes efectuados dentro del Estado miembro en el que esté situado el establecimiento de la entidad que ejecute el pago electrónico transfronterizo.	1. Con efectos a partir de ***1 de marzo de 2002***, las comisiones cobradas por una entidad en relación con las operaciones electrónicas transfronterizas en euros por un importe de hasta 50 000 euros serán iguales a las comisiones cobradas por la misma entidad por los pagos correspondientes efectuados dentro del Estado miembro en el que esté situado el establecimiento de la entidad que ejecute el pago electrónico transfronterizo.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 10/rev.	
Artículo 3, apartado 2	
2. Con efectos a partir del 1 de ***enero*** de 2003 a más tardar, las comisiones relativas a las transferencias ***y cheques transfronterizos*** en euros por un importe de hasta 50 000 euros serán iguales a las que cobra la misma entidad por las correspondientes transferencias ***y cheques realizados*** dentro del Estado miembro en que esté situado el establecimiento de la entidad que ejecute la trasferencia ***o el cheque***.	2. Con efectos a partir del ***1 de marzo de 2003*** a más tardar, las comisiones relativas a las transferencias en euros por un importe de hasta 50 000 euros serán iguales a las que cobra la misma entidad por las correspondientes transferencias ***realizadas*** dentro del Estado miembro en que esté situado el establecimiento de la entidad que ejecute la trasferencia.
Enmienda 11	
Artículo 5, apartado 1	
1. Toda entidad deberá, a instancias de un cliente, comunicar a dicho cliente su Código de identificación bancaria (BIC) y el Número internacional de cuenta bancaria (IBAN) de dicha entidad.	1. Toda entidad deberá, ***si procede,*** a instancias de un cliente, comunicar a dicho cliente su Código de identificación bancaria (BIC) y el Número internacional de cuenta bancaria (IBAN) de dicha entidad.
Enmienda 12	
Artículo 5, apartado 2	
2. Todo cliente deberá, a petición de la entidad, proporcionar a la entidad que ejecute la transferencia transfronteriza el número IBAN del beneficiario y el BIC de la entidad del beneficiario.	2. Todo cliente deberá, a petición de la entidad, proporcionar a la entidad que ejecute la transferencia transfronteriza el número IBAN del beneficiario y el BIC de la entidad del beneficiario. ***Si el cliente no facilita dicha información, la entidad podrá cobrarle comisiones adicionales. En este caso, la entidad facilitará al cliente información sobre las comisiones adicionales, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4.***
Enmienda 6	
Artículo 6 bis (nuevo)	
	Artículo 6 bis
	Sanciones y control
	1. Cada Estado miembro determinará las sanciones que deban aplicarse en caso de incumplimiento de las disposiciones del presente Reglamento. Estas sanciones deberán ser eficaces, proporcionadas y de carácter disuasorio.
	2. Cada Estado miembro deberá indicar asimismo los organismos responsables de controlar en cada caso la observancia del presente Reglamento.
Enmienda 7	
Artículo 6 ter (nuevo)	
	Artículo 6 ter
	Revisión
	A más tardar el 1 de enero de 2004 la Comisión examinará el funcionamiento del presente Reglamento e informará del resultado de este examen al Parlamento Europeo y al Consejo, y si procede, formulará propuestas de modificación.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a los pagos transfronterizos en euros (COM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 2001/0174(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

— Vistas la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2001) 439) [1],

— Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el apartado 1 del artículo 95 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0379/2001),

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y la opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0357/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;

3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

[1] DO C 270 E de 25.9.2001, p. 270.

4. Construcción naval *

A5-0373/2001

Propuesta de reglamento del Consejo relativo a un mecanismo defensivo temporal para la construcción naval (COM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 1
	Considerando 1 bis (nuevo)
	(1 bis) Considerando que la actividad de construcción naval constituye para la Unión Europea un sector de importancia estratégica para garantizar la seguridad de aprovisionamiento en condiciones adecuadas, para preservar el desarrollo de la actividad económica en el conjunto de la Comunidad y para evitar una excesiva dependencia exterior en situaciones de crisis o conflicto internacional;
	Enmienda 2
	Artículo 1, apartado 1, letra c bis) (nueva)
	c bis) «LNG carriers» (transporte de gas natural licuado), buques de carga diseñados con casco de cubierta única dotados de un sistema de cisternas integradas o independientes aptas para el transporte de gas natural licuado.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 3

Artículo 1, apartado 1, letra c ter) (nueva)

	c ter) «LPG carriers» (otros gases derivados del petróleo), buques de carga diseñados con casco de cubierta única dotados de un sistema de cisternas integradas o independientes aptas para el transporte de otros gases licuados derivados del petróleo.

Enmienda 4

Artículo 1, apartado 1, letra c quáter) (nueva)

	c quáter) «ferries», buques con varias cubiertas diseñados para transportar vehículos rodantes y pasajeros en un servicio de corta distancia.

Enmienda 5

Artículo 1, apartado 1, letra c quinquies) (nueva)

	c quinquies) «ro-ro», buques diseñados con varias cubiertas para el transporte de vehículos rodantes de carretera y trenes.

Enmienda 6

Artículo 2, apartado 1

1. En virtud de los apartados siguientes y por excepción al artículo 3 del Reglamento de construcción naval de 1998, la ayuda directa ligada a los contratos de construcción de portacontenedores, buques cisterna para productos químicos y petroleros de transporte de refinados, pueden considerarse compatibles con el mercado común cuando haya habido competencia para el contrato con un astillero coreano que ofrecía un precio inferior.	1. En virtud de los apartados siguientes y por excepción al artículo 3 del Reglamento de construcción naval de 1998, la ayuda directa ligada a los contratos de construcción de portacontenedores, buques cisterna para productos químicos y petroleros de transporte de refinados, ***«LNG carriers», «LPG carriers», «ferries» y «ro-ro»*** pueden considerarse compatibles con el mercado común cuando haya habido competencia para el contrato con un astillero coreano que ofrecía un precio inferior.

Enmienda 7

Artículo 3, apartado 2, letra a)

a) una vez recibida la notificación completa, la Comisión transmitirá sin dilación a todos los Estados miembros la información siguiente***; nombre y dirección del astillero solicitante y del futuro comprador,*** tipo y tamaño del buque en cuestión y cuantía de la ayuda notificada.	a) una vez recibida la notificación completa, la Comisión transmitirá sin dilación a todos los Estados miembros la información siguiente: tipo y tamaño del buque en cuestión, y cuantía de la ayuda notificada.

Enmienda 8

Artículo 5

El presente Reglamento entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas y expirará el ***31 de diciembre de 2002.***	El presente Reglamento entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas y expirará el ***31 de diciembre de 2003.***

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a un mecanismo defensivo temporal para la construcción naval (COM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2001) 401),

— Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 89 y el apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE (C5-0393/2001),

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y la opinión de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía (A5-0373/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;

3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

4. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;

5. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

---

5. Estructura e impuestos especiales aplicables al tabaco manufacturado *

A5-0352/2001

Propuesta de directiva del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/79/CEE, la Directiva 92/80/CEE y la Directiva 95/59/CE en lo referente a la estructura y a los tipos del impuesto especial que grava las labores del tabaco (COM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS))

(Procedimiento de consulta)

Se rechaza esta propuesta [1].

[1] De conformidad con el apartado 3 del artículo 68 del Reglamento se devuelve a la comisión competente.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

6. Reconversión de los buques y los pescadores dependientes del Acuerdo de pesca con Marruecos *

A5-0395/2001

Propuesta de reglamento del Consejo por el que se promueve la reconversión de los buques y los pescadores dependientes hasta 1999 del Acuerdo de pesca con Marruecos (COM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 1
	Considerando 3 bis (nuevo)
	(3 bis) La industria que suministra a la flota y las empresas en tierra, tras haber sufrido graves perjuicios durante los años 2000 y 2001, han perdido más del 70 % de su volumen de negocios sin obtener indemnizaciones. Como ocurre en el caso de las flotas mismas, estas industrias y empresas han de reconvertir también sus actividades.
	Enmienda 2
	Considerando 11
(11) ***La diversificación socioeconómica de las zonas litorales dependientes de la pesca se inscribe por su naturaleza en el contexto de los programas operativos integrados de desarrollo regional y de los programas plurirregionales derivados de los marcos comunitarios de apoyo del objetivo nº 1 de los Fondos Estructurales para España y para Portugal, con la asistencia financiera del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, del Fondo Social Europeo y de la Sección de Orientación del Fondo Europeo de Orientación y de Garantía Agrícola. En estas condiciones, no se justifica una intervención particular para esta diversificación.***	(11) ***Con independencia de que la diversificación socioeconómica habitual y programada de las zonas litorales se inscriba por su naturaleza en el contexto de las acciones financiadas por los Fondos Estructurales y dado el carácter repentino de la ruptura de las negociaciones del Acuerdo de pesca con Marruecos, la medida específica destinada a resolver los efectos de esa ruptura debe cofinanciar tanto la reconversión de los buques y la readaptación de los marineros como las medidas de desarrollo territorial necesarias para remediar los daños y las pérdidas en las actividades económicas de la zona relacionadas con la flota afectada. Las empresas auxiliares de pesca deben beneficiarse de la medida específica. Del mismo modo, esta medida específica puede financiar acciones de desarrollo económico en las zonas afectadas, particularmente en la acuicultura y en la industria de transformación de los productos de la pesca.***
	Enmienda oral
	Considerando 11 bis (nuevo)
	(11 bis) Este Reglamento no estaba previsto en las perspectivas financieras. La dotación financiera destinada a este reglamento se cubrirá a través de recursos suplementarios.
	Enmienda 3
	Artículo 1, apartado 1
1. Los pescadores y armadores a los que se hayan concedido indemnizaciones, durante los años 2000 y 2001, en virtud de lo dispuesto en la letra b) del apartado 1 del artículo 16 del Reglamento (CE) nº 2792/1999, debido a la no renovación del Acuerdo de pesca con Marruecos, ***por una duración mínima acumulada de nueve meses de paralización temporal de actividad,*** podrán beneficiarse de medidas excepcionales de apoyo, en las condiciones y límites establecidos en el presente Reglamento.	1. Los pescadores y armadores a los que se hayan concedido indemnizaciones, durante los años 2000 y 2001, en virtud de lo dispuesto en la letra b) del apartado 1 del artículo 16 del Reglamento (CE) nº 2792/1999, debido a la no renovación del Acuerdo de pesca con Marruecos, podrán beneficiarse de medidas excepcionales de apoyo, en las condiciones y límites establecidos en el presente Reglamento.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 5

Artículo 1, apartado 1 bis (nuevo)

	1 bis. De forma similar, podrán beneficiarse también de estas medidas las empresas de suministro que puedan demostrar una pérdida de al menos el 70 % de su volumen de negocios como consecuencia de la inactividad de la flota que antes faenaba en aguas marroquíes.

Enmienda 4

Artículo 1, apartado 2 bis (nuevo)

	2 bis. No obstante lo dispuesto en el apartado 1, los Estados miembros podrán aportar, a más tardar tres meses después de la entrada en vigor del presente Reglamento, una lista de afectados no cubiertos por las condiciones establecidas en el mencionado apartado, acompañada de una justificación caso por caso.

Enmienda 6

Artículo 2, apartado 1, letra a), inciso ii)

ii) las disposiciones del inciso ii) de la letra b) del apartado 3 del artículo 10 y las establecidas en el punto 1.1.a) del anexo III no serán aplicables;	ii) las disposiciones del ***apartado 2 del artículo 7,*** del inciso ii) de la letra b) del apartado 3 del artículo 10 y las establecidas en *la letra a) del* punto 1.1. del anexo III *del Reglamento (CE) nº 2792/1999* no serán aplicables;

Enmienda 7

Artículo 2, apartado 1, letra b), inciso ii)

ii) las disposiciones del inciso ii) de la letra b) del apartado 3 del artículo 10 y las del punto 1.1.a) del anexo III no serán aplicables;	ii) las disposiciones del ***apartado 2 del artículo 7,*** del inciso ii) de la letra b) del apartado 3 del artículo 10 y las *establecidas en la letra a)* del punto 1.1. del anexo III *del mismo Reglamento* no serán aplicables;

Enmienda 8

Artículo 2, apartado 1, letra b), inciso iii)

iii) la edad mínima de los buques contemplada en el apartado 2 del artículo 7 se reducirá a 5 años; no obstante, para los buques de 5 a 9 años la prima de referencia, contemplada en la letra a) del apartado 5 del artículo 7, será la aplicable a los buques de 10 a 15 años. De dicha prima se deducirá una parte del importe percibido anteriormente en caso de ayuda a la construcción o a la modernización; esta parte se calculará pro rata temporis del período de 10 años (en caso de ayuda a la construcción) o de 5 años (en caso de ayuda a la modernización) anterior a la transferencia definitiva;	***Suprimido***

Enmienda 9

Artículo 2, apartado 1 bis (nuevo)

	1 bis. No obstante lo dispuesto en el Reglamento (CE) nº 2792/1999, la ayuda pública contemplada en el apartado 1 del artículo 1 se concederá con arreglo a los criterios siguientes:
	a) En los casos en que se conceda ayuda pública para pagos compensatorios individuales, los baremos contemplados en la letra b) del apartado 3 del artículo 12 del mismo Reglamento se aumentarán en un 20 %;

Jueves, 15 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	b) En los casos en que se conceda ayuda pública a los pescadores para pagos compensatorios individuales no renovables, los baremos contemplados en la letra c) del apartado 3 del artículo 12 del mismo Reglamento se aumentarán en un 20 %.

Enmienda 10

Artículo 2, apartado 1 ter (nuevo)

	1 ter. Sin perjuicio de las disposiciones contempladas en el Reglamento (CE) nº 2792/1999, se añadirán a la lista contemplada en su artículo 13 la industria de suministro a las flotas y las empresas en tierra que lleven a cabo una diversificación de sus actividades fuera del sector pesquero, siempre que cumplan con la obligación de presentar proyectos que contribuyan a la estructura productiva de la zona en la que se desarrolla la actividad.

Enmienda 11

Artículo 3, apartado 2, letra a)

a) estará exclusivamente reservada a los armadores y pescadores contemplados en el apartado 1 del artículo 1;	a) estará exclusivamente reservada a los armadores y pescadores contemplados en el apartado 1 del artículo 1***, así como a las empresas de la industria pesquera contempladas en el artículo 1***;

Enmienda 12

Artículo 3 párrafo 2, letra b), inciso iii)

iii) medidas socioeconómicas, en el sentido de las ***letras a) y c)*** del apartado 3 del artículo 12 del mismo Reglamento;	iii) medidas socioeconómicas, en el sentido de las ***letras a), b) y c)*** del apartado 3 del artículo 12 del mismo Reglamento;

Enmienda 13

Artículo 3, apartado 2, letra b), inciso iii bis) (nuevo)

	iii bis) medidas de reconversión de las actividades en tierra vinculadas a las actividades de la flota antes mencionadas;

Enmienda 16

Artículo 4, apartado 2

2. No obstante, en caso de concesión de una prima para la constitución de una sociedad mixta en el contexto de la presente acción, la autoridad de gestión desembolsará la totalidad del importe de la prima al solicitante en el momento del traspaso del buque a la sociedad mixta, una vez que el solicitante haya aportado la prueba de constitución de una garantía bancaria por un importe igual al ***40*** % de la prima.	2. No obstante, en caso de concesión de una prima para la constitución de una sociedad mixta en el contexto de la presente acción, la autoridad de gestión desembolsará la totalidad del importe de la prima al solicitante en el momento del traspaso del buque a la sociedad mixta, una vez que el solicitante haya aportado la prueba de constitución de una garantía bancaria por un importe igual al ***20*** % de la prima.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 17

Artículo 5, apartados 1 y 2

1. El importe de la participación comunitaria asignada a la presente medida ***se establece en el marco del procedimiento presupuestario del año 2000.*** Se reparte según los porcentajes siguientes:	1. El importe de la participación comunitaria asignada a la presente medida ***lo determina la Autoridad Presupuestaria y*** se reparte según los porcentajes siguientes:
a) España: 94,6 %,	a) España: 94,6 %,
b) Portugal: 5,4 %	b) Portugal: 5,4 %
2. El pago de la participación comunitaria contemplada en el apartado 1 se efectuará por la Comisión Europea de conformidad con los compromisos presupuestarios y se dirigirá a la autoridad pagadora contemplada en el artículo 6.	2. El pago de la participación comunitaria contemplada en el apartado 1 se efectuará por la Comisión Europea de conformidad con los compromisos presupuestarios y se dirigirá a la autoridad pagadora contemplada en el artículo 6.
A partir del 1 de enero de 2002, la Comisión llevará a cabo el compromiso ***de la totalidad*** de los créditos correspondientes, a más tardar tres meses después de la adopción del presente Reglamento y, en todo caso, el 31 de diciembre de 2002 como fecha límite.	A partir del 1 de enero de 2002, la Comisión llevará a cabo el compromiso de los créditos correspondientes, a más tardar tres meses después de la adopción del presente Reglamento y, en todo caso, el 31 de diciembre de 2002 como fecha límite.

Enmienda 18

Artículo 7, párrafo 1

En su caso, la Comisión adoptará las disposiciones de aplicación del presente Reglamento con arreglo al procedimiento ***a que se refiere el apartado 2 del artículo 23 del Reglamento (CE) nº 2792/1999***.	En su caso, la Comisión adoptará las disposiciones ***generales*** de aplicación del presente Reglamento con arreglo al procedimiento ***establecido en el artículo 3 de la Decisión 1999/468/CE [1], habida cuenta de lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 7 y en el artículo 8 de la misma***.

[1] DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se promueve la reconversión de los buques y los pescadores dependientes hasta 1999 del Acuerdo de pesca con Marruecos (COM(2001) 384 − C5-0407/2001 − 2001/0163(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

− Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2001) 384),

− Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 37 del Tratado CE (C5-0407/2001),

− Visto el artículo 67 de su Reglamento,

− Vistos el informe de la Comisión de Pesca y la opinión de la Comisión de Presupuestos (A5-0395/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;

3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

4. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;

5. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

7. Aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros

A5-0384/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros (COM(2001) 398 − C5-0471/2001 − 2001/2187(COS))

El Parlamento Europeo,

− Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre Derecho contractual europeo (COM(2001) 398 − C5-0471/2001) ([1]),

− Vista su Resolución de 26 de mayo de 1989 sobre un esfuerzo para armonizar el Derecho privado de los Estados miembros ([2]),

− Vista su Resolución de 6 de mayo de 1994 sobre la armonización de determinados sectores del Derecho privado de los Estados miembros ([3]),

− Vistas las conclusiones del Consejo Europeo de Tampere (celebrado los días 15 y 16 de octubre de 1999) y, en particular, la conclusión 39,

− Visto el documento de trabajo de su Dirección General de Estudios titulado «Estudio sobre el Derecho privado en la UE con relación a las discriminaciones y a la creación de un Código Civil europeo» ([4]),

− Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,

− Visto el informe de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0384/2001),

A. Considerando que la tradición jurídica de los pueblos de Europa presenta, en último término, más coincidencias que divergencias,

B. Considerando que fueron estas grandes coincidencias las que hicieron posible la proclamación solemne de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea el 7 de diciembre de 2000 con ocasión del Consejo Europeo de Niza,

C. Considerando que el debate sobre una armonización a gran escala del derecho civil básico de los Estados miembros es un tema delicado y con gran carga política;

D. Considerando que el artículo 61 del Tratado dispone que, con el fin de establecer progresivamente un espacio de libertad, de seguridad y de justicia, el Consejo adoptará medidas en el ámbito de la cooperación judicial en materia civil, de conformidad con el artículo 65,

E. Considerando que el mercado interior creado por la Unión Europea es un éxito desde el punto de vista económico,

F. Considerando que la realización progresiva del mercado interior conduce a interconexiones económicas nuevas y más estrechas,

G. Considerando que, sin embargo, las vinculaciones jurídicas con alcance transfronterizo siguen constituyendo la excepción,

H. Considerando que el mercado interior estará realmente concluido cuando los consumidores puedan disfrutar plenamente de sus ventajas,

([1]) DO C 255 de 13.9.2001, p. 1.
([2]) DO C 158 de 26.6.1989, p. 400.
([3]) DO C 205 de 25.7.1994, p. 518.
([4]) Serie Asuntos jurídicos JURI 103.

I. Considerando que son en particular las pequeñas y medianas empresas las que se abstienen de celebrar contratos transfronterizos debido a las dudas existentes en relación con el Derecho aplicable y a los costes frecuentemente imprevistos de los procedimientos judiciales,

J. Considerando que las disposiciones del Convenio de Roma sobre la ley aplicable a las obligaciones contractuales y las de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías (CISG) podrían constituir en el futuro un fundamento jurídico común, aunque no resolverán por completo el problema de las relaciones jurídicas transfronterizas,

Constataciones sobre la situación de partida

1. Constata que actualmente están en vigor, entre otros actos, las siguientes directivas, reglamentos y convenios que repercuten en el Derecho privado de los Estados miembros:

— Directiva 85/374/CEE del Consejo, de 25 de julio de 1985, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en materia de responsabilidad por los daños causados por productos defectuosos (modificada por la Directiva 1999/34/CE de 10 de mayo de 1999) ([1]),

— Directiva 85/577/CEE del Consejo, de 20 de diciembre de 1985, referente a la protección de los consumidores en el caso de contratos negociados fuera de los establecimientos comerciales ([2]),

— Directiva 87/102/CEE del Consejo, de 22 de diciembre de 1986, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en materia de crédito al consumo (modificada por la Directiva 90/88/CEE, de 22 de febrero de 1990, y por la Directiva 98/7/CE, de 16 de febrero de 1998) ([3]),

— Directiva 90/314/CEE del Consejo, de 13 de junio de 1990, relativa a los viajes combinados, las vacaciones combinadas y los circuitos combinados ([4]),

— Directiva 93/13/CEE del Consejo, de 5 de abril de 1993, sobre las cláusulas abusivas en los contratos celebrados con consumidores ([5]),

— Directiva 94/47/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de octubre de 1994, relativa a la protección de los adquirentes en lo relativo a determinados aspectos de los contratos de adquisición de un derecho de utilización de inmuebles en régimen de tiempo compartido ([6]),

— Directiva 97/7/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 1997, relativa a la protección de los consumidores en materia de contratos a distancia — Declaración del Consejo y del Parlamento Europeo sobre el apartado 1 del artículo 6 — Declaración de la Comisión sobre el primer guión del apartado 1 del artículo 3 ([7]),

— Directiva 98/27/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 19 de mayo de 1998, relativa a las acciones de cesación en materia de protección de los intereses de los consumidores ([8]),

— Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo de 1999, sobre determinados aspectos de la venta y las garantías de los bienes de consumo ([9]),

— Directiva 1999/93/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de diciembre de 1999, por la que se establece un marco comunitario para la firma electrónica ([10]),

— Directiva 2000/31/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2000, relativa a determinados aspectos jurídicos de los servicios de la sociedad de la información, en particular el comercio electrónico en el mercado interior ([11]),

([1]) DO L 210 de 7.8.1985, p. 29.
([2]) DO L 372 de 31.12.1985, p. 31.
([3]) DO L 42 de 12.2.1987, p. 48.
([4]) DO L 158 de 23.6.1990, p. 59.
([5]) DO L 95 de 21.4.1993, p. 29.
([6]) DO L 280 de 29.10.1994, p. 83.
([7]) DO L 144 de 4.6.1997, p. 19.
([8]) DO L 166 de 11.6.1998, p. 51.
([9]) DO L 171 de 7.7.1999, p. 12.
([10]) DO L 13 de 19.1.2000, p. 12.
([11]) DO L 178 de 17.7.2000, p. 1.

— Directiva 2000/35/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 29 de junio de 2000, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales [1],

— Reglamento (CE) nº 44/2001 del Consejo, de 22 de diciembre de 2000, relativo a la competencia judicial, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones judiciales en materia civil y mercantil [2],

— Convenio de Roma de 1980 sobre la ley aplicable a las obligaciones contractuales [3];

2. Constata que las mencionadas directivas comunitarias no están plenamente coordinadas;

3. Observa que la aplicación combinada de las mencionadas directivas y de los distintos ordenamientos jurídicos de los Estados miembros en materia de Derecho civil también genera, en parte, problemas;

4. Constata que en una Unión ampliada a 500 millones de habitantes será cada vez más difícil garantizar una aplicación unificada del Derecho europeo;

Valoración de la evolución futura

5. Expresa su convencimiento de que el comercio electrónico y la introducción del euro en doce Estados miembros darán lugar a un incremento considerable de las relaciones jurídicas transfronterizas;

6. Recuerda por ello la importancia de asegurar una aplicación rigurosa de la directiva sobre comercio electrónico en los Estados miembros con el fin de alcanzar el objetivo de establecer un auténtico mercado interior para el comercio electrónico, y subraya la necesidad de proseguir la armonización del derecho de obligaciones con el fin de facilitar las transacciones transfronterizas en el mercado interior, en particular en los siguientes ámbitos:

— un equilibrio justo entre los intereses de las empresas, por una parte, y los de los consumidores, por otra,

— la determinación de la jurisdicción competente,

— las costas procesales,

— la eficacia de la protección jurídica,

— el recurso a las instancias judiciales inferiores con problemas jurídicos internacionales difíciles,

— la carga que suponen las cuestiones jurídicas internacionales difíciles para los consumidores y los representantes legales;

7. Opina por lo tanto, que la aplicación de distintas normativas nacionales europeas o internacionales tiene que armonizarse de manera coherente;

8. Apoya un Derecho próximo a los ciudadanos, accesible y respetuoso de las tradiciones establecidas, que tenga en cuenta, al mismo tiempo, las necesidades del mercado interior;

Consideraciones en relación con la Comunicación de la Comisión COM(2001) 398

9. Lamenta que la Comisión haya limitado sorprendentemente su comunicación al Derecho contractual privado, si bien el mandato otorgado por el Consejo Europeo de Tampere brindaba mayores posibilidades;

10. Subraya la necesidad de proseguir con la armonización puntual del Derecho contractual cuando no pueda aplicarse el reconocimiento mutuo de las normas nacionales, y cuando la divergencia de dichas normas dé lugar a obstáculos para el funcionamiento del mercado interior tal como lo ha definido el Tribunal de Justicia [4];

---

[1] DO L 200 de 8.8.2000, p.35.
[2] DO L 12 de 16.1.2001, p. 1.
[3] DO C 27 de 26.1.1998, p. 34.
[4] Asunto C-376/98. Recopilación del Tribunal de Justicia 2000, p. I-8419.

11. Considera, en vista de las estructuras contractuales que se presentan a menudo en las relaciones jurídicas transfronterizas, que un estatuto jurídico europeo resulta oportuno en cuanto «Derecho optativo» de acuerdo con el Derecho privado internacional como reglamento para las relaciones jurídicas (por ejemplo, compras, Derecho en materia de fianzas, servicios financieros);

12. Insta a la Comisión a que presente propuestas para revisar las actuales directivas sobre protección de los consumidores relativas al Derecho contractual para suprimir las cláusulas de armonización mínima que han impedido el establecimiento de una normativa uniforme a nivel de la UE en detrimento de la protección de los consumidores y de un funcionamiento adecuado del mercado interior;

13. Considera que los problemas que se registran en la actualidad con la celebración, la ejecución y la resolución de los contratos no pueden solucionarse sin abordar cuestiones relacionadas con los requisitos formales generales o con las disposiciones legales relativas a la responsabilidad extracontractual, el enriquecimiento sin causa o los derechos reales;

14. Se felicita de la comunicación de la Comisión, que contiene muchas ideas positivas, y le pide que en el proceso de aproximación del Derecho civil y mercantil de los Estados miembros presente, como siguiente paso y tras una profunda consulta científica, un plan de acción que englobe los siguientes elementos:

a) Hasta finales de 2004: compilar en una base de datos, en todas las lenguas de la Comunidad, la legislación y la jurisprudencia nacionales relativas al Derecho contractual, y promover, a partir de dicha base de datos, investigaciones en el campo del Derecho comparado, así como la cooperación entre las partes interesadas y los círculos académicos y profesionales relacionados con el Derecho. La cooperación debería tener por objeto alcanzar soluciones y conceptos jurídicos comunes y una terminología jurídica común a los quince Estados miembros que podría aplicarse con carácter voluntario (Opción II de la Comunicación) en los siguientes ámbitos: Derecho contractual general, Derecho de compraventa, Derecho de contratos de servicios, incluidos los servicios financieros y los contratos de seguros, Derecho de garantías personales y Derecho de obligaciones no contractuales (comisión de delitos, enriquecimiento sin causa), Derecho de transmisión de propiedades en el caso de bienes muebles, Derecho de garantías crediticias y bienes muebles, Derecho de trust,

b) Presentar anualmente informes al Parlamento Europeo sobre los progresos realizados en materia de análisis comparativos y de posibles soluciones y conceptos jurídicos comunes sobre el Derecho contractual; el Parlamento Europeo expresará su posición sobre dichos informes cuando contengan propuestas de soluciones y conceptos jurídicos comunes,

c) Paralelamente a lo anterior, hasta finales de 2004: tras una profunda consulta científica, propuestas legislativas con vistas a la consolidación (por ejemplo, definición más estricta, simplificación, armonización de los conceptos jurídicos, codificación, ampliación, anulación) de las normas contenidas en la legislación citada en el apartado 1,

d) Hasta finales de 2004, examinar si existe una necesidad apremiante de nuevas normas relativas al mercado interior, debiendo tenerse en cuenta para ello el aumento del comercio electrónico,

e) Principios de 2005, en colaboración con la Oficina de Publicaciones de las Comunidades Europeas: publicación de los análisis comparativos y de las soluciones y conceptos jurídicos comunes en la forma adecuada,

f) A partir de 2005: fomento de la difusión de los análisis comparativos y de las soluciones y conceptos jurídicos comunes en el marco de la formación académica y de los planes de estudios de las profesiones relacionadas con el Derecho, y fomento de la difusión del Derecho comunitario entre los mismos círculos académicos y profesionales,

g) A partir de 2005: utilización consecuente de los conceptos y soluciones jurídicas comunes y de la terminología jurídica común por todas las instituciones de la UE que participan en los procedimientos de elaboración legislativa y de su aplicación,

h) A partir de 2006: legislación europea que prescriba la utilización de los principios jurídicos y de la terminología jurídica comunes referente a las relaciones contractuales transfronterizas o interestatales con la posibilidad de cláusulas de excepción contractuales,

i) Principios de 2008: verificación de los resultados prácticos obtenidos en el Derecho europeo mediante unos principios jurídicos y una terminología jurídica comunes, y verificación de la necesidad de unas disposiciones europeas uniformes al respecto, de manera que se lleve a efecto, a largo plazo, una uniformización del Derecho contractual tanto en la UE como en los ordenamientos de los Estados miembros,

j) A partir de 2010: elaboración y adopción de un corpus de reglas sobre el Derecho contractual de la Unión Europea que tenga en cuenta las soluciones y los conceptos jurídicos comunes establecidos en las iniciativas precedentes;

15. Se pronuncia en favor de crear antes de finales de 2002 un «Instituto Jurídico Europeo» en el que los responsables de la política jurídica, la administración, la justicia y la aplicación del Derecho participen, sobre una base científica, en la elaboración de las bases de las reformas antes mencionadas;

16. Considera que los siguientes grupos de trabajo e instituciones, junto con los organismos académicos competentes en otras ramas del Derecho y todas las partes interesadas, podrían asesorar científicamente a la Comisión durante todo el período de vigencia del plan de acción, asegurando al mismo tiempo un punto de vista equilibrado entre el Derecho civil y las tradiciones relativas al derecho consuetudinario:

— Comisión sobre Derecho contractual europeo, Holte,

— Grupo de estudio sobre un Código civil europeo, Osnabrück,

— Academia Europea de Especialistas en Derecho privado, Pavía,

— Instituto Universitario Europeo, Florencia,

— Academia Europea de Derecho, Tréveris,

— Colegios de abogados nacionales y organismos encargados de las reformas jurídicas en los Estados miembros;

17. Considera que, debido a la actual problemática, deberían impulsarse, en primer lugar, los trabajos con vistas a la unificación del Derecho procesal civil internacional (competencia y ejecución), el reconocimiento de las sentencias y la asistencia jurídica;

18. Insta a la Comisión a recurrir al artículo 95 del Tratado CE (mercado interior) como fundamento jurídico cuando se trate de seguir consolidando y desarrollando la armonización del Derecho civil;

19. Considera que las directivas que no tienen por objeto una armonización completa, sino que presentan distintos fines tales como la protección del consumidor, la seguridad de los productos o la responsabilidad por los mismos, deberían seguirse concibiendo como directivas que contengan pocas reglamentaciones de detalle, sean neutrales en cuanto a los sistemas y puedan así integrarse fácilmente en los distintos ordenamientos jurídicos nacionales;

20. Pide a la Comisión que examine si no sería más eficaz y pertinente, en el marco de la futura legislación del mercado interior, recurrir al reglamento como instrumento jurídico;

21. Insiste en que la legislación en el ámbito del Derecho civil debería, por principio, desarrollarse de conformidad con el procedimiento de codecisión con la plena participación del Parlamento Europeo;

*

* *

22. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión.

8. Seguridad del abastecimiento energético

A5-0363/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Libro Verde de la Comisión: Hacia una estrategia europea de seguridad del abastecimiento energético (COM(2000) 769 — C5-0145/2001 — 2001/2071(COS))

El Parlamento Europeo,

— Visto el Libro Verde de la Comisión (COM(2000) 769 — C5-0145/2001),

— Visto el Libro Blanco de la Comisión sobre «Una política energética para la Unión Europea» (COM(1995) 682),

— Vistas las conclusiones del Consejo de Industria y Energía reunido los días 14 y 15 de mayo de 2001,

— Visto el dictamen del Comité Económico y Social [1],

— Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía y la opinión de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0363/2001),

A. Considerando que el Libro Verde propuesto por la Comisión no incluye ninguna hipótesis ascendente («bottom-up») detallada con respecto a la demanda futura de energía en la Unión Europea,

B. Considerando que la dependencia de la Unión Europea frente a las importaciones de energía es del 50 % (49 % en 1998) y que se prevé que ascenderá al 71 % en 2030 si no se adopta ninguna medida; que, no obstante, la dependencia de las importaciones, en sí misma, no es un criterio decisivo para la seguridad del suministro y debe completarse con otros criterios, como la falta de recursos, los riesgos relacionados con la inseguridad de los precios, los riesgos de crisis políticas nacionales o internacionales, las deficiencias en las infraestructuras o la pérdida de confianza por parte del público,

C. Considerando que el consumo total de energía en la Unión Europea fue en 1998 de 1 436 millones de toneladas de equivalente petróleo, de las cuales el 41 % correspondió al petróleo, el 22 % al gas, el 16 % al carbón, el 15 % a la energía nuclear y el 6 % a las fuentes de energía renovables,

D. Considerando que la producción de electricidad de la Unión Europea proviene en el 35 % por el sector nuclear, en el 27 % por los combustibles sólidos (principalmente carbón), en el 16 % por el gas, en el 15 % por las fuentes de energía renovables y en el 7 % por el petróleo,

E. Considerando que el 95 % de la demanda de la Unión Europea de energía nuclear, el 76 % de petróleo, el 50 % de carbón, el 40 % de gas y el 0 % de energías renovables se cubre mediante importaciones,

F. Considerando que la Unión Europea depende de países de Oriente Próximo para el 41 % de sus importaciones de petróleo, cuya seguridad depende en gran medida de la política exterior y militar de los EE.UU.; de Rusia para el 41 % de sus importaciones de gas y el 18 % de sus importaciones de petróleo; y de Argelia para el 29 % de sus importaciones de gas; y que aproximadamente el 95 % de la demanda de uranio debe ser cubierta mediante importaciones,

[1] CES 162/2001 final.

G. Considerando que la reducción de la demanda de energía final y la mejora de la eficacia energética en la producción es el mejor modo de reducir la dependencia energética de Europa con respecto al exterior; que todos los sectores económicos tienen un potencial económico y tecnológico enorme sin explotar para mejorar la eficacia energética de la Unión Europea, tal y como han reconocido la Comisión y el Parlamento Europeo en sus documentos respectivos sobre el plan de acción sobre eficacia energética y como se señala de modo más pormenorizado en el PECC,

H. Considerando que el consumo de petróleo en la Unión Europea aumenta, en particular en el sector de los transportes; que el consumo de petróleo en el sector de la producción de electricidad ha descendido de modo constante; que el consumo de petróleo tanto en la industria como en el sector inmobiliario está en proceso de estancamiento, y que incluso está descendiendo lentamente, a la vez que el consumo de petróleo en la Unión Europea está aumentando de modo muy importante en el sector de los transportes, que es responsable del 78 % del aumento final de demanda energética desde 1985; considerando que la dependencia frente a las importaciones de petróleo procedentes de un número escaso de países se asocia a un serio peligro de inestabilidad de los precios a corto plazo y a la falta de recursos a largo plazo; que es evidente que los incrementos en los precios del petróleo tienen mayores consecuencias en los países menos desarrollados,

I. Considerando que la demanda de gas ha aumentado considerablemente en la Unión Europea, tanto en cifras absolutas como frente a otros combustibles, puesto que la cuota del mercado del gas ha pasado en diez años del 16 % al 22 %, en 1998, y que, según las previsiones, será del 27 % en 2020 si no se adopta ninguna medida, y que este aumento se debe al uso masivo del gas en el sector de la electricidad; que si bien el consumo de gas sigue aumentando en el sector de la calefacción en algunos Estados miembros de la Unión Europea, este consumo está llegando a su nivel máximo en aquellos países en los que la red de distribución doméstica de gas está bien desarrollada,

J. Considerando que la demanda de carbón en la Unión Europea baja desde hace varios años, que la dependencia frente a las importaciones ya es del 50 % y que aumenta en función del consumo de carbón; que las fuentes de suministro son diversas y seguras y, en general, más económicas que la extracción minera en la propia Unión Europea,

K. Considerando que sólo ocho Estados miembros producen electricidad nuclear, que actualmente no existe ningún proyecto firme de construcción de centrales de sustitución y que determinados Estados miembros (Alemania, Bélgica, Países Bajos y Suecia) aplican abiertamente una política de eliminación progresiva de la energía nuclear; que, en consecuencia, no podrá haber en el futuro una mayoría política para apoyar la energía nuclear en la Unión Europea; que la dependencia frente a las importaciones de uranio es casi total, si bien los volúmenes en cuestión son muy reducidos y las fuentes de abastecimiento diversificadas y seguras,

L. Considerando que la Unión Europea se ha planteado como objetivo el incremento de la cuota del consumo de la energía producida por fuentes de energía renovables del 6 % al 12 % y la de la electricidad producida con fuentes de energía renovables al 22,1 % en 2010; que, no obstante, no se han revisado los objetivos regularmente planteados desde 1985 que pretendían duplicar la parte de la electricidad producida con fuentes de energía renovables, pero los estudios más recientes realizados en diversos Estados miembros con sistemas de promoción efectivos prevén porcentajes mucho más elevados para 2010 y más adelante,

M. Considerando que la política energética de la Unión Europea tiene tres objetivos principales, a saber: la seguridad del abastecimiento, la competitividad y la protección del medio ambiente, habida cuenta del principio de subsidiariedad, tal como se estableció en la Resolución del Consejo de 8 de julio de 1996,

N. Considerando que el uso de energía final en la Unión Europea en 1998 era del 28 % en el sector industrial, del 32 % en los transportes y del 40 % en el sector de la construcción, mientras que el incremento del consumo en el sector de los transportes es más rápido,

O. Considerando que la eficacia energética en la UE ha aumentado el 7 % desde 1990, pero sólo el 3 % desde 1993, y que las propuestas actuales de la Comisión prevén a pesar de ello un 1 % de incremento anual en el futuro; que el Parlamento considera que una reducción anual de la intensidad energética final del 2,5 % no debería plantear problemas, siempre que exista una voluntad política fuerte,

P. Considerando que la experiencia demuestra que unos programas de aprovisionamiento público bien dirigidos pueden reducir significativamente el precio de los equipos eficaces desde el punto de vista energético que todavía no son viables comercialmente y que, en este contexto, pueden resultar competitivos frente a las tecnologías convencionales,

Q. Considerando que la demanda energética total en la Unión Europea aumenta del 1 % al 2 % por año desde 1986,

R. Considerando que los niveles de imposición y los impuestos especiales varían considerablemente de un Estado miembro a otro y que oscilan entre un 4,7 % (Francia) y un 9,7 % (Portugal) de los ingresos fiscales totales, frente a la media de la Unión Europea del 6,5 % en 1997; que los impuestos especiales aplicables a la gasolina sin plomo oscilan entre los 750 euros por 1 000 litros (Reino Unido) y los 300 euros por 1 000 litros (Grecia),

S. Considerando que el reparto entre las fuentes de energía es muy diferente de un Estado miembro a otro, que la dependencia frente a las importaciones de petróleo oscila entre el 71 % en Luxemburgo y el 11 % en Italia; que las cifras correspondientes a las importaciones de gas oscilan entre el 59 % en Italia y el 1 % en Suecia; que las correspondientes a la energía nuclear oscilan entre el 37 % en Francia y el 0 % en siete Estados; y que las energías renovables oscilan entre el 28 % en Suecia y el 1 % en Bélgica,

T. Considerando que el fin del Tratado CECA deja al Tratado CEEA como único Tratado existente en el sector de la energía; que el Tratado CEEA debería expirar tras 50 años de existencia, es decir, en 2007,

1. Acoge positivamente el Libro Verde de la Comisión «Hacia una estrategia europea de seguridad del abastecimiento energético» como base para un debate; lamenta que no se incluyan hipótesis en relación con la demanda, las energías renovables y la cogeneración, e insta a la Comisión a que antes de la Cumbre de Barcelona que se celebrará el próximo año presente todas las hipótesis posibles; señala que este análisis debería tener carácter ascendente («bottom-up») y tener también en cuenta en mayor medida la realidad existente en los distintos Estados miembros;

2. Considera que la estrategia más adecuada para asegurar el suministro energético consiste en la diversificación de fuentes energéticas y orígenes de suministro;

3. Reconoce la gran importancia que reviste la seguridad del abastecimiento energético y del coste de la energía para la economía europea, y subraya la gran prioridad que deben conceder la Comisión, el Consejo y los Gobiernos de los Estados miembros a garantizar el abastecimiento energético a largo plazo en interés de una prosperidad y de un bienestar europeos permanentes;

4. Constata que el consumo de energía final total en el mundo ha pasado de 4 549 millones de toneladas de equivalente petróleo en 1973 a 6 646, es decir, un aumento del 46,1 % 25 años más tarde; que el consumo de la Unión Europea, según las previsiones, se incrementará en el 22 % en el período 1999-2020 y deduce de ello que, puesto que la demanda aumenta más rápidamente en el resto del mundo que en la Unión Europea, y en particular en los países no pertenecientes a la OCDE, aumentará la competencia de la demanda de terceros países para la energía que necesitan los Estados miembros; extrae de ello la conclusión de que la Unión Europea debe esforzarse a fin de que la demanda de energía no se incremente en la medida en que se ha pronosticado; deben realizarse todos los esfuerzos posibles a fin de fomentar la eficiencia y el ahorro de energía y de reducir la dependencia de las importaciones;

5. Considera que el nivel de dependencia frente al petróleo y el nivel de dependencia frente a las importaciones de petróleo son muy preocupantes; insta a la Comisión a que adopte medidas concretas a nivel de la Unión Europea para reducir la demanda de petróleo en el sector de los transportes mediante la fabricación de nuevos motores eficaces (el automóvil de 1 litro), el impulso del transporte por ferrocarril y marítimo frente al de carretera y el aéreo, así como que anime a los Estados miembros a una planificación más integrada del espacio aéreo y urbano; señala que estas medidas deberían combinarse con el desarrollo de combustibles de sustitución como los biocarburantes y el hidrógeno basado en energías renovables; pide además a la Comisión y a los 15 Estados miembros de la Unión Europea que adopten medidas en el marco de sus actividades con los países en desarrollo para contribuir al desarrollo a corto y medio plazo de inversiones alternativas tanto en el sector de los transportes como en el de la electricidad;

6. Insta a la Comisión a que presente una propuesta para la introducción de un umbral nacional de energía; los Estados miembros deberán poder financiar fuentes de energía locales, conforme a la idea de la provisión de existencias, en el marco de dicho umbral de energía;

7. Considera que la Unión Europea debería utilizar su política comercial y de desarrollo de manera más eficaz para penetrar en los mercados de los países abastecedores de energía a fin de crear o mejorar, principalmente, las condiciones de inversión en las redes de transporte de gas y petróleo, en particular el transporte a través de oleoductos;

8. Reconoce la importancia creciente del gas, teniendo en cuenta que su parte en el consumo total de energía asciende al 25 % y de que, según las previsiones, va a ser dominante en la producción de electricidad; señala que deben reducirse los riesgos potenciales derivados de la dependencia de gas natural:

— reduciendo las necesidades de gas para calefacción mediante el establecimiento de políticas de conservación en los edificios antiguos y nuevos y medidas de eficacia energética como sistemas de calefacción central basados en la producción combinada y/o en la biomasa,

— ampliando la competencia a todas las fases del proceso en el mercado de gas natural,

— fomentando la construcción de nuevas conexiones (gasoductos) con los países productores o terminales de gasificación con el objetivo de diversificar el riesgo geopolítico y económico,

— favoreciendo una política activa con los principales proveedores de gas, como Rusia y Argelia, ofreciendo mejores condiciones de transferencia de tecnología e inversión de capitales tanto para la prospección de nuevos yacimientos de gas como para la reducción de los escapes en los gasoductos existentes y elaborando planes en el ámbito del ahorro energético; la ratificación de la Carta de la Energía ofrecería un marco práctico para ello,

— adoptando medidas prácticas en el marco de la Unión Europea para almacenar un nivel más elevado de reservas de gas en la Unión Europea, a fin de poder anticipar los cortes en el abastecimiento de este combustible; los países de la Unión Europea que sean altamente dependientes de las importaciones de gas deberían adoptar medidas adicionales en este sentido lo más rápidamente posible;

9. Constata el declive relativo del carbón y otros combustibles sólidos, debido a unos costes elevados de producción, unos niveles elevados de emisiones contaminantes y la competencia de productos importados a menor coste, y recuerda que el carbón sigue siendo una fuente de energía autóctona importante, estable y segura a largo plazo, que reviste una gran importancia;

10. Señala la especial función del lignito, que en algunos Estados miembros como Alemania y el Reino Unido, pero también en importantes países candidatos a la adhesión, contribuye de forma determinante a la producción de energía; considera que la estructura diversificada de la producción energética gracias a la utilización de carbón en distintos Estados miembros contribuye, desde el punto de vista de la Unión Europea de los 15, a la estabilidad del sector energético; que el carbón y, en particular, el lignito local son, por lo tanto, un importante elemento a largo plazo; que, en el marco de sus estrategias energéticas y medioambientales, la Unión Europea debería seguir velando por que se asegure esta contribución local y competitiva al abastecimiento de energía ya que redundará en su interés a largo plazo;

11. Reconoce la importancia para el medio ambiente de la consecución, por parte de la UE, del objetivo fijado en Kioto de reducir en un 8 % las emisiones de CO_2 antes de 2010, y acoge con satisfacción las declaraciones contenidas en el Libro Verde de la Comisión sobre la seguridad del abastecimiento energético respecto a la importante contribución de la eficacia energética, de la energía nuclear y del desarrollo de las fuentes de energía renovables en la consecución de tal objetivo;

12. Recomienda que la Comisión tome las medidas necesarias para que el capital humano actualmente disponible en el sector nuclear no disminuya hasta extremos que pongan en peligro la existencia del valioso caudal de conocimientos y experiencia en el ámbito de la seguridad de los reactores activos, el desmantelamiento o los programas de gestión de residuos;

13. Recomienda a la Comisión que, en el ámbito de la definición de una futura política de energía de la UE basada en la diversificación de las fuentes de abastecimiento, reconozca la función que puede desempeñar el GLP como fuente de energía, vistas las bajas emisiones de CO_2, tanto para aplicaciones domésticas, industriales y agrícolas, como para su uso como combustible para vehículos;

14. Pide a la Comisión que elabore una escala energética cuyo orden indique la preferencia para el uso de fuentes energéticas en función de las emisiones de CO_2, de otros contaminantes y de peligros para el medio ambiente; pide a la Comisión que indique igualmente de qué manera cada fuente energética aumenta o reduce la dependencia europea de terceros países;

15. Reitera su apoyo firme a las fuentes de energía renovables y suscribe la conclusión de la Comisión de que cabe mejorar considerablemente el uso de la biomasa con fines de abastecimiento energético; pide a los Estados miembros que dupliquen sus esfuerzos por alcanzar una cuota del 12 % del consumo de energía total y del 22,1 % de la electricidad para las fuentes de energía renovables en 2010 y se congratula de la adopción de la Directiva sobre la electricidad generada por fuentes de energía renovables;

16. Suscribe la conclusión de la Comisión de que el uso de biocarburantes (como el biodiesel a base de colza y alcohol, entre otras materias) reduce la dependencia de los combustibles fósiles así como el efecto invernadero; pide a la Comisión que fomente la producción de materias primas para los biocombustibles y que haga todo lo posible por que se supriman las limitaciones al cultivo de estas materias primas en el marco de la OMC;

17. Pide a todas las instituciones de la Unión Europea que fomenten la utilización de combustibles que no produzcan emisiones de carbono al generar energía, en particular la producción de electricidad a partir de la energía nuclear y de hidrógeno generado con biomasa, de energía hidroeléctrica, solar y eólica, en los combustibles utilizados para el transporte, tanto eliminando los obstáculos legislativos existentes como creando para ellos una excepción específica aplicable en toda la Unión Europea a todos los impuestos especiales, impuestos sobre la energía o impuestos especiales sobre el clima, así como concediendo incentivos para fomentar la creación de plantas de producción de energía eficaces, incluida la cogeneración de calor y electricidad;

18. Suscribe la conclusión del Consejo según la cual un enfoque común para una estrategia de seguridad del abastecimiento ha de respetar las diferencias geográficas, económicas, regionales, climáticas y estructurales entre los Estados miembros; defiende una mayor apertura del mercado en la Unión Europea; es partidario del desarrollo sostenible y del respeto de los compromisos referentes al cambio climático en el sector de la energía; considera que dicha apertura del mercado añadiría valor a la acción individual de los Estados miembros y, por lo tanto, apoya también la producción de energía local, en particular, la producción combinada de calor y electricidad (PCCE); por consiguiente, considera importante que se desarrolle y fomente el uso de materias primas locales y propone que se examine la importancia de las fuentes de energía utilizadas a escala local en los Estados miembros así como el papel desempeñado por la energía local como garante del abastecimiento energético; pero hace hincapié en la necesidad de coordinar las políticas energéticas nacionales en el interés general de la Unión Europea;

19. Suscribe la conclusión de la Comisión según la cual la primera prioridad de acción ha de referirse a medidas de gestión de la demanda, a fin de mejorar la eficacia del uso de la energía y de reducir el consumo mediante la conservación; insta a la Comisión a que, en el ámbito de la demanda, presente lo más rápidamente posibles propuestas y medidas concretas, como, por ejemplo, una directiva sobre el modo «stand-by» o el incremento de la eficacia de los electrodomésticos; lamenta el retraso acumulado en la presentación de propuestas sobre el sector de los transportes y en el ámbito de la cogeneración, de los servicios energéticos y de la gestión de la demanda; pide a la Comisión que elabore una estrategia para que Europa se convierta en la economía del mundo más eficaz desde el punto de vista energético (una Europa inteligente en el ámbito de la energía); señala que ninguna otra opción energética ofrece tantas posibilidades de mejora económica y medioambiental como la eficacia energética; teniendo en cuenta que la Comisión señala que el 18 % de la energía puede ahorrase con las tecnologías existentes en la actualidad sin incurrir en gastos adicionales, pide la adopción de medidas urgentes en todos los ámbitos; señala que la demanda también podría desempeñar un papel destacado en la cooperación internacional de la Unión Europea en materia energética tanto con la Europa Central y Oriental, Rusia y Ucrania como con los países en desarrollo, mediante la utilización de los nuevos instrumentos flexibles del Protocolo de Kioto;

20. Señala que los recursos consagrados a la investigación de nuevos y mejores métodos para la producción y el uso de energía, en el proyecto del Sexto Programa Marco de Investigación y Desarrollo, no alcanzan las expectativas para incrementar la eficacia energética; desea que el Parlamento y el Consejo revisen el importe de estos recursos y, más concretamente, asignen una mayor cuota absoluta y relativa de fondos a sistemas de investigación;

21. Opina que, pese a la ausencia de un capítulo específico dedicado a la energía, la UE dispone de amplias posibilidades para llevar a cabo una política en este ámbito. Dicha política constaría de los siguientes elementos:

— liberalización del sector de la energía,

— fomento de unas condiciones igualitarias en materia de competencia,

— fomento del uso de fuentes de energía renovables y control de la ejecución, al nivel de la UE, de los compromisos de Kioto,

— labores de investigación y desarrollo en el ámbito energético,

— desarrollo de marcos geopolíticos para la celebración de contratos de suministro energético,

— fomento de una política comunitaria orientada al ahorro de energía,

— preocupación por que la política de la UE respete los intereses de los consumidores,

— garantías en cuanto a la seguridad de suministro, mediante una atención especial a la creación de condiciones para la transmisión transfronteriza de gas y electricidad;

Acoge con satisfacción el llamamiento de la Comisión para el establecimiento de un capítulo referente a la energía y pide a los Estados miembros que en la próxima Conferencia Intergubernamental incluyan en el Tratado CE un capítulo sobre una política energética para aproximar los marcos políticos y abrir la vía a un enfoque más sistemático y a largo plazo en relación con la energía que tenga como prioridad declarada una utilización eficaz de la energía y el fomento de las energías renovables;

22. Reconoce que la fiscalidad puede desempeñar una función importante en las pautas de comportamiento y se puede utilizar como instrumento para guiar el uso de la energía, al igual que las reglamentaciones y las medidas técnicas, pero considera, basándose en la experiencia y en los estudios de la Comisión, que la fiscalidad debe aplicarse conjuntamente con medidas prácticas para reducir la utilización de energía; deben introducirse impuestos bien orientados que reflejen las repercusiones sobre el medio ambiente de las fuentes de energía, que fomenten un menor consumo de energía y permitan respetar los compromisos en materia de medio ambiente: sólo en Alemania, desde que se introdujo la «ecotasa», se ha producido un descenso de un 5 % en el consumo de gasolina;

23. Considera que las medidas fiscales deben formar parte de un conjunto equilibrado de instrumentos para alentar el ahorro energético en la industria y los hogares y fomentar el uso de energía sostenible con el fin de garantizar el autoabastecimiento, y que los acuerdos voluntarios con la industria constituyen un instrumento válido; pide, en este contexto, a la Comisión que presente una propuesta de legislación marco sobre acuerdos medioambientales voluntarios, que establezca los criterios pertinentes en cuanto a condiciones, disposiciones de seguimiento y sanciones vinculantes;

24. Considera que todas las formas de producción de electricidad deben internalizar por igual el coste de sus externalidades negativas sin las actuales discriminaciones que favorecen a determinadas fuentes de energía primaria frente a otras;

25. Considera que los costes derivados de la internalización de las externalidades negativas asociadas a las diferentes fuentes de energía primaria deben repercutir sobre el precio al consumidor final con el propósito de enviar al mercado las señales correctas que conduzcan a la concienciación social para un uso más racional de los recursos energéticos;

26. Estima que, en aquellos casos en que se considere necesario, los impuestos deberán aplicarse a las emisiones de carbono y de otros agentes contaminantes y no a la propia producción energética;

27. Considera que cada vez que se decide gravar la energía por razones medioambientales hay que tener muy en cuenta los efectos sobre la competitividad de la economía europea así como las consecuencias inflacionistas sobre las industrias, los grupos socioeconómicos y las regiones remotas y rurales vulnerables;

28. Constata que, para aumentar la eficacia energética de los transportes, es importante desarrollar la red transeuropea de transportes, transportes intermodales y soluciones para un transporte inteligente; considera que la Comisión ha de presentar muy urgentemente propuestas de mejora continua y a largo plazo de la eficacia energética y de la conservación en el seno de los transportes, operando en concertación con el sector y, en su caso, presentando propuestas legislativas destinadas a permitir:

a) la construcción de aparatos más eficaces desde el punto de vista del consumo de combustible,

b) la construcción de material más ligero y más robusto para la fabricación de vehículos,

c) el uso de combustibles de sustitución, en particular combustibles biológicos e hidrógeno,

d) un traslado de la circulación de la carretera a medios de transporte más respetuosos con el medio ambiente, como, por ejemplo, el ferrocarril o la navegación interior y

e) optimizar la interoperabilidad y la interconexión de los modos de transporte;

29. Considera que para lograr un sistema de transportes eficaz desde el punto de vista energético serían necesarias inversiones públicas y privadas importantes, y pide al Banco Europeo de Inversiones que convierta este sector en un ámbito prioritario de su propia financiación y que impulse la financiación y la cofinanciación por parte del sector privado;

30. Solicita a la Comisión que elabore una estrategia coordinada en materia de incentivos fiscales aplicable a los nuevos combustibles utilizados en el sector de los transportes para estimular unas inversiones en infraestructuras en toda la Unión Europea y fomentar la comercialización de nuevos sistemas de fuerza motriz;

31. Destaca que la tecnología limpia del carbón ofrece un potencial considerable de beneficios de eficacia energética, de reducciones de emisiones contaminantes y de creación de un mercado mundial de nuevos equipos y sistemas e invita al sector, así como al Fondo de reciente creación establecido sobre la base de la CECA, a que lleven a cabo una demostración relativa a los sistemas de energía generada con carbón limpio; considera, por lo tanto, que es esencial salvaguardar la producción de carbón autóctona viable, reconociendo la necesidad de incrementar su eficacia y de reducir las subvenciones;

32. Considera que deben dirigirse más recursos de los previstos, en el marco del Sexto Programa Marco, a la investigación y al desarrollo de tecnologías que mejoren el rendimiento y la compatibilidad ambiental de la combustión del carbón y de otros combustibles tradicionales para la generación de electricidad; desea que los programas de cooperación con los terceros países, especialmente con los países en desarrollo, fomenten la difusión de los resultados de estas investigaciones, con el objetivo de garantizar la sostenibilidad ambiental del crecimiento de la demanda energética prevista para estos países;

33. Exige una iniciativa europea para desarrollar una central de carbón no contaminante;

34. Observa que la responsabilidad principal de preservar la seguridad del abastecimiento energético recae en el ámbito de la política energética nacional, lo que no excluye los acuerdos celebrados con otros países para mejorar la seguridad del abastecimiento; considera que la responsabilidad nacional de velar por la seguridad del abastecimiento energético presupone la libertad de acción a escala nacional por lo que respecta a la utilización de los medios que fomentan la seguridad del abastecimiento, respetando plenamente la legislación comunitaria sobre la competencia y las ayudas estatales; pide al Consejo y a la Comisión que actúen con rapidez para completar los eslabones que faltan en las redes energéticas transeuropeas, a fin de mejorar la seguridad del abastecimiento y concluir el mercado interior, respaldando, en los casos apropiados, proyectos específicos; pide que se conceda una atención especial al desarrollo de las redes de transporte de gas natural; desea que, para ello, se establezca una estrecha colaboración entre la industria energética, la Unión, los Estados miembros y las instituciones financieras con el objetivo de movilizar todos los recursos disponibles en las mejores condiciones de mercado;

35. Considera que en el caso de no adoptar medidas eficaces para incrementar las interconexiones, especialmente allí donde su carestía es más evidente como es el caso de la Península Ibérica con el resto del Continente, estaremos impidiendo el poder alcanzar un auténtico mercado interior energético operativo, en lugar de diferentes mercados nacionales liberalizados, como la situación actual parece indicar;

36. Reconoce los efectos, en términos sociales y de empleo, de la producción local de energía así como su importancia como garante del abastecimiento energético y el potencial considerable, desde el punto de vista del aumento del empleo así como de la venta de material y de sistemas, tanto en la Unión Europea como en el resto del mundo que representan las inversiones en nuevos equipos de producción de electricidad a partir de fuentes de energía renovables, de la energía nuclear y de la tecnología del carbón limpio, así como la producción combinada de calor y electricidad, los métodos de ahorro energético y las aplicaciones inteligentes (TIC) del consumo de energía;

37. Pide a la Comisión que examine ámbitos tecnológicos apropiados en los que las iniciativas de aprovisionamiento a gran escala pudieran generar un aumento importante de la eficacia, así como una menor dependencia de las importaciones de combustible fósiles;

38. Apoya las inversiones en la investigación, el desarrollo y la explotación más eficaz de las fuentes de energía propias que sean compatibles con los compromisos contraídos por Europa en materia de medio ambiente;

39. Reconoce que conviene y es necesario desarrollar la producción de electricidad a partir de fuentes de energía renovables; que mediante la utilización de distintas tecnologías en el ámbito de las energías renovables se puede cubrir también a largo plazo la demanda de energía; que una combinación de biomasa y energía hidráulica podrá garantizar en el futuro de forma constante la potencia básica; que, además, con la utilización de la energía eólica y de las tecnologías fotovoltaicas, en combinación con las tecnologías de los combustibles, se podrán cubrir potencias superiores a la potencia básica;

40. Considera esencial que la UE dé el ejemplo salvaguardando los gastos de investigación en el Sexto Programa Marco sobre las futuras tecnologías energéticas, y acoge con satisfacción el apoyo de la propuesta de la Comisión por lo que respecta al mantenimiento de un conjunto equilibrado de las energías en la Unión Europea;

41. Destaca que la transición a una economía con pocas emisiones de CO_2 requiere mucha investigación e innovación; pide a la Comisión y a los Estados miembros que aúnen sus esfuerzos y elaboren una agenda común de investigación; pide que se preste mucha atención a ello en el Sexto Programa Marco de investigación y recomienda el artículo 169 como instrumento;

42. Sigue convencido de que, para preservar la seguridad del abastecimiento, es importante concluir la liberalización de los mercados de la energía, a fin de obtener un mercado interior de la electricidad y del gas que funcione plenamente, a fin de reforzar la competitividad, la transparencia y la eficacia energética; considera de imperiosa necesidad que se establezca cuanto antes en la Unión Europea una situación de igualdad de condiciones en materia de competencia, por lo que desea que se proceda cuanto antes a una liberalización completa; considera que no debería permitirse que las medidas especiales destinadas a garantizar la seguridad del abastecimiento contrarresten, más que lo necesario, las normas de carácter general del mercado interior de la energía; que los costes externos de los combustibles fósiles y nucleares deberían internalizarse plenamente cuando aún no lo estén;

43. Reconoce la gran importancia de la fusión como nueva fuente de energía libre de CO_2, que en el futuro será una fuente de energía de primer orden a nivel mundial, las ventajas competitivas de las que disfrutan los investigadores europeos en materia de fusión, y la importancia de instalar el ITER en Europa;

44. Pide a la Comisión que subraye en toda su medida la fuerza de la política europea de competencia y las normas del mercado único europeo a los abastecedores de energía convencional;

45. Subraya que la liberalización con respecto al acceso de los mercados de la energía debe basarse en la reciprocidad entre los Estados miembros;

46. No comparte el punto de vista de la Comisión según el cual apenas se puede influir en el ámbito de la oferta, habida cuenta de los objetivos consistentes en incrementar la parte del consumo de energía final representada por las fuentes de energía renovables, insta a la Comisión a que presente propuestas legislativas para:

a) el desarrollo de la producción combinada de calor y electricidad y

b) el fomento de energías alternativas como la incineración de basuras;

47. Recomienda un impulso especial a la investigación en nuevos diseños de reactores de fisión más seguros, más eficientes en el aprovechamiento del combustible y de menor coste ya que, con independencia de cuál sea el futuro del sector nuclear, es conveniente mantener una adecuada capacidad de diversificación de fuentes de energía libres de la emisión de gases de efecto invernadero en caso de que alteraciones drásticas en el escenario geoestratégico mundial o una evolución aceleradamente negativa del cambio climático hicieran indispensable una renovación del parque nuclear europeo cuando la actual generación de centrales llegue al final de su vida útil;

48. Está convencido de que, para asegurar el abastecimiento y realizar los objetivos de reducción de las emisiones planteados en Kioto, es esencial alcanzar para 2010 el objetivo del 22,1 % de la producción de electricidad a base de fuentes de energía renovables, mantener el nivel actual de la producción de electricidad nuclear y construir nuevas centrales limpias que funcionen con carbón;

49. Reconoce la importancia de unas buenas relaciones políticas con los principales países proveedores de energía de la Unión Europea; asimismo, debería reforzarse la cooperación para permitir la creación de condiciones comerciales que sean favorables para las empresas europeas y que permitan un abastecimiento de gas y petróleo; respalda la iniciativa de la Comisión no sólo con respecto a Rusia, sino también a las repúblicas del Cáucaso, el Irán y otros países productores de combustibles fósiles y pide una ratificación rápida de la Carta de la Energía; propone que se concrete la política de la dimensión septentrional de la Unión Europea mediante proyectos de energía que sirvan a objetivos comunes, por ejemplo, mediante la construcción de una conexión septentrional del gasoducto de Rusia a Europa;

50. Aprueba la propuesta de la Comisión en lo que respecta al refuerzo de la cooperación política y económica con los países de la cuenca del mar Caspio con miras a un mejor reparto geográfico del abastecimiento energético, pidiendo a este respecto una especial atención al tránsito por Ucrania y Turquía, entre otros países;

51. Pide a los Estados miembros que en la actualidad se benefician de las ventajas de la producción de electricidad nuclear que aún no hayan adoptado medidas relacionadas con el tratamiento y la eliminación de sus residuos radiactivos que adopten las medidas adecuadas en el plazo más breve posible, ya que, teniendo en cuenta la importancia de la electricidad nuclear para la seguridad de abastecimiento de la Unión Europea, hay que abordar el tema de los residuos y garantizar la confianza de la opinión pública en las soluciones; considera que la Comisión tiene un papel que desempeñar en este contexto presentando opciones al respecto.

52. Considera que el almacenamiento de residuos sigue siendo un problema al que hay que dedicar más investigación y esfuerzos; pide también que se garantice la seguridad de las centrales nucleares de los países candidatos a la ampliación;

53. Insta a la Comisión a que elabore un tratado sobre el fomento y el desarrollo de las energías renovables y sobre la investigación al respecto que reconozca que son absolutamente necesarias si queremos garantizar un abastecimiento constante de energía después de que se hayan agotado las energías fósiles;

54. Considera que uno de los mayores desafíos a los que tienen que hacer frente la Unión Europea y sus Estados miembros es la necesidad de modificar la actitud y la posición de la opinión pública, que hoy por hoy considera en gran medida que la energía es abundante y que no es probable que la situación cambie en el futuro inmediato, para hacerle ver la importancia fundamental que reviste la energía para la vida diaria y para el mantenimiento del nivel de vida de la Unión Europea y, por lo tanto, la importancia que reviste un comportamiento responsable en relación con el uso de la energía aumentando la eficacia y la adopción de medidas de conservación; pide que se adopten medidas para informar a la opinión pública;

55. Destaca que a nivel mundial actualmente 2 000 millones de personas no tienen acceso a la electricidad; hace hincapié en el hecho de que la energía sostenible reduce la dependencia y es capaz de fomentar el desarrollo económico;

56. Fomenta la utilización de fuentes de energía locales y regionales como modo de garantizar el abastecimiento energético y apoya la producción y la utilización de todos los combustibles locales en el conjunto de la Unión Europea;

57. Apoya el intercambio de puntos de vista con las iniciativas locales y regionales en materia de energía;

58. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y a los Parlamentos de los Estados miembros.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

9. Sustancias químicas

A5-0356/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Libro Blanco de la Comisión titulado «Estrategia para la futura política en materia de sustancias y preparados químicos» (COM(2001) 88 − C5-0258/2001 − 2001/2118(COS))

El Parlamento Europeo,

− Visto el Libro Blanco de la Comisión (COM(2001) 88 − C5-0258/2001),

− Vistos los artículos 6, 95 y 174 del Tratado CE,

− Vistas las obligaciones internacionales de la Comunidad Europea y de sus Estados miembros en virtud del Convenio OSPAR sobre la protección del medio marino del Nordeste Atlántico, del Convenio de Barcelona sobre la protección del mar Mediterráneo contra la contaminación, y del Convenio de Helsinki sobre la protección del medio marino en la zona del mar Báltico, y vistas las futuras obligaciones internacionales en virtud del Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes,

− Visto el Convenio de Aarhus sobre el acceso a la información, la participación del público o en la toma de decisiones y el acceso a la justicia en materia de medio ambiente,

− Vista la legislación comunitaria vigente en materia de sustancias y preparados químicos [1],

− Vista la legislación comunitaria vigente en materia de política de aguas [2],

− Vistas la legislación comunitaria vigente en materia de biocidas [3] y productos cosméticos [4], y su posición en primera lectura sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por séptima vez la Directiva 76/768/CEE relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de productos cosméticos [5],

− Vistos el Cuarto [6] y el Quinto [7] Programa comunitario de política y acción en materia de medio ambiente y desarrollo sostenible, y su posición en primera lectura sobre la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece el Programa comunitario de acción en materia de medio ambiente para 2001-2010 [8],

− Vistas su Resolución de 14 de diciembre de 2000 [9] sobre la Comunicación de la Comisión sobre el recurso al principio de cautela y la Resolución del Consejo adjunta a las Conclusiones del Consejo Europeo de Niza,

− Vistas su Resolución de 26 de octubre de 2000 [10] y las Conclusiones del Consejo de 30 de marzo de 2000 sobre la comunicación de la Comisión sobre la estrategia comunitaria en materia de alteradores endocrinos,

− Vistas las Conclusiones del Consejo de 7 de junio de 2001 sobre la política en materia de sustancias y preparados químicos, y la estrategia de desarrollo sostenible adoptada por el Consejo Europeo de Gotemburgo,

− Vistos la reunión entre las partes interesadas que la Comisión Europea organizó el 2 de abril de 2001, el seminario sobre las sustancias y los preparados químicos en los productos organizado por la Presidencia sueca los días 5 y 6 de abril de 2001, y las propuestas sometidas a las partes interesadas,

---

[1] DO B 196 de 16.8.1967, p. 1; DO L 200 de 30.7.1999, p. 1; DO L 84 de 5.4.1993, p. 1; DO L 262 de 27.9.1976, p. 201.
[2] DO L 327 de 22.12.2000, p. 1.
[3] DO L 123 de 24.4.1998, p. 1.
[4] DO L 151 de 23.6.1993, p. 32.
[5] «Textos Aprobados» de 3.4.2001, punto 4.
[6] DO C 337 de 21.12.1992, p. 34.
[7] DO L 275 de 10.10.1998, p. 1.
[8] «Textos Aprobados» de 31.5.2001, punto 21.
[9] DO C 232 de 17.8.2001, p. 345.
[10] DO C 197 de 12.7.2001, p. 409.

— Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor y las opiniones de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior así como de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía (A5-0356/2001),

A. Considerando que la Comisión consulta al Parlamento Europeo sobre la estrategia para una futura política en materia de sustancias y preparados químicos con la idea de proponer un nuevo marco reglamentario en la materia; considerando asimismo que el Parlamento Europeo debería contribuir al desarrollo de dicho marco de manera clara y ambiciosa, con el objetivo superior de contribuir a un desarrollo sostenible, reafirmando que la protección de la salud humana y del medio ambiente ha de ser prioritaria teniendo en cuenta de manera adecuada las consideraciones económicas y sociales,

B. Considerando que el artículo 3 del Tratado CE prevé el fortalecimiento de la competitividad de la industria de la Comunidad, el fomento de la investigación y el desarrollo tecnológico y el logro de un alto nivel de protección de la salud y exige un régimen que garantice que la competencia no será falseada en el mercado interior,

C. Considerando que en el artículo 6 del Tratado CE se afirma que las exigencias de la protección del medio ambiente deberán integrarse en la definición y en la realización de las políticas y acciones de la Comunidad mencionadas en el artículo 3, en particular con objeto de fomentar un desarrollo sostenible,

D. Considerando que, de conformidad con el artículo 157 del Tratado CE, la Comunidad y los Estados miembros deben asegurar la existencia de las condiciones necesarias para la competitividad de la industria comunitaria y que su acción estará encaminada a fomentar un entorno favorable a la iniciativa y al desarrollo de las empresas en el conjunto de la Comunidad y, en particular, de las pequeñas y medianas empresas,

E. Considerando que en el apartado 1 del artículo 174 del Tratado CE se afirma que la política de la Comunidad en el ámbito del medio ambiente contribuirá a alcanzar objetivos tales como la conservación, la protección y la mejora de la calidad del medio ambiente, y la protección de la salud de las personas; considerando que en el apartado 2 de dicho artículo también se dispone que la política de la Comunidad se basará en los principios de cautela y de acción preventiva, de corrección de los daños al medio ambiente preferentemente en la fuente misma y de quien contamina paga; considerando que, de conformidad con el apartado 3 de dicho artículo, deberán tenerse en cuenta los datos científicos y técnicos disponibles, las ventajas y las cargas que puedan resultar de la acción o de la falta de acción y el desarrollo económico y social de la Comunidad en su conjunto,

F. Considerando que un desarrollo sostenible debería responder tanto a la protección de la salud de las personas y del medio ambiente como a un desarrollo equilibrado de la vida económica, en particular, a la protección del empleo a ello vinculada y a un alto grado de protección social,

G. Considerando que se ha de asegurar en todos los Estados miembros un nivel idéntico de protección de la salud pública y del medio ambiente,

H. Considerando que en la Comunicación de la Comisión sobre el recurso al principio de cautela (COM(2000) 1) se reafirma asimismo una vez más que la aplicación del principio de cautela —tomando en consideración los criterios (proporcionalidad, no discriminación, coherencia, examen de los costes y los beneficios así como de los desarrollos científicos) establecidos por la Comisión— incluye la adopción de la medida más apropiada y no puede ser utilizado en ninguna circunstancia para justificar decisiones arbitrarias,

I. Considerando que, en consonancia con la mencionada comunicación, hay que subrayar que antes de que se adopte una decisión sobre una medida de cautela que deba adoptarse la autoridad que vaya a tomar la decisión debe disponer de una visión de conjunto de los conocimientos disponibles sobre el riesgo potencial de la sustancia y su utilización elaborada de acuerdo con principios científicos reconocidos,

J. Considerando que el Consejo Europeo de Lisboa ha demostrado que la competitividad y el dinamismo de los mercados dependen directamente de un marco normativo que favorezca las inversiones, la innovación y el espíritu de empresa,

K. Considerando que el Parlamento Europeo pide que se tomen medidas de fomento y de ayuda, en particular para las pequeñas y medianas empresas, a fin de desarrollar infraestructuras que les ayuden a superar obstáculos técnicos y de organización y de que se cree una vía de acceso preferencial en el contexto del Programa marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración, destinado a facilitar la creación del Espacio Europeo de la Investigación (COM(2001) 94),

L. Considerando que el principio de sustitución —el fomento de prácticas y sustancias más seguras, en sustitución de las peligrosas— se ha de poner en práctica como un objetivo clave de la política en materia de sustancias y preparados químicos de la UE y como opción primaria de reducción de los riesgos; considerando que se han de fomentar la investigación y el desarrollo de productos nuevos alternativos cuyos ciclos de vida respondan a los principios enunciados por la Comisión en el Libro Verde sobre la política de productos integrada (COM(2001) 68),

M. Considerando que las mayores fuentes de exposición para las personas y el medio ambiente son las fuentes difusas, como, por ejemplo, la utilización de sustancias y preparados químicos en productos, y que la principal utilización de sustancias y preparados químicos corresponde a productos de los que se beneficia la sociedad,

N. Considerando que no existen, o no se facilitan, a las autoridades datos sobre las propiedades básicas y los usos pertinentes de la gran mayoría de sustancias y preparados químicos, a pesar de que el 99 % de las sustancias y preparados químicos que se comercializan actualmente llevan más de veinte años en el mercado y que la publicación de los datos existentes reduciría significativamente la necesidad de experimentos con animales; considerando que han de ser de acceso público los datos sobre las propiedades fundamentales y sus principales usos, habida cuenta de que los datos que la industria ha puesto a disposición de la Oficina Europea de Productos Químicos hasta 1999 referentes a las sustancias existentes de elevado volumen (más de 1 000 toneladas anuales) cumplían los requisitos mínimos establecidos, completamente en el 14 % de los casos de estas sustancias y preparados químicos, parcialmente en el 65 % de los casos y que no los cumplían en absoluto en el 21 % de los casos,

O. Considerando que la industria química afronta la necesidad de mejorar su nivel de transparencia a fin de responder a los problemas de salud pública y de protección del consumidor a los que el ciudadano ha de hacer frente con frecuencia cada vez mayor,

P. Considerando que la revisión efectuada por la Comisión de la legislación para las sustancias existentes muestra la preocupación inmediata de que las personas y el medio ambiente están potencialmente expuestos, a través de un gran número de fuentes, a numerosas sustancias químicas cuyos riesgos no se han determinado; que ello es particularmente preocupante para los trabajadores de la industria química; que esas sustancias pueden surtir unos efectos negativos acumulativos más graves que cuando se usan de manera aislada, o pueden generar unos efectos desconocidos mediante interacción; que esta situación debe mejorarse con vistas a la protección de la salud de las personas y del medio ambiente,

Q. Considerando que muchas sustancias de las que se sospechaba que fueran alteradores endocrinos ya se han identificado e incluido en otras listas de sustancias y productos químicos prioritarios a causa de sus efectos negativos en la salud humana y en la naturaleza, sin que se hayan tomado medidas concretas,

R. Considerando que la actual regulación de las sustancias y los preparados químicos existentes se caracteriza por la falta de transparencia para los consumidores y la industria, las contradicciones en unos procedimientos y regulaciones no armonizados y lentos, un elevado grado de burocracia y un reparto poco claro de responsabilidades,

S. Considerando que el sistema actual de gestión de riesgos debe ser sustituido por un instrumento nuevo y eficaz dentro del nuevo sistema,

T. Considerando que la utilización de sustancias y preparados químicos en productos producidos en la Unión Europea está suficientemente controlada, pero que el control en el caso de los productos importados en la Unión Europea es insuficiente,

U. Considerando que con el sistema actual no se puede alcanzar el objetivo del desarrollo sostenible,

V. Considerando el pleno respaldo a la necesidad de emprender una reforma estructural completa de la legislación comunitaria en materia de sustancias y preparados químicos,

W. Considerando que el gran número de requisitos legales distintos para las sustancias y preparados químicos en la UE debería recibir urgentemente una forma global para mejorar la transparencia para todos los participantes con el objetivo de disponer de una legislación coherente, armonizada y global en la UE,

X. Considerando que la nueva política en materia de sustancias y preparados químicos debería contribuir al desarrollo sostenible y garantizar un elevado nivel de protección de la salud humana, incluida la salud de los trabajadores, y del medio ambiente,

Y. Considerando que la nueva política debe incluir todo el ciclo de vida de las sustancias químicas, incluyendo los residuos de las mismas y de los productos que estén compuestos total o parcialmente por sustancias químicas,

Z. Considerando que la competitividad de la industria química y sus industrias asociadas constituye un objetivo político legítimo en sí y que su legitimidad se deriva de su potencial para lograr una mayor calidad de vida para las generaciones presentes y futuras, pero sólo en la medida en que se realice efectivamente este potencial; considerando que el desarrollo de unos productos más seguros de manera compatible con el medio ambiente, una mayor transparencia, más información al consumidor y el fomento de un desarrollo sostenible constituyen aspectos positivos de comercialización que pueden incrementar la competitividad de la industria química europea,

AA. Considerando que la industria química europea emplea directamente a 1,7 millones de personas y que varios millones de puestos de trabajo dependen de ella,

AB. Considerando que tanto en la industria química como en la industria transformadora operan principalmente pequeñas y medianas empresas que representan un 96 % de las empresas,

AC. Considerando que los datos empíricos disponibles indican que el efecto negativo que la regulación ambiental tiene sobre la competitividad de la industria química de la UE no está claro o incluso puede tener un efecto positivo sobre la competitividad de empresas activas ya orientadas hacia el desarrollo sostenible; que, a pesar de los costes adicionales a cargo de las empresas y, en particular, de las pequeñas y medianas empresas, la aplicación del nuevo marco normativo podría impulsar la innovación y el crecimiento de la industria química europea,

AD. Considerando que la creación de un sistema único para las sustancias existentes y nuevas va a facilitar la innovación, puesto que las nuevas sustancias no estarán ya sometidas a una regulación más rigurosa que la que se aplica a las sustancias existentes,

AE. Considerando que la nueva política debería estar destinada a conseguir que cesen las emisiones, los vertidos y los escapes de sustancias peligrosas en el medio ambiente marino en el plazo de una generación (2020), entendiéndose por sustancias peligrosas todas aquellas que son persistentes, bioacumulativas y tóxicas o que suscitan una preocupación equivalente, en consonancia con la directiva marco sobre el agua y con los compromisos asumidos por la Comunidad Europea y sus Estados miembros en foros internacionales,

AF. Considerando que los principios en materia de política ambiental contemplados en el Tratado CE, al igual que el principio de sustitución —el fomento de prácticas y sustancias más seguras, en sustitución de las peligrosas— deberían aplicarse plenamente en la nueva política y actuar como principios rectores clave para fomentar la innovación con vistas a una industria química sostenible,

AG. Considerando que la nueva política debería configurarse de manera transparente y proporcionada, tener un ámbito global y desarrollar acciones viables y efectivas,

AH. Considerando que el buen funcionamiento del mercado único supone que se evite toda distorsión de apreciación entre los Estados miembros acerca de los riesgos de un producto,

AI. Considerando que los trabajadores precisamente de las pequeñas y medianas empresas, tienen en vista de la competencia internacional un interés existencial en unas regulaciones lo más viables, efectivas y económicas posibles, en una protección suficiente de los datos, en la fiabilidad de las aplicaciones y en la defensa de los derechos de propiedad,

AJ. Considerando que la nueva política debería garantizar la utilización segura de todas las sustancias y los preparados químicos así como controlar eficazmente las sustancias y los preparados químicos cuya utilización suscite preocupación,

AK. Considerando que los productos importados deberían cumplir las mismas condiciones que los productos de la UE y que la Comisión y los Estados miembros deberían respetar los requisitos normativos internacionales sobre el comercio, también en el contexto de la Organización Mundial del Comercio,

AL. Considerando que el recurso a los experimentos con animales debería reducirse al mínimo que garantice suficientemente la evaluación de las sustancias químicas,

1. Acoge con satisfacción la iniciativa de la Comisión de proponer una estrategia para la nueva política en materia de sustancias y preparados químicos como primer paso hacia una reforma completa de la política europea en materia de sustancias y preparados químicos con el fin de lograr el objetivo del desarrollo sostenible, cumpliendo las exigencias de mejorar la protección de los consumidores y del medio ambiente y de fomentar la competitividad y la capacidad innovadora de la industria, tomando en consideración al mismo tiempo el contexto social en la Unión Europea, y apoya las Conclusiones del Consejo de 7 de junio de 2001 sobre el mismo asunto.

2. Pide a la Comisión que defina detalladamente las repercusiones de una política modificada en materia de sustancias y preparados químicos sobre el número de puestos de trabajo y los niveles sociales en la Comunidad —en particular, en vista de la situación particular de las pequeñas y medianas empresas y de sus trabajadores— y que garantice que no haya que esperar consecuencias negativas desproporcionadas así como que desarrolle, en su caso, medidas de fomento de la protección del medio ambiente y ayudas o medidas de reestructuración;

3. Opina que en un sistema único para las sustancias existentes y las nuevas denominado REACH (registro, evaluación y autorización de productos químicos), debería hacerse todo lo posible para dar prioridad a las sustancias y preparados químicos que reúnen los requisitos de sustancias de uso preocupante; opina que dicha prioridad se puede alcanzar con métodos rentables de análisis precoz (RCEA, «Read Across», sentido común), haciendo uso de datos existentes e información sobre pautas de usuarios, volúmenes de producción y exposición potencial;considera que deben publicarse los datos sobre las propiedades de las sustancias químicas;

4. Acoge con satisfacción la eliminación prevista de las lagunas de conocimiento todavía existentes respecto a aproximadamente 30 000 sustancias existentes, según un calendario realista utilizando los abundantes datos que ya poseen las autoridades de los Estados miembros y las empresas de la industria química;

5. Pide que se garantice un reparto claro de las actividades de evaluación entre la Comisión y los Estados miembros, manteniendo un enfoque centralizado en cuanto al registro, la evaluación y la autorización y estableciendo un calendario vinculante para las diversas fases del procedimiento REACH;

6. Considera indispensable recordar la necesidad de una coordinación estrecha de los trabajos entre el órgano europeo encargado de la gestión del sistema REACH y los diferentes grupos de evaluación científica existentes (grupos de expertos para la clasificación y el etiquetado de las sustancias, para los valores límite, para los efectos en la salud, para los efectos en el medio ambiente de los plaguicidas, etc.);

7. Pide a la Comisión que presente lo antes posible, con suficiente antelación a fin de permitir el respeto de los plazos previstos en el Libro Blanco, su primera propuesta en forma de reglamento para un nuevo marco regulador global, efectivo, realizable y transparente para las sustancias y los productos químicos; pide a la Comisión que no retrase su propuesta a causa de los estudios que ha encargado sobre las repercusiones en la actividad económica y la entidad central o cualquier otro estudio, sino que los tenga en cuenta en las fases posteriores del proceso de toma de decisiones con el Parlamento Europeo y el Consejo;

8. Pide que el conjunto de la nueva estrategia sobre política de sustancias y preparados químicos se desarrolle a nivel europeo para garantizar un grado elevado de protección y evitar la fragmentación del mercado interior europeo;

9. Pide a la Comisión que garantice que para el establecimiento de un marco legislativo común tomará como base un elevado nivel de protección de la salud, la seguridad, el medio ambiente y el consumidor, teniendo en cuenta especialmente cualquier novedad basada en hechos científicos, de conformidad con el artículo 95 del Tratado CE, extendiendo estas exigencias también a las importaciones;

10. Pide que las medidas que se han de adoptar a fin de establecer el nuevo marco reglamentario global tengan en cuenta el principio de cautela, es decir, que primero se proceda al examen de si las ventajas y las desventajas resultantes de la acción o de la ausencia de acción son proporcionales al nivel de protección buscado, que no introduzcan con su aplicación discriminación alguna, que sean coherentes con las medidas ya tomadas en situaciones similares recurriendo a enfoques similares y que se revisen y, cuando sea necesario, se modifiquen en función de los resultados de la investigación científica y del seguimiento de su impacto;

11. Pide a la Comisión que desarrolle medidas firmes para garantizar el elevado nivel de seguridad en lo relativo a la protección del consumidor, en el trabajo y del medio ambiente que regirá en la UE para las sustancias y productos también en el caso de los productos importados (también productos finales) y garantizar la aplicación de tales medidas, necesitándose para ello, entre otras cosas, métodos claros de control y examen, instrumentos de sanción y convenios internacionales;

12. Pide a la Comisión que adopte lo más pronto posible un reglamento por el que se obligue a todos los fabricantes e importadores a notificar en lo sucesivo anualmente los volúmenes de producción e importación de sus sustancias y preparados químicos a la Oficina Europea de Sustancias Químicas (ECB), de manera que pueda determinarse exactamente cuáles son las sustancias que todavía están en el mercado y cuántas sustancias quedarían bajo las correspondientes cantidades umbrales en caso de que se eligiera un sistema con cantidades umbral;

13. Acoge con satisfacción el hecho de que la industria sea responsable de la recopilación de datos, la evaluación de los riesgos y la gestión de los mismos a reserva de la evaluación por las autoridades, así como del registro como condición previa para la importación y la comercialización;

14. Pide a la Comisión que garantice un claro reparto de competencias de evaluación entre la Comisión y los Estados miembros y que mantenga simultáneamente un enfoque centralizado en el registro, la evaluación y la autorización;

15. Solicita a la Comisión que garantice que todos los productos químicos fabricados en la UE o importados por ésta en forma de sustancias, preparados o de productos en cantidades superiores a una tonelada se registren en el nuevo sistema, para disponer de una visión de conjunto de las propiedades básicas y el uso efectivo de estas sustancias químicas, a partir de lo cual se podrán establecer las prioridades para la posterior evaluación de los riesgos o la reducción de los mismos; para las sustancias químicas en cantidades superiores a una tonelada por año utilizadas exclusivamente en actividades de investigación y desarrollo o en el proceso productivo dentro de sistemas cerrados que impiden toda liberación en el medio ambiente, debería considerarse un registro simplificado consistente en una norma informativa mínima sobre sus propiedades nocivas a fin de proteger la salud de los trabajadores y el medio ambiente en caso de accidentes;

16. Acoge con satisfacción la inclusión en un solo marco jurídico de las sustancias existentes y de las sustancias nuevas, así como los procedimientos de registro y evaluación de sustancias a partir de una tonelada por año, y rechaza la exigencia de un registro adicional para todas las sustancias por debajo de una tonelada anual;

17. Pide que se establezca para todas las sustancias y preparados químicos, independientemente de su volumen de producción, una obligación de registro para la que deberán presentarse los siguientes datos mínimos:

— propiedades fisicoquímicas,

— persistencia,

— bioacumulación,

— toxicidad oral aguda,

— toxicidad acuática aguda,

— efectos corrosivos e irritantes,

— test Ames (sobre la capacidad carcinógena y mutágena),

— usos previstos («intended uses»);

18. Pide que, en el marco del sistema REACH, se tenga plenamente en cuenta la información científica procedente de fuentes no industriales;

19. Apoya las conclusiones del Consejo de 7 de junio de 2001 según las cuales se debería imponer a las empresas la responsabilidad de obtener conocimientos suficientes y adoptar las medidas necesarias para garantizar la seguridad de las sustancias químicas (principio de cautela) independientemente del volumen de producción incluso aunque no se haya establecido ninguna obligación de proporcionar información; con el fin de controlar el respeto del principio de cautela, las empresas deberían mantener registros de información, incluida la información sobre las propiedades, la composición y la utilización de todas las sustancias químicas fabricadas y utilizadas, incluyendo su utilización en productos, y poner los registros a disposición de las autoridades que soliciten consultarlos;

20. Pide que se apliquen procedimientos de detección basados en una evaluación simplificada del riesgo utilizando el modelado de datos, por ejemplo, la relación cuantitativa estructura/actividad (RCEA) y a los modelos de uso para dar prioridad a sustancias que puedan suscitar preocupación con vistas a un registro precoz, además de las consideraciones referentes al tonelaje, con el objetivo de una evaluación acelerada de los riesgos así como de medidas de gestión de los riesgos para tales sustancias;

21. Opina que el sistema propuesto de información sobre las concentraciones y las emisiones en el medio ambiente debería tener en cuenta la necesidad de detectar sustancias no identificadas a través del propio sistema REACH y también que debería facilitar información sobre las concentraciones de sustancias y preparados químicos en el medio ambiente;

22. Hace hincapié en la necesidad de fomentar el registro precoz para garantizar la eficacia del sistema;

23. Opina que el registro de las sustancias puede hacerse colectivamente, también mediante el fomento de la creación de consorcios adicionales, dejando a los productores que lo deseen la posibilidad de registrar las sustancias individualmente;

24. Pide la introducción de unas evaluaciones de riesgos apropiadas y armonizadas en toda la UE y de mecanismos de sanción apropiados como instrumentos para una aplicación eficaz de todas las medidas para fomentar la eficacia y la ejecución, debiéndose evitar las distorsiones de la competencia en la UE;

25. Recomienda que todos los datos necesarios para el registro y la evaluación de las sustancias se basen en el uso de las metodologías de pruebas y de los procedimientos de evaluación del riesgo internacionalmente reconocidos de que se disponga o que las autoridades competentes consideren que son suficientes;

26. Propone que la industria coopere facilitando datos e información sobre la identidad y las propiedades de las sustancias que se han de registrar, a fin de distribuir la carga de trabajo y los gastos relacionados y evitar todo solapamiento innecesario de los cometidos;

27. Acepta los umbrales de tonelaje basados en los volúmenes de producción o de importación de un productor o importador único como punto de partida del régimen futuro, pidiendo al mismo tiempo el cálculo de los tonelajes combinados, y que en todos los casos en que el tonelaje combinado rebase el umbral siguiente en tonelaje para un productor o importador único, sean aplicables los criterios referentes a los datos correspondientes a dicho umbral;

28. Acoge con satisfacción la participación activa de los usuarios finales —incluyendo los usuarios no industriales— desde el principio y considera que los plazos para la presentación de información deberían aplicarse a la totalidad de la cadena productiva; pide que se incluya en el sistema de seguridad de los productos químicos a todos los participantes y, sobre todo, a quienes se encuentran en las etapas de elaboración y de uso final de la cadena productiva y del ciclo de vida del producto;

29. Insiste en que tanto el hecho de que no se registre una substancia como el registro incompleto o incorrecto de la misma dentro del plazo razonable que se ha de establecer en el marco del sistema convertirá en ilegal la producción o la importación de dicha substancia, o del preparado o artículo de que se trate (no habrá comercialización si no se facilitan datos);

30. Pide que se establezca dentro del sistema un mecanismo de sanciones contra los productores, distribuidores, usuarios profesionales o importadores que no revelen información requerida u otra que pudiera razonablemente considerarse pertinente para la evaluación y la gestión del riesgo (incluida la información sobre experimentos con animales, con independencia de la fecha y del lugar en que tuvieron lugar), o que no cumplan la legislación;

31. Pide que toda persona que importe en la Comunidad un producto para su venta, alquiler, alquiler con opción de compra (leasing) o cualquier forma de distribución en el ejercicio de su profesión esté obligado a asegurar que las sustancias y productos químicos contenidos en el producto cumplan los requisitos establecidos en la normativa sobre sustancias y productos químicos;

32. Pide la creación de un grupo de trabajo encargado del intercambio de datos e información dentro de la cadena de generación de valor añadido con el objetivo de garantizar una utilización segura de las sustancias a lo largo de todo su ciclo de vida, debiéndose respetar en este contexto la confidencialidad de los datos de examen y proteger los conocimientos técnicos específicos propios de la empresa sobre la utilización y la aplicación de las sustancias;

33. Pide a la Comisión que garantice que la realización de experimentos con animales se reduce al mínimo, en primer lugar, asegurándose de que se dispone de todos los datos pertinentes existentes y de que se tienen en cuenta; en segundo lugar, basando los ulteriores exámenes a la medida en la exposición y en la utilización y, en tercer lugar, poniendo en práctica, en la medida de lo posible, una estrategia escalonada de experimentos sin animales que utilice plenamente la modelización informática que predice los riesgos sobre la base de la estructura química (QSAR), así como pruebas fisicoquímicas para la persistencia y la bioacumulación y tests in vitro en cascada reconocidos por las autoridades, también con el objetivo de reducir el tiempo necesario para llevar a cabo los experimentos y los costes de los mismos;

34. Solicita que se prohiban los experimentos con animales cuando existan pruebas alternativas reconocidas por las autoridades, de conformidad con los principios contenidos en la Directiva del Consejo 86/609/CEE, y que se ofrezcan sin demora más recursos para acelerar el desarrollo y la validación de nuevas pruebas alternativas aseguradas científicamente, reconocidas y estandarizadas que sustituyan a los experimentos con animales en la puesta en práctica del nuevo sistema;

35. Pide que las sustancias, en cuanto se haya demostrado que reúnen los requisitos de las sustancias que suscitan una preocupación extrema, tanto dentro de la clasificación existente, incluida la clasificación de la propia industria, como dentro del registro o la evaluación, se retiren con arreglo a unos plazos estrictos, a no ser que se demuestre que el uso en cuestión es esencial para la sociedad, que las propiedades peligrosas de la sustancia en cuestión son esenciales para el uso al que iban dirigidas y que no existe una alternativa más segura en cuanto a sustancia, material o proceso, en cuyo caso podrán someterse al proceso de autorización;

36. Considera que la realización de evaluaciones a medida para sustancias comercializadas en cantidades superiores a las 100 toneladas o para sustancias cuya utilización suscite preocupación deberá basarse en categorías simples de uso (por ejemplo, industrial / no industrial / sistemas cerrados / sistemas abiertos / usuarios profesionales / consumidores) y simplificarse, en la medida de lo posible, mediante la utilización de árboles de decisión para evitar procedimientos largos; considera así mismo que para las evaluaciones propiamente dichas habrán de establecerse plazos claros;

37. Considera que las evaluaciones científicamente fundadas han de tomarse como base esencial para las acciones reguladoras dadas las grandes incertidumbres derivadas de la enorme complejidad de los efectos ecotoxicológicos y de la amplia gama de fuentes de exposición;

38. Opina que los efectos sobre la salud infantil y también los efectos sobre la del «nasciturus», habrán de utilizarse como referencia para las evaluaciones de los riesgos para la salud humana (fuera del marco sanitario profesional), dada su acusada sensibilidad a la exposición química;

39. Considera que el procedimiento de autorización debería aplicarse ante todo a las sustancias cuyo carácter carcinógeno, mutágeno o tóxico para la reproducción de los seres humanos y los animales esté demostrado; propone por consiguiente que el procedimiento de autorización se limite a las sustancias CMR (categorías 1 y 2) y a los POP, tal como se definen en el anexo D del Convenio de Estocolmo; pide a la Comisión que examine si es necesario ampliar el procedimiento de autorización a otras sustancias como, por ejemplo, las PBT, cuyo uso provoca gran preocupación;

40. Sólo considerará aceptable un procedimiento de autorización cuando las decisiones de las autoridades competentes se tomen del modo más directo sobre la base de la información contenida en la fase de registro y evaluación; pide que se respete debidamente el principio de cautela preconizado por la Comisión, que prevé medidas de gestión del riesgo, una evaluación científica del mismo y de su proporcionalidad, así como una valoración coste/beneficio;

41. Insta a la Comisión a que garantice que las sustancias extremadamente preocupantes sólo obtienen una autorización temporal supeditada a una revisión regular de las aplicaciones específicas, incluida su utilización en preparados y productos, previa demostración por parte de la industria;

42. Pide que la política de la Comunidad en materia de sustancias químicas incluya también la autorización de plaguicidas (productos fitosanitarios y biocidas);

43. Insta vivamente a que la autorización, en el sentido de una excepción para la utilización de sustancias especialmente peligrosas que están destinadas a una prohibición total, sólo se conceda a título absolutamente excepcional, en períodos cortos y limitados y únicamente cuando exista constancia documental de que se han iniciado trabajos de investigación para encontrar alternativas o métodos alternativos;

44. Insiste en que, en cuanto se disponga de alternativas apropiadas más seguras y, a más tardar, después de 2012 no se autorice la utilización de sustancias extremadamente preocupantes en productos destinados a los consumidores, y en que, en principio, a partir de 2020 no se autoricen otras utilizaciones de sustancias extremadamente preocupantes que conlleven liberaciones al medio ambiente durante su ciclo de vida; en otras palabras, en que estas sustancias sólo puedan seguirse utilizando como productos intermedios y en circuitos cerrados que impiden toda liberación en el medio ambiente;

45. Considera que, en general, las autorizaciones deberían concederse a nivel comunitario;

46. Insiste en que todas las divergencias y particularidades nacionales en relación con el procedimiento global exigidas por los Estados miembros deben ser justificadas suficientemente por éstos de conformidad con el estándar en vigor en la UE antes de la adopción de una reglamentación nacional y subraya que la Comisión debe examinar y decidir sobre todas las solicitudes relativas a divergencias y particularidades nacionales con respecto al procedimiento global sobre la base del Derecho de la UE en vigor, tomando en consideración todas las circunstancias;

47. Pide que el régimen de exención de autorización previsto en relación con determinados usos sea objeto de un control riguroso y que determinadas nociones como la de «uso industrial controlado» se aprecien y definan a priori;

48. Considera conveniente que la decisión de autorización vaya acompañada de medidas precisas de gestión del riesgo (condiciones de uso del producto, calendario de las reevaluaciones, etc.);

49. Subraya que el principio de substitución —el fomento de prácticas y sustancias más seguras, en sustitución de las peligrosas— debería aplicarse a todos los preparados y sustancias químicos que susciten preocupación y no sólo a aquellos objeto de autorización; las sustancias y los preparados químicos que susciten preocupación deberían ser sustituidos por otros más seguros o por materiales o tecnologías más seguras que no impliquen la utilización de dichos preparados y sustancias, especialmente cuando ya existan alternativas más seguras, teniendo en cuenta los aspectos socioeconómicos a la hora de elegir el mejor

sustituto; la substitución debería ser un deber para los fabricantes y usuarios posteriores con el fin de evitar riesgos para los trabajadores así como para la salud humana y el medio ambiente en general; se debería requerir de las empresas que publicaran cada año una lista de todas las sustancias preocupantes que aún no hayan sustituido; considera que la política de productos integrada (PPI) debería ser un instrumento adicional para la nueva política sobre sustancias y preparados químicos a fin de fomentar un consumo sostenible;

50. Pide que se intensifique la investigación para encontrar alternativas; por alternativas se entiende no sólo sustancias alternativas sino también otros materiales y métodos alternativos; pide también a la Comisión que apoye a las pequeñas y medianas empresas que elaboran soluciones alternativas;

51. Pide que la valoración con vistas a una sustitución se lleve a cabo a través de un análisis global del ciclo de vida, debiéndose asimismo someter también las posibles alternativas a un análisis del ciclo de vida para examinar los posibles riesgos y amenazas y hacer posible una valoración integrada;

52. Propone que la Comisión fomente en mayor medida la promoción de prácticas y sustancias más seguras, en sustitución de las peligrosas, facilitando la creación de un banco de datos de acceso público que contenga informaciones pertinentes e ilustrativas para la protección de la salud humana y del medio ambiente y en el que se recojan los mejores conocimientos disponibles sobre procesos y materiales que reducen o eliminan la utilización de sustancias que suscitan preocupación;

53. Pide a la Comisión que establezca los mecanismos necesarios para conseguir una ágil coordinación entre estos bancos de datos europeos de futura creación y otros existentes en el resto del mundo, de manera que se pueda realizar continuamente un intercambio de información y experiencias entre los diferentes países que fabrican y comercializan sustancias y preparados químicos que puedan ser peligrosos;

54. Pide a la Comisión que desarrolle criterios para clasificar las substancias que no están cubiertas por el sistema de autorización en categorías en función de la preocupación que susciten sobre la base de criterios de riesgo y pautas de uso, que activen medidas de reducción del riesgo coherentes y rápidas;

55. Pide que se adopte un enfoque que prevea varios niveles para las decisiones sobre la gestión de los riesgos en el marco del sistema acelerado de gestión de los riesgos: podrá utilizarse un procedimiento de comité para permitir la rápida adopción de medidas temporales; a continuación la Comisión debería formular propuestas para medidas permanentes sobre cada una de las medidas temporales, con sujeción al procedimiento de codecisión, a fin de asegurar que el Parlamento Europeo participa plenamente en la toma de decisiones;

56. Acoge con satisfacción la intención de crear una base de datos de acceso público que contenga informaciones pertinentes e ilustrativas sobre las sustancias y los preparados químicos y su regulación con vistas a la salud humana y a la protección del medio ambiente; considera que información clave, como los volúmenes de producción, las pautas de uso y las fuentes de exposición, no debería ser confidencial sino que debería incluirse en la base de datos, y pide a la Comisión que proponga una regulación para la publicación de datos procedentes de experimentos con animales (cualesquiera que sean la fecha y el lugar en que tuvieron lugar) en los casos en que ello pudiera reducir la necesidad de nuevos experimentos con animales;

57. Considera que los fabricantes, los importadores, los usuarios finales y los distribuidores deberían tener el deber de proporcionar información de acceso público, pertinente e ilustrativa sobre el contenido y las propiedades de las sustancias y los preparados químicos presentes en productos con vistas a la salud humana y la protección del medio ambiente (incluidos los datos procedentes de experimentos con animales, cualesquiera que sean la fecha y el lugar en que tuvieron lugar); que a este respecto se ha de encontrar un equilibrio apropiado entre la necesidad de transparencia para permitir que el consumidor elija y la necesidad de respetar los secretos comerciales justificados;

58. Pide que el derecho del público a acceder a la información sobre sustancias se establezca de manera que se tengan en cuenta las necesidades de información de los consumidores, así como la necesidad de protección del fabricante en materia de informaciones confidenciales;

59. Pide que la industria cree un servicio de información al que pueda llamarse gratuitamente en todos los países europeos a fin de facilitar información al consumidor sobre las sustancias y los preparados químicos presentes en los productos;

60. Insiste en que es imprescindible que en el etiquetado de los productos destinados a los consumidores se haga referencia al contenido en sustancias que suscitan preocupación en la medida en que todavía estén contenidas en aquellos, de forma que los consumidores puedan elegir disponiendo de la información necesaria, y en que en la futura propuesta se incluyan disposiciones al respecto realistas y orientadas a la práctica;

61. Considera que a las pequeñas y medianas empresas no se les puede exigir una carga burocrática tan grande y que, en todo caso, se deberían reforzar las medidas de información y advertencia de los riesgos a través del etiquetado de los productos;

62. Considera que la mejora de la protección del consumidor que se propugna en el Libro Blanco no resulta suficientemente precisa; debe aplicarse el principio de cautela de conformidad con las directrices aprobadas por la Comisión y el Parlamento Europeo; en la política en materia de sustancias químicas, la protección del consumidor debería tener lugar, mediante la difusión de información clara y comprensible;

63. Propone que la Comisión facilite la recopilación de esta información en registros de productos de acceso público, empezando por las categorías de productos destinados a los consumidores más importantes, tomando como base los registros existentes en los Estados miembros y en los países del Espacio Económico Europeo;

64. Pide a la Comisión que no limite la clasificación armonizada a las propiedades de tipo CMR, sino que mantenga la amplitud de gama actual simplificando la clasificación para aumentar la eficacia y viabilidad del sistema;

65. Solicita a la Comisión que intensifique, aún más y de cara al registro obligatorio de nuevas sustancias que se derivara del Libro blanco, los esfuerzos comunitarios destinados a fomentar una correcta formación de los trabajadores que tienen que manejar productos peligrosos;

66. Pide que la evaluación de los recursos suplementarios necesarios a causa de la nueva política en el ámbito de las sustancias químicas propuesta por el Libro blanco se precise de manera más completa, concretamente por lo que se refiere a los recursos que se han de liberar en el seno de los Estados miembros y en materia de sistemas de cánones;

67. Opina que la nueva política sobre sustancias y preparados químicos ha de sentar las bases de la regulación, evaluación y autorización de cualquier sustancia o preparado químico y que, por consiguiente, debe impregnar toda la legislación sobre productos destinados al consumidor y pide a la Comisión que prevea la refundición de toda la legislación comunitaria pertinente en línea con la futura directiva sobre sustancias y preparados químicos, incluida la legislación sobre plaguicidas;

68. Pide que la futura legislación comunitaria sobre responsabilidad medioambiental esté basada en una responsabilidad estricta por los daños causados a la salud humana y al medio ambiente, que cubra todas las sustancias y preparados químicos y sus usos, como impulso suplementario hacia unas sustancias y preparados químicos y unos productos más seguros;

69. Pide a la Comisión que proceda a un examen en profundidad de la relación entre la legislación en materia de sustancias químicas y la reglamentación comunitaria en materia de residuos;

70. Pide expresamente a la Comisión que tome en mayor medida en consideración los aspectos internacionales en la configuración del sistema REACH y que se movilice a escala mundial en favor de una convergencia de los principales sistemas en el ámbito del Derecho en materia de sustancias y preparados químicos (por lo menos, de la UE, los Estados Unidos y el Japón), siendo importante entre otras cosas el reconocimiento de los resultados de los exámenes de Estados de la OCDE;

71. Se pronuncia, en interés de la convergencia internacional, por asumir la definición de la OCDE en relación con los alteradores endocrinos en cuanto se haya alcanzado un acuerdo en ese foro;

72. Pide a la Comisión que incluya tempranamente a los países candidatos de la Europa Oriental en la configuración del nuevo Derecho de la UE en materia de sustancias y preparados químicos;

73. Pide que se garanticen las condiciones necesarias para la competitividad de la industria comunitaria y que sus acciones estén encaminadas a fomentar un entorno favorable a la iniciativa y al desarrollo de acciones en la Comunidad, prestando especial atención a las pequeñas y medianas empresas, de conformidad con el artículo 157 del Tratado;

74. Pide a la Comisión que asesore y asista a las pequeñas y medianas empresas en los procedimientos de registro y evaluación;

75. Pide a la Comisión que asegure una vía de acceso preferencial en el marco del Programa marco plurianual de la Comunidad Europea 2002-2006 de acciones de investigación, desarrollo tecnológico y demostración destinado a facilitar la creación del espacio europeo de la investigación a fin de favorecer, en particular de cara a las pequeñas y medianas empresas, el desarrollo de productos nuevos que garanticen un nivel cada vez más elevado de protección de la salud, de la seguridad y del medio ambiente;

76. Pide a la Comisión que fomente en los Estados miembros instrumentos financieros de ayuda para las pequeñas y medianas empresas, a fin de desarrollar infraestructuras operativas y modalidades que las ayuden a afrontar los gastos técnicos y de organización derivados del sistema REACH;

77. Insiste en la necesidad de tener en cuenta las especiales dificultades que pueden presentar las pequeñas y medianas empresas a la hora de ajustarse a futuras propuestas legislativas derivada de este Libro Blanco;

78. Insiste en que debe garantizarse la protección de los derechos de propiedad de las empresas productoras y usuarias sobre evaluaciones de datos y riesgos frente a competidores europeos o extraeuropeos de manera que no se distorsione la competencia entre los pequeños y medianos productores, por una parte, y los grandes productores, por otra;

79. Pide, en relación con el desarrollo de las reglamentaciones y de las medidas de transposición futuras, la participación activa y equilibrada de todos los grupos sociales afectados por ello, como el sector empresarial, los comités de empresa europeos, los representantes de los trabajadores y sus sindicatos, las ONG del sector ambiental y sanitario y las agrupaciones de consumidores; pide, en particular, el refuerzo de la función y las competencias de los comités de higiene y seguridad de las empresas;

80. Pide que, antes de que se adopte la futura legislación, se analicen y examinen sus consecuencias socioeconómicas, en especial con respecto a las pequeñas y medianas empresas, considerando especialmente sus posibles consecuencias para la política de empleo y los puestos de trabajo de la industria europea en su conjunto, y pide por ello un diálogo permanente de la Comisión con el sector industrial y los sindicatos;

81. Pide a la Comisión que formule nuevas propuestas a fin de mejorar el nivel de transparencia de los datos referentes a las sustancias y preparados producidos por la industria química, sin perjuicio del secreto industrial, a fin de responder a los problemas de salud pública y de protección del consumidor;

82. Pide a la Comisión que adopte una recomendación a los Estados miembros y les inste a prestar una mayor atención a la formación de más toxicólogos, de manera que en el futuro existan en Europa suficientes expertos bien cualificados que puedan velar por la aplicación práctica del Libro Blanco;

83. Pide a la Comisión que presente anualmente un informe breve, de unas diez páginas, sobre los progresos y los problemas en la aplicación del sistema REACH, de manera que las demás instituciones comunitarias puedan percatarse de posibles evoluciones erróneas con mayor antelación que en el caso de la revisión de los pesticidas, de conformidad con la Directiva 91/414/CEE;

84. Pide a la Comisión que presente un análisis y un estudio global de todas las reglamentaciones relativas a las sustancias y los productos antes de mediados de 2002 con propuestas sobre qué reglamentaciones deberían modificarse, simplificarse o incluso suprimirse ante el trasfondo de la nueva política en materia de sustancias y preparados químicos;

85. Pide a la Comisión que elabore un marco legislativo coherente y consolidado de todas las reglamentaciones de prohibición y restricción relacionadas con las sustancias y los productos (también de las consignadas en otras materias) o que las reúna en una reglamentación única de la UE para garantizar así la claridad y la seguridad jurídicas (en particular, también a partir de los ámbitos reglamentarios de la Directiva marco relativa al agua, de la Directiva sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de la Directiva relativa a los vehículos para desguace, así como de la protección de los trabajadores), que ofrezca estos textos en Internet y que los actualice por lo menos una vez al año;

86. Pide que todas las nuevas regulaciones legislativas se configuren de la manera más viable y transparente posible de manera que pueda llevarse rápidamente a cabo una transposición para mejorar la protección de los consumidores y del medio ambiente, de los trabajadores y de todos los participantes, en particular por las autoridades y las pequeñas y medianas empresas;

87. Pide a la Comisión que verifique en la práctica de inmediato las nuevas regulaciones legislativas y su posible aplicación mediante proyectos especiales para garantizar con ello que éstas sean lo más eficientes y viables posibles desde el punto de vista de la complejidad burocrática, de los costes y de la recopilación de datos para todos los participantes, en particular, para las autoridades y las pequeñas y medianas empresas;

88. Pide a la Comisión que considere la posibilidad de centralizar en el CCI y, en especial, en la Oficina Europea de Sustancias Químicas de dicho centro, el registro, evaluación y autorización de nuevas sustancias químicas, evitando así la heterogeneidad de criterios en los distintos Estados miembros;

89. Pide que el objetivo perseguido en el Libro Blanco de alcanzar una legislación europea coherente e integrada en materia de sustancias y productos no se limite a la normativa sobre productos químicos, sino que los datos recopilados y las evaluaciones de riesgo se apliquen también a la legislación comunitaria relativa a la protección de la salud, de los consumidores y del medio ambiente;

90. Pide a la Comisión que introduzca en el ordenamiento jurídico europeo una definición clara y coherente del llamado «principio de sustitución»;

91. Pide a la Comisión que incite a otros países a a) que sean públicamente accesibles los datos procedentes de experimentos con animales existentes y futuros y a b) que acepten la validez de los datos procedentes de experimentos sin animales que se hayan aceptado dentro de la Unión Europea;

92. Pide al Consejo y a la Comisión que insten a todas las partes de la reunión de las Naciones Unidas de Río+10 de Johannesburgo a que se comprometan a elaborar una política global en materia de sustancias y preparados químicos basada en el desarrollo sostenible y en el principio de cautela, de conformidad con la definición del principio de cautela tal como se expuso en la Comunicación de la Comisión sobre el recurso al principio de cautela;

93. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión.

---

10. Envases y residuos de envases

A5-0323/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la aplicación de la Directiva 94/62/CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los envases y residuos de envases (2000/2319(INI))

El Parlamento Europeo,

— Vista la Directiva 75/442/CEE del Consejo, de 15 de julio de 1975, relativa a los residuos [1],

— Vista la Resolución del Consejo, de 7 de mayo de 1990, sobre la política en materia de residuos [2],

[1] DO L 194 de 25.7.1975, p. 47.
[2] DO C 122 de 18.5.1990, p. 2.

— Vista la Directiva 94/62/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de diciembre de 1994, relativa a los envases y residuos de envases [1],

— Vista la Decisión 97/129/CE de la Comisión, de 28 de enero de 1997, por la que se establece el sistema de identificación de materiales de envase de conformidad con la Directiva 94/62/CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los envases y residuos de envases [2],

— Vista la Decisión 97/622/CE de la Comisión, de 27 de mayo de 1997, sobre cuestionarios para informes de los Estados miembros relativos a la aplicación de determinadas directivas referentes al sector de los residuos [3],

— Visto el Informe de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo — Informe provisional en aplicación de la letra a) del apartado 3 del artículo 6 de la Directiva 94/62/CE relativa a los envases y residuos de envases (COM(1999) 596),

— Vista la estrategia de la Unión Europea para el desarrollo sostenible (Conclusiones del Consejo Europeo de Gotemburgo, 15 y 16 de junio de 2001),

— Vistos el apartado 2 del artículo 47 y el artículo 163 de su Reglamento,

— Visto el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0323/2001),

A. Considerando que los residuos de envases continúan requiriendo atención para controlar sus repercusiones en el medio ambiente; que las cuestiones ambientales, económicas y sociales relacionadas con los envases y residuos de envases deben abordarse en el marco de la estrategia para el desarrollo sostenible, el sexto programa de acción en materia de medio ambiente 2001-2010, la política de productos integrada y la política comunitaria de gestión de residuos,

B. Considerando que, si bien el plazo de transposición finalizaba el 30 de junio de 1996, la mayoría de Estados miembros no transpusieron la Directiva hasta finales de 1998,

C. Considerando que, si bien la medida prioritaria de la gestión de residuos consiste en evitar que éstos se originen, la Directiva no contiene ningún objetivo concreto de prevención; que, mientras Austria, Dinamarca, los Países Bajos y el Reino Unido han registrado una disminución del volumen de envases comercializados de 1997 a 1998, Bélgica, Finlandia, Alemania e Italia han registrado un aumento del mismo,

D. Considerando que en 1998 los Estados miembros que habían presentado datos (todos, excepto Grecia, Irlanda y Portugal) alcanzaron el objetivo de reciclar el 25 % de los envases con un margen satisfactorio y todos, excepto España, registraban tendencias positivas,

E. Considerando que en 1998 todos los Estados miembros cumplieron el objetivo obligatorio de reciclar el 15 % del vidrio con un margen satisfactorio y la mayoría de ellos incrementó la tasa de reciclado; todos los Estados miembros que habían presentado datos (todos, excepto Grecia, Irlanda y Portugal) cumplieron el objetivo obligatorio de reciclar el 15 % del papel y el cartón; 10 de los 12 Estados miembros que habían presentado datos (todos, excepto Finlandia, Luxemburgo y Portugal) cumplieron el objetivo obligatorio de reciclar el 15 % del metal,

F. Considerando que en 1998 sólo Austria, Bélgica, Alemania y Suecia cumplieron el objetivo obligatorio de reciclar el 15 % de los plásticos, lo que indica que su recogida, clasificación y reciclado presentan dificultades y se requieren esfuerzos adicionales al respecto,

G. Considerando que en 1998, de los 12 Estados miembros que habían presentado datos (todos, excepto Grecia, Irlanda y Portugal), sólo Italia, España y el Reino Unido no alcanzaron el objetivo de reciclar el 50 % de todos los residuos de envases,

H. Considerando que el Parlamento Europeo quiere garantizar la calidad de las normas y reglamentaciones de la UE para que puedan respetarse y cumplirse; considerando que las normas y reglamentaciones deben someterse a un cuidadoso control para evaluar si es necesario reforzarlas,

[1] DO L 365 de 31.12.1994, p. 10.
[2] DO L 50 de 20.2.1997, p. 28.
[3] DO L 256 de 19.9.1997, p. 13.

I. Considerando que de conformidad con la letra b) del apartado 3 del artículo 6 de la Directiva 94/62/CE, la Comisión Europea debía presentar antes de finales de 2000 una propuesta con objetivos para el período 2001-2006,

J. Considerando que, dada la falta de datos fiables, es difícil expresar el comportamiento en términos ambientales definido como el ahorro en el consumo de recursos naturales, energía y agua y la reducción de las emisiones relacionadas con la nueva producción,

K. Considerando que la falta de datos fiables se debe, en ocasiones, a la carencia de armonización en las declaraciones cumplimentadas por los productores y comercializadores de los envases en sus respectivos Estados miembros,

L. Considerando que en el sector de los envases reina la competencia entre diferentes materiales con sus respectivas características específicas,

M. Considerando que el funcionamiento del mercado interior es uno de los dos pilares de la Directiva sobre los envases y residuos de envases de 1994,

N. Considerando que la Directiva hace más difícil la evolución de algunos Estados miembros que aplican una política de envases más avanzada hacia un mayor respeto del medio ambiente,

O. Considerando que todo establecimiento de objetivos cuantitativos debe ser realista, proporcionado y alcanzable, y debe establecerse de forma que contribuya a alcanzar el objetivo de evitar todo efecto negativo sobre el medio ambiente de los envases y residuos de envases en los Estados miembros o en los países terceros, o de reducir dicho efecto, ofreciendo así un elevado grado de protección ambiental, y reconociendo al mismo tiempo la función de los envases,

P. Considerando que la industria del reciclado es generadora de empleo y tiene un potencial de crecimiento continuo; que el mercado de materiales reciclados puede desarrollarse y fomentarse mediante decisiones de contratación pública,

Q. Considerando que en la actualidad el ACV (análisis del ciclo de vida) es un método que debe tenerse en cuenta al evaluar las repercusiones de un producto para el medio ambiente si se tienen en cuenta el consumo de materias primas, agua y energía, las emisiones al aire y al agua, así como los residuos, y se consideran por entero las repercusiones en el calentamiento global, la toxicidad para el ser humano y el ambiente, la acidificación, la producción de residuos y el agotamiento de los recursos naturales,

R. Considerando que el transporte de residuos es un motivo de creciente preocupación y que las presiones ambientales originadas por dicho transporte deben ser reducidas, ya que estas presiones aumentarán probablemente en el futuro, al separar los residuos en un mayor número de fracciones destinadas a recibir tratamientos diferentes,

S. Considerando que aquellos Estados miembros que carecen de los debidos planes de gestión de residuos deberían garantizar el cumplimiento de los objetivos de reciclado de residuos y no invertir únicamente en instalaciones de incineración,

T. Considerando que la política comunitaria en materia de residuos de envases debería tratar de evitar al máximo el entierro de residuos y mejorar al máximo la eficiencia de los diferentes materiales de envase,

U. Considerando que algunos materiales reciclados están sometidos a impedimentos y cargas administrativas derivadas de su condición de «residuos» en la legislación comunitaria, a pesar de que constituyen valiosas materias primas,

V. Considerando que el orden de prioridades de la gestión de residuos —prevención, reutilización, reciclado, incineración (con recuperación de energía), vertido— puede no reflejar la mejor opción ambiental en cualquier situación si se tiene en cuenta el tipo y el número de transportes necesarios a tal fin,

W. Considerando que, en aquellos casos en que la prevención, la reutilización y el reciclado no son posibles, la incineración con recuperación de energía es la opción menos mala y preferible al vertido,

X. Considerando que existen diferentes opciones de medidas, que los mejores resultados se obtienen mediante una combinación de las mismas y que es necesario diferenciar entre la revisión limitada de la Directiva a corto plazo y la modificación más esencial prevista a medio plazo,

Y. Considerando que los envases no tienen una función propia, sino que sirven únicamente para proteger el producto envasado; que, por consiguiente, con los envases deben economizarse más recursos de los que en ellos se invierten,

1. Señala que la mayoría de Estados miembros transpusieron la Directiva con retraso a su sistema jurídico nacional, pero que todos ellos —a excepción de uno— han comunicado ya a la Comisión las medidas de aplicación; lamenta el retraso de la Comisión en la presentación de una propuesta revisada;

2. Acoge favorablemente que, en términos generales, los Estados miembros hayan cumplido los objetivos establecidos en la Directiva; lamenta que sólo cuatro Estados miembros cumplieran el objetivo referente al reciclado de plásticos en 1998;

3. Considera que puede mejorarse la Directiva aclarando el significado de las definiciones; pide a la Comisión que adopte una técnica armonizada de presentación de informes y directrices claras para los suministradores de datos sobre el modo de obtener datos fiables sobre los envases y residuos de envases;

4. Lamenta que no se disponga de una evaluación clara de las repercusiones ambientales de la Directiva ni de su impacto en el funcionamiento del mercado interior y la libre competencia entre los distintos materiales para envases;

5. Subraya la importancia de disponer oportunamente de datos sobre la aplicación de la Directiva por los Estados miembros y considera que la Agencia Europea de Medio Ambiente puede desempeñar un papel provechoso en la elaboración de informes sobre la aplicación de la Directiva y en la evaluación de sus efectos sobre el medio ambiente;

6. Considera que un resultado significativo de la labor del CEN es especialmente importante para todos los interesados con el fin de emitir normas estándar sobre materiales en lo referente al punto 1 del Anexo II de la Directiva 94/62/CE que den una mayor seguridad jurídica a los productores a la hora de cumplir con el requisito de prevención; toma nota, no obstante, de que la Comisión ha rechazado formalmente tres de los cinco objetivos CEN de normas medioambientales aplicables a los envases; pide que se solicite al CEN que continúe su labor de redacción de normas para el cumplimiento de los requisitos esenciales del Anexo II basados en las orientaciones en relación con los criterios que deben cumplir los envases respetuosos con el medio ambiente; insta a la Comisión a que garantice que todas las partes interesadas tengan una representación adecuada en el proceso, incluidos representantes de las organizaciones de consumidores; pide que los requisitos esenciales se incluyan con claridad en el corpus de legislación revisada con el fin de garantizar un control y un análisis democráticos;

7. Observa que las dos terceras partes del volumen total de envases corresponden a productos alimenticios y que dichos envases suelen aparecer con restos de alimentos y son por este motivo difíciles de separar de los residuos domésticos;

8. Recuerda a la Comisión que, de conformidad con el apartado 2 del artículo 2 de la Directiva, toda política de reducción cuantitativa de envases debe tener en cuenta los imperativos de higiene de los productos alimenticios y otros productos;

9. Considera que ha de abordarse con detenimiento los problemas relacionados con el transporte transfronterizo de residuos de envases que limitan las posibilidades de crear economías de escala, e impulsar el empleo de medios de transporte menos contaminantes, como por ejemplo el transporte por ferrocarril;

10. Subraya que los detallistas tienen responsabilidad en la retirada de envases y de residuos de envases, y pide a los Estados miembros que animen a los detallistas a facilitar la organización de la retirada de envases y de residuos de envases;

11. Considera que la carga ambiental derivada de los envases y residuos de envases disminuirá si se aplica una combinación de las medidas siguientes:

— aplicación de un concepto de gestión de residuos que tenga en cuenta todas las formas de reciclado y recuperación posibles,

— incremento de los objetivos de reciclado,

— establecimiento de la responsabilidad del productor en la prevención de la producción de todos los residuos de envases innecesarios y establecimiento de objetivos de prevención y reducción de los mismos,

— internalización del coste ambiental en el precio de los envases,

— introducción de un objetivo general vinculante sobre reducción del volumen de residuos de envases destinado a vertederos,

— establecimiento de mecanismos accesibles de recogida de envases para el consumidor;

— fomento de la utilización de materiales que sean fáciles de separar del resto de los residuos;

12. Insta a la Comisión a que inicie y dirija un diálogo entre las partes afectadas a escala sectorial para promover el desarrollo de normas sobre envases inspiradas en el sexto programa de acción en materia de medio ambiente (ahorro de energía, limitación del uso de recursos naturales, prohibición de las sustancias peligrosas y minimización de los residuos); alienta el desarrollo de indicadores como, por ejemplo, relaciones producto/envase;

13. Pide a la Comisión que lleve a cabo un estudio sobre la aplicación de las normas del CEN en materia de prevención y que evalúe los efectos que han surtido en los diferentes Estados miembros;

14. Pide a la Comisión que presente una propuesta para introducir, cuando proceda, un objetivo de prevención y reducción por cada material sobre la cantidad de material de envasado puesto en el mercado y que, a largo plazo, se revisen estos objetivos de forma ambiciosa para adaptarlos al progreso técnico;

15. Pide a la Comisión que presente una propuesta de estrategia para que los envases destinados al transporte sean modulares, a fin de reducir el total de transportes necesarios, y que tenga verdaderamente en cuenta la función de los envases en toda la cadena logística;

16. Encarga a la Comisión que desarrolle los medios para establecer la responsabilidad del productor en la prevención de la producción de residuos de envases, según lo cual cada productor debe probar sobre la base de un ACV que ha elegido la mejor opción en términos ambientales para cumplir las funciones esenciales del envasado;

17. Pide a la Comisión que presente una propuesta para introducir objetivos de reutilización para ciertos productos de envasado a base de materiales cuya reutilización antecede al reciclado en el orden de prioridades de la gestión de residuos y en aquellos casos en que las desventajas del transporte no superan las ventajas ambientales; en este contexto, deberá tenerse en cuenta que en el caso de los materiales que se comercialicen en Europa en cantidades relativamente exiguas (< 10 000 t/año) y no puedan ser objeto de una recogida específica, no tiene en general sentido proceder a un reciclado;

18. Pide a la Comisión que presente una propuesta para incrementar los objetivos de reciclado para el período 2001-2005;

19. Señala que, con miras a lograr una mayor competitividad de los materiales reciclados como materias primas secundarias, es necesario reducir la diferencia de precios con las materias primas vírgenes internalizando los costes ambientales en el precio de estas últimas; encarga que se introduzca una tasa obligatoria sobre el uso de materiales de envasado incapaces de generar un precio positivo cuando se reciclan;

20. Insta a la Comisión a que desarrolle una definición y criterios sobre los flujos de residuos susceptibles de recuperarse con el fin de maximizar el uso de energía y minimizar las emisiones de sustancias peligrosas; subraya que un incremento suficiente de los objetivos de reciclado hará que resulte superfluo un aumento del objetivo de recuperación;

21. Pide que se fije un objetivo general sobre reducción del volumen de residuos de envases destinado a vertederos;

22. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión, así como a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros.

11. Relaciones UE/América Latina

A5-0336/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre una Asociación global y una Estrategia Común para las relaciones entre la Unión Europea y América Latina (2000/2249(INI))

El Parlamento Europeo,

— Vistos los artículos 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 23, 27 y 28 del Tratado Unión Europea;

— Vista la Declaración de Río de Janeiro aprobada con ocasión de la I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de América Latina y del Caribe y de la Unión Europea que tuvo lugar en Río los días 28 y 29 de junio de 1999;

— Vista la Declaración de Santiago aprobada con ocasión de la X Reunión Ministerial Institucionalizada entre el Grupo de Río y la Unión Europea, celebrada en Santiago de Chile el día 28 de marzo de 2001;

— Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo (COM(2000) 670) sobre el seguimiento de la I Cumbre celebrada entre América Latina, el Caribe y la Unión Europea;

— Vista el Acta Final de la XV Conferencia Interparlamentaria Unión Europea — América Latina celebrada en Valparaíso, Chile, del 23 al 26 de abril de 2001;

— Vista su Resolución de 16 de enero de 1997 sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo «Unión Europea-América Latina: actualidad y perspectivas del fortalecimiento de la asociación 1996-2000» ([1]);

— Vista su Resolución de 16 de enero de 1997 sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo relativa a la renovación del diálogo de San José entre la Unión Europea y Centroamérica ([2]);

— Vista su Resolución de 22 de abril de 1994 sobre las relaciones económicas y comerciales entre la Unión Europea y América Latina ([3]);

— Vista su Resolución de 22 de octubre de 1998 sobre la respuesta europea a la inestabilidad económica internacional: especial mención al caso de América Latina ([4]);

— Vista su Resolución de 30 de noviembre de 2000 sobre los progresos realizados en la aplicación de la política exterior y de seguridad común (C5-0255/2000 — 2000/2038(INI)) ([5]);

— Vista su Resolución de 1 de febrero de 2001 sobre el Plan Colombia y el apoyo al proceso de paz en Colombia ([6]);

— Vista la Propuesta de Resolución de Juan Naranjo Escobar, sobre aportaciones de la Unión Europea a la propuesta Puebla-Panamá (B5-0031/2001);

— Visto el artículo 163 de su Reglamento;

— Visto el informe de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa y las opiniones de la Comisión de Desarrollo y Cooperación y de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía (A5-0336/2001),

A. Considerando que la I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea, de América Latina y del Caribe celebrada en Río de Janeiro los días 28 y 29 de junio de 1999 decidió establecer una Asociación Estratégica Birregional,

([1]) DO C 33 de 3.2.1997, p. 86.
([2]) DO C 33 de 3.2.1997, p. 91.
([3]) DO C 128 de 9.5.1994, p. 443.
([4]) DO C 341 de 9.11.1998, p. 135.
([5]) DO C 228 de 13.8.2001, p. 165.
([6]) DO C 267 de 21.9.2001, p. 75.

B. Considerando que América Latina sigue enfrentada a retos políticos, económicos, medio ambientales y sociales, cuya superación exige a europeos y latinoamericanos trabajar juntos en una misma dirección y dentro del respeto mutuo,

C. Considerando que, si bien es cierto que en los últimos años la democracia ha progresado en diversos países del área, no lo ha hecho en todos ellos de la misma manera; que a pesar del relativo buen crecimiento económico, la pobreza y las desigualdades siguen aumentando; que la desaparición progresiva de los regímenes militares, a lo largo de los años 90, no ha atenuado significativamente las tensiones sociales; y que todo ello podría poner en peligro algunas transiciones a la democracia y propiciar el auge de tentaciones autoritarias,

D. Considerando que la celebración de la II Cumbre en mayo de 2002 constituye una excelente ocasión para diseñar un marco estratégico completo que de contenido real y vertebre la política exterior de la Unión Europea para la zona,

E. Considerando que el lanzamiento de una Estrategia Común para las relaciones con América Latina constituye el mejor instrumento político, jurídico e institucional de que dispone la Unión Europea para alcanzar la Asociación Estratégica Birregional decidida en Río,

F. Considerando que el valor añadido derivado del lanzamiento de dicha Estrategia Común lo constituye la adopción de un enfoque global, coherente, unitario y autónomo capaz de impulsar de forma constante y ordenada las relaciones entre la Unión Europea y América Latina,

G. Considerando que la nueva estrategia debe basarse fundamentalmente en los elementos bilaterales y regionales de la política de la Unión hacia la zona y sus respectivos acervos, así como en el diálogo político ampliado desarrollado en los procesos de Río y de San José actualizados y puestos al día,

H. Considerando asimismo el diálogo parlamentario euro-latinoamericano como una de las claves de la Asociación Estratégica Global Birregional por su papel de legitimador de los distintos procesos de integración en ambas zonas; y que este diálogo debería incorporar mecanismos de consulta y participación ciudadana,

I. Habida cuenta de la necesidad de dotar con los medios adecuados las nuevas prioridades decididas en la Cumbre de Río,

J. Considerando que uno de los temas más importantes de la nueva Agenda de diálogo político entre ambas regiones debe estar constituido por el apoyo al proceso de paz y de transformación social en Colombia sobre la base del respeto de los derechos humanos y la justicia social y preservando la capacidad de decisión y autonomía de los propios colombianos,

K. Considerando que el Plan Global de Lucha contra la Droga que se propone se debe complementar con medidas económicas reales, alternativas al cultivo de droga, preservando el patrimonio medioambiental,

L. Considerando que la denominada propuesta Puebla-Panamá para desarrollar un completo plan de infraestructuras que integre plenamente el sur de México con el istmo centroamericano podría representar un proyecto geopolítico de primera importancia y de un gran interés socioeconómico, teniendo en cuenta las incidencias de un programa de tales dimensiones sobre las estructuras sociales, sobre la economía de los pequeños y medianos productores y sobre el medio ambiente,

M. Considerando la necesidad de que en el marco de dicho plan se tomen en consideración los proyectos de desarrollo social y de protección de recursos naturales,

Una perspectiva global para la Asociación Estratégica Birregional Unión Europea-América Latina

1. Reitera su apoyo al logro de la Asociación Estratégica Birregional decidida por los Jefes de Estado y de Gobierno de los países de la Unión Europea, de América Latina y del Caribe, que tuvo lugar en Río los días 28 y 29 de junio de 1999; critica el que ya se hayan producido retrasos en las acciones concretas destinadas a aplicar los principales aspectos acordados en esa asociación;

2. Pide al Consejo Europeo la adopción de una Estrategia Común de la Unión Europea para América Latina y el Caribe, que llene de contenido y guíe la actuación de la Unión a la hora de realizar la Asociación Estratégica Birregional decidida en Río;

3. Señala que el punto de partida de la nueva Estrategia Común y de la política de la Unión Europea hacia América Latina debe de estar constituido por el principio de asociación y contar para ello con el apoyo de ambas partes;

4. Estima que la celebración de la II Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno que tendrá lugar en mayo del 2002 es una ocasión idónea para la adopción de dicha Estrategia;

Objetivos de la nueva Estrategia Común

5. Recomienda que los objetivos de la nueva Estrategia Común sean establecidos sobre la base de las prioridades decididas en la I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de Río, agrupadas en los tres objetivos principales siguientes:

a) en el ámbito político:

- la adopción de una Agenda política birregional ampliada,
- la actualización y puesta al día del diálogo político ministerial,
- la puesta al día del diálogo parlamentario y la constitución de una Asamblea Trasatlántica Euro-latinoamericana,
- la firma de una Carta Euro-latinoamericana para la Paz,
- la puesta en marcha de una Asociación política y de seguridad Euro-latinoamericana;

b) en el ámbito económico, financiero y comercial:

- la culminación de la red de Acuerdos de Asociación en curso de negociación (Mercosur, Chile),
- la presentación de unas nuevas directivas de negociación con miras a concluir a medio plazo Acuerdos de Asociación con la Comunidad Andina y con América Central,
- el mantenimiento a corto y medio plazo en favor de los países andinos y centroamericanos de las facilidades de las que disfrutan dentro del SPG comunitario,
- la celebración de un Acuerdo de Asociación Global Interregional que dé soporte institucional y cobertura geográfica completa al contenido de la Asociación Estratégica,
- la creación de una zona de prosperidad compartida mediante el fortalecimiento de los mercados regionales;

c) en el ámbito social y cultural:

- una decidida y ambiciosa política de cooperación al desarrollo en el ámbito social, de la cultura, de la educación, de la migración, de los asuntos de interior y justicia, y en especial de lucha contra la pobreza,
- la creación de un Fondo de Solidaridad Birregional,
- el establecimiento de un Plan Global de Lucha contra la Droga,
- la puesta en marcha de un programa EURO-LATIN-FOR para la formación de los miembros de las autoridades judiciales y policiales y un programa EURO-LATIN-LEX sobre el marco jurídico necesario para el enjuiciamiento efectivo de los delitos de narcotráfico y conexos,
- un apoyo decidido al Programa ALIS y a la sociedad de la información propuesta por la Comisión,
- la creación de un Centro de Estudios Euro-latinoamericanos (CEEL);

6. Estima que son también objetivos fundamentales para la nueva Estrategia la promoción de los principios fundamentales de la Unión, tales como los derechos humanos, la democracia, el buen gobierno, la transparencia y el Estado de Derecho;

Ampliación de la Agenda Política Birregional

7. Pide que la nueva Estrategia Común incluya también la ampliación de la Agenda de diálogo político birregional, tanto en el marco ministerial como en el parlamentario, para incluir en particular:

— la intensificación de la cooperación en otras áreas nuevas de la política exterior, como la PESD,

— la prevención de conflictos,

— la amenaza del terrorismo,

— la reforma del sistema de Naciones Unidas,

— la promoción de la democracia, de los derechos humanos, del estado de derecho y de la lucha contra la impunidad,

— la gobernabilidad,

— la lucha contra la pobreza,

— las cuestiones medioambientales y de desarrollo sostenido, y su financiación,

— la globalización económica y tecnológica,

— la reforma del sistema financiero internacional,

— las consultas en relación con la nueva ronda de la OMC,

— los temas de migración y justicia,

— la intensificación de la cooperación parlamentaria y del papel de la sociedad civil,

— el establecimiento de una Zona euro-latinoamericana de Paz y Estabilidad basada en principios fundamentales como el respeto de los derechos humanos, del estado de derecho y de los valores democráticos,

— el apoyo proceso de paz y de transformación social en Colombia y en otras regiones en conflicto;

Actualización y puesta al día del diálogo político ministerial

8. Pide la actualización y puesta al día de los procesos vinculados al Grupo de Río y al Proceso de San José, para darles un nuevo impulso en línea con los objetivos e iniciativas de la presente Estrategia; ambos procesos deberán enmarcarse en la perspectiva y en la lógica determinada por las Cumbres y sus temas de discusión deberían ser los indicados en la nueva Agenda política ampliada;

Constitución de una Asamblea Transatlántica Euro-Latinoamericana

9. Propone la sustitución del actual mecanismo de las Conferencias Interparlamentarias por una Asamblea Transatlántica Euro-Latinoamericana integrada por igual número de parlamentarios del Parlamento Europeo y del Parlamento Latinoamericano Parlatino, así como de los parlamentos de integración, que debería funcionar en Pleno y en Comisiones, con periodicidad anual;

10. Pide que la nueva Estrategia promueva iniciativas encaminadas a fortalecer la legitimidad directa del Parlatino y del Parlamento Andino, impulsando progresivamente y dentro de un plazo determinado la elección mediante sufragio universal y directo de los representantes a los mismos, respetando naturalmente la legislación interna de cada país;

11. Pide que se apoye también al Parlamento Centroamericano (Parlacen) y a sus esfuerzos en materia de integración regional en América Central, con medidas concretas como el apoyo al Programa Plurianual de Fortalecimiento Democrático de dicha Institución;

Iniciativas específicas de la nueva Estrategia Común

Puesta en marcha de una Asociación política y de seguridad Euro-latinoamericana y firma de una Carta Euro-latinoamericana para la Paz

12. Pide que la Unión Europea refuerce a todos los niveles el diálogo político y en materia de seguridad con los países latinoamericanos, tanto en el marco bilateral con cada uno de ellos, como en el marco multilateral y en las instancias del Grupo de Río y del Proceso de San José;

13. Pide el establecimiento de una Asociación política y estratégica Euro-latinoamericana, instrumentada mediante una Carta Euro-latinoamericana para la Paz que, sobre la base de la Carta de Naciones Unidas, permita concretar propuestas políticas, estratégicas y de seguridad de interés para ambas regiones;

14. Pide que la cooperación en materia de seguridad y defensa entre los Estados Miembros de la Unión Europea y los países de América Latina constituya uno de los temas a tratar en el contexto de dicha Carta;

15. Estima que los temas de dicha colaboración podrían referirse al mantenimiento de la paz y seguridad internacionales; al control de armamentos, con especial referencia al control de armas de pequeño calibre, y al desarme; a la no-proliferación nuclear; a la cooperación militar y técnica en materia de industria de armamentos y al control de la exportación de éstos; a las cuestiones relativas a la seguridad, economía, desarrollo y medioambiente; y en general, a cuantos otros temas afecten a los intereses mutuos en materia de seguridad y defensa;

La culminación de una red de nuevos Acuerdos de Asociación y la celebración de un Acuerdo de Asociación Global Interregional para lograr la creación de una Zona euro-latinoamericana de Libre Comercio en el horizonte del año 2010.

16. Pide la pronta conclusión de la red de Acuerdos de Asociación en curso de negociación (con Mercosur y Chile), que deberán culminarse en función de sus propios méritos, y la presentación también lo antes posible de unas nuevas directivas de negociación con miras a concluir a medio plazo Acuerdos de Asociación con la Comunidad Andina y con América Central;

17. Estima que es preciso mantener a corto y medio plazo en favor de los países andinos y centroamericanos las preferencias de las que disfrutan dentro del SPG comunitario;

18. Pide la celebración en un plazo dado de un único Acuerdo de Asociación Global Interregional que dé soporte institucional y cobertura geográfica completa al contenido de la Asociación Estratégica Birregional;

19. Propone que el nuevo Acuerdo tenga como objetivo último la liberalización bilateral y preferencial, progresiva y recíproca del comercio de toda clase de bienes y servicios entre ambas regiones, de conformidad con las normas de la OMC;

20. Espera que dicho Acuerdo pueda impulsar el desarrollo sostenible, reducir las disparidades sociales y jugar un papel positivo en el bienestar de los pueblos de América Latina;

21. Pide que los distintos mandatos de negociación eliminen cualquier clase de subordinación de la conclusión de los nuevos Acuerdo de Asociación (tanto con Mercosur y Chile como de los propuestos nuevos Acuerdos de Asociación con la Comunidad Andina y con los países centro americanos), a la finalización de las negociaciones de la ronda de la OMC, sin perjuicio de que se garantice la plena compatibilidad final de la zona de libre comercio que se prevé establecer entre ambas partes con las disposiciones actuales de la OMC;

22. Pide a la Comisión y al Consejo que se consulte al Parlamento sobre las directivas para todos los casos de negociación de acuerdos con países de América Latina antes de su aprobación por el Consejo, y pide a la Comisión que siga desarrollando mecanismos de asociación con la sociedad civil;

23. Pide que junto a la importancia que se otorga a los aspectos de carácter puramente económico y comercial de los nuevos Acuerdos no se descuide la importancia cualitativa de los elementos políticos, sociales (salud, educación, formación, derechos de la mujer y de los niños, preservación de un medio ambiente sostenible y los proyectos de infraestructuras) culturales, de inmigración y de cooperación económica y al desarrollo;

24. Propone la redefinición y creación de una Zona euro-latinoamericana de Libre Comercio en el horizonte del 2010 mediante la celebración del citado Acuerdo de Asociación Global Interregional que, sin obviar los acuerdos bilaterales o regionales ya concluidos o en curso de negociación, añada un soporte institucional y una cobertura geográfica completa al contenido de la Asociación Estratégica Birregional decidida en Río;

25. Recomienda que los acuerdos bilaterales e interregionales actualmente vigentes o en curso de negociación vayan acompañados de un enfoque multilateral que promueva la integración regional y los intercambios comerciales en el interior de la propia América Latina, y cuyas disposiciones pudiesen ser insertadas dentro de un plazo determinado en el propuesto Acuerdo de Asociación Global Birregional;

26. Indica, con miras al establecimiento de un sector industrial competitivo, la necesidad de continuas transferencias científicas y tecnológicas;

Una decidida y ambiciosa política de cooperación al desarrollo en el ámbito social, de la cultura, de la educación, de la migración, de los asuntos de interior y justicia, y en especial de lucha contra la pobreza

27. Pide que la nueva Estrategia Común dé prioridad a la educación, la sanidad y la cultura, y prevea acciones concretas en apoyo de los países latinoamericanos que lo precisen, incluidas muy especialmente las minorías étnicas y los grupos indígenas;

28. Pide el reforzamiento del programa ALFA, en relación con la enseñanza superior, y que se estudien fórmulas que permitan la participación de los estudiantes latinoamericanos en el programa ERASMUS; otorga, al mismo tiempo, un decidido apoyo a las actividades e iniciativas de la Comisión en el fomento de la educación y la cultura, en el ámbito de las relaciones euro-latinoamericanas;

29. Recomienda la extensión a los países latinoamericanos de aquellos programas relativos a la formación profesional, a la enseñanza sobre nuevas tecnologías, y en relación con el patrimonio cultural que puedan resultar de interés para ambas partes, en el marco de los programas Sócrates, Leonardo y Raphaël de la Unión Europea y de acuerdo con el programa de cooperación entre ambas partes establecido por los Ministros de Educación de la UE y de América Latina en París el día 3 de noviembre de 2000;

30. Estima que la nueva Estrategia Común debe plantear políticas migratorias innovadoras basadas en el respeto y dignidad de las personas y en la soberanía de los países afectados;

31. Propone a la Comisión la creación de un Observatorio de las Migraciones encargado del seguimiento permanente y detallado de todas las cuestiones vinculadas con los flujos migratorios en la región euro-latinoamericana;

32. Pide que se promueva la cooperación en materia de asuntos sociales, incluida la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres, y se refuerce el diálogo social;

33. Demanda un papel más activo para la sociedad civil (ONG, migrantes, colectividades locales, empresas, asociaciones, universidades, sindicatos, etc.) como modo de garantizar una mayor implicación del conjunto de la sociedad en las actividades y beneficios derivados de la puesta en práctica de la nueva Estrategia;

34. Apoya las actividades de un Foro Empresarial Euro-latinoamericano dirigido a promover los intercambios comerciales y a incentivar toda clase de inversiones en ambas regiones, que esté integrado por representantes de las asociaciones empresariales y de las pequeñas, medianas y grandes empresas euro-latinoamericanas;

Creación de un Fondo de Solidaridad Birregional

35. Estima que un elemento capital de la nueva Estrategia Común debe ser el dar un nuevo y generoso impulso a la política de cooperación al desarrollo de la Unión Europea hacia América Latina, y que dentro de ella la lucha contra la pobreza y la desigualdad social debe convertirse en un elemento clave;

36. Propone la creación de un Fondo de Solidaridad Birregional cuyas actividades deberían estar orientadas a la gestión y financiación de programas sectoriales relacionados en una primera fase con la salud, la educación y la lucha contra la pobreza extrema en los países y regiones con menor índice de renta per cápita, y con mayores desigualdades sociales, y ulteriormente con el conjunto de los países de América Latina;

37. Estima que dicho Fondo, que debería contar con un apoyo presupuestario sectorial adecuado, debería ser coordinado por la Comisión en colaboración con aquellos organismos (BEI, BID, Banco Mundial, etc.) y con aquellos otros países que contribuyan también con sus aportaciones a dotar al mismo con recursos presupuestarios suficientes; considera que la Comisión y el Consejo deben alentar a los organismos mencionados a impulsar la creación del Fondo de Solidaridad;

Plan Global de Lucha contra la Droga

38. Estima que la Estrategia Común debe de prever la elaboración entre la UE y AL de un Plan Global de Lucha contra el Narcotráfico y Delitos Conexos, concebido como un proyecto de actuación común, estratégico, global y concreto, que incorpore medidas novedosas y eficaces que permitan combatir adecuadamente esta lacra, ofreciendo alternativas económicas reales a la población implicada; todo ello en el pleno respeto del derecho internacional y del medio ambiente y en un régimen de responsabilidad compartida;

39. Propone que dicho Plan Global de Lucha contra la Droga incluya la aprobación y ratificación de la Convención Internacional contra el Crimen Organizado Transnacional y sus Protocolos Adicionales, de Palermo de diciembre de 2000; que se dé prioridad a las políticas de prevención del consumo de drogas en sus tres distintas fases de investigación, acción y evaluación, favoreciendo políticas dirigidas a la reducción de la producción y de la demanda y a potenciar la rehabilitación de los fármaco-dependientes mediante diversos proyectos de cooperación internacional;

40. Pide que en el contexto de dicho Plan Global de Lucha contra la Droga se fortalezca la colaboración entre la Unión Europea y América Latina en éste ámbito, sobre la base del principio de responsabilidad compartida, y ambas partes se comprometan a no utilizar la lucha contra la droga como medio de imposición política o militar; y que se contemplen adecuadamente en la legislación penal las actividades de los narcotraficantes, el lavado de dinero y el comercio ilícito de precursores químicos; asimismo se incentivará toda clase de instrumentos que privilegien el intercambio de informaciones y experiencias en materia de lucha contra la droga;

41. Estima que el Mecanismo de Cooperación y Coordinación en Materia de Drogas entre los países de la Unión Europea, América Latina y el Caribe podría insertarse, en aras de una mayor eficacia, en el contexto de dicho Plan Global;

42. Pide que la nueva Estrategia Común incorpore medidas concretas y prácticas en materia de lucha contra el narcotráfico y el crimen organizado, así como contra el tráfico de armas de pequeño calibre, que incluyan un programa EURO-LATIN-FOR para la formación e intercambio de miembros de las autoridades judiciales y policiales y un programa EURO-LATIN-LEX dirigido a fomentar la aproximación de legislaciones para el enjuiciamiento efectivo de esos delitos, con pleno respeto a las respectivas soberanías;

Apoyo al Programa ALIS y a la sociedad de la información propuesta por la Comisión

43. Apoya las propuestas de la Comisión para fomentar en el ámbito euro-latinoamericano la sociedad de la información y todos los nuevos sistemas de comunicación electrónica, y apoya especialmente sus propuestas relativas al nuevo Programa ALIS, al tiempo que pide que se promuevan iniciativas destinadas a reducir la brecha tecnológica entre ambas regiones y a favorecer una educación básica y una formación de calidad, estimulando mecanismos que garanticen la transparencia de las actividades gubernamentales;

44. Pide que se promueva la divulgación de las nuevas tecnologías de cara a un más fácil acceso y la promoción de programas audiovisuales inspirados en principios de calidad, diversidad cultural y promoción de los valores democráticos, evitando los monopolios y garantizando el derecho a una información veraz y responsable;

Otras iniciativas específicas de la nueva Estrategia Común

45. Estima que la nueva Estrategia Común debe de prever iniciativas específicas en el ámbito de la democracia, de los derechos humanos, incluyendo los derechos humanos económicos, sociales y culturales, del estado de derecho, con el fin de coordinar los esfuerzos del sector público, del sector privado y de la sociedad civil en defensa de la democracia;

46. Considera que la nueva Estrategia Común debe incluir medidas dirigidas a poner la globalización al servicio del ser humano, preservando el patrimonio cultural de los pueblos y disminuyendo la brecha entre países ricos y pobres;

47. Propone que la nueva Estrategia contenga medidas decididas en materia medioambiental que prevean la ratificación y ejecución de lo contemplado en el Protocolo de Kioto, como también el Protocolo sobre Bioseguridad de Cartagena; que permitan avanzar en el logro de los objetivos de la Agenda 21 y de la próxima Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible; que combatan la multiplicación de los productos tóxicos y que incluyan la ratificación de las convenciones internacionales existentes y, en particular, de la Convención de Basilea sobre productos químicos peligrosos;

48. Subraya que la nueva Estrategia Común debe de contener medidas dirigidas a promover e incentivar de forma decisiva el proceso integrador en América Latina y a facilitar los intercambios económicos, comerciales, sociales, regionales y birregionales, como respuesta a los desafíos que plantea la globalización; saluda por ello el ejemplo que constituye el Banco Centroamericano de Integración Económica como banco multilateral de integración y desarrollo regional para Centroamérica;

49. Reitera que la Comisión y el Consejo deben manifestar expresamente su voluntad política de solucionar el problema de la deuda, que lastra fuertemente los esfuerzos de desarrollo de los países latinoamericanos y cuya reconversión debería permitir financiar proyectos que aúnen inversión y empleo, especialmente en los jóvenes; con este fin, el Consejo y la Comisión deben promover y perfilar iniciativas concretas;

50. Pide que la Unión Europea se sume a la comunidad financiera internacional para contribuir al éxito de la propuesta Puebla-Panamá, puesto que la integración de los mercados no es sólo una noción política o jurídica sino también y principalmente una noción física;

51. Da la bienvenida al Programa de Emergencia de Producción Social «A Trabajar» lanzado recientemente por el nuevo gobierno democrático del Perú con miras a reducir los niveles de pobreza del país y a mejorar las condiciones económicas y sociales de sus habitantes, y por lo mismo apoya decididamente la puesta en marcha de una Conferencia de Donantes en la esperanza de que la cooperación internacional contribuya con una co-financiación adecuada a garantizar el logro de los objetivos perseguidos por dicho programa;

52. Estima indispensable la pronta apertura de una Delegación de la Comisión en Ecuador, único país de la Comunidad Andina que no dispone de ella, con miras a intensificar la visibilidad y la acción de la Unión en la zona andina y a apoyar decididamente una mayor integración regional, como uno de los modos más efectivos de ayudar a superar los graves momentos por los que atraviesa la mayoría de los países de la región;

Instrumentos y medios de aplicación de la nueva Estrategia

53. Pide que, con miras a lograr la eficacia y visibilidad de las acciones e iniciativas de la Unión Europea en la región, se aumente la coordinación, la coherencia y la complementariedad de los instrumentos y de las intervenciones de la Unión Europea y de los Estados Miembros en la zona;

54. Pide, asimismo, que se garantice también la complementariedad de la política de la Unión Europea hacia América Latina con las políticas de la Unión relativas a otros países asociados;

55. Recomienda que, para la puesta en práctica de la presente Estrategia Común, las instituciones y órganos de la Unión Europea actúen dentro de las competencias y siguiendo los procedimientos establecidos en los Tratados de la Unión Europea y de las tres Comunidades;

56. Estima que los Estados Miembros deberán contribuir a los objetivos de esta Estrategia Común haciendo un uso coordinado y adecuado de todos los instrumentos pertinentes de los que dispongan;

57. Estima imprescindible que el Consejo, la Comisión y los Estados Miembros adapten a la futura Estrategia todo el acervo actualmente existente en la materia y utilicen de forma completa y adecuada los distintos instrumentos, medios y programas existentes, elaborando un inventario indicativo de los recursos de la Unión, de la Comunidad y de los Estados Miembros mediante los que se aplicará la Estrategia Común;

58. Estima que la puesta en práctica de la nueva estrategia común exige un refuerzo de los recursos humanos disponibles en la dirección para América Latina de la Dirección General de Relaciones Exteriores de la Comisión y en sus servicios conexos;

59. Propone la creación de un Centro de Estudios Euro-latinoamericanos (CEEL) que, sobre la base de las capacidades existentes, sea impulsado inicialmente por el presupuesto comunitario, por los Estados Miembros, por los países latinoamericanos y por otros posibles donantes externos, pero con vocación de ser sostenido a largo plazo por la iniciativa privada;

Aspectos presupuestarios de la Asociación Estratégica Birregional Unión Europea-América Latina

60. Habida cuenta de que América Latina no necesita dádivas, sino oportunidades, pide a la Comisión y al Consejo una dotación financiera adecuada para alcanzar los objetivos asignados a la presente Estrategia;

61. Pide una mayor concreción jurídica en las disposiciones financieras aplicables a América Latina y estima imprescindible para ello la individualización y separación en dos reglamentos financieros distintos del actual Reglamento financiero que se aplica a la vez tanto a Asia como a los países de América Latina;

62. Pide a la Comisión, al Consejo, a los Estados Miembros y a los países latinoamericanos que impulsen la consolidación de la iniciativa privada como elemento clave para el éxito de las acciones previstas en la nueva Estrategia y el desarrollo sostenible mutuo;

63. Pide a la Comisión que, habida cuenta de las necesidades existentes, presente una propuesta dirigida a incrementar las acciones y los recursos del BEI para la región, en iniciativas como el Plan de Acción para la Integración de Infraestructuras Regionales en América del Sur o el Plan Puebla-Panamá;

Duración y revisión de la nueva Estrategia Común

64. Pide que la nueva Estrategia Común se aplique durante un período inicial de cuatro años y que, a recomendación del Consejo, previo informe del Parlamento Europeo y tras consultar con los socios latinoamericanos, sea prorrogada, revisada y adaptada por el Consejo Europeo cuantas veces sean necesarias;

65. Pide al Consejo que revise y evalúe la acción de la Unión a tenor de la futura Estrategia e informe al Consejo Europeo y al Parlamento Europeo al menos una vez al año sobre los avances logrados en relación con los objetivos de la misma;

*
* *

66. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión así como a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados Miembros de la Unión y del conjunto de los países de América Latina y del Caribe, así como al Parlamento Latinoamericano, al Parlamento Centroamericano, al Parlamento Andino y a la Comisión Parlamentaria Conjunta del Mercosur.

---

12. Detenciones arbitrarias y situación política en Lao

B5-0704/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre las detenciones arbitrarias y la situación política en la República Democrática Popular Lao

El Parlamento Europeo,

— Visto el Acuerdo de cooperación entre la Comunidad Europea y la República Democrática Popular Lao,

— Vista su Resolución de 15 de febrero de 2001 sobre la situación de los derechos humanos en la República Popular Lao ([1]),

([1]) DO C 276 de 1.10.2001, p. 281.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

A. Considerando la detención el 26 octubre de 2001 en Vientián del diputado europeo Olivier Dupuis, así como de Silvia Manzi, Bruno Mellano, Massimo Lensi y Nikolai Khramov, miembros del Partido Radical Transnacional, que se manifestaban de forma no violenta en favor de la democracia y de la reconciliación en Lao con ocasión del segundo aniversario del «Movimiento 26 de octubre de 1999», cuyos líderes principales, Bouavanh Chanmanivong, Khamphouvieng Sisa-At, Thongpaseuth Keuakoun, Seng-Aloun Phengphanh y Keochay, se encuentran desaparecidos desde entonces,

B. Considerando que el Sr. Olivier Dupuis y las otras cuatro personas fueron encarceladas durante catorce días en condiciones particularmente penosas,

C. Considerando que durante varios días se denegó a los representantes diplomáticos de los países miembros interesados y de Rusia, así como a los abogados, visitar a los detenidos, derecho reconocido en el Convenio sobre las relaciones consulares de 24 de abril de 1963,

D. Considerando que la condena en suspenso a dos años de prisión de las personas detenidas dictada por el Tribunal de Vientián, por propaganda perjudicial para la seguridad y la estabilidad nacionales contra la República Democrática Popular Lao, es manifiestamente contrarias a la Declaración Universal de Derechos Humanos y a la propia Constitución de la República Democrática Popular Lao,

E. Considerando que el Acuerdo de cooperación firmado entre la Comunidad Europea y la República Democrática Popular Lao se basa en el respeto de los principios democráticos y los derechos humanos fundamentales, proclamados en el artículo 1 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, y que no respetar este requisito debe considerarse un caso de incumplimiento sustancial del Acuerdo con arreglo al artículo 19 y al Anexo I, lo que supone la no ejecución del Acuerdo por una de las Partes,

F. Considerando que la actitud de las autoridades lao, no sólo con respecto a un diputado europeo y a cuatro miembros del Partido Radical Transnacional, sino también en lo referente a la detención y la desaparición de cinco líderes del Movimiento 26 de octubre de 1999, constituye evidentemente una gravísima violación de los principios democráticos definidos en la Declaración Universal de Derechos Humanos, por lo que debe considerarse un caso de no respeto del Acuerdo de cooperación entre la Comunidad Europea y Lao,

G. Considerando las numerosas gestiones políticas y diplomáticas emprendidas por los Estados de los que son nacionales los cinco detenidos, así como por la Presidenta del Parlamento Europeo, por el Consejo, por la Comisión y por el Alto Representante para la PESC, con objeto de encontrar una solución a la situación,

H. Profundamente preocupado por la situación política general de Lao, gobernado por un partido único que está en el poder desde 1975, y cuya población, una de las más pobres del mundo, vive privada de democracia y de Derecho,

1. Se congratula por la liberación del diputado europeo Olivier Dupuis y de los otro cuatro activistas europeos; destaca la actuación del Gobierno italiano y, en particular, del Subsecretario de Estado para Asuntos Exteriores, quien viajó a Lao y consiguió la repatriación de los detenidos, así como por los esfuerzos de los representantes de las instituciones de la Unión Europea y de los Gobiernos de los Estados miembros y de Rusia, que han intervenido durante todo el período de detención;

2. Condena enérgicamente la actitud de las autoridades políticas y judiciales lao con respecto a un diputado al Parlamento Europeo y a los cuatro militantes radicales que, al manifestar de forma no violenta su solidaridad con los dirigentes del Movimiento 26 de Octubre de 1999, actuaron con arreglo a los derechos garantizados por la Declaración Universal de Derechos Humanos y conforme a las demandas formuladas por el Parlamento Europeo en su Resolución arriba citada;

3. Expresa su más honda preocupación por la suerte de los líderes del Movimiento 26 de octubre de 1999 y de todos los presos por delitos de opinión, así como por el hecho de que en Lao no se respetan los principios democráticos;

4. Observa que, al parecer, las autoridades lao ignoran las cláusulas pertinentes del Acuerdo de cooperación con la Comunidad Europea, y pide, por lo tanto, a la Comisión y al Consejo que dirijan una enérgica protesta ante las autoridades lao al respecto y que soliciten la convocatoria del Comité mixto contemplado en el artículo 14 del Acuerdo, incluyendo en el orden del día las siguientes cuestiones:

a) información precisa sobre la suerte de los cinco líderes estudiantiles detenidos el 26 de octubre de 1999, de los que no se tienen noticias desde entonces,

b) compromiso por parte del Gobierno de la República Democrática Popular Lao de que garantizará el respeto de los derechos civiles y políticos reconocidos por la Declaración Universal de Derechos Humanos y de que satisfará las peticiones contenidas en la Resolución del Parlamento Europeo, incluida la abolición del artículo 59 del Código Penal lao, que prevé una pena de uno a cinco años de prisión por propaganda contra el Gobierno;

5. Pide a la Comisión, al Consejo y a los Estados miembros que hagan cuanto esté en su mano para asegurar que el proceso contra los cinco líderes lao inculpados se desarrolla lo antes posible y con pleno respeto de las normas internacionales y de la propia Constitución de la República Democrática Popular Lao;

6. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión y al Consejo, así como a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y a los Gobiernos y Parlamentos de Rusia y de la RPD Lao.

---

13. Negociaciones en el contexto de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas a la vista de los recientes ataques con carbunco (ántrax)

B5-0708, 0709, 0716, 0717, 0719 y 0736/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre las negociaciones relativas a la Convención sobre armas biológicas y tóxicas (CABT) tras los recientes ataques con carbunco

El Parlamento Europeo,

— Vistas sus resoluciones anteriores sobre control de armamento, no proliferación y desarme, en particular su Resolución de 14 de junio de 2001, sobre la observancia de la Convención sobre armas biológicas y toxínicas [1],

— Vista la Convención de las Naciones Unidas, de 1972, sobre armas bacteriológicas (biológicas) y toxínicas,

— Vista la Posición común de la UE, de 17 de mayo de 1999, adoptadas por el Consejo sobre los progresos realizados en la consecución de un Protocolo jurídicamente vinculante destinado a reforzar la observancia de la Convención sobre armas biológicas y toxínicas (CABT) (1999/346/PESC) [2],

— Vista la Quinta Conferencia de revisión sobre la Convención que se celebrará en Ginebra, del 19 de noviembre al 7 de diciembre 2001,

— Visto que, desde el 11 de septiembre de 2001, el Gobierno de los Estados Unidos, con el fin de reforzar la CABT, ha presentado una serie de nuevas propuestas a la comunidad internacional y, en particular, la UE, para su negociación en el marco de la Conferencia de revisión,

A. Considerando con extrema inquietud la amenaza plausible que entraña el uso intencionado por parte de agentes estatales y no estatales de armas biológicas y tóxicas en una escala masiva contra seres humanos, plantas y animales,

B. Lamentando que en la actualidad no existan mecanismos jurídicamente vinculantes destinados a verificar la observancia de la CABT,

C. Lamentando que los Estados Partes de la CABT no hayan alcanzado un acuerdo sobre un Protocolo jurídicamente vinculante antes de la Quinta Conferencia de revisión, a raíz de la retirada de los Estados Unidos, en julio de este año, de las negociaciones destinadas a celebrar dicho Protocolo,

---

[1] «Textos Aprobados», punto 16.
[2] DO L 133 de 28.5.1999, p. 3.

D. Considerando que un Protocolo jurídicamente vinculante aumentaría enormemente la confianza en la comunidad internacional en lo que se refiere a la prohibición del desarrollo, la producción y el almacenamiento de armas biológicas y tóxicas,

E. Considerando que la Comisión recibió un mandato claro impartido por el Consejo Europeo celebrada en Gante, el 21 de octubre de 2001, para preparar un programa destinado a una mejor cooperación en el ámbito de la guerra biológica y la salud pública,

1. Se muestra enormemente preocupado por el reciente uso terrorista del carbunco (ántrax) en los Estados Unidos y en otras partes del mundo;

2. Acoge con satisfacción el cambio en la postura de los Estados Unidos, como puso de manifiesto por su Presidente el 1 de noviembre de 2001, incluyendo el establecimiento de procedimientos eficaces para tratar las cuestiones relativas a la observancia de la CABT,

3. Insta a los Estados Partes de la CABT a que incrementen sus esfuerzos para negociar un Protocolo que aborde la urgente necesidad de incluir un régimen eficaz de verificación de la observancia de la CABT, apto para ajustarse a una capacidad técnica cambiante; insta en particular a los Estados Unidos a que contribuyan positivamente al Grupo ad hoc que fue creado para cooperar en las negociaciones sobre el Protocolo y desarrollar coherentemente en este marco multilateral sus nuevas propuestas;

4. Recomienda a los Estados Partes de la CABT que confirmen su compromiso para garantizar, mediante la adopción de medidas nacionales, el cumplimiento efectivo de las obligaciones derivadas de la Convención, y que adopten todas las medidas necesarias para prohibir y evitar el desarrollo, la producción, el almacenamiento, la adquisición o la posesión de tales armas dentro de su territorio, bajo su jurisdicción, o bajo su control en cualquier parte;

5. Insta a la Unión Europea a que procure coordinar al máximo su acción contra el posible uso terrorista de armas biológicas en el seno de la UE;

6. Pide a este respecto a la Comisión y a los Estados miembros que examinen la posibilidad de crear una agencia comunitaria, bajo control de la Comisión, similar al Centro para el Control de las Enfermedades en Atlanta (Estados Unidos), destinada a coordinar la labor de las agencias nacionales competentes en el ámbito de las enfermedades infecciosas;

7. Insta a la Comisión y los Estados miembros a revisar la legislación existente y las prácticas de los laboratorios en el ámbito de los microorganismos genéticamente modificados y los agentes químicos y biológicos, a fin de reforzar las medidas preventivas de protección de la salud humana y del medio ambiente;

8. Subraya la necesidad de que los Estados parte de la Convención elaboren un conjunto de normas que obliguen a las industrias farmacéuticas, químicas, biotecnológicas y otras que dispongan de instalaciones biotecnológicas que pudieran ser utilizadas para la producción de armas biológicas, a establecer y realizar controles eficientes para evitar esta posibilidad;

9. Pide a las Naciones Unidas que intervengan con rapidez siempre que existan informaciones de posibles incumplimientos de la Convención sobre armas biológicas y tóxicas adoptada en Ginebra, en 1925;

10. Pide a los Estados Unidos y a los países de la antigua Unión Soviética que faciliten a los Estados Partes de la CABT una lista y una descripción de las armas biológicas y tóxicas que conocen, con objeto de alcanzar un acuerdo sobre las medidas pertinentes de prevención y defensa a escala mundial;

11. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, al Presidente del Grupo ad hoc de la CABT, al Secretario General de las Naciones Unidas, al Presidente los Estados Unidos, así como a los Gobiernos de los Estados miembros y de los países candidatos.

14. Transporte aéreo

B5-0687, 0688, 0702, 0703 y 0705/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación económica y laboral en el sector del transporte aéreo y en los sectores industriales y de servicios relacionados con el mismo

El Parlamento Europeo,

A. Considerando que los recientes ataques terroristas han afectado seriamente la confianza de los consumidores en el transporte aéreo, lo que a su vez ha tenido repercusiones considerables en todo el mundo para la situación económica de este sector y de otros sectores de servicios relacionados a escala mundial,

B. Reconociendo que ya antes del 11 de septiembre de 2001 varias compañías aéreas padecían graves problemas estructurales derivados bien de la recesión económica mundial, de la sobrecapacidad o de una deficiente gestión estratégica,

C. Reconociendo que el volumen mundial de tráfico de pasajeros ha descendido como consecuencia de los ataques terroristas del 11 de septiembre de 2001, especialmente en las rutas transatlánticas y las de Oriente Próximo; reconociendo asimismo que una gran mayoría de las líneas aéreas han tenido que anular vuelos en respuesta al rápido descenso del número de pasajeros,

D. Preocupado por el hecho de que las cuantiosas ayudas concedidas por el Gobierno de los Estados Unidos a las compañías aéreas de este país distorsionan la competencia en el ámbito del tráfico aéreo internacional,

E. Preocupado por la posibilidad de que las compañías aéreas anulen o aplacen sus pedidos de nuevos aparatos y con ello hagan peligrar muchos puestos de trabajo en la industria aeronáutica europea,

F. Considerando que desde el 11 de septiembre de 2001 ya se han perdido 180 000 empleos en el sector de la aviación en todo el mundo, y que las pérdidas sufridas por el sector en Europa también son cuantiosas,

G. Preocupado por el vertiginoso descenso del flujo turístico hacia Europa, especialmente del procedente de los Estados Unidos y del Lejano Oriente, con las consecuencias de amplio alcance que ello conlleva para la totalidad del sector turístico,

H. Reconociendo que es necesario consolidar y reestructurar el sector europeo del transporte aéreo aplicando un enfoque global,

1. Opina que las compañías aéreas deben ser indemnizadas de manera sustancial por el cierre del espacio aéreo estadounidense durante los cuatro días posteriores a los ataques terroristas y por el cierre de los aeropuertos de ese país durante tres días más;

2. Insta a los Estados miembros a estudiar cuantas medidas sean posibles para ayudar al sector del transporte aéreo a encontrar una solución al problema de la retirada de cobertura por parte de las compañías de seguros, ya que los riesgos de terrorismo y guerra no son en ningún caso imputables al sector propiamente dicho y pide que los Gobiernos nacionales asuman la responsabilidad de los costes adicionales de seguridad;

3. Insta a la Comisión a elaborar propuestas que posibiliten al sector del transporte aéreo europeo hacer frente a las cuantiosas ayudas otorgadas por el Gobierno estadounidense a sus compañías nacionales y garanticen que el sector aéreo europeo recibe, en la medida de lo posible, un trato equitativo, de conformidad con la legislación comunitaria; pide asimismo a la Comisión que investigue si el paquete de ayuda estadounidense por valor de quince mil millones de dólares es conforme con las normas de comercio internacionales;

4. Insta a la Comisión a que contribuya a consolidar las líneas aéreas europeas, utilizando la normativa común sobre competencia de manera individual, al objeto de crear una nueva estructura para las compañías europeas;

5. Pide a la Comisión que vigile de cerca la evolución del mercado de trabajo en el sector del transporte aéreo, a fin de poder presentar, en caso necesario, propuestas eficaces destinadas a conservar o crear empleos;

6. Respalda los esfuerzos de los interlocutores sociales europeos por evitar más pérdidas de empleos y se congratula por su disposición a colaborar en el intento de estabilizar el sector; apoya asimismo la sugerencia de los interlocutores sociales de crear un Grupo Social *ad hoc* que tendría como misión identificar y promover medidas para mitigar las consecuencias sociales de la actual crisis;

7. Insta a la Comisión, a los Estados miembros y a la comunidad internacional a elaborar las propuestas pertinentes para devolver a los ciudadanos la confianza en la seguridad del sector del transporte aéreo;

8. Insta a la UE y a los Estados miembros a respaldar campañas públicas destinadas a apoyar al sector turístico;

9. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, el Consejo y los Gobiernos de los Estados miembros y de los países candidatos.

---

15. Accidente en el túnel del Gotardo

B5-0710, 0718, 0724, 0725 y 0734/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la catástrofe del túnel del San Gotardo

El Parlamento Europeo,

— Visto el trágico accidente acaecido en el túnel del San Gotardo, Suiza, el 24 de octubre de 2001,

A. Profundamente afectado por la catástrofe del túnel del San Gotardo, que estaba considerado como el túnel más seguro de Europa, por lo que resulta aún más urgente que se adopten nuevas medidas para mejorar la seguridad de los túneles,

B. Considerando que este accidente puso de manifiesto importantes irregularidades jurídicas y sociales que pueden comprometer la seguridad en carretera,

C. Considerando que es necesario reforzar las condiciones de seguridad del transporte por carretera y fomentar el transporte por ferrocarril y el multimodal,

D. Consciente de la preocupación de los habitantes de la región transalpina en relación con la seguridad en carretera y las repercusiones del transporte por carretera para el medio ambiente,

E. Considerando que el túnel del San Gotardo garantizaba el acceso por carretera a Italia de personas y mercancías procedentes del resto de Europa, y que sólo en 1999 el número de vehículos de alto tonelaje que lo atravesaron fue cinco veces mayor que el que pasó por las otras tres principales carreteras suizas reunidas,

1. Expresa su más sincero pésame a las familias de las víctimas y aplaude la valentía de los equipos de salvamento;

2. Pide que la investigación detallada que se halla actualmente en curso finalice lo antes posible, a fin de esclarecer totalmente lo ocurrido e identificar a los responsables; exige que éstos sean castigados con severidad;

3. Reafirma que es necesario que la seguridad sea la principal prioridad de la política de transportes, y pide al Consejo, a la Comisión, a los Estados miembros y a Suiza que actúen en este sentido, teniendo en cuenta las enseñanzas de las catástrofes del San Gotardo y el Mont Blanc;

4. Considera insuficientes las medidas adoptadas hasta ahora para garantizar la seguridad de los transportes por carretera, en particular en algunos túneles, y lamentablemente constata que, en demasiadas ocasiones, ni siquiera se respetan las normas mínimas;

5. Pide que se dé prioridad al transporte de mercancías por ferrocarril, en particular en las zonas montañosas y de riesgo; señala una vez más la necesidad urgente de traspasar el tráfico transalpino de la carretera al ferrocarril;

6. Insta a la Comisión a presentar lo antes posible la nueva directiva, ya anunciada, sobre la armonización de normas mínimas de seguridad para los túneles de carretera y ferrocarril; se compromete a colaborar plenamente con el Consejo y la Comisión para lograr su aprobación y aplicación rápidas; pide a la Comisión que examine con detenimiento un informe reciente de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos que propone clasificar los túneles según su nivel de seguridad para el transporte de sustancias peligrosas;

7. Considera que el accidente acaecido en el túnel del San Gotardo y la consiguiente congestión del tráfico han puesto de manifiesto una vez más la necesidad de poner en práctica una política de transportes integrada para toda la región alpina; recuerda, en este sentido, que el 5 de septiembre de 2001 pidió a la Comisión que elaborase un plan de acción en este ámbito;

8. Pide que se apliquen medidas específicas más estrictas y vinculantes a los vehículos que transportan sustancias peligrosas o susceptibles de serlo;

9. Opina que la lucha por una mayor seguridad en la carretera requiere también un control estricto del tiempo máximo de conducción; pide al Consejo y a la Comisión que finalicen en breve y de manera favorable la concertación relativa a los horarios de trabajo, e insta a los Estados miembros a que procedan a su aplicación y control sin demora;

10. Considera que las circunstancias que rodearon el accidente del San Gotardo han subrayado la importancia de la propuesta de la Comisión de establecer un certificado uniforme de conductor; pide a los Estados miembros que hagan todo lo posible para que, una vez aprobado, el Reglamento se aplique debidamente, a fin de garantizar el establecimiento de condiciones iguales en materia de empleo para los conductores de vehículos pesados en todo el mercado único del transporte de mercancías de alto tonelaje;

11. Respalda el planteamiento de un transporte de mercancías sostenible, tal como figura en el Protocolo sobre la aplicación del Convenio de los Alpes en el ámbito de los transportes y en el Acuerdo entre Suiza y la UE, subrayando que se trata de una buena base para la puesta en práctica de una política de transporte ecológica en toda la sensible zona de los Alpes;

12. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que den prioridad a las medidas destinadas a garantizar la seguridad en todos los túneles que, atravesando los Alpes y los Pirineos, unen el norte y el sur de Europa, a fin de restaurar lo antes posible la movilidad de personas y mercancías;

13. Insta a la Comisión y al Consejo a presentar lo antes posible una propuesta eficaz e integrada de ordenación del territorio europeo que tenga en cuenta el desarrollo de las redes europeas de transporte y la política regional y medioambiental;

14. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión y al Consejo, así como a los Gobiernos y los Parlamentos de los Estados miembros y de Suiza.

---

16. Derechos humanos: Masacre de 200 civiles en la República Federal de Nigeria

B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 y 0735/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación de los derechos humanos en Nigeria

El Parlamento Europeo,

— Vista su anterior Resolución, de 15 de febrero de 2001, sobre los derechos humanos en Nigeria ([1]),

— Vista la reunión celebrada el 5 de noviembre de 2001 entre el Presidente de Nigeria, Olusegun Obasanjo, y los Gobernadores de los Estados de Benue, Taraba, Nassarawa y Plateau,

([1]) DO C 276 de 1.10.2001, p. 284.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

— Vista la reunión celebrada en Abuja, el 11 de noviembre de 2001, entre el Presidente Olusegun Obasanjo y los líderes políticos, tradicionales y de opinión de los Estados de Benue, Taraba, Nassarawa y Plateau,

— Vistos los esfuerzos realizados por los grupos de la sociedad civil y, en particular, por el Foro Consultivo de Arewa (ACF) para lograr la paz entre las comunidades en conflicto, Tiv y Jukun, en los Estados de Benue y Taraba durante una reunión prevista para el 15 de noviembre de 2001,

— Vista la resolución sobre el África Occidental adoptada por la Asamblea parlamentaria ACP-UE el 1 de noviembre de 2001, en Bruselas,

A. Considerando que, entre el 22 y el 24 de octubre de 2001, soldados nigerianos penetraron en siete pueblos de Benue, un Estado en el centro de Nigeria, donde permanecieron durante tres días sembrando el caos, volando edificios, incendiando comercios y matando a más de 200 civiles,

B. Considerando que esta trágica pérdida de vidas humanas se produjo, al parecer, como represalia por el secuestro y la muerte de 19 soldados nigerianos, registrados el 10 de octubre de 2001, a manos de una milicia Tiv,

C. Considerando que en la comunidad Tiv existen grandes sospechas de que elementos pertenecientes al ejército y responsables de los ataques perpetrados entre el 22 y el 24 de octubre de 2001 estuviesen respaldando a la comunidad Jukun,

D. Considerando que los legisladores del Estado de Benue describen los ataques como un «acto bárbaro de limpieza étnica contra los Tiv»,

E. Considerando que miles de nigerianos se encuentran actualmente desplazados en el interior del país y reciben ayuda humanitaria en campos de refugiados de la Cruz Roja nigeriana y del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido,

F. Considerando que las manifestaciones de protesta contra las masacres causaron 13 nuevas víctimas,

G. Considerando que acontecimientos comparables se habían producido en noviembre de 1999, en la ciudad de Odi, sin que hasta la fecha se hayan impuesto sanciones al respecto,

H. Considerando que Nigeria, el país más poblado de África con más de 250 grupos étnicos, ha estado dividido por tensiones étnicas, religiosas y políticas que han supuesto la muerte de miles de personas desde las elecciones celebradas en 1999, que pusieron fin a 15 años de gobierno y represión militares,

I. Considerando que los años de dictadura militar permitieran desarrollar un sentimiento de impunidad dentro del ejército federal, a pesar de los esfuerzos notables realizados por el nuevo Gobierno democráticamente elegido en favor de la cohesión nacional,

J. Considerando que, el 12 de noviembre de 2001, el Gobierno nigeriano estableció una Comisión Judicial de Investigación para examinar el conflicto étnico entre las comunidades Jukun y Tiv en el Estado central de Benue,

K. Considerando que, el 31 de octubre de 2001, el Presidente de Nigeria, Olusegun Obasanjo, estableció una Comisión de Seguridad Nacional compuesta por 14 miembros, que tiene como mandato investigar las causas de conflicto en el país y recomendar soluciones en un plazo de 90 días,

L. Considerando que ni la Unión Europea ni las Naciones Unidas han tenido en cuenta en sus resoluciones el aumento de los conflictos étnicos en Nigeria a pesar de las informaciones acerca de una violencia cada vez mayor registrada en los últimos días,

M. Considerando que grupos fundamentalistas aplican la Sharia (ley islámica) en un número creciente de departamentos de Nigeria, lo que tiene graves consecuencias para las libertades civiles y los derechos humanos, así como para la paz entre los diferentes grupos étnicos,

N. Enormemente preocupado por la decisión del Tribunal Islámico del norte de Nigeria de condenar a muerte por lapidación a una mujer tras ser encontrada culpable de adulterio, y de absolver al mismo tiempo al hombre adúltero,

1. Condena la muerte indiscriminada de civiles en Benue a manos de elementos del ejército nigeriano, y lamenta el sufrimiento humano causado por los persistentes conflictos en este país;

2. Pide a las autoridades nigerianas que inicien una investigación rápida, imparcial y eficaz sobre estos acontecimientos y que restablezcan la confianza internacional en la democracia de Nigeria y eviten que el ejército perpetre otras masacres;

3. Toma nota de que el Vicepresidente de Nigeria, Atiku Abubakar, describió la masacre de Benue como un hecho «absolutamente condenable y lamentable», y que el Presidente Olusegun Obasanjo advirtió de que «estos disturbios han amenazado los valores clave que nos unen como nación civilizada»;

4. Subraya la iniciativa del Presidente Olusegun Obasanjo de crear una Comisión de Seguridad Nacional compuesta por 14 miembros para investigar las causas de los persistentes conflictos étnicos y religiosos en Nigeria, y aguarda los resultados de esta Comisión;

5. Toma nota de la votación celebrada en la Cámara baja nigeriana favorable a la investigación de la masacre de cientos de civiles, así como su solicitud de que se lleve a cabo una investigación judicial;

6. Insta al Gobierno nigeriano a que restablezca un clima de confianza entre las comunidades, con arreglo a la Constitución del país, y a que apoye los esfuerzos realizados por la sociedad civil y grupos como el ACF para lograr la paz entre las comunidades en conflicto, Tiv y Jukun;

7. Condena cualquier forma de intolerancia religiosa y, en particular, el incendio de varias mezquitas; manifiesta su inquietud ante la posibilidad de que la interpretación fundamentalista y la aplicación de la Sharia en algunos Estados nigerianos pueda entrar en contradicción con los derechos humanos básicos, y pide al Gobierno federal de Nigeria que garantice el pleno respeto de la Constitución y el Estado de Derecho;

8. Condena, en particular, la justicia selectiva aplicada por el Tribunal Islámico del norte de Nigeria en virtud de la cual se condena a Safiya Hussaini-Tungar-Tudu a muerte por lapidación tras ser encontrada culpable de adulterio, mientras que se absuelve al hombre adúltero;

9. Insta a la Comisión Europea y a los Estados miembros de la UE a que proporcionen ayuda humanitaria a las personas desplazadas en el interior de Nigeria que viven en campos de refugiados;

10. Considera que el ejército nigeriano no es la institución idónea para restablecer el orden civil, e insta a la Comisión Europea y a los Estados miembros de la UE a prestar su ayuda por medio de una asistencia técnica destinada a formar a la policía nigeriana para hacer frente a los conflictos entre comunidades y tratar estos conflictos específicos respetando el Estado de Derecho;

11. Pide a la Unión Europea que mejore el diálogo con Nigeria con vistas a fortalecer en este país el proceso actual hacia la consolidación de la democracia, la justicia social y económica, así como el respeto de los derechos humanos y la libertad religiosa;

12. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Copresidentes de la Asamblea parlamentaria paritaria ACP-UE y a la Unión Africana, así como al Gobierno y al Parlamento de Nigeria.

---

17. Catástrofes naturales: Paso del huracán «Michelle» por Nicaragua, Cuba y Honduras

B5-0714, 0721, 0727, 0733 y 0738/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre el huracán Michelle en Centroamérica y Cuba

El Parlamento Europeo,

— Vistas sus resoluciones anteriores sobre los desastres naturales acaecidos en la región centroamericana, y en particular su resolución, de 19 de noviembre de 1998, sobre la situación en América Central y acciones de la Unión Europea [1],

— Visto el Plan de Reconstrucción para América Central,

[1] DO C 379 de 7.12.1998, p. 272.

A. Considerando los efectos devastadores que ha producido el huracán «Michelle» a su paso por Honduras, Nicaragua y Cuba causando víctimas mortales, desaparecidos, desplazados y cuantiosos daños materiales,

B. Considerando que estos tres países, especialmente pobres, se encuentran en una situación de emergencia en materia de higiene, alimentación y acceso de la población al agua potable y a servicios básicos tales como hospitales y escuelas,

C. Considerando que para Cuba se trata de la catástrofe más grave de los últimos 50 años, pero que las autoridades han podido limitar las consecuencias del ciclón gracias a las medidas de prevención y al buen funcionamiento del plan de emergencia,

D. Considerando que los efectos producidos por el huracán han podido ser evaluados de primera mano al coincidir con una visita de la delegación del Parlamento Europeo a Honduras y Nicaragua,

E. Considerando que la zona vecina de Belice sufrió los efectos del huracán Iris el 8 de octubre de 2001, que produjo también daños devastadores,

1. Expresa su solidaridad con los familiares de las víctimas y con los afectados por esta catástrofe, uniéndose en el dolor con los pueblos de Honduras, Nicaragua y Cuba;

2. Expresa su satisfacción por la rápida respuesta de la Comisión a través de su Oficina de Ayuda Humanitaria (ECHO) en la asistencia puesta a disposición de estos países;

3. Pide a la Comisión que, en el caso de Honduras y Nicaragua, evalúe los daños producidos y que se contemplen en la aplicación del Programa de Reconstrucción para América Central, con el consiguiente aumento de las dotaciones presupuestarias;

4. Lamenta que la ausencia de un acuerdo de cooperación con Cuba no permita que la Unión Europea pueda participar en paliar los efectos de esta catástrofe, con la excepción de la ayuda humanitaria; a este respecto, reitera su opinión sobre la necesidad de un Acuerdo de Cooperación con Cuba que sea compatible con la doctrina de la Unión Europea sobre cooperación, respeto de los derechos humanos y democracia;

5. Insta al Gobierno de los Estados Unidos a que responda favorablemente a la solicitud de Cuba de poder adquirir víveres y medicinas en dicho país, a pesar del bloqueo vigente, con el fin de paliar las consecuencias de esta catástrofe humanitaria;

6. Pide a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, al Parlamento Centroamericano (PARLACEN), y a los Presidentes y Órganos Legislativos de las Repúblicas de Honduras, Nicaragua y Cuba.

---

18. Catástrofes naturales: Inundaciones en Argelia

B5-0715, 0722, 0728 y 0737/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre las inundaciones en Argelia

El Parlamento Europeo,

— Vista la Declaración de Barcelona,

A. Considerando los temporales catastróficos que han sacudido a Argelia estos últimos días, que han ocasionado más de 500 víctimas mortales y un número muy elevado de heridos, así como daños importantes en las infraestructuras y viviendas, en particular en la capital y sus alrededores,

B. Profundamente consternado por el elevado número de víctimas ocasionado por estas inundaciones,

C. Acogiendo con satisfacción la rápida respuesta de la Comisión, a través de su Oficina de Ayuda Humanitaria (ECHO), que ha enviado *in situ* un equipo de evaluación, así como la concesión inmediata de 758 800 euros para hacer frente a las necesidades urgentes de las víctimas,

D. Considerando el llamamiento de las autoridades argelinas a la solidaridad internacional,

1. Expresa a los familiares de las víctimas, así como a todo el pueblo argelino y a sus representantes, su profundo dolor por las desgracias que les afectan y su admiración por la valentía de los socorristas;

2. Pide a la Comisión que estudie todas las posibilidades de conceder a Argelia una ayuda de emergencia especial destinada a las víctimas de esta catástrofe sin precedentes en el país, que agrava aún más la situación ya precaria de miles de ciudadanos argelinos, y que conceda la prioridad a las familias más pobres, que han sido las más afectadas;

3. Pide a la Comisión que ponga a disposición del Gobierno argelino una misión de expertos técnicos encargados de evaluar y cuantificar los daños para determinar las acciones de reconstrucción necesarias en los ámbitos del urbanismo, la organización de servicios y otros, y pide a la Comisión y a los Estados miembros que, en el marco de la asociación euromediterránea, aporten ayuda para contribuir a la reconstrucción de las viviendas y a la reparación de las infraestructuras;

4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y a los Parlamentos de los Estados miembros y de los países candidatos a la adhesión, así como a la Asamblea Popular Nacional Argelina y al Gobierno de la República de Argelia.

---

19. Comercio de armas ligeras

B5-0723, 0729 y 0730/2001

Resolución del Parlamento Europeo sobre armas ligeras y de pequeño calibre

El Parlamento Europeo,

— Vistas sus Resoluciones de 19 de enero de 1995 ([1]), 15 de enero de 1998 ([2]), 14 de mayo de 1998 ([3]), 7 de octubre de 1999 ([4]), 5 de octubre de 2000 ([5]) y 15 de marzo de 2001 ([6]) sobre un código de conducta de la UE en materia de exportación de armas, así como la Resolución de la Asamblea Paritaria ACP-UE de 21 de abril de 1998,

— Vista la Acción Común adoptada por el Consejo sobre la contribución de la Unión Europea para combatir la acumulación desestabilizadora y la proliferación de armas ligeras y de pequeño calibre,

A. Afirmando la urgente necesidad de una regulación más efectiva de las transferencias de armas, tanto legales como ilícitas, a la luz de los trágicos acontecimientos del 11 de septiembre de 2001 y con el fin de cortar las líneas de suministro de las organizaciones terroristas y controlar estrictamente las transferencias a los gobiernos que violan los derechos humanos, así como a regiones conflictivas e inestables,

B. Celebrando el Programa de Acción de las Naciones Unidas para la prevención, la lucha y la erradicación del tráfico ilícito de armas ligeras y de pequeño calibre en todos sus aspectos, como un importante primer paso en el esfuerzo internacional para reducir el inmenso sufrimiento humano producido por la proliferación y el mal uso de las armas ligeras y de pequeño calibre,

C. Convencido de que la acción rápida y efectiva de todos los Estados en la aplicación de dicho Programa de Acción tendrá como resultado un importante avance hacia este objetivo,

([1]) DO C 43 de 20.2.1995, p. 89.
([2]) DO C 34 de 2.2.1998, p. 163.
([3]) DO C 167 de 1.6.1998, p. 226.
([4]) DO C 107 de 13.4.2000, p. 103.
([5]) DO C 178 de 22.6.2001, p. 273.
([6]) «Textos Aprobados», punto 20.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

D. Tomando nota con satisfacción del compromiso incluido en el Programa de Acción de que todos los Estados evalúen las solicitudes de autorización de exportación con arreglo a estrictos procedimientos y normativas nacionales aplicables a todas las armas ligeras y de pequeño calibre, y coherentes con las actuales responsabilidades derivadas del Derecho internacional; celebrando el compromiso de, fortalecer las normas y medidas acordadas en los niveles mundial, regional y nacional,

E. Manifestando su preocupación por que, en algunos ámbitos, el Programa de Acción no prevé todos los mecanismos internacionales necesarios para hacer frente a todos los aspectos del problema, en particular en lo que se refiere al corretaje y a las transferencias internacionales de armas; señalando, en este contexto, la necesidad de establecer controles efectivos sobre la transferencia y el uso de todas las categorías de armamento convencional,

F. Profundamente preocupado por la falta de controles efectivos nacionales e internacionales sobre las transferencias y el corretaje de armas, sobre los financieros y transportistas de armas, y por la ineficacia de los esfuerzos nacionales y regionales en relación con este problema mundial,

1. Pide a la Presidencia en ejercicio del Consejo que establezca un Grupo de Contacto de Estados que allane el camino para negociar un instrumento internacional jurídicamente vinculante que regule las actividades de corretaje de armas;

2. Pide a todos los Estados que inicien negociaciones preliminares sobre un instrumento internacional jurídicamente vinculante sobre el corretaje de armas y que concluyan dichas negociaciones antes de la Conferencia de 2006;

3. Insta a los Estados miembros y a los Estados asociados a que adopten legislación que exija el registro y la autorización de los negociantes en armas, con inclusión de la fabricación, la importación, la exportación, la transferencia y la asistencia a las transferencias por la mediación financiera o el ajuste de transacciones financieras, el transporte y la expedición de carga entre un suministrador y un receptor de armas;

4. Pide a los Estados miembros y a los Estados asociados que castiguen a quienes infrinjan estos requisitos o incumplan los embargos de armas impuestos por las Naciones Unidas, por la UE, así como otros embargos regionales y nacionales, y que incluyan la violación de estas disposiciones entre los delitos susceptibles de extradición en los tratados de extradición modificados;

5. Alienta a los Estados miembros y a los Estados asociados a que compilen y publiquen una lista de los infractores condenados y a que intercambien informaciones con otros gobiernos y agencias internacionales responsables de hacer cumplir la ley sobre las actividades posibles o sospechosas de corretaje de armas, y que intercambien informaciones y faciliten asistencia judicial recíproca a las autoridades que participan en la investigación o los procedimientos penales contra las actividades de corretaje ilícitas;

6. Pide a los Estados miembros que adapten todos los sistemas nacionales y regionales de control de la exportación de armamento en consonancia con las actuales responsabilidades de los Estados con arreglo al Derecho internacional; solicita que se adopten medidas para negociar un instrumento jurídicamente vinculante en el que se fijen normas y procedimientos para la transferencia internacional de armamento, sobre la base de las actuales responsabilidades en virtud del Derecho internacional;

7. Pide a la Presidencia en ejercicio del Consejo que adopte medidas inmediatas destinadas a iniciar conversaciones con los Estados interesados en lograr un acuerdo para un convenio jurídicamente vinculante sobre las transferencias internacionales de armas, y que mantenga informado al Parlamento sobre los avances en este ámbito;

8. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y a los Gobiernos de los Estados miembros de la UE y a los Estados candidatos.

20. 2003, Año europeo de las personas con discapacidad *

A5-0377/2001

Propuesta de decisión del Consejo relativa al Año europeo de las personas con discapacidad — 2003 (COM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN [1]	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 1
	Considerando − 1 (nuevo)
	(− 1) La dignidad humana es inviolable. Será respetada y protegida. Todas las personas son iguales ante la ley, tal como proclaman los artículos 1 y 20 de la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea.
	Enmienda 2
	Considerando − 1 bis (nuevo)
	(− 1 bis) El año 2003 constituye un hito importante para las personas discapacitadas al cumplirse el décimo aniversario de las Normas Uniformes sobre igualdad de oportunidades para las personas discapacitadas elaboradas por las Naciones Unidas. La introducción de las normas de las Naciones Unidas entrañó un cambio radical en favor de los derechos humanos y de un modelo social sobre la discapacidad.
	Enmienda 3
	Considerando − 1 ter (nuevo)
	(− 1 ter) La Comisión adoptó la Comunicación titulada «Hacia una Europa sin barreras para las personas con discapacidad» en la que se comprometía a desarrollar y apoyar una estrategia global e integrada para hacer frente a las barreras que restringen innecesariamente el acceso de las personas discapacitadas a las actividades económicas y sociales. El Parlamento Europeo aprobó su Resolución sobre esta comunicación el 4 de abril de 2001.
	Enmienda 4
	Considerando − 1 quáter (nuevo)
	(− 1 quáter) En dicha Resolución se pide a la Comisión que presente una propuesta de directiva que abarque todos los ámbitos de competencia de la UE, para hacer realidad la igualdad de trato para las personas con discapacidad sin dejar de reconocer sus especificidades ni su derecho a la diferencia; solicita que dicha propuesta sea presentada, a más tardar, en 2003, Año europeo de los ciudadanos con discapacidad;

[1] DO C 240 E de 28.8.2001, p. 160.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 5

Considerando − 1 quinquies (nuevo)

	(− 1 quinquies) En la misma Resolución, se pide la Comisión que presente una propuesta de programa de acción específico relativo a la discapacidad que comience a aplicarse en 2004, a fin de:
	− continuar el trabajo realizado durante 2003, Año europeo de los ciudadanos con discapacidad,
	− fomentar la coordinación entre los Estados miembros de la UE en el ámbito de las políticas en materia de discapacidad, y
	− elaborar acciones específicas, incluidas medidas de acción positiva, en favor de la plena participación de las personas con discapacidad en la sociedad.

Enmienda 6

Considerando − 1 sexies (nuevo)

	(− 1 sexies) La documentación escrita elaborada por las instituciones europeas debería ponerse a disposición, previa solicitud, en formatos accesibles, incluida la impresión en caracteres grandes, Braille y grabaciones, en particular en formas totalmente accesibles para discapacitados visuales y videntes parciales, así como para personas con dificultades de aprendizaje.

Enmienda 7

Considerando 1

(1) Entre los objetivos de la Comunidad Europea destacan la promoción de un alto nivel de empleo y de protección social ***y la elevación del nivel y de la calidad de vida*** en los Estados miembros.	(1) Entre los objetivos de la Comunidad Europea destacan la promoción ***de la plena ciudadanía europea, que se realiza asegurando*** un alto nivel de ***instrucción, formación,*** empleo, protección social ***e igualdad de oportunidades para todos; ello supone una legislación antidiscriminatoria que permita la integración respetando las diversidades y que, gracias a la promoción de un enfoque sin prejuicios frente a cualquier forma de discapacidad, valorice las potencialidades y fomente la inserción de las personas con discapacidad en la sociedad, también mediante políticas de apoyo para sus familias a fin de obtener unas condiciones y una calidad de vidas óptimas*** en los Estados miembros***, abarcando todos los ámbitos de la vida cotidiana y todas las situaciones***.

Enmienda 8

Considerando 2

(2) La Carta comunitaria de los derechos sociales fundamentales de los trabajadores reconoce la necesidad de adoptar medidas apropiadas para la integración social y económica de las personas con discapacidad.	(2) La Carta comunitaria de los derechos sociales fundamentales de los trabajadores reconoce la necesidad de adoptar medidas apropiadas para la integración social y económica de las personas con discapacidad***, así como para su participación en la vida social***.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 9

Considerando 5

(5) La Agenda Social Europea, aprobada en la reunión del Consejo Europeo de Niza celebrada los días 7, 8 y 9 de diciembre de 2000, declara que la Unión Europea desarrollará, «en particular con ocasión del Año europeo de las personas con discapacidad (2003), todas las acciones tendentes a garantizar una mejor integración de las personas minusválidas en todos los ámbitos de la vida social».	(5) La Agenda Social Europea, aprobada en la reunión del Consejo Europeo de Niza celebrada los días 7, 8 y 9 de diciembre de 2000, declara que la Unión Europea desarrollará, «en particular con ocasión del Año europeo de las personas con discapacidad (2003), todas las acciones tendentes a garantizar una mejor integración de las personas minusválidas en todos los ámbitos de la vida social». ***Consciente de la diversidad de la discapacidad, las actividades del Año europeo deberán abarcar numerosas formas de discapacidad, incluidas las deficiencias físicas, mentales, cognitivas y psíquicas.***

Enmienda 10

Considerando 6 bis (nuevo)

	(6 bis) La Resolución del Consejo y de los Ministros de Educación reunidos en el seno del Consejo, de 31 de mayo de 1990, sobre la integración de niños y jóvenes con discapacidad en los sistemas de enseñanza ordinarios [1], y la Carta de Luxemburgo sobre una escuela para todos, adoptada en noviembre de 1996 al final del programa Helios II (1993-1996), destacan que los Estados miembros convienen, cuando ello resulte necesario, en intensificar sus esfuerzos con vistas a integrar, en todos los casos apropiados, a los alumnos y estudiantes con discapacidad en el sistema de enseñanza ordinario o en fomentar dicha integración y que la igualdad de oportunidades y el derecho de la participación social de la persona con discapacidad suponen una escuela para todos y cada uno, cualquiera que sea el nivel de enseñanza y de formación, y ello a lo largo de toda la vida.

[1] DO C 162 de 3.7.1990, p. 2.

Enmienda 11

Considerando 7

(7) El Parlamento Europeo, el Comité Económico y Social y el Comité de las Regiones han exhortado a la Comunidad a que refuerce su contribución a los esfuerzos desplegados en los Estados miembros para promover la igualdad de oportunidades de las personas con discapacidad.	(7) El Parlamento Europeo, el Comité Económico y Social y el Comité de las Regiones han exhortado a la Comunidad a que refuerce su contribución a los esfuerzos desplegados en los Estados miembros para promover la igualdad de oportunidades de las personas con discapacidad ***y su integración en la sociedad***.

Enmienda 12

Considerando 9

(9) Dado que la exclusión del mercado laboral de las personas con discapacidad está inextricablemente vinculada a la presencia de obstáculos comportamentales y a la falta de información sobre la discapacidad, es necesario sensibilizar a la sociedad sobre los derechos, las necesidades y las posibilidades de las personas con discapacidad y convencer a las diferentes partes implicadas para que aúnen esfuerzos para facilitar y promover los intercambios de información.	(9) Dado que la exclusión del mercado laboral de las personas con discapacidad está inextricablemente vinculada a la presencia de obstáculos ***estructurales,*** comportamentales, ***prejuicios*** y a la falta de información sobre la discapacidad, es necesario sensibilizar a la sociedad sobre los derechos, las necesidades y las posibilidades de las personas con discapacidad y convencer a las diferentes partes implicadas para que aúnen esfuerzos para facilitar y promover los intercambios de información ***y buenas prácticas. Este trabajo de sensibilización sobre la discapacidad no debería privilegiar sólo el enfoque médico, sino centrarse en mayor medida en los aspectos sociales vinculados a la discapacidad***

Jueves, 15 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 13

Considerando 10

(10) Esta labor de sensibilización debe basarse fundamentalmente en una acción eficaz a escala de los Estados miembros, que debe completarse mediante esfuerzos concertados a escala europea; el Año europeo podría servir de catalizador para crear un clima social propicio e imprimir el impulso necesario.

(10) ***Las actitudes y los prejuicios de muchos ciudadanos frente a la discapacidad representan uno de los mayores obstáculos a la plena integración de las personas con discapacidad en nuestras sociedades.*** Esta labor de sensibilización debe basarse fundamentalmente en una acción eficaz a escala de los Estados miembros, que debe completarse mediante esfuerzos concertados a escala europea; el Año europeo podría servir de catalizador para crear un clima social propicio e imprimir el impulso necesario.

Enmienda 14

Considerando 10 bis (nuevo)

(10 bis) La colaboración, el diálogo y la concertación previos con las personas con discapacidad siempre se han de encontrar en el centro de toda estrategia o política referente a la discapacidad.

Enmienda 15

Considerando 13 bis (nuevo)

(13 bis) La Declaración común de 20 de julio de 2000 prevé que la Autoridad Presupuestaria emita una opinión sobre la compatibilidad de las nuevas propuestas que tengan repercusiones presupuestarias en el marco financiero sin que ello suponga la imposición de restricciones a las políticas actuales.

Enmienda 16

Considerando 13 ter (nuevo)

(13 ter) La Comisión debe considerar la concesión de ayuda financiera a los países candidatos.

Enmienda 17

Considerando 13 quáter (nuevo)

(13 quáter) La Comisión debe realizar un estudio comparativo sobre el funcionamiento, la financiación y los resultados de los diferentes sistemas de enseñanza para los alumnos con necesidades específicas en la Unión Europea.

Enmienda 18

Artículo 2, letra a)

a) sensibilizar a la opinión pública sobre el derecho de las personas con discapacidad a verse protegidas frente a la discriminación y a disfrutar plena y equitativamente de sus derechos, tal como se establece, entre otros documentos, en la Carta de los derechos fundamentales de la Unión Europea;

a) sensibilizar a la opinión pública sobre el derecho de ***todas*** las personas con discapacidad a verse protegidas frente a la discriminación y a disfrutar plena y equitativamente de sus derechos ***humanos fundamentales***, tal como se establece, entre otros documentos, en la Carta de los derechos fundamentales de la Unión Europea;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda19
	Artículo 2, letra b)
b) fomentar la reflexión y el debate sobre las medidas necesarias para promover la igualdad de oportunidades de las personas con discapacidad en Europa;	b) fomentar***, en colaboración con las ONG correspondientes,*** la reflexión y el debate sobre las medidas necesarias para promover la igualdad de oportunidades de las personas con discapacidad en Europa ***y asegurar efectivamente su libre circulación, así como erradicar las diversas formas de manifestación de discriminación, en el sentido y filosofía del artículo 13 del Tratado***;
	Enmienda 20
	Artículo 2, letra d)
d) reforzar la cooperación entre todas las partes implicadas (administraciones públicas a todos los niveles, sector privado, comunidades, sector del voluntariado, personas con discapacidad y sus familias);	d) reforzar la cooperación entre todas las partes implicadas (administraciones públicas a todos los niveles, sector privado, comunidades, sector del voluntariado***, organizaciones no gubernamentales, organizaciones benéficas, sector educativo, así como cualquier tipo de organización de personas con discapacidad o que actúe en favor de las personas con discapacidad, los interlocutores sociales,*** personas con discapacidad y sus familias***, la sociedad en general, apoyada por la investigación, siempre que ello sea factible***);
	Enmienda 21
	Artículo 2, letra e)
e) resaltar la contribución positiva que las personas con discapacidad aportan a la sociedad en su conjunto, especialmente mediante la valoración de la diversidad y la creación de un entorno positivo ***y propicio al reconocimiento de la misma***;	e) resaltar la contribución positiva que las personas con discapacidad aportan a la sociedad en su conjunto, especialmente mediante la valoración de la diversidad y la creación de un entorno positivo y ***acogedor***;
	Enmienda 22
	Artículo 2, letra e bis) (nueva)
	e bis) fomentar una cultura de la solidaridad social, en el sentido de que el valor de la persona no se expresa sólo en lo que hace o puede hacer, sino esencialmente en lo que representa, es decir, que toda persona humana es portadora de derechos.
	Enmienda 23
	Artículo 2, letra f)
f) sensibilizar a la opinión pública ***sobre*** la heterogeneidad de la categoría «personas con discapacidad» y sobre las múltiples formas de discriminación a las que se enfrentan los miembros de este colectivo.	f) sensibilizar a la opinión pública ***de todas las edades en favor de una mayor integración de las personas con discapacidad que se efectúa no sólo mediante la integración escolar y laboral, sino en todo ámbito de la vida cotidiana, demostrando*** la heterogeneidad de la categoría «personas con discapacidad» y sobre las múltiples formas de discriminación a las que se enfrentan los miembros de este colectivo ***así como las dificultades que afrontan diariamente***.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 24

Artículo 2, letra f bis) (nueva)

f bis) conceder particular atención a los intereses de las personas con discapacidades graves y múltiples, y garantizar que se realizan mayores esfuerzos para combatir las violaciones de los derechos humanos que afectan a las personas con discapacidad, en particular a aquéllas que viven en instituciones.

Enmienda 25

Artículo 2, letra f ter) (nueva)

f ter) aumentar la concienciación respecto de las múltiples formas de discriminación que padecen las personas discapacitadas, ya que además están discriminadas por motivos de sexo, origen racial o étnico, religión o creencia, edad u orientación sexual.

Enmienda 26

Artículo 2, letra f quáter) (nueva)

f quáter) prestar especial atención a la lucha contra la doble discriminación, concretamente de las personas con discapacidad múltiple o intelectual;

Enmienda 27

Artículo 2, letra f quinquies) (nueva)

f quinquies) reconocer la importancia de la función que desempeña la familia en cualquier fase de la vida de las personas con discapacidad, prestando especial atención al momento del envejecimiento de padres que tienen hijos con discapacidad;

Enmienda 28

Artículo 2, letra f sexies) (nueva)

f sexies) aumentar la sensibilidad de las instituciones públicas y privadas para facilitar la movilidad de las personas con discapacidad, especialmente en lo referente a la supresión de las barreras arquitectónicas y la adaptación de los medios de transporte;

Enmienda 29

Artículo 2, letra f septies) (nueva)

f septies) prestar una atención especial a la sensibilización acerca del derecho a la igualdad en la educación de los niños y jóvenes con discapacidad, con objeto de facilitar y apoyar su plena integración en la sociedad y fomentar el desarrollo de una cooperación europea entre los profesionales de la enseñanza de los niños y jóvenes con discapacidad, a fin de mejorar la integración de los alumnos y estudiantes con necesidades específicas en los centros ordinarios o especializados, así como en los programas de intercambio nacionales y europeos;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 30

Artículo 2, letra f octies) (nueva)

	f octies) aumentar la sensibilización de los empresarios en favor de la contratación de personas con discapacidad.

Enmienda 31

Artículo 3, apartado 1, frase introductoria

1. Las medidas que se adopten para alcanzar los objetivos contemplados en el artículo 2 incluirán la realización de las siguientes actividades, o el apoyo a las mismas:	1. Las medidas que se adopten para alcanzar los objetivos contemplados en el artículo 2 incluirán la realización de las siguientes actividades, o el apoyo a las mismas ***que pueden incluir***:

Enmienda 32

Artículo 3, apartado 1, letra c)

c) cooperación con ***organizaciones de radiodifusión y*** medios de comunicación;	c) cooperación con medios de comunicación ***de todo tipo***;

Enmienda 33

Artículo 3, apartado 1, letra d bis) (nueva)

	d bis) formación de asociaciones de todos los interesados (stakeholders) a nivel local, nacional y europeo.

Enmienda 34

Artículo 3, apartado 1, letra d ter) (nueva)

	d ter) acciones de carácter nacional y/o comunitario aplicadas de forma expresa a la promoción del Año europeo de las personas con discapacidad.

Enmienda 35

Artículo 4, párrafo 2

Se reunirá regularmente con los representantes de las personas con discapacidad a escala europea para cambiar impresiones sobre la concepción, la puesta en práctica y el seguimiento del Año europeo de las personas con discapacidad. Con este fin, la Comisión pondrá a disposición de estos representantes la información pertinente y comunicará su opinión al Comité establecido de conformidad con lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 6.	Se reunirá regularmente con los representantes de ***personas, grupos y organizaciones de personas con discapacidad y grupos y organizaciones que representan a*** las personas con discapacidad a escala europea para cambiar impresiones sobre la concepción, la puesta en práctica y el seguimiento del Año europeo de las personas con discapacidad. Con este fin, la Comisión pondrá a disposición de estos representantes la información pertinente y comunicará su opinión al Comité establecido de conformidad con lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 6.

Enmienda 36

Artículo 5, apartado 1, párrafo 2

A tal efecto, cada Estado miembro creará o designará un organismo nacional de coordinación o un organismo administrativo equivalente, que se encargará de organizar su participación en el Año europeo de las personas con discapacidad. Dicho organismo deberá ser representativo de las diversas organizaciones que actúan en nombre de las personas con discapacidad y de otras partes interesadas.	A tal efecto, cada Estado miembro, *previa consulta con las autoridades locales y regionales,* creará o designará un organismo nacional de coordinación o un organismo administrativo equivalente, que se encargará de organizar su participación en el Año europeo de las personas con discapacidad. Dicho organismo *deberá congregar los diversos tipos de discapacidad y, mediante una consulta exhaustiva,* deberá ser representativo de las organizaciones *integradas en particular por personas con discapacidad* que actúan en nombre de las personas con discapacidad y de otras partes interesadas.

Jueves, 15 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Enmienda 37	
Artículo 5, apartado 2	
2. Con arreglo al procedimiento al que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 6, la Comisión determinará subvenciones globales que se concederán a los Estados miembros para apoyar acciones a escala nacional, regional y local. Sólo se concederán subvenciones globales a organismos de derecho público u organismos que realizan una misión de servicio público garantizada por los Estados miembros.	2. Con arreglo al procedimiento al que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 6, la Comisión determinará subvenciones globales que se concederán a los Estados miembros para apoyar acciones a escala nacional, regional y local. Sólo se concederán subvenciones globales a organismos de derecho público u organismos que realizan una misión de servicio público***, incluidas las entidades sin fines de lucro, como las asociaciones de voluntarios y las cooperativas sociales,*** garantizada por los Estados miembros.
Enmienda 38	
Artículo 5, apartado 3, letra a bis) (nueva)	
	a bis) Deberá alentarse a los países candidatos a que reflejen este enfoque.
Enmienda 39	
Artículo 7, apartado 1	
1. Las medidas de ámbito comunitario descritas en la parte A del anexo podrán ser subvencionadas hasta un ***80 %*** o dar lugar a contratos de adquisición financiados con cargo al presupuesto general de las Comunidades Europeas.	1. Las medidas de ámbito comunitario descritas en la parte A del anexo podrán ser subvencionadas hasta un ***90 %*** o dar lugar a contratos de adquisición financiados con cargo al presupuesto general de las Comunidades Europeas.
Enmienda 40	
Artículo 7, apartado 2	
2. Las acciones de ámbito local, regional, nacional, o transnacional descritas en la parte B del anexo podrán ser cofinanciadas con cargo al presupuesto general de las Comunidades Europeas hasta un máximo del ***50 %*** de su coste total.	2. Las acciones de ámbito local, regional, nacional, o transnacional descritas en la parte B del anexo podrán ser cofinanciadas con cargo al presupuesto general de las Comunidades Europeas hasta un máximo del ***60 %*** de su coste total.
Enmienda 41	
Artículo 9	
Coherencia y ***complementariedad***	Coherencia***, coordinación*** y ***congruencia***
La Comisión, en cooperación con los Estados miembros, velará por garantizar la coherencia entre las medidas previstas en la presente Decisión y otras acciones e iniciativas comunitarias.	La Comisión, en cooperación con los Estados miembros, velará por garantizar la coherencia entre las medidas previstas en la presente Decisión y otras acciones e iniciativas comunitarias.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Las instituciones de la UE realizarán esfuerzos especiales para garantizar el reconocimiento y el acceso plenos y equitativos de las personas con discapacidad a todas las acciones e iniciativas comunitarias, reconociendo los recursos específicos que requieren dichas personas para participar en las iniciativas comunitarias en pie de igualdad con las personas que no padecen discapacidad.
	También es necesario que la integración de estos aspectos en todas las políticas quede reflejada en la labor de los interlocutores sociales, es decir, los empresarios, los sindicatos, los proveedores de bienes y servicios y quienes los desarrollan y diseñan.
Garantizará asimismo ***la complementariedad óptima*** entre el Año europeo de las personas con discapacidad y otras iniciativas y recursos comunitarios, nacionales y regionales existentes, siempre que éstos puedan contribuir al logro de los objetivos del Año europeo.	Garantizará asimismo ***la mayor coherencia posible*** entre el Año europeo de las personas con discapacidad y otras iniciativas y recursos comunitarios, nacionales y regionales existentes, siempre que éstos puedan contribuir al logro de los objetivos del Año europeo.
	La Comisión, en el contexto de lo dispuesto en los dos apartados anteriores, tratará de coordinar las distintas acciones que puedan contribuir al logro de los objetivos del Año europeo.
Enmienda 42	
Artículo 11	
Las acciones destinadas a la preparación y la puesta en marcha del Año europeo podrán financiarse a partir del 1 de enero de 2002.	Las acciones destinadas a la preparación y la puesta en marcha del Año europeo podrán financiarse a partir del 1 de enero de 2002***, sin perjuicio de la decisión de la Autoridad Presupuestaria. Los créditos anuales se decidirán sobre la base de la evaluación de la ejecución cuantitativa y de la evaluación cualitativa mencionadas en el artículo 13. El presupuesto disponible para el Año europeo de 2002 y 2003 se elevará a 15 millones de euros.***
Enmienda 43	
Artículo 12	
En el marco del Año europeo, la Comisión ***podrá*** cooperar con las organizaciones internacionales pertinentes.	En el marco del Año europeo, la Comisión ***debería*** cooperar con las organizaciones internacionales pertinentes, ***así como con los órganos nacionales de terceros países***.
Enmienda 44	
Artículo 13	
La Comisión presentará al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones, a más tardar el 31 de diciembre de 2004, un informe sobre la puesta en práctica, los resultados y la evaluación general de las medidas previstas en la presente Decisión.	La Comisión presentará al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones, a más tardar el 31 de diciembre de 2004, un informe sobre la puesta en práctica, los resultados y la evaluación general de las medidas previstas en la presente Decisión***, que estará redactado en lenguaje claro y sencillo sin utilizar ningún tipo de jerga, y en fórmatos accesibles para las personas con discapacidad. Al presentar el anteproyecto de presupuesto, la Comisión remitirá a la Autoridad Presupuestaria el resultado de la evaluación cuantitativa y cualitativa de la acción basada en la programación anual y en los objetivos en materia de rendimiento.***

Jueves, 15 de noviembre de 2001

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

Enmienda 45

Anexo, sección A, punto 1, letra a)

a) organización de reuniones a escala comunitaria;	a) organización de reuniones a escala comunitaria, ***incluida una gran conferencia sobre la discriminación y la discapacidad con respecto a la aplicación de la reglamentación común a escala comunitaria sobre el acceso a todos los edificios y lugares públicos;***

Enmienda 46

Anexo, sección A, punto 2, parte introductoria

2. Campañas de información y promoción, que incluirán:	2. ***Las ONG que representan a las personas con discapacidad participarán de forma central en la toma de decisiones sobre las campañas de información y promoción con el fin de garantizar que se utilizan enunciados e imágenes adecuados, aptos para reflejar a las personas discapacitadas en la forma en que éstas desearían ser representadas.*** Campañas de información y promoción, que incluirán:

Enmienda 47

Anexo, sección A, punto 2, letra a)

a) la creación de un emblema y de lemas publicitarios para el Año europeo de las personas con discapacidad, que se emplearán en todas las actividades relacionadas con el mismo;	a) la creación de un emblema, ***que debería ser accesible y disponible en formatos alternativos,*** y de lemas publicitarios para el Año europeo de las personas con discapacidad, que se emplearán en todas las actividades relacionadas con el mismo;

Enmienda 48

Anexo, sección A, punto 2, letra b)

b) una campaña de información a escala comunitaria;	b) una campaña de información a escala comunitaria***, incluido tanto el público en general como los grupos que pueden llevar a cabo los cambios;***

Enmienda 49

Anexo, sección A, punto 2, letra d bis) (nueva)

	d bis) la constitución y el desarrollo de alianzas y redes de asociaciones, intercambio de experiencia e información, entre grupos de personas con discapacidad, particulares y grupos que representen a las personas con discapacidad o trabajen para ellas y otras partes interesadas, incluidos los empresarios, los representantes de la industria, los sindicatos, las autoridades locales y regionales, los dirigentes de grupos, los centros de enseñanza, las diversas organizaciones y los medios de comunicación

Enmienda 50

Anexo, sección A, punto 3, párrafo 2

Encuestas y estudios de ámbito comunitario, incluida una serie de preguntas que se incluirán en una encuesta Eurobarómetro a fin de evaluar la incidencia del Año europeo de las personas con discapacidad, y un informe de evaluación sobre la eficacia e incidencia del Año europeo.	Encuestas y estudios de ámbito comunitario, incluida una serie de preguntas que se incluirán en una encuesta Eurobarómetro a fin de evaluar la incidencia del Año europeo de las personas con discapacidad, y un informe de evaluación sobre la eficacia e incidencia del Año europeo. ***Se realizará asimismo un estudio destinado a examinar la situación a la que se enfrentan las personas con discapacidad que viven en instituciones en Europa.***

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Enmienda 52
	Anexo, sección A, punto 3, párrafo 2 bis (nuevo)
	Dicho estudio también deberá evaluar los esfuerzos realizados para integrar a estas personas en la Comunidad, en particular mediante planes para promover que vivan de forma independiente.
	Enmienda 51
	Anexo, sección B, punto 1
1. actos relacionados con los objetivos del Año europeo de las personas con discapacidad, en particular un acto de apertura;	1. actos relacionados con los objetivos del Año europeo de las personas con discapacidad, en particular un acto de apertura, ***la formación de alianzas y colaboraciones entre grupos de personas con discapacidad, particulares y grupos que representen a las personas con discapacidad o trabajen para ellas a nivel nacional, regional y local y otras partes interesadas;***

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa a Año europeo de las personas con discapacidad — 2003 (COM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(2001) 271) [1],

— Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 13 del Tratado CE (C5-0306/2001),

— Visto el artículo 67 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales y las opiniones de la Comisión de Presupuestos y de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores (A5-0377/2001),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;

2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;

3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

4. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;

5. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

[1] DO C 240 E de 28.8.2001, p. 160.